



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

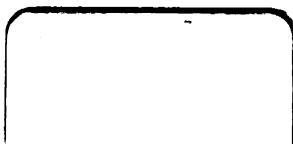
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



№ 8 II 11500. I-47655A

СѢЩ

ОЧЕРКИ

ИЗЪ

ЛИТЕРАТУРНОЙ ИСТОРИИ СИНОДИКА

I

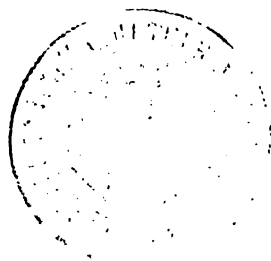
СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ ХVIII ВѢКА

II

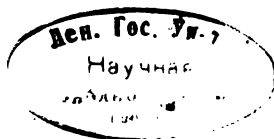
ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИНОДИКА КАКЪ НАРОДНОЙ КНИГИ ВЪ ХVII И ХVIII ВѢКАХЪ

ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЯ НАБЛЮДЕНІЯ И МАТЕРІАЛЫ

Е. В. ПѢТУХОВА



1895



GENERAL BOOKBINDING CO. 81 53 174ST QUALITY CONTROL MARK

005 X Digitized by Google 21.1.5

20078.

1895г. 1890

Напечатано по распоряженію Комитета Императорскаго Общества  
любителей древней письменности.

Секретарь *В. Майковъ.*

*Типографія Императорской Академіи Наукъ. Спб., Вас. Остр., 9 лин., № 12.*

## ОТЪ АВТОРА.

Предлагаемая книга состоитъ изъ двухъ статей, не находящихся между собою въ предметной связи, но объединенныхъ именемъ «Синодика»; будучи независимы одна отъ другой по своему содержанію, онѣ посвящены разсмотрѣнію двухъ памятниковъ, которые носили одно названіе, но имѣли совершенно различное назначеніе и отличались другъ отъ друга какъ по своему историко-культурному значенію, такъ и по литературной судьбѣ.

Подъ именемъ «Синодика» въ древней русской письменности скрываются три разнородныхъ памятника.

Во-первыхъ, согласно греческому названію этого памятника (*Συνοδικόν*), на Руси издавна разумѣлся подъ именемъ Синодика «чинъ православія», читавшійся въ нѣкоторыхъ церквахъ, какъ и въ наше время, въ первое воскресенье великаго поста и заключавшій въ себѣ провозглашеніе «анаемы» и «вѣчной памяти» разнымъ лицамъ, списокъ которыхъ, взятый въ основѣ своей изъ «чина православія» греческаго, съ теченіемъ времени пополнялся и измѣнялся согласно греческому тексту и на основаніи самостоятельныхъ данныхъ русской жизни.

Этотъ текстъ «чина православія», пережившій многовѣковую исторію какъ на греческой, такъ и на русской почвѣ, въ современной практикѣ русской церкви почти утратилъ уже названіе Синодика. Но что нынѣшній «чинъ православія» въ древности назывался у насъ именно Синодикомъ, на это есть прямое указаніе, напр., митрополита Кипріяна, который, посылая (около 1395 г.) псковскому духовенству чинъ православія, писалъ: «а синодикъ есмь послалъ къ вамъ правый царегородскій, по чему и мы здѣсь поминаемъ или еретиковъ проклинаемъ: и вы по тому дѣйте... (Памятники древне-русскаго каноническаго права. Ч. I, 241); на это же указываютъ и названія текста чина православія въ рукописяхъ съ XV по XVII в., напр. Синод. библ. № 667, л. 4; Погод. № 1596, л. 156; Типогр. библ. № 1331—443, л. 1 и др.

Во-вторыхъ, также съ очень давняго времени слово «синодикъ» имѣло еще значеніе «помянника», т. е. книги, въ которой записывались имена умершихъ для поминанія ихъ въ церкви за упокой. Надо думать, что второе значеніе произошло позднѣе перваго и въ зависимости отъ него, такъ какъ помянникъ въ собственномъ смыслѣ былъ органическимъ добавленіемъ къ той части «чина православія», которая посвящена была провозглашенію «вѣчныхъ памятей». Что помянникъ присоединялся къ чину православія и помѣщался съ нимъ въ одной книгѣ, составляя какъ бы его продолженіе, это ясно видно изъ упомянутой уже рукописи Синод. библ. № 667, заключающей въ себѣ вначалѣ чинъ православія, писанный въ XV вѣкѣ, а затѣмъ большую часть книги (л. 37 об.—126 об.) занимаютъ русскія поминанія, писанныя раз-

ными почерками въ болѣе позднее время. Названія Синодика и Помянника отождествляются и ставятся рядомъ для объясненія одного другимъ во множествѣ рукописей до XVIII вѣка, напр. Унд. № 154, л. 1: Книга ꙗже глаголетъ Синодикъ рекше поминаніе в'нейже написѹють православніи хр'тіане преставльшихся в'ѣка сего отцевъ и братію и сродники своа (XVII в.); Императ. Публ. библ. Q. I. 870, л. 1 об.: Сия книга Синодикъ или помянникъ ѿ ѹспшихъ (XVIII в.). Нерѣдко слово «синодикъ» искажалось писцами почти до неузнаваемости: не только читаемъ въ заглавіи многихъ экземпляровъ «Сенодикъ», «Сенадикъ» (Типогр. библ. № 1489—281) или «Сенедикъ» (Погод. № 599), но часто «Сенаникъ» и «Сенадникъ» (см. Владим. Губ. Вѣд. 1861 № 26, ч. неофф. стр. 107) и даже «Цинодикъ» (О. Л. Д. П. изъ собр. кн. Вяземскаго F. LXII); надо полагать, что къ числу искаженій этого слова, съ желаніемъ однако же его осмыслить, слѣдуетъ отнести и названіе «Вседенникъ» (Типогр. библ. № 1301—279); наконецъ, иногда слово «синодикъ» замѣнялось словомъ «литія», согласно его церковно-богослужебному назначенію (напр., Моск. Арх. М. И. Д. № 1144—633).

Впрочемъ, тутъ упомянуты, ради названія, нѣкоторые экземпляры уже третьей категоріи: именно, въ-третьихъ, подъ даннымъ названіемъ въ XVII и XVIII вв. разумѣлась такая книга, которая, кромѣ поминаній, заключала еще въ себѣ разнообразныя «предисловія» къ нимъ въ видѣ разсужденій, разсказовъ и другого рода статей и отрывковъ, съ соотвѣтствующими иллюстраціями. Эти «предисловія» объединены были темой о необходимости поминовенія усопшихъ душъ, о пользѣ покаянія и о тщетѣ

всего земного. Такого рода Синодики были на Руси въ указанныя столѣтія въ полномъ смыслѣ народной книгой, распространялись въ огромномъ количествѣ списковъ и перешли въ началѣ XVIII вѣка въ лубочную литературу. «Предисловія» въ нихъ очень рано стали получать преобладающую роль и вытѣснять собою поминанія; эти послѣднія уходили уже въ особыя поминальныя книжки, имѣвшія лишь частный интересъ въ виду своего церковно-практическаго характера и назначенія.

Первому виду «Синодика» посвящена первая часть настоящей работы, а третьему—вторая; второй же видъ, не имѣющій историко-литературнаго интереса, остался за предѣлами нашего изученія.

Въ «Приложеніяхъ» помѣщены нами такіе тексты, которые имѣютъ цѣлю оправдать нѣкоторыя наблюденія и выводы, сдѣланныя во второй части, и которые, независимо отъ того, какъ доселѣ не напечатанные, заслуживали опубликованія по своему историко-литературному интересу.

Отдѣльнымъ прибавленіемъ къ настоящей книгѣ служитъ наше изданіе: Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ. П. Др. П. № XCIII. Спб. 1893.

Въ заключеніе, мы считаемъ своимъ долгомъ принести нашу искреннюю благодарность В. В. Вологову, И. А. Бычкову, Г. С. Дестунису, М. С. Дринову, Х. М. Лопареву, графинѣ П. С. Уваровой и Ѳ. И. Успенскому, оказавшимъ намъ содѣйствіе въ нашей работѣ.



# I.

Судьбы текста чина православія на русской  
почвѣ до половины XVIII вѣка.



## СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА.

Чинъ православія принадлежитъ къ числу такихъ памятниковъ церковной нашей литературы, историческое значеніе которыхъ выходитъ за предѣлы одного церковнаго назначенія. Этотъ видъ синодика, по справедливому замѣчанію проф. Успенскаго<sup>1</sup>, есть «прежде всего страничка изъ исторіи вѣрованій, картина по исторіи культуры народа», что прекрасно показано имъ по отношенію къ чину православія греческому. Исслѣдованія о. К. Никольскаго<sup>2</sup> въ извѣстной степени показали это и для русскаго чина православія, хотя, конечно, слишкомъ увлекаться въ этомъ смыслѣ касательно послѣдняго было бы заблужденіемъ, такъ какъ русскій чинъ православія въ основѣ своей взятъ былъ съ греческаго, гдѣ онъ выработался совершенно оригинальнымъ образомъ, въ прямой зависимости отъ условій духовной и общественно-политической жизни византійскаго общества; самостоятельные элементы въ русскомъ чинѣ православія представляютъ во всякомъ случаѣ не болѣе, какъ прибавки къ основной, заимствованной отъ грековъ, части, жизненное значеніе которой для русскаго общества опредѣлялось общей связью единого вѣроисповѣданія;

---

<sup>1</sup> Очерки по исторіи византійской образованности. Спб. 1892, стр. 114.

<sup>2</sup> Анаеѣматствованіе (отлученіе отъ церкви), совершаемое въ первую недѣлю великаго поста. Историческое изслѣдованіе о чинѣ православія. Спб. 1879.

церковныя преданія, тѣсно связанныя съ общимъ строемъ византійскаго образованія и жизни и постепенно ложившіяся въ основу греческаго чина православія, не могли быть намъ привиты во всей полнотѣ и остались въ значительной степени чужды для насъ, какъ и многія другія дѣйствительныя основы византійской жизни, полныя у себя высокаго культурнаго смысла, но отразившіяся у насъ лишь теоретически, вскользь, заднимъ числомъ и потому какъ бы насильственно намъ навязанныя. Тѣмъ не менѣе исторія чина православія на русской почвѣ, т. е. русскаго перевода его, заслуживаетъ разсмотрѣнія. Обходя русскіе элементы чина православія, которымъ посвящена значительная часть труда о. Никольскаго, мы имѣемъ въ виду прослѣдить судьбы въ русской письменности именно переводной его части, ставя передъ собою т. о. лишь задачу въ тѣсномъ смыслѣ литературно-библиографическаго изученія.

Въ самыхъ общихъ чертахъ исторія греческаго чина православія была такова. Возникшій на основаніи протоколовъ VII-го Вселенскаго собора и прочитанный въ первый разъ въ Константинополѣ въ 842 году, *первоначальный* чинъ православія однако же до насъ не дошелъ, по крайней мѣрѣ до сихъ поръ не отысканъ, а между тѣмъ онъ былъ, безъ существенныхъ измѣненій, въ практическомъ употребленіи греческой церкви болѣе двухъ вѣковъ, получивши извѣстную литературную обработку лишь во второй половинѣ XI-го вѣка. Основной темой и главнѣйшимъ содержаніемъ этого чина православія было выраженіе торжества православной партіи надъ иконоборцами при царцѣ Теодорѣ и Михаилѣ III въ 842 году<sup>1</sup>. Определить составъ этой редакціи въ настоящее время не представляется возможнымъ по недо-

---

<sup>1</sup> Успенскій, I. с., стр. 5.

статку прямыхъ источниковъ<sup>1</sup>. Слѣдовавшая затѣмъ *дополненная* редакція чина православія, слагавшаяся постепенно со второй половины XI-го по XIV-ый вѣкъ, опиралась въ образованіи своего состава на тѣ культурно-религіозныя движенія, которыя имѣли мѣсто въ Византіи за указанное время; отсюда является возможность усмотрѣть въ ней нѣсколько наслоеній, которыхъ проф. Успенскій<sup>2</sup> насчитываетъ четыре. Эту редакцію греческаго синодика мы уже имѣемъ возможность изучать по рукописямъ, изъ которыхъ, со словъ только что названнаго автора<sup>3</sup>, можемъ назвать слѣдующія: а) списокъ Коаленевой библіотеки XII вѣка, напечатанный Монфокономъ (*Bibliotheca Coisliniana. Par. 1715, p. 96—112*); составленіе его г. Успенскій относитъ къ XI-му вѣку; б) списокъ Мадридской Національной библіотеки (*Cod. O. 2 fol. 154, col. 2*) XII вѣка, но представляющій копию со списка XI вѣка, къ каковому времени и относится его составленіе; в) списокъ Вѣнской Придворной библіотеки (*Theolog. Graecus № CCCVII, fol. 100*), составленный около половины XII вѣка; г) списокъ Эскуріальской библіотеки (*U. III. 10*), относящійся также къ XII вѣку. Но изучать эту редакцію во всемъ хронологическомъ объемѣ ея наслоеній по названнымъ рукописямъ нельзя, такъ какъ онѣ не заключаютъ въ себѣ того, что вошло въ чинъ въ XIII и XIV вв.; для этого приходится обращаться къ печатнымъ греческимъ Постнымъ Трїодямъ, въ

---

<sup>1</sup> Тамъ же, стр. 90. Соображенія проф. Горчакова (рецензія на книгу о. Никольскаго въ Отчетѣ о 23-мъ присужденіи Увар. наградъ, отд. отд. стр. 3—4) останутся лишь догадкой объ этомъ, построенной на основаніи наблюденій надъ текстомъ второй редакціи.

<sup>2</sup> Успенскій, *Очерки*, стр. 5—7; Синодикъ въ недѣлю православія. Одесса 1893, стр. 1.

<sup>3</sup> Тамъ же, стр. 90—94.

которыхъ съ XVI вѣка помѣщался чинъ православія. Собственно этотъ текстъ Тріодей представляетъ уже третью *распространенную* редакцію нашего памятника, заключающую въ себѣ и то, что внесено было въ чинъ православія послѣ XIV вѣка, и представляющую собою послѣднюю формулировку чина на греческой почвѣ, которая находится въ практическомъ употребленіи въ греческихъ церквахъ и по настоящее время; поэтому для возстановленія второй греческой редакціи необходимо присоединить къ тому содержанію чина православія, который представляется въ названныхъ рукописяхъ, на основаніи печатныхъ Тріодей еще и то, что прибавлено было въ XIII и XIV вѣкахъ, для чего въ упомянутомъ сочиненіи проф. Успенскаго имѣются весьма надежныя историческія данныя.

Русскій текстъ чина православія имѣется въ двухъ редакціяхъ, изъ которыхъ первая соотвѣтствуетъ второй греческой (дополненной), а вторая — греческой третьей (распространенной). Первая русская редакція заключается въ рукописяхъ, лучшей и древнѣйшей представительницей которыхъ является рки. Московской Синодальной бібліотеки № 667; основная часть ея писана въ началѣ XV вѣка. Вторая русская редакція имѣется въ печатныхъ Постныхъ Тріодяхъ XVII вѣка, начиная съ кіевской Тріоди 1627 года. Обѣ русскія редакціи составляютъ переводъ соотвѣствующихъ редакцій греческихъ, и сравненіе однихъ съ другими опредѣляетъ точки отправления и предѣлы нашего изслѣдованія.

Въ практикѣ русской церкви съ половины XVIII вѣка и по настоящее время существуетъ еще новая и по счету третья редакція чина православія, исторія составленія и разборъ содержанія которой представленъ въ названномъ сочиненіи о. Никольскаго (стр. 36 и сл.); но эта редакція, возникшая путемъ сокра-

щенія изъ ей предшествовавшей, образовалась исключительно на русской почвѣ, безъ справки съ какимъ-либо греческимъ оригиналомъ; поэтому она не можетъ занять мѣсто въ нашемъ сравнительномъ изученіи, равно какъ не можетъ имѣть въ немъ мѣста и совершенно особый чинъ православія, совершавшійся въ XVII вѣкѣ въ Кіевской и Черниговской епархіяхъ<sup>1</sup>, также не опиравшійся ни на какіе греческіе тексты.

### 1. Первая русская редакція чина православія.

Уже выше упомянуто было, что древнѣйшимъ представителемъ первой русской редакціи является рукопись Моск. Синод. бібліотеки № 667. По составу своему она представляетъ собою воспроизведеніе дополненной греческой редакціи, чего — сколько извѣстно — не даютъ намъ греческіе тексты въ полномъ объемѣ. По мнѣнію проф. Успенскаго<sup>2</sup>, главная часть этого текста переведена до 1450 года; проф. Горчаковъ<sup>3</sup> думаетъ, что происхожденіе славянскаго перевода дополненной греческой редакціи относится къ концу XIV вѣка, когда она была введена въ употребленіе при богослуженіи въ Москвѣ митрополитомъ Кипріаномъ, извѣстнымъ своею ревностію къ переводамъ богослужебныхъ книгъ на славяно-русскій языкъ и провѣркѣ и исправленію переводовъ, уже ранѣе существовавшихъ. Московская рукопись весьма близка къ этой эпохѣ, такъ какъ главная часть ея, какъ уже было замѣчено, писана въ началѣ XV вѣка<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Никольскій, I. с., стр. 39—41, 295—314.

<sup>2</sup> Очерки, стр. 111.

<sup>3</sup> Рецензія, стр. 5.

<sup>4</sup> Нѣкоторые (Савва, Обзорѣніе Синодальной бібл., стр. 248; Горчаковъ, I. с., стр. 36) относятъ этотъ основной текстъ по письму къ XIV ст., но намъ кажется правдоподобнѣе дата начала слѣдующаго вѣка.

Краткія свѣдѣнія о московской рукописи и обзорніе ея состава даны Ѳ. И. Успенскимъ<sup>1</sup> и М. И. Горчаковымъ<sup>2</sup>. Въ виду важности этого памятника какъ для нашей цѣли, такъ и вообще, мы воспроизводимъ основную и древнѣйшую часть московской рукописи, заключающую въ себѣ чинъ православія, на нижеслѣдующихъ страницахъ<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Очерки, стр. 111—114.

<sup>2</sup> Рецензія, стр. 35—37.

<sup>3</sup> Въ прошломъ вѣкѣ Н. И. Новиковымъ эта книга почти цѣликомъ была напечатана въ Др. Росс. Вивліоѣ. 2. изд. VI, 420—498, но безъ малѣйшаго вниманія къ ея древности. Этотъ же текстъ употребленъ былъ и проф. Успенскимъ въ его изданіи *своднаго* текста Чина православія («Синодикъ въ недѣлю православія. Сводный текстъ съ приложениями. Одесса 1893»), но точное воспроизведеніе текста не лежало въ цѣляхъ издателя, который, преслѣдуя историческія задачи, имѣлъ въ виду гл. обр. полноту, и потому ввелъ въ свой сводный текстъ рядомъ съ Синод. № 667 также текстъ Чина православія по № 93 той же бібліотеки, хотя этотъ послѣдній, какъ будетъ объяснено ниже, представляетъ совершенно другую редакцію нашего памятника. Такъ какъ для насъ имѣетъ первостепенное значеніе вопросъ именно *о текстѣ древнѣйшей русской редакціи* Чина православія, то мы почитаемъ себя обязанными представить здѣсь ее совершенно точно съ Синод. рук. № 667. Для удобства сравнительнаго изученія мы представляемъ подѣ строками соответствующія мѣста параллельнаго греческаго текста, извлеченныя главнымъ образомъ изъ печатнаго текста Монфокона, а также изъ рукописей, копіями съ которыхъ могли мы воспользоваться благодаря любезности проф. Успенскаго. Мѣста изъ печатной Тріоди, за немѣніемъ подѣ руками болѣе ранняго, приводимъ по изданію прошлаго вѣка: Τριώδιον ψυχοφελέστατον, περιέχον τὴν πρέπουσαν ἐν τῇ Ἀγίᾳ καὶ μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ ἅπασαν ἀκολουθίαν. Ἐνετίησι ἀψμη, 1748.



л. 1. Двѣ строки, писанныя рукою XVI — XVII в.: первая строка — крупными буквами, вторая — мелкими. Нѣсколько первыхъ буквъ *первой строки* стерлись, и возстановить ихъ трудно; далѣе, вѣроятно: «. . . бгѡшца и прѣ пѣ ка° ѿ». Во *второй строкѣ* первая половина ея также стерлась, но можно прочесть: «Блаженъ мѹжъ ѿже нѣ ѿдетъ на совѣ». Обратная сторона 1-го листа ничѣмъ не занята.

Л. 2, 2 об. и половина 3-го заняты многолѣтними царю Михаилу Ѳеодоровичу, митроп. Діонисію, царю Ирину, царевичу Іоанну и др. (см. Успенскій, Очерки по исторіи византійской образованности, стр. 111—112).

Съ пол. 3-го л. до конца 3-го об.: «Сѣаа тр°це прослави тѣѣ ѿже за бл҃гочѣіе до смѣрти страѣнїи же и подвигы ѿ оученїи наказатиса ѿ оудрѣжатиса бѣа молаши. ѿ пѡѣбникѡ бж҃твенаго ѿхъ житїа гвнѣтї до конца мѣащеса спѡбїса прѡсимыѣ. щедрѡтами ѿ бл҃гтїю великаго ѿ прѣваго архїереа хѣа ѿстиннаго бѣа нашего мѣащеса преславнѣи влѣцѣѣ нашеи бг҃орѡѣци ѿ прѣно дѣѣѣ и мрѣи ѿ бг҃овидныѣ а҃гг҃лѣ ѿ всѣѣ стѣихъ. а҃минь»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Молитва эта читается въ концѣ мадридскаго списка: Ἡ ἀγία Τριάς αὐτοὺς ἐδόξασεν τούτων τοῖς ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας μέχρι θανάτου ἀθλοῖς τε καὶ ἀγωνίσμασι καὶ διδασκαλίαις παιδαγωγείσθαι τε καὶ κρατύνεσθαι θεὸν ἐκλιπαροῦντες καὶ μιμητὰς τῆς ἐνθεοῦ αὐτῶν πολιτείας μέχρι τέλους ἀναδείκνυσθαι ἐκδυσωποῦντες, ἀξιοθεύμεν τῶν ἐξαιτουμένων οἰκτιρμοῖς καὶ χάριτι τοῦ μεγάλου καὶ πρώτου ἀρχιερέως Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ ἡμῶν, πρεσβευούσης τῆς ὑπερενδόξου δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων καὶ πάντων ἁγίων. Ἀμήν.

2 и 3 листы писаны позднѣйшимъ уставомъ XVI—XVII в. Въ дальнѣйшей передачѣ текста рукописи, съ л. 4 по 35 об., писаннаго уставомъ XV вѣка, мы заключаемъ въ скобки [ ] тѣ слова и строки, которыя писаны почеркомъ XVI—XVII вѣка.

- 4 [Зáповѣдь стго ѱ вели  
каго всегá всѣленныа  
нйкейска седмаго  
съббóра. блви влкω].
- 5 Синодикъ.
- <sup>1</sup> Должноу къ бгоу лѣтноу  
бл̄годареніе. вонъ же [възг̄лшеніе]  
дн̄ь восприѣхомъ б̄ю ць  
рковь, со ѱбытвеніемъ  
4 об. бл̄гочтввыхъ велѣннй'  
ѱ в развращеніе злобь  
ныхъ нечтій:·  
Пророчскимъ послѣдую [ровно]  
5 ще гл̄мъ ап̄лскимъ  
же поученик̄мъ пови  
ноующеса ѱ еваггель  
скимъ списаніемъ прї  
ложьшеса ѱбновлені  
10 н̄ дн̄ь пражноуимъ. нса

<sup>1</sup> По изданію Мовфокона: 'Εποφειλομένη πρὸς θεὸν ἐτήσιος εὐχαριστία καὶ ἡν ἡμέραν ἀπελάβομεν τὴν τοῦ θεοῦ ἐκκλησίαν, σὺν ἀποδείξει εὐσεβείας δογμάτων καὶ καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων.

Προφητικαῖς ἐπόμενοι ῥήσεσιν, ἀποστολικάς τε παραινέσεις εἶχοντες, καὶ εὐαγγελικάς ἱστορίας στοιχευόμενοι, τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν ἐορτάζομεν.

нѣ́ бо оубо глѣть. ѡбнавѣ  
 лаѣте ѡ́строва къ б̄гоу  
 и ꙗ́же ѿ ꙗзыкъ оуподобѣ 5  
 лаѣ́ цркви. е́же бо церь  
 кви не храмовѣ просто  
 зданыи и свѣ́тлости  
 но ꙗ́же в нихъ бл̄гочѣти 5  
 выхъ ꙗ́сполненѣ и ꙗ́  
 ми же ѡни б̄жестовное  
 пѣ́нми ꙗ́ славословень  
 ми оугажають. аꙗ́лꙗ же  
 се самое о́уча. во обновле 10  
 ньѣ́ живота шествоватѣ  
 повелѣвае́тъ. ꙗ́ ꙗже ѡ́  
 х̄б̄ нова тварь ѡбнавѣ 5 об.  
 лаѣтеса г̄на ꙗ́же сло  
 веса. пророчьское ꙗ́вля  
 юща сравненѣ. быша  
 рѣ́ ѡбновленьѣ во ꙗ́ероу 5  
 солимѣ́хъ. ꙗ́ зима бѣ́.  
 ꙗ́ли разоумнаѣ въ ней  
 же ꙗ́оудейскѣ ꙗ́зыкъ  
 на ѡбщаго спсѣ́теля о́

---

Ἰσαΐας μὲν γάρ φησι ἔγκαινίζεσθαι νήσους πρὸς τὸν Θεόν, τὰς ἐξ ἔθνων ὑπαινιττό-  
 μενος ἐκκλησίας. εἶεν δ' ἂν ἐκκλησίαι, οὐχ αἱ τῶν ναῶν ἀπλῶς οἰκοδομαὶ καὶ  
 φαιδρότητες, ἀλλὰ τῶν ἐν αὐταῖς εὐσεβούντων τὸ πλήρωμα, καὶ οἷς ἐκεῖνοι τὸ θεῖον  
 ὕμνοις καὶ δοξολογίαις θεραπεύουσιν. ὁ δὲ ἀπόστολος αὐτὸ τοῦτο παραινῶν ἐν καινό-  
 τητι ζωῆς περιπατῆσαι διακελεύεται, καὶ εἴ τις ἐν Χριστῷ καινὴ κτίσις, ἀνακαι-  
 νίζεσθε. τὰ δὲ γε κυριακὰ λόγια τὴν προφητικὴν δείκνυντα κατάστασιν ἔγένετο,  
 φησὶν, ἐγκαίνια ἐν Ἱεροσολύμοις καὶ χειμῶν ἦν· εἶτε νοητὸς καθ' ὄν τὸ τῶν Ἰουδαίων  
 ἔθνος κατὰ τοῦ κοινοῦ σωτῆρος τὰς τῆς μισαιφονίας ἐκίνει καταγίδας καὶ τὸν τάρχ-

- 10 бийствоу подвижайше  
боура ѿ سموущеныѿ наѿ  
ѿже телеснаѿ чювьства
- 6 въздоушноѳ къ стоуде  
нейшемуу ѡставль при  
ложенью. бы оубо бы ѿ  
в насъ зима. не прїлѳ
- 5 чашїа. но войстїну  
великиа злобы проли  
ваа соуровство но про  
цвете намъ блгодатеѿ  
бжїихъ первовремень
- 10 наѿ весна. в ней же ѿ  
блгодарественоую еже  
ѡ блгїихъ жатьвоу бгѳви
- 6 об. събрахомьса створити  
тако да рекоу псаломъ  
нѣишее, жатвоу ѿ ве  
сноу ты создагъ гѿ еси
- 5 помани еѿ. еѿ оубо  
поносившихъ гѿви вра  
говъ, ѿ того стгѳо покла  
наныѿ въ стѳихъ ѿкона

χον · εἴτε καὶ ὁ τὰς σωματικὰς αἰσθήσεις τῆ τοῦ ἀέρος ἐπὶ τὸ κρυμῶδες παραλυπῶν μεταβολῆ. γέγονε γὰρ δὴ, γέγονε καὶ καθ' ἡμᾶς χειμῶν οὐχ ὁ τυχῶν, ἀλλὰ τῆ ὄντι τῆς μεγάλης κακίης ἐκχέων τὴν ὁμότητα. ἀλλ' ἠνθῆσεν ἡμῖν τῶν χαρίτων τοῦ θεοῦ τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ, ἐν ᾧ (въ мадр. сп. прибавлено καὶ) τὸ εὐχαριστήριον τῶν ἐκ' ἀγαθῶς θερισμῶν τῷ θεῷ συνεληλύθαμεν ποιήσασθαι, ὡς ἂν φαίημεν ψαλμικώτερον · θέρος καὶ ἔαρ σὺ ἐπλασας αὐτὰ, μνήσθητι ταύτης. καὶ γὰρ τοὺς ὀνειδίσαντας κύριον ἐχθρούς, καὶ τὴν τούτου ἁγίαν προσκύνησιν ἐν ἁγίαις εἰκόσιν

хъ ѡбеществившихъ	
вземъшихъ же са ѿ възъ	10
высившихъ нечѣтьемъ	
разѣроуши тѣхъ ѿже чю	
десемъ бѣ. ѿ ѡстоупленъа	7
шатанѣ ѿстѣни. ни	
же презрѣ глѣ зовоущихъ	
к нему, помани гѣ по	
ношение рабѣ твойхъ	5
ѣже оудержа в надрохъ	
моихъ многихъ ѿзыкъ	
ѣже поносиша врази тво	
ѿ гѣ. ѣже поносиша ѿ	
змѣненъе хѣа твоего	10
ѿзмѣненъе бо естъ хѣво	
ѿже смѣртью ѣго искоупль	
шеса ѿ вѣровавше вонъ	7 об.
ѣже слова възвѣщенъемъ	
ѿ иконнымъ воѡбраже	
нъемъ, имѣ же великое	
смотреньѣ дѣло, изба	5
вльшимѣса вѣдомо хѣо	
мѣ ѿ преже крѣта ѿ по	

ἐξατιμάσοντας, ἐπαρθέοντας τε καὶ ὑψωθέντας τοῖς δυσσεβήμασιν κατέβραξεν αὐτοὺς ὁ τῶν θαυμασίων θεὸς καὶ τοῦ τῆς ἀποστασίας φρυάγματος κατηδάφισεν, οὐδὲ παρεῖδεν τῆς φωνῆς τῶν βοώντων πρὸς αὐτόν· μνήσθητι κύριε τοῦ ὀνειδισμοῦ τῶν δούλων σου, οὗ ὑπέσχον (въ мадр. спискѣ: ὑπέσχου) ἐν τῷ κόλπῳ μου πολλῶν ἔθνων, οὗ ὀνειδίσαν οἱ ἐχθροί σου κύριε, οὗ ὀνειδίσαν τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ σου. ἀντάλλαγμα δ' ἂν εἶεν τοῦ Χριστοῦ οἱ τῷ θανάτῳ αὐτοῦ ἐξαγορασθέντες καὶ πεπιστευκότες αὐτῷ διὰ τε λόγου ἀνακηρύξεως καὶ εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως· δι' ὧν τὸ μέγα τῆς οἰκονομίας ἔργον τοῖς λελυτρωμένοις ἐπιγινώσκεται, διὰ σταυροῦ τε καὶ τῶν πρὸ τοῦ σταυροῦ καὶ μετὰ τὸν σταυρὸν παθῶν τε καὶ θαυμάτων· ἐξ ὧν καὶ

κρῖτῆ στῖρτῆι же и чюдесь  
 его, ѿми же и того стра  
 10 данни оуподобленье на  
 аплы ѿнудоу же на му  
 ченики преходить ѿ тѣ  
 8 ми даже до ѿповѣдни  
 къ и безмолвникъ сходѿ  
 Сего оубо поношены, имъ ровно  
 же поносиша врази Гни  
 5 ѣже поносиша измѣне  
 нье х̄а его, въспома  
 ноувъ б̄ъ нашъ, ѿже сво  
 ѿми бл̄гооутроби оумо  
 лаемъ, и к матерни  
 10 мѣ ѣго молбамъ призи  
 рага. ѣще же и аплки  
 мѣ ѿ всѣхъ ст̄хъ, ѿже  
 8 об. сдосажени быша ѣмоу  
 ѿ сооукорени на икона  
 хъ, да ꙗко же спостра  
 даша тѣломъ, сице оу  
 5 бо ѿ ѣже на ч̄тнихъ ико  
 нахъ томоу причастъ

ἡ τῶν αὐτοῦ παθημάτων μίμησις εἰς ἀποστόλους, ἐκεῖθεν τε εἰς μάρτυρας διαβαίνει,  
 καὶ δι' αὐτῶν μέχρις ὁμολογητῶν καὶ ἀσκητῶν κάτεισιν.

Τοῦτου τοίνυν τοῦ ὀνειδισμοῦ, ὃν ὀνειδίσαν οἱ ἐχθροὶ κυρίου, ὃν ὀνειδίσαν τὸ  
 ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ἐπιμνησθεῖς ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ τοῖς ἰδίοις σπλάγχνοις  
 (въ мадр. спискѣ прибавлено: παρακαλούμενος) καὶ ταῖς μητρικαῖς αὐτοῦ θεήσεσι  
 ἐπικαμπτόμενος, ἔτι δὲ καὶ ἀποστολικάις καὶ πάντων ἁγίων, οἱ συνεξυβρίσθησαν  
 αὐτῷ καὶ συνεξουθενώθησαν ταῖς εἰκόσιν, ἵνα ὡσπερ συνέπαθον σαρκί, οὕτως ἄρα  
 ὡς ἔοικεν καὶ ταῖς κατὰ τῶν εἰκόνων αὐτῷ συγκαινωνήσωσιν ὕβρεσιν, ἐνήργησεν

ни боудоуть досадамъ  
дѣйствова послѣже, е  
гда свѣтова днь издѣ

[еже сконча]

10

ла второе. первѣ бо оу

бо по многолѣтномъ

нѣкоемъ лѣтѣ стѣихъ

иконъ оукоризны и бесъ

9

честыа, ѡбрати бл҃гоче

стѣ к себѣ. нынѣ же и [же]

[ѣ]сть второе, в малѣ по трѣ

десатомъ лѣтѣ ѡзлобле

5

ныа, свершилъ есть не

достойнымъ намъ, злы

ихъ премѣненѣ и ѡзло

бляющихъ избавленѣ,

и бл҃гочѣтыа въспроповѣ

10

данѣ, и иконнаго по

клананыа крѣпость,

и вса приводащаго на

9 об.

мъ сп҃сительнаа празни

ка. на иконахъ бо зри

мъ, еже ѡ насъ вл҃чна

ὑστερον δ̄ τε βεβούληται σήμερον, καὶ πέπραχε δεύτερον ὅπερ ἐτέλεσε πρότερον. πρότερον γὰρ μετὰ πολυετή τινα χρόνον τῆς τῶν ἀγίων εἰκόνων ἐκφαυλήσεως καὶ ἀτιμίας, ἐπανεστρεφε τὴν εὐσεβειαν εἰς αὐτόν· νυνὶ δὲ, ὅπερ ἐστὶ δεύτερον, μικροῦ μετὰ τριακονταετηρίδα κακώσεως κατηρτίσατο τοῖς ἀναξίοις ἡμῶν τὴν τῶν δυσχερῶν ἀπαλλαγὴν καὶ τῶν λυπούντων τὴν ἀπολύτρωσιν, καὶ τῆς εὐσεβείας τὴν ἀνακήρυξιν, καὶ τῆς εἰκονικῆς προσκυνήσεως τὴν ἀσφάλειαν, καὶ τὴν πάντα φέρουσαν ἡμῖν τὰ σωτήρια ἑορτήν. ἐν γὰρ ταῖς εἰκόσιν ὁρῶμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ θεσπότου







ꙗже должни соуть  
 закона хранащимъ,  
 5 и клятвы же яхже на  
 са възлагають беза  
 конпоуѣцен, праве  
 дно оубо и должно бы  
 ти вмѣнихомъ спи  
 10 сати. е҃го же ра<sup>м</sup> глѣмъ  
 сице.·. И҃же плотское<sup>е</sup> взглашенье  
 бы<sup>а</sup> слова пришествіе  
 12 словомъ. оусты. срѣцмъ  
 и оумомъ писаньемъ  
 же и ѡбразы исповѣдѣ  
 ющихъ, вѣчнаѣ па  
 5 мать.·. трижды.·.  
 Вѣдоущихъ Х҃ва е҃дино ровно  
 го и того же състава в соу  
 щствѣхъ розное, и то  
 го, созданное и несоза  
 10 нное, видимоѣ и неви  
 димоѣ, страдалное и  
 нестрѣтное, ѡписано  
 12 об. е и неѡписаноѣ, и бѣ

сп. нѣтъ και) ἑαυτοὺς ὑποβάλλουσιν οἱ παρανομοῦντες, δικαίον τε καὶ ὀφειλόμενον δεῖν φήθημεν ἀναγράψαι. διό φαμεν τάδε.

Τῶν τὴν ἐνσρκον τοῦ θεοῦ λόγου παρουσίαν λόγῳ, στόματι, καρδίᾳ καὶ νοῦ, γραφῇ τε καὶ εἰκόσιν ὁμολογούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν εἰδόντων τῆς τοῦ Χριστοῦ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ὑποστάσεως τὸ ἐν οὐσίαις διάφορον, καὶ ταύτῃ τὸ κτιστὸν καὶ ἄκτιστον, τὸ ὄρατον καὶ τὸ ἀόρατον, τὸ παθητὸν καὶ τὸ ἀπαθές, τὸ περίγραφτον καὶ ἀπερίγραφτον· καὶ τῇ μὲν θεικῇ οὐσίᾳ τὸ ἄκτι-

ственому оубо соущь ствоу несозданноѣ и подобающагѣ счисла ющихъ, члвчскому	5
же ествоу, инагѣ и ѡписанное исповѣ доующихъ и словомъ и ѡбразы, вѣчнагѣ на мать. . трижды	10
Вѣроующимъ и возвѣща ющимъ, еже есть блго вѣстащимъ слова пї сани. вещи ѡбразы и въ единому ѡбѣма све ршатиса ползоу. еже словомъ възвѣщеньѣ, и еже ѡбразы истинь вѣ оукрѣпленьѣ, вѣчь нагѣ памѣ. . трижды. .	13
Иже словомъ ѡсѣщающихъ оустнѣ, таже послюу	5
шающихъ слова, вѣдѣ щихъ и возвѣщающихъ	10

στον καὶ τὰ ὅμοια προσαρμοζόντων, τῇ δὲ ἀνθρωπίνῃ φύσει τὰ τε ἄλλα καὶ τὸ περί-  
γραπτον ἀνομολογούντων καὶ λόγῳ καὶ εἰκονίσμασιν, αἰωνία ἢ μνήμη.

Τῶν πιστευόντων καὶ διακηρυκτουμένων, ἧτοι εὐαγγελιζομένων τοὺς λόγους  
ἐπὶ γραμμάτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων καὶ εἰς μίαν ἑκάτερον συντελεῖν  
ὠφέλειαν, τὴν τε διὰ λόγων ἀνακλήρῳξιν καὶ τὴν δι' εἰκόνων τῆς ἀληθείας βεβαίωσιν,  
αἰωνία ἢ μνήμη.

Τῶν τῷ λόγῳ ἀγαζόντων τὰ χεῖλη, εἶτα τοὺς ἀχροατὰς διὰ τοῦ λόγου εἰδόντων

13 об. хъ, ꙗко ради ѿтнѣхъ  
 ѿконъ подобнѣ, ѡспѣ  
 ютса оубо ѡчи зраци  
 хъ, возводят же са ѿ  
 5 ми оумъ къ бѣгоразумѣ  
 нью, ꙗко же ѿ бѣтвны  
 хъ ради храмовъ, ѿ спѣ  
 нныхъ съсоудъ ѿ ѿны  
 хъ стхъ возложеныхъ  
 10 вѣчнаѣ памѣ. триѣжы.  
 Вѣдоущихъ, ꙗко жезъ  
 лъ ѿ скрижали, ковче  
 14 гъ ѿ свѣтлникъ ѿ тра  
 пеза. ѿ кадилница,  
 прѣстоюю прѣписоваше [† про]  
 ѿ прѣвоѡбращаше двою  
 5 бцо мѣрию, ѿ ꙗко таѣ  
 оубо прѣвоображааху ѿѣ.  
 не бѣ же ѡна таѣ  
 бѣ же два, ѿ пребываѣ  
 ть по бѣгороженьѣ два  
 10 ѿ сего рѣ паче ѡтрокови  
 цю тоую на ѿконахъ пи-

τε καὶ χρυσοῦντων ὡς διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ὁμοίως ἀγιάζονται μὲν τὰ ὀφθαλμοὶ  
 τῶν ὁρώντων, ἀνάγεται δὲ δι' αὐτῶν ὁ νοῦς πρὸς θεογονσίαν, ὡσπερ καὶ διὰ τῶν  
 θεῶν ναῶν καὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν, καὶ τῶν ἄλλων ἀγίων κειμηλίων, αἰωνία ἡ  
 μνήμη.

Τῶν ἐπισταμένων ὡς ἡ ῥάβδος καὶ αἱ πλάκες, ἡ κιβωτός καὶ ἡ λυχνία, καὶ ἡ  
 τράπεζα καὶ τὸ θυμιατήριον τὴν παναγίαν προδιεγραφέ τε καὶ προδιετύπου παρ-  
 θένον τὴν θεοτόκον Μαρίαν· καὶ ὡς ταῦτα μὲν προετύπου ταύτην, οὐ γέγονε δὲ  
 ἐκείνη ταῦτα, γέγονε δὲ κόρη, καὶ διαμένει μετὰ τὴν θεογονσίαν (въ мадр. спискѣ:  
 θεογονσίαν) παρθένος· καὶ διὰ τοῦτο μᾶλλον κόρην αὐτὴν τοῖς εἰκονίσμασι γραφόν-

шоущихъ, или во ѡбъ  
раженми сѣннопишоу 14 об.  
щихъ, вѣчнаѧ пама  
ть. трижды.

Иже пррѣскаѧ видѣнь  
ѧ, гко самое то бжтве 5  
ное таѧ назнаменаѧ  
ше ѧ воѡбображаа  
ше вѣдоущихъ ѧ прие  
млющихъ, ѧ вѣроую  
щихъ гко же пррѣски 10  
и ликъ видѣвше ѧспо  
вѣдаша, ѧ еже ра<sup>м</sup> аплъ  
ѧ ко ѡцмъ пришедшеѧ. 15  
писанное же ѧ неписа  
нное преданье держа  
щихъ ѧ сего ра<sup>ѧ</sup> вообра  
жающихъ стѧга ѧ чту 5  
щихъ вѣчнаѧ пама  
ть. трижды.

Разоумѣвающихъ мой  
сѣвѧ глщю, внемли  
те себѣ, гко во днѣ во 10

---

των (въ мадр. сп. прибавлено: ἢ τοῖς τύποις σκιαγραφούντων), αἰωνία ἡ μνήμη.

Тѡν τὰς προφητικὰς ὁράσεις ὡς αὐτὸ τὸ θεῖον αὐτὰς ἐσχεμάτιζε καὶ διетύπου, εἰδόντων καὶ ἀποδεχομένων, καὶ πιστευόντων ἅπερ ὁ τῶν προφητῶν χορὸς ἐωρακότες διηγήσαντο· καὶ τὴν διὰ τῶν ἀποστόλων καὶ εἰς πατέρας διήκουσαν ἔγγραφόν τε καὶ ἄγραφον παράδοσιν κρατούντων, καὶ διὰ τοῦτο εἰκονιζόντων τὰ ἅγια καὶ τιμῶντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Тѡν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος· προσέχετε ἑαυτοῖς, ὅτι τῇ ἡμέρᾳ ἢ ἐλάλησε

иже гл҃ла г҃ь б҃ъ в хорѣвѣ  
 на горѣ гл҃ъ гл҃гѣ вы оу  
 15 об. слышасте подобья же  
 не видѣсте, и вѣдоу  
 щихъ ѿвѣщевати пра  
 вѣ, аще видѣхомъ чь  
 5 то поистиннѣ же ви  
 дѣхомъ тако же громовъ  
 снѣ насъ наоучи, еже  
 бѣ исперва, еже слыша  
 хомъ, еже оузрѣхомъ,  
 10 еже видѣхомъ ѡчима  
 нашими, и роуки на  
 ша ѡсазаша ѡ словеси  
 16 животнѣ, и та свѣди  
 тельствоуѣмъ и пакн  
 тако же инии слова оу  
 чнѣнци, и г҃дохомъ с ни  
 5 мь и пихомъ непреже  
 стрѣти токмо но и по съ  
 трасти и по воскресѣнїи  
 и оубо раздѣлати б҃го  
 мь оукрѣпленыхъ еже

κύριος ὁ θεὸς ἐν Χωρὴβ ἐπὶ τοῦ ὄρους, φωνὴν ῥημάτων ὑμεῖς ἤκούσατε, ὁμοίωμα δὲ  
 οὐκ εἶδετε καὶ εἰδότες ἀποκριθῆναι ὀρθῶς· εἰ δὲ εἶδομέν τι ἀληθές (въ мадр.  
 списокѣ: ἀληθῶς), εἶδομεν ὡς ὁ τῆς βροντῆς υἱὸς ἡμᾶς εἰδίδαξεν· ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὁ  
 ἀκηκόαμεν, ὁ ἑώρακαμεν, ὁ εἰδεσάμεθα τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλά-  
 φησαν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, καὶ ταῦτα μαρτυροῦμεν, καὶ πάλιν ὡς οἱ ἄλλοι τοῦ  
 λόγου μαθηταί· καὶ συνεφέγομεν αὐτῷ, καὶ συνεπίομεν οὐ πρὸ τοῦ πάθους μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ μετὰ τὸ πάθος καὶ τὴν ἀνάστασιν· τῶν γοῦν διαστέλλειν θεοῦθεν δυναμω-

в законѣ оуказаныѣ,	10
ѣже въ блѣти оученыѣ	
и ѣже во ѡномѣ оубо неви	
димо, все иже и види	16 об.
мо и ѡсазаемо, и сего	
рѣ видѣннага же и ѡса	
заннага, ѡбразопи	
соущихъ и покланаю	5
щихса, вѣчнага па	
мать: трижды:.	
Пррци тако видѣша айлі	взгліне: .
тako же наоучиша, це	
рковъ такоже приятъ	10
оучителие такоже бгѡсло	
виша. вселената тако	
же моудръствова блѣтъ	17
тako же просия. исти	
нна тако же показаса	
лжа тако же ѡгнана	
бѣ. премдрѣтъ тако же	5
дерзною. хъ такоже на	
стави. тако мѡдроствѡ	
ѡмь. такъ глѣмъ. тако	

θέντων τῆν ἐν τῷ νόμῳ παρχηγείαν καὶ τὴν ἐν χάριτι διδασκαλίαν, καὶ τὸ ἐν εἰκόνι μὲν ἄορατον ἐν ταύτῃ δὲ καὶ ὄρατὸν καὶ ψηλαφητόν· καὶ διὰ τοῦτο τὰ ὄραθέντα καὶ ψηλαφηθέντα εἰκονογραφούντων καὶ προσκυνούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Οἱ προφήται ὡς εἶδον οἱ ἀπόστολοι: ὡς ἐδίδαξαν, ἡ ἐκκλησία ὡς παρέλαβεν, οἱ διδάσκαλοι ὡς ἐδογμάτισαν, ἡ οἰκουμένη ὡς συμπεφρόνηκεν, ἡ χάρις ὡς ἔλαμψεν, ἡ ἀλήθεια ὡς ἀποδείκτεται, τὸ φεῦδος ὡς ἀπελήλησται, ἡ σοφία ὡς ἐπαρρησιάζεσται, ὁ Χριστὸς ὡς ἐβράβευσεν· οὕτω φρονούμεν, οὕτω λαλοῦμεν, οὕτω κηρύσσομεν Χριστόν

- проповѣдуемъ ѿа ѿ  
 10 стиннаго ба нашего  
 ѿ того стхъ словесы чь  
 темь въ писаньихъ  
 17 об. в разоумѣньихъ. в же  
 ртвахъ. въ храмѣхъ  
 на ѿконахъ. ѿвомѣ оу  
 бо гакѣ бѣоу и вѣцѣ по  
 5 кланаящеса ѿ чтоу  
 ще. ѿвѣхъ же ра<sup>м</sup> ѿбща  
 го вѣки, гакѣ того бли  
 жнаго оугодники чь  
 тоуща. ѿ свойственное  
 10 поклонанье подающе:.  
 Си вѣра апѣка. си вѣра взгнѣе  
 ѿчѣска. си вѣра право  
 18 славныхъ. си вѣра все  
 леноую оутверди:.  
 О сихъ, блѣгочтыа пропо ровно  
 вѣдники, братьски  
 5 же ѿ ѿщежелателнѣ  
 въ славою ѿ чѣть блѣгоче  
 стыа ѿ немже подви

τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν καὶ τοὺς αὐτοῦ ἁγίους, ἐν λόγοις τιμῶντες, ἐν συγγραφαῖς,  
 ἐν νοήμασιν, ἐν θυσίαις, ἐν ναοῖς, ἐν εἰκονίσμασι: τὸν μὲν ὡς θεὸν καὶ δεσπότην  
 προσκυνοῦντες (въ мадр. сп. прибавлено: καὶ σέβοντες), τοὺς δὲ διὰ τὸν κοινὸν  
 δεσπότην καὶ ὡς αὐτοῦ γνησίους θεράποντας τιμῶντες, καὶ τὴν κατὰ σχέσιν προσ-  
 κύνησιν ἀπονέμοντες. αὕτη ἡ πίστις τῶν ἀποστόλων, αὕτη ἡ πίστις τῶν πατέρων,  
 αὕτη ἡ πίστις τῶν ὀρθοδόξων, αὕτη ἡ πίστις τὴν οἰκουμένην ἐστήριξεν.

Ἐπὶ τούτοις τοὺς τῆς εὐσεβείας κήρυκας ἀδελφικῶς τε καὶ πατροπρόδητως, εἰς  
 δόξαν καὶ τιμὴν τῆς εὐσεβείας ὑπὲρ ἧς ἠγωνίσαντο ἀνευφημοῦμεν, καὶ λέγομεν.



зашаса, въспроповѣ  
доуѣмь ѿ глѣмъ:.

Герману. тарасью. ни [срѣѣ ѿм] 10  
кифору и мѣфодью  
ѿже ѿко войстѣну стѣ  
мь бжѣимь ѿ право 18 об.  
славья поборникомъ  
ѿ оучѣлемь. вѣчнаѣ  
памать: трижды:.

Игнатю. фотю. сте 5  
фану. антонию ѿ  
николаю. стѣимь  
ѿ православнымь па  
триархомь. вѣчнаѣ  
памать. трижды: 10

Вса ѿже на стѣмь патри  
архи германа. тара 19  
сига. никифора ѿ мѣфо  
диг. игнатиг. фот  
тиг. стефана. антони  
гѣ ѿ Николаа, писанаѣ  
или реченнаѣ [да будѣ прокла<sup>тѣ</sup>] г. жм. 5

Герμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου, τῶν ὡς ἀληθῶς ἀρχιερέων Θεοῦ, καὶ τῆς ὀρθοδοξίας προμάχων καὶ διδασκάλων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰγνατίου καὶ Φωτίου, τῶν ἀγιωτάτων, ὀρθοδόξων καὶ ἀοιδίμων πατριαρχῶν αἰωνία ἡ μνήμη.

Στεφάνου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου, τῶν ἀγιωτάτων καὶ ὀρθοδόξων πατριαρχῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἄπαντα τὰ κατὰ τῶν ἀγίων πατριαρχῶν (въ мадр. сп. прибавлено: Германοῦ), Ταρασίου, Νικηφόρου, Ἰγνατίου, Στεφάνου, Φωτίου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου γραφέντα ἢ λαληθέντα, ἀνάθεμα.



вѣдникомъ и архіепо мъ и всѣмъ единому дръствовавшимъ имъ ѣпимъ, вѣчнаѣ па : Г. ЖЫ :		6
Феѡдору всепреподобно моу игоуменуоу стоуди искомуоу вѣчнаѣ : Г. ЖЫ :	взгладъ [бошата]	
Исакию чудотворцю, и ѡанникию прѣркоу, вѣ чнаѣ па : Г. ЖЫ :	ровно	10
Илариѡноу преподобно моу архимандритоу и игоуменуоу далмать скомоу, вѣчна : Г. ЖЫ :		20 об.
Симеѡноу преподобно моу столпникуоу вѣ чнаѣ па :	взгладъ [бошата]	5
Феѡфану преподобно моу игоуменуоу великѣ и ѡграды. вѣчн. Г. ЖЫ :		10
Сига како блѣвенна ѡчѣ скаѣ к намъ сѡвомъ ревнующимъ тѣхъ блго		21

Ἰωάννου, Νικολάου καὶ Γεωργίου τῶν τρισολβίων ὁμολογητῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων, καὶ πάντων τῶν ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς ἐπισκόπων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοδώρου τοῦ πανοσίου ἡγουμένου τῶν Στουδίου, αἰωνία ἡ μνήμη. Ἰσαακίου τοῦ Θευματούργου, καὶ Ἰωαννικίου τοῦ προφητικωτάτου, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰларίωνος τοῦ ὀσιωτάτου ἀρχιμανδρίτου καὶ ἡγουμένου τῶν Δαλμάτου, αἰωνία ἡ μνήμη. Συμεῶν τοῦ ὀσιωτάτου στυλίτου, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοφάνους τοῦ ὀσιωτάτου ἡγουμένου τοῦ μεγάλου ἀγροῦ, αἰωνία ἡ μνήμη.

Αὗται ὡς εὐλογίαι πατέρων ἀπ' αὐτῶν εἰς ἡμᾶς τοὺς υἱοὺς ζηλοῦντας αὐτῶν

честьѣ, преходать. та  
 коже же ѿ клатвы ѿце  
 досадителемъ ѿ вѣчнѣхъ  
 5 заповѣдей презѣра  
 тела постизають. его  
 же ради, ѿбще вси ели  
 ко блгочестыа ѿсполне  
 нье, тако тѣмъ кла  
 10 твоу юже сами себе въ  
 зложивша, възглагаемъ:

Иже словомъ оубо плотьско  
 21 об. е смотренье бѣга слова  
 приѣмлющимъ, зрѣти  
 же тое на иконѣ не хота  
 щихъ, и сего ради глѣ  
 5 оубо приимати вообра  
 жающеса, дѣломъ же  
 спсеныа нашего ѿрица  
 ющеса, анафема: · Г̄ Ж̄ ѿ

Иже глѣ неѡписаннаго  
 10 злѣ прозабающихъ  
 ѿ сего ради не хотащихъ  
 иконописати еже при

τὴν εὐσέβειαν, διαβαίνουσιν· ὡσαύτως δὲ καὶ αἱ ἀραὶ τοὺς πατρολοίας, καὶ τῶν δεσποτικῶν εὐτολῶν ὑπερόπτας καταλαμβάνουσι διὸ κοινῇ πάντες ὄσον εὐσεβείας πλήρωμα, οὕτως αὐτοῖς τὴν ἀρὰν ἣν αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπεβάλλοντο, ἐπιφέρομεν.

Τοῖς λόγῳ μὲν τὴν ἔνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ θεοῦ λόγου δεχομένοις, ὁρᾶν δὲ ταύτην δι' εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένοις, καὶ διὰ τοῦτο ῥήματι μὲν δέχεσθαι κατασχηματιζομένοις, πράγματι δὲ τὴν σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνουμένοις, ἀνάθεμα.

Τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφουμένοις, καὶ διὰ τοῦτο μὴ βουλομένοις εἰκονογραφεῖσθαι τὸν παραπλησίως ἡμῖν σαρκὸς καὶ αἵματος κεκοινωνη-

ближнѣ намъ плоти и	22
крови причащѣшася х̄а	
ӣстиннаго б̄а нашего	
ӣ ѿ сего мечетники по	
казоуѣшася, анафема :. Г. ЖЫ.:	5
Иже оубо прр̄чьскѣ видѣ	
ныѣ аще ӣ не хоташе прі	
ѣмлють. і̄звльшѣи же	
са ӣмъ ѡбразописаныѣ	
ѡ чюдо ӣ преже воплоще	10
ныѣ слова неприѣмлю	
щихъ. но самое непости	
жимое ӣ невидимое соу	22 об.
щѣство видѣно бытіи ви	
дѣвшииѣмъ прѣзносло	
вать. ӣли ѡбразы оу	
бо таѣ ӣстиннѣ ӣ воѡ	5
браженыѣ ӣ назнаме[на]	
ныѣ і̄звѣтиса видѣвъ	
шимъ, съприлагають	
са ѡбразописати же	
въчл̄вч̄ьшагоса слова	10
ӣ і̄же ѡ насъ того страда	

κότα Χριστόν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν, καὶ ἐνταῦθεν φαντασιασταῖς δεικνυμένοις, ἀνάθεμα.

Τοῖς τὰς μὲν προφητικὰς ὁράσεις, κ' ἄν μὴ βούλοιντο, παραδεχομένοις τὰς δ' ὀφθεύσας αὐτοῖς εἰκονογραφίας, ὡ θ̄αῦμα, καὶ πρὸ σαρκώσεως τοῦ λόγου μὴ καταδεχομένοις, ἀλλ' ἢ αὐτὴν τὴν ἀληπτόν τε καὶ ἀθέατον οὐσίαν ὀφθῆναι τοῖς τεθειμένοις κενολογοῦσιν ἢ εἰκόνας μὲν ταῦτα τῆς ἀληθείας καὶ τύπους καὶ σχήματα ἐμφανισθῆναι τοῖς ἰωρακόσι συντιθεμένοις, εἰκονογραφεῖν δὲ ἐνανθρωπήσαντα τὸν λόγον καὶ τὰ ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ πάθη οὐκ ἀνεχομένοις, ἀνάθεμα.

- ны̑ неприемлющихъ,  
 23 анефема :· Г̄. жды :·  
 Иже слышующихъ г̄ѣ, тако  
 аще вѣровали бысте мо  
 ѡсѣви, вѣровали оубо  
 5 бысте [и] мнѣ, и проча̑.  
 и еже пр̄рка вамъ въ  
 з̄вигнетъ г̄ѣ б̄ѣ нашъ  
 тако мене мойс̄ѣоу г̄л̄ицю  
 разумѣва̑тъ, тако же  
 10 г̄л̄ють при̑ти оубо пр̄рка  
 не въводатъ же ѡобразова  
 ньемъ пр̄р̄чьскою бл̄г̄тъ  
 23 об. и всемирно̑е сп̄сеньи̑  
 тако же видѣса тако же  
 споживе ч̄л̄вкмъ, тако  
 же ст̄р̄ти и бол̄зньи̑ ц̄ѣ  
 5 л̄бами лоучшим̄и̑ ѡс̄ъ  
 ц̄ѣли. тако же распатъ  
 са. тако же погребеса.  
 тако же въскр̄се. тако же  
 вса ѡ насъ пострада же  
 10 и створи. иже оубо с̄и̑а̑

Τοῖς ἀκούουσι τοῦ κυρίου ὡς εἰ πιστεύετε Μωσῆϊ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί, καὶ τὰ  
 εἰρησὶ καὶ τὸ προφήτην ὑμῶν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν  
 (последнихъ четырехъ словъ въ печатной Триоди нѣтъ), ὡς ἐμέ· τοῦ Μωσέως  
 λέγοντος συνιοῦσιν, εἶτα λέγουσι δεῖξασθαι μὲν τὸν προφήτην, οὐκ εἰσάγουσι δὲ δι'  
 εἰκονισμάτων τὴν τοῦ προφητοῦ χάριν, καὶ τὴν παγκόσμιον σωτηρίαν, ὡς ὠράθη,  
 ὡς συνανεστράφη ἀνθρώποις, ὡς πάθη καὶ νόσους ἰάσεως μείζονας ἐθεράπευσεν, ὡς  
 ἐσταυρώθη, ὡς ἐτάφη, ὡς ἀνέστη, ὡς πάντα ὑπὲρ ἡμῶν ἔπαθ' τε καὶ ἐποίησεν· τοῖς







мотреньи гѣ ба и сѣса нашего іс хѣ соуесловья вѣкага, и глѣющихъ.	10
или моудроствоююще хъ, покланатиса члѣвчеству хѣоу непри стоупному бжѣтвоу ра бски, и работное пре бытно имѣти іако су щѣстно и неѡложно,	26
анафема: · трижды: ·	5
Иже не со всакимъ блго говѣнье мъ*.	[оста]
<sup>1</sup> Анастасіа коньстанті на и никитоу иже во исаврохъ начальствова вшихъ ересию, іако не сщѣнныхъ и наставники	27
пагоубѣ, анафема: · Г. Ж. ·	5
Феѡдота. антѡниа. и ѡанна, дроугъ дроуга ходатайника злобѣ,	

κυρίου καὶ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ κενοφωνίας τινὰς καὶ λέγουσιν ἢ φρονοῦσι προσκυνεῖν τὸ ἀνθρώπινον τοῦ Χριστοῦ τῇ ἀπροσίτῳ θεότητι δουλικῶς καὶ τὴν δουλείαν αἰδίου κектῆσθαι ὡς οὐσιώδη καὶ ἀναπόβλητον, ἀνάθεμα.

Тоῖς μὴ μετὰ πάσης εὐλαβείας.

\* Тутъ перерывъ въ текстѣ Синод. № 667; вторая половина л. 26-го и весь 26 об. оставлены въ рукописи пустыми.

<sup>1</sup> По изданію Мюнхона: Ἀναστασίῳ Κωνστ. καὶ Νικήτῃ, τοῖς ἐπὶ τῶν Ἰσαύρων κατάρξασι τῶν αἱρέσεων, ὡς ἀνιέρεις καὶ ὀδηγοῖς ἀπωλείας, ἀνάθεμα...

Θεοδότῳ Ἀντωνίῳ καὶ Ἰωάννῃ, τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδία δόχοις τὴν δυσσέβειαν, ἀνάθεμα.

- 10 и друугъ друуга приѣмъ  
 никомъ нечѣтъ, ана  
 фема: • трижды: •
- 27 об. Павла ѡже в савла развра  
 тившагоса, ѡ феѡдо  
 ра ѡменуемаго гаспи  
 ѡ стефана молига, е  
 5 ще же ѡ феѡдора криѡи  
 на ѡ лалоудигѡ леѡ  
 нга ѡ к сим же ѡже  
 к реченымъ подобнѣ зло  
 чѣтъю, в каковѣмъ же  
 10 аще боудеть съсловьи  
 клиричьскомъ. ѡли са  
 ноу нѣкоемъ. ѡли начѣ  
 28 наньи истазанъ сихъ  
 всѣхъ пребывающихъ  
 [да бѣть прокльнѣ]  
 въ ихъ злочѣтъи: • Г. ЖЫ: •  
 Геронтьѡ ѡже ѡ лампи оу  
 5 бо соушаго, въ критѣ же  
 гѡдъ ненавистныгѡ ѣре  
 си ѡзблювавшаго, ѡ ча  
 ѣмаго себе нарекса, на

Παύλῳ τῷ εἰς Σαῦλον ἀποστρέψαντι, καὶ Θεοδώρῳ τῷ ἐπικαλουμένῳ Γάστῃ, καὶ Στεφάνῳ τῷ Μολίτῃ, ἔτι δὲ Στεφάνῳ (въ мадр. спискѣ: Θεοδώρῳ) τῷ Κριθίνῳ, καὶ Λαλουδίῳ τῷ Λέοντι· καὶ πρὸς τούτοις εἴ τις τοῖς εἰρημένοις (въ мадр. спискѣ: ὁμοίως) τὴν δυσσεβείαν, ἐν ᾧποίῳ ἂν εἶη καταλόγῳ κλήρου ἢ ἀξιώματός τινος ἢ ἐπιτηδεύματος ἐξεταζόμενος· τούτοις ἅπασιν ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ, ἀνάθεμα...

Γεροντίῳ τῷ ἐκ Λάμπης μὲν ὀρμωμένῳ, ἐν δὲ τῇ Κρήτῃ τὸν ἰὸν τῆς αὐτοῦ μουσαρᾶς αἰρέσεως. ἔξεμέσαντι, καὶ εἰλημμένον ἑαυτὸν ἀποκαλέσαντι ἐπ' ἀναστροπῇ,

възраженѣ дивѣство  
 сп̄сительнаго смотрены̄а 10  
 хва, совращеными єго  
 велѣнми и списанми,  
 и съ единомоудреники 28 об.  
 к̄го, анафема: · Г. ЖЫ: ·

<sup>1</sup> Гл̄глаными злѣ и нече  
 стивѣ Ѡ бывшаго м̄тро  
 полита керъкирамъ 5  
 коньстантина в̄блга  
 рийскаго. г̄же и Ѡ него  
 проклатыми, анафе  
 ма: · трижды: ·

Всѣмъ г̄же моудроств̄о . 10  
 юцимъ, анафема: · Г. ЖЫ

<sup>2</sup> И вси єретици да боудоу 5  
 ть проклати: · Г. ЖЫ: · 29

Възъшатавшееса збори  
 ще на Ѡтны̄а иконы,  
 анафема: · Г. ЖЫ: ·

Приемлющихъ г̄же па 5  
 че бж̄твенаго писанья  
 г̄лы на идолы, на Ѡтъ

φει, τῆς σωτηριώδους οἰκονομίας τοῦ Χριστοῦ, σὺν τοῖς διεστραμμένοις αὐτοῦ δόγμασι καὶ συγγράμμασι καὶ τοῖς ὁμόφροσιν αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

<sup>1</sup> Нѣтъ въ греч. рукописныхъ текстахъ; въ печатной Триоди (Тῶ χρηματίσαντι Μητροπολίτῃ Κερκύρας... и т. д.) статья эта гораздо пространнѣе.

<sup>2</sup> По изданію Момфокона: ὅλοις τοῖς αἰρετικοῖς, ἀνάθεμα.

Τῶ φραξαμένῳ συνδρίῳ κατὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐκλαμβάνουσι τὰς παρὰ τῆς θείας γραφῆς ῥήσεις κατὰ τῶν εἰδώλων εἰς τὰς

- нынѣ ѡбразы ѿа ѿ ба  
 нашего ѿ стхъ ѿго, ана  
 10 фема :· трижды :·  
 Причащающихся в разѡ  
 мѣ хоулащимъ ѿ беще  
 29 об. ствоюющимъ ѿтнынѣ ѿ  
 коны, анафема :· Г. жды :·  
<sup>1</sup> Глѡщимъ ѿко бѡгомъ  
 хрѣтынѣне ѿконамъ по  
 5 кланаютса, анафема :· Г. жды :·  
<sup>2</sup> Глѡщимъ ѿко кромѣ ѿа  
 ба нашего, ѿнѣ насъ  
 ѿбавилъ естъ ѿдолъ  
 скинѣ прельсти, ана  
 10 фема :· Г. жды :·  
 Смѣющихъ глѣти ѿко  
 зборнаѣ црѣквѣ ѿдолы нѣ  
 30 когда пригѣтъ, ѿко всю  
 тайноу възражати ѿ  
 хрѣтынѣнскоую хѡлащи  
 мѣ вѣроу, анафема :· Г. жды :·

σεπτὰς εἰκόνας Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν καὶ τῶν ἁγίων αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

Τοῖς κοινωνοῦσιν ἐν γνώσει τοῖς ὑβρίζουσι (въ мадр. сп. прибавлено: καὶ ἀτιμάζουσι) τὰς σεπτὰς εἰκόνας, ἀνάθεμα.

<sup>1</sup> Въ мадридскомъ спискѣ: Τοῖς λέγουσιν, ὅτι ὡς θεοῖς οἱ χριστιανοὶ ταῖς εἰκόσι προσῆλθον, ἀνάθεμα.

<sup>2</sup> По изданію Монфокона: Τοῖς λέγουσιν, ὅτι πλὴν Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἄλλος ἡμᾶς ἐρρύσατο τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης, ἀνάθεμα.

Τοῖς τολμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν εἰδωλά ποτε δέχεσθαι, ὡς ὅλον τὸ μυστήριον ἀνατρέπουσι καὶ τὴν τῶν χριστιανῶν ἐνουβρίζουσι πίστιν, ἀνάθεμα.

<p><sup>1</sup> Иже хр̑ты̑нохоульны̑ е реси соущаго, ѡли в то и̑ животь развративъ шаго, анафема :· Г̑. жды :· Иже не покланают̑са г̑бу нашему іс̑ х̑бу на и̑конѣ ѡписанному по ч̑вчъ ствоу. да боудеть ана фема :· трижды :·</p>	<p>5    взглае 10   30 об.</p>
<p><sup>2</sup> Варлаамъ. и̑ акиндѣнъ и̑ послѣдоующей тѣмъ и преѣмници и̑хъ. и̑ вси побарающей по ни хъ и̑ въслѣдоующей тѣмъ, да боудоуть про клати :·</p>	<p>5</p>
<p><sup>3</sup> [Нѡвѣи еретици̑ не вѣрж ющѣи въ г̑а нашего іс̑а х̑а с̑на бж̑а. и̑ въ преч̑т̑жю бц̑ж. и̑ пох̑ллившей всю сѣмь събѡровъ ст̑хъ ѡц̑ь.</p>	<p>10   31</p>

<sup>1</sup> Въ эскуріальскомъ спискѣ: Εἷ τις χριστιανοκατηγορικῆς αἰρέσεως ὄντινα ἐν αὐτῇ τὸν βίον ἀπορρήξαντα διεκδικεῖ, ἀνάθεμα.

Εἷ τις Χριστὸν τὸν θεὸν ἡμῶν περιγραπτον ὁμολογεῖ κατὰ τὸ ἀνθρώπινον, ἀνάθεμα.

<sup>2</sup> О Варлаамѣ и Акиндинѣ тутъ лишь общее опредѣленіе; въ греческихъ рукоп. текстахъ нѣтъ статьи о нихъ, такъ какъ она внесена въ чинъ православія въ XIV вѣкѣ. Въ печатной Триоди: Τὰ κατὰ τοῦ Βαρλαάμ καὶ Ἀκινδύνου κεφάλαια. Τοῖς αὐτοῖς φρονεῖσι καὶ λέγουσι... и т. д. Ср. Успенскій, Синодикъ въ недѣлю православія, стр. 80.

<sup>3</sup> Русская вставка о жидовствующихъ (см. Никольскій, стр. 189—195).



равшимъ, вѣчнаѣ  
память: . Г. жды: .

1 Славадимъ свѣтъ гна	взглѣ	
преображеньѣ. не соза		
ненъ прѣреченныхъ радѣ.		32 об.
не оубо же то ксть глющи		
мъ паче соущствена		
го бжыя соущества		
яко ѡному невиди		5
моу всачьскій непри		
частноу пребывающу		
ба бо никто же видѣ		
нигдѣ же, гвѣ яко		
же имѣтъ ество		10
мъ бгословци рекоша.		
славоу же паче ть глю		
щимъ кстествноу паче		33
соущственаго соущсъ		
тва. ѡто [ѡ]ного пройсхо		
даща нераздѣлно ѣ		
гвлѣюща члвколюбь		5
емъ бжйимъ ѡчище		
нымъ оумомъ. съ еюже		
славою гь нашъ ѣ бѣ при		
идеть во второмъ ѣ		
страшиномъ кго прише		10
ствий соудити жвы		
мъ ѣ мртвымъ якоже		

<sup>1</sup> То же самое, что и относительно предшествующей статьи (въ печатной Тріоди: Тѡν δοξαζόντων τὸ φῶς..).

33 об. бгословци црквни и реко  
ша, вѣчнаѧ пам: . Г. Жы: .

<sup>1</sup> Михайлоу православно [повѣ]

моу прѣви. и феѡдорѣ

5 стѣи нго мѣри, вѣчь  
наѧ памать: .

<sup>2</sup> Всѣмъ православнымъ [срѣнее]

прѣмъ грецкымъ иже  
по блгочестий побара

10 вшвѣмъ, вѣчнаѧ па: .

<sup>3</sup> Герману. тарасиоу. нѣ  
кифору. и мѣфодиоу.

34 приснопаматнымъ и  
блженымъ патриархо  
мъ, вѣчнаѧ пам: .

<sup>4</sup> Игнатиоу. фотиоу. сте

5 фаноу и антониоу. ни  
колаоу. ѣвфимиоу.

стефану. трифѡноу  
и феѡфилакту. полї  
нѣвкту. антѡниоу.

10 николаоу. сисиниоу.  
сергиоу. нѣвстафиоу.

<sup>1</sup> По изданію Мюнхона: Μιχαήλ τοῦ ὀρθοδόξου ἡμῶν βασιλέως καὶ Θεοδώ-  
ρας τῆς αὐτοῦ μητρὸς, αἰωνία ἡ μνήμη.

<sup>2</sup> Тамъ же: Πολλὰ τὰ ἔτη τῶν βασιλέων.

<sup>3</sup> Тамъ же: Γερμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου τῶν αἰοιδίμων πατ-  
ριαρχῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

<sup>4</sup> Отсюда и до конца греческіе рук. тексты даютъ лишь отрывочныя парал-  
лели; сравнительно съ печатнымъ въ Триоди (Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου καὶ  
Ἀντωνίου...) сокращено.



алексиоу. михайлоу.		
иѡанноу. константи		34 об.
ноу. космѣ. ѡвстрати		
оу. николаоу. леонту.		
михайлоу. феѡдоту.		
лоуцѣ. михайлоу.		5
харитонову. феѡдоту.		
василиоу. никитѣ.		
леѡнтноу. досифею.		
мелетноу. петроу. ге		
ѡргноу. михайлоу		10
феѡдору. иѡанноу.		
максимоу. мануи́лу.		
мефедю иже акакію		35
мануи́лоу иже матфее		
оу. православнымъ		
патриархомъ вѣчнаѣ.		
Герману. арсению. ге	взглѣе	5
расимоу. иѡсифоу.		
афанасіюу. исайю.		
исидору. калистоу		
иже въ блженомъ конь		
ци бывшимъ. стѣи		10
шимъ и приснопама		
тнымъ патриархомъ		
вѣчнаѣ памать: .		35 об.
Филофею. иже въ блжено	взглѣе	
мь конци бывшему		
стѣишему и присно		
паматномуу патриа		5

рхоу. ѿже крѣпко ѿ це  
 ркви хвѣ ѿ правыхъ ве  
 лѣнийхъ тоѿ доблестъ  
 внѣ зѣло поборьствова  
 10 вшемоу. ѿ словесы ѿ съ  
 пирани ѿ поучень  
 ми. ѿ списаньи, вѣ<sup>1</sup>

Далѣе лл. 36, 37 и 38 писаны на пергаментѣ другой, болѣе грубой отдѣлки, почеркомъ позднѣйшимъ, но не тѣмъ, которымъ писаны лл. 2, 3 и 31, и съ очевиднымъ желаніемъ подражать письму XV вѣка. Тутъ на лл. 36 и 37 продолжается «вѣчная память» патріархамъ: Нилу, Антонію, Каллисту, Матеею, Іосифу; затѣмъ антиохійскимъ патріархамъ: Христофору, Θεодору, Агапію, Іоанну, Николаю, Ілію, Θεодору, Василию, Петру, Θεодосію, Никифору, Іоанну; затѣмъ митрополитамъ: Даміану, Василию, Константину, Никифору, Леонту, Сисинію, Василию, Іосифу, Михаилу, Христофору, Никифору, Георгію, Пантолеонту, Александру, Космѣ, Константину, Θεофану, Петру, Іоанну, Θεофану, Іакову, Дорофею, Поликарпу, Нилу, Іакову, Исидору.

Съ л. 37 об. начинаются русскія поминанія (начиная съ митр. Михаила); послѣднимъ на л. 38 об. помѣщенъ митр. Филиппъ. Съ л. 39 идетъ опять почеркъ, которымъ писаны лл. 2, 3 и 31, и прерываемый другими, еще болѣе поздними, почерками продолжается до конца рукописи, за исключеніемъ лл. 41 об., 42, 42 об., 43, 43 об., 45, 45 об., 46, 46 об., 47, 47 об., 48, 48 об., 49, 49 об., 50, 51 об., 53, 53 об., 54, 54 об., 57 об., 58, 58 об., 59, 59 об., 66, 66 об., частію 67, 67 об., 68, 68 об., 69, 69 об., 70, 70 об.,

<sup>1</sup> Тутъ кончается почеркъ XV вѣка.

71, 71 об.; лл. съ 78 по 89 об. писаны повидимому тою же рукою, что и лл. 2, 3, 31, 36, 37 и 38. Кроме того, въ разныхъ мѣстахъ, между строками, внизу страницъ и по бокамъ можно встрѣтить и другіе почерки.

Лл. 39—44 об. содержатъ въ себѣ поминанія, въ безпорядкѣ, русскихъ митрополитовъ, епископовъ, игуменовъ монастырей, святыхъ и чудотворцевъ.

Лл. 45—85 поминаніе вел. князей и княгинь (въ припискахъ — и нѣкоторыхъ царей), а также нѣкоторыхъ гражданъ, погибшихъ при народныхъ бѣдствіяхъ (пожарахъ, набѣгахъ татаръ)<sup>1</sup>.

Л. 85 об. — 86 об. Поминаніе царя Константина и всѣхъ другихъ, павшихъ при взятіи Константинополя Турками (см. Успенскій, Очерки, стр. 113—114).

Л. 87—100 об. Поминаніе убитыхъ въ походахъ: подъ Казанью, на рѣкѣ Озернѣ, на рѣкѣ Ведрошѣ, подъ Оршею, на берегу Оки, на Свіягѣ, въ Стародубѣ, на Костромѣ, на Солдогѣ.

Л. 101—126 об. Поминаніе убитыхъ въ зимній походъ на Казань и затѣмъ — въ лѣтній, когда Казань была взята (1548 и 1552 г.), при чемъ тому и другому поминанію предшествуютъ краткія введенія историческаго характера (лл. 101—101 об. и 111—113).

Представленный текстъ изъ Синодальной рук. № 667 можетъ указывать какъ на объемъ первой русской редакціи чина православія, такъ и на распорядокъ содержащагося въ ней матеріала. Сравнительныя наблюденія надъ этимъ памятникомъ и его греческими параллелями, наглядно показываютъ всю важ-

<sup>1</sup> Любопытно мѣсто: «и грѣхъ ради нашихъ на славныи сеи градъ Москвою в томъ страшномъ и грозномъ и непостоянномъ и неутолимомъ пламени изгорѣвшимъ...» (л. 84), указывающее на московское происхожденіе рукописи.

ность синодального текста для изученія состава второй (дополненной) греческой редакціи, такъ какъ синодальная рукопись производитъ впечатлѣніе цѣльности и, надо думать, въ основной части, ведетъ свое начало отъ неизвѣстнаго намъ греческаго текста; въ этомъ смыслѣ она служитъ источникомъ для изученія состава второй греческой редакціи. Если принять въ расчетъ, что все содержаніе московскаго чина православія (за исключеніемъ краткой вставки о Варлаамѣ и Акиндинѣ, составляющей сокращеніе подробной статьи о нихъ, редактированной въ XIV вѣкѣ и вошедшей позднѣе въ Постныя Тріоди) имѣлось уже въ греческихъ рукописяхъ XI и XII вв., то, наблюдая свойства самаго перевода этой части, можно прийти къ предположенію, что послѣдній многимъ старше синодального списка, который, т. о., въ основной своей части, за указаннымъ исключеніемъ, долженъ быть почтенъ копіей съ болѣе древняго оригинала. Легко видѣть, что переводъ этотъ отличается чрезвычайной близостью къ подлиннику. Передавая греческій подлинникъ слово за словомъ, переводчикъ, по видимому, далеко не вездѣ отдавалъ себѣ отчетъ въ содержаніи переводимаго и владѣлъ весьма слабо средствами славянской рѣчи для передачи отвлеченныхъ понятій греческаго оригинала. Переводъ этотъ, надо думать, даже и современникамъ его весьма трудно было понимать безъ справки съ греческимъ текстомъ. Механическіе приемы переводчика повели за собой съ одной стороны — въ силу рабскаго отношенія къ оригиналу — чуждыя славянской рѣчи сочетанія словъ и предложеній, а съ другой — рядъ синтаксическихъ непослѣдовательностей переводчика по отношенію къ самому себѣ, явившихся неизбежнымъ результатомъ стремленія къ буквальности и невозможности вездѣ и строго этому удовлетворить. Сравнительно самостоятельнѣе нашъ переводчикъ въ словарѣ, въ передачѣ отдѣльныхъ греческихъ словъ

славянскими. Сопоставленіе перевода съ оригиналомъ въ синтаксическомъ и лексикальномъ отношеніяхъ даетъ возможность сдѣлать слѣдующія наблюденія.

А. Рядомъ со строго проводимымъ принципомъ зависимости славянскаго перевода отъ греческаго подлинника, въ сочетаніи словъ и предложеній встрѣчаются и характеристическіе случаи отступленія:

а) Вм. род. дополненія при существительномъ — дат. падежъ: *ὁ τῶν θαυμασίων Θεός* — иже чудесемъ бѣ 6 об. 12<sup>1</sup>; *τῆς ἀληθείας βεβαίωσις* — истиннѣ оукрѣпленье 13.6; *ὁδηγοῖς ἀπολείας* — наставники пагоубѣ 27.5; *τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν* — другъ друга ходатайника злобѣ 27.8; *τὰς τῆς μαιφονίας ἐκίνει καταγίδας καὶ τὸν τάραχον* — оубинствоу подвизааше боура и смоушченъ 5 об. 10.

б) Вм. род. дополненія при глаголѣ — винит. падежъ: *τοῦ τῆς ἀποστασίας φρυάγματος κατηδάφισεν* — ѿстоупленья шатанье истъни 7.1; *μνήσθητι τοῦ ὀνειδισμοῦ* — помани поношенье 7.5; *παρεῖδε τῆς φωνῆς* — презрѣ глсѣ 7.3; или вм. винительнаго — дательный: *ὀνειδίσαντας Κύριον* — поносившихъ гѣви 6 об. 6.

в) Вм. дат. дополненія при глаголѣ — предлоги съ соотвѣтствующими падежами: *πεπιστευχότες αὐτῷ* — вѣровавше вонъ 7 об. 1; *συνεφάγομεν αὐτῷ καὶ συνεπίομεν* — гадохомъ с нимъ и пихомъ 16.4 (хотя ср. *ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς* — едвномоудрствовавшимъ имъ 20.4); *ταῖς μητριχαῖς αὐτοῦ δεήσεσιν ἐπιχαμπτόμενος* — к матернимъ его молбамъ призирага 8.10; *τοῖς ἐπιμένοισι τῇ εἰκονομάχῃ αἰρέσει* — пребывающимъ во иконоборской

---

<sup>1</sup> При дальнѣйшемъ изложеніи первая цифра обозначаетъ листы синодальной рукописи (въ нашемъ изданіи отмѣченные жирнымъ шрифтомъ) вторая — строки.

ереси 24.5; ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ — пребывающихъ въ ихъ злѣти 28.2.

г) Вм. обстоятельства съ предлогомъ — обстоятельство безъ предлога: διὰ λόγου ἀνακηρύξεως καὶ εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως — слова възвѣщеніемъ и иконнымъ воображеніемъ 7 об. 2; διὰ τῆς μωσαϊκῆς νομοθεσίας — монсенскимъ законоположеніемъ 24.9; διὰ λόγων — словомъ 13.5; δι' εἰκόνων — образы 13.6; ἐν λόγοις — словесаы 17.11; ἐπὶ γραμμάτων — писанимъ 13.1; ἐπὶ σχημάτων — образы 13.2. И наоборотъ: τῇ ἡμέρᾳ — во днь 15.10.

д) Несоотвѣтствіе предлоговъ греческаго и славянскаго при обстоятельствахъ: δι' εἰκόνων — на иконѣ 21 об. 3; σὺν ἀποδείξει τῶν τῆς εὐσεβείας δογμάτων καὶ καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — со убывленіемъ блгоѣтнвыхъ велѣній и в развращеніе злѣтнхъ неѣтн 4.9.

е) Несоотвѣтствіе чиселъ: τὸς δυσσεβήμασι — неѣтнемъ 6 об. 11; ἐν τῷ κόλπῳ μου — въ надрохъ монахъ 7.6.

ж) Вм. род. опредѣленія или дополненія — прилагательное: περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς — ω словесаы животнѣ 15 об. 12; τὴν τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίαν — бѣю църковь 4.8; τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — злѣтнхъ неѣтн 4 об. 3; τὸ τῶν Ἰουδαίων ἔθνος — иудейскнй языкъ 5 об. 8; ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ — измѣненіе хѣво 7. 11; τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότη πάδη — еже ω насъ вѣдчнага стѣтн 9 об. 4; τῶν μαρτύρων τοὺς ἀδελούς — мѣннчскага страданн 9 об. 8. Тоже, гораздо рѣже, при обстоятелствѣ съ предлогомъ: τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνεισιν — свонствнвное поклонанне 17 об. 9.

з) Передача существительнаго формою прилагательнаго: τὴν δουλείαν — работное 26.3, или причастія: τοὺς τολμητάς — смѣавшихъ 10.11; а также — причастія посредствомъ прилагательнаго: εὐσεβούντων — блгоѣтнвыхъ 5.5.

При болѣе сложныхъ синтаксическихъ сочетаніяхъ переводчикъ старался приравливать славянское словорасположеніе къ греческому, что весьма часто влекло за собою неясность смысла, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ онъ позволялъ себѣ и отступленія: такъ, въ выраженіяхъ τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος—разоумѣвающихъ моисѣеви гл҃цю 15.8; Μωσέως λέγοντος συνιοῦσιν — Моисѣюу гл҃цю разоумѣвають 23.8; употребляя дательный самостоятельный, переводчикъ, очевидно, хотѣлъ передать имъ род. самостоят. греческаго текста, хотя въ приведенныхъ примѣрахъ — лишь простое дополненіе въ род. пад., зависящее отъ гл. συνιέναι. Въ рѣдкихъ случаяхъ жертвовалъ онъ ясности оборота его буквальностію относительно оригинала: πάθη καὶ νόσους ἰασάμενος μεϊζονας ἐθεράπευσεν — ст҃рти и болѣзвѣи цѣлбамѣи лощшми исцѣѣли 23 об. 4. Непослѣдовательность при передачѣ нѣсколькихъ однородныхъ частей длиннаго предложенія видна изъ слѣдующихъ примѣровъ: τοῖς λόγῳ μὲν τὴν ἐνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ Θεοῦ λόγου δεχομένοις, ὁρᾶν δὲ ταύτην δι' εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένοις καὶ διὰ τοῦτο ῥήματι μὲν δέχεσθαι κατασχηματιζομένοις, πράγματι δὲ σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνούμενοις, ἀνάθεμα — иже словомъ оубо плотское смотренье бѣга слова приемлющимъ, зрѣтї же тое на иконѣ не хоташшихъ, и сего ради гл҃ы оубо примати воображающеса, дѣломъ же сп҃сеныа нашего ѿрицающеса, анафема 21.12 (причастія — то въ дат., то въ винит., то въ имен. пад.); τοῖς τὰς προφητικὰς ὁράσεις, κ' ἂν μὴ βουλοιντο παραδεχομένοις, τὰς δ' ὁφθείσας αὐτοῖς εἰκονογραφίας, ὡ θαῦμα, καὶ ἐνσαρκώσεως τοῦ λόγου μὴ καταδεχομένοις, ἀλλ' ἢ αὐτὴν ἑκείνην τὴν ἀληπτον καὶ ἀδέατον οὐσίαν ὁφθῆναι τοῖς δὲ θεασαμένοις κενολογοῦσιν, ἢ εἰκόνας μὲν ταῦτα τῆς ἀληθείας καὶ τύπους καὶ σχήματα ἐμφανισθῆναι τοῖς ἐωρακόσι συντιθεμένοις, εἰκονογραφεῖν δὲ ἐνανθρωπήσαντα τὸν λόγον καὶ τὰ ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ πάθη οὐκ ἀνεχομένοις,

*ἀνάθεμα* — иже оубо прѣрчьскага видѣныа аще и не хоташе прїемлють, гавльшага же са имъ ѡбразописаныа ѡ чюдо и прежде воплощеныа слова неприемлющихъ, но самое непостижимое и невидимое соущество видѣно быті видѣвшинимъ празднословать, или ѡбразы оубо тага истиннѣ и воображеныа и назнаменаныа гавитиса видѣвшинимъ съприлагаются, ѡбразописати же въчлѣвчѣшагоса слова и гаже ѡ насъ того страданыа неприемлющихъ, анафема 22.6 (то изъявит. накл., то причастіе). Та же непослѣдовательность и вообще въ формулахъ «анафемъ» и «вѣчныхъ памятей»: по гречески при «вѣчныхъ памятяхъ» — родит. пад. (τῶν... и т. д.) при «анафемахъ» — дательный (τοῖς... и т. д.); въ славянскомъ же переводѣ эти категоріи не различаются: та и другая обыкновенно начинается съ «иже», за которымъ слѣдуетъ или изъявительное накл., или причастіе въ разныхъ падежахъ, какъ это можно видѣть изъ только что приведенныхъ примѣровъ; рѣже — просто винит. пад. причастія безъ «иже»: τῷ φραξάμενῳ συνεδρίῳ κατὰ τῶν σέπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα — възъгавшееся зборище на ѣтныа иконы, анафема 29.2.

Б. Отмѣчаемъ нѣкоторыя лексикальныя особенности славянскаго перевода.

а) Есть группа существительныхъ, которыя нашъ переводчикъ передаетъ чисто славянскими корнями, тогда какъ многіе изъ соотвѣтствующихъ имъ греческихъ корней издавна и по настоящее время живутъ въ употребленіи русскаго языка.

*Εἰκών*. Хотя переводится словомъ «икона» 9 об. 3, 13 об. 2, 23 об. 12, но есть и передача его посредствомъ сл. «образъ» 13.6, 25.4. Того же корня сл. *εἰκονισμα* также переводится то черезъ «икона» 14.11, 17 об. 3, то черезъ «образъ» 12 об. 9, а иногда «образование»: δι' εἰκονισμάτων — образованиемъ 23.11.

*Δογματῶν* — велѣніи 4 об. 1.



ὑποστάσεως — състава 12.7.

Ἀρχιερέων — стѣмь 18.12.

ῥυμοικ — пѣнни 5.8.

Ἱστορίαις — списаннемъ 4 об. 8.

Ἀσκητῶν — безмолвникъ 8.2.

Χορός — ликъ 14 об. 10.

Εὐχαριστία — бл̄годарение 4.7.

Καταλόγῳ (κλήρου) — съсловьи (клиричьскомъ) 27 об. 10.

Τύποις — воубраженни 14 об. 1, τύπους — воубражены  
22 об. 5.

Καταστροφῆ — в развращение 4 об. 2.

Οἰκονομίας — смотреныя 7 об. 5, 25 об. 8.

Но вмѣстѣ съ тѣмъ: τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης — идольския  
прельсти 29 об. 8, хотя для слова εἶδωλον въ очень раннюю пору  
уже подысканы были слова: коумиръ, капище<sup>1</sup>.

Нѣкоторыя сложныя греческія слова нашъ переводчикъ  
вообще удачно передаетъ простыми славянскими: οἰκονομαί —  
зданыя 5.4, ὁμολογητῶν — исповѣдникъ 8.1, πρὸς ὑποδοχὴν  
γραφῆς — къ оугодью книжному 11.12, хотя для другихъ при-  
нужденъ прибѣгать къ двумъ или даже тремъ словамъ: ἀδλο-  
δέτης καὶ ἀδλοδότης — страданьемъ положникъ и страданьемъ да-  
вецъ 9 об. 10, ἑτεροδόχοις — другъ друга приемникомъ 27.10.  
Τὰ ἐγκαίνια въ одномъ случаѣ переведено единств. числомъ:  
обновленія дн̄ь 4 об. 9, въдругомъ — множественнымъ: обнов-  
леныя 5 об. 5 (им. множ.).

Κεϋηλίων неудачно переведено: возложенныхъ 13 об. 9 —  
очевидно, подъ вліяніемъ прямого значенія гл. κεῖμαι.

<sup>1</sup> А. Будилевичъ. Исслѣдованіе языка древне-славянск. перевода  
XIII словъ Григорія Богослова по ркп. Публ. библіотеки XI вѣка. Спб. 1871,  
стр. 72.

б) При передачѣ глаголовъ переводчикъ иногда употребляетъ слова, ослабляющія смыслъ подлинника: *ψαλμοῦς ἐκβοῶμεν* — псалмы зовемъ 10.6, *Γεροντίῳ τῷ ἐκ Λάμπης μὲν ὀρμωμένῳ* — Геронтыа иже ѿ лампы оубо соущаго 28.5.

Къ числу неудачныхъ мѣстъ должны быть отнесены: *τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφωμένοις* — иже гѣ неописаннаго злѣ прозабающихъ 21 об. 9; *Παύλῳ τῷ εἰς Σαῦλον ἀποστρέψαντι* — Павла иже в Савла развратившагоса 27 об. 1; *ἦν (т. е. ἄραν) αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπεβάλλοντο ἐπιφέρομεν* — юже сами себѣ възложиша възлагаемъ 21.11.

в) Изъ нарѣчныхъ выраженій обращаютъ на себя вниманіе: самостоятельно образованное *ἀληθῶς* — по истиннѣ 15 об. 5 и, напротивъ, слишкомъ буквально переведенныя и неудачныя: *ἀνεπιστρόφως* — неубратнѣ 25.7, *παραπλησίως* — приближнѣ 21 об. 12.

г) Междометіе *φεῦ* — дивьство 28.9.

д) Членъ, стоящій впереди извѣстнаго сочетанія словъ, переводится обыкновенно посредствомъ «еже», которое получаетъ характеръ союза и очень рѣдко приспособляется въ такихъ случаяхъ, въ отношеніи рода и числа, къ слѣдующему за нимъ существительному: *ὀρώμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου πάθη* — зримъ еже ѿ насъ вѣдчнана страсти 9 об. 3, *τὰ δὲ γε κατὰ εἰκονομαχούντων ἄθλα* — еже на иконоборствоующихъ състраданыа 10 об. 7, *ἐν χαταπαύσει δὲ τιμῆς τῆς μετὰ τὴν ἐρημικὴν παράδοσιν* — во оупокоень же нѣкое кже по поустынномъ пришествни 10 об. 12, *τῶν ἐπ'ἀγαθοῖς* — еже ѿ бл҃гихъ 6.12, *τὰ δὲ γε χυριακὰ λόγια* — Г҃на кже словеса 5 об. 2.

Примѣръ ошибки со стороны переводчика: *παραλιπῶν* — ѡставъ 6.2 (понято какъ *παραλιπῶν*).

Разсмотрѣнная редакція употреблялась въ практикѣ русской

церкви не только въ XV вѣкѣ, къ которому относится московская рукопись, но и въ XVI и XVII вв., о чемъ свидѣлствуютъ списки ея отъ этого времени: Новгор. - Соф. библ. № 1058 XVI в. и 1060 XVII в.<sup>1</sup>, Имп. Публичн. библ. Ф. п. IV. 1<sup>2</sup> (всѣ три новгородскаго происхожденія) и Моск. Типогр. библ. № 1331—443 XVII в. (ростовскаго происхожденія)<sup>3</sup>.

Что касается времени и обстоятельствъ возникновенія первой русской редакціи чина православія, то въ этомъ отношеніи нашъ памятникъ раздѣляетъ судьбу большинства другихъ произведеній богослужебной литературы нашей церкви: мы не располагаемъ точными данными для рѣшенія этого вопроса съ желательной опредѣленностію. Въ данномъ случаѣ, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, съ нимъ аналогичныхъ, приходится обратиться къ литературѣ болгарской, посредничествомъ которой въ древнюю пору русскіе переводчики такъ много пользовались для усвоенія нашей письменности сокровищъ греческой церковной богослужебной и небогослужебной литературы. Матеріаломъ для изученія болгарскаго чина православія являются сдѣлавшіеся доселѣ извѣстными два списка его. Одинъ, т. наз. Синодикъ царя Бо-

<sup>1</sup> Горчаковъ, I. с., стр. 6.

<sup>2</sup> Обзорѣніе ея содержанія см. у Успенскаго, Очерки, стр. 117—121. Для сравненія этого текста чина православія съ представленнымъ выше московскимъ текстомъ см. л. 41 об.—43=Синод. № 667, л. 31 об.—33 об.; л. 48—51=Синод. № 667, л. 27 об.—30; л. 67—72 об.=Синод. № 667, л. 20 об.—26. Обратный порядокъ указываемыхъ параллелей въ обѣихъ рукописяхъ объясняется тѣмъ, что Ф. п. IV. 1 сильно перебитъ, и листы въ немъ перемѣшаны; въ немъ есть и фактическія прибавленія сравнительно съ синодальнымъ спискомъ, напр. л. 51—53 об. анаематствованіе Несторію — согласно съ тѣмъ, какъ оно читается въ ростовскомъ и соловецкомъ чинахъ XVI и XVII вв. (Никольскій, стр. 113).

<sup>3</sup> Также съ обширными прибавленіями въ содержаніи (ср. Никольскій, стр. 83, 113—114).

риса, находится въ Сборникѣ XIV вѣка средне-болгарской редакціи, заключающемъ, кромѣ этого памятника, разныя молитвословія и послѣдованія священнодѣйствій, совершаемыхъ митрополитами и епископами; рукопись эта въ настоящее время хранится въ Народной библіотекѣ въ Софіи, а ранѣе принадлежала С. Н. Палаузову, воспользовавшемуся ею для своей статьи «Синодикъ царя Бориса» во Временникѣ Общ. Исторіи и Древностей Россійскихъ, кн. 21 (1855). До статьи Палаузова въ научной литературѣ было упоминаніе объ этой важной рукописи у В. И. Григоровича <sup>1</sup>, а позднѣе ею занимались А. Θ. Гильфердингъ <sup>2</sup>, проф. Флоринскій <sup>3</sup> и проф. Дриновъ <sup>4</sup>. Но ни одинъ изъ упомянутыхъ ученыхъ, непосредственно знакомыхъ съ софійской рукописью, не былъ въ достаточной для насъ мѣрѣ заинтересованъ находящимся въ ней текстомъ чина православія: всѣ они пользовались изъ «Синодика царя Бориса» лишь матеріалами для исторіи болгарской церкви и въ частности для исторіи богомильскаго ученія. Хотя софійская рукопись сохранилась въ весьма жалкомъ видѣ, съ потерей многихъ листовъ и именно въ особенности «Синодикъ» пострадалъ тутъ отъ чьей-то руки, однако мы должны высказать сожалѣніе, что не имѣли возможности ознакомиться съ этой рукописью непосредственно и т. о. поставлены были въ необходимость пользоваться лишь свѣдѣніями о ней изъ упомянутыхъ статей, для нашей цѣли весьма недостаточными. Но

<sup>1</sup> Очеркъ путешествія по Европейской Турціи. Изд. 2. М. 1877, стр. 160—161.

<sup>2</sup> Исторія сербовъ и болгаръ въ Собран. Соч. I. Спб. 1868, стр. 131—132

<sup>3</sup> Къ вопросу о богумилахъ, въ «Сборникѣ статей по славяновѣдѣнію, изд. учениками В. И. Ламанскаго». Спб. 1883, стр. 33—40.

<sup>4</sup> Новый церковно-славянскій памятникъ съ упоминаніемъ о славянскихъ первоучителяхъ, въ «Журн. Мин. Нар. Пр.» 1885, апрѣль, стр. 176. Ср. тамъ же, прим. 1.

за то этотъ недостатокъ въ извѣстной мѣрѣ восполняется знакомствомъ нашимъ съ частію другого списка болгарскаго Синодика, помѣщеннаго въ рукописи, принадлежащей проф. М. С. Дринову, благодаря любезному согласію котораго мы получили изъ интересующаго насъ списка довольно пространныя выдержки. Синодикъ царя Бориса, находящійся въ сборникѣ проф. Дринова и открывающійся чиномъ православія, составляетъ только часть этой рукописи, какъ и въ сборникѣ софійскомъ. Рукопись писана около половины XVI вѣка, съ послѣдовательнымъ сербскимъ правописаніемъ и съ примѣскою болгаризмовъ, указывающихъ на происхожденіе ея изъ тѣхъ болгарскихъ (западныхъ) областей, которыя находились подъ сербскимъ вліяніемъ. Свѣдѣнія объ этой рукописи даны самимъ ея владѣльцемъ<sup>1</sup>. Выдержками изъ нея, именно въ интересахъ нашей постановки вопроса, пользовался и проф. Успенскій, впрочемъ въ весьма ограниченныхъ размѣрахъ: сличеніе двухъ небольшихъ отрывковъ изъ чина православія по рукописи проф. Дринова съ соответствующими мѣстами изъ чина православія по рукописи Моск. Синод. библи. № 667 привело автора къ заключенію, что «болгарскій переводъ несомнѣнно сдѣланъ съ той же редакціи греческаго Синодика, съ какой и русскіе»; по главному же интересующему насъ пункту проф. Успенскій ставитъ лишь вопросъ, могущій быть предметомъ изслѣдованія, по связи съ русскими переводами Синодика: «русскій переводъ сдѣланъ ли непосредственно съ греческаго или при посредствѣ южнославянскаго перевода?»<sup>2</sup>.

Что касается перваго заключенія проф. Успенскаго, то

---

<sup>1</sup> Журн. М. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 174—176. Доставленіемъ выписокъ обязаны мы приватъ-доценту Харьковскаго университета Б. М. Ляпунову.

<sup>2</sup> Очерки, стр. 125.

правильность его является вполне очевидной при сопоставленіи двухъ ниже помѣщаемыхъ отрывковъ изъ рукописи проф. Дринова съ напечатаннымъ выше греческимъ текстомъ второй (дополненной) редакціи, который, какъ мы видѣли, служилъ оригиналомъ и для первой редакціи русскаго перевода<sup>1</sup>. Для освѣщенія поставленнаго вопроса о роли болгарскаго текста въ созданіи русской первой редакціи можетъ представить нѣкоторый матеріалъ сопоставленіе тѣхъ же отрывковъ болгарскаго Синодика съ соответствующими мѣстами русскаго Синодика по рукописи Моск. Синод. библ. № 667.

## 1.

Л. 1. Сѣноудѣ прочитаѣ въ прѣвѣую нѣлю по'та  
 ѣ ѣ ѣстѣвленно ѡ бѣносноу ѡцѣ нѣшѣ ѡ бѣ:  
 Длѣжвде къ бѣ лѣпноѣ блѣгодарѣніе. въ нѣ же вѣкѣ  
 днѣ въспрѣхѣ бѣжю црѣкѣ, съ 'законѣнѣ  
 блѣгочѣтна прѣдѣвѣна. и разбренѣ злѣбы злѣчѣта:  
 Пррѣчскѣ послѣдѣюще глѣ. апѣльскѣми же нѣ  
 вѣщѣнѣми приводемѣ. и еѣлскѣ повѣда  
 нѣѣ прилагающесе. обнѣвленѣна днѣ прѣзнѣѣ.  
 'Исаѣа бѣ збо рѣ, обнѣвѣлтисе обнѣрѣвѣ къ бѣ.  
 иже ѡ езы глѣвѣе црѣкѣ. съ же црѣкѣ не ѣ  
 храмѣ прѣсто здѣвѣна и свѣтлѣстѣ. нѣ иже въ нѣ  
 блѣгочѣтѣвѣ исплѣненѣе. и имѣ онѣ бѣвы пѣнѣ  
 и славѣсловленѣми 'згажѣаютѣ. апѣль же самое сѣ  
 по'учѣе. въ обнѣвленѣнѣи жизнѣи ходѣи повелеваѣ.  
 и аще кто о хѣ новаѣ тѣвѣ обнѣвѣлетсѣ, гнѣ  
 же словеса. пррѣчкое глѣвѣющѣа 'зстрѣненѣе. бѣшѣ  
 рѣ обнѣвленѣна въ іерѣлѣмѣ. и зѣма бѣ. илѣ мѣ

<sup>1</sup> Ср. Дринова, назв. соч., въ Ж. М. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 177.

слышаа. въ ню<sup>м</sup> іудейскыи ѳзыкъ на общаго спѣ

'убиственіе повизающе буре же и сѣмѣщеніа.

или иже телеснаа чюства въздышныи прѣложеніе.

л. 1 об. на стѣдено<sup>о</sup> прѣтворает. бы'убо бы'и на нѣ зима  
не мала. въ гѣже по исти великіе злѣби изліваю<sup>м</sup>  
схровствѡ. въ процвѣте нѣ блѣты бжїе прѣлѣтное  
пролѣтіе. вънже блѣгодареніе еже ѿ блѣгы<sup>х</sup> жетви  
бѣовы снѣидохѡ се створити. гѣко да 'убѡ рѣ ѳалѣки  
Лѣто и веснѣ тѣ съза гѣ помѣни сіа: . еи'убѡ по  
носивши<sup>х</sup> гвы врагѣи и сегѡ стѡе поклоненіе  
е<sup>м</sup> въ стѣгы<sup>х</sup> икона<sup>х</sup> обѣчестивши<sup>х</sup>. възетѡ  
же и възвышенно бѣвшѣ нечстѣе, нѣзврѣже  
си<sup>х</sup> иже чюдесе бѣ. и ѡшетаніа ѡстѣпнаго  
въпрѣ нѣзложї. ни<sup>м</sup> бѡ прѣзрѣ глѣ въпѣющїх<sup>х</sup> къ  
немѣ: . Помѣни гѣ понѡшеніе вра<sup>х</sup> твои<sup>х</sup>. е<sup>м</sup> съ  
дрѣ<sup>х</sup> въ нѣдрѣ моѣ многы<sup>х</sup> ѳзы. иже поносїше  
врази твои гѣ. е<sup>м</sup> поносїше измѣненіе хѣ  
твоегѡ: 'Измѣненіе<sup>м</sup> 'убѡ е хѣво, иже сѣмрѣтїю  
его искѣпленни бѣвшѣ. и вѣровавшѣ томѣ,  
и словѡ проповѣданїа и ікѡнныи и злѣраженіе.  
имѣже великое сѣсмотренїа дѣло избавленїи

л. 2. стѣтѣ побїе въ аплы, и ѡтѣх<sup>х</sup> въ мни<sup>х</sup> прѣходї.  
и тѣмї даже до исповѣдни<sup>х</sup> и понїи нисходї:  
Се 'убѡ понѡшеніе и<sup>м</sup> по[но]сїше врази гни. еж  
поносїше измѣнїемъ хѣ егѡ. помѣнѣ бѣ  
нашѣ иже свой мѣрїемъ змѣе биваѣ. и мѣтер  
ними егѡ мѣбами прѣкланѣе. еше<sup>м</sup> и аплѣски<sup>и</sup>  
и вѣсѣ<sup>х</sup> стѣгы<sup>х</sup> иже сѣ нимъ досажени бїше. и

съ'ѳничижившѣ на ѣконахъ. да ѣко постраше  
 плѣтѣю сѣце 'ѳбѣ ѣко ѣ пѣбно. ѣ еже на  
 чѣтнѣ ѣкони томѣ съпрѣоб'щесѣ досаже  
 нѣѣ. съдѣла послѣдѣ еѣа въсхотѣ днѣ. и  
 съдѣа въторѣ. ѣже врѣши пръвѣе. пръвѣѣ  
 'ѳбѣ по многѣнѣмъ нѣкоѣ врѣмени стѣлѣ  
 ѣконѣ 'ѳничиженѣа ѣ бесчестѣа. възвара  
 тисе блѣгочѣте въ сѣбе. нѣа еже ѣ въторѣѣ  
 мало не въ тридѣсетелѣтѣи ѣзлѣбленѣа.  
 съврѣши недѣтоннѣа на злѣютнынѣа свобо  
 жѣнѣе. ѣ скрѣбнынѣа ѣзбавленѣе блѣгочѣтѣа  
 пакѣ проповѣданѣа. ѣ ѣконнаѣо покла  
 нѣнѣа 'ѳтврѣженѣа. ѣ ѣже въса приносѣци  
 л. 2 об. на сѣнѣа празнѣи сѣ. на ѣконахъ бо видѣ еѣ на  
 ра вѣнѣе стѣрти: Крѣтъ. грѣбѣ. аѣа 'ѳ  
 мрѣщѣвлѣема ѣ плѣнѣема. ѣнѣичѣска  
 стрѣнѣа. вѣнѣе самое тѣ сѣпенѣе. еже прѣ  
 ви нашѣ пѣвѣгополѣжитѣ. ѣ пѣвѣгода  
 те. ѣ вѣнѣчатель посрѣ землѣ съдѣла.  
 Сѣе днѣ трѣжѣство празнѣѣ І въ сѣ мѣтѣвамѣ  
 ѣ мѣненѣе. въкупе вѣлѣщѣѣ. и сѣрауѣоще се  
 ѳлѣми възнѣваѣ ѣ пѣнѣми: Кто бѣ велѣ ѣко бѣ  
 нашѣ Г. ты есѣ бѣ на творѣн чюдеса еѣдѣ.

Ср. съ этѣмъ Моск. Синод. библ. № 667, л. 4—10.

## 2.

л. 5 об.

Иже словѣ

ѳбо плѣтѣскоѣ съмѣтренѣе ба слѣва прѣ  
 млющнѣа зрѣти жѣ на ѣконахъ не трѣпѣщнѣа  
 ѣ сѣго ра глѣ ѳбѣ принѣмати ѣбразѣющнѣа,



и вѣдѣю же спенѣа нашего ѿмѣтающѣсе.  
 анаема: . ѿже глѣ неописаннаго злѣ  
 прилагающѣсе. и сего ра не хотещи на  
 икона писати. иже прѣскрѣни на плѣти  
 и крѣви приобщившаго се ха истинна ба на  
 шего. и ѿсѣ мѣтатели показющѣсе. анаема: .

Ср. съ этимъ Моск. Синод. библ. № 667, л. 21—22.

Сходство обоихъ текстовъ — болгарскаго и русскаго — какъ въ синтаксическомъ, такъ и въ лексикальномъ отношеніи едвали можетъ быть объяснено случайнымъ совпаденіемъ двухъ различныхъ переводовъ, предпринятыхъ независимо одинъ отъ другого, хотя бы и съ одного и того же оригинала; намъ болѣе вѣроятной кажется, напротивъ, та мысль, что одинъ переводъ былъ сдѣланъ при помощи другого, уже ранѣе существовавшаго, хотя редакторъ позднѣйшаго перевода руководился въ своей работѣ и самостоятельнымъ разумѣніемъ греческаго оригинала. Къ какому времени относится возникновеніе болгарскаго текста чина православія? Въ софійской рукописи<sup>1</sup>, въ исторической замѣткѣ, предшествующей Синодику, разсказывается, что

<sup>1</sup> Имѣя въ виду свидѣтельство проф. Дринова (Ж. Мин. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 176—177), мы принимаемъ тождество текстовъ чина православія въ принадлежащемъ ему спискѣ и въ спискѣ софійскомъ; въ доказательство этого можетъ служить также слѣдующее мѣсто по списку проф. Дринова, соответствующій которому отрывокъ изъ софійской рукописи напечатанъ въ упомянутой выше статьѣ проф. Флоринскаго, стр. 37:

ѿже въ прѣва сщени и бжтвни пѣни въсь  
 и самого домѣ бжѣа. еѣ ѣ прѣвы ѿвращаю  
 щесе. и тѣо очѣ нашъ на прѣключившѣсе  
 мѣствѣ глѣщи пѣти анаеѣ: . ѿже стѣю  
 и сщенною слѣжбѣ и въсе стѣтелское стро

ересь богумиловъ, сильно распространившаяся въ Болгаріи и серьезнымъ образомъ смущавшая многіе православные умы изъ разныхъ слоевъ общества, обратила на себя вниманіе царя Борила или Бориса III (1207—1218); собранъ былъ по этому поводу 11 февраля 1211 г. въ Тырновѣ соборъ, осудившій богумильскую ересь и предавшій наказанію ея упорныхъ послѣдователей: «и по семъ — продолжаетъ замѣтка — повелѣ благочестивымъ црѣ Борисъ прѣписати съборникъ ѿ грѣчьскаго на блѣгарскимъ свои азыкѣ. и повелѣнїемъ его и стѣи съборъ съ въписанъ бы въ православныѣ съборы тако да прочитается въ прѣвѣжа недѣла стѣихъ пѣ, тако же стѣи ѿци изначала съборнѣи и айлстѣи црквы прѣдашѣ. прѣжде бо цртва его никто же инъ сътвори православныи съи съборъ. Сїа же бѣ въсь сътворшѣса и повелѣна бышѣ ѿ блѣгочестиваго црѣ Борила в лѣт ѣсхл. Индиктион дѣ. лоуны аг. лѣт. слнчѣнаго крѣга лѣт ег. мѣа феврѣарїа аг. въ днѣ патѣ сыропостной недѣли»<sup>1</sup>; при чемъ еще наверху приписано:

енїе ѿмещѣщи<sup>х</sup> и рѣгающї<sup>х</sup> се глѣющї<sup>х</sup> тако  
сатанина съ тѣ изьобрѣтѣна. анаѣна.

Иже прїчестїе чеснаго тѣла гѣ нашего  
їс хѣ ѿмещѣт и рѣгаюсе. тако въсего еже о  
хѣ їсѣ гѣ наше. нашего рѣди бившаго съ  
мотрѣна тайнство ѿмѣщающѣ. анаѣ.

Иже ѿмѣтаютсе поклонѣнїа чѣтнаго и жи  
вотворѣщаго крѣта. и стѣи<sup>х</sup> и сщѣнни<sup>х</sup> и  
конь. анаѣ: . (л. 14).

<sup>1</sup> Если вѣрять точности передачи С. Н. Палаузовымъ этого мѣста софійской рукописи, то тутъ въ обозначенїи года очевидная ошибка: х. в. ѣ, т. е. 6618—1110 в. 6718—1210, такъ какъ дѣло идетъ объ извѣстномъ соборѣ въ Тырновѣ 11 февраля 1211 года, имѣвшемъ мѣсто именно при указанныхъ въ замѣткѣ обстоятельствахъ: К. Иречекъ, Исторїя Болгарь. Одесса 1878, стр. 328—329.

«при семъ прѣи (т. е. Борилѣ или Борисѣ III) прѣписанъ бѣ сѣи синодикъ Ѡ грѣчьскѣ на блѣгарскыи»<sup>1</sup>. Т. о., изъ этого можно заключить, что чинъ православія, о которомъ идетъ рѣчь и который заключалъ въ себѣ, между прочимъ проклятіе богумильскому ученію, былъ переведенъ съ греческаго на болгарскій языкъ при царѣ Борилѣ въ 1210—1211 году, повидимому, въ первый разъ<sup>2</sup>. Свидѣтельствъ о болѣе раннемъ существованіи чина православія въ Болгаріи мы не имѣемъ.

Съ другой стороны, что касается русской редакціи чина православія, то мы не располагаемъ подобными указаніями относительно времени ея возникновенія. Древнѣйшій списокъ ея относится, какъ мы уже знаемъ, къ началу XV вѣка, но мы не можемъ не упомянуть здѣсь и о такихъ — правда, косвенныхъ — извѣстіяхъ, которыя позволяютъ догадываться о существованіи на Руси этого памятника церковно-богослужебной литературы еще въ XII вѣкѣ. Въ начальной лѣтописи подъ 1108 годомъ читаемъ: «вложи Богъ въ сердце Теокисту игумену Печерьскому и нача възвѣщати князю Святополку, дабы вписалъ Теоодосья в сѣвнаникъ, и радъ бывъ общался и створи, повелѣ митрополиту вписати въ синодикъ; и повелѣ вписывати по всѣмъ епископьямъ, и вси же епископи съ радостію вписаша и поминати ѣ на всехъ соборехъ»<sup>3</sup>. Что здѣсь подъ «синодикомъ» слѣдуетъ разумѣть не помянникъ, а именно чинъ православія, это особенно видно изъ

<sup>1</sup> Временникъ Общ. Ист. и Др. кн. 21, ст. Палаузова, стр. 8; ср. тамъ же, стр. 2.

<sup>2</sup> Ср. Флоринскій, указ. соч., стр. 38; Е. Голубинскій. Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей болгарской, сербской и румынской или молдово-валахской. М. 1871, стр. 36.

<sup>3</sup> Лѣтопись по лавр. списку 2 изд. Спб. 1872, стр. 272—273.

последнихъ словъ приведеннаго текста<sup>1</sup>. Затѣмъ, въ грамотѣ новгородскаго князя Всеволода-Гавриила новгородскому духовенству (около 1135 года) говорится: «а кто нашего роду пограбитъ или отъиметь, того повелѣхомъ владыцѣ соборомъ въ свидицѣ (свѣдѣнцѣ) проклинати»<sup>2</sup>. Т. о., давая извѣстную цѣну этимъ свидѣтельствамъ, мы не можемъ быть увѣрены въ томъ, что на Русь не существовало чина православія ранѣе возникновенія болгарской его редакціи. Сопоставленіе той и другой, т. е. русской и болгарской, редакціи съ греческимъ подлинникомъ, на нашъ взглядъ, не можетъ рѣшить вопроса о томъ, которая изъ нихъ возникла раньше и могла вліять на другую, при сравненіи последней съ тѣмъ же греческимъ оригиналомъ. Разности той и другой редакціи или того и другого перевода въ отношеніи греческаго текста показываютъ, что въ однихъ случаяхъ русскій редакторъ стоитъ ближе къ подлиннику, чѣмъ болгарскій (σὺν ἀκούσῃ, болгарск. ред. съ законеніе, русская ред. со убывленіемъ; εἰσόντες, приводили, повинующеся; ὑκρινετόμενος, казаве, уподобляемъ; τῆ τοῦ κέρου ἐπὶ τῶ κρημίδεσ, караулкѣн истаѣлѣ, въздушнымъ прѣложеніемъ на студевѣ зрѣтваре, въздушное къ студенешному уставъ прѣложенью; τὸ κρυτοκαίριον ἐστὶν, прѣдѣтное прѣдѣтѣ, первовременная вестя; ψαλμικώτερον, ψαλми, всамагыѣшее, въ другиѣ — наоборотъ (κλιτοπροφῆ), разореніемъ, в разращеніемъ; κλιτοπροφῆ, устройство, сравненіемъ; ἐν τῷ κλιτῷ μεσ, въ идрѣ моемъ, в вадрогъ моихъ; ἕρπον, врѣмени, лѣтъ); иногда же обѣ редакціи, различаясь между собою въ передачѣ подлинника, находятся въ одинаковомъ отношеніи къ нему въ смыслѣ точности (εὐστός, ислѣная, разумная;

<sup>1</sup> Ср. Басильевъ. Исторія восточнаго русскаго святыхъ. М. 1883, стр. 88—89.

<sup>2</sup> Махара. А. Исторія русскаго чина. т. II изд. 1883, стр. 381.

συνεληλύθαμεν, сънидохомсе, събрахомьса; κατέρραξεν, низ-  
връже, разѣроуши; ἀσκητῶν, послик, безмолвникъ; σαρχί, плтью,  
тѣломъ).

## 2. Вторая русская редакція чина православія.

Въ то время какъ на сѣверѣ Россіи еще въ XVII вѣкѣ первая редакція чина православія въ рукописномъ видѣ продолжаетъ существовать и употребляться, на югѣ въ 1627 году возникаетъ вторая редакція нашего памятника, помѣщенная въ составѣ Постной Тріоди, напечатанной въ упомянутомъ году въ Кіево-Печерской Лаврѣ, при архимандритѣ Захаріи Копыстенскомъ, извѣстномъ своей писательской дѣятельностью и ревностью къ духовному просвѣщенію, и подъ наблюденіемъ не менѣе извѣстнаго «архитипографа» Памвы Берынды<sup>1</sup>. До этого времени славянскія Постныя Тріоди ни рукописныя (которыхъ сохранилось весьма значительное количество), ни печатныя (начиная съ краковской 1491 года и кончая московской 1621 года) чина православія не заключали; выраженіемъ церковнаго воспоминанія о торжествѣ православія служилъ «Синоѣарь православія въ ѧ. ндію стго поста», помѣщенный въ первый разъ въ Тріоди М. 1589 и перепечатанный съ этого изданія у проф. Успенскаго<sup>2</sup>; онъ повторяемъ былъ въ послѣдующихъ изданіяхъ этой книги какъ московскихъ, такъ и западныхъ. Чинъ православія въ кіевской Тріоди 1627 года занимаетъ стр. 306—324 и напечатанъ въ два столбца, въ противоположность всему остальному содержанію книги. Положеніе этого текста

<sup>1</sup> Евгений. Словарь историческій о бывшихъ въ Россіи писателяхъ духовнаго чина, изд. 2, II, 150.

<sup>2</sup> Очерки, стр. 51—55.

нашего памятника, какъ особой редакціи, опредѣляется какъ его составомъ, такъ и свойствомъ самаго перевода. По составу своему печатный текстъ 1627 года гораздо полнѣе рукописныхъ текстовъ первой редакціи и представляетъ собою точное воспроизведеніе чина православія, помѣщавшагося въ греческихъ печатныхъ Постныхъ Тріодяхъ съ XVI вѣка. Рукописныя греческія Тріоди также, сколько извѣстно, не содержатъ въ себѣ чина православія. Главнѣйшими статьями, которыя являются въ текстѣ 1627 года сверхъ состава первой русской редакціи, должно признать статьи: противъ Іоанна Итала, противъ неправо понимающихъ слова «Отецъ мой болѣе мене есть», противъ Варлаама и Акиндина; наконецъ, поминанія греческихъ царей и іерарховъ гораздо полнѣе. Т. о., вторая русская редакція чина православія по составу своему соотвѣтствуетъ третьей греческой (распространенной) редакціи; что же касается самаго перевода текста 1627 года, то сравнительное изученіе соотвѣствующихъ его частей съ напечатаннымъ выше древнѣйшимъ текстомъ первой редакціи и съ греческимъ оригиналомъ (при чемъ должно замѣтить, что греческіе тексты какъ печатные въ Постныхъ Тріодяхъ третьей редакціи, такъ и рукописные второй редакціи — въ статьяхъ, общихъ обѣмъ редакціямъ — тождественны, за исключеніемъ самыхъ незначительныхъ мелочей) приводитъ къ слѣдующимъ наблюденіямъ.

А. При передачѣ какъ отдѣльныхъ словъ, такъ и цѣлыхъ предложеній греческаго оригинала редакторъ текста 1627 года въ однихъ случаяхъ былъ менѣе точенъ сравнительно со своимъ предшественникомъ, редакторомъ перевода первой редакціи, въ другихъ — ближе его подходитъ къ подлиннику; при чемъ эта разница, выражающаяся то въ выборѣ коренныхъ словъ для перевода, то въ передачѣ грамматическихъ и лексикальных отгѣн-

ковъ оригинала, оказывалась иной разъ къ выгодѣ<sup>1</sup>, а иной разъ и къ невыгодѣ новаго перевода; есть и такіе примѣры, которые могутъ быть почтены въ этомъ отношеніи безразличными.

1. Примѣры случаевъ первой категоріи:

τὴν ἀσφάλειαν — извѣщеніе 307<sub>6</sub> (въ первой редакціи: крѣпость)

τὴν βεβαίωσιν — извѣщеніе 308<sub>2</sub> (оукрѣпленье)

τῶν κειμηλίων — требованій 308<sub>6</sub> (возложенныхъ)

\* τοῖς ἰδίοις σπλάγγχοις — своимъ мѣрдіемъ 307<sub>2</sub> (своими бѣго-  
оутробіи)

τὴν ἀνακήρυξιν — проповѣданіе 307<sub>6</sub> (воспроповѣданье)

ταῖς παραινήσεσιν — оучіемъ 306<sub>2</sub> (поученикомъ)

πρὸς θεογνωσίαν — къ бѣговидѣнію 308<sub>6</sub> (къ бѣгоразумѣнью)

ὡς ἀνιεροῖς — ꙗкѡ сквернымъ 312<sub>6</sub> (яко несцѣнныхъ)

τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ — предлѣтная весна 306<sub>6</sub> (первовременная  
весна)

\* ἀπελάβομεν — пріахом 306 (восприахомъ)

τὸ ψεῦδος ἀπελήλατο — ложь погиге 309<sub>2</sub> (лжа ѡгнана бѣ)

εἶχοντες — подобащеса 306<sub>2</sub> (повиноующеса)

τοὺς ζηλοῦντας — ревнителей 310<sub>2</sub> (ревнуующими)

\* τοῖς νομοφυλαχοῦσι — законохранителемъ 308<sub>2</sub> (законохрана-  
щимъ)

πεφευγότας — бѣжателей 307<sub>6</sub> (бѣжащихъ)

τοὺς ὀνειδίσαντας — поношающихъ 307<sub>2</sub> (поносившихъ)

τοὺς ἐξατιμώσαντας — безчествовавшихъ 307<sub>2</sub> (ѡбеществившихъ)

ἐσχεμάτιζε καὶ διετύπου — изъѡбрази и начерта 308<sub>6</sub> (назнаме-  
наше и воѡбражааше)

ψηλαφηθέντα — чувственная 309<sub>2</sub> (ѡсазаемо)

<sup>1</sup> Въ послѣдующемъ перечнѣ примѣры этого рода мы отмѣчаемъ звѣз-  
дочкой.

- \* εἰς Θεὸν εὐχαριστία — къ Бѣ бл҃годареніе 307, (въ бѣ бл҃годареніе)  
 πεπιστευχότες αὐτῷ — вѣровавшіи емѹ 307, (вѣровавше вонѹ)  
 \* αὐτὸ τοῦτο παραινῶν — самомѹ семѹ оуча 306, (се самое  
 оуча)  
 \* τὸ θεῖον θεραπεύουσιν — бж҃твѹ служать 306, (бж҃естовное оу-  
 гажаютъ)  
 ταῖς εἰκόσι προσήλθον — къ икономѹ приходать 317, (иконамѹ  
 поклоняютса)  
 τὰς ἐξ ἔθνων ὑπαινιττόμενος ἐκκλησίας — ѿ языковъ цр҃кви гада-  
 тельства 306, (иже ѿ языкъ оуподобляга цр҃кви)  
 \* συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ — вѣкѹпѣ снѹмъ досаждени быша 307,  
 (досажени быша емоу)  
 \* διαστέλλειν θεόθεν δυναμωθέντων τὴν ἐν τῷ νόμῳ παραγγελίαν—  
 ѿ бѣ показати оукрѣпленнымѹ въ законѣ общаніе  
 309, (раздѣлати бг҃омъ оукрѣпленныхъ еже в законѣ  
 оуказанымъ)

## 2. Изъ примѣровъ второй категоріи слѣдуетъ отмѣтить:

- τῆς μαϊφονίας — сквернобдѣйства 306, (оубвиствоу)  
 \* τοὺς πατρολοίας — ѿцебдѣйцовѹ 310, (ѿцедосадителемѹ)  
 θεράποντας — рабовѹ 309, (оугодники)  
 ἐν τῷ κόλπῳ μου — в' надрѣ моемѹ 307, (в надрохѹ монхѹ)  
 τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν — обновленій днѣ 306, (обновленіа  
 днѣ)  
 τοὺς ἀκροατὰς — слышатели 308, (послушающихъ)  
 κατὰ τῶν ἀντιπάλων — на противныхъ 307, (на спротивнаго)  
 ὡς ἂν φαίημεν — иже да речемъ 306, (иже да рекоу)  
 \* τῶν λυπούντων τὴν ἀπολύτρωσιν — печалѹющихъ избавле-  
 ніе 307, (озлобляющихъ избавленіе)  
 συνευφραϊνόμενοι τε καὶ συναγαλλόμενοι 307, — сърадующеса и  
 съвеселашеса 307, (веселашеса и радующеса)



\* ὁ βεβούληται σήμερον — егда въсхотѣ днѣ 307, (егда свѣтова днѣ)<sup>1</sup>.

ἐκχέων — изливающая 306, (проливая)

\* οὐκ ἀνεχομένοις — не прѣмлющимъ 310, (не хотащихъ)

εὐσεβούντων — бл̄гочтв̄ющихъ 306, (бл̄гочтивыхъ)

\* ἐξαγορασθέντες — искѣпленные 307, (искупльшеса)

τοὺς ἐπαρθέντας τε καὶ ὑψωθέντας — въздвиженныхъ же и взнесенныхъ 307, (вземшихъ же са и възвысившихъ)

γέγονε καθ' ἡμᾶς χειμών — бысть на насъ зима 306, (бѣ в насъ зима)

οἷα στήλη τι — шкво же стлп̄б̄ нѣкоем̄ 308, (такъ же столп̄ нѣкии)

οὐδὲ παρῆδε τῆς φωνῆς τῶν βοώντων — ниже презрѣ гласа вопіющихъ 307, (ниже презрѣ гл̄б̄ зовоущихъ)

\* τὴν δουλείαν αἰδίων κечτῆσαι — работ̄ присносщн̄ю стажати 311, (работное пребытью имѣти)

ἀράς δὲ αἰς ἑαυτοὺς ὑποβάλλουσιν — клатвы им же себе подлагають 308, (клатвы, ихже на са възлагають)

τοὺς λόγους ἐπὶ γραμμάτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων — слова на писменахъ, вещи на изображеніихъ 308, (слова писани, вещи обrazy)

πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς — къ прѣятію писаніа 308, (къ оугодью книжному)

τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος — разсм̄ющимъ Μωυсеа гл̄оща 308, (разоум̄ющимъ Моисѣви гл̄щю); τοῖς Μωσέως λέγοντος συνιῶσιν — Μωυсеа гл̄оща разсм̄ющимъ 310, (Моисѣю гл̄щю разоумѣвають)

<sup>1</sup> Въ переводѣ первой редакціи въ данномъ случаѣ—ошибка, объясняемая тѣмъ, что переводчикъ принялъ форму βεβούληται отъ гл. βουλεύω вм. βούλομαι.

μετά πολυετή τινά χρόνον — по многолѣтнемъ нѣкоемъ времени

307<sub>6</sub> (по многолѣтномъ нѣкоемъ лѣтѣ)

\* Θεόν οὐδεὶς ἐώρακε πώποτε — Бг̄а никто же видѣ когда 321<sub>6</sub> (б̄а

никто же видѣ нигдѣже)

τοῖς τολμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν εἰδῶλα ποτὲ δέχεσθαι —

дерзающимъ глаголати соборной цр̄кви идолы нѣкогда пріати

317<sub>6</sub> (смѣющихъ гл̄ати, ꙗко зборнага цр̄квь идолы нѣкогда

приати)

τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνησιν ἀπονέμοντες — по оудержаніи по-

клоненіе подающе 309<sub>6</sub> (своистъвное поклонанье подающе)

ἐκ Λάμπης ὀρωμένῳ — въ Еклампѣ оустремившемся 312<sub>6</sub>

(ω̄ Лампи соущаго)<sup>1</sup>.

3. Изъ примѣровъ, которые и въ старомъ и въ новомъ переводѣ представляются или неточными, или невѣрными, можно указать на слѣдующіе:

καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — посрамленіемъ злобы

злочествѣющихъ 306 (в развращеніе злобныхъ нечтви)

τοῖς τῷ ρήματι τοῦ ἁπεριγράπτου κακῶς προσφυσμένοις — гл̄омъ

неописаннаго злѣ присвояющимъ 310<sub>6</sub> (иже гл̄ъ неописан-

наго злѣ прозлабающихъ)

τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδόχοις τὴν δυσσέβειαν —

взаемнымъ дрѣгомъ злѣ, дрѣгопріемникомъ злѣчестіа

312<sub>6</sub> (другъ друга ходатаиника злѣ и другъ друга

пріемникомъ нечтви)

εἶεν δ' ἂν ἐκκλησίαι οὐχ αἱ τῶν ναῶν ἀπλῶς οἰκοδομαὶ καὶ φα-

ιδρότητες — бѣша же ѡбѣ цр̄квы не простѣ храмѣвъ зданіа и

свѣтлованіа 306<sub>6</sub> (еже бо цр̄кви не храмѣвъ просто зданыя

и свѣтлости)

<sup>1</sup> Въ послѣднихъ трехъ примѣрахъ старый переводъ правильнѣе и лучше новаго.

При передачѣ «вѣчныхъ памятей» и «анаѳемъ» вторая редакция не только гораздо послѣдовательнѣе первой, но и однообразнѣе самаго греческаго оригинала: въ случаяхъ какъ той, такъ и другой категоріи въ ней неизмѣнно выдержанъ дат. падежъ.

Б. Въ лексикальномъ отношеніи, для характеристики новаго перевода сравнительно со старымъ, могутъ представить интересъ и значеніе слѣдующія параллели:

Θερισμὸν — жниво 306<sub>6</sub> (жатвоу)

ἔθνος — родъ 306<sub>6</sub> (языкъ)

ρήσειςιν — реченіемъ 306<sub>6</sub> (глѣмъ)

σαρκί — 307<sub>6</sub> плотію (тѣломъ)

τοὺς φαυλιστάς — озлобителей 307<sub>6</sub> (досадителя)

παρὰ ὑποτύπωσιν — кромѣ изъображенія 309<sub>6</sub> (паче оуставленыя)

ἀξιώματος — достоинства 312<sub>6</sub> (сану)

διὰ λόγου ἀνακηρύξεως — словомъ проповѣди 307<sub>6</sub> (слова възвѣщеньемъ). Ср. съ этимъ: τῶν κηρυσσόντων — проповѣдающимъ 308<sub>6</sub> (возвѣщающихъ), τῶν διακηρυχουμένων — проповѣдающимъ 308<sub>6</sub> (возвѣщающимъ).

τὴν κατάστασιν — оумышленіе 306<sub>6</sub> (сравненіе)

ζωῆς — жизни 306<sub>6</sub> (живота)

μίμησις — подражаніе 307<sub>6</sub>, 308<sub>6</sub> (оуподобленіе)

εἰκών — икона 308<sub>6</sub>, 310<sub>6</sub> и др.; εἰκόνημα — образъ 308<sub>6</sub>, изъображеніе 308<sub>6</sub>, 309<sub>6</sub>, 310<sub>6</sub>. О передачѣ этихъ словъ въ старомъ переводѣ см. выше стр. 48. Ср. съ этимъ: εἰκονογραφεῖν — иконописати 310<sub>6</sub> (образописати), εἰκονογραφεῖσθαι — образовати 310<sub>6</sub> (иконнописати)

ἱστορίαις — повѣстми 306<sub>6</sub>, 308<sub>6</sub> (оуподобленіе)

ἀσκητῶν — постникѡвъ 307<sub>6</sub> (безмолвникъ)

τὸ μυστήριον — оутвержденіе 317<sub>6</sub> (тайноу)

ὑποστάσεως — впостаси 308<sub>6</sub> (сѣстава)



чаніе въ «предмовѣ къ православнымъ читателямъ», что книга эта «съ греческимъ типографнымъ зводомъ слѣдована есть», по крайней мѣрѣ, нашимъ памятникомъ вполне оправдываются. Пользовался ли новыи переводчикъ при совершеніи своего труда старымъ переводомъ, мы въ точности не знаемъ; невозможно предположить, чтобы онъ не зналъ объ этомъ переводѣ, и, съ другой стороны, многія сходства новаго перевода со старымъ не только въ отдѣльныхъ словахъ, но и въ цѣлыхъ предложеніяхъ (иногда довольно пространныхъ) скорѣе позволяютъ склоняться къ рѣшенію этого вопроса въ положительномъ, нежели въ отрицательномъ смыслѣ. Приемы новаго переводчика и общія свойства новаго перевода, впрочемъ, не далеко ушли впередъ сравнительно съ первой редакціей нашего памятника: тутъ господствуетъ та же буквальность въ самомъ узкомъ смыслѣ слова, такъ что и этотъ переводъ весьма трудно понимать безъ справки съ оригиналомъ; даже можно сказать, что новыи переводчикъ въ этомъ отношеніи послѣдовательнѣе своего предшественника и зависимѣе отъ своего оригинала. Съ этой точки зрѣнія переводъ вообще исполненъ тщательно, но возможнаго и даже въ извѣстномъ смыслѣ обязательнаго для переводчика творчества при передачѣ чужого текста въ новомъ переводѣ даже менѣе, чѣмъ въ старомъ, синтаксическая сторона котораго во многихъ мѣстахъ смѣлѣе, а лексикальная — изобрѣтательнѣе и независимѣе.

Для болѣе яснаго представленія о качествахъ новаго перевода умѣстно привести тутъ изъ него отрывокъ:

Соборное стѣнъ вселенскогѣ сѣмагѣ собора. Блвѣ.

Должное къ Бѣ гѣтнее блѣреніе, воиже днѣ прѣхѣ бжѣю прѣвѣ, съ показаніемъ блѣтѣа догматъ, ѣ посрамленіемъ злобы злочествѣющихъ.

Пророческимъ послѣдѣюще реченіемъ, апѣскимъ жѣ оученіемъ

подобáцеса и еѿльскими повѣстми оучáцеса, ѡбновленіи днѣ  
 празднѣемъ. Исáаи бд рече: ѡбновляйтеся ѡстрови къ БѢ: ѿ  
 языковъ цркви гадателствѣа. Бѣша же ѿбо цркви не прѡстѣ  
 храмовъ зданіа и свѣтлованіа, но въ тѣхъ блгчтвѣющихъ испол-  
 неніе, и ѿмиже ѡни Бжтвѣ, пѣньми и словословіи слоужатъ.  
 Апгъ же самѡмъ семѣ оуча, въ ѡбновленіи жизни ходити пове-  
 лѣваетъ. И аще каа въ Хѣ новаа тварь, ѡбновлатиса. И сло-  
 веса же гна, пррческое показѡщи оумышленіе: быша, рече,  
 ѡбновленіа въ Іерлімѣхъ, и зима бѣ. Или ѿбо мысленаа, в нюже  
 рид Іудейскій, на общаго Спса, скверноѡбіяства повизаша боурю  
 же и млѣвѣ. ил ѡскорбляющаа телеснаа чвства премѣненіем  
 въздѣха на зимотѣ. Бысть же ѡубо и на насъ зима, неприлѣч-  
 шааса, но воистиннѣ, великиа слобѣ, изливающаа сѣрѡство:  
 Но процвите намъ блгтїи Бжїихъ прѣлѣтнаа весна, в нюже  
 блгрное жнїво въ блгїихъ Бѣ снїйдѡхѡмса сътвориѣти. іакъ да  
 речемъ ѡаломское: лѣто и веснѣ, ты създáлъ еси сіа, помани сеа.

Воистиннѣ бд поношающихъ, Га, враговъ, и сегѡ стѡе  
 поклоненіе въ стѣихъ икѡнахъ безчествовавшихъ, въздвижен-  
 ныхъ же и възнесенныхъ, злочестїи, низверже ихъ, чѣдесемъ  
 Бгѣ, и ѡстѣпленіа шатаніа на землю попра, ниже презрѣ гласа  
 вопіющихъ къ немѣ: Помани Гї поношеніа рабѣ твоихъ, егѡже  
 оудержáлъ еси в надрѣ моемъ многїихъ языковъ, ѿмѣже по-  
 носїша врази твои Гї, ѿмѣже поносїша измѣненію Ха твоегѡ.  
 Измѣненіе же ѡубо баше Хѡ, смртїю егѡ искѣпленни, и вѣ-  
 ровавши емѣ, словомъ же прѡповѣди, и икѡннымъ изѡбра-  
 женіемъ, ѿми же веліе дѣло смотреніа избавленнымъ познаваетъса:  
 крѣтомъ же и прѣже крѣта, и по крѣтѣ. Стрѣтми же и чѣдесы егѡ.  
 Ѹ нїхъже и подражаніе стрїи егѡ на аплы ѡтѣдѣ же на  
 мѣнїки преходитъ, и тѣми даже до исповѣдникѡ и пѡстникѡвъ  
 приходитъ.

Сегѡ оубѡ поношенїа, ѡмже поносиша врази Гѣи, ѡмже поносиша ѡзмѣненїю Ха̄ егѡ, въспоманѣвъ Бѣ нѣтъ, своимъ мѣрдїемъ оумлаемъ, и мѣре своеа мѣтвами прекланяемъ. еще же и аплскими, и всѣхъ стѣхъ, ѡмже и въкѣпѣ съ нимъ досаждены быша, и оуничженїи быша на ѡкѡнехъ. да ѡкѡже състрѣша плѡтїю, такѡ оубѡ ѡкѡже подобаше, и съ еже ѡ ѡтнѣхъ ѡкѡнахъ емѣ съѡбщїшася, досадами съдѣла послѣди, егда въсхотѣ дне, и съдѣла второе, еже съверши перѣве. Перѣве же оубѡ, по многолѣтнемъ нѣкоемъ времени оуничженїа, и бесчестїа стѣхъ ѡкѡновъ, възврати въ блгѣтїе свое: нѣтъ же, еже есть второе, мало по тридесати лѣтѣ ѡзлобленїа, съдѣаса недостѡйнымъ намъ злодействъ премѣненїе, и печалѣющихъ избавленїе и блгѣтїа проповѣданїе, и ѡкѡннаго поклоненїа ѡзвѣщенїе, и вса спсѣннаа намъ носачїи пражник. На ѡкѡнѣхъ бѡ зрїмъ вѣчнаа ѡ насъ стѣти, крѣтъ, грѡбъ, адъ оумерщвлѣннїи и разрѣшеннїи. мѣѡкѡвъ пѡвїги, вѣнца, самѡе спнїе егѡ же перѣвый нѣтъ подвїгѡположникъ, и подвїгѡдатель, и вѣвѣчникъ посредѣ земля съдѣла. Сїе дне, торжество пражнемъ въ сїе мѣтвами и мѣенїи съраѡующеса и съвеселашеса, псалмы и пѣснїи възопїемъ: Внѣ, трищи. Ктѡ Бѣ вѣлїи ѡкѡ Бѣ нѣтъ, ты еси Бѣ нѣтъ творай чѣдеса едїнъ<sup>1</sup>.

Возникши въ Кїевѣ, среди такихъ общїхъ условїй духовнаго просвѣщенїа, которыя не были симпатичны Руси сѣверо-восточной, переводъ чина православїа 1627 года первыя десятилѣтїа существовалъ лишь въ предѣлахъ того культурнаго круга, изъ котораго вышелъ; повторенїе этого текста находимъ мы въ Трїодяхъ кїевскаго изданїа 1640-го (Петра Могилы) и 1648-го (Іосїфа Трїзны) годовъ, двухъ львовскихъ 1664 года, изъ кото-

<sup>1</sup> Постная Трїодъ. Кїевъ 1627, стр. 306—307.

рыхъ одно сдѣлано въ типографіи Михаила Слезки, а другое иждивеніемъ братства при церкви Успенія Пресвятой Богородицы; наконецъ — львовскаго же изданія 1699 года. Во всѣхъ этихъ изданіяхъ чинъ православія совершенно тождественъ съ разсмотрѣннымъ текстомъ 1627 года, откуда онъ, безъ сомнѣнія, и заимствованъ. Въ южно- и западнорусскихъ изданіяхъ Постныхъ Тріодей XVIII-го вѣка чинъ православія снова отсутствуетъ, какъ это было до кievскаго изданія 1627 года; такъ, мы его не находимъ въ изданіяхъ: Львовъ 1717, Почаевъ 1744 и послѣдующихъ. Между тѣмъ въ сѣверо-восточной Руси, руководившейся въ своей церковно-богослужебной практикѣ главнымъ образомъ московскими изданіями, чинъ православія, какъ мы уже знаемъ, продолжалъ существовать въ рукописномъ видѣ, въ основной своей части оставаясь вѣрнымъ первой редакціи и пополняясь лишь новыми статьями; Постныя Тріоды этого времени, выходяшія въ Москвѣ (1630, 1642, 1650 гг.), по прежнему не заключаютъ въ себѣ чина православія, ограничиваясь помещеніемъ помянутаго выше синаксаря. Такимъ образомъ, до второй половины XVII вѣка въ Москвѣ совершенно игнорировались кievскія изданія этой богослужебной книги — по крайней мѣрѣ, касательно нашего памятника, и мы находимъ послѣдній только въ московскомъ изданіи Постной Тріоды 1656 года (л. 207 — 225 об.).

Разсмотрѣніе текста чина православія въ Московской Тріоды 1656 года не оставляетъ никакого сомнѣнія въ томъ, что онъ заимствованъ изъ предшествовавшихъ ему по времени Тріодей кievскаго изданія; но вмѣстѣ съ тѣмъ сличеніе его съ этими послѣдними (мы пользовались для этого ближайшимъ къ московскому кievскимъ изданіемъ 1648 года), а также съ первой редакціей перевода и вмѣстѣ съ тѣмъ съ греческимъ оригиналомъ при-



водитъ къ тому наблюденію, что редакторъ московскаго текста внесъ въ кіевскій текстъ кое-какія измѣненія, руководясь греческимъ подлинникомъ и, можетъ быть, отчасти первой редакціей перевода чина православія, бывшей въ употребленіи въ сѣверо-восточной Руси въ рукописяхъ. Заключение это можетъ быть оправдано слѣдующими данными.

1. Пользованіе редактора московскаго изданія первой редакціей чина православія трудно доказать съ несомнѣнностію, но до извѣстной степени могутъ указывать на это такого рода параллели:

δυσσεβημάτων. 1-я редакція: нечѣтти, 2-я: злочествѣющихъ,  
 Моск. Триодь: нечестій 207.

ἐν γνώσει — в разѣмѣ — въ видѣніи — в' разѣмѣ 218.

προιοῦσαν — происходяща — предѣщью — происходящю 223.

παρθένον — двѡу — двѣцѣ — двѣ 209.

А также:

καταστροφῆ — в развращеніе — посрамленіемъ — развраще-  
 ніемъ 207.

τὸ μυστήριον — таиноу — оутвержденіе — таинство 218.

προαιρουμένοις — произволяющихъ — избирающимъ — изволяю-  
 щымъ 212.

ψηλαφητόν, ψηλαφηθέντα — ѡсазаемо, ѡсазаннаѣ — чѣвствен-  
 ное, чѣвственнаѣ — ѡсазательное, ѡсазательнаѣ 210.

ἦτοι — еже есть — или — си есть 209.

τὸ ἐν οὐσίαις διάφορον — в соуществѣхъ разное — въ суще-  
 ствѣхъ — в' сѣществѣхъ различное 209.

Въ послѣднихъ примѣрахъ, какъ можно видѣть, намекъ на первую редакцію гораздо слабѣе, ограничиваясь или корнемъ слова, или частью выраженія.

2. Слѣдя за отклоненіями, которыя позволялъ себѣ редакторъ московскаго изданія сравнительно со своимъ кievскимъ источникомъ, можно указать гораздо болѣе такихъ примѣровъ, когда онъ давалъ новое слово или новую фразу — расходясь также и съ первой редакціей:

κατάστασιν — сравненіе — оумышленіе — состояніе 207.

τοὺς φαυλιστάς — досадителя — озлобителей — хульники 208 об.

θρασεῖς — продержателя — досадителей — свирѣпыя 208 об.

τῶν κεκτημένων — возложенныхъ — требованій — вещьми 209.

ἕκ μεγίστων (λίθων) — великими — ѿ величайшихъ — ѿ превеликихъ 208 об.

δειλοῦς — страшливыхъ — окаянныхъ — боазнены 208 об.

χριστιανοκατηγορικῆς (αἰρέσεως) — хрѣтывнохоульныя — христіанонарицательныя — христіаногагольныя 218 об.

εἰκονογραφεῖσθαι — иконописати — ообразовати — ообразописатиса 211.

ἀνευφημοῦμεν — въспроповѣдуемъ — прославляемъ — восхваляемъ 210.

ἔξεμυκτήρισας — обесчестилъ еси — уничижилъ еси — поругалъ еси 208 об.

οὐκ ἀνεχομένοις — не хотащихъ — не прѣмлющимъ — не терпащымъ 211.

προσαρμοζόντων — счислающихъ — прилагающимъ — причинающимъ 209.

εἰκόντες — повинующеса — подобашеса — покораящеса 207.

παραπλησίως — приближнѣ — поблизѣ — подобнѣ 211.

κατὰ σχέσιν — свойствнное — по оудержаніи — по любви 210.

καὶ λόγῳ καὶ εἰκονίσμασιν — и словомъ и образы — и словомъ изобразующимъ — и словомъ и изобразенми 209.

οἱ συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ — иже сдосаждени быша емоу — иже и

вкѣпѣ с' нимъ досаждени быша — иже и досаждени быша  
с нимъ 208.

τοὺς ἅπασιν ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ — сихъ всѣхъ пре-  
бывающихъ въ ихъ злочѣти — симъ всѣмъ съпребываю-  
щимъ ихъ злочестію — симъ всѣмъ пребывающимъ в' своемъ  
злочестіи 213 об.

3. Наконецъ, есть примѣры и такого рода, когда московскій  
редакторъ давалъ новое слово или выраженіе при сходствѣ въ  
этихъ случаяхъ текста первой и второй редакцій:

ὁ τῶν θαυμασίων Θεός — иже чудесемъ Бѣ — чудесемъ Бгѣ —  
чюдесъ бгѣ 207 об.

τὴν ἔνσαρχον (οἰκονομίαν) — плотское — плотское — воплощен-  
ное 211.

μισαρᾶς (αἰρέσεως) — ненавистныа — ненавистныа — скверныа  
213 об.

τοὺς ὀνειδίσαντας — поносившихъ — поношающихъ — оуничжа-  
ющихъ 207 об.

τῷ φρουξαμένῳ (συνεδρίῳ) — възъшатавшееся — шатающомъся —  
неистовствующемъ 218.

ἐν ταῖς εἰκόσιν — на иконахъ — на икѡнахъ — во иконахъ 208.

διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων — ради ѣтныхъ иконъ — ради ѣтныхъ  
икѡнъ — ѣтными икѡнами 209.

συνανεστράφη ἀνδρώποισ — споживе члвкмъ — съпѡживе члвкѡмъ —  
поживе со чловѣки 211 об.

τὴν ἔνσαρχον τοῦ Θεοῦ λόγου παρουσίαν — плотское бѣга слова  
пришествіе — плотское пришествіе бжѣа слова — воплощен-  
ное бжѣа слова пришествіе 208 об.

Приведенные примѣры имѣютъ цѣлію подтвердить сдѣлан-  
ное выше замѣчаніе объ извѣстной самостоятельности, съ кото-  
рой выполнялъ свой трудъ по отношенію къ чину православія

редакторъ московской Тріоди 1656 года; но что въ основѣ онъ держался кіевскаго текста, это легко усмотрѣть изъ слѣдующей выписки:

Соборное стѣгш ѿ вселѣнскагш седмигш собора. Блѣгословіи.

Должное къ бгѣ лѣтнее блѣгодарѣніе, вонже дѣнь прѣлахомъ бжѣю црѣковъ, съ показаніемъ блѣгочѣстіа догматъ ѿ развращеніемъ слоббы нечѣстїи.

Прроческимъ послѣдѣюще речѣніемъ, аплскимъ же оучѣніемъ покурающеса: и еѣлскимъ повѣстїи оучащеса, ѡбновлѣній дѣнь праздищемъ. Исѣаа бо рече: ѡбновлѣйтеса ѡстрова къ бгѣ: ѿ гзыкъовъ гадатѣлства црѣкви. бѣхѣ же оубо црѣкви непрѣбству храмѡвъ зданїа, ѿ свѣтлованїа, но в' тѣхъ блѣгочѣствѣющихъ ѿсполнѣніе, ѿ ѿниже онѣ бжѣствѣ, пѣсньми ѿ славословіи слыжать. Апл же самоѣ семѣ оуча, во ѡбновлѣніи жїзни ходїти повелѣваетъ. ѿ ѿще кѣа в' хртѣ новаа тварь, ѡбновлѣтїса. словеса же гдѣна, ѿ прроческое показѣюще состоанїе: быша, рече, ѡбновлѣнїа въ іерусалїмѣхъ, ѿ зима бѣ. Или оубо мысленнаа, в' нюже рѡдъ іудѣйскїи на ѡбщаго спса, сквернобїйства подвизаше бжрю же ѿ молвѣ, или ѿ ѡскорбляющаа тѣлеснаа чѣвства премѣненіемъ въздѣха на зимотѣ. бысть же оубо ѿ на насъ зима, не прилѣчшаася, но воїстиннѣ, великіа слоббы, ѿзливающаа сѣровство: но процвѣтѣ намъ блѣгодатїи бжїиныхъ предвѣчнаа весна, в' нюже блѣгодарное жнїво въ блѣгїхъ бгѣ снїдохомса сотворїти, гѣкѡ да речѣмъ ѡаломское: лѣто и весну, ты создѣлг еси сїа, помани сїю. ѿбо оуничїающихъ, гдѣ, врагѡвъ, ѿ сегѡ стѣе поклонѣніе въ стѣихъ ікѡнахъ безчѣствовавшихъ, воздвїженныхъ же ѿ вознесенныхъ, злочѣстїи, низвѣрже ихъ, чюдесѣ бгѣ, ѿ ѡстѣплѣнїа шатанїа на землю попра, ниже презрѣ гласа вопїющихъ к' немъ: помани гдѣ поношенїа рабѡвъ твоїхъ, егѡже оудержалг еси в' нѣдрѣ моѣмъ

многихъ языковъ, ѣмже поносиша врази твои гди, ѣмже поносиша измѣненію хрта твоего. измѣненіе же оубо баше хртово, смртію егѡ исплѣнѣнїи, и вѣровавшїи емѣ, слѡвомъ же проповѣди, и ікѡннымъ изѡбраженіемъ, ѣмже веліе дѣло смотрѣнїа избавленнымъ познаваѣтса: кртому же и прежде крта, и по кртѣ, стртїи же и чудесы егѡ, ѡ нихъже, и подражанїе страданїи егѡ на аплы, ѡтѣдѡже на мѣнки преходить. и тѣми, даже до исповѣднику въ и постникѡвъ приходить.

Сегѡ оубо поношенїа, ѣмже поносиша врази гдни, ѣмже поносиша измѣненію хрта егѡ, воспоминавѣвъ бгѣ нашѣ, своимъ мїрдїемъ оумолаемъ, и мѣре своеа мѣтвами прекланяемъ, ещѣ же и апльскими и всѣхъ стѣихъ, ѣже и досаждени быша с нимъ, и оуничижени быша во ікѡна<sup>х</sup>. да ѣкоже сострадаша плѡтїю, такѡ оубо ѣкоже подобаше, и съѣже ѡ чтнїихъ ікѡна<sup>х</sup> емѣ соѡбщїшаса, досадами содѣла послѣди, егда восхотѣ днѣсь, и содѣла вторѡе, еже соверши перѡе. Перѡе же оубо, по многолѣтнѡ нѣкоемъ времени оуничиженїа, и бесчестїа стѣихъ ікѡнъ, возвратїи въ блгочестїе своѡ: нынѣ же, еже есть вторѡе, малѡ по тридесати лѣ<sup>т</sup> ѡслобленїа, содѣаса недостѡйны намъ сладѡйствъ премѣненїе, и печалюущымъ избавленїе, и блгочестїа проповѣданїе, ікѡннагѡ поклоненїа извѣщенїе, и вса спсїтелнаа на носащїи праздникъ. на ікѡнахъ бо зримъ влчнїа ѡ насъ стртїи, кртѣ, грѡбѣ, ады оумерщвленнїи и разрѣшеннїи, мѣнкѡвъ подвїги, вѣнцы, самое спсѣнїе: еже перѡый нашѣ подвїгоположнїкъ и подвїгодатель, и вѣнчнїкъ посредѣ землїи содѣла. сїѣ днѣсь торжество празднїимъ, в сїѣ мѣтвами и молѣннїи срадѡющеса и свеселашцеса, ѡалмы и пѣсннїи возопїемъ. Внѣ трици. Ктѡ бгѣ велїи ѣкѡ бгѣ нашѣ, ты еси бгѣ нашѣ, твораїи чудеса едїнъ<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Постная Трїодь. М. 1656, л. 207—208 об.

Должно замѣтить, что въ послѣдующихъ московскихъ изданіяхъ Постной Трїоди (1672, 1678, 1687 гг.) чинъ православія снова отсутствуетъ, и такимъ образомъ тутъ повторяется то же явленіе, что и въ юго- и западнорусскихъ изданіяхъ этой книги XVII в., о чемъ было уже выше упомянуто. Чинъ православія въ томъ видѣ, какой ему былъ данъ въ Московской Трїоди 1656 года, не перепечатываемый, жилъ однакоже въ употребленіи русской церкви въ продолженіи всей второй половины XVII-го и первой половины XVIII вѣка и въ рукописныхъ спискахъ: таковъ F. IV № 208 XVII в. Императорской Публичной библіотеки; таковъ № 93 Московской Синодальной библіотеки XVII вѣка (л. 537 — 574 об.), которому проф. Успенскій<sup>1</sup> напрасно отвелъ слишкомъ видное мѣсто въ своемъ изслѣдованіи, считая его самостоятельнымъ; и тотъ и другой представляютъ простыя копии съ печатнаго чина православія въ Московской Трїоди 1656 г.; таково, наконецъ, и большинство тѣхъ рукописныхъ чиновъ православія XVII и XVIII в., которые высланы были около половины XVIII вѣка въ Синодъ изъ разныхъ епархій<sup>2</sup>, когда былъ поставленъ вопросъ о составленіи новой, сокращенной, редакціи нашего памятника для церковнаго употребленія — уже безъ всякихъ справокъ съ греческимъ оригиналомъ, о чемъ была рѣчь выше.

Резюмируя теперь результаты представленнаго изученія вопроса о судьбахъ русскаго чина православія до половины XVIII в., мы полагаемъ возможнымъ прійти къ слѣдующимъ выводамъ:

1. Существовали двѣ самостоятельныхъ русскихъ редакціи чина православія, изъ которыхъ первая возникла не позднѣе

<sup>1</sup> Очерки, стр. 122 — 124.

<sup>2</sup> Никольскій, 1. с., стр. 35—36.

начала XV вѣка, а м. б. и гораздо ранѣе; вторая же является въ первый разъ въ Постной Тріоди кіевскаго изданія 1627 года.

2. Первая русская редакція, передающая текстъ второй (дополненной) греческой редакціи, отличается буквальностью перевода. Этотъ принципъ буквальности обусловилъ собою трудность пониманія перевода безъ справки съ оригиналомъ и рядъ непослѣдовательностей переводчика самому себѣ въ передачѣ какъ простыхъ, такъ и сложныхъ синтаксическихъ сочетаній. Лексикальная часть этого перевода самостоятельнѣе и удачнѣе синтаксической. Эта редакція была распространена въ рукописномъ видѣ въ XV, XVI и XVII вѣкахъ.

3. Вторая русская редакція представляетъ самостоятельный переводъ съ греческой третьей (распространенной) редакціи, помѣщавшейся въ греческихъ Постныхъ Тріодяхъ съ XVI вѣка. Помѣщенная въ Постной Тріоди кіевскаго изданія 1627 года, она потомъ перепечатывалась безъ измѣненія въ нѣкоторыхъ послѣдующихъ юго- и западнорусскихъ изданіяхъ этой книги до конца XVII вѣка. Съ нѣкоторыми измѣненіями этотъ текстъ вошелъ въ московское изданіе Постной Тріоди 1656 года; особенности этого послѣдняго текста позволяютъ догадываться, что редакторъ его справлялся съ греческимъ оригиналомъ а, можетъ быть — и съ первой редакціей перевода. Московскій текстъ не былъ перепечатанъ; рядомъ съ печатнымъ изданіемъ 1656 года въ XVII и первой половинѣ XVIII вѣка онъ распространенъ былъ въ рукописномъ видѣ вплоть до составленія новой (сокращенной) редакціи чина православія, сдѣланной на основаніи второй редакціи, безъ справки съ греческимъ текстомъ.

---





## **II.**

**Литературные элементы Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII вѣкахъ.**



## Литературные элементы Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII вѣкахъ.

На интересъ изученія Синодика какъ народной книги, какъ сборника разсужденій и разсказовъ о необходимости поминовенія усопшихъ и о состояніи души послѣ разлученія ея съ тѣломъ, какимъ сталъ онъ въ XVII вѣкѣ въ рукописномъ видѣ, а въ XVIII — и въ печатномъ, однимъ изъ первыхъ указано было академикомъ Ѳ. И. Буслаевымъ въ его статьѣ «Повѣсть о горѣ и злочастіи, како горе-злочастіе довело молодца во иноческій чинъ». Тутъ, указавъ въ общихъ чертахъ на содержаніе Синодика этого типа, авторъ такъ опредѣляетъ его литературную роль: «удовлетворяя набожнымъ интересамъ нашихъ благочестивыхъ предковъ, Синодики принадлежатъ къ самымъ распространеннымъ на Руси народнымъ книгамъ. Соединяя въ себѣ выписки изъ Патериковъ и Прологовъ съ народными разсказами, эти сборники составляютъ въ нашей литературѣ естественный переходъ отъ древнѣйшей письменности къ позднѣйшимъ народнымъ книгамъ и лубошнымъ изданіямъ, которымъ они предшествуютъ своими миниатюрами, потому что Синодикъ, какъ книга народная, обыкновенно украшался изображеніями»<sup>1</sup>. Далѣе, въ этой статьѣ кратко сообщается о нѣсколькихъ экземплярахъ Синодиковъ, частію принадлежащихъ автору (нынѣ они въ Имп. Публ. библиотекѣ), частію Императорской Публичной и Синодальной библиотекамъ, при чемъ приложено и нѣсколько изображеній изъ нихъ въ

<sup>1</sup> Историческіе очерки русской народной словесности и искусства. Спб. 1861, I. 622.

самыхъ основныхъ контурахъ<sup>1</sup>. Этотъ же авторъ мимоходомъ касался содержанія Синодиковъ и въ нѣкоторыхъ другихъ своихъ статьяхъ<sup>2</sup>.

Тѣ же мысли, которыя были высказаны Ѳ. И. Буслаевымъ о литературномъ значеніи Синодиковъ и приведены нами выше, повторены и г. В. Сахаровымъ въ его сочиненіи «Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древнерусской письменности и вліяніе ихъ на народныя духовныя стихи». Тула 1879<sup>3</sup>. Большой интересъ Синодиковъ въ названномъ отношеніи признаетъ и проф. И. Н. Ждановъ въ соч. «Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи». Кіевъ 1881, считая Синодикъ книгой «едвали не самой распространенной у насъ въ старину»<sup>4</sup>. Безъ сомнѣнія, руководясь этими же соображеніями, И. А. Шляпкинъ въ статьѣ своей «Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго монастыря (1699 года)» сдѣлалъ довольно обширныя выдержки изъ легендарной части этого Синодика, съ приложеніемъ нѣсколькихъ снимковъ съ миниатюръ<sup>5</sup>. Проф. П. В. Владиміровъ въ сочиненіи о Великомъ Зерцалѣ (М. 1884) довольно обстоятельно<sup>6</sup> остановился на Синодикахъ по поводу связи ихъ содержанія съ содержаніемъ Великаго Зеркала<sup>7</sup>. Важную услугу наукъ опубликованіемъ художественнаго матеріала Синодиковъ — мини-

<sup>1</sup> Тамъ же I. 623—628.

<sup>2</sup> Тамъ же II. 58—60 (повѣсть о посадникѣ Щиглѣ), 120—121 (выдержки изъ сборника сказаній о загробной жизни, родственнаго съ Синодиками по содержанію).

<sup>3</sup> Стр. 68—69.

<sup>4</sup> Стр. 36.

<sup>5</sup> Памятники древней письменности 1880, вып. IV.

<sup>6</sup> Стр. 81—98.

<sup>7</sup> Дополненіе къ этому см. въ его же статьѣ «Прибавленіе къ изслѣдованію о Великомъ Зерцалѣ». Уч. Записки Казанскаго университета 1884 г. Казань 1885, стр. 310—332.

тюръ — по нѣсколькимъ экземплярамъ XVII и XVIII вв. оказалъ извѣстный любитель-археологъ И. А. Голышевъ въ двухъ своихъ изданіяхъ: «Альбомъ рисунковъ рукописныхъ Синодиковъ 1651, 1679 и 1686 г., съ 30 листами хромофотографическихъ рисунковъ, орнаментовъ, виньетокъ, буквъ и бордюръ, отпечатанныхъ красками и золотомъ. Голышевка 1885»<sup>1</sup> и «Альбомъ рукописнаго Синодика 1746 года. Голышевка 1891» (съ 64 рисунками на 34 листахъ). Наконецъ, въ послѣднее время литературная часть русскаго рукописнаго Синодика обратила на себя нѣкоторое вниманіе проф. Ѳ. И. Успенскаго въ трудѣ его «Очерки по исторіи византійской образованности». Спб. 1892<sup>2</sup>. Не останавливаясь на другихъ, болѣе или менѣе краткихъ и случайныхъ замѣткахъ и сообщеніяхъ описательнаго характера о литературной части рукописныхъ Синодиковъ<sup>3</sup>, мы должны отмѣтить по отношенію къ Синодикамъ печатнымъ XVIII вѣка цѣнный матеріалъ, представленный въ капитальномъ трудѣ Д. А. Ровинскаго «Русскія народныя картинки». Спб. 1881 (особенно въ третьемъ томѣ).

Подводя итогъ названнымъ наблюденіямъ и заключеніямъ о литературныхъ элементахъ Синодика въ XVII и XVIII вв., должно признать, что въ нихъ данъ нѣкоторый матеріалъ для

<sup>1</sup> См. объ этихъ Синодикахъ его же замѣтку во «Владим. Епарх. Вѣд.» 1885 № 2.

<sup>2</sup> Стр. 130—145.

<sup>3</sup> Напр. Д. Геродецкій. Копія епиграммы, помѣщенной въ началѣ Синодика Яблочинскаго Свято-Онуфріевскаго монастыря, Варшавской епархіи. Вѣстникъ Зап. Россіи, изд. К. Говорскимъ. Годъ третій, т. II, декабрь. Вильна 1864; И. Голышевъ. Рукописный Синодикъ 1728 года въ Серапіоновской пустыни Вязниковскаго уѣзда. Владим. Губ. Вѣд. 1870 № 27; Свящ. І. Лавровъ. Библиографическая замѣтка. Владим. Епарх. Вѣд. 1884 № 8 (о Синодикѣ XVII вѣка, принадлежащемъ церкви погоста Кинешемскаго, Вязник. уѣзда Владим. губ.) и др.

сужденія о содержаніи этого памятника (какъ въ смыслѣ текста, такъ и иллюстрацій), объ отношеніи его къ другимъ памятникамъ ему современнымъ, и отмѣчено общее значеніе его какъ народной книги; но вмѣстѣ съ тѣмъ, при знакомствѣ съ обширнымъ рукописнымъ матеріаломъ, сюда относящимся, можно видѣть, что вопросъ этотъ въ сколько-нибудь полномъ объемѣ въ нашей литературѣ совершенно не тронуть, и значеніе Синодика какъ народной книги, въ смыслѣ отношенія къ предшествовавшимъ и современнымъ ему литературнымъ явленіямъ, въ смыслѣ зависимости его отъ требованій и вкусовъ старинныхъ русскихъ читателей и книжниковъ, еще не опредѣлено. А между тѣмъ самый предметъ по важности и интересу своему вполне этого заслуживаетъ. Взявшись за посильный опытъ подобнаго изученія, мы съ возможной тщательностью старались ознакомиться со всѣми доступными намъ рукописными экземплярами Синодика въ разныхъ книгохранилищахъ С.-Петербурга, Москвы, Кіева и нѣкоторыхъ частныхъ (въ томъ числѣ — богатое собраніе графа Уварова), не говоря о печатныхъ, число которыхъ, впрочемъ, довольно ограничено<sup>1</sup>. Вопросъ такого свойства, что тѣмъ съ

<sup>1</sup> Кромѣ того, для будущаго изслѣдователя этого вопроса позволяемъ себѣ указать тутъ на тѣ извѣстія о монастыряхъ и церквахъ, въ которыхъ есть указанія на старинные синодики, хотя по краткости этихъ извѣстій и не всегда можно судить, имѣютъ ли данные синодики литературный интересъ или нѣтъ: Валаамскій монастырь. Спб. 1864, стр. 243—244; арх. Героеей. Брянскій Свѣнскій Успенскій м-рь Орловской епархіи М. 1866, стр. 157; прот. Мих. Діевъ. Историческое описаніе Костромскаго Ипатскаго м-ря. М. 1858; Пассекъ. Историческое описаніе Моск. Симонова м-ря. М. 1843, стр. 86—87; Прилуцкій. Историческое описаніе Городецкаго Аврааміева м-ря Костромской губ. Спб. 1861, стр. 56; архим. Іустинъ. Описаніе Ростовскаго Богоявленскаго Аврааміева монастыря Ярославской епархіи. Ярославль 1862, стр. 49; Можайскій Луницкій монастырь. М. 1888; Церковь села Воскресенскаго на Обнорѣ, гдѣ прежде былъ Воскресенскій мужской м-рь. Ярославль 1861, стр. 16; іером. Иліодоръ. Историко-статистическое описаніе Новоторжскаго Борисоглѣбскаго м-ря. Тверь 1861, стр. 80; Ѳ. Виноградскій. Описаніе Николаевскаго

большимъ количествомъ рукописныхъ Синодиковъ мы ознакамливались, тѣмъ шире раздвигался передъ нами объемъ содержанія этого памятника; далеко не каждый экземпляръ давалъ что-нибудь новое; иногда цѣлый рядъ ихъ являлся повтореніемъ уже извѣстнаго по другимъ спискамъ, иногда же одинъ какой-нибудь оригинальный экземпляръ давалъ сразу нѣсколько новыхъ чертъ. Это приводитъ насъ къ заключенію, что найдутся, безъ сомнѣнія, такіе экземпляры рукописнаго Синодика, которые прибавятъ къ сообщаемому и разбираемому нами еще новое. Но мы рѣшаемся думать все-таки, что общая схема содержанія нашего памятника, общая картина его литературнаго роста, положеніе его среди другихъ современныхъ ему литературныхъ явленій — и на основаніи нашего матеріала могутъ быть представлены уже съ нѣкоторой опредѣленностію.

Малицкаго м-ря. Тверь 1859; Макарій. Описаніе Оранской Богородицкой пустыни М. 1851; Макарій. О памятникахъ церковной древности въ Нижегородской губерніи. Записки Археолог. Общества т. X. (Синодики въ Архангельскомъ соборѣ стр. 83, Георгіевской церкви стр. 102, Знаменской церкви стр. 106, Благовѣщенскомъ м-рѣ стр. 112, Печерскомъ м-рѣ стр. 363—365); Макарій. Описаніе Юрьева Новгородскаго м-ря. Чт. въ Общ. Ист. и Др. 1858. II, стр. 58—59; В. Успенскій. Описаніе Троицкаго Селижарова м-ря Тверской епархіи. Пам. книжка Тверской губ. на 1868 годъ, стр. 248—249; И. Снегиревъ. Новоспасскій Ставропигіальный м-рь въ Москвѣ М. 1863, стр. 41; I. Л. Историческое описаніе Козельской Введенской пустыни Оптиной. Спб. 1860; С. Смирновъ. Историческое описаніе Саввина Сторожевскаго м-ря М. 1860; А. Свирѣлинъ. Историко-статистическое описаніе Переяславскаго Троицкаго Данилова м-ря. М. 1860, стр. 56; I. Л. Историческое описаніе Тихоновой Калужской пустыни. Спб. 1862; игум. Анатолій. Историческое описаніе Краснохолмскаго Николаевскаго Антоніева м-ря. Тверь 1883; И. Саввантовъ. Описаніе Вологодскаго Спасо-Прилуцкаго монастыря. Спб. 1844; Историческое описаніе Московскаго Спасо-Андроникова монастыря. М. 1865, прилож. стр. 18. Здѣсь же можно упомянуть и о тѣхъ многочисленныхъ экземплярахъ Синодика, которые названы въ трудѣ А. Е. Викторова: Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи. Изд. Археогр. Комиссіи. Спб. 1890.

## ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Рукописный Синодикъ, какъ народная книга съ литературнымъ содержаніемъ, есть памятникъ XVII-го и отчасти начала XVIII вѣка; возникновеніе его слѣдуетъ относить не ранѣе какъ къ самому концу XVI в., а въ XVIII-мъ хотя и встрѣчаются рукописные экземпляры Синодика, но въ значительной своей части представляютъ уже списки или подражанія синодикамъ печатнымъ, появившимся на самомъ рубежѣ двухъ столѣтій.

Содержаніе рукописнаго Синодика, разсмотрѣніе котораго будетъ представлено ниже, помѣщается въ большинствѣ экземпляровъ въ одной книгѣ съ помянникомъ и служитъ для послѣдняго предисловіемъ. Большою частію «предисловіе» это помѣщается, согласно своему названію, передъ поминаніями, но иногда поминанія предшествуютъ ему — указаніе на то, что содержаніе «предисловія» въ глазахъ составителя даннаго экземпляра Синодика обособилось въ самостоятельный литературный матеріалъ, составляющій какъ бы подходящее приложение къ книгѣ, которая заключаетъ въ себѣ поминанія. Изученіе помянниковъ, какъ сборниковъ поминаній за упокой отдѣльныхъ лицъ, не входитъ въ нашу задачу, но во многихъ экземплярахъ рядомъ съ частными поминаніями находимъ и *общія*, составленныя въ формѣ молитвеннаго обращенія для употребленія въ церковной службѣ. Такъ какъ задачей этихъ общихъ поминаній является перечисленіе разнообразныхъ формъ смерти, при чемъ испрашивается божественное поминовеніе умершихъ въ царствіи небесномъ, а также формулировка нѣкоторыхъ положеній и данныхъ изъ сферы догматической, религіозно-нравственной и житейской, то такія поминанія, при составленіи которыхъ — какъ надо думать — допускалась извѣстная свобода, не лишены литературнаго интереса: поэтому, прежде чѣмъ перейти къ обзору содержанія предисло-



вія Синодика, составляющаго главный его литературный матеріалъ, скажемъ нѣсколько словъ объ этихъ общихъ поминаніяхъ.

#### А. ОБЩІЯ ПОМИНАНІЯ.

На основаніи разсмотрѣннаго нами матеріала мы можемъ отмѣтить четыре формы общихъ поминаній:

1. Поминаніе, составленное при митрополитѣ Макаріи въ 1548 году. Въ синодикахъ оно сопровождается такой замѣткой историческаго характера: «Въ лѣто 7056 мѣсяца юня в 21 день на память святаго мученика Іоулиана Тарсянина благовѣрный и христіюлюбивый царь и великій князь Иванъ Васильевичъ всеа рускіе земли самодержецъ. По благословенію отца своего Макарія митрополита всеа Русіи оуставилъ общую память. Благовѣрнымъ княземъ и боляромъ и христіюлюбивому воинству и священническому и иноческому чину и всѣмъ православнымъ христіаномъ отъ иноплеменныхъ на бранехъ и на всѣхъ побойщехъ избѣенныхъ и въ плѣнъ сведенныхъ и голодомъ и жаждою и моромъ и наготою и мразомъ и всяческими нужами измершихъ и во всехъ пожарехъ огнемъ скончавшихся и в водахъ истопшихъ и всѣхъ православныхъ христіанъ. И повелѣлъ по нихъ митрополиту и со всѣми соборы пѣти панафиду и обѣдню служити в соборной церкви Успенія Пресв. Богородица. Да и по всѣмъ церквамъ на посадѣ велѣлъ всѣмъ священникомъ по тому же пѣти панафиды и обѣдни служити и общую милостыню по всѣмъ церквамъ повелѣ дати и кормъ усталилъ въ большей полатѣ на митрополита и на всѣ соборы. И сію общую память по всѣхъ православныхъ христіанехъ велѣлъ и в прочіе лѣта поминати до скончанія миру на честь Богу и на славу и на похвалу своему царству и оттолѣ повелѣ ту общую память написать в соборныя книги»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Владиміровъ. Дополн., стр. 366, по списку Типогр. библ. № 1489—280.

Поминаніе это извѣстно намъ въ слѣдующихъ экземплярахъ: Типогр. библ. № 1489 — 280 XVI — XVII в., Рум. Муз. изъ собранія Пискарева № 31—466 XVII в., Публичной библ. изъ собранія Погодина № 593 пис. въ 1688 году. Содержание его заключается въ перечисленіи разнообразнѣйшихъ формъ преимущественно внезапной или случайной смерти, съ испрашиваніемъ «вѣчной памяти» такимъ образомъ погибшимъ.

2. Распространеніемъ текста этого поминанія является поминаніе, составленное при патриархѣ Іовѣ въ 1597 году<sup>1</sup>. Оно озаглавляется такимъ образомъ: «Бжїю милостїю состависа сей синодикъ по блгословенїю великаго ѿдна и первопрестольнаго оца нашего стѣйшаго Іова патриарха московскаго и всеа росїи. Сей поманникъ сложенъ бысть на подобьство вселенскаго канона иже совершенъ бысть по оусопшихъ в' масопѣстнїю сѣботѣ».

Мы знаемъ текстъ этого поминанія въ слѣдующихъ рукописныхъ синодикахъ: Типогр. библ. № 1532 — 282 XVII в., Увар. № 272 XVII в., Рум. Музея изъ собранія Пискарева № 31—466 (въ которомъ есть и Макарьевское поминаніе), Рум. Музея изъ собранія Увдольскаго №№ 154 и 156—оба XVII в. и № 161 XVIII в., Публичной библ. О. I. 81 XVII в.; Q. I. 1099, О. I. 376, О. I. 377, О. I. 378, О. I. 380, О. I. 381—всѣ XVIII в. Основной характеръ Іововскаго поминанія совершенно тотъ же, что и Макарьевскаго.

3. Общее поминаніе — неизвѣстно точно, при чемъ участіи и когда составленное, но не позднѣе середины XVII вѣка, такъ какъ въ рукописяхъ этого времени оно уже встрѣчается. Въ

<sup>1</sup> Мы пользовались экземпляромъ Импер. Публ. библ. (XIII. 6. 30), представляющимъ перепечатку съ почоевскаго изд. 1798 года, сдѣланную раскольниками въ 50-хъ годахъ нынѣшняго столѣтія, на 52 лл.

нѣкоторыхъ спискахъ въ началѣ этого поминанія есть такое объясненіе цѣли его составленія: «сіи поминанникъ сотворися иже во благочестіи пожившимъ вины ради сицевы: понеже мнози во благочестіи пожиша и вѣру соблюдоша и преданія святыхъ апостолъ и святыхъ отецъ сохраниша, и того ради уставися душамъ ихъ поминаемымъ быти, да сугубу мзду пріимуть отъ Бога противу дѣлъ своихъ и ради благочестія ихъ. Сицева имъ похвала во святыхъ церквахъ уставися творити, да сія слышавше и прочіи чловѣцы навикнуть творити и во благочестіи жити»<sup>1</sup>.

Списки этого поминанія извѣстны намъ въ слѣдующихъ рукописяхъ: Увар. № 371, Хлуд. № 181, Публичной библ. F. I. 324<sup>2</sup>, F. I. 256<sup>3</sup>, O. I. 81, Погод. № 599, Бусл. №№ 62 и 76, Общ. Люб. Др. П. Q. CXVII — всѣ XVII вѣка. По своему характеру это поминаніе рѣзко отличается отъ Іововскаго, не находясь отъ него ни въ какой зависимости и составляя совершенно особое самостоятельное сочиненіе. Въ немъ нѣтъ ни поминаній патріарховъ, царей, царицъ, митрополитовъ, богоугодныхъ мужей и проч., что имѣется въ Іововскомъ, ни той части послѣдняго, въ которой сдѣланъ обзоръ разнообразныхъ случаевъ внезапной и неестественной смерти<sup>4</sup>, т. е. въ немъ нѣтъ того, что составляетъ главнѣйшее содержаніе Іововскаго поминанія. На-

<sup>1</sup> Рук. Публ. библ. F. I. 324, л. 23 об.

<sup>2</sup> Отмѣтимъ, что въ этомъ экземплярѣ листы 25 и 26, занятые поминаніемъ, по ошибкѣ переплетчика поставлены одинъ на мѣстѣ другого.

<sup>3</sup> Этотъ списокъ сравнительно съ другими представляетъ нѣкоторые пропуски.

<sup>4</sup> Должно впрочемъ замѣтить, что въ нѣкоторыхъ экземплярахъ синодика, м. б. въ возмѣщеніе этого недостатка, за текстомъ поминанія третьяго типа помѣщается еще особое краткое поминаніе, въ которомъ имѣется то и другое въ выраженіяхъ сходныхъ съ Макарьевскимъ и Іововскимъ Синодиками и, повидному, изъ нихъ заимствованное (см. напр. рук. Публ. библ. F. I. 324, л. 29 об.—31 об.).

противъ, мы находимъ въ этомъ третьемъ типѣ слѣдующія новыя особенности:

а) пункты догматическаго характера заимствованные изъ чина православія.

б) упоминаніе о лицахъ, такъ или иначе прикосновенныхъ къ храму или обители, гдѣ имѣется это поминаніе, о вписавшихъ свои имена въ Синодикъ и давшихъ за это вклады.

в) подробное упоминаніе о неисповѣдавшихся передъ своимъ отцомъ духовнымъ вполнѣ «срама ради» и въ такомъ состояніи умершихъ.

г) расширенное сравнительно съ Іововскимъ Синодикомъ поминаніе потерпѣвшихъ отъ «властелей» и «господей» своихъ.

Тремя послѣдними чертами опредѣляется историко-литературный интересъ даннаго типа общаго поминанія: именно, если неисповѣданіе «срама ради» можетъ быть примѣнено одинаково и къ предшествующему времени <sup>1</sup>, то пункты второй и четвертый можно считать до нѣкоторой степени результатомъ наблюденія надъ дѣйствительною жизнью, когда дачи въ монастыри и церкви на поминъ души получили огромные противъ прежняго размѣры <sup>2</sup>, а страданія отъ «властелей» обратили на себя вниманіе, какъ выдающійся фактъ междусловныхъ отношеній <sup>3</sup>.

4. Наконецъ, въ одномъ экземплярѣ Синодика, вообще весьма замѣчательномъ какъ по великолѣпной внѣшности, такъ и по цѣн-

<sup>1</sup> Жмакинъ. Русское общество XVI вѣка. Спб. 1880, стр. 9 и сл.

<sup>2</sup> Костомаровъ. Очеркъ домашней жизни и нравовъ великор. народа въ XVI и XVII ст. Спб. 1860, стр. 206—207; Руцинскій. Религіозный бытъ русскихъ по свѣдѣніямъ иностранныхъ писателей XVI и XVII в. Чтенія въ Общ. Ист. и Др. 1871, III, стр. 97, 141, 238.

<sup>3</sup> Преображенскій. Нравственное состояніе русскаго общества въ XVI вѣкѣ. М. 1881, стр. 97—102, 104—111; П. Николаевскій. Русская проповѣдь въ XV и XVI вѣкахъ. Журн. Мин. Нар. Пр. 1868 № 4, стр. 111—112, 114—116.

ности содержанія, Публ. библ. F. I. 323, л. 68—93 об., самага конца XVII в., имѣется общее поминаніе особаго типа. Оно представляетъ нѣкоторыя черты сходства какъ съ Іововскимъ поминаніемъ, такъ и съ только что разсмотрѣннымъ поминаніемъ третьяго типа: именно, съ первымъ у него то существенное сходство, что въ немъ имѣется перечень патриарховъ, царей, царицъ, митрополитовъ, епископовъ, архимандритовъ и т. д. и есть подробный обзоръ различныхъ формъ внезапной смерти; то и другое, какъ мы видимъ, составляетъ главнѣйшія особенности Іововскаго поминанія; этими же чертами обуславливается и различіе этого типа отъ третьяго, съ которымъ, впрочемъ, помимо этого различія есть у него и сходство: онъ заключаетъ въ себѣ же пункты догматическаго характера, взятые изъ чина православія, чего нѣтъ въ поминаніи Іововскомъ. Отличаясь, т. о., одними чертами отъ поминаній второго и третьяго типа, а другими будучи съ ними сходно, поминаніе четвертаго типа имѣетъ и свою единственно ему присущую особенность — въ немъ развитъ элементъ историческій: въ послѣдовательномъ порядкѣ помѣщены поминанія Адама, его ближайшаго поколѣнія, вообще людей ветхаго завѣта, затѣмъ людей завѣта новаго и прежде всего свидѣтелей земной жизни І. Христа, далѣе — ближайшихъ по времени царей и владыкъ, защищавшихъ новую церковь Христову, вселенскихъ и помѣстныхъ соборовъ, пустынножителей, мучениковъ за Христа, устоявшихъ въ вѣрѣ, а равно и тѣхъ, которые, будучи слабы духомъ, не устояли и отреклись отъ Христа по принужденію. Хронологическая точка зрѣнія выступаетъ въ этомъ перечнѣ совершенно ясно. Кромѣ того, въ поминаніи этомъ сдѣлана попытка обнять, въ общихъ и краткихъ характеристикахъ, главнѣйшіе общественные классы: духовенство, военачальниковъ, судей, земледѣльцевъ — съ большимъ сочувствіемъ къ по-

слѣднимъ за ихъ тяжелые труды. Наконецъ, въ началѣ и концѣ поминанія есть особыя молитвенныя обращенія, не имѣющіяся въ предшествующихъ этому типахъ общихъ поминаній. Вообще это поминаніе отличается большимъ разнообразіемъ содержанія; что же касается распредѣленія самаго матеріала, то надобно сказать, что оно сдѣлано довольно безпорядочно, какъ бы безъ опредѣленнаго плана: о предметахъ однородныхъ говорится въ разныхъ мѣстахъ; въ этомъ отношеніи данный типъ уступаетъ предшествующимъ, хотя должно замѣтить, что и тѣ въ смыслѣ распорядка отдѣльныхъ частей не безупречны, что, впрочемъ, едвали и лежало въ цѣляхъ ихъ составителей<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Мы не можемъ привести никакихъ историческихъ данныхъ о времени и обстоятельствахъ установленія и составленія этого общаго поминанія, такъ какъ на нихъ нѣтъ никакого намека въ единственномъ извѣстномъ намъ экземплярѣ Синодика, заключающемъ въ себѣ это поминаніе. Не къ нему ли относится замѣтка объ установленіи «общей памяти» Петромъ Великимъ въ рук. Императ. Публичной библ. Q. I. 870. л. 40—42? Рукопись эта озаглавлена: «Сія книга Синодикъ или помянникъ о всѣхъ цркви прѣстѣя Живоначальныя Троицы дому ближняго околичаго Андреа Артемоновича Матвѣева сочинися и блгоукрасися лѣпотою святыхъ писаній благоискуснымъ раченіемъ и трудолюбнымъ тщаніемъ и извѣстнѣйшимъ безъ всякаго усумнѣнія разположеніемъ отъ вѣрнѣйшихъ святыхъ писаній о памяти усопшихъ. Года 7204 (1696) июня въ 8 день». Отъ этого Синодика сохранились лишь предисловія (о которыхъ будетъ рѣчь ниже), выписки изъ соч. Іоаннікія Голятовскаго «Души людей умерлыхъ» и упомянутая замѣтка объ установленіи «общей памяти», заканчивающая собою дошедшую до насъ часть рукописи. Далѣе, вѣроятно, слѣдовали самыя поминанія, частныя и общее: не было ли это последнее тожественнымъ съ тѣмъ, которое рассмотрѣно нами по экз. Публ. библ. F. I. 323? Замѣтимъ, что эта послѣдняя рукопись писана въ 1695—96 году: именно, не ранѣе 1695 года, п. ч. этимъ годомъ помѣчены гравированныя его виньетки, и не позднѣе 29 янв. 1696 года, дня смерти царя и вел. князя Іоанна Алексѣевича; въ списокъ покойныхъ государей (л. рѣз.) для дня и года его кончины оставлено лишь свободное мѣсто, тѣмъ этотъ списокъ и оканчивается.

## Б. Предисловіе Синодика.

Вступая топерь въ область главнѣйшаго литературнаго матеріала, представляемаго рукописными Синодиками, мы встрѣчаемся съ вопросомъ о редакціяхъ нашего памятника, т. е. о тѣхъ типическихъ формахъ, въ которыя вылилось содержаніе «предисловія». Такихъ формъ или редакцій Синодика можно выдѣлить три:

1. Наиболе распространенная редакція, вѣрное представленіе о содержаніи которой всего лучше можетъ дать постатейное описаніе какого-нибудь полнаго и исправнаго ея списка; таковъ, напр., Синодикъ Рум. Музея изъ собранія Ундольскаго № 154 XVII в. на 224 лл., въ листъ, описаніе котораго мы здѣсь и представляемъ:

Л. 1. Книга глѣмага синодикъ рекше поминаніе, в ъ нейже написють православнїи хртїане преставльшїса вѣка сегω ωцевъ и братїю и сродники своа не тѣне но по преданїю стѣихъ аплѣ и стѣхъ оцѣ дхѣ стѣхъ живущимъ в ъ ннѣ. *Нач.* Сего ради такω да гдѣ бгѣ подасть ωставленїе грѣхωвъ и дѣламъ спсєнїе и в ъ страшный и великїи днѣ свой грознагω и трепетнагω своегω пришествїа избавить вѣчныа мѣки...

Л. 2. Свидѣтельство ѿ бжѣственнагω писанїа ω памяти вже в ъ православнѣй вѣрѣ оумершихъ чесого дѣла молимса ω нихъ и поминанїа творимъ. *Нач.* Древле преданный обычай стѣаа восточнаа црковъ соблюдаа...

Л. 6. Зри древнїи обычай надъ ѡсопшыми. *Нач.* Стѣий Ішанвъ Златоустый в ъ маргаритѣ пишетъ...

Л. 13. Ѡ сорокоустїи. *Нач.* И еже ω сорокоустнѣ или чтыредесатномъ числѣ. во стѣомъ писанїи мѣ. ное число великѣю почестъ и похвалѣ имѣеть...

Л. 15 об. *У* елев. *Нач.* Елеа же возливаніе на оусопшаго по стѣмъ Діонисію *Указѣт...*

— *У* годовой памяти. *Нач.* К семъ же подобноу поманѣти и *У* лѣтнѣй памяти...

Л. 19. *Безъ заглавія.* Держай чредъ іерей бѣтвенна слѣзбы сирѣчь ѿлю, како долженъ есть поминати преставльшихса православны<sup>х</sup> хрѣтанъ...

Л. 21. Съ бѣіею помощію всѣм оубо повелѣннѣу единою умрети, посемъ сѣдъ. Предисловіе к читателю. *Нач.* Въ сію книгѣ поминаніа дѣл оусоішихъ приникнѣвшаго та оудержѣ малѣ бесѣдою читателю благочѣтливый...

Л. 32. Трѣе оубо вещи истинствѣють ꙗже ма всегда печалѣють. *Нач.* Первое, ꙗкоже измленъ сый, понеже вѣм *У* себѣ имамъ оумрети...

Л. 33. *Безъ заглавія.* Главизна всѣхъ добродѣтелей есть любви сѣаа во мысленныхъ оудѣхъ тѣла црѣкве хрѣтовы...

Далѣе, съ л. 40 по 207-ой, идетъ рядъ краткихъ и разнаго рода мелкихъ статей съ сопровождающими ихъ рисунками, число которыхъ — 130. Рисунки раскрашены и довольно хорошей работы. Мы даемъ здѣсь лишь самый краткій перечень этихъ статей, т. к. болѣе обстоятельно содержаніе ихъ будетъ представлено въ послѣдующемъ изложеніи:

Л. 40—52. Тринадцать рисунковъ, представляющихъ исторію творенія міра, жизнь первыхъ людей въ раю, изгнаніе изъ рая и убіеніе Авеля Каиномъ.

Л. 53. Исходъ души праведнаго. 1 рис.

Л. 54. Ангелъ показываетъ душѣ райскія красоты. 1 рис.

Л. 55. Исходъ души грѣшнаго. 1 рис.

Л. 56. Восхожденіе души на небо, для поклоненія Христу, въ 3-ій день. 1 рис.



Л. 57. Восхождение грѣшной души на небо въ 9-й день. 1 рис.

Л. 58. Восхождение праведной души на небо въ 9-й день.  
1 рис.

Л. 59. Покаяніе одного юноши въ грѣхѣхъ и видѣніе имъ демоновъ въ болѣзненномъ бреду. 1 рис.

Л. 60. Въ 40-й день праведная душа поклоняется Христу, а грѣшная прогоняется отъ лица Божія пламеннымъ мечемъ<sup>1</sup>.  
1 рис.

Л. 61. Священникъ, поминующій на литургіи душу усопшаго.

Л. 62—63. Ангелъ записываетъ это поминаніе, беретъ душу на небо, но потомъ снова относитъ ее на прежнее мѣсто до Христова пришествія. 2 рис.

Л. 64—67. О человѣкѣ и трехъ друзьяхъ. 4 рис.

Л. 68—72. О человѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ. 5 рис.

Л. 73. О некрещеной дочери. 1 рис.

Л. 74—76. Состояніе тѣла и души въ третій, девятый и сороковой день послѣ смерти. 3 рис.

Л. 77. Притча о человѣкѣ, деревѣ, змѣѣ, двухъ мышахъ и каплѣ меда. 1 рис.

Л. 78. Просьба монаха къ своей братіи молиться за него послѣ его смерти. 1 рис.

Л. 79—84. О юношѣ, вернувшемся изъ плѣна. 6 рис.

Л. 85—93. О юношѣ и матери его — блудницѣ. 8 рис.

Л. 94—95. Преп. Макарій и черепаха эллина. 2 рис.

Л. 96—97. Аванасія—игуменья и процвѣтшій посохъ. 2 рис.

Л. 98—101. О Петрѣ — мытарѣ. 4 рис.

---

<sup>1</sup> Явно, что обѣ послѣднія статьи поставлены ошибочно одна на мѣсто другой, такъ какъ л. 60 составляетъ продолженіе и окончаніе л. 58 и ему предшествующихъ.

Л. 102—103. О молитвѣ блаж. Павла — простого за своего умершаго ученика. 2 рис.

Л. 104—108. Патріархъ Іоаннъ Милостивый и епископъ Троиць. 5 рис.

Л. 110—113. Молитва царицы Θεодоры за своего мужа Θεофила. 4 рис.

Л. 114. О черепѣ, просившемъ покаянія. 1 рис.

Л. 115. О заступленіи Богородицы за нѣкоего юношу въ землѣ британской. 1 рис.

Л. 116—117. О мужѣ Таксіотѣ. 2 рис.

Л. 118—119. О двухъ священникахъ и женѣ, утаившей на исповѣди блудный грѣхъ. 1 рис.

Л. 120. О юношѣ Аделманѣ и заступленіи за него Богородицы. 1 рис.

Л. 121—122. О почтеніи, оказанномъ іерею однимъ некрещенымъ мужемъ. 2 рис.

Л. 123—124. Продолженіе статьи, помѣщенной на лл. 118—119<sup>1</sup>. 2 рис.

Л. 125. О священникѣ, умершемъ ранѣ совершенія заканнаго сорокоуста. 1 рис.

Л. 126—192. Канонъ на исходъ души. 35 рис.

Л. 193—194. Первое видѣніе преп. Θεоктиста. 1 рис.

Л. 195—196. Второе видѣніе. 1 рис.

Л. 197—198. Третье видѣніе. 1 рис.

Л. 199—202. Четвертое, пятое, шестое и седьмое видѣнія. 4 рис.

Л. 203—204. Поученіе преп. Θεоктиста къ братіи. 1 рис.

Л. 205. Изображеніе смерти, въ видѣ скачущаго на конѣ скелета, со стихотворной надписью. 1 рис.

<sup>1</sup> Перепутаны листы, какъ и выше лл. 59 и 60.

Л. 206. Краткая статья лирическаго содержания о неизбежности смерти. 1 рис.

207. Изображеніе страшнаго суда. 1 рис.

208. Помани їди дїшы оуспшихъ рабъ твоихъ и рабынь. *Нач.* Иже ѿ твоеа прѣчтыа бжгвенныа рўки... Общее поминаніе второго типа, о которомъ была рѣчь выше.

Л. 219—224. Поминанія московскихъ патріарховъ, царей и князей московскихъ, митрополитовъ кїевскихъ и московскихъ, вел. князей кїевскихъ и московскихъ и всея Руси, царицъ и царевенъ, вел. княгинь.

Къ этой же редакціи должны быть отнесены и слѣдующіе экземпляры:

Ундольск. № 153 XVII и XVIII в., 169 лл. Съ изображеніями.

» № 155 XVII в., 48 лл.

» № 157 XVII в., 62 лл. Съ изображеніями.

» № 1099 XVII и XVIII в., 44 лл. Съ изображеніями.

» № 1159 XVII в., 46 лл. Съ изображеніями.

Севастьян. (въ Рум. Музеѣ) № 36—1466 нач. XVIII в., 138 лл. Съ изображеніями.

Библ. Общ. Исторіи и Древн. Росс. Отд. I № 233 XVII в., 105 лл. Для изображеній оставлены пустые листы, и сдѣланы къ нимъ киноварныя подписи, но самыя рисунки такъ и остались неисполненными.

Синод. библ. № 666 XVII в., 24 лл.

Типогр. библ. № 1489—280 XVII в., 93 лл.

» » № 1489—281 1688 года, 62 лл.

» » № 1532—282 XVII в., 44 лл.

Моск. Епарх. библ. № 415—673 XVI и XVII в., 195 лл.

Моск. Гл. Архива М. И. Дѣлъ № 109—45 XVII в., 90 лл.

Моск. Гл. Архива М. И. Дѣль № 1144—633 начатый въ 1599 г., 144 л.

Кирилло-Бѣлоз. м-ря (Спб. Дух. Ак.) № 759—1016 XVII в., 596 л.

Уваров. библ. № 880 XVII в., 133 л. Съ изображеніями.

»    »    № 272 XVII в., 207 л. Съ изображеніями.

»    »    № 853 1704 года, 125 л. Съ изображеніями.

»    »    № 239 XVIII в., 97 л. Съ изображеніями.

»    »    № 671 XVIII в., 28 л. Съ изображеніями.

»    »    № 1110 XVII в XVIII в., 158 л.

Императ. Публ. библ. F. IV. 200 XVII в., 172 л. Съ изображеніями.

»    »    »    Q. I. 407 XVII в., 111 л.

»    »    »    Погод. № 592 XVIII в., 41 л. Съ изображеніями. Слѣдующіе затѣмъ листы этой рукописи, писанные разными почерками XVII и XVIII в., представляютъ собою совершенно другой Синодикъ—помянникъ, ничего, кромѣ именъ и нѣсколькихъ мелкихъ статей въ видѣ предисловія, въ себѣ не заключающій.

»    »    »    Погод. № 593 1688 года, 111 л. Съ изображеніями.

Библ. Общ. Люб. Др. П. Q. CXVII XVII в., 138 л. Съ изображеніями.

»    »    »    »    »    Собр. кн. Вяземскаго F. LVIII XVII в., 39 л. Съ изображеніями.

Бул. (въ Публ. библ.) № 62 XVII в., 123 л. Съ изображеніями.

»    »    »    »    № 68 XVIII в., 78 л. Съ изображеніями.

»    »    »    »    № 107 XVIII в., 271 л. Съ изображеніями.

Сопоставляя перечисленные экземпляры съ описаннымъ выше Унд. № 154, а равно и между собою, можно найти много отличій каждаго изъ нихъ отъ всѣхъ остальныхъ какъ въ содержаніи, такъ и въ распредѣленіи матеріала; положительно можно сказать, что нельзя найти между ними двухъ экземпляровъ, совершенно сходныхъ между собою. Но при всемъ томъ они могутъ быть объединены въ одну редакцію, слагающуюся изъ слѣдующихъ двухъ типическихъ частей: а) объяснительныя замѣчанія и мелкія статьи теоретическаго, историческаго и церковно-практическаго характера на тему о поминовеніи усопшихъ и о состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти; б) рассказы, предназначенные для доказательства пользы поминовенія усопшихъ. Та и другая часть, особенно рассказы, сопровождаются весьма часто иллюстраціями, расположенными или на оборотной сторонѣ того листа, гдѣ написанъ относящійся къ нимъ текстъ, или (что чаще) на сосѣднемъ съ текстомъ листѣ — такъ чтобы можно было читать текстъ и смотрѣть на рисунокъ, не переворачивая листа. Затѣмъ слѣдуютъ обыкновенно частныя поминанія, заканчивающія книгу<sup>1</sup>.

Количество и объемъ какъ объяснительныхъ статей, такъ и рассказовъ очень сильно колеблются: иные экземпляры чрезвычайно обильны, другіе наоборотъ чрезвычайно скудны, хотя и тѣ и другіе несомнѣнно составлены по одному и тому же плану<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Такой порядокъ однакоже не безъ исключеній: особенность Синодика Моск. Епарх. библ. № 415—673 заключается въ томъ, что «предисловіе» въ немъ помѣщено въ концѣ книги, послѣ поминаній, а не наоборотъ; впрочемъ, можно полагать, что оно прибавлено было уже позднѣе, а вначалѣ Синодикъ представлялъ собою лишь помянникъ. О синодикѣ же Библ. О. М. Др. П. изъ собр. кн. Вяземскаго F. LVIII должно замѣтить, что частныя поминанія въ немъ идутъ на однихъ и тѣхъ же страницахъ съ «предисловіемъ»: послѣднее вверху, а поминанія внизу.

<sup>2</sup> Вглядываясь въ детальный составъ отдѣльныхъ экземпляровъ этой

2. Менѣ распространенная редакція. Наибогѣ полный экземпляръ Синодика этого типа изъ извѣстныхъ намъ представляетъ рукоп. Императ. Публ. библіотеки F. I. 256 XVII в., на 179 л., со 114 довольно искусно сдѣланными изображеніями. Вотъ ея описаніе:

По листамъ рукописи читается слѣдующая записъ: «Лѣта зрѣи (7178—1670) годъ далъ сію дѣшеполезнѣю книгѣ нареченнѣю елліногречески синодикѣ, словенскѣи же поманникѣ въ црѣковѣ (*вытерто*) Іманѣемѣю (*вытерто*) госѣдаревы аптекарской полаты лекаръ артемей назаровъ по родителехъ своихъ вѣ вѣчное помановеніе и дѣшевное ихъ избавленіе и нескончаемѣю жизнь и веселіе а себѣ же на полезное приобрѣтеніе врубивъ еа со благимъ совѣтомъ и тцаніемъ во стѣю црѣковѣ блюсти безо всякого похищеніа и мола еже некрадомѣ ей быти донележе право правитса словѣ истинны и воспоминавіе творитса о дѣлахъ оупшшихъ до кончины вѣка сего, а кто сію книгѣ дерзнетъ изъ бжественна сеа цркви восхитити во инѣ црѣковѣ или оукрасти или кто в домѣ своемъ оу себа начнетъ держати и с небреженіемъ полагати и держати в домѣ преносити и семѣ сѣдѣ бгѣ в семѣ вѣцѣ привременною казнѣю пострадати тако же і ахарь крадый пострада и іозіа прокаженъ гависа и тако ананіа и сапфира крадшіи смерть воспріимѣтъ и на страшнѣмъ сѣдѣ со іудею хрѣтопродавцемъ и с македоніемъ дѣхборцемъ и стокрадцемъ вѣ вѣчнѣю и нескончаемѣю мѣкѣ мѣчитиса осѣждени бѣдѣтъ во

---

редакціи, можно и тутъ отмѣтить особыя группы, какъ бы подредакціи, отличающія зависимость нѣкоторыхъ экземпляровъ другъ отъ друга, хотя м. б. и непосредственную—или въ смыслѣ единства источниковъ для извѣстной ихъ части (таковы: Увар. №№ 272 и 853, Погод. № 593, Публ. библ. Q. I. 407, изданный Голышевымъ Синодикъ 1746 г.), или въ смыслѣ самаго распорядка статей (Увар. № 289 и Синодикъ Спасо-Мирожскаго монастыря, извлеченія изъ котораго изданы г. Шляпкинѣмъ).

вѣки а поминать родителей его артемѣа лекара родъ симеона ѿакова назарѣа пикифора евдокѣи симеона агрипины мѣ ѿрины мѣ ѿакова мѣ вассы мѣ симеона мѣ схим бѣолѣпа да жены егѡ сѣи родители оулѣанѣи ивановы дочери сѣщенноѣереа ѿанна схимцы парасковѣи агаѣи викифора анны ѿакова антониды схимцы оулѣи леонѣтѣа марѣи ѿанна ѿнока схимника германа андреа василѣа никеѡра мла<sup>а</sup> ѿанна мла<sup>а</sup>».

Л. 1. Пустой.

Л. 2 об. Рисунокъ, изображающій нищаго, которому другой человѣкъ подаетъ милостыню, а І. Христось изъ облаковъ принимаетъ ее. Подающаго милостыню ангелъ сверху вѣнчаетъ короной. Вверху надпись: «милостивый дате<sup>а</sup> подаа нищему ху<sup>а</sup> подаетъ».

Л. 3. Начало ѡ предисловіи синодика. *Нач.* Братѣи и сестры богатѣи и оубозѣи...

Л. 5. Рисунокъ, изображающій ѿакова брата Господня.

Л. 5 об. Предисловіе пѡ извещенію сѣго дѣа. по вознесеніи на небеса прѣзнамение сенадика сѣце ѡзаконено. положиша первый патрѣархъ иеросалимскѣи ѿаковъ братъ бѣжѣи. *Нач.* По оумышленію всѣхъ ѡв. аѣлъ како достоятъ оумерши<sup>а</sup> дѣи поминати...

Л. 14. Се же поѡчение вѣ наказаніи ѿдне ѡ апостольски<sup>а</sup> преданіи о ѡмерши<sup>а</sup> вѣнимайте разѡмно. *Нач.* Да третины творатса ѡмерши<sup>а</sup> вѣ пѣнии и молитва<sup>а</sup>...

Л. 14 об. Ино сказаніе ѿанна златоуста о ѡсопшихъ. *Нач.* Слышасте ли братѣи вѣ предиреченѣнаѡ ѡ апостольски<sup>а</sup> преданѣхъ...

Л. 15. Предисловіе синодика како и коеа ради вины ѡстависа памать творити по ѡмерши<sup>а</sup> дѣа<sup>а</sup> человѣчески<sup>а</sup>. *Нач.* Молю оубо васъ братѣе прострите слѡхи ваша...

Л. 22. Ина свидѣтельства прѣложу вамъ ѿ бжѣственныѣ писанїи тако полезно есть памать творити по змершиѣ. *Нач.* Пристѹшите братие и снѡве ї послѹшайте разумно...

Л. 27. Предисловие синодика сего ино. *Нач.* Сиа кїги спасенныя и дшеполезныа сѹть...

Л. 30. Сиа помѣникъ сотворица иже въ блгочестїи. *Нач.* Повеже мнози во блгочестїи пожиша и вѣрѹ соблюдоша... Общее поминанїе 3-го типа, на которое указано было выше.

Л. 36. Началѡ предисловія синодика сего сирѣчь вселенскѡ поманника Іже во стѣхъ оца ншего аеонасиа великого о отшедшиѣ дшаѣ. *Нач.* Вопросъ антїоха кнза. Что мнози глѡють гдѣ нынѣ сѹть прежде оусопшиѣ дши...

Л. 39. Повесть ѡ зачатїи мѣца во чреве матерни и ѡ исходѣ дши хрїтианстей и ѡ поменовенїи въ четыредесати днеѣ. *Нач.* В зачатїи мѣцѣ сице бываетъ...

Л. 39 об. Сѡ правилъ стѣхъ ѡцѣ седмаго собора иже ко апостольскїи преданїе и бравъ приложиша. *Нач.* Аще ѹ которого члѣвка и воли бгѣ оцѣ или мтрїи...

Л. 41 об. Притча прѣбнаго и бгоноснаго оца нашего иованна дамаскина о ѹсопшихъ. *Нач.* Зрю та гробе и ужасаюса видѣнїа твоего...

Л. 43. Предорѣчїе о годѣ притчами. *Нач.* Црѣ оубо нѣкїи сѣло славенъ и великъ... Къ этой статьѣ на л. 46 об. рисунокъ, изображающїй годъ.

Л. 47. Аллегорическая характеристика весны. Рис. на л. 48 об.

Л. 49. Характеристика лѣта. Рис. на л. 51 об.

Л. 52. Характеристика осени. Рис. на л. 54 об.

Л. 55. Характеристика зимы. Рис. на л. 57 об.

Л. 58. ѡ ѡсми седмицаѣ которыми исполняются лѣта члѣвкомъ. *Нач.* Перваа седмица егда бываетъ человекъ седми лѣтъ...



Л. 59. Оуставъ годовой о днѣхъ и ѡ нѣлахъ и о праздницѣхъ постыныхъ и ѡ заговейныхъ дняхъ. *Нач.* Нѣла о мытари и фарисѣи...

60. об. Подобаеть вѣдати колико пѣменныхъ и численныхъ мѣцовъ и дней и часовъ во дни и в нощи в годѣ и томѣ роспись. *Нач.* Письменныхъ мѣцовъ в годѣ вѣ...

Л. 61. И о семъ подобаеть вѣдати како наречеса осень зима и весна и лѣто и колико в ней дней и часовъ и томѣ роспись. *Нач.* Осень нареченна з зачатиа стѣ и славнаго прѣрока...

Л. 62. Роспѣи в годѣ часомъ дневнымъ и нощнымъ. *Нач.* Въ а. днѣ генвора часъ прибылъ ко дни...

Л. 64. Вѣдомо да бѣдетъ о мѣцѣхъ. мѣцы сѣи. *Нач.* Мартъ. май. июль...

Л. 65. Слово ѡ вѣре генадиа архиеппа коньстантина града. *Нач.* Вѣрѣи во ѡца и сѣна и стѣаго дѣа...

Л. 76. Сие есмь вездѣ и вса свершѣ любашимъ ма прѣно. *Нач.* Егда блѣгослови мѣтливый бѣгъ... Къ этой статьѣ 18 рисунковъ.

Л. 90 об. Прѣние животѣ и смерти. *Нач.* Животъ рече: кто ты страшный звѣрю...

Л. 97—116 об. Чинъ погребенія. 14 рис.

Л. 117 об. *Безъ заглавія.* *Нач.* Дѣа чиста аки дѣа прѣкрашенна. 1 рис.

Л. 119. Рисунокъ, изображающій І. Христа, который благословляетъ двухъ мужей; изъ нихъ одинъ преклоняется къ Его стопамъ, а надъ другимъ, съ мольбой простирающимъ къ Нему руки, надпись: Феодор.

Л. 120. Канонъ на исходъ души. 31 рис.

Л. 137 об. Изображеніе св. Артемія. Внизу л. 138-го позднѣйшей рукой приписанъ тропарь мученику Артемію.

Л. 138. Прѣбнаго ѡца нѣаго феоктиста инока обители стѣ-

дискиа. *Нач.* Егда ѡнываетъ оумъ в дѣле непресътаннемъ...  
5 рис.

Л. 143 об. О состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти. 10 рис.

Л. 154. Преп. Макарій и два ангела. 5 рис.

Л. 158 об. Макарій и черепъ элина. 1 рис.

Л. 159. Пустой.

Л. 160. Св. Аванасія и процвѣтшій посохъ. 2 рис.

Л. 162. Объ Андреѣ юродивомъ. 1 рис.

Л. 163 об. О юношѣ, вернувшемся изъ плѣна. 2 рис.

Л. 165. О пресвитерѣ, любившемъ мыться въ банѣ. 2 рис.

Л. 167 об. О юношѣ и матери его—блудницѣ (отрывокъ).  
1 рис.

Л. 168 об. О некрещеной дочери. 1 рис.

Л. 169 об. Зрю та гробе и ужакою видѣнна твоего... 1 рис.

Л. 170 об. — 171 об. Нѣсколько строкъ съ напоминаемъ  
о будущемъ страшномъ судѣ. 2 рис.

Л. 172 об. Сѣ преданія стѣ вселенскиѣ соборовъ. 2 рис.

Л. 174 об. О молитвѣ царицы Θεодоры за своего мужа Θεо-  
фила. 2 рис.

Л. 176 об.—177. Два рисунка, изображающіе страшный судъ.

Л. 178 об. Отрывокъ изъ чина погребенія, съ рисункомъ  
на л. 179.

Намъ извѣстно еще лишь четыре экземпляра этой редакціи:  
Хлуд. № 181 XVII в., на 157 л.; Импер. Публ. библ. F. I. 324  
XVII в., на 112 л.<sup>1</sup>. Бусл. № 76 XVII в., на 136 л. и Увар. № 371  
XVII в., на 140 л. (не полный). Первый и второй съ рисунками.

<sup>1</sup> Описание этого Синодика см. въ нашемъ изданіи «Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ» (Памятники древней письменности, № XCIII) Спб. 1893, стр. 1—4.

Особенности этой редакціи можно свести къ слѣдующему: а) объяснительныя статьи въ ней только отчасти тѣ же, что въ первой редакціи, но гораздо болѣе—другихъ; нѣкоторыя изъ нихъ изложены въ видѣ поученій съ соотвѣтствующими обращеніями въ началѣ къ читателямъ или слушателямъ; вообще эта часть отличается обиліемъ и разнообразіемъ; б) нѣсколько статей календарнаго характера, не имѣющихся въ другихъ редакціяхъ; в) апокрифическія статьи, напр. Прѣніе живота и смерти; разсказъ въ духѣ Палея, оканчивающійся смертію Авеля, и др.; г) разсказы легендарнаго характера, какъ въ первой редакціи. Три послѣднія части сопровождаются обильными иллюстраціями, какъ и въ первой редакціи. Кроме того, должно отмѣтить—какъ черту, отличающую эту редакцію отъ первой—то, что ни при одномъ изъ извѣстныхъ намъ четырехъ экземпляровъ этой редакціи нѣтъ частныхъ поминаній (за исключеніемъ развѣ тѣхъ, что въ полистной записи экз. Публ. библ. F. I. 256; но эта записка не входитъ въ органической составъ даннаго Синодика). Т. о., эта редакція состоитъ изъ однихъ лишь «предисловіи», которыя получаютъ безъ поминаній смыслъ совершенно самостоятельныхъ статей, слагааясь въ особаго рода сборникъ съ сильно развитымъ литературнымъ характеромъ и объединенный темой, приличной Синодику. Поэтому, упомянутыя экземпляры второй редакціи въ литературномъ отношеніи являются наиболѣе цѣнными изъ всѣхъ другихъ, намъ извѣстныхъ.

3. Еще менѣе распространенная редакція, представителями которой можно назвать: Унд. № 156 XVII в., на 40 л.; Увар. № 69 XVII в., на 132 л.; Импер. Публ. библ. изъ собр. Богданова Q. I. 1098, на 122 л. Представляемъ описаніе перваго экземпляра:

Л. 1. Книга глѣматъ синодикъ пред'ложима бысть ѿ стѣхъ

апѣстль и ѿ стѣхъ ѿць. *Нач.* Сѣа книги спасены и дѣлополезны сѣть...

Л. 3. Таже от слова стѣго леонтѣа презвитера прѣграда, о поминанїи оумершихъ. *Нач.* Вонъ ми разѹмно, аще надъ гробомъ ты нынѣ вино пѣши...

Л. 5. И по семъ поученїе от слова дорофеева о нашемъ житїи. *Нач.* Попецемса о себѣ, братїе, попецемса ꙗ истрезвимся любимицы.... Безъ конца, вслѣдствїе отсутствїа въ рукописи 7-го листа.

Л. 8. Сѣе предисловіе общаго синодика еже есть поманника. избрано бысть ѿ бжѣственныхъ писменъ и сказателно въ кратцѣ попеченїа ради ѿ оумершихъ. *Нач.* Всако даанїе и всакъ даръ совершенъ сходѣи свыше...

Л. 25. Слово ѿ бжѣственныхъ писанїи ꙗко не подобаетъ поминати себе за оупокѣи живѹ сѣщѹ, ни просѣиры, ни кѣтъи приносити на третїины и деватїины и мѣ. тїны. Но аще хоцѣши помощи дѣи своей, то покаанїемъ и любовїю и мѣстынею, мѣтвѣю и поклоны и прочими добрыми дѣлы да оугодимъ бгѹ. *Нач.* Глѣтъ оубо о томъ бжѣственное писанїе, ꙗко не подобаетъ поминати себе въ поминанїи за оупокѣи с мертвыми живѹ сущю...

Л. 27 об. Бжѣїею милостїю состависа сїи синодикъ по блгословенїю великаго гдѣна первоначолника оца нашего стѣйшаго ꙗова патрїарха московскаго и всеа рѹси. И сей поманникъ сложенъ бысть на подобѣство вселенскаго канона, иже сотворенъ бысть по оусмишнїи въ масопѣстнїю сѣботѹ. *Нач.* Аще оубо случитъса комѹ сей поманникъ прочитати, начини сїце...

Описанїе послѣдняго изъ упомянутыхъ экземпляровъ третьей редакцїи см. у И. А. Бычкова «Каталогъ собранїа славяно-русскихъ рук. П. Д. Богданова», в. II, 249—252.

Какъ можно видѣть, эта редакцїя слагается изъ немногихъ

объяснительныхъ статей, предваряющихъ находящійся въ концѣ помянникъ и имѣющихся отчасти и въ двухъ первыхъ редакціяхъ; ни календарныхъ и апокрифическихъ статей второй редакціи, ни легендарныхъ разсказовъ обѣихъ первыхъ редакцій въ ней нѣтъ. Литературный матеріалъ ея весьма скуденъ; рисунковъ совсѣмъ нѣтъ.

Помимо этихъ трехъ редакцій, имѣется еще нѣсколько единичныхъ экземпляровъ Синодика особаго состава, писанныхъ или въ самомъ концѣ XVII-го или уже въ XVIII вѣкѣ, которыхъ нельзя подвести ни подъ одну изъ установленныхъ нами редакцій — частію по свойству самаго матеріала, частію по его расположенію. Это именно: Импер. Публичной библіотеки F. I. 323 конца XVII вѣка; библіотеки О. Л. Др. П. Ф. LXII, Ундольскаго № 160 — оба XVIII вѣка; частнаго собранія П. Н. Тиханова (въ Петербургѣ) безъ №, писанный въ 1709 году во Псковѣ. Не смотря на своеобразный характеръ этихъ экземпляровъ, мы однако же пользуемся заключающимся въ нихъ литературнымъ матеріаломъ наравнѣ съ перечисленными выше экземплярами опредѣленныхъ редакцій, такъ какъ матеріалъ этотъ находится въ несомнѣнной преемственной связи съ составомъ другихъ рукописныхъ синодиковъ XVII вѣка.

Теперь, когда намъ уже извѣстно въ общихъ чертахъ, а для типическихъ представителей каждой редакціи Синодика и въ частности, расположеніе матеріала, составляющаго собою содержаніе «предисловія», мы можемъ обратиться къ фактическому разсмотрѣнію этого содержанія, не стѣняясь отдѣльными экземплярами и располагая изъ всѣхъ вообще редакцій заключающійся въ нихъ разнообразный матеріалъ по группамъ — сообразно тѣмъ элементамъ, которые изъ него естественно, при ближайшемъ разсмотрѣніи, могутъ быть выдѣлены.

## I. ЭЛЕМЕНТЪ ИСТОРИЧЕСКІЙ.

Во многихъ спискахъ первой и второй редакціи, въ самомъ началѣ книги, подъ различными заглавіями (напр. Ундольск. № 153: «начало книги синодика сложено въкратцѣ стѣими славными ѿ и дву апѣстоу, како достѣитѣ оумершихъ дѣшы поминати во стѣихъ бжѣихъ прѣкѣвахъ по вселеннѣй, идѣ же оутвердѣса православната хрѣстіанская вѣра», Типогр. библ. № 1481 — 281: «книга глѣмала сенодикъ предложена бысть по возвѣщенію стѣаго дѣа», Хлуд. № 181: «предисловіе по извѣщенію стѣаго дѣа по вознесеніи на нѣбса предзнаменіи синодика»... и проч.) или совершенно безъ заглавія (Бусл. № 76), помѣщается статья (начинающаяся словами: «по умышленію всѣхъ 72-хъ апостолѣ...»), въ которой рассказываетъ, какъ по вознесеніи І. Христа апостолы разсѣялись по вселенной и «какъ златоконанныя трубы» проповѣдывали новую вѣру, крестили «невѣрные языки» и давали имъ наставленія, какъ жить—между прочимъ и о томъ, чтобы каяться заблаговременно до смерти въ своихъ грѣхахъ и заботиться о церковномъ поминовеніи своей души послѣ разлученія ея съ тѣломъ. При приближеніи смертнаго часа должно завѣщать семьѣ или друзьямъ деньги или другое имущество для передачи въ церкви и монастыри за запись въ ихъ синодики-помянники имени покойнаго и для раздачи нищимъ; такая запись принесетъ спасительную пользу усопшей душѣ, п. ч. когда священникъ будетъ возглашать по синодику имя покойнаго, его ангелъ-хранитель съ радостію отойдетъ на небо, въ сознаніи исполненнаго долга — и тогда это поминаемое имя запишется «въ вѣчныхъ обителяхъ» до времени страшнаго суда. Между тѣмъ въ жизни бываетъ очень часто такъ: кто-нибудь, умирая, не сдѣлаетъ указаннаго

завѣщанія, а понадѣется на друга; тотъ, получивъ чужое имѣніе, еще менѣе заботится объ этомъ и оставляетъ его женѣ, повторяя ей завѣщаніе своего покойнаго друга; жена, послѣ смерти мужа, получивъ имѣніе, вторично выходитъ замужъ, и т. о. уже окончательно утрачивается возможность исполнить волю перваго владѣльца имущества. Эта мысль о необходимости обезпечить для своей души еще при жизни будущее церковное ея поминовеніе подкрѣпляется выписками изъ ап. Павла, св. Луки, Тита и др. Таково было завѣщаніе св. апостоловъ, державшееся путемъ преданія до VII Вселенскаго собора, на которомъ было сдѣлано окончательное подтвержденіе этой мысли о необходимости поминовенія душъ усопшихъ. Далѣе идетъ въ разсматриваемомъ «предисловіи» весьма интересное и явно апокрифическое изложеніе дѣйствій VII Вселенскаго собора касательно упомянутаго вопроса. Фактическія сообщенія этого разсказа исполнены хронологическихъ и иныхъ несообразностей: тутъ на VII Вселенскомъ соборѣ сходятся Оригенъ, Евсевій епископъ Самосатскій, Василій Амасійскій, Михаилъ Судоточецъ (въ нѣкоторыхъ спискахъ «Сосудоточецъ») ученикъ Саввы Освященнаго, Спиридоній епископъ Севастійскій, инокъ Германъ родомъ сирянинъ. Сущность разсказа заключается въ томъ, что Евсевій принесъ на соборъ «писаніе», въ которомъ изложено было апостольское постановленіе о поминовеніи усопшихъ, но еретикъ Оригенъ исторгъ у него это «писаніе» изъ рукъ и, посмотрѣвъ, бросилъ его на землю, утверждая, что въ немъ «нѣсть пользы», что воскресеніе мертвыхъ есть выдумка и что не будетъ «ни праведнымъ воздаянія, ни грѣшнымъ мученія». Противъ такого мнѣнія возсталъ весь соборъ, отлучилъ отъ себя Оригена, а упомянутое «писаніе» прочтено было во всеуслышаніе, и признана была его полнѣйшая истинность. Затѣмъ приводится рѣчь на соборѣ Михаила Судоточца, «ниже хитръ бѣ словесъ»

семь духовнымъ и разумомъ», который произноситъ ее съ позволенія и поощренія Василия Амасійскаго; въ этой рѣчи изложено отчасти то же самое, что и въ началѣ предисловія, т. е. какъ узаконено было поминовеніе умершихъ апостолами, и какія внутреннія основанія заключаетъ въ себѣ это постановленіе. По окончаніи рѣчи Михайлъ письменно формулировалъ свои мысли, высказанныя передъ соборомъ. На рѣчь Михаила отвѣчалъ краткой ему похвалой Спиридоній, и затѣмъ приводится длинная рѣчь инока Германа (также письменно имъ формулированная), въ которой онъ старается доказать пользу поминовенія усопшихъ разсужденіями и ссылками на Василія Великаго, Іоанна Златоустаго и Ефрема Сирина. Впрочемъ, изъ текста не вполне ясно видно, входятъ ли практическія наставленія, помещенныя въ этомъ мѣстѣ, въ составъ рѣчи Германа, или составляютъ прибавку и т. ск. комментарий къ ней со стороны автора всей этой синодичной статьи. Далѣе, уже явно отъ лица автора этой статьи, дѣлается выводъ изъ предшествующаго изложенія и преподается наставленіе заботиться о поминовеніи душъ усопшихъ подѣ страхомъ какъ ихъ, такъ и своего собственнаго осужденія, а съ другой стороны — увѣщаніе священникамъ и дьяконамъ должнымъ образомъ совершать такія поминовенія и при этомъ быть «резвымъ, учительнымъ, а не пьяницамъ». Въ заключительной части разсматриваемой статьи высказывается убѣжденіе въ непреложности и истинности изложеннаго постановленія св. Отцовъ на VII Вселенскомъ соборѣ; она оканчивается призываніемъ къ пожертвованію на храмъ и къ милостынѣ немущимъ, со ссылками на св. Марка, ап. Павла и «Сираха».

Таково содержаніе этого весьма интереснаго «предисловія», изложеннаго нами по наиболѣе полному его тексту Публ. библ. F. I. 324. Выступающій въ немъ историческій элементъ указы-



ваетъ на цѣль статьи — оправдать историческими данными церковное постановленіе о поминовеніи усопшихъ. Но вмѣстѣ съ тѣмъ не трудно замѣтить, что этотъ историческій характеръ предисловія не вполне выдержанъ: есть отступленія въ сторону теоретическихкихъ разсужденій и практическаго назиданія. Литературную форму этой статьи нельзя назвать удачной: отдѣльныя части въ ней смѣшаны до того, что трудно различить, гдѣ кончается чужая рѣчь и начинаются слова самого автора. Это обстоятельство, быть можетъ, слѣдуетъ объяснять тѣмъ, что статья принадлежитъ перу не одного автора, а составилаь постепенно усиліями цѣлаго ряда неизвѣстныхъ составителей синодичнаго текста. Но если происхожденіе и развитіе литературнаго состава даннаго предисловія не можетъ быть указано и объяснено съ точностію, то развѣ немногимъ больше знаемъ мы о происхожденіи содержанія — самаго матеріала, изъ котораго сложилось это предисловіе. Именно, что касается теоретическихкихъ разсужденій и цитатъ, то съ ними мы встрѣтимся при разборѣ теоретическаго элемента синодичнаго предисловія, гдѣ и укажемъ на вѣроятные ихъ источяники; практическія назиданія есть, какъ надо полагать, свободный продуктъ мысли автора или авторовъ этой статьи — при томъ такой продуктъ, который былъ въ общемъ обращеніи и по существу своему не представляетъ чего-либо оригинальнаго <sup>1</sup>. Но не вполне яснымъ остается для насъ самая важная часть этого предисловія — разсказъ о дѣйствіяхъ на VII Вселенскомъ соборѣ, представляющій собою весьма любопытный и, сколько намъ извѣстно, доселѣ не указанный литературный фактъ въ русской письменности XVII вѣка.

---

<sup>1</sup> Назидательный, въ собственномъ смыслѣ, часть этого предисловія встрѣчается и въ отдѣльномъ видѣ, напр. въ Публ. библ. F. I. 256, л. 39 об.—41 об. подъ заглавіемъ: «Отъ правилъ св. отецъ седмаго собора, иже ко апостольскимъ преданіемъ избравъ приложиша».

Прежде всего читателя поражаетъ явная хронологическая несообразность: дѣло идетъ о VII Вселенскомъ соборѣ, имѣвшемъ мѣсто въ 788 году, тогда какъ лица, будто бы на немъ присутствовавшія и обсуждавшія вопросъ о поминовеніи усопшихъ, одни жили въ III и IV вв. (Оригенъ, Евсевій Самосатскій, Василій Амасійскій), а о другихъ (Михаилъ Судотоцезъ, Спиридоній епископъ Севастійскій, инокъ Германъ родомъ сирянинъ), ничего опредѣленнаго доселѣ неизвѣстно, и умѣстны лишь однѣ догадки. Михаилъ Судотоцезъ (или Сосудотоцезъ—и то и другое прозвище не ясно, являясь, вѣроятно, переводомъ съ неизвѣстнаго намъ прозвища греческаго) названъ тутъ ученикомъ Саввы Освященнаго († 532); быть можетъ, это послѣднее опредѣленіе должно понимать въ широкомъ смыслѣ: между иноками лавры, основанной этимъ знаменитымъ подвижникомъ, дѣйствительно былъ нѣкто Михаилъ черноризецъ, мученикъ, едесянинъ, ученикъ и сродникъ св. Θεодора Едесскаго, усѣкнутый въ IX вѣкѣ; память его празднуется 23 мая<sup>1</sup>. Въ житіи Θεодора Едесскаго этотъ Михаилъ говорятъ о себѣ: «мнихъ же ннѣ лавры стго Савы именѹюса»<sup>2</sup>; онъ является тутъ ревностнымъ и послѣдовательнымъ защитникомъ христіанскаго ученія передъ царемъ-мучителемъ; его разумъ и краснорѣчіе оцѣниваетъ самъ царь и пытается склонить его на свою сторону, соблазняя высокимъ положеніемъ при дворѣ, но тотъ остается непреклоннымъ<sup>3</sup>. Въ нашей статьѣ Михаилъ является съ тѣми же чертами мудраго и краснорѣчиваго истолкователя и защитника церковныхъ преданій, такъ что отождествленіе

<sup>1</sup> Сергій. Мѣсяцесловъ востока, II. 145.

<sup>2</sup> Ркп. Румянц. Музея изъ собр. Ундольскаго № 269 XVI в., л. 18—18 об.; Житіе иже во святыхъ отца нашего Θεодора архіепископа Едесскаго. Издавъ И. Помяловскій. Спб. 1892, стр. 19.

<sup>3</sup> Ркп. Унд. № 269, л. 18 об. — 19.

Этихъ двухъ лицъ представляется до нѣкоторой степени вѣроятнымъ.

Что касается «Спиридонія епископа Севастійскаго», то для приданія смысла этому обозначенію, такъ какъ между севастіянскими епископами Спиридоній неизвѣстенъ, мы видимъ выходъ лишь въ томъ, весьма гадательномъ, предположеніи, что «Севастіянскій» тутъ стоитъ ошибочно вм. «Тримеунтскій» и что, слѣд., подъ даннымъ загадочнымъ лицомъ должно разумѣть знаменитаго отца церкви, присутствовавшаго на I Вселенскомъ соборѣ<sup>1</sup> и скончавшагося около 348 года. Объ отношеніи этого лица къ идеѣ о поминовеніи усопшихъ—для нѣкотораго оправданія его помѣщенія въ нашу статью—можетъ служить слѣдующій рассказъ о немъ, передаваемый Руфинномъ: «Tradunt de hoc etiam illud factum mirabile: filiam habuit Jrenen nomine, quae ei cum bene ministrasset, virgo defuncta est. Post ejus obitum venit quidam dicens, se ei quoddam depositum commendasse. Rem gestam ignoraverat pater. Perquisitum in tota domo, nusquam quod quaerebatur inventum est. Persistebat tamen ille qui commendaverat, et fletu ac lacrymis perurgebat: vitae suae quoque illaturum se esse exitium, nisi commendata reciperet, testabatur. Permotus lacrymis ejus senex, ad sepulcrum filiae properat, atque eam ex nomine clamitat. Tum illa de sepulcro: quid vis, ait, pater? Commendatum, inquit, illius ubi posuisti? At illa locum designans, illic, ait, invenies defossum. Regressus ad domum, rem, sicut filia de sepulcro responderat, repertam tradidit reposcenti»<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Дѣянія Вселенскихъ Соборовъ I. Казань 1859, стр. 175.

<sup>2</sup> Historia ecclesiastica, lib. I, cap. 5.—См. также Житіе Спиридонія Тримеунтскаго въ ркп. Ундольскаго № 268 XVI в., л. 15—25, гдѣ переданы случаи чудеснаго исцѣленія и воскресенія изъ мертвыхъ Спиридоніемъ, что опять ближаетъ его личность съ вопросомъ о поминовеніи усопшихъ.

Третьимъ загадочнымъ лицомъ является Германъ инокъ, родомъ сирянинъ. Не имѣемъ возможности высказать относительно этого лица другой догадки, кромѣ той, что это—извѣстный Германъ, патріархъ Константинопольскій († 740), хотя при этомъ приходится пренебречь опредѣленіемъ «родомъ сирьинъ»<sup>1</sup>, а «инокъ»—считать прибавкой, имѣвшей весьма условное значеніе. Въ пользу этого предположенія и вмѣстѣ съ тѣмъ въ объясненіе помѣщенія его среди лицъ, разсуждающихъ о поминовеніи усопшихъ, можно привести то обстоятельство, что въ другомъ синодичномъ предисловіи (подъ загл. «Ина свидѣтельства предложу вамъ отъ бжественныхъ писаній, яко полезно есть памяти творити по умершихъ») на него дѣлается ссылка въ такихъ выраженіяхъ: «И Германъ патріархъ цѣаграда сице глѣше к' попомъ поўчаа ихъ к' бжественнѣй слѣжбѣ: сице к' намъ слышите ѡ каковы цены достойно есть помѣнание прѣковное за дѣи живыа и за мертвыа»<sup>2</sup>.

Представляя эти догадки, нисколько не претендующія впрочемъ на очень большую вѣроятность и въ нѣкоторыхъ пунктахъ по необходимости довольно произвольныя, относительно трехъ названныхъ лицъ, жившихъ въ разное время и не имѣвшихъ фактической возможности собраться гдѣ-либо и когда-либо вмѣстѣ, мы имѣли въ виду вполне апокрифическій, лишенный всякой исторической правдоподобности характеръ нашей статьи о VII Вселенскомъ соборѣ. Со стороны исторической она не поддается объясненію уже при взглядѣ на три другія личности, названныя вначалѣ, хорошо извѣстныя въ исторіи церкви и также сведен-

<sup>1</sup> Оно находится не во всѣхъ спискахъ нашей статьи, напр. въ Синодикѣ Публ. библ. Q. I. 407 просто: «имжъ дхювенъ инокъ именемъ Германъ», а въ Бусл. № 107: «родомъ Сер'бинъ».

<sup>2</sup> Публ. библ. F. I. 256, л. 23 об.

ныя тутъ вмѣстѣ, не смотря на ихъ полную несовременность, какъ указано было выше. Поэтому, данная статья можетъ быть рассматриваема лишь какъ литературное произведеніе, лишенное исторической достовѣрности, и единственно умѣстный для нея комментарий, по отношенію къ названнымъ шести лицамъ, можетъ заключаться въ томъ, чтобы усмотрѣть въ помѣщеніи ихъ вмѣстѣ не простую случайность вслѣдствіе обыкновеннаго незнанія фактовъ церковной исторіи, а нѣкоторую преднамѣренность, въ которой отразилось рядомъ съ дѣйствительными невѣжественными анахронизмами, извѣстное знакомство съ общимъ характеромъ данныхъ церковныхъ дѣятелей. Въ этой мысли мы и подыскивали соотношеніе трехъ предполагаемыхъ нами загадочныхъ лицъ съ идеей о поминовеніи усопшихъ; это послѣднее обязательно для насъ и относительно трехъ первыхъ лицъ, въ историческомъ отношеніи несомнѣнныхъ и по своей дѣятельности весьма извѣстныхъ.

Оригенъ († 254) представленъ на VII Вселенскомъ соборѣ въ качествѣ лица, отрицающаго воскресеніе мертвыхъ, воздаяніе за гробомъ праведнымъ и злымъ и, слѣд., пользу поминовенія усопшихъ. Дѣйствительно, Оригенъ развивалъ ученіе о душахъ въ томъ смыслѣ, что онѣ существуютъ каждая еще ранѣе того тѣла, въ которое облакается на болѣе или менѣе продолжительный періодъ единичной человѣческой жизни; что съ разрушеніемъ тѣла каждая данная душа, если она къ этому моменту является недостаточно чистой и одухотворенной, посылается въ новое тѣло, чтобы тамъ продолжать свое совершенствованіе,—и это продолжается до тѣхъ поръ, пока она, путемъ перехода изъ одной матеріальной оболочки въ другую, не достигнетъ полной чистоты, способной удовлетворить требованію Бога; т. о., всѣ созданныя Богомъ души въ концѣ концовъ получаютъ одинаковую участь, потому что всѣ достигаютъ одинаковаго совершенства — однѣ

раньше, другія позднѣе; всё онѣ при общемъ воскресеніи соединятся съ Богомъ. Въ этихъ мысляхъ Оригенъ естественно сталкивался съ ученіемъ церкви о всеобщемъ воскресеніи, на которомъ произнесенъ будетъ судъ каждой душѣ, прекратившей свое совмѣстное съ тѣломъ существованіе, сообразно ея жизни на землѣ: праведная душа удостоится вѣчнаго блаженства, грѣшная и не покаившаяся будетъ отправлена въ мѣсто вѣчнаго мученія. Отсюда у Оригена было не далеко до вывода о бесполезности молитвы за умершихъ <sup>1</sup>. Самъ Оригенъ смотрѣлъ на эти умствованія и домыслы свои лишь съ точки зрѣнія философскаго изслѣдованія и, высказывая ихъ, удовлетворялъ лишь пытлиности своего геніальнаго ума, нисколько не предвзначая ихъ къ роли догматовъ обязательнаго свойства; но позднѣйшіе почитатели философа придавали имъ догматическій характеръ и тѣмъ много содѣйствовали возникновенію мнѣнія объ Оригенѣ какъ объ еретикѣ. Между противниками указаннаго мнѣнія Оригена о состояніи душъ можно указать на Меѳодія, Олимпійскаго епископа (въ Ликии), скончавшагося мученической смертію въ 311 году; возраженія свои на этотъ пунктъ высказалъ онъ въ своемъ сочиненіи «Περὶ ἀναστάσεως», защищая догматы, принятыя въ церкви <sup>2</sup>. Въ IV вѣкѣ въ Палестинѣ и въ Египтѣ ведутся жаркіе споры касательно истинности различныхъ мнѣній Оригена, все болѣе и болѣе приобрѣтавшихъ себѣ распространеніе и вліяніе, и въ самомъ концѣ этого вѣка, въ 399 году, на соборѣ въ Александріи ученіе и сочиненія Оригена предаются запрещенію и проклятію <sup>3</sup>. Споры

<sup>1</sup> I. Alsog. Handbuch der Patrologie oder der ältern christlichen Literaturgeschichte. 8 Aufl. Freiburg im Breslau 1876, s. 145, 149.

<sup>2</sup> Тамъ же, s. 159—160.

<sup>3</sup> I. Herzog. Abriss der gesammten Kirchengeschichte. 1 Theil. Erlangen 1876, s. 287—289.

касательно Оригена велись и позднѣе<sup>1</sup> и съ особенной страстностію со стороны послѣдователей св. Саввы Освященнаго и его ближайшихъ и болѣе отдаленныхъ учениковъ<sup>2</sup>, такъ что появленіе не вполне яснаго для насъ Михайла Судоточца, ученика Саввы Освященнаго, въ качествѣ обличителя мнѣнія Оригена касательно будущаго состоянія душъ и молитвы за усопшихъ, соотвѣтственно общему характеру историческихъ обстоятельствъ вполне естественно и нисколько не случайно. Почему возраженія эти Оригену и произнесенное на него отлученіе приурочены въ нашей статьѣ именно къ VII Вселенскому собору, нѣкоторымъ намекомъ на объясненіе этого можетъ служить то обстоятельство, что на этомъ соборѣ читано было возраженіе Антипатра, епископа Бострсакаго, на апологію Оригена, написанную Евсевіемъ, епископомъ Кесарійскимъ; тутъ, между прочимъ, говорилось и о мнѣніи Оригена касательно состоянія душъ за гробомъ<sup>3</sup>. Что подъ именемъ «инока Германа» можно разумѣть Константинопольскаго патріарха Германа, догадка эта находитъ себѣ нѣкоторое подтвержденіе еще въ томъ обстоятельстве, что этому лицу принадлежитъ сочиненіе, въ которомъ онъ, обличая послѣдователей Оригена свидѣтельствами св. Писанія и отцовъ церкви, старается доказать, что какъ блаженство праведниковъ, такъ и мученіе грѣшниковъ не будутъ имѣть конца<sup>4</sup>. Отношеніе имени Германа къ VII Вселенскому собору выражается въ томъ, что на послѣднемъ читаны были посланія этого патріарха къ Іоанну епископу Синадскому, Кон-

<sup>1</sup> Тамъ же, в. 290—291; Филаретъ. Историч. ученіе объ отцахъ церкви. 2 изд. I. 205.

<sup>2</sup> См. напр. Fr. Loofs. *Leontius von Byzanz und die gleichnamigen Schriftsteller der griechischen Kirche*. I Buch. Leipzig 1887, в. 290—297.

<sup>3</sup> Дѣянія Вселенскихъ соборовъ VII, стр. 403.

<sup>4</sup> Филаретъ. Историческое ученіе объ отцахъ церкви III. 188.

стантину епископу Николайскому в Оумѣ епископу Клавдіопольскому касательно почитанія св. иконъ <sup>1</sup>.

Евсевій епископъ Самосатскій († 379) является въ нашей статьѣ съ «писаніемъ» въ рукахъ, въ которомъ изложено было апостольское узаконеніе о пользѣ поминovenія усопшихъ. Положеніе это не можетъ быть названо вполне случайнымъ; въ сходной роли хранителя важнаго документа является это лицо у Теодорита: тутъ у него въ рукахъ находится документъ объ избраніи св. Мелетія на антиохійскую кафедру, бывший орудіемъ обличенія аріанъ въ неблаговѣрїи и недостойномъ поведеніи. Императоръ Констанцій, покровительствовавшій аріанамъ, хотѣлъ непременно извлечь этотъ документъ изъ рукъ Евсевія, для чего прибѣгалъ къ угрозамъ противъ послѣдняго, но тотъ остался совершенно непоколебимъ <sup>2</sup>.

Наконецъ, Василій Амасійскій († около 322) является въ нашей статьѣ со свойственной ему сдержанной краткостью въ словахъ, въ качествѣ авторитетнаго лица, позволяющаго Муханлу Судоточцу произнесеніе его рѣчи. Въ видѣ обстоятельства, могущаго оправдывать до нѣкоторой степени въ глазахъ довѣрчиваго составителя данной статьи помѣщеніе личности Василія Амасійскаго въ число разсуждающихъ о загробной жизни, можно привести обращавшуюся въ древне-русскихъ сборникахъ статью «Сѣго Василія епископа Амасійскаго посланіе къ некоему иноку впадшему в' ѿчаяніе», представляющую собраніе отрывковъ изъ многихъ писателей по разнообразнымъ вопросамъ и едвали въ дѣйствительности Василю принадлежащую: въ ней находятся также выписки изъ отповѣ церкви о состояніи души за гробомъ <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Дѣянїя Вселенскихъ соборовъ VII, стр. 325—353.

<sup>2</sup> Церковная Исторїя, книга II, гл. 31 и 32.

<sup>3</sup> Сборн. Московск. Синодальной библ. №№ 206 и 207 — оба XVI вѣка (Горскій и Невоструевъ. Опис. рук. II, 2, стр. 648—649, 652).



Вотъ—немногія и отрывочныя данныя разной цѣнности, которыми мы располагаемъ для подтвержденія той мысли, что синодичная статья о VII Вселенскомъ соборѣ, при полной своей неисторичности въ фактическомъ отношеніи, однако же не можетъ быть почтена за совершенно безсмысленный и случайный наборъ фактовъ и названій, не имѣющихъ между собою никакой внутренней, хотя бы и очень отдаленной, связи. Намъ думается, что эта статья, дошедшая до насъ, вѣроятно, далеко не въ первоначальномъ видѣ, была плодомъ начитанности и писательскаго усердія одного или нѣсколькихъ нашихъ книжниковъ, которые при составленіи ея руководились неясными и неprovѣренными воспоминаніями отъ прочитаннаго, чѣмъ и должно объяснять полную беспорядочность и сбивчивую недостоvѣрность фактовъ; но съ другой стороны авторъ или авторы владѣли нѣкоторыми вѣрными общими представленіями о личностяхъ и фактахъ, составившихъ содержаніе разсмотрѣнной статьи <sup>1</sup>.

## II. ЭЛЕМЕНТЪ ТЕОРЕТИЧЕСКІЙ.

Подъ этимъ не вполне точнымъ названіемъ разумѣемъ мы нѣсколько предисловій, помѣщаемыхъ въ разныхъ сочетаніяхъ въ экземплярахъ Синодика всѣхъ трехъ редакцій по два, по три и даже по четыре подъ рядъ. Назначеніе ихъ—объяснить, почему установлено церковью поминовеніе усопшихъ вообще и въ частности—въ опредѣленные дни послѣ смерти, и съ другой стороны, въ видѣ естественнаго вывода изъ этого объясненія, убѣдить чи-

---

<sup>1</sup> Отмѣтимъ, что одновременно съ этими апокрифическими извѣстіями о VII Вселенскомъ соборѣ въ русской письменности и печати обращались и совершенно иныя, исторически вѣрныя свѣдѣнія объ этомъ соборѣ, помѣщаемыя въ Кормчей (изд. М. 1658, л. 14—15 об.).

тателей обратиться къ дѣламъ покаянія для своего спасенія и къ молитвѣ за усопшихъ для спасенія душъ этихъ послѣднихъ. Т. о., въ этомъ теоретическомъ предисловіи есть, какъ составная его часть, и элементъ назидательно-практическій, который мы видѣли уже и въ историческомъ предисловіи<sup>1</sup>. Мы увидимъ ниже, что этотъ назидательно-практическій элементъ входитъ въ составъ и другихъ частей синодичнаго предисловія или какъ видимая прибавка, или какъ подразумѣваемое основаніе: словомъ, онъ проникаетъ собою всѣ части предисловія Синодика, составляя его конечную цѣль—подвигнуть читателей къ практическому осуществленію церковнаго установленія о поминовеніи усопшихъ. Рассмотримъ теперь отдѣльные виды этого теоретическаго предисловія.

1. Очень часто встрѣчающееся предисловіе и въ наиболѣе полномъ видѣ помѣщенное въ Синодикѣ Импер. Публ. библ. F. I. 323, л. 47—67. Начало его сходно съ историческимъ предисловіемъ (о дѣятельности апостоловъ и особенно ап. Іакова, по вознесеніи І. Христа на небо, объ установленіи ими церковнаго поминовенія усопшихъ; затѣмъ идетъ рядъ указаній на мѣста изъ извѣстнѣйшихъ произведеній церковной письменности (Отвѣты Аванасія Великаго на вопросы князя Антиоха, Григорія Богослова надгробное слово о братѣ Кесаріи, Іоаннъ Златоустый, Григорій Нисскій; къ первымъ двумъ возвращается авторъ еще разъ въ концѣ предисловія) для подтвержденія основной мысли о поминовеніи, а также рядъ фактическихъ данныхъ для доказательства дѣйствительной

---

<sup>1</sup>) Назидательно-практическія мѣста въ томъ и другомъ предисловіи иногда буквально сходны, что говоритъ объ обоюдной зависимости ихъ другъ отъ друга даже и со стороны текста (ср. напр., Публ. библ. F. I. 324, л. 9 и Публ. библ. F. I. 323, л. 61—61 об.—объ обязанностяхъ не однихъ богатыхъ, но также и бѣдныхъ людей заботиться при жизни о церковномъ поминовеніи своихъ душъ по смерти).

пользы поминовения: именно, тутъ приводится разсказъ о томъ, какъ апостолъ Матѳей, потерпѣвшій мученіе за вѣру, въ ту же ночь явился къ епископу Платону и просилъ его собрать церковный причтъ и принести за него (Матѳея) безкровную жертву Богу; во время чтенія Евангелія церковнослужители увидали передъ собой свѣтлаго юношу, крестъ, выходящій изъ морской глубины, и ковчегъ съ тѣломъ ап. Матѳея, приближавшійся постепенно и остановившійся на землѣ у восточной стороны храма, гдѣ совершалась литургія. Царь увидалъ это необыкновенное явленіе, вышелъ изъ своихъ палатъ, чтобы поклониться ковчегу, и заявилъ епископу, что съ этого момента онъ вѣруеть въ І. Христа, причемъ просилъ отслужить и за него такую же службу, обѣщая отказать въ пользу церкви отъ своего имѣнія. Царь былъ крещенъ, при чемъ явился и св. Матѳей, нареки новокрещеннаго, вмѣсто прежняго, своимъ собственнымъ именемъ; точно также измѣнилъ онъ и прежнее имя царицы на новое—Софія. Наконецъ, Матѳей обратился къ епископу Платону съ увѣщаніемъ творить по умершихъ третины, девятины и четыредесятины, т. е. молиться за нихъ въ 3-ій, 9-ый и 40 ой день по смерти. Далѣе приводятся вкратцѣ разсказы: о встрѣчѣ преп. Макарія Египетскаго съ черепомъ идольскаго жреца; объ одномъ старцѣ, молившемся за умершаго своего ученика и осужденнаго на муки, но, благодаря молитвамъ старца, постепенно освобождавшагося отъ адскаго пламени видимымъ для старца образомъ; о первомученицѣ Феклѣ, спасшей Фалконилу по смерти послѣдней; о Григоріи, спасшемъ царя Траяна отъ мукъ адскихъ; о царицѣ Теодорѣ, спасшей своего мужа Теофила.

Кромѣ цитатъ изъ отцовъ церкви и разсказовъ, разсматриваемый видъ предисловія заключаетъ въ себѣ объясненіе, почему именно церковное поминовеніе за усопшихъ совершается въ 3,

9 и 40 день послѣ смерти, и предисловіе заканчивается увѣщаніемъ къ читателямъ постигнуть величіе іерейскаго и особенно архіерейскаго чина, призваннаго къ совершенію памяти по умершимъ, а съ другой стороны—совѣтомъ «церковникамъ» съ ревностнымъ прилежаніемъ и искреннимъ благочестіемъ выполнять заказы мирянъ относительно поминовенія усопшихъ.

Въ такихъ чертахъ представляется содержаніе этого вида теоретическаго предисловія. Литературную его форму, подобно историческому предисловію, считаемъ мы сложившеюся постепенно и принадлежащей не одному лицу, на что опять таки указываетъ разнообразіе его текста, по разнымъ экземплярамъ, въ цѣломъ видѣ и сходство въ частностяхъ. Что же касается самаго матеріала, то для собственно теоретической части, т. е. постановки и рѣшенія вопроса о поминовеніи, источникомъ служили, между прочимъ, слѣдующія четыре статьи, уже къ половинѣ XVII вѣка нашедшія себѣ мѣсто въ печати и, слѣд., пользовавшіяся извѣстнымъ распространеніемъ: «Іоанна Златоустаго слово утѣшительно въ субботу мясопустную еже о умершихъ не скорбѣти», «Іоанна Дамаскина слово о иже въ вѣрѣ усопшихъ, яко же о нихъ бываемыя службы и благотворенія пользуютъ ихъ», «Кирилла Александрійскаго слово о исходѣ души отъ тѣла и о второмъ пришествіи» и «Аѳанасія Великаго отвѣты на вопросы князя Антиоха». Первые три статьи напечатаны въ Сборникѣ М. 1647, лл. 18—29, 29 об.—45, 108 об.—119 об., а послѣдняя въ Скрижали М. 1656, особаго счета л. 1 — 232 об. Особенное значеніе имѣетъ въ этомъ отношеніи вторая названная статья<sup>1</sup>, изъ которой неизвѣстный составитель теоретическаго

<sup>1</sup> Принадлежность ея І. Дамаскину, впрочемъ, оспаривается: Филаретъ, Историч. ученіе объ отцахъ церкви Ш. 266 — 267. Ср. Архангельскій, Къ изученію древн. русской письменности. Спб. 1888, стр. 106, прим. 3.

предисловія воспользовался не только основной мыслию, но цитатами и примѣрами: такъ, въ этой статьѣ можно найти всѣ приведенные выше примѣры <sup>1</sup>, за исключеніемъ разсказа объ ап. Матѳеѣ и упоминанія о Θεодорѣ и Θεофилѣ. Разсказъ о Матѳеѣ есть сокращенная передача статьи Пролога, помѣщенной тамъ подъ 16 ноября (изд. М. 1642, сентябрь-ноябрь, л. 358—361 об.: «память св. апостола и евангелиста Матѳея»); разсказъ о спасеніи царицей Θεодорой мужа своего Θεофила былъ весьма распространенъ и очень извѣстенъ въ русской письменности XVII в. и болѣе ранняго времени, какъ это мы увидимъ ниже, когда еще разъ встрѣтимся почти со всѣми упомянутыми разсказами въ болѣе распространенномъ видѣ при обзорѣ повѣствовательнаго элемента предисловія Синодика; точно также позднѣе встрѣтимся мы въ Синодикѣ и съ апокрифической передѣлкой вопросовъ князя Антиоха и отвѣтовъ Аѳанасія.

Объясненіе, почему церковью установлено поминаніе души въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, по своему отчасти физиологическому характеру весьма любопытно: «Третины же да творатса в' третій днь воскресагѡ ради из' мертвыхъ Хрѣта: и гакѡ в' зачатїи живописветса срѣце мѣднцѣ, такѡ и ѡмерый измѣняется вида. Девятины же гакѡ ѡ зачатогѡ мѣднца кости и жилы ѡснѣются: а оумершагѡ все разлѣчается зданїе. Четыредесатины же по ветхомѣ завѣтѣ, толикѡ плачѣтса израильтани по ѡмершемѣ: въ зачатїи же мѣднца весь видъ исправитса, а ѡмершагѡ до ѡснованїа все тѣло в' составѣхъ разрѣшитса». Далѣе прибавлено о годовой памяти: «лѣтнїи же памяти гакѡже живымъ бываетъ творимѡ, во многѡлѣтное здравїе: наипаче же достоинъ

<sup>1</sup> См. Сборникъ М. 1647, л. 34 (о Θεклѣ и Θεаконилѣ), л. 31—34 об. (о Макаріи Египетскомѣ), л. 34 об. (о старцѣ и его ученикѣ), л. 42 (о Григоріи и царѣ Траянѣ).

оумершымъ совершати в' жизнь вѣчную. Крещеннїи мѣднцы оумирають, насладатса пици райскїа вовѣки, а некрѣщеннїи и поганїи ниже в' пицѣ, ниже в' геенѣ поидутъ. Исходящїи же дѣшїи ѿ тѣла ни единого попеченїа имѣтъ ѿ здѣшнихъ, но ѿ тамошнихъ прѣш пекѣтса»<sup>1</sup>. Этотъ домысль о параллельномъ процессѣ развитїя плода во чревѣ матери и разрушенїя тѣла въ гробѣ, встрѣчающїйся въ Синодикахъ и въ видѣ отдѣльной статьи, снабженной иллюстраціями<sup>2</sup>, имѣется въ Прологѣ, гдѣ онъ помѣщенъ подъ 9 января въ статьѣ «Слово ѿ апсльскихъ дѣяній ѿ оумершихъ»<sup>3</sup>, а также въ прибавочной къ Прологу статьѣ «Синоксарь въ субботу мясопустную, въ ней же память творимъ умершимъ»<sup>4</sup> и въ Постной Трїоди<sup>5</sup>. Должно замѣтить, что во

<sup>1</sup> Ркп. Публ. библ. F. I. 323, л. 63—64 об.

<sup>2</sup> Ркп. Рум. Муз. изъ собранїа Ундольскаго № 154, л. 74—76. Текстъ этой статьи тутъ нѣсколько иной:

Л. 74. Третини творимъ тако в' Г. днѣ члѣвъ вида своего измѣняется. В зачатїи бо сице мѣднцѣ бываетъ. в' Г. днѣ жпвописѣтса сердце.

Л. 75. Девятини ж творимъ тако в' Ѣ. днѣ все зданїе растечетса хранимѣмъ сердцѣ единомѣ. В зачатїи мѣднцѣ сице бываетъ. в' Ѣ. днѣ составлѣтса плоть.

Л. 76. Четыредесатини ж творимъ тако и то самое сердце тогда погнѣбаетъ. В зачатїи бо мѣднцѣ бываетъ. в' М. днѣ совершенъ видъ воображается.

На каждомъ изъ трехъ рисунковъ, относящихся къ этому тексту, вверху изображено солнце въ полномъ блескѣ, а внизу — мертвое тѣло въ гробу въ разныхъ состоянїяхъ въ третїй, девятый и сороковой день послѣ смерти.

<sup>3</sup> М. 1642, сентябрь—ноябрь, л. 326 об.—327.

<sup>4</sup> М. 1643, декабрь—февраль, л. 887 об.—888.

<sup>5</sup> М. 1656, л. 30—30 об. Затрудняемся сказать что-либо определенное о болѣе отдаленномъ источникѣ этой статьи, но приводимъ здѣсь тожественное мѣсто изъ Толковой Псален Синод. библ. № 548 XVII в.,

многихъ экземплярахъ Синодиковъ, заключающихъ однородное съ этимъ предисловіе, для объясненія обычая поминновенія церковью умершихъ въ 3, 9 и 40 день, приводится разсказъ о странствованіи души именно въ эти дни то къ раю, то къ аду, то на поклоненіе Богу; этотъ разсказъ мы встрѣтимъ ниже въ повѣствовательномъ элементѣ синодичнаго предисловія съ именемъ Макарія Александрійскаго.

Наконецъ, имѣющаяся въ нашемъ предисловіи въ концѣ<sup>1</sup> похвала архіерейскому и іерейскому чину, а также завѣщаніе къ «церковникамъ», едвали требуютъ указанія на какой-либо письменный источникъ: они того же характера и происхожденія,

---

л. 120: «Егда же зачнетса младенецъ во оутробѣ. и кровь мѣжская члѣска студена есть и женская тепла. и аще будетъ женская студена прилучитса, то оубо ѿ того плода нѣсть, но понеже женское свирѣпство имѣеть горячиѣ тако же желѣзо сражаеться с каменемъ, огонь творит. сице ѿ мужскаго полѣ и женскаго плодъ сотвораетса. прежде оубо всего раждаеться сердце. в' зачатїи бо сице младенецъ бывает. в' третїи же днѣ живописуетса сердце. в' девятїи днѣ соьставляеться плоть, въ четыредесатный же днѣ совершаеться видъ весь воображаеться. (У том же Вѣдати же и се должно есть, тако крещенїи младенци пици насладатса, а непросвѣщенїи же и поганїи ниже в' пицѣ ниже в' гешѣ пойдѣтъ. Егда же бѣдетъ разлѣченїе дшїи ѿ тѣлеса и ни единого же попеченїа имат ѿ здѣшних, но ѿ тамошних. прсно печетса. тогда тѣлесная теплота ѿходитъ, і тако же сокрываетъ гробъ. третїи же творимъ тако в' третїи днѣ члѣкъ лице измѣнаета и видъ. девятїи же творимъ тако тогда все растечетса зданїе, и тѣло распадетса члѣкъ. но токмо хранимъ сердце единомъ. четыредесатїи же творимъ тако тогда погибаеть члѣкъ и сердце все. сердце прежде раждаеться, тако шпосле и погибаеть да тоа ради виим дшамъ память творимъ» (А. Поповъ. Книга бытїа небеса и земли. Чт. въ Общ. Исторїи и древностей росс. 1881. I, стр. XV).

<sup>1</sup> Ркп. Публ. библ. F. I. 323, л. 65 об.—67.

какъ и практическія назиданія историческаго предисловія, съ которыми они сходны даже и по самому тексту, и при составленіи экземпляровъ Синодика могли быть переносимы изъ одного предисловія въ другое<sup>1</sup>.

Разсмотрѣнный текстъ теоретическаго предисловія<sup>2</sup> имѣлъ, какъ надо полагать, длинную исторію, и если мы не имѣемъ возможности съ точностію возстановить ея предшествующія звенья,

<sup>1</sup> Для полноты представленія объ этихъ назиданіяхъ «церковникамъ» можетъ служить слѣдующее однородное мѣсто изъ Синодика Погод. № 593 XVII в., л. 112—112 об: «Сѣа пишуу вамъ пастыремъ и ѳчителемъ, гдѣ гдѣ, рекше иѳменомъ и попомъ і наставникомъ хва стада: иже кто мнихъ паствы вашеа или миранинъ нищетою дѳовною живаше і преставитса ѿ житїа сего, не гдѣте тако: не далъ вкладѣ, не пишете имени его в' поминаніе. То оуже нѣсть пастырь но наемниці і мздоимци! како дерзвете рещи предъ бѳгомъ во страшный дѣнь грознаго сѣднща: се азъ, гдѣи, и дѣти моа, а не приносаше за дѣши ихъ должныхъ мѣтвъ? Аще ли кто имѣа что имѣниа оу себе преставитса ѿ сего свѣта, а не подасть прѣви бѳжїи ни ѿцѣ своему дѳовному и оставитъ плотскомѣ родоу своему, и вы кромѣ есте грѣха сего. Ихже возлюбїи ѿ нижше часть прплати. Сѣавмїи в' плоть ѿ плоти і пожнетъ тѣлвїе, сѣавнїи же в' дѣа, ѿ дѣа и пожнетъ жизнь вѣчвѣю. Ты же, пастоуше хва стада словесныхъ швецъ, со шпасенїемъ имѣи попеченїе о дѣшахъ ихъ, да со дерзповенїемъ речеши предъ гдѣемъ: се азъ і дѣти моа. Аще кто іерей держа свою чредоу бѳжтвенна сложбы рекше не дѣю дѣвностїю і небреженїемъ не поминаетъ здѣ написанна иманїа в' книгахъ спхъ, то самъ не помановенъ боудетъ предъ бѳгомъ. В' вюже мѣроу мѣрите, ѿмѣрат и вамъ сѣдомъ бѳжїимъ на страшномъ судѣ. — Ср. обширныя увѣщанія этого же характера въ Синодикахъ Погод. № 599 и Публ. библ. F. I. 256, л. 27—29, оба XVII в.

<sup>2</sup> Предисловіе это въ менѣе полномъ видѣ, нежели нами разобранный, воспроизведено въ изданномъ Обществомъ Любителей Древней Письм. Синодикѣ Холмогорской епархіи (№ XXXII 1878), л. 2—9.



то у насъ есть данныя для наблюденія звеньевъ послѣдующихъ: именно, распространенный видъ этого предисловія имѣемъ мы въ Синодикѣ Рум. Музея изъ собранія Унд. № 156 XVII в., л. 8—25. Затѣмъ, особый видъ приняло распространеніе этого предисловія въ синодикахъ: Моск. Епархіальной библ. № 413—670 XVII—XVIII в., л. 1—34 об. («Сказаніе имѹще свидѣтельство ѿ бжественныхъ писаній ѿ спителныхъ и дшѣпогбзныхъ книгахъ ѿ синодицѣ и повседневномъ поминаніи, како подобаеть намъ ѿ сихъ попеченіе имѣти и какова бываетъ ѿ сего живымъ же и умершимъ дшамъ полза») Публ. библ. Q. I. 870 XVIII в., л. 14—33 об. («Свидѣтельства ѿ бжественнаго писанія ветхаго закона и новыя блгодати о памяти иже во православнѣй вѣрѣ успшихъ, чесого дѣла молимся о нихъ и при жертвахъ безкровныхъ поминанія творити узаконяемся и извѣстнѣ утверждаемся»), библ. гр. Уварова № 239 XVIII в., л. 35—49 и Новгор.-Софійской № 1549 XVII в., л. 1—18 («Свидѣтельство ѿ бжественныхъ писаніи о памяти иже в православнѣй вѣрѣ умершихъ, чесого дѣла молимся ѿ нихъ и поминанія творимъ»). Всѣ эти три статьи, сходныя между собою по содержанію, хотя и не буквально, представляютъ, повторяемъ, теоретическое предисловіе, уже намъ извѣстное, въ распространенномъ видѣ; распространеніе состоитъ въ большемъ количествѣ ссылокъ на св. Писаніе и на Отцовъ церкви, а также въ подробномъ объясненіи церковно-обрядовой стороны поминанія (смыслъ употребленія свѣчей, елея и проч.); съ другой стороны, тутъ совершенно отсутствуютъ наставленія, обращенныя къ церковнослужителямъ<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Эта статья была напечатана въ изданіи «Книга о вѣрѣ единой, истинной православной и ѿ стѣи прѣкви восточной и ѿ израднѣйшихъ правовѣрннхъ сложеніахъ, ѿ бжественнаго писаніа въкратцѣ избрана» М. 1648, гл. 13, л. 105 об.—114, подъ тѣмъ же заглавіемъ, что и въ Увар. № 239 и Новг.-Соф. № 1549.

Наконецъ, еще большее развитіе и большую литературную обработку получила эта статья въ келейномъ Синодикѣ патріарха Адріана, ркп. Синод. библ. № 291 XVIII в., л. 7—63. Тутъ мы встрѣчаемся уже съ весьма большимъ количествомъ ссылокъ — и не только на книги св. Писанія и Отцовъ церкви, но еще напр. на «Торжественникъ» (л. 33 об.), «Книгу о моногаміи» Тертуллиана и его же «О вѣнцѣ воинствѣ» (л. 34), «Зерцало мірозрительное» (лл. 48, 51 об., 52); затѣмъ, въ концѣ находятся вирши изъ «Вертограда Многоцвѣтнаго» Симеона Полоцкаго<sup>1</sup>. Кроме того, авторъ этой переработки снабдилъ свой трудъ особымъ «увѣщаніемъ о предисловіи», въ которомъ обращается вниманіе читателя на слѣдующее дагѣ предисловіе и намѣчается въ самыхъ краткихъ чертахъ его содержаніе; въ концѣ составитель «увѣщанія» (онъ же и авторъ переработки предисловія), желая чадамъ церковнымъ много лѣтъ здравія и спасенія души по смерти, извиняется въ авторскомъ неискusstвѣ и проситъ помянуть его душу<sup>2</sup>. Мы не станемъ заниматься подробнымъ разсмотрѣніемъ этого окончательнаго и самаго обширнаго вида теоретическаго предисловія, такъ какъ эта форма его отличается совершенно церковнымъ характеромъ и собственно литературнаго интереса не имѣетъ.

2. Одновременно съ разобраннымъ, въ Синодикахъ помѣщаюсъ еще другое теоретическое предисловіе—и при этомъ иногда рядомъ съ первымъ. Его можно читать въ ркп. Импер. Публ. библ. XVIII в. Q. I. 870, л. 2 об.—13 об., подъ заглавіемъ «Слово ко читателю»; Ундольскаго № 154 XVII в., л. 21—31 об. и

<sup>1</sup> Ср. Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 86.

<sup>2</sup> Это «увѣщаніе» вошло, какъ единственное теоретическое предисловіе, почти безъ измѣненія въ печатные Синодики, о чемъ рѣчь будетъ ниже.

Публ. библ. исх. XVII в. F. I. 323, л. 30—44 об. Въ немъ, въ самомъ началѣ, неизвѣстный авторъ ставитъ вопросъ: какая польза вписывать въ Синодики имена усопшихъ и поминать ихъ, и отвѣчаетъ на это текстами изъ Дѣяній, изъ ап. Павла, Апокалипсиса — въ извѣстномъ уже намъ смыслѣ. Далѣе онъ говоритъ о трехъ мѣстахъ, въ которыхъ пребываютъ души усопшихъ до всеобщаго суда: рай, адъ и «удержаніе истязательное или мытарство». Поминаніе усопшихъ полезно какъ этимъ послѣднимъ, такъ и самому поминаемому, который приближается такимъ средствомъ къ совершенству любви, а эта любовь есть любовь къ Богу и ближнему. Затѣмъ идетъ рѣчь о неизбежности смерти, и въ виду полной необходимости церковнаго поминанія слѣдуетъ непременно обезпечить себя съ этой стороны еще при жизни, для чего должно выбирать такую жену и друзей, которые бы имѣли усердіе къ поминовенію усопшихъ; въ такомъ же смыслѣ слѣдуетъ воспитывать и своихъ дѣтей. Мысль о неизбежности смерти полезна и съ другой стороны: и въ этой жизни она можетъ удержатъ человѣка отъ многихъ грѣховъ, напр. отъ блуднаго, когда онъ вспомнитъ, что тѣло его будетъ нѣкогда жертвой тлѣнія; при этомъ приводится, между прочимъ, въ примѣръ Египетскій царь Саладинъ, который передъ смертію велѣлъ носить по городу свой хитонъ на копѣ, какъ символъ тщеты земного могущества и силы смерти. Въ концѣ говорится о средствахъ поминанія усопшихъ — церковной молитвѣ и милостынѣ.

3. Нѣсколько статей, имѣющихъ форму поучительнаго слова. Таковы: «Предисловіе синодика, коея ради вины оуоставися творити память оумершимъ» (нач: «молю убо васъ, братіе, прострите уши ваша и послушайте внимательно...») и «Ина свидѣтельства» (нач: «приступите, братіе и сынове, послушайте разумно...»), находящіяся между собою въ связи и обыкновенно

помѣщаемыя рядомъ въ синодикахъ второй и третьей редакціи: Унд. № 156, Увар. №№ 69 и 371, Погод. № 599, Публ. библ. F. I. 324 и F. I. 256, Хлуд. № 181—всѣ XVII вѣка. Въ литературномъ отношеніи произведенія эти интереса не представляютъ<sup>1</sup>. Болѣе интересны въ этомъ смыслѣ: краткое увѣщаніе, помѣщенное въ Синодикѣ Хлуд. № 181, л. 2—3 об., безъ заглавія, а также статья подъ заглавіемъ: «СѢ слова св. Леонтія прѣвитера прѣграда о поминаніи умершихъ», помѣщенная въ Синодикахъ Унд. № 156, л. 3—4 об., Публ. библ. O. I. 81, л. 84 об.—85 об., Q. I. 1098, л. 15 об.—16 об. и въ нѣкоторыхъ другихъ<sup>2</sup>: первое, вмѣстѣ съ призывомъ къ поминовенію усопшихъ, заключаетъ въ себѣ изображеніе тщеты земной жизни и мукъ за гробомъ, ожидающихъ нераскаянныхъ грѣшниковъ; вторая же съ силой вооружается противъ обыкновенія устраивать поминальные пиры по усопшихъ, гдѣ нерѣдко вмѣютъ мѣсто пьянство, безчиніе и праздныя бесѣды<sup>3</sup>. Сюда же можетъ быть отнесено весьма выразительное, хотя и мало оригинальное по содержанію «Поученіе Ѡ слова Дороеѣя о нашемъ житіи» въ Публ. библ. O. I. 81, л. 85 об.—87 об., Q. I. 1098, л. 16 об.—18 об., написанное на тему о томъ, что только добрыя дѣла на

<sup>1</sup> Первое изъ нихъ напечатано въ Прологѣ М. 1642, декабрь-февраль, въ приложеніи подъ заглавіемъ: «Синоксарь въ субботу мясопустную, въ ней же память творимъ умершимъ», но безъ обращенія въ «братіи», какъ въ Синодикѣ.

<sup>2</sup> Напр., въ Синодикѣ упраздненнаго Волосова монастыря XVII в. (см. «Владимірскія Губ. Вѣдомости» 1861, № 26, ч. неофф., стр. 107).

<sup>3</sup> Отмѣтимъ еще въ формѣ поученія статью въ Хлуд. № 181, л. 90—91 об. (нач.: «Когда составитъ земля тѣло, яко же бѣдетъ прѣла...»), въ которой внушается читателямъ увѣренность въ будущемъ воскресеніи мертвыхъ и говорится о томъ, что не слѣдуетъ плакать объ умершихъ, но должно молиться о нихъ.

землѣ могутъ обезпечить душѣ будущее спасеніе, а не предсмертное лишь раскаяніе въ послѣдній часъ (мысль, идущая нѣсколько не въ тонъ съ основной темой теоретическаго предисловія); оно же имѣется и въ Унд. № 156. Наконецъ, тутъ должно быть упомянуто также помѣщаемое въ Синодикахъ въ видѣ предисловія «Слово о томъ, яко не подобаетъ поминати себѣ за упокой въ животѣ сущу» (Унд. № 156, Погод. № 599, Публ. библ. О. I. 81, Библ. О. Л. Др. П. Q. XCIX — всѣ XVII вѣка), возстающее противъ этого обычая, который является извращеніемъ церковнаго установленія о поминновеніи усопшихъ<sup>1</sup>.

4. Соединеніемъ теоретическихъ разсужденій съ назиданіемъ является статья въ Публ. библ. О. I. 81, л. 87 об.—102, подъ заглавіемъ: «Сие предисловіе общаго синодика еже есть поминан-

---

<sup>1</sup> Слово это по списку XV вѣка, изъ сборника Кир.-Бѣлос. библ. № 6—1083, напечатано въ «Памятникахъ стар. русск. литературы» т. IV. 217; имѣется оно еще въ спискѣ Погод. исх. XVI вѣка № 1287, л. 299 об. Что обычай поминать себя при жизни за упокой былъ въ ходу на Руси издавна, и при томъ само духовенство смотрѣло на него безъ особаго неодобренія, объ этомъ можно заключать изъ того, что еще Кирикъ въ XII вѣкѣ спрашивалъ у Нифонта мнѣнія о томъ, можно ли заказывать сорокоусть за упокой при жизни, и Нифонтъ отвѣчалъ, что запретить этого нельзя, причемъ ссылался на русскаго митрополита Георгія, хотя и лучше было бы, если бы это дѣлалось по смерти друзьями покойнаго (Русская историч. библ. т. VI. 51). Въ Помянникѣ Рум. Муз. XV в. № 383, л. 1 въ числѣ поминаемыхъ за упокой помѣщено имя «Евоѳимьи» съ припиской: «а сама здорова». Отзвукъ этой мысли находимъ въ слѣдующей припискѣ къ разсказу о юношѣ, плѣненномъ въ Персиду (который, какъ помѣщавшійся въ Синодикахъ, будетъ нами указанъ ниже), въ Синодикѣ изъ собр. Бусл. № 76, л. 95: «Слыши члѣвѣче и вон'ми ужели на умъ приходиши, каковѣ силѣ и честь имать честный синодикъ не токмо польза мертвымъ, но і живымъ». Позднѣе, какъ видно изъ указанной статьи Синодика, неодобрительный взглядъ духовенства на этотъ обычай усилился. Ср. въ «Заповѣди св. отецъ ко исповѣдающимся сынамъ и дочеремъ»: «аще кто живъ сый вдасть за ся сорокоустье пѣти, не достонтъ ему у попа своего комкати» (Тихонравовъ, Пам. отреч. лит. II. 297).

ника избранно бысть ѿ бжественных писменъ и казателю». Помѣщенные въ ней назидательные рассказы представляютъ съ одной стороны то, что мы уже видѣли въ предисловіи Публ. библ. F. I. 323, а съ другой стороны — такіе, съ которыми мы встрѣтимся ниже, при разсмотрѣніи повѣствовательнаго элемента предисловія (напр., о юношѣ, вернувшемся изъ плѣна; о пресвитерѣ, мывшемся въ банѣ); есть также у него общія черты съ предисловіемъ Синодика Унд. № 156 и Моск. Епарх. библ. № 413—670 (ссылка на библейскіе примѣры), съ Іововскимъ общимъ поминаніемъ (ссылка на «вселенскій канонъ»). Теоретическія разсужденія сравнительно съ тѣми, что разсмотрѣно уже выше, ни въ характерѣ, ни въ содержаніи новаго ничего не представляютъ. Вообще этотъ видъ предисловія отличается признаками компиляціи, указывающими на его позднее происхожденіе.

Таковы разнообразныя формы теоретическаго предисловія<sup>1</sup>,

<sup>1</sup> Лишь ради полноты отмѣтимъ еще «предисловія» въ Хлуд. № 181, л. 26, Публ. библ. F. I. 323, л. 94 и Бусл. № 68, л. 56 — съ той же основной мыслью, какъ и другія. Первое изъ нихъ, имѣющееся также и въ Погод. № 599, представляетъ уже извѣстное намъ Слово Іоанна Дамаскина, напеч. въ Соборникѣ М. 1647, л. 29 об.—45; второе и третье литературнаго интереса не представляютъ; но передъ третьимъ предисловіемъ помѣщено интересное «изъясвленіе», въ которомъ такъ объясняется причина помѣщенія въ Синодикъ слѣдующаго за нимъ теоретическаго предисловія:

«Из'авленіе. Положихомъ здѣ извѣстіе сіе ѿ древнемъ поименованіи вѣни ради сицевна. Понеже вѣнци невѣжди и писанію неискѣснѣи ѿ противникѣвъ стѣи цркви обесловать, сицевое блгочестивое дѣло еже оумершихъ православныхъ хртѣанъ дѣшми поминати глѣютъ быти вымыслѣ ради любостажательства сщщеннаго чина. Тѣмъ же дѣшамъ ѿ тѣла изшедшимъ сказбѣютъ не токѣи никакого же блготвореніа быти не являють, но и насъ сіа блгочестнѣ творящихъ рѣгаютъ и глѣютъ: собираются де они на погребеніе мертвыхъ не тѣмъ намѣреніемъ во еже дѣшавной потребѣ гавити мѣрдѣи и дати нѣкъю помощь и ѿрадѣ, но сегѣ ради

которое получило довольно значительное развитіе въ силу той важности, какую оно имѣло въ составѣ Синодика: на немъ лежала задача выясненія существеннаго вопроса, рѣшеніе котораго въ извѣстномъ смыслѣ оправдывало самое существованіе Синодика какъ поминальной книги. Мы видѣли, что литературный интересъ его различныхъ формъ далеко не одинаковъ, но въ общемъ элементъ этотъ, какъ и элементъ историческій, представляетъ существенную и необходимую черту для цѣльной характеристики занимающаго насъ памятника.

---

токуш, гакѡ да тѣло оумершагѡ земли предати, ѡ дѣши же погребаемѡгѡ никоего же попечительства имѣт и такѡ погребаяще тѣло въ нѣдрѣхъ земныхъ погребаютъ вѣлиѡ и дѣшѣ въ земномъ забвеніи полагаютъ: ѡле превращеніе оума тѣлѣ послѣжити, ѡ дѣши же не радѣти, раба почтити, влѣкѣ же презрѣти, и что есть сегѡ безчеловѣчнѣйшии, добро есть тѣлѣ мвнѣти мѣрдѣ погребеніемъ, но дѣши есть мѣрствовати ѡ дѣши моленіемъ: и сіе есть подобаетъ творити и онѣхъ неуставлати. Мертвыи погребати обще есть и еллиѡумъ и инѣмъ незнающимъ бѣа, а еже молитса ѡ дѣши оумершагѡ дѣло есть хртїанскагѡ бѣгочестїа и дрѣжескїа любви, а сіе бѣгочестивое дѣло помановеніе еже мертвымъ помановеніе творити не новое, но древнее» (л. 55—56).

Въ этомъ же смыслѣ можетъ быть отмѣчено и «предисловіе», помѣщенное въ началѣ Синодика 1667 года, писаннаго въ Кіево-Михайловскомъ монастырѣ; содержаніе его состоитъ въ доказательствахъ пользы молитвы и милостыни за усопшихъ, при чемъ послѣднюю рекомендуется давать «наипаче нищимъ духомъ Христа ради инокомъ и іереомъ». Не заключая въ себѣ ничего важнаго и интереснаго сравнительно съ однороднымъ матеріаломъ, рассмотрѣннымъ выше, предисловіе это, какъ надо полагать, составлено спеціально для названнаго Синодика: по крайней мѣрѣ, мы не можемъ указать другого экземпляра съ такимъ же точно текстомъ теоретическаго предисловія (ркл. Михайловскаго м-ря № 1744, л. 8—4 об.). См. еще теоретическое предисловіе въ Любецкомъ Синодикѣ, пис. въ XVIII в., но съ болѣе древняго оригинала: оно напечатано цѣликомъ въ Черн. Губ. Вѣд. 1857 № 38, стр. 317—320 и въ соч. гр. Милорадовича «Любечъ, Черниг. губ. Городницкаго уѣзда. Родина преп. Антонїа Печерскаго» въ Чт. Общ. Ист. и др. 1871. II, стр. 25—30.

### III. ЭЛЕМЕНТЪ ПОВѢСТВОВАТЕЛЬНЫЙ.

Мы уже видѣли, что въ историческомъ и теоретическомъ предисловіяхъ имѣются отдѣльные рассказы: о Макаріи и черепѣ эллина, о старцѣ, спасшемъ молитвою своего ученика отъ адскихъ мукъ, объ ап. Матѳеѣ и проч.; но независимо отъ этого, синодика первой и второй редакціи заключаютъ въ себѣ въ изобиліи статьи повѣствовательнаго характера, какъ часть совершенно самостоятельную и, можно рѣшительно сказать, первенствующую и самую выдающуюся изъ всего содержанія Синодика по своему вліянію на современныхъ читателей и по историко-литературному интересу. Эта часть пользовалась обыкновенно особымъ вниманіемъ со стороны составителей синодиковаго и всего обильнѣе украшалась рисунками. Но, выдаваясь своей литературной формой, богатствомъ и разнообразіемъ содержанія, часть эта, по своей цѣли помѣщенія въ синодики, по своему т. ск. направленію, служила той же задачѣ, какъ и другія части разсматриваемаго нами памятника — утвержденію и распространенію мысли о необходимости поминовенія усопшихъ, хотя, какъ сейчасъ увидимъ, увлекаемая легкой и популярной литературной формой, она сильно расширяется въ своихъ предѣлахъ и касается такихъ вопросовъ, которые не всегда имѣли прямое и непосредственное отношеніе къ указанной главной темѣ. Въ обзорѣни этой части мы сначала представимъ, въ извѣстномъ порядкѣ, независимо отъ другихъ соображеній, самый матеріалъ, съ указаніемъ списковъ Синодика, въ которыхъ онъ находится, а затѣмъ займемся опредѣленіемъ ближайшихъ источниковъ, отлагая разсмотрѣніе другихъ, относящихся какъ сюда, такъ и къ остальнымъ частямъ «предисловія» вопросовъ къ



самому концу обзорѣнія всѣхъ составныхъ элементовъ нашего памятника<sup>1</sup>.

Сообразно прямой цѣли Синодика — прежде всего такіе рассказы, въ которыхъ или преподается наставленіе молиться за усопшихъ, или представляются фактическія доказательства дѣйствительной пользы такой молитвы:

1. Преп. игуменія Аѳанасія сказала находившимся при ней, что должно молиться объ усопшихъ душахъ въ продолженіе 40 дней послѣ смерти и творить за нихъ милостыню: это избавитъ ихъ отъ мукъ въ будущей жизни. Сказавъ это, она удалилась и оставила свой посохъ воткнутымъ въ землю. На утро увидѣли, что посохъ расцвѣлъ: на немъ появились листья и плоды, что было явнымъ указаніемъ на справедливость словъ Аѳанасія.

---

<sup>1</sup> При указаніи списковъ отмѣчаемъ лишь № рукописи, но не отмѣчаемъ листа, чтобы не пестрить безъ необходимости текста; при провѣркѣ данный рассказъ въ указанномъ экземплярѣ всегда болѣе или менѣе легко найти. Ссылки на описанія рукописей дѣлаемъ лишь въ томъ случаѣ, когда пользуемся ихъ указаніями безъ непосредственнаго знакомства съ подлинниками, т. е. когда самыя рукописи остались для насъ недоступными. Въ самомъ текстѣ при каждомъ рассказѣ помѣщены у насъ указанія лишь на Синодики, а въ примѣчаніяхъ—и на другія рукописи, въ которыхъ мы встрѣчали эти рассказы: впрочемъ, эти послѣднія указанія, имѣя лишь косвенный интересъ, вовсе не претендуютъ на полноту. Изъ числа ссылокъ на экземпляры синодиковъ считаемъ нужнымъ оговориться здѣсь относительно № 406 библ. г. Вахрамѣева, XVII—XVIII в., описаннаго г. Титовымъ во II томѣ «Описанія» этого рукописнаго собранія (М. 1892). Хотя описатель и называетъ эту рукопись просто «сборникомъ», но, судя по составу, это — Синодикъ, утратившій лишь позднѣе и случайно свою специальную первоначальную форму; это подтверждается и замѣчаніемъ самаго описателя: «текстъ и картинки, очевидно, принадлежали когда-то другой рукописи меньшаго формата и наклеены на теперешніе листы вслѣдствіе, вѣроятно, обветшанія полей первоначальнаго экземпляра. Большая часть рукописи посвящена изображенію состоянія души послѣ смерти человѣка и поученію о пользѣ церковнаго поминовенія» («Рукописи славянскія и русскія, принадлежащія И. А. Вахрамѣеву», II, 123—124).

Унд. №№ 154 и 160; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Типогр. библ. №№ 1489—280, 1489—281 и 1532—282; Увар. №№ 272, 853 и 572; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200; Бусл. №№ 62 и 76; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 24<sup>1</sup>.

2. Одинъ старецъ имѣлъ ученика, который жилъ въ небреженіи о своей душѣ и умеръ. Старецъ сталъ молиться за него Богу, и Богъ показавъ ему умершаго въ пламени по шею: старецъ сталъ еще молиться, и увидѣлъ ученика въ пламени по поясъ; наконецъ, послѣ новой молитвы увидѣлъ его совершенно избавленнымъ отъ огненной геены.

Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016.

3. Блаж. Павелъ — простой имѣлъ ученика, который умеръ во многихъ грѣхахъ. Павелъ сталъ молить Богородицу, чтобы она показала ему мѣсто нахождения умершаго ученика; въ видѣніи ему было открыто, что ученикъ весь объятъ пламенемъ.

---

<sup>1</sup> Рѣчь идетъ о преп. Аеанасіи Эгинской († 860). Въ приведенномъ разсказѣ наставленіе ея ничѣмъ не мотивировано, но изъ житія этой святой мы узнаемъ, что она завѣщала сестрамъ управляемаго ею монастыря творить по ней послѣ ея смерти поминованіе въ теченіе 40 дней. Когда она скончалась, и сестры не торопились исполнять это завѣщаніе, то преп. Аеанасія явилась имъ съ двумя ангелами и дала приведенное наставленіе, подтвердивъ его чудомъ съ процвѣтшимъ посохомъ (см. Прологъ, подъ 12 апрѣля). Рисунокъ, изданный г. Голышевымъ, подписанъ: «Св. Сигнѣтія (чит. Синклитикія) съ посохомъ», а въ текстѣ говорится и объ Аеанасіи, и о Синклитикіи. М. б., это смѣшеніе имѣетъ не случайно; судьба св. Синклитикіи Александрійской († 350) сходна была съ судьбой преп. Аеанасіи: обѣихъ ожидала счастливая судьба и блестящее положеніе въ этой жизни, обѣ отъ нихъ отказались, стремясь къ Богу; обѣ были великія постницы; св. Синклитикія отличалась, кромѣ того, даромъ поученія, а синодичный разсказъ о преп. Аеанасіи также выводитъ ее поучающей (Филаретъ. Житія св. подвижницъ восточной церкви. 2 изд. Спб. 1886, стр. 7—15).

Павелъ сталъ творить по немъ милостыню и молиться за его душу: въ новомъ видѣнїи ученикъ показался въ пламени уже только на половину. Послѣ новыхъ молитвъ Павелъ услышалъ отъ ученика, что пресв. Богородица, ради этихъ молитвъ, со-всѣмъ избавила его отъ адскихъ мукъ.

Публ. библ. F. IV. 200; Унд. № 154. Разсказъ, очень сходный съ предыдущимъ, но въ Синодикахъ они не смѣшиваются<sup>1</sup>.

4. Одинъ монахъ, жившій въ монастырѣ, впалъ въ блудъ. Вскорѣ онъ умеръ, и тѣло его сдѣлалось черно, какъ у ефіопа: это было указаніемъ на то, что онъ осужденъ на муки. По настоянію игумена, братія стала за него молиться. Черезъ три дня игумень видитъ видѣніе, которое подавало надежду на благоприятную перемену въ участи умершаго брата: и дѣйствительно, тѣло его, начиная съ лица, стало постепенно бѣлѣть, изъ чего было ясно, что молитва братіи услышана Богомъ.

Унд. № 154.

5. (Разсказъ въ 1-мъ лицѣ, отъ настоятеля). Въ монастырѣ былъ братъ Іустъ, знавшій врачебное искусство. Почувствовавъ приближеніе смерти, онъ пришелъ къ своему брату Копіосу и объявилъ ему, что владѣетъ тремя златниками, чтò было противъ монастырскаго устава, запрещавшаго личную собственность. По смерти Іуста, братія по указанію Копіоса нашла эти златники. Настоятель лишилъ умершаго погребенія, тѣло его велѣлъ бросить въ ровъ, а на него—найденные златники. По прошествїи нѣкотораго времени настоятель почувствовалъ потребность помолиться за Іуста и велѣлъ совершать по немъ службы въ продолженіе 30 дней. По окончанїи 30-ой службы

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Публ. библ. Q. XVII. 67 XVII в., въ числѣ статей, взятыхъ изъ Скитскаго Патерика; разсказъ этотъ вошелъ также и въ печатный Скитскій Патерикъ (Супрасль 1791, гл. 9).

Густъ явился въ видѣніи къ брату Копіосу и на вопросъ послѣдняго, какъ онъ себя чувствуетъ, отвѣтилъ, что прежде было худо, а теперь лучше. Копіосъ разсказалъ это братиѣ, которая т. о. могла убѣдиться въ силѣ молитвы за умершаго.

Моск. Епарх. библ. № 415—673.

6. Одинъ пресвитеръ, мывшійся въ банѣ, нашелъ тамъ однажды человѣка, который ему усердно прислуживалъ. Это повторилось нѣсколько разъ. Тогда пресвитеръ, чтобы чѣмъ-нибудь вознаградить прислуживавшаго, взялъ съ собой двѣ просфоры; но тотъ отказался ихъ принять, говоря, что не осмѣливается съѣсть этотъ святой хлѣбъ, потому что онъ — человѣкъ грѣшный, а что пусть лучше пресвитеръ принесетъ за него эти просфоры въ жертву Богу; при чемъ прибавилъ, что если эта молитва будетъ Богомъ услышана, то пресвитеръ уже болѣе не найдетъ его здѣсь въ банѣ, такъ какъ онъ посланъ сюда лишь ради наказанія. Сказавъ это, онъ исчезъ. Пресвитеръ исполнилъ его просьбу — и дѣйствительно, пришедши въ баню, не нашелъ его уже тамъ болѣе, что было указаніемъ на дѣйствительность молитвы.

Арх. М. И. Д. № 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Унд. № 153; Увар. №№ 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200, Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 68 и 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 58 и 59. Два рисунка къ этому разсказу воспроизведены акад. Буслеевымъ въ Историч. Очерк. I. 624.

7. У одного старца былъ ученикъ, умершій въ грѣхахъ безъ покаянія и осужденный на муки. Старецъ сталъ о немъ со слезами молиться, оставаясь 40 дней безъ пищи; Богъ объявилъ ему, что ученикъ его до второго пришествія будетъ пребывать

въ неопредѣленномъ состояніи, а затѣмъ получить достойное по своимъ дѣламъ воздаяніе. Тогда старецъ молился еще 40 дней, оставаясь безъ пищи, но слышалъ то же. Не осмѣливаясь болѣе утруждать Бога, онъ отправился въ пустыню къ великому старцу Паисію и просилъ его помолиться за ученика; тотъ согласился, ушелъ въ уединеніе, а старцу велѣлъ также молиться. Богъ внялъ молитвѣ Паисія и вручилъ ему освобожденную душу ученика; эта душа рассказала старцу о бывшихъ своихъ мученіяхъ.

Арх. М. И. Д. № 109—45; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016.

8. Царь Теофилъ передъ смертію впалъ въ ужасную болѣзнь: уста и челюсти его разверзлись до такой степени, что видны были внутренности. Царица Теодора увидала во снѣ Богородицу, съ Предвѣчнымъ младенцемъ на рукахъ, окруженную свѣтлыми ангелами, которые били и поругали ея мужа. Тогда она взяла икону Богородицы и съ молитвой и плачемъ приложила ее къ устамъ больного Теофила; страшная болѣзнь тотчасъ же прекратилась. Выздоровѣвшій иконоборецъ, подъ вліяніемъ своей жены, сталъ усерднымъ почитателемъ святой иконы; вскорѣ затѣмъ онъ умеръ. Послѣ его смерти, однажды, во время молитвы, царица Теодора увидала видѣніе — Теофила со связанными руками, а возлѣ него нѣкоего мужа, стоявшаго передъ образомъ Христа; она упала къ его ногамъ и молилась за Теофила, который вскорѣ, разрѣшенный отъ узъ, былъ ей и отданъ. Царица рассказала объ этомъ видѣніи патриарху Меодію, и тотъ, въ свою очередь, сталъ молиться за царя; во время служенія въ великомъ храмѣ увидалъ онъ ангела, который объявилъ ему, что благодаря молитвамъ патриарха, Теофилъ спасенъ.

Унд. №№ 153 и 154; Синод. библ. № 666; Увар. № 272; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256; Бусл. № 107. Текстъ не вездѣ одинаковъ: самый полный — во второмъ упомянутомъ спискѣ<sup>1</sup>.

9. Въ Кессаріи Каппадокійской, во время епископства Василія Великаго, умеръ одинъ милостивый и благочестивый человекъ, давшій за себя при жизни священнику на сорокоустъ. Священникъ успѣлъ отслужить лишь одну литургію, заболѣлъ и умеръ. Тогда родственники умершаго стали требовать отъ вдовы попадья денегъ. Попадья отдала дѣло на судъ архіепископа; св. Василій послалъ за сродниками умершаго, а самъ сталъ совершать литургію. Когда обѣ стороны явились, и попадья принесла взятое ея покойнымъ мужемъ золото, то архіепископъ велѣлъ положить его на одну чашку вѣсовъ, а употребленную имъ при службѣ и вынутую за умершаго часть просфоры — на другую, и послѣдняя перетянула. Вѣсы оставались въ томъ же положеніи и тогда, когда сродники умершаго, по предложенію святителя, стали тянуть внизъ чашку съ золотомъ руками. Въ это время самъ умершій явился св. Василю въ облакѣ и сказалъ, что онъ спасенъ былъ и одной молитвой священника, но когда сродники стали требовать возврата денегъ, то нѣкто пришелъ къ нему и всадилъ его въ темницу, а теперь, послѣ молитвы архіепископа, онъ снова освобожденъ. Святитель былъ пораженъ такимъ явнымъ открытіемъ о силѣ молитвы, присудилъ оставить золото у попадья, а родственниковъ умершаго отпустилъ съ поученіемъ, сообщивъ имъ, какую силу имѣла и одна литургія священника, при чемъ это подтвердилъ и еще разъ явившійся самъ умершій.

<sup>1</sup> См. Успенскій. Очерки, стр. 184; рассказъ приведенъ тутъ по этому списку на стр. 50.

Публ. библ. F. IV. 200; Унд. № 154.

10. Одинъ монахъ рассказывалъ, что, придя однажды на трапезу къ антиохійскому патріарху Теодориту, услышалъ отъ него слѣдующую повѣсть. Пришелъ къ нему одинъ странникъ и приглашенъ былъ имъ на трапезу; во время стола патріархъ замѣтилъ, что странникъ ѣстъ лѣвою рукою, а правая обвита платкомъ. Спрошенный о причинѣ этого, странникъ старался уклониться отъ отвѣта; тогда патріархъ приподнялъ часть повязки на его правой рукѣ, и оттуда сталъ распространяться нестерпимый смрадъ. На просьбу патріарха объяснить, въ чемъ дѣло, странникъ рассказалъ ему слѣдующее. Послѣ смерти отца онъ остался младенцемъ и единственнымъ сыномъ у своей матери, которая была молода и красива; оставшись вдовой, она стала вести развратную жизнь, и такимъ образомъ собрала много имѣнія. Мать умерла среди такой жизни, когда онъ былъ уже въ зрѣломъ возрастѣ. Зная, откуда ея богатства, онъ роздалъ его нищимъ и по церквамъ на поминъ души покойной; а самъ между тѣмъ мучился мыслию, была ли отъ этого польза для его матери или нѣтъ. И вотъ, онъ идетъ въ Іерусалимъ къ патріарху, рассказываетъ ему все и проситъ разрѣшить его сомнѣнія. Тотъ отправилъ его для этого въ скитъ въ Вифанду. Однако скитскіе старцы также не могли дать ему надлежащаго отвѣта на его вопросъ о судьбѣ матери, а посоветовали отправиться въ отдаленную пустыню, къ одному весьма замѣчательному и святому старцу. Старецъ ласково принялъ его и согласился помолиться вмѣстѣ съ нимъ Богу. Посохомъ очертилъ онъ вокругъ пришельца узкій кругъ, велѣлъ не выходить изъ этого круга и въ продолженіе семи дней и ночей усердно молиться Богу, по возможности воздерживаясь отъ пищи и питья; а самъ онъ сталъ молиться въ пещерѣ. И дѣйствительно, на седьмой день пришелецъ увидѣлъ

по лѣвую отъ себя сторону смрадное болото, въ которомъ вмѣстѣ съ другими то поднималась, то погрязала по шею его мать. Увидавъ сына, она стала молить его о заступленіи. Тогда онъ подошелъ къ смрадному болоту, схватилъ мать за волосы и вытаскилъ ее оттуда, замочивъ при этомъ правую руку. Затѣмъ, направо онъ увидалъ купель съ чистой благоуханной водой, гдѣ и вымылъ мать отъ бывшей на ней смрадной тины. Когда все исчезло, то старецъ, вышедши изъ пещеры и выслушавъ разсказъ пришельца, сообщилъ ему, что и онъ видѣлъ то же самое, а о правой рукѣ, которая стала издавать страшный смрадъ, совѣтовалъ не заботиться, такъ какъ это есть явный знакъ, что все видѣнное имъ не мечта, а дѣйствительность; но чтобы устранить дурное ощущеніе отъ этого смрада, старецъ отрѣзалъ часть отъ своей мантіи и обмоталъ ею правую его руку; затѣмъ онъ призвалъ молитвою ангеловъ и поручилъ имъ перенести пришельца на облакахъ къ его дому, съ тѣмъ чтобы онъ могъ всѣмъ разсказать объ этомъ чудѣ въ доказательство великой силы молитвы и милостыни за усопшія души, что тѣмъ и было исполнено.

Публ. библ. F. I. 323 и F. IV. 200; Унд. №№ 154 и 160; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Увар. № 565 (эта повѣсть занимаетъ тутъ все содержаніе рукописи); Севаст. № 36—1466. Напечатано Костомаровымъ въ Пам. Стар. русской литер. I. 99—101, по списку Публ. библ. F. I. 323<sup>1</sup>.

Весьма сходенъ по общему характеру съ этимъ слѣдующій разсказъ:

11. Одинъ епископъ видѣлъ во снѣ юношу, ловящаго удою изъ источника рыбу; уда была золотая, удилище серебряное, — и вотъ юноша вынулъ этой удою изъ источника жену,

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Солов. библ. № 221—295 XVII в. (Описаніе, I. 348), въ Собраніи Погод. №№ 1582, 1603 и 1287 (Бычковъ. Описаніе рук. сборниковъ, I. 12. 278. 510).



прекрасную видомъ. Пробудившись отъ сна, епископъ взглянулъ въ окно и увидѣлъ именно этого юношу молящимся близъ церкви надъ гробомъ своей матери. На вопросъ епископа юноша отвѣтилъ, что за душу матери онъ читаетъ «Отче нашъ» и псаломъ «Помилуй мя, Боже». Тогда, соображая свой сонъ, епископъ понялъ, что душа матери избавлена отъ мукъ молитвою сына, и что золотая уда означала молитву, а серебряное удилице — «Помилуй мя, Боже».

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

12. Одинъ благородный юноша былъ въ монастырѣ монахомъ и іереемъ, но желалъ всѣми силами вернуться въ міръ: и вотъ онъ разстригся, но, стыдясь отправиться къ своимъ родителямъ, сдѣлался разбойникомъ. Въ одной схваткѣ онъ былъ раненъ и принесенъ своими товарищами въ деревню. Такъ какъ ему грозила смерть, то товарищи совѣтовали ему исповѣдаться, но онъ отказался, говоря, что грѣхи его слишкомъ велики, чтобы быть прощенными; однако потомъ былъ склоненъ къ исповѣди и рассказалъ священнику всю правду, прося отъ него эпитиміи. Тотъ не рѣшался на это, въ виду очень тяжкихъ грѣховъ каившагося; тогда умирающій самъ наложилъ на себя эпитимью—быть 2000 лѣтъ на мытарствахъ, и просилъ причастія. Священникъ отказалъ ему въ этомъ тѣмъ болѣе. Не видя надежды, умирающій написалъ къ своему родственнику епископу, прося молиться за его душу, и затѣмъ скончался. Епископъ дѣйствительно сталъ молиться со всѣми церковнослужителями своей епархіи, и заботился о раздачѣ милостыни. По прошествіи года, однажды по окончаніи литургіи, умершій показался епископу блѣдный, худой и объявилъ, что годъ этотъ вмѣненъ ему, ради молитвъ епископа, за 1000 лѣтъ, и что если епископъ будетъ еще годъ молиться, то ему зачтется такимъ же образомъ и другая тысяча лѣтъ. Епископъ

опять началъ молиться, и въ самомъ дѣдѣ по прошествіи года умершій явился ему въ бѣлой одеждѣ и объявилъ, что онъ освобожденъ отъ мученій.

Публ. библ. F. I. 323. Разказано на основаніи этого списка у г. Владимірова въ «Великомъ Зерцалѣ», стр. 95.

13. Митрополитъ Лука увидѣлъ одного умершаго человѣка стоящимъ въ гробѣ чернымъ какъ головня. Тотъ попросилъ митрополита помянуть его на литургіи и раздать его имѣніе нищимъ на поминъ души. Митрополитъ исполнилъ просьбу и, пришедши во второй разъ ко гробу, гдѣ видѣлъ мертвеца, уже не нашелъ его на прежнемъ мѣстѣ: такимъ образомъ, молитва и раздача милостыни спасли умершаго, и муки его были прекращены.

Унд. №№ 153, 160 и 1159; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Библ. О. Ист. и Др. I. 233; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. IV. 200 и Q. I. 407; Прод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 62, 68, 76 и 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII и Q. XCIX. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 47 и 48.

14. Однажды св. Андрей, идя на доброе дѣло, увидалъ, какъ несли покойника на погребенье. Такъ какъ онъ былъ богатъ при жизни, то за нимъ слѣдовало множество духовенства и народа, но впереди шествія святой увидѣлъ толпу «ефіопъ», кричавшихъ о мертвецѣ: «горе ему, горе!» а въ сторонѣ плачущаго ангела. Послѣдній, спрошенный о причинѣ плача, отвѣтилъ, что онъ былъ нѣкогда ангеломъ-хранителемъ этого покойника, а теперь этотъ умершій взятъ дьяволомъ, такъ какъ былъ прелюбодѣй, разбойникъ и осквернилъ 300 женскихъ душъ. Св. Андрей помолился за его душу, и тотъ избавленъ былъ отъ мукъ.

Унд. № 1099; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256; О. Л. Д. П. F. LXII; Бусл. № 107.

15. Сюда же можетъ быть отнесена и весьма извѣстная повѣсть о Новгородскомъ посадникѣ Щиглѣ. При архіепископѣ Іоаннѣ былъ въ Новгородѣ посадникъ Щигль. Отдавая свои деньги въ ростъ, онъ скопилъ большое богатство и вздумалъ построить недалеко отъ города, на берегу рѣки Волхова, церковь и монастырь. За благословіемъ на это дѣло онъ пошелъ къ архіепископу, который не отказалъ ему въ просимомъ. Вернувшись домой, Щигль поручилъ своему сыну нанять мастеровъ и приняться за работу. По прошествіи нѣкотораго времени, когда все было изготовлено для закладки церкви, Щигль отправился къ архіепископу съ приглашеніемъ на это торжество. Тотъ не замедлилъ прибыть, положилъ основаніе церкви и принялъ участіе въ богато устроенной по этому случаю Щиломъ трапезѣ. Но вернувшись домой, архіепископъ сталъ раздумывать о томъ, какія средства употребляетъ Щигль на постройку церкви, такъ какъ ему было извѣстно, что посадникъ отдаетъ деньги въ ростъ. Эта мысль стала сильно тревожить архіепископа; а между тѣмъ церковь была приведена къ окончанію, и Щигль снова явился къ архіепископу просить его освятить ее. Тотъ отвелъ посадника въ уединенную палату и спросилъ, откуда Щиломъ получены тѣ деньги, на которыя построена церковь. Посадникъ не скрылъ правды. Тогда архіепископъ, чтобы отвратить неминуемый гнѣвъ Божій, велѣлъ Щиглу надѣть на себя все, приличное мертвецу, лечь въ гробъ въ построенной имъ церкви и ждать указанія воли Божіей. Тотъ такъ и исполнилъ, и когда клиръ сталъ пѣть надгробныя пѣсни, то Щигль умеръ, и гробъ вмѣстѣ съ нимъ внезапно провалился въ бездну на томъ мѣстѣ, гдѣ былъ поставленъ. Пораженный этимъ, архіепископъ велѣлъ изобразить на церковной стѣнѣ Щила въ аду и запечатать церковь безъ освященія; сыну же посадника приказалъ въ продолженіе 40 дней усердно

молиться въ церквахъ объ отцѣ и раздавать въ городѣ, по монастырямъ и на распустьяхъ обильную милостыню нищимъ. Черезъ 40 дней, исполнивъ это, сынъ явился къ архіепископу. Архіепископъ тайно послалъ архидіакона посмотреть на нарисованное изображеніе, и тотъ увидѣлъ, что на этомъ изображеніи Щилъ головою теперь уже внѣ ада, о чемъ и донесъ святителю. Тотъ велитъ сыну молиться за отца и раздавать милостыню въ продолженіе новыхъ 40 дней, послѣ чего Щилъ оказался на картинѣ въ аду лишь по поясъ. Послѣ третьяго сорокоуста, посланный архидіаконъ увидѣлъ Щила изображеннымъ уже внѣ ада, и самый гробъ съ его тѣломъ, упавшій въ бездну, оказался теперь опять на прежнемъ мѣстѣ. Это было указаніемъ на то, что Щилъ спасенъ. Приказавъ его сыну еще молиться за отца (нѣкоторые говорятъ, «по трижды на годъ, по сту литургій пѣти в три лѣта»), архіепископъ освятилъ построенную Щиломъ церковь и монастырь, прозванный Щиловымъ.

Унд. № 153; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Увар. №№ 69, 272 и 853; Публ. библ. Q. I, 407, F. IV. 200 и F. I. 323; Погод. № 593; Бусл. №№ 62 и 107; Вахрам. № 406; Синодикъ Серап. пустыни Вязн. уѣзда Владим. губ. (Влад. Губ. Вѣд. 1870 № 27). Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 38—44; кромѣ того, ранѣе Костомаровымъ въ Пам. Стар. русск. литер. I. 21—24 (по двумъ спискамъ Публ. библіотеки—Синодику F. I. 323 и Сборнику F. XVII. 69), а позднѣе г. Лопаревымъ въ «Описаніи рук. Общ. Люб. Др. Письменности», т. I. Спб. 1892, стр. 302—308 (по списку Сборника О. Л. Д. П. F. LIII XVII вѣка)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Повѣсть эта имѣется еще въ Сборникѣ Публ. библ. Q. XVII. 67 XVII в., Сборн. Погод. №№ 1551 и 1601—оба XVII в. (Бычковъ, стр. 35. 235), Сборн. О. Ист. и Древностей I. №№ 194 и 215—оба XVII в., Сборн. Синод. библ. № 850

Таковы приводимые въ синодикахъ примѣры явной пользы для судьбы умершихъ приносимыхъ за нихъ молитвъ и раздачъ милостыни; но, кромѣ того, въ нашемъ памятникѣ есть и такіе рассказы, которые имѣютъ цѣлю доказать, что подобныя молитвы и милостыня могутъ оказывать благопріятное вліяніе и на судьбу живыхъ, впавшихъ въ несчастіе, и о которыхъ близкіе ихъ молятся, считая ихъ умершими.

16. Одинъ юноша съ о. Кипра уведенъ былъ въ плѣнъ въ Персиду. Послѣ значительнаго промежутка времени, оттуда пришли люди, знавшіе юношу, и объявили его родителямъ, что онъ умеръ. Родители стали служить панихиды въ извѣстные сроки (Рождество, Пасху и Пятидесятницу), но чрезъ нѣсколько времени (въ нѣк. спискахъ: черезъ три года) юноша вернулся и, узнавъ, въ какіе дни совершалась по немъ служба, сообщилъ, что именно въ эти дни приходилъ къ нему въ темницу ангелъ и постепенно освобождалъ его отъ темничныхъ узъ.

Унд. №№ 153, 154, 1099, 1159; Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Хлуд. № 181; Синод. библ. № 666; Увар. № 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200, Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 493; Бусл. №№ 62, 76, 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 55—57. Въ явной связи съ этимъ находится тожественный рассказъ въ Синодикѣ Моск. Епарх. библ. № 415—673, л. 180, но безъ собственныхъ именъ Кипра и Персиды; молитву о плѣненномъ приносятъ тутъ не родители, а «сожигельница»<sup>1</sup>.

---

XVII в. (Буслаевъ. Историч. Очерки, II. 58); Сборн. Увар. № 1824 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 143); она же составляетъ все содержаніе ркп. О. Л. Д. П. Q. CXXXIV XVII в.

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Увар. № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леонида, IV. 191).

17. Папа, бывшій за 7 лѣтъ до Григорія Великаго, велѣлъ епископу города Панормы Агаѳону явиться въ Римъ. Тотъ сѣлъ на корабль и отправился. За кораблемъ слѣдовалъ въ ладѣ нѣкто именемъ Варака, но внезапно былъ выброшенъ бурей въ волны. Епископъ скорбѣлъ о погибшемъ и велѣлъ за него на о. Іустикѣ принести молитву Богу. Между тѣмъ корабль прибылъ въ городъ Порту, и епископъ, къ удивленію своему, увидѣлъ тутъ человѣка, котораго онъ считалъ погибшимъ въ волнахъ. Тотъ рассказалъ ему, что долго боролся съ волнами, наконецъ, отъ усталости и голода ослабѣлъ: тогда явился откуда то хлѣбъ, придалъ ему силы и помогъ т. о. выбраться на берегъ. По соображенію со временемъ оказалось, что именно въ этотъ часъ совершена была, по повелѣнію епископа, молитва за мнопогибшаго.

Моск. Епарх. библ. № 415—673; Арх. М. И. Д. № 1144—633.

Мысль о пользѣ молитвы и милостыни за усопшихъ въ Синодикѣ простирается не только на христіанъ, но и на недостойныхся крещенія:

18. Краткое упоминаніе о томъ, что Григорій Бесѣдовникъ (Двоесловъ) спасъ своими молитвами царя Траяна отъ адскихъ мученій.

Унд. № 153; Арх. М. И. Д. № 109—45; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Синод. библ. № 666; Увар. № 272; Карил.-Бѣлоз. № 759—1016; Бусл. № 107.

19. Однажды первомученица Фекла вошла вмѣстѣ съ ап. Павломъ въ Антиохію. Старѣйшина города Александръ схватилъ ее и хотѣлъ отдать на жертву идоламъ, но она растерзала ему одежду и сорвала вѣнецъ съ его головы. Александръ привелъ ее на судъ къ антипату, и тотъ приговорилъ Феклу быть съѣденной звѣрьми. Когда ее спустили ко львамъ и медвѣдямъ, то она про-

стерла руки, и звѣри до нея не прикоснулись. Народъ, видѣвшій это, увѣровалъ во Христа. Въ это время въ Антиохіи была царица Триѳена. Ѳекла рассказала ей, что ранѣ этого, когда ея обручникъ Фамиръ велѣлъ бросить ее въ огонь за вѣру во Христа, то огонь не причинилъ ей вреда. Триѳена взяла Ѳеклу къ себѣ въ домъ; у царицы была дочь, умершая безъ крещенія, именемъ Ѳеклоніа (Ѳалконіа); она увидѣла свою дочь во снѣ просящей о томъ, чтобы мать упросила Ѳеклу помолиться за нее, надѣясь этимъ молитвами избавиться отъ мученій и быть причтенной къ праведнымъ: Ѳекла помолилась, и надежды Ѳеклоніа оправдались.

Арх. М. И. Д. № 109—45; Унд. № 153; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Общ. ист. и Др. I. 233; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Погод. № 593; Кир.-Бѣлов. № 759—1016; Вахрам. № 406.

**20.** Одинъ іерей, при переходѣ черезъ рѣку, встрѣтилъ мужа, который уступилъ ему первому дорогу. За это священникъ сталъ помянать его въ церкви. Оказалось, что мужъ этотъ былъ некрещеный, и когда онъ умеръ, то ангелъ принесъ іерею его душу для крещенія, что тотъ и исполнилъ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200 (отрывокъ).

**21.** У одного человѣка умерла некрещеная дочь. Онъ сталъ молиться Богу, роздалъ свое имѣніе на поминъ ея души, и услышалъ голосъ, что дочь его спасена, что она также сдѣлалась христіанкой.

Унд. № 154; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. F. I. 256, Q. I. 407; Бусл. №№ 62 и 107; Погод. № 593; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 49.

**22.** Одна жена спросила Кирилла Александрійскаго, слѣдуетъ ли помянать душу ея дочери, умершей некрещеной, при-

носить ли за нее просфоры и милостыню. Святитель отвѣчалъ утвердительно.

Синод. библ. № 666; Увар. № 853; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. СХVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикъ 1746 года, рис. 50.

**23.** Уже выше, при разсмотрѣніи исторической части предисловія, указанъ былъ вставленный въ нее безличный, въ видѣ общаго назиданія, рассказъ о человѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ въ виду смерти (передалъ его другу, тотъ женѣ, а жена, овдовѣвъ, вышла замужъ во второй разъ и совершенно забыла о завѣщаніи перваго владѣльца имѣнія — молиться за него и приносить милостыню). Этотъ рассказъ встрѣчается и отдѣльно, въ составѣ повѣствовательной части предисловія.

Унд. №№ 153, 154, 160, 1159; Типогр. библ. № 1532—282; Увар. №№ 239, 272 и 853; Публ. библ. F. I. 323 и F. IV. 200; Бусл. № 68; О. Л. Д. П. Q. СХVII. Напечатано у Голышева въ Синодикъ 1746 года, рис. 9—12 и у г. Шляпкина изъ Синодика 1699 года въ Пам. Др. Письм. 1880, вып. IV, стр. 122—124.

**24.** Указаніе на необходимость пожертвованій въ церковь на поминъ усопшихъ, съ совѣтомъ не слѣдовать Ананію и Сапфирѣ, солгавшимъ передъ Духомъ Святымъ и утаившимъ часть пожертвованнаго имѣнія, а подражать, напротивъ, тому человѣку, который при ковкѣ креста, заказаннаго ему св. Патрикіемъ, приложилъ часть своего золота для спасенія души.

Унд. № 153; Увар. № 272; Арх. М. И. Д. № 1144—633. Напечатано у Голышева въ Синодикъ 1746 года, рис. 13.

Безъ сомнѣнія, въ связи съ понятіемъ о милостынѣ, какъ могущественномъ средствѣ помощи усопшимъ, наравнѣ съ молитвою, въ синодикахъ находится цѣлый рядъ рассказовъ на



тому о милосердіи и нищелюбіи, безъ прямого отношенія къ спасенію той или другой души.

**25.** Одинъ человекъ въ Константинополѣ былъ очень милостивъ и когда ходилъ по улицамъ, то за нимъ слѣдовало всегда множество нищихъ. Онъ дѣлалъ видъ, что отгоняетъ ихъ, а на самомъ дѣлѣ давалъ имъ въ руки милостыню, желая дѣлать это тайно отъ людей. Когда его однажды кто-то спросилъ, что побудило его сдѣлаться столь милостивымъ, то онъ объяснилъ, что, идя одинъ разъ своимъ путемъ, видѣлъ, какъ нищій встрѣтилъ одного милостиваго человека, и тотъ далъ ему хлѣбъ, а въ это время надъ головой нищаго показался образъ Христа, простершаго руку, чтобы взять хлѣбъ: т. о. онъ увидалъ воочию, что дающій нищему поистинѣ даетъ Христу.

Унд. № 1099; ср. выше стр. 103 описаніе Синодика Публ. библ. F. I. 256, л. 2 об., гдѣ имѣется рисунокъ къ этому разсказу, но безъ текста, лишь съ краткой надписью <sup>1</sup>.

**26.** Въ Иерусалимѣ былъ одинъ милостивый мужъ именемъ Созомонъ. Однажды онъ шелъ по городу и встрѣтилъ нищаго; онъ отдалъ ему свою одежду, а себѣ взялъ его рубище, и затѣмъ продолжалъ свой путь. День уже склонялся къ вечеру; Созомонъ прилегъ на полѣ и увидалъ слѣдующій сонъ. Онъ очутился въ просторномъ домѣ, окруженномъ великолѣпными садами, въ которыхъ было множество плодовъ, а на деревьяхъ распѣвали разныя птицы. Нѣкто подходитъ къ нему и зоветъ его слѣдовать за собой. Созомонъ повинуется — и вотъ видитъ выходящаго человека, окруженнаго необыкновеннымъ свѣтомъ; этотъ человекъ приказываетъ ангеламъ, предстоящимъ и держащимъ въ рукахъ ларцы, показать Созомону, что въ послѣднихъ находится:

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Вахрам. № 441 XVIII в. (Описаніе, II. 222); въ Макар. Четь-Минейхъ подъ 18 сент. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1869, ст. 1248).

тамъ оказывается множество превосходныхъ царскихъ одеждъ, которыя и предлагаются Созомону въ вознагражденіе за одежду, данную имъ нищему. Онъ признаетъ себя недостойнымъ даже смотрѣть на нихъ. Затѣмъ его ведутъ въ другія палаты и показываютъ новыя драгоценности, при чемъ самъ Христоусъ, окруженный ангелами, объясняетъ Созомону, что все это уготовано ему за его милосердіе, оказанное нищему. Созомонъ проснулся, и съ того времени сталъ навсегда милостивымъ.

Увар. № 234; Севаст. № 36—1466<sup>1</sup>.

27. Во Фригійской странѣ былъ нѣкто Петръ мытарь, чловѣкъ немилостивый; онъ никогда не давалъ милостыни бѣднымъ. Однажды ему пришлось слышать разговоръ нищихъ о милостивыхъ и немилостивыхъ людяхъ; между прочимъ, одинъ изъ нихъ увѣрялъ своихъ товарищей, что во что бы то ни стало онъ получить милостыню изъ рукъ Петра. Когда однажды послѣ этого Петръ выѣзжалъ съ возомъ хлѣбовъ изъ воротъ своего дома, то этотъ нищій неотступно сталъ просить отъ него подавнїя. Петръ вышелъ изъ себя и, не находя подъ руками камня, бросилъ въ нищаго хлѣбомъ. Т. о. послѣдній сдержалъ свое слово, данное товарищамъ. Черезъ два дня Петръ заболѣлъ и умеръ. Тогда ангелы, судя его душу, сказали ей, чтобы она шла въ міръ снова и прибавила что-нибудь къ поданному — и то неволею — хлѣбу: иначе она попадетъ въ вѣчную муку. Оживши, Петръ роздалъ все свое имѣніе нищимъ, и самъ продался въ рабы въ Іерусалимъ. Когда однажды къ его господину пришли изъ Фригійской

<sup>1</sup> Имѣется также въ «Матицѣ златой» Погод. № 1024 XV в., въ Сборникѣ Синод. библи. № 321—985 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 626), Вахрам. №№ 407 XVII—XVIII в. и 441 XVIII в. (Описаніе, II. 222), въ прибавленіи къ поученіямъ Дородея Солов. библи. № 239 XVII в. (Описаніе, I. 366); въ Сборн. Увар. №№ 1862, 1886, 1897, 2031, 2031, 2075 XVII и XVIII в. (Описаніе арх. Леонїда, IV. 193. 246. 276. 393. 457).

страны гости и, узнавъ Петра, рассказали о немъ его господину, то Петръ изъ смиренія убѣжалъ изъ дому, всцѣливъ по дорогѣ именемъ божіимъ привратника дома отъ нѣмоты и глухоты.

Узд. № 154<sup>1</sup>.

**28.** Иоаннъ Милостивый, патріархъ Александрійскій, шелъ однажды съ епископомъ Троиломъ на посѣщеніе бѣдныхъ. Троиль былъ богатъ и немилостивъ; Иоаннъ обратился къ нему съ просьбой роздать по златнику всѣмъ оказавшимся на лицо бѣднякамъ. Боясь срама, Троиль очень неохотно исполнилъ эту просьбу. Вскорѣ пришелъ къ Троилу отъ патріарха посланный съ приглашеніемъ къ трапезѣ. Троиль отказался, будучи больнымъ. Иоаннъ понялъ, что Троиль разболѣлся отъ досады за потерю 30 литръ золота, невольно розданныхъ нищимъ; тогда онъ приходитъ къ Троилу и отдаетъ ему эти деньги, взявъ съ него росписку. Вскорѣ затѣмъ Троиль видитъ сонъ: стоитъ великолѣпный домъ, съ обозначеніемъ на немъ, что онъ принадлежитъ Троилу, но къ этому дому подходитъ нѣкій человѣкъ и замѣняетъ надпись о принадлежности дома Троилу другою надписью, въ которой значится, что домъ этотъ купленъ отъ Троила патріархомъ Иоанномъ за 30 литръ золота. Троиль рассказалъ этотъ сонъ патріарху, и съ того времени сталъ милостивымъ.

Узд. № 154<sup>2</sup>.

**29.** У одного человѣка было три друга, изъ которыхъ онъ двухъ любилъ, а къ третьему относился съ пренебреженіемъ. Но случилась съ этимъ человѣкомъ бѣда: онъ позванъ былъ на судъ

<sup>1</sup> Игѣтся также въ Сборникъ Синод. библ. № 321—335 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II, 3, стр. 629), въ Сборн. Вахрам. № 441 XVIII в. (Описаніе, II, 222) въ Макар. Четь-Минеехъ подъ 22 сент. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1869, ст. 1344. 1853).

<sup>2</sup> Также въ Лавсанкѣ Солов. библ. № 453—486 XVII в. (Описаніе II, 143), въ Сборн. Погод. № 1594 исх. XVI в. и № 1601 XVII в. (Бычковъ, стр. 237. 244).

предъ царя за какой-то проступокъ. Онъ обратился за помощію къ своимъ друзьямъ. Два первые изъ нихъ, которыхъ онъ любилъ, отказались помочь ему, ссылаясь на свои нужды: одинъ взаменъ помощи предложилъ ему два своихъ портища, а другой согласился пройти съ нимъ полпути; между тѣмъ какъ третій другъ ему помогъ. Толкованіе: первый другъ — богатство, второй — жена, дѣти и ближніе, третій — милостыня.

Увд. №№ 154, 160 и 1099; Общ. Ист. и Др. I. 233; Типогр. библ. № 1532—282; Бусл. №№ 76 и 107; Увар. № 572; Севаст. № 36—1466; О. Л. Д. П. Q. XCIX<sup>1</sup>.

**30.** Въ Константинополѣ при царѣ Леонѣ жилъ знатный и богатый человекъ, милостивый къ нищимъ, но прелюбодѣй. Когда онъ умеръ, то патріархъ Германъ приказалъ всѣмъ затворникамъ молиться за умершаго, и одному изъ затворниковъ Богъ открылъ въ видѣніи участь покойника: онъ увидалъ мѣсто, расположенное между раемъ и огненнымъ озеромъ; на этомъ мѣстѣ умершій былъ привязанъ за руки и за ноги къ столбу, и ужасно стоналъ, обращаясь взорами къ раю; ангелъ подошелъ къ нему и сказалъ, что ради милосердія его къ нищимъ онъ избавленъ отъ мукъ, но ради прелюбодѣяннн я лишень райскаго блаженства.

Увд. № 1159<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Имѣется также въ «Матицѣ Златой» Погод. № 1024 XV в., Сборн. Вахрам. № 405 XVII в. (Опис. II. 123), Сборн. Увар. № 1892 XVII в. (Описание арх. Леонида, IV, 260), Сборн. Погод. № 1590 XVII в. (Бычковъ, стр. 222), Измарагда Солов. библ. № 359—270 XV—XVI в. (Опис. I. 570), Цвѣтникъ Синод. библ. № 326—687 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 691). О другихъ спискахъ см. у Пыпина, Очеркъ лит. исторіи, стр. 132.

<sup>2</sup> Также въ Сборн. Публ. библ. F. I. 209 XV в., Сборн. Погод. №№ 1588, 1590, 1606, 801—всѣ XVII в. (Бычковъ, стр. 32. 222. 399. 434), Сборн. Вахрам. № 349 XVII в. (Опис. II. 81); въ Измарагдахъ второй редакціи (см. Яковлевъ, Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ. Опытъ изслѣдованія Измарагда. Одесса 1898, стр. 220).

**31.** Нѣкто, страдая въ болѣзни, велѣлъ по себѣ раздать милостыню бѣднымъ, и ради этой милостыни сдѣлался здоровъ. Но вскорѣ этотъ человѣкъ раскаялся въ своей щедрости; тогда къ нему пришелъ нѣкто, предложилъ идти за нимъ въ церковь и поклясться передъ образомъ, что розданное имѣніе принадлежало не ему, а этому человѣку, и на этомъ условіи приходшій обѣщался возвратить роздавшему со сторицею все, что имъ потрачено. Тотъ исполнилъ все это и, получивъ деньги, при выходѣ изъ церкви, внезапно ударился о порогъ и тутъ же умеръ, а отдавшій ему это золото роздалъ его нищимъ.

Увар. №№ 272 и 853; Унд. № 1159; Публ. библ. Q. I. 407 и F. IV. 200; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. № 62; О. Л. Д. П. Q. CXVII и Q. XCIX; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 52—54<sup>1</sup>.

**32.** Въ Константинополѣ случилось слѣдующее чудо. Въ домъ царя Ираклія пришли пустынники. Царь въ это время сидѣлъ со своими приближенными у окна; увидѣвъ пустынниковъ, онъ взялъ золотую гривну и велѣлъ передать ее имъ одному изъ своихъ рабовъ. Рабъ же утаилъ гривну у себя подъ одеждой, а вмѣсто нея отдалъ пустынникамъ три пенязя. Тѣ отошли, а рабъ, ставъ передъ царемъ, тотчасъ же началъ сильно вопить, раздирая на себѣ одежду. Когда онъ разорвалъ одежду, то оттуда выпала большая змѣя и стала ползать подъ его ногами. На вопросъ царя и вельможъ, откуда эта змѣя, рабъ покался въ своемъ проступкѣ, объяснивъ, что какъ только онъ положилъ къ себѣ подъ одежду утаенную золотую гривну, такъ тамъ стала двигаться змѣя. Всѣ были удивлены такимъ рассказомъ, а змѣя между тѣмъ, подползши къ ногамъ царя, снова обратилась въ

<sup>1</sup> Также въ Четь-Минеѣ подъ 19 января въ ркп. О. Л. Д. П. F. VII, въ Сборн. Погод. № 1590 XVII в. и № 1608 XVIII в. (Бычковъ, стр. 223. 276).

гривну. Царь приложилъ къ этой гривнѣ еще двѣ и велѣлъ передать ихъ нищимъ, прославляя Бога за такое чудо.

Погод. № 593; Публ. библ. F. I. 323, F. IV. 200<sup>1</sup>.

33. Одинъ игумень, имѣя подѣ своимъ управленіемъ не менѣе двухъ сотъ братій, былъ сначала нищелюбивъ, но потомъ измѣнился и сталъ, напротивъ, питать слабость и особую любовь къ богатымъ. Однажды, въ образѣ старца, пришелъ въ этотъ монастырь самъ Христосъ и просилъ привратника сказать игумену, что желаетъ его видѣть. Привратникъ нашелъ игумена въ бесѣдѣ съ богатыми и, доложивъ ему о старцѣ, получилъ въ отвѣтъ гнѣвный отказъ. Христосъ однакоже сталъ ждать. Около 5-го часа пришелъ въ обитель одинъ богатый человекъ; игумень вышелъ ему на встрѣчу, и Христосъ, пользуясь этимъ случаемъ, просилъ игумена на самую короткую бесѣду, но игумень ушелъ съ богатыми на обѣдъ. Точно также пренебрежительно отнесся игумень къ старцу и послѣ обѣда, провожая богатаго до воротъ. Когда же наступилъ вечеръ, то старецъ-Христосъ велѣлъ привратнику сказать игумену, что онъ приходилъ воздать послѣднему благословеніе ради его прежняго милосердія и любви къ бѣднымъ, но, видя въ немъ теперь переимѣну, пошлетъ къ нему множество вельможъ, къ которымъ игумень такъ пристрастенъ.— За рассказомъ слѣдуетъ назиданіе къ «братіямъ» о необходимости милосердія и нищелюбія для спасенія души и о трудности богатому и немилосердому достигнуть царствія божія.

Публ. библ. F. IV. 200<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Имѣется также въ Златой Цѣпи Погод. № 1027 XVI в. (См. наши Матеріалы и замѣтки изъ исторіи древней русской письменности. I—III. Киевъ. 1894, стр. 52); въ Сборн. Публ. библ. Q. XVII. 76 XVI в., Q. I. 332 XVII в.; въ Сборн. Увар. №№ 1859, 1892, 1893 и 1897 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV. 189. 260. 262. 276).

<sup>2</sup> Имѣется также въ Сборн. Публ. библ. F. I. 209 XV в., Сборн. Погод.

Но для спасенія души недостаточно молитвы и милостыни; много тутъ значить еще чистосердечное и полное покаяніе въ своихъ грѣхахъ при жизни. На эту тему имѣется въ синодикахъ нѣсколько разказовъ:

**34.** При Сильвестрѣ, папѣ римскомъ, посланы имъ были въ Тарсъ Ликійскій два іерея, Іоаннъ и Симеонъ. Они остановились на ночлегъ у одной женщины, которая приняла ихъ очень радушно. Когда священники эти ушли, то женщина послала за ними вослѣдъ, прося ихъ вернуться для ея исповѣди. Они исполнили ея просьбу. Іоаннъ сталъ слушать грѣхи, совершенные этою женщиною съ семи лѣтъ, а Симеонъ вошелъ въ это время въ притворъ церковный и сталъ поодаль: и вотъ онъ видитъ, какъ по мѣрѣ исповѣди ящерицы и жабы начали выходить изъ устъ жены; когда же она дошла до блудодѣйнаго грѣха со своимъ родственникомъ, то стыда ради скрыла этотъ грѣхъ передъ священникомъ, и въ это время змѣя, вышедши изъ ея устъ, обвилась вокругъ шеи. Когда, по окончаніи исповѣди, священники снова отправились въ путь, то Симеонъ разказалъ Іоанну видѣнное, и тотъ, подозрѣвая тутъ нѣчто важное, сталъ вмѣстѣ съ Симеономъ молиться Богу, прося открыть имъ смыслъ этой тайны. Имъ явились два ангела и показали мѣста мученія: тамъ, между другими, была и упомянутая жена со змѣей на шеѣ за неполное исповѣданіе грѣховъ. На вопросъ іереевъ, можно ли ей тутъ покаяться, ангелы отвѣчали отрицательно. Іерея вернулись въ городъ, гдѣ жила эта жена, и, нашедши ее умершею,

---

№ 1588 XVII в. (Бычковъ, стр. 33), Сборн. Синод. библ. № 334—686 XVII в. (Горскій и Невоструевъ, II, 3, стр. 786), въ Макарь. Четь-Минейхъ подъ 18 окт. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1874, ст. 1114), въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 247—248).

погребли ея тѣло, а родственникамъ покойной велѣли творить по ней обильную милостыню нищимъ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200. Напечатано Костомаровымъ въ Пам. Стар. Русск. литературы I. 105—106 по списку Сборн. Погод. № 1377.

**35.** Умерла одна женщина, оставивъ послѣ себя дочь. Однажды эта дочь, молясь ночью за свою мать, съ ужасомъ видитъ, какъ въ комнату входитъ свинья, ободранная, безъ кожи и шерсти, испуская страшный смрадъ и огонь, и обращается къ молящейся съ такими словами: «я — твоя проклятая мать, осужденная на вѣчныя муки за утаеніе на исповѣди гнуснаго грѣха, содѣяннаго съ твоимъ отцомъ; поэтому обо мнѣ не молись!» Сказавъ это, свинья съ визгомъ удалилась изъ комнаты, оставивъ выжженные на полу слѣды ногъ, и затѣмъ была похищена въ адскую пропасть. Дѣвица позвала священника, рассказала ему о своемъ видѣніи и показала на полу знаки, а тотъ объявилъ объ этомъ всему народу съ назиданіемъ о необходимости полного покаяніа въ грѣхахъ.

Унд. № 160.

**36.** Одинъ господинъ имѣлъ у себя вѣрнаго слугу. Этому слугѣ пришлось заболѣть, и господинъ совѣтовалъ ему покаяться. Тотъ отказывался, отлагая покаяніе до выздоровленія; когда онъ это сказалъ, вошли два демона, дали больному книгу, гдѣ были записаны его грѣхи, и затѣмъ проткнули его двумя вилами отъ головы и отъ ногъ. Умертвивши слугу такимъ образомъ, демоны отнесли его въ вѣчныя муки. Въ концѣ назиданіе: «виждь, читателю, аки страшно ѿлагати покаяніе день ѿ дне».

Бусл. № 107.

**37.** Одинъ человекъ былъ очень богатъ, по скупецъ, хищникъ, немилосердый и лихоимецъ. Когда онъ впалъ въ болѣзнь,



то сродники уговаривали его покаяться и возвратить по принадлежности неправедно собранное имѣніе. Но онъ не послушался, надѣясь выздоровѣть: и вотъ, въ домъ его вошли 15 демоновъ съ большимъ шумомъ, исторгли его душу изъ тѣла и отнесли ее въ вѣчныя муки.

Бул. № 107.

**38.** Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ вельможа, богатый, но сребролюбивый и немилостивый, обидчикъ и неправедный судья. Заболѣвши и не имѣя надежды выздоровѣть, онъ возложилъ на себя монашескій образъ. Затѣмъ явились бѣсы и, насмѣхаясь подъ его внезапнымъ постриженіемъ, исторгли у него душу и повели его къ сатанѣ: тотъ велѣлъ дать ему пить, и отъ этого питья изъ глазъ, ушей и ноздрей его сталъ выходить пламень; потомъ велѣлъ отвести его въ «баню», т. е. огненный колодець. Одинъ человекъ, видѣвшій это видѣніе, разорвалъ свою одежду и пошелъ въ иноки. Въ концѣ назиданіе: «виждь, читателю, како нѣсть полезно покааніе при смерти изстѣпивши ума».

Бул. № 107.

**39.** Одна блудница имѣла много поклонниковъ, но нѣкоторый князь захотѣлъ взять ее къ себѣ въ домъ какъ жену, если она обѣщается отказаться отъ привычекъ своей прежней жизни. Та обѣщалась: князь передалъ ей свое имѣніе и сдѣлалъ ее въ домѣ хозяйкой. А между тѣмъ прежніе ея поклонники искали случая съ ней увидаться и, собравшись вмѣстѣ, рѣшили стать передъ окномъ ея и засвистѣть, надѣясь тѣмъ ее вызвать. Услыхавъ свистъ, жена заткнула уши и заперлась крѣпко въ домѣ, такъ что пришедшіе должны были удалиться. Въ концѣ разсказа объясненіе: «блудница есть дѣша, любовницы — греси, князь — Хрѣтосъ, домъ егѡ — церковь; свистающіи же — бѣсове, дѣша же верна всегда пребываетъ въ заповедехъ господнихъ; прихо-

даще дѣша в' церковь исповѣдающе свое согрешение предъ шбразомъ божіимъ ѿцѣ дѣховномъ».

Бул. № 107.

40. Теологъ Тома, находясь близъ смерти, увидалъ у себя въ домѣ стоящаго въ углу демона и, узнавъ его, спросилъ, что всего больше препятствуетъ ихъ дьявольскому коварству. Демонъ отвѣчалъ, что — именно совершенное и чистое покаяніе въ грѣхахъ, потому что человѣкъ непокаявшійся какъ бы связанъ и не способенъ на добрыя дѣла, а покаявшійся, напротивъ, совершенно свободенъ творить какое угодно доброе дѣло. Тома приказалъ демону исчезнуть, а самъ предалъ свой духъ въ руки Бога.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

41. Къ одному святому приведенъ былъ бѣснующійся человѣкъ, имѣвшій въ себѣ трехъ бѣсовъ. Когда святой сталъ заклинать ихъ, то хотѣлъ, чтобы они открыли ему свои имена: и первый оказался—замыкальникъ сердца, чтобы человѣкъ не могъ сокрушаться сердцемъ о грѣхахъ; второй—замыкальникъ усть, чтобы грѣшный человѣкъ не исповѣдался; третій — замыкальникъ калиты, чтобы грѣшный человѣкъ былъ сребролюбивъ.

Бул. № 107.

Такъ какъ покаяніе не имѣетъ мѣста за гробомъ, а можетъ быть совершенно только здѣсь, на землѣ, то иногда, по милосердію божію, умершіе возвращаются на короткій срокъ къ жизни, чтобы имѣть возможность покаяться.

42. Одна жена, имѣвшая особую вѣру въ Пресвятую Богородицу, совершила какой-то грѣхъ и, не покаявшись въ немъ, умерла. Черезъ два дня послѣ смерти она ошла и сказала своимъ плачущимъ по ней дочерямъ, что по смерти она была осуждена на мученіе, но Богородица умолила своего сына за нее, чтобы на время возвратитъ ея душу въ тѣло для покаянія.

Севаст. № 36—1466.

**43.** Одинъ мужъ, именемъ Таксіотъ, въ Кареагенѣ, грѣшилъ въ блудодѣянїи, умеръ и былъ погребенъ; но въ 9-ый часъ по погребенїи возопилъ. Его отрыли, и онъ разсказалъ, какъ душа его проходила многія мытарства, дошла до блуднаго и тамъ была оставлена ангелами. Затѣмъ этотъ мужъ провелъ еще 40 дней на землѣ и успѣлъ покаяться, послѣ чего уже мирно и навсегда скончался.

Унд. № 154<sup>1</sup>.

**44.** Одинъ простодушный юноша, ревнуя примѣру св. Викентїя, который видимымъ образомъ побѣдилъ дьявола, искалъ случая совершить такой же подвигъ. Однажды вышелъ онъ въ поле, сѣлъ на траву и молилъ Бога дать ему побѣдить видимымъ образомъ дьявола. Случайно вышла на это же мѣсто одна юродивая дѣвица, съ серпомъ въ рукѣ, съ цѣлюю нажать травы. Увидавъ юношу, она закричала, не говоря ни слова, потому что была нѣма. Юношѣ же пришло на мысль, что это именно и есть дьяволъ, съ угрозой машущій серпомъ; не желая упустить столь удобнаго случая для видимой побѣды надъ нимъ, юноша бросился къ дѣвицѣ, сталъ ее бить, а подъ конецъ изранилъ и убилъ серпомъ до смерти. На крики ихъ собрался народъ и, увидавъ, въ чемъ дѣло, отвелъ юношу въ темницу. Когда узналъ объ этомъ св. Викентїй, то упросилъ не предавать юношу казни, а мертвую дѣвицу велѣлъ принести, возложилъ на нее свои руки, и она тот-

---

<sup>1</sup> Имѣется также въ Лавсаикѣ Солов. библ. № 452 — 485 XV в. (Опис. II. 133), въ Сборн. Погод. № 1588 и № 1606 оба XVII в. (Бычковъ, стр. 32. 340), въ Сборн. Увар. № 1886 XVII в. и № 2049 XVIII в. (Опис. арх. Леонида, IV. 245. 419), Сборн. Синод. библ. № 333—371 XVII в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 779—780); помѣщался въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 226—227), въ иллюстрированномъ видѣ въ Хронографахъ (Буслаевъ, Историч. Оч. I. 629).

часть же ожила. Онъ велѣлъ іерею ее исповѣдать; у ней открылся даръ слова, и она подробно исповѣдала всѣ свои грѣхи; затѣмъ причастилась и мирно скончалась на глазахъ у присутствовавшихъ.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

45. Послѣ битвы между волошскими господарями Деасомъ и Мерхесомъ люди нашли на полѣ груды костей и между ними черепъ, который сталъ говорить, что обладатель его погибъ въ битвѣ, не успѣвъ покаяться въ грѣхахъ. Позвали священника, совершена была исповѣдь, и черепъ замолкъ.

Унд. № 154.

46. Разбойникъ Домицель имѣлъ особое почтеніе къ Богородицѣ. Когда онъ былъ пойманъ и за свои злодѣянія казненъ, то голова его требовала священника для принятія исповѣди, что и было исполнено: тогда голова замолкла.

Унд. № 160<sup>1</sup>.

За этими тремя пунктами — молитвой, милостыней и покаяніемъ — какъ главнѣйшими условіями спасенія души въ будущей жизни, пытливая мысль составителей этой части Синодика очень охотно обращалась къ моменту смерти и къ первымъ днямъ, слѣдовавшимъ за нею. О моментѣ смерти, т. е. о формѣ ея въ отношеніи къ будущей судьбѣ умершаго, имѣются слѣдующіе рассказы:

47. Евангельская притча о богатомъ и Лазарѣ, съ особымъ указаніемъ на противоположность формъ смерти того и другого будущему состоянію ихъ душъ за гробомъ.

---

<sup>1</sup> Часть листа въ этой рукописи, гдѣ помѣщенъ рассказъ о Домицелѣ оторвана, и мы передаемъ его на основаніи печатнаго Синодика (см. Ровинскій, Русск. нар. карт., III. 202).

Увар. № 853; Севаст. № 36—1466; Бусл. № 107<sup>1</sup>.

**48.** Одному черноризцу, жившему въ пустынѣ, служилъ вѣрный простолюдинъ. Этому простолюдину случилось быть въ городѣ, гдѣ какъ разъ умеръ одинъ богатый и нечестивый человѣкъ. Видѣвъ его пышное погребеніе и вернувшись въ пустыню, простолюдинъ нашелъ своего старца заѣденнаго звѣремъ; это привело его въ величайшую скорбь и, плача, онъ обратился къ Богу за разрѣшеніемъ недоумѣнія, какъ это нечестивецъ принялъ по смерти такія почести, а святой пустынникъ — лютую смерть. И услышалъ голосъ: «не скорби объ этомъ; старецъ, умершій лютой смертію, получить на небесахъ милость отъ Бога, а нечестивецъ, честно здѣсь погребенный, будетъ осужденъ».

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 36—37<sup>2</sup>.

Слѣдующій рассказъ представляетъ, напротивъ, лютой смерть грѣшника и мирной смерть праведника, съ цѣлію указать уже не на противоположность, а на соотвѣтствіе формы смерти съ характеромъ земной жизни умирающаго:

**49.** Одинъ монахъ, живя въ пустыни, желалъ, чтобы ему открыто было, какъ умираютъ богатые и бѣдные. Внезапно подошелъ къ его келіи волкъ, взялъ его мантию и понесъ ее въ городъ; монахъ пошелъ за нимъ и пришелъ въ одинъ домъ, гдѣ богатый лежалъ на смертномъ одрѣ; ангелъ господень показывалъ при этомъ умирающему свитокъ его грѣховъ и ударилъ его немилостиво скипетромъ: тогда душа вышла изъ тѣла, и темнообразные демоны ввергли ее въ адъ. Затѣмъ, этотъ монахъ увидалъ въ томъ же городѣ преставленіе убогаго: къ умирающему при-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 407 XVII—XVIII в. (Опис. II. 127).

<sup>2</sup> Также въ иллюстрированномъ Сборникѣ Публ. библ. F. I. 91 XVII в.

шли свѣтозарные ангелы и хотѣли извести его душу изъ тѣла, но душа не выходила; тогда Богъ послалъ царя Давида съ гуслями, и тотъ началъ пѣть канонъ на исходъ души: душа тотчасъ же оставила тѣло, и ангелы понесли ее къ Богу, гдѣ она была радостно встрѣчена и отослана въ райскія мѣста.

Увар. № 239; Унд. № 1159<sup>1</sup>; П. Н. Тиханова.

Однороднымъ съ первой половиной этого разсказа является слѣдующій:

**50.** Одному старцу случилось сидѣть у дверей одного богатаго и не милосердаго человѣка, близкаго къ смерти: и вотъ старецъ видитъ приближающихся черныхъ всадниковъ на черныхъ коняхъ; въ рукахъ у нихъ огненные жезлы. Они подъѣхали ко двору богатаго, поставили у воротъ его лошадей, а сами вошли къ умирающему. Увидѣвъ ихъ, тотъ возопилъ, обращаясь съ мольбой о помощи къ Богу; но черные люди, смѣясь надъ его позднимъ обращеніемъ, вонзили свое оружіе ему въ грудь и извлекли оттуда его душу.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407, F. IV. 200; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII и F. LXII; Бусл. №№ 62 и 107; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 62—63.

**51.** Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ человѣкъ, лукавый, неправедный, падкій на злое, хитрый въ совѣтѣ. Будучи однажды въ полѣ, онъ увидалъ предъ собой огненное озеро и испугавшись, убѣжалъ, но его загнали туда обступившіе адскіе звѣри. Такъ онъ получилъ по своимъ дѣламъ, что было назиданіемъ для другихъ.

---

<sup>1</sup> Вторая половина этого разсказа (о смерти праведника) имѣется въ иллюстрированномъ Сборникѣ Публ. библ. Q. I. 701 XVII в.

Бул. № 107.

**52.** Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ немилостивый лихоимецъ. Увѣщеваемый отъ церкви исправиться, онъ однако же оставался вѣрнымъ своему пороку и продолжалъ увеличивать день ото дня лихвой свое состояніе. И вотъ, когда онъ заболѣлъ, то къ его ложу подошли страшные адскіе волки; больной испустилъ свой языкъ по локоть—и такъ умеръ.

Бул. № 107.

**53.** Во «градѣ Константиѣ» былъ одинъ нищій въ странно приимномъ домѣ. Онъ былъ очень сребролюбивъ и собралъ много денегъ. Когда ему случилось заболѣть на смерть, то онъ велѣлъ приготовить себѣ овсяную кашу и, ѣдя ее, сыпалъ туда серебряныя деньги. Во время ѣды онъ подавился и тутъ же умеръ, а бѣсы схватили его душу и унесли ее въ адъ на вѣчныя муки.

Бул. № 107.

**54.** Въ «Ликаонскомъ монастырѣ» жилъ одинъ монахъ, о которомъ братія имѣла мнѣніе какъ о великомъ постникѣ, между тѣмъ какъ онъ обильно ѣлъ въ недозволенное время. Но когда ему случилось заболѣть, то къ нему пришелъ страшный змій, связалъ хоботомъ руки и ноги и унесъ съ собой на вѣчныя муки.

Бул. № 107.

**55.** Въ одномъ монастырѣ жили въ одной келіи три брата, проводя жизнь въ пьянствѣ и всякого рода невоздержности. Однако двое изъ нихъ очнулись и захотѣли измѣнить образъ жизни, не грѣшить и славить Бога; третій же захотѣлъ славить сатану. Послѣ разговора объ этомъ братья отошли ко сну. И вотъ, въ келью вошелъ демонъ съ двумя дьяволами; они взяли третьяго брата изъ спавшихъ, проткнули его рожномъ и стали жарить на огнѣ, такъ что наполнили смрадомъ весь монастырь; остальные же два брата съ ужасомъ смотрѣли на это. Затѣмъ,

демонъ обратился къ нимъ со словами, что и съ ними слѣдовало бы поступить такъ же, такъ какъ они того же заслужили, но какая-то сила мѣшаетъ ему это исполнить. Демонъ и дьяволы исчезли, и два первые брата увидали тѣло третьяго своего брата сожженнымъ. Съ того времени братія монастырская стала жить въ чистотѣ и воздержаніи.

Бул. № 107.

**56.** Въ одномъ монастырѣ жили два монаха, проводившіе свое время въ объяденіи и чревоугодіи всякаго рода и подсмѣивавшіеся надъ тѣми изъ братіи, которые вели добрую жизнь. И вотъ, однажды, когда они сидѣли у себя въ келіи и ѣли, пришли къ нимъ два черныхъ вепря и, поѣвши съ ними, начали испускать изъ своихъ пастей на монаховъ пламень, отчего тѣ и умерли. Остальная братія, узнавъ о такомъ чудѣ, пришла въ страхъ.

Бул. № 107.

**57.** Былъ одинъ епископъ, очень сребролюбивый и совсѣмъ не заботившійся о своемъ духовномъ стадѣ. Когда онъ смертельно заболѣлъ, то къ нему пришелъ вооруженный воинъ съ копьемъ и приказалъ идти на судъ къ праведному судѣ; затѣмъ онъ ударилъ его копьемъ въ сердце, и тотъ умеръ. А потомъ одному мужу было открыто, что приведенный предъ судію, епископъ былъ посланъ въ вѣчныя муки, такъ какъ въ его епархіи нерадѣніемъ его пошло въ адъ 2000 душъ.

Бул. № 107.

**58.** Одинъ «зерщикъ» постоянно игралъ въ зернь (костями) въ простые и воскресные дни. Однажды пришелъ къ нему нѣкто съ мѣшкомъ золота и сталъ играть такъ счастливо, что вскорѣ его обыгралъ. Тогда зерщикъ разсердившись, обратился къ пришедшему съ вопросомъ, ужъ не бѣсъ ли онъ, такъ какъ



никто до сихъ поръ его не обыгрывалъ. Тотъ отвѣчалъ: «да, я—бѣсъ», и увлекъ его съ собою черезъ крышу дома. Пришедшіе утромъ въ домъ зерщика нашли на полу лишь его внутренности.

Бул. № 107.

Иногда эти видимыя формы возмездія грѣшникамъ перенесены съ момента смерти къ позднѣйшему времени нахождения тѣла въ могилѣ:

**59.** Нѣкто «Меситъ лихоимецъ» во «Франце граде», умная, просилъ свою жену положить съ нимъ въ гробъ мѣшокъ серебра, что и было исполнено. Когда затѣмъ пришли нѣкоторые люди и раскопали могилу, то увидали на трупѣ двѣ жабы, изъ которыхъ одна вынимала серебро изъ мѣшка, а другая клала его въ сердце покойника. Увидавъ это, они разбѣжались.

Бул. № 107<sup>1</sup>.

**60.** Одинъ монахъ преданъ былъ содомскому грѣху. Когда онъ умеръ, то на могилу къ нему пришла адская черная свинья съ пятью поросятами; они раскопали могилу, растерзали тѣло монаха и исчезли. Видѣвшая это братія пришла въ ужась.

Бул. № 107.

Въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ рассказовъ выражена мысль, что судьбѣ умершаго грѣшника не поможетъ пышная церковная обрядность; безъ другихъ условій—молитвы за его душу, милостыни и покаянія при жизни—не поможетъ ему и погребеніе въ церкви:

**61.** Умеръ нѣкто Валентинъ, издоемецъ, судья Лаодикійскій; тѣло его погребено было въ церкви, но въ слѣдующую ночь стража видѣла, какъ страшный демонъ за ноги вытащилъ покой-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Цвѣтникѣ О. Л. Д. П. Q. LXXIX XVIII в. (Лопаревъ, Описаніе, II. 128).

ника изъ гроба. Стража разбѣжалась отъ страха, но на утро нашли тѣло Валентина далеко отъ церкви брошеннымъ въ какой-то ямѣ. — Затѣмъ слѣдуетъ назидательная прибавка о необходимости доброй жизни и о томъ, что люди съ тяжкими грѣхами не спасутся, хотя бы и погребены были въ церкви.

Унд. №№ 153, 160 и 1159; Увар. №№ 234, 239, 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 62, 68 и 107; О. Л. Д. П. Ф. LXII и Q. CXVII. Напечатано г. Шляпкинымъ изъ Синодика 1699 года, 1. с., стр. 125—126<sup>1</sup>.

**62.** Одна черноризица «въ странѣ Такинѣстей» совладала со своей плотью, но не могла отказаться отъ празднословія. Когда она умерла и погребена была въ церкви, на которую завѣщала вкладъ, то въ первую же ночь стражи увидѣли, что тѣло ея сгораетъ огнемъ на полу, передъ жертвенникомъ; утромъ, дѣйствительно, видно было обгорѣвшее на мраморѣ мѣсто. — Назидательная прибавка однородна съ той, что въ предыдущемъ разсказѣ.

Увар. № 853; Унд. № 1159; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; Бусл. № 62; О. Л. Д. П. Q. CXVII<sup>2</sup>.

**63.** При экзархѣ Иоаннѣ умеръ въ Византіи патрицій Валеріанъ. Епископъ, взявъ отъ его отрока имѣніе, далъ покойнику мѣсто въ церкви, хотя этотъ Валеріанъ былъ человѣкъ слабой жизни и немилосердый. Въ слѣдующую ночь явился пономарю мученикъ Фаустъ, во имя котораго была построена церковь, и

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Увар. № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV. 192); въ Измарагдахъ, напр. Солов. библ. № 359—270 XV—XVI в. (Опис. I. 580). Ср. Яковлевъ, стр. 244.

<sup>2</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 491 XVII в. (Опис., II. 181), Сборн. Погод. № 1590 XVII в. (Бычковъ, стр. 224), гр. Уварова № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV. 192), въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 244—245).

велѣлъ сказать епископу, чтобы тотъ извергъ вонъ изъ церкви «смердящую плоть», причемъ прибавилъ, что если епископъ этого не исполнить до 30 дней, то внезапно умретъ. Но пономарь боясь епископа, не рѣшился исполнить этого приказанія святого даже и послѣ вторичнаго подтвержденія. Дѣйствительно, въ 30-ый день епископъ, бывшій до того времени здоровымъ, неожиданно для всѣхъ скончался.

Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; Бусл. № 62. О. Л. Д. П. Q. CXVII<sup>1</sup>.

Разъясненіе вопроса о судьбѣ праведной и грѣшной души въ первые 40 дней послѣ разлученія ея съ тѣломъ, а также объясненіе церковнаго обычая поминать усопшаго въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, находятъ себѣ выраженіе въ слѣдующемъ разсказѣ:

**64.** Однажды св. Макарій Александрійскій, ходя по пустыни, встрѣтилъ двухъ ангеловъ; вблизи былъ смраднѣйшій трупъ, и по этому поводу Макарій просилъ ангеловъ объяснить ему, что дѣлаетъ душа человѣка въ первые дни послѣ смерти, и почему именно въ опредѣленные дни церковь совершаетъ о ней память. Ангелы отвѣчали, что тотчасъ по разлученіи души отъ тѣла за ней приходятъ ангелы отъ Бога, и она разстается со своими сродниками: это — тяжелая для нея минута, такъ какъ сродники рыдаютъ. Первые два дня душа ходитъ, куда хочетъ: или ко гробу, гдѣ лежитъ тѣло, или въ домъ, съ которымъ разлучилась; если душа добродѣтельная, то ходитъ въ обычныя для нея мѣста «дѣлать правду». Въ третій день она восходитъ для поклоненія къ Богу, и потому въ этотъ день совершаются по ней молитвы. Между третьимъ и девятымъ днемъ ангелы показываютъ ей рай-

<sup>1</sup> Помѣщался въ Измарагдахъ второй редакція (Яковлевъ, стр. 243—244).

скія мѣста: тутъ она — смотря по тому, какова была ея земная жизнь — или радуется предстоящему блаженству, или скорбитъ о потерѣ послѣдняго. Въ девятый день она опять восходитъ на поклоненіе Богу, и оттого церковь въ этотъ день опять о ней молится. Между девятымъ и сороковымъ днемъ душѣ показываются адскія мученія, и тутъ она опять — сообразно своему земному прошлому — или скорбитъ, или радуется. Въ сороковой день она въ третій разъ восходитъ на поклоненіе Богу; церковь опять въ этотъ день о ней молится, — и тутъ ей произносится окончательный судъ. Съ некрещеной же душой бываетъ иначе: ангелы берутъ ее до перваго неба и оттуда показываютъ ей божію славу, затѣмъ отсылаютъ ее въ вѣчный огонь — общее мѣсто всѣхъ нечестивыхъ. Окончивши рассказъ, ангелы поцѣловали Макарія и удалились.

Синод. библ. № 666; Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Общ. Ист. и Др. I. 233; Хлуд. № 181 (дважды); Типогр. библ. № 1489—281; Увар. №№ 69 и 853; Погод. №№ 592, 593 и 599; Публ. библ. F. I. 323 и F. I. 256; О. Л. Д. П. Q. XCIX и Q. CXVII; П. Н. Тиханова. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 29—31 и у Ѳ. Д. Батюшкова въ соч. «Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы» Спб. 1891, стр. 108—110, по Сборн. Публ. библ. F. I. 219 XVI в.<sup>1</sup>

Связь той и этой жизни представляется весьма тѣсной: нѣкоторые, при приближеніи смертнаго часа, какъ бы переносятся уже въ ту жизнь и видятъ ожидающій ихъ судъ и мученія или,

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Солов. библ. № 221—295 XVII в. (Опис. I. 350), Лавсаикѣ той же библ. № 452—485 XV в. (Опис. II. 127), Сборн. Вахрам. №№ 432 XVII—XVIII в., 436, 440, 443 — всѣ XVIII в. (Описание II, 186, 197, 214, 230).

напротивъ, радости и блаженство. Объ этомъ имѣются слѣдующіе рассказы:

**65.** Одинъ юноша, находясь въ болѣзни и придя «во изступленіе ума», то говорилъ, что онъ невиновенъ, то опять, что согрѣшилъ. Когда потомъ спросили его, что это значило, то онъ объяснилъ, что видѣлъ, какъ съ одной стороны демоны принесли ложные свитки его грѣховъ, — и онъ отрицалъ ихъ клевету, а съ другой — сознавался въ томъ, что укралъ у матери росписку долга и возвратилъ ее должнику милованія ради, тогда какъ раньше отрицалъ предъ матерью этотъ проступокъ.

Унд. № 154.

**66.** Одинъ инокъ слабой жизни впалъ въ болѣзнь. Когда братія пришла къ нему, чтобы навѣстить больного, то онъ началъ кричать: «отойдите, отойдите, потому что я отданъ на съѣденіе змѣю!» Присутствовавшіе совѣтовали ему перекреститься и стали за него молиться Богу: онъ сталъ кричать тише и заснулъ. Потомъ онъ рассказалъ братіи, что за грѣхи отданъ былъ змѣю на съѣденіе, но ихъ молитвами избавленъ.

Севаст. № 36—1466.

**67.** Одинъ добродѣтельный монахъ, никого не обижавшій при жизни, когда приблизилась часъ смерти, началъ радоваться и на вопросъ окружающихъ, чему онъ радуется, объяснилъ, что онъ видитъ ангеловъ, которые принесли разодранными рукописанія его грѣховъ, что было явнымъ указаніемъ на то, что онъ прощенъ.

Унд. № 160.

Иные на время воскресаютъ послѣ смерти, чтобы или исполнить какой-либо земной долгъ, или передать первыя впечатлѣнія новой жизни:

**68.** Нѣкій старецъ, жившій въ общемъ монастырѣ, умеръ.

Братія отнесла его тѣло въ церковь. Одинъ прозорливый монахъ, увидѣвъ это изъ своей келіи, сказалъ умершему: «не знаю, братъ, какъ ты скончался: вѣдь ты не далъ мнѣ цѣлованія». По утру, когда вся братія собралось ко гробу умершаго, то этотъ прозорливый монахъ обратился къ мертвецу: «встань и сотвори мнѣ послѣднее цѣлованіе». Тотъ дѣйствительно привсталъ въ гробу и исполнилъ желаніе монаха. Присутствовавшіе отъ ужаса убѣжали.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 60—61.

69. Одинъ старецъ чистой жизни умеръ. Братія стала надъ нимъ совершать обычныя молитвы, какъ вдругъ умершій трижды засмѣялся во гробѣ. Когда его спросили о причинѣ, то онъ отвѣчалъ, что въ первый разъ засмѣялся отъ радости, видя, что братія помнитъ его любовь къ ней, во второй — что Богъ избавилъ его отъ суеты міра, въ третій — что идетъ въ мѣста покоя, а не мученія.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 33.

Иные, наконецъ, являются съ того свѣта въ эту жизнь за помощію и заступленіемъ:

70. Одинъ отрокъ благороднаго происхожденія умеръ и по смерти явился своей матери горящимъ въ огнѣ; послѣднее объяснилъ онъ тѣмъ, что при жизни занялъ у челяди на дѣтскія игрушки десять гривенъ, но долга не отдалъ и въ проступкѣ не покаялся. Онъ просилъ мать заплатить этотъ долгъ и тѣмъ избавить его отъ мученія. На утро мать заплатила долгъ, и въ слѣдующую ночь отрокъ ея снова явился ей съ благодарностію и

извѣстїемъ, что теперь онъ освободился отъ муки и идетъ въ вѣчное упокоеніе.

Увар. № 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. Ф. LXII; Унд. № 160; Вахрам. № 406.

**71.** Умеръ одинъ знатный отрокъ, и мать горько его оплакивала день и ночь. И вотъ однажды явился къ ней умершій ея сынъ, скованный по рукамъ и по ногамъ желѣзными узами, и объявилъ ей, что скованъ именно ея слезами, при чемъ просилъ ее не плакать, а творить о немъ поминовеніе.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

Къ числу рассказовъ о связи этой жизни съ загробной, въ формѣ личныхъ сношеній, можетъ быть отнесенъ и слѣдующій, указанный уже выше при разсмотрѣніи теоретическаго элемента предисловія:

**72.** Макарій Египетскій встрѣтилъ однажды на дорогѣ черепъ эллинскаго жреца, коснулся его жезломъ и спросилъ, гдѣ находится его душа. Тотъ отвѣчалъ, что — въ преисподней безднѣ. Макарій спросилъ, бываетъ ли имъ, язычникамъ, тамъ хотя малая отрада. Жрецъ отвѣчалъ, что когда молятся за христіанскія души въ установленные дни, то въ преисподнюю проникаетъ свѣтъ и остается тамъ нѣсколько дней (съ субботы до понедѣльника): тогда и они въ мукѣ могутъ видѣть другъ друга. Макарій спросилъ, есть ли еще другая мука подъ ними, болѣе тяжелая. Тотъ отвѣчалъ, что есть, и что тамъ именно — христіане, имѣвшіе возможность познать истиннаго Христа, но отвергшіеся отъ него ради гоненій или впадшіе въ ереси. Старецъ удивился такому извѣстію и похоронилъ черепъ.

Синод. библ. № 666; Унд. №№ 153, 154, 160, 1099, 1159; Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Общ. Ист. и Др. I. 233; Типогр. библ. № 1489—

281; Увар. №№ 239, 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. I. 323, F. IV. 200; Бусл. № 107; Погод. №№ 592 и 593; О. Л. Д. П. F. LXII и Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 45—46<sup>1</sup>.

О силѣ адскихъ мукъ за гробомъ имѣется слѣдующій рассказъ:

**73.** Одинъ благочестивый человекъ, впавшій въ тяжкую болѣзнь и пробывъ въ ней цѣлый годъ, сталъ просить у Бога смерти какъ милости. Больному явился ангелъ и предложилъ ему на выборъ: или пробыть въ болѣзни еще нѣкоторое время и затѣмъ, исповѣдавшись, умереть, или провести три дня въ адскихъ мукахъ — и затѣмъ отойти въ вѣчное упокоеніе. Онъ избралъ послѣднее. Душа его, по разлученіи отъ тѣла, была отнесена въ адъ, но муки были столь ужасны, что одинъ день ихъ показался ему за тысячу лѣтъ, и онъ опять просилъ явившагося ангела вернуть его душу въ тѣло для несенія скорбей тѣлесной болѣзни, что и было исполнено.

Унд. № 160; О. Л. Д. П. F. LXII. Напечатано по списку XVII вѣка (по какому — не обозначено) въ Пам. Стар. русск. литер. I. 109.

А вотъ еще рассказы о возвращенныхъ изъ адскихъ мукъ къ жизни:

**74.** Одинъ юноша въ «землѣ британской» постоянно взывалъ къ Богородицѣ, желая вымолить себѣ прощеніе своихъ грѣховъ. Умерши, онъ былъ представленъ на судъ и осужденъ въ муку за слѣдующіе три грѣха: не давалъ десятины священникамъ, ловилъ тайно рыбу въ принадлежащихъ монахамъ водахъ и пор-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Лавсанкѣ Солов. библ. № 452—485 XV в. (Опис. II. 131), въ Сборн. Новг.-Соф. библ. № 1490 XVI в., Сборн. Публ. библ., въ числѣ статей изъ «Скитскаго Патерика», Q. XVII. 67 XVII в.



тилъ псами чужія нивы. Богородица за него заступилась: онъ былъ прощенъ и возвращенъ къ жизни.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200.

**75.** Одинъ отрокъ, именемъ Аделманъ, умеръ, но потомъ былъ возвращенъ къ жизни и рассказалъ о мытарствахъ своей души, осужденной въ геену, и о томъ, какъ Богородица спасла его отъ этихъ мукъ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200.

Выше приведено было нѣсколько рассказовъ о заступленіи Богородицы за людей грѣшныхъ при переходѣ ихъ изъ этой жизни въ другую. Эти рассказы составляютъ какъ бы особую группу, къ которой принадлежитъ и проводимый ниже, хотя по остальному содержанію своему онъ и не подходитъ къ господствующей темѣ Синодика:

**76.** Одинъ священникъ имѣлъ особую вѣру къ Богородицѣ и сталъ усердно молиться, чтобы она явилась ему во всемъ своемъ блескѣ и славѣ. Богородица въ самомъ дѣлѣ послала къ нему своего ангела извѣстить, что готова исполнить его желаніе, но что послѣ ослѣпительнаго свѣта, который ее сопровождаетъ, глаза его не будутъ въ состояніи уже ему служить. Священникъ согласился пожертвовать глазами, лишь бы удостоиться обѣщаннаго видѣнія; но потомъ ему пришла мысль, что, ослѣпнувъ, онъ долженъ будетъ сдѣлаться нищимъ, и онъ рѣшилъ зажать одинъ глазъ при явленіи Богородицы, чтобы сохранить его на будущее время. Когда явилась Богородица, онъ такъ дѣйствительно и сдѣлалъ, но, къ удивленію своему, потерялъ не тотъ глазъ, которымъ смотрѣлъ, а тотъ, который хотѣлъ зажать, но, не утерпѣвъ, также открылъ. По удаленіи Богородицы, священникъ сталъ терзаться мыслию о своемъ поступкѣ, обличившемъ его мелочную заботливость о суетѣ этого міра; онъ снова сталъ про-

сить Богородицу о посѣщеніи, не щадя уже и другого своего глаза. Желаніе его было исполнено, и глазъ не только уцѣлѣлъ, но исцѣленъ былъ и тотъ, который онъ потерялъ въ первый разъ по малодушію.

Увар. № 234.

**77.** Одинъ незаконный человѣкъ имѣлъ обыкновеніе ежедневно молиться Богородицѣ; и вотъ однажды, идя на дурное дѣло, онъ взглянулъ на образъ Богородицы и увидалъ, какъ изъ рукъ и ногъ младенца Христа, котораго она держала на рукахъ, текла кровь. На вопросъ незаконника, кто сдѣлалъ это ея сыну, Богородица отвѣчала: «ты и подобные тебѣ грѣшники грѣхами вашими». Тогда онъ сталъ просить у Богородицы себѣ прощенія и заступленія передъ ея божественнымъ Сыномъ. Она дѣйствительно стала просить Сына о грѣшникѣ, и Христосъ простилъ послѣдняго, руководясь закономъ, повелѣвающимъ почитать отца и мать.

Унд. № 160.

**78.** Нѣкій священникъ училъ своихъ дѣтей духовныхъ повторять постоянно: «Богородице Дѣво, радуйся! и т. д.». Одна жена отказалась на исповѣди исполнить это, съ гордостію ссылаясь на свои труды и посты, и ушла отъ священника безъ прощенія. Но прійдя въ свой домъ, она увидѣла слѣдующее видѣніе: съ одной стороны Христосъ на престолѣ, а съ другой—адъ, куда онъ отсылаетъ ее за преслушаніе священника. Тогда она обратилась съ мольбой къ Богородицѣ, и получила избавленіе. Затѣмъ Богородица приказала положить на одну чашку вѣсовъ всѣ ея труды и посты, а на другую — написанное на хартіи: «Богородице Дѣво, радуйся!» и вторая перетянула; далѣе, Богородица, указывая жепѣ на 15 рядовъ пресвѣтлыхъ праведниковъ, объяснила, что всѣ они удостоились попасть въ это мѣсто

ради упомянутой молитвы къ Богородицѣ. Очнувшись отъ видѣнія, жена немедленно отправилась къ священнику, прося у него приказанія молиться Богородицѣ, и повторяла эту молитву неизмѣнно до своей мирной кончины.

Унд. № 160.

Мысль составителей Синодика, руководимая пытливымъ желаніемъ составить себѣ болѣе детальное представленіе о мукахъ, ожидающихъ грѣшниковъ, помѣщала въ этотъ сборникъ рассказы, касающіеся отдѣльныхъ формъ наказанія въ аду за спеціальныя грѣхи того или другого рода:

**79.** Умеръ одинъ человѣкъ, привыкшій клеветать и осуждать. По смерти онъ показался одному святому монаху съ огненнымъ языкомъ, висящимъ до земли, и вылъ какъ волкъ. На вопросъ монаха, что это значитъ, тотъ отвѣтилъ, что казнь эта назначена ему за то, что именно языкомъ онъ въ жизни своей сдѣлалъ много зла.

Увар. №№ 234, 239, 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. Ф. LXII; Бусл. № 107; Вахрам. № 406; Унд. № 160. Напечатано г. Шляпкинымъ изъ Синодика 1699 года, 1. с., стр. 124.

**80.** Одному монаху было такое видѣніе: посреди пламени лежалъ человѣкъ, а изъ чрева его выросло дерево, на вѣтвяхъ котораго были привѣшены за ноги люди и палимы огнемъ. На вопросъ монаха объ этомъ, лежащій отвѣтилъ ему, что при жизни онъ обогатился лихоиманіемъ, а висящіе — его дѣти, мучимыя за грѣхи отца.

Увар. №№ 234, 239, 853; Унд. №№ 160 и 1159; Погод. № 592; Бусл. № 107; Вахрам. № 406. Напечатано г. Шляпкинымъ, 1. с., стр. 124.

**81.** Умеръ одинъ пьяница, искавшій при жизни всякаго случая удовлетворять своей страсти. Оставшаяся дочь его просила

Бога показать ей, въ какомъ положеніи находится ея отецъ; и вотъ однажды, сидя дома, дочь видитъ приближающагося къ ней отца съ глинянымъ сосудомъ въ рукѣ. Когда она спросила его, что находится въ этомъ сосудѣ, то онъ объяснилъ, что тамъ — огонь и сѣра, которую онъ долженъ теперь пить.

Увар. № 239; Унд. №№ 160 и 1159; Бусл. № 107. Напечатано г. Шляпкинымъ 1. с., стр. 124—125.

**82.** Одна дѣвица умерла, не покаившись въ блудномъ грѣхѣ. По смерти ея отецъ ея духовный видѣлъ дѣвицу въ мукахъ сидящей на змѣй, съ жабами на глазахъ, стрѣлами въ ухахъ, съ огнемъ пышущимъ изъ усть, съ гадами у персей; псы грызли ей руки. Жабы на глазахъ, по ея словамъ — за безстыдные взоры, стрѣлы въ ухахъ — за слушаніе безстыдныхъ словъ и пѣсней, огонь въ устахъ — за скверное цѣлованіе, гады на персяхъ — за потворство любодѣямъ, псы — за обниманіе руками. Затѣмъ змѣй сталъ двигаться и занесъ ее въ огонь.

Увар. №№ 239 и 853; Унд. №№ 159. 160 и 1159; Погод. № 592; О. Л. Д. П. Ф. LXII (только одинъ рисунокъ, съ краткой подписью). Напечатано г. Шляпкинымъ, 1. с., стр. 126—127 и г. Владиміровымъ (по тремъ назв. спискамъ Унд.) въ соч. «Великое Зерцало», стр. 92<sup>1</sup>. Ср. съ этимъ выше приведенный рассказъ подъ № 34.

**83.** Одинъ воинъ обезчестилъ дѣвицу, и когда онъ умеръ, то эта дѣвица молила Бога открыть ей его загробное состояніе: и вотъ, онъ показался ей съ коростами на голеняхъ, а на груди у него была жаба и щипала его за уста. На вопросъ дѣвицы, воинъ объяснилъ, что коросты на голеняхъ у него — за пристрастіе къ украшеніямъ, а жаба — за оскверненіе этой дѣвицы и

<sup>1</sup> Малороссійской изводъ этого рассказа напечатанъ Костомаровымъ въ Пам. Стар. р. лит. I, 101—102, по списку Погод. № 1333.

другихъ и за цѣлованіе женскихъ лицъ. Дѣвица хотѣла употребить средства, чтобы онъ избавленъ былъ отъ мукъ, но воинъ сказалъ, что это невозможно. Съ этими словами онъ исчезъ, а дѣвица пошла къ священнику и исповѣдалась ему въ своихъ грѣхахъ.

Бул. № 107.

**84.** У одного благочестиваго человѣка была жена. Когда она умерла, то онъ сталъ молиться и раздавать милостыню по ея душѣ, причемъ просилъ Бога открыть ему ея состояніе. И вотъ, ему явилась въ видѣніи его жена, находящаяся въ темномъ мѣстѣ: бѣсы принесли котель съ растопленнымъ оловомъ и посадили ее туда. На вопросъ мужа, за что она такъ наказана, жена отвѣчала, что ради прелюбодѣянія. Затѣмъ видѣніе исчезло.

Бул. № 107.

**85.** Одинъ учитель, именемъ Феодоръ, пишетъ въ своей книгѣ, что у одного отца была дочь, которая показывала наружный видъ благочестія, а въ дѣйствительности была блудница: она убила двухъ своихъ дѣтей, а потомъ принимала мѣры для нерожденія дѣтей совсѣмъ и продолжала развратную жизнь. Послѣ 12-ти лѣтъ такой жизни она, не исповѣдавшись, умерла. Отецъ, заботясь о судьбѣ своей дочери, просилъ Бога открыть ему ея состояніе: и вотъ, она показалась ему на колесницѣ, запряженной чернымъ конемъ, у груди ея — два змія, въ рукахъ — сосудъ, наполненный смолой. На вопросъ отца, отчего она терпитъ такія муки, дочь отвѣчала, что колесница — это скверное ложе блуда, два змія — двое убитыхъ дѣтей, сосудъ смолы — ея попытки истреблять дѣтей во чревѣ, а необходимость изъ него безпрестанно пить и никогда не выпить — за ея утаеніе своихъ грѣховъ на исповѣди. Отецъ хотѣлъ за дочь молиться, но она убѣдила его, что это совершенно бесполезно, и скрылась изъ виду.

Бул. № 107.

**86.** Одинъ знатнаго рода человекъ былъ немилостивъ, обижалъ сиротъ и убогихъ, похищалъ чужія имѣнія и вообще жилъ неправедно. Въ одну ночь, когда онъ спалъ въ комнатѣ съ рабомъ, онъ внезапно умеръ безъ покаянія, и рабъ «въ изступленіи ума» видѣлъ, какъ его господина бѣсы повели къ сатанѣ, который сидѣлъ на престолѣ. Сатана велѣлъ подвести его къ себѣ ближе, чтобы облобызать какъ друга, и затѣмъ приказалъ отвести его въ баню огненную, такъ какъ на землѣ онъ любилъ ходить въ баню; положить на огненное ложе, такъ какъ при жизни онъ любилъ мягко спать; дать ему выпить чашу гнѣва божія; затѣмъ — привести трубачей, такъ какъ на землѣ онъ любилъ всякія потѣхи: эти трубачи стали трубить ему въ уши пламенными трубами, и пламя выходило обратно изъ ушей и изъ ноздрей. Далѣе, сатана приказалъ ему пѣть пѣсню; тотъ сначала запѣлъ, проклиная свое рожденіе, и затѣмъ на просьбу сатаны спѣлъ лучшую пѣсню, сталъ возглашать хулы на самого Бога. Сатана ликовалъ. Наконецъ, сатана велѣлъ ввергнуть его въ огненный колодець. Очнувшись, рабъ рассказалъ это видѣніе другимъ, чѣмъ навелъ на нихъ ужасъ.

Бусл. № 107.

Въ этихъ разсказахъ извѣстный порокъ обуславливаетъ за гробомъ соотвѣтствующую форму мученія; тутъ уместно привести такіе разсказы изъ Синодика, въ которыхъ говорится о разнаго рода порокахъ — частію съ извѣстнымъ отношеніемъ къ идеѣ смерти, частію безъ всякаго къ ней отношенія:

**87.** Одинъ черноризецъ, живя въ пустыни, почувствовалъ плотскія вожделѣнія. Съ цѣлію удовлетворить имъ, онъ пошелъ въ городъ, но по дорогѣ встрѣтилъ ангела, на вопросъ котораго и сдѣлалъ признаніе въ своихъ грѣшныхъ помыслахъ. Ангелъ указалъ ему на кости иноковъ, умершихъ ради блуда безъ по-

каянiя: гробы не приняли этихъ костей, и онѣ до сихъ поръ издають смрадъ; затѣмъ посовѣтовалъ черноризцу вернуться въ свой монастырь и раскаяться, что тотъ и исполнилъ.

Увар. № 239; П. Н. Тиханова.

**88.** Одинъ благочестивый юноша подвергся соблазну со стороны пришедшей къ нему блудницы. Но, во время опомнившись и рѣшившись освободиться отъ соблазна, немедленно взялъ ножъ и, подошедши къ образу І. Христа, выкололъ себѣ одинъ глазъ, слѣдуя евангельскому слову. Блудница, увидавъ это, скрылась.

Публ. библ. F. I. 324.

**89.** Въ Константинополѣ умерла одна дѣвица, дочь знатнаго человѣка. Когда она была погребена, то одинъ воръ рѣшился ограбить ея тѣло. Пользуясь вечернимъ временемъ, воръ отвалилъ камень отъ гроба, снялъ саванъ и все другое, что было на покойницѣ, за исключенiемъ сорочки; затѣмъ соблазнился и на сорочку. Когда онъ прикоснулся для этого къ покойницѣ, то она ожила и сильно ударила вора по лицу. Отъ этого удара онъ ослѣпъ, а дѣвица снова легла въ гробъ и мирно почила.

Севаст. № 36—1466<sup>1</sup>.

**90.** У отца Амiона какiе-то люди, часто приходя, крали хлѣбъ. Бывши однажды въ пустынѣ, онъ велѣлъ слѣдовать за собой двумъ большимъ змiямъ и поставилъ ихъ въ видѣ стражей у входа въ келью. Когда затѣмъ пришли воры, то, увидавъ такихъ стражей, за-мертво пали отъ страха. Старецъ, вышедши изъ кельи, поднялъ ихъ и сталъ стыдить тѣмъ, что звѣри являютя честнѣе ихъ относительно чужой собственности. Слова старца такъ подѣйствовали на воровъ, что они рѣшились при-

---

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Вахрам. № 441 XVIII в. (Опис. II. 225), въ Сборн. гр. Увар. № 2051 XVIII в. (Описанiе арх. Леонида, IV. 426), въ Макар. Четь-Минеехъ подъ 2 окт. (по изд. Арх. Комм. ст. 146).

нять иночество, и впоследствии были не только святыя, но и творили чудеса.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

91. Одинъ старецъ, услышавъ о братѣ, впадшемъ въ блудъ, осудилъ его въ душѣ за это. Тогда явился къ нему ангелъ господень, принесъ душу согрѣшившаго брата и спросилъ старца: «куда велишь положить ее — въ муку или въ царство небесное? вѣдь, ты — судія живымъ и мертвымъ!»! Старецъ понялъ свою вину, и палъ къ ногамъ ангела, прося прощенія. Тотъ простилъ, но предостерегъ отъ такого грѣха въ другой разъ. Проникнутый сознаниемъ своего грѣха, старецъ до смерти молилъ Бога о своемъ помилованіи.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 35.

92. У одного господина былъ вѣрный и преданный слуга, которому онъ довѣрялъ надзоръ надъ всѣмъ своимъ имѣніемъ. Однажды этотъ слуга, изъ угоды своему господину, повторяя его слова, сталъ превозноситься надъ Адамомъ и порицать его за то, что тотъ соблазнился яблокомъ и пренебрегъ заповѣдью Бога. Господинъ сталъ останавливать его отъ такого порицанія, но не могъ переспорить. Прошло послѣ того не мало времени, какъ однажды господинъ призвалъ слугу и передалъ ему покрытый, но не запертый сосудъ, приказавъ не отворять его до тѣхъ поръ, пока самъ хозяинъ не возьметъ его обратно, а за ослушаніе пригрозилъ потерей своей милости. Когда господинъ удалился, и слуга съ сосудомъ остался одинъ, то его стало мучить величайшее любопытство узнать, что находится въ сосудѣ. Разсудивъ, что его никто не видитъ, и что, слѣд., все должно обойтись благополучно, слуга открылъ сосудъ, и оттуда выле-



тѣла маленькая птичка. Увидавъ это, слуга былъ объятъ великимъ страхомъ передъ господиномъ, и когда послѣдній вернулся, то бросился къ его ногамъ, прося прощенія; но господинъ, напомнивъ ему, какъ онъ осуждалъ за соблазнъ Адама, отогналъ его отъ себя навсегда.

Увар. № 234 <sup>1</sup>.

При основной мысли Синодика — о необходимости церковнаго поминовенія усопшихъ — довольно естественно встрѣтить въ немъ рассказы, касающіеся этой стороны обязанностей духовенства — въ дополненіе къ тѣмъ назиданіямъ, обращеннымъ къ «церковникамъ» относительно совершенія молитвъ за умершихъ, которыя мы отмѣтили уже въ теоретической части предисловія:

**93.** Кассій, епископъ Нарвскій, человѣкъ благочестивой жизни, приносилъ каждый день безкровную жертву Богу за умершихъ. Однажды въ алтарѣ было ему видѣніе въ образѣ одного его пресвитера — съ увѣщаніемъ продолжать дѣлать это и дальше и съ извѣстіемъ, что въ апостольскій праздникъ Богъ возьметъ его къ себѣ. Дѣйствительно, въ одинъ изъ апостольскихъ праздниковъ, отслуживъ литургію и причастившись св. Таинъ, епископъ умеръ.

Моск. Епарх. библ. № 415—673.

**94.** Одинъ іерей, любившій часто совершать молитву за умершихъ, оклеветанъ былъ въ какомъ-то дѣлѣ передъ епископомъ. Епископъ велѣлъ отдать его кому-либо на поруки, но въ это время внезапно посмотрѣлъ на небо, и увидѣлъ множество простертыхъ рукъ и услышалъ голосъ: «мы поручаемся за нашего доброжелателя и богомольца!» Изумленный епископъ отпустилъ священника съ миромъ.

---

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. гр. Увар. № 2032 XVIII в. (Описаніе арх. Леониды, IV. 394).

Увар. № 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. Ф. LXII; Вахрам. № 406<sup>1</sup>.

**95.** Одинъ добродѣтельный священникъ въ великій постъ исповѣдывалъ въ церкви множество народу; одни выходили изъ церкви, другіе входили, и между послѣдними вошелъ въ церковь отрокъ, крѣпкій на видъ, и наряду съ прочими приступилъ къ священнику для исповѣданія грѣховъ. Онъ насказалъ на себя неисчетное множество грѣховъ всякаго рода, такъ что священникъ былъ удивленъ и спросилъ: «развѣ ты жилъ 1000 лѣтъ, что успѣлъ столько нагрѣшиться»? Отрокъ отвѣчалъ, что жилъ и болѣе тысячи лѣтъ и готовъ рассказать еще о множествѣ своихъ грѣховъ. На вопросъ священника, кто онъ, отрокъ объявилъ, что онъ изъ числа возставшихъ противъ Бога и падшихъ ангеловъ, но видя, какъ священникъ отпускаетъ грѣхи людямъ, пожелалъ и самъ исповѣдаться, въ надеждѣ получить также прощеніе. Онъ просилъ у священника наложить на него епитимью. Священникъ предложилъ ему три раза припасть къ землѣ и, обратясь къ Богу, признаться въ своихъ грѣхахъ и просить милосердія; но демонъ соглашался исполнить все кромѣ этого акта смиренія, которое было ему не подъ силу. Тогда іерей отогналъ его отъ себя, упрекая за гордость.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**96.** Одинъ священникъ, любившій водить дружбу съ богатыми людьми, созвалъ однажды къ себѣ много мужей и женъ на обѣдъ; купилъ много рыбы и отдалъ ее приготовить, а самъ отправился въ церковь совершать литургію. Во время службы мысль его была раздвоена между церковью и своимъ домомъ, а когда подошелъ моментъ освященія св. Таинъ, то онъ сталъ ду-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис. II. 182).

мать о томъ, какъ бы не испортили купленную имъ рыбу, вмѣсто того, чтобы всѣми помыслами обратиться къ совершаемому имъ таинству. Въ это время явился къ нему демонъ съ рыбами въ рукахъ и, насмѣхаясь надъ нимъ, называя его своимъ товарищемъ, предложилъ ему тутъ же заняться жареніемъ, вареніемъ и соленіемъ рыбы, а затѣмъ исчезъ, разметавъ всю заготовленную священникомъ рыбу въ скверныя мѣста.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**97.** Одинъ монахъ пришелъ въ деревню и, почувствовавъ приближеніе смерти, отдалъ свою одежду іерею, прося помолиться о его душѣ, когда онъ умретъ. Но іерей, взявъ одежду, сталъ покрывать ею своихъ дѣтей, а о принятой на себя обязанности совершенно забылъ. Потомъ этотъ священникъ постригся въ монахи и увидалъ во снѣ слѣдующее: будто онъ восхищенъ на мѣсто мученія и видитъ, какъ демоны разлучаютъ души отъ тѣлъ и разносятъ ихъ на мукѣ; между ними одинъ демонъ взялъ въ руки одежду и на вопросъ сатаны, откуда эта одежда, отвѣчалъ, что это та самая, которую іерей взялъ у монаха, а добра его душѣ никакого не сдѣлалъ; сатана велѣлъ омочить одежду въ болото и ударить ею по лицу іерея; бѣсъ такъ и исполнилъ. Священникъ закричалъ отъ боли и проснулся съ опаленнымъ лицомъ. На крикъ его сбѣжалась братія и стала о немъ молить Бога; эти молитвы спасли душу согрѣшившаго іерея.

Севаст. № 36—1466; П. Н. Тиханова<sup>1</sup>.

Сюда же можетъ быть отнесенъ и слѣдующій разсказъ о нерадивомъ священникѣ:

**98.** Одинъ іерей, жившій слабой жизнію и не учившій своихъ духовныхъ дѣтей страху божію, по смерти — какъ видѣлъ одинъ

<sup>1</sup> Ииѣтся также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис., II. 182).

святой — загнанъ былъ своими дѣтьми духовными «въ студенецъ адскій»: они бросали въ него камни съ упрекомъ въ его пренебреженіи объ ихъ спасеніи, ради чего они и томятся въ мукахъ.

Увар. № 239; Унд. №№ 160 и 1159; О. Л. Д. П. Ф. LXII. Напечатано г. Шляпкинымъ, I. с., стр. 128 и г. Владиміровымъ (по двумъ назв. спискамъ Унд.) въ соч. «Великое Зерцало», стр. 90—91.

Если въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ разсказовъ выражено требованіе отъ священнослужителя — строго относиться къ своимъ церковнымъ обязанностямъ и заботиться о спасеніи своихъ духовныхъ дѣтей, то съ другой стороны въ синодикахъ есть разсказы, имѣющіе цѣлю указать и на обязанности мірянина относительно церкви, именно на благоговѣйное вниманіе къ проповѣдуемымъ въ ней правиламъ и на усердное ея посѣщеніе:

99. При патріархѣ Василиѣ, священникъ соборной церкви Іоаннъ неустанно назидаль прихожанъ отъ св. Писанія. Былъ у него, между прочимъ, сынъ духовный, не чтившій христовыхъ заповѣдей и не поддававшійся увѣщаніямъ Іоанна. Вскорѣ этотъ человекъ умеръ безъ покаянія, и когда его привесли въ церковь и начали пѣть погребальныя пѣсни, то изображенный на распятіи Спаситель отвернулъ лицо влѣво, пригвожденныя руки снялъ и приложилъ къ груди (въ др. список.: заткнулъ ими уши) и изъ очей испустилъ слезы. Изумленный священникъ отправился въ алтарь и сталъ горячо молиться Богу, прося открыть тайну; ему явился ангелъ и велѣлъ ждать объясненія отъ самаго Спасителя. Священникъ вышелъ изъ алтаря и услышалъ отъ Распятія голосъ, повелѣвавшій священнику не молиться за этого умершаго, такъ какъ онъ безвозвратно осужденъ въ адъ за прекословіе господнимъ заповѣдямъ и небреженіе къ церкви, а вынести его изъ церкви и ввергнуть въ болото, что и было исполнено: тогда об-

разъ Спасителя принялъ прежнее положеніе. Этотъ примѣръ послужилъ на пользу остальнымъ и на прославленіе священника Іоанна.

Публ. библ. F. IV. 200. Въ сокращенномъ видѣ: Увар. №№ 234 и 239, Унд. №№ 160 и 1159. Напечатана г. Шляпкинымъ, 1. с., стр. 127.

**100.** Двое юношей въ праздникъ шли въ поле гулять; изъ нихъ одинъ былъ въ этотъ день въ церкви, а другой не былъ. Ударилъ громъ, блеснула молнія — и послѣдній оказался убитымъ. Послышался голосъ: «ударъ и другого», но ему отвѣтилъ другой голосъ: «не могу, потому что онъ слушалъ сегодня св. литургію». И спасенный юноша разсказалъ потомъ всѣмъ объ этомъ.

Увар. № 853; Унд. № 160.

Наконецъ приведемъ остальные разсказы изъ повѣствовательной части Синодика, такъ или иначе вращающіеся вокругъ понятія о смерти.

**101.** Одинъ изъ египетскихъ старцевъ разсказывалъ слѣдующую удивительную вещь о старцѣ Рафаилѣ. Братія, зная его святость и подвиги, просила быть у нихъ въ монастырѣ игуменомъ; Рафаилъ рѣшительно отказывался, но, внимая настойчивымъ просьбамъ, просилъ подождать въ продолженіе трехъ дней указанія на это отъ Бога. Черезъ три дня братія, пришедши къ святому, нашла его умершимъ; о немъ много плакали и погребли его съ великой честью.

Увар. № 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 32.

**102.** Два монаха, ходя по пустынѣ, нашли жену-пустынницу лежащей въ вертепѣ. На вопросъ ихъ, какъ она здѣсь живетъ, она отвѣтила, что уже находится въ этомъ мѣстѣ 38 лѣтъ и не

видѣла въ это время никого изъ людей: теперь Богъ послалъ ихъ для ея погребенія. Дѣйствительно, она тотчасъ же умерла, а монахи похоронили ее съ честью и возвратились къ себѣ.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. СХVII; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 34<sup>1</sup>.

**103.** Одинъ человекъ ходилъ по чистому полю и увидалъ идущихъ на него льва и верблюда. Ища, гдѣ скрыться отъ нихъ, онъ прибѣжалъ къ колодецу чрезвычайной глубины; спустившись въ него, онъ увидалъ тамъ растущія сбоку два дерева—золотое и серебряное, за которыя уцѣпился, и началъ лакомиться ихъ листьями, а между тѣмъ двѣ мыши, черная и бѣлая, подгрызали корни этихъ деревьевъ. Толкованіе этой притчи: верблюдъ и левъ—старость и немощь человѣческая, колодець—сѣтъ дьявола, деревья—сребролюбіе, двѣ мыши—день и ночь.

Унд. №№ 154 и 1099; Бусл. №№ 76 и 107.

**104.** Одинъ монахъ увидалъ на томъ свѣтѣ въ мѣстѣ покоя человекъ и спросилъ, за что онъ этого удостоенъ. Тотъ отвѣчалъ, что былъ прокаженный и терпѣливо переносилъ болѣзнь. Увидѣвши затѣмъ въ другомъ, еще лучшемъ, мѣстѣ другого человекъ, монахъ предложилъ ему тотъ же вопросъ и получилъ въ отвѣтъ, что онъ былъ наемникомъ у одного злодѣя, который не платилъ ему и постоянно его обижалъ.

Унд. № 160.

**105.** Одинъ старецъ пожелалъ видѣть жилище грѣшныхъ и праведныхъ. Ангелъ повелъ его сначала въ мѣста мученія грѣшныхъ; тамъ онъ увидѣлъ между прочимъ отца и сына, проклинаящихъ другъ друга. Отецъ проклиналъ сына за тѣ грѣхи, ко-

<sup>1</sup> Имяется также въ Сборн. Новг.-Соф. библ. № 1449 XVII в.

торые онъ долженъ былъ принять на свою душу, чтобы доставить сыну покой и радость на землѣ; а сынъ упрекалъ отца за то, что тотъ мало училъ его добру, а напротивъ, потакалъ ему въ порокахъ—и тѣмъ довелъ его до настоящей муки. Затѣмъ ангелъ повелъ старца въ другое мѣсто, гдѣ веселятся праведники; тамъ также онъ увидалъ отца и сына, радующихся и другъ друга благословляющихъ: сынъ отца—за надлежащее попеченіе объ его воспитаніи, а отецъ сына—за послушаніе и добронравіе послѣдняго. Послѣ этого ангелъ оставилъ старца.

Унд. № 160.

**106.** Было два воина, находившихся между собою въ тѣсной дружбѣ. Они пригласили другъ друга быть у каждаго изъ нихъ на пирѹ и послужить гостямъ. Случилось, что одинъ воинъ умеръ раньше другого, и когда послѣдній устроилъ пиръ, то покойникъ вернулся на землю и, согласно своему обѣщанію, служилъ на пирѣ у своего друга, причемъ напомнилъ послѣднему и его обѣщаніе. На вопросъ второго воина, какъ онъ можетъ послужить мертвому, первый умершій воинъ отвѣчалъ, что другъ его въ воскресеніе послѣ обѣдни, когда вернется домой, найдетъ у своихъ воротъ бѣлаго коня и двухъ слугъ, которые и проводятъ его куда слѣдуетъ; но прежде онъ долженъ исповѣдаться. Дѣйствительно, такъ и случилось: конь, на которомъ онъ ѣхалъ, бѣжалъ скорѣе вѣтра, а передъ нимъ неслись двѣ бѣлыхъ птицы. Приѣзжаетъ онъ въ лѣсъ и находитъ тамъ келью пустынника, отъ котораго и принимаетъ исповѣдь. Затѣмъ, конь привозитъ его къ палатѣ, откуда выходитъ его другъ и, упрекая за медленность, объясняетъ ему, что онъ опоздалъ къ началу пира, и что ему придется послужить гостямъ лишь при одномъ блюдѣ. Когда кончился пиръ, то первый другъ напомнилъ пріѣхавшему, что ему пора уже вернуться домой, и когда второй другъ въ восторгѣ

отъ видѣннаго имъ, просилъ позволить ему еще остаться, то тотъ замѣтилъ, что прошло уже очень много времени съ тѣхъ поръ, какъ онъ пріѣхалъ; затѣмъ, умершій воинъ посадилъ своего друга на того же коня и отпустилъ домой. Подъѣхавъ къ тому же мѣсту, гдѣ былъ его домъ, воинъ не узналъ его: и лѣсъ и деревня измѣнили свой видъ; дома не было, а на мѣстѣ его стоялъ монастырь. Возвратившійся сказалъ привратнику монастыря, что это мѣсто принадлежитъ ему; тотъ, удивленный, объявилъ это игумену, и игумень объяснилъ, что монастырь основанъ уже болѣе двухъ сотъ лѣтъ. Тутъ подошелъ одинъ весьма старый человѣкъ и сказалъ, что онъ слышалъ отъ своего праотца разсказъ, какъ одинъ человѣкъ изъ этой деревни уѣхалъ куда то на бѣломъ конѣ съ двумя слугами, обѣщавшись скоро вернуться, но не вернулся совсѣмъ. Сообразивши года, пришли къ заключенію, что это было болѣе, чѣмъ двѣсти лѣтъ тому назадъ, а между тѣмъ пріѣхавшій воинъ думалъ, что провелъ въ этой поѣздкѣ не болѣе одного дня: столь пріятнымъ показалось ему проведенное на пирѣ время.

П. Н. Тиханова.

А вотъ два разсказа безъ всякаго отношенія къ идеѣ смерти:

**107.** Преп. Антоній увидалъ множество дьявольскихъ сѣтей, растянутыхъ по всему свѣту. Вздохнувъ, онъ сказалъ: «кто можетъ избѣжать этихъ сѣтей?» и услышалъ голосъ: «смиранный Антоній безъ страха проходить эти сѣти!»

Бул. № 107.

**108.** Преп. Феодоръ, поставленный по принужденію въ дяконы, отказывался служить. Когда его все-таки къ тому принуждали, то онъ пошелъ въ уединенное мѣсто и сталъ молиться Богу, чтобы этотъ вопросъ былъ разрѣшенъ. И вотъ, онъ увидалъ высочайшій огненный столпъ и услышалъ голосъ, говоря-



шій, что какъ Феодоръ не можетъ быть такимъ столбомъ, такъ онъ не можетъ служить и въ санѣ дьякона. Узнавъ изъ этого видѣнія, какъ высокъ дьяконскій санъ, Феодоръ навсегда отказывался отъ него и не былъ къ тому уже болѣе никѣмъ принуждаемъ.

Бул. № 107.

Мы сочли умѣстнымъ привести содержаніе этого ряда разсказовъ, составляющихъ повѣствовательную часть Синодика, въ той мысли, чтобы дать цѣльное представленіе о всемъ объемѣ содержанія послѣдней. Большая часть этихъ разсказовъ не напечатана, и передача ихъ содержанія была безусловно необходимой; другіе же, напечатанные въ разныхъ мѣстахъ, также разсказаны нами подобно первымъ—въ видахъ послѣдовательности разъ принятому плану и для удобства справокъ; это же необходимо было намъ и для оправданія того распредѣленія разсказовъ, которое сдѣлали мы по ихъ содержанію въ отношеніи послѣдняго къ основной темѣ Синодика. При этомъ считаемъ нужнымъ замѣтить, что въ представленномъ пересказѣ мы руководились синодичнымъ текстомъ того или другого разсказа какъ онъ есть, хотя бы по соображенію съ предполагаемымъ источникомъ или литературными параллелями онъ и былъ завѣдомо неисправнымъ: только при этомъ условіи могли мы дать фактическую картину содержанія разбираемой части нашего памятника, подлежащей теперь сужденію касательно ея источниковъ<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Мы должны тутъ оговориться, что въ отысканіи источниковъ для синодичныхъ разсказовъ не шли далѣе указаніи на какой-либо русскій памятникъ или отдѣльный текстъ, въ которомъ данная статья могла быть прочитана, при чемъ именно имѣли въ виду такіе памятники или тексты, которые пользовались у насъ широкимъ распространеніемъ, и заимствованіе изъ которыхъ въ

Выше уже было замѣчено, что расположеніе приведенныхъ разсказовъ въ рукописныхъ экземплярахъ синодиковъ нисколько не соотвѣтствуетъ тому порядку, который мы приняли въ нашемъ перечисленіи: тамъ они расположены безъ всякой послѣдовательности въ смыслѣ содержанія; оттѣнки послѣдняго не отмѣчались, вѣроятно, ни читателями, ни составителями синодиковъ, и данные разсказы принимались за выраженіе одной общей мысли, положенной въ основу сборника. Не видно послѣдовательности также и въ смыслѣ источниковъ, т. е. той послѣдовательности, при которой разсказы, взятые изъ одного источника, были бы помѣщаемы рядомъ. Весьма вѣроятно, что въ первыхъ экземплярахъ нашего сборника такое расположеніе и имѣло мѣсто, но въ общей массѣ извѣстныхъ намъ синодиковъ оно почти отсутствуетъ, вслѣдствіе значительнаго числа источниковъ, содержаніе которыхъ перемѣшивалось между собою, при переноскѣ разсказовъ изъ однихъ экземпляровъ Синодика въ другіе, безъ справки съ источниками, откуда первоначально эти разсказы взяты. Отсутствие этой второй послѣдовательности еще болѣе естественно, чѣмъ отсутствие послѣдовательности разсказовъ по содержанію, такъ какъ для составителей Синодика совсѣмъ не могло существовать литературнаго вопроса объ источникахъ: они черпали разсказы отовсюду, разъ содержаніе ихъ болѣе или менѣе подходило къ темѣ<sup>1</sup>.

---

Синодики представлялось бы поэтому естественнымъ и вѣроятнымъ. Углубляясь въ болѣе отдаленные источники тѣхъ или другихъ разсказовъ на иноземной почвѣ мы почитали выходящимъ изъ предѣловъ нашей задачи и не соотвѣтствующимъ самой сущности вопроса объ источникахъ по отношенію къ Синодику: нѣтъ сомнѣнія, что эта народная книга черпала свое содержаніе изъ наличнаго и притомъ наиболѣе популярнаго матеріала древней нашей письменности, не обращаясь къ иноземнымъ оригиналамъ; такимъ образомъ указаніе на послѣдніе нисколько не рѣшало бы вопроса собственно о кругѣ прямыхъ источниковъ Синодика.

<sup>1</sup> Только въ весьма немногихъ экземплярахъ, въ видѣ исключенія, можно

Одно изъ первыхъ мѣстъ между источниками для повѣствовательной части Синодика занимаетъ Прологъ, пользовавшійся, какъ извѣстно, въ древней русской письменности огромнымъ распространениемъ и сдѣлавшійся достояниемъ печати въ полномъ видѣ въ 1642—1643 г. въ Москвѣ<sup>1</sup>. Изъ него заимствованы слѣдующіе рассказы:

1. Апрѣля 12: В той же день преподобныя Аеанасіи игуменїи.

14. Октября 15: Слово ѡ стѣмъ Андрѣи, како видѣ богатаго оумерша.

25. Сентября 18: Слово ѡ милостыни, яко дая нищему Христу даетъ.

26. Августа 31: Слово о милостивомъ Созомонѣ, яко дая нищему милостыню Богу взаймъ даетъ и сторицею прїиметь.

27. Сентября 22: Слово св. Іоанна Милостиваго о Петрѣ мытарѣ.

30. Августа 12: Слово о нѣкоемъ блудницѣ, иже милостыню творя, а блуда не остана.

31. Января 19: Слово о спасшѣмся отъ болѣзни милостыни ради и паки раскаявся умре.

---

указать слѣды пользованія однимъ какимъ-либо источникомъ въ расположеніи подрядъ нѣсколькихъ заимствованныхъ изъ него рассказовъ: таковъ Синодикъ Публ. библ. F. IV. 200, въ которомъ встрѣчаемъ рядомъ четыре рассказа, заимствованные изъ «Неба новаго» Іоанникія Голятовскаго; такова же указанная группа Увар. №№ 272 и 858, Погод. № 598, Публ. библ. Q. I. 407, Синодикъ 1746 года, изд. Голышевымъ, въ которыхъ помѣщается рядъ одинаковыхъ рассказовъ, заимствованныхъ изъ какого-либо сборника въ родѣ Скитскаго Патерика или Старчества.

<sup>1</sup> См. Каратаевъ. Описаніе славяно-русскихъ книгъ I. 1883, №№ 535 и 552. Этимъ первопечатнымъ изданіемъ по экз. Публичной библіотеки мы и пользовались. Первая, сентябрьская, половина Пролога, со стихами, напечатана была еще въ 1641 году, въ Москвѣ: Каратаевъ № 519.

33. Октября 18: Слово о нѣкоемъ игуменѣ, его же искуси Христосъ въ образѣ нищаго.

43. Марта 18: Слово о нѣкоемъ воинѣ именемъ Таксіотѣ воскресшемъ изъ мертвыхъ.

48. Юля 21: Слово св. Аѳанасія яко мнози праведнїи злою смертію умирають, а грѣшнїи праведною.

69. Апрелья 30: Слово отъ патерика о нѣкоемъ старцѣ, иже умирая возвѣсти братїи, яко в покой грядеть.

89. Октября 5: Слово св. Андрея о татѣ гробнемъ.

91. Сентября 27: Слово св. Евагрія, еже не судити ближнему.

Не смотря на то, что по отношенію къ этимъ рассказамъ, какъ и вообще почти, источникъ заимствованія въ Синодикахъ не указывается<sup>1</sup>, заимствованіе ихъ изъ Пролога весьма вѣроятно, но способъ этого заимствованія, т. е. отношеніе текста синодичныхъ статей къ тексту статей проложныхъ, далеко не во всѣхъ рассказахъ одинаковъ. Въ №№ 25, 26, 27, 33 и 60 тексты эти совершенно сходны, и въ этихъ случаяхъ заимствованіе изъ Пролога составляетъ простую оттуда выписку; № 48<sup>2</sup> можетъ быть почтенъ за незначительное сокращеніе соотвѣтствующей проложной статьи; №№ 30, 31 и 91 — за болѣе значительное сокращеніе, а №№ 1<sup>3</sup>, 14, 43 и 89 — за весьма значительное

<sup>1</sup> Весьма рѣдкія указанія, напр. Унд. № 1099: мѣца сентябра въ оѣ (для 25-го рассказа), октоврїа въ вї. день (для 14-го), не только неточны и глухи, но и невѣрны.

<sup>2</sup> Должно замѣтить, что этотъ рассказъ имѣется и въ «Великомъ Зерцалѣ» Погод. № 1380, гл. 759 («Сокровеннымъ судомъ божїимъ единъ богатый погibe, бысть зѣло честно погребенъ, а святаго пѣстынника зверь изъязь естъ»), но текстъ его болѣе разнится отъ синодичнаго, чѣмъ проложный.

<sup>3</sup> Уже выше (стр. 188) было замѣчено, что въ этомъ рассказѣ имѣется лишь послѣдняя часть проложной статьи о преп. Аѳанасіи.

сокращеніе, такъ что разница въ объемѣ и содержаніи источника и заимствованія изъ него представляется очень большая<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Вотъ примѣръ послѣдней формы соотношенія двухъ текстовъ:

№ 89. Синодикъ Рум. Муз. изъ собранія Севастьянова № 36—1466, л. 70 об.: В' константинѣ градѣ представиса нѣкамъ дѣва дщи нѣкоего болгарина и погребоша ю. В то же время бысть нѣкто возгребаа мертвыя и совлачаа одѣваніа с нѣя. Сѣтый же Андрей ѹнимаше ѿ такового дѣла, он же не послѣша его. Вечерѣ же бывшѣ обрѣте подобное время шедѣ ѿтвали камень ѿ гроба и взяа саванъ и вѣзнь всю потомъ поволочи с неа и срачиса, оставити тѣло ея наго. И тако повелѣниемъ бж҃иниѣ ѹдари рѣкою своею по лицѣ его и ослѣпосте очи его. Лишенны' онъ поиде пытаа рѣкама сѣтвыи градныа горко рыдаше. Дѣце же покрывса лаже с миромъ ѹспе.

Прологъ М. 1642, окт. 5: Слово сѣаго Андреа ѿ татѣ гробнѣмъ. Въ Кон'стантинѣ градѣ престависа дщи нѣкоего болгарина. баше жедвою животь свой живши чисто. Закла же оца своего, предѣ градѣ соущѣ селоу нхъ, да во ѹбожницѣ соущей в' виноградѣ тѣ погребоуть ю. Да гакѡ оуспе, вземше понесоша ю на мѣсто идѣже бѣ заклала оца своего. В' то же время бысть нѣкто гробниѣ татѣ нже во'гребаа мертвеца и совлачаа порты с нхъ стоа на цѣти глѣдаше гдѣ погresti ю хотатѣ. оувѣдѣвъ же гдѣ есть погребена дѣца оумисли ю шедѣ ѡб'нажити прилѣчи же са тѣдѣ ити стомѣ андрееви гдѣ дѣла творащѣ емоу обычай свой, да гакѡ же прозира сердечныма очима разбѣмѣ дѡмѣ тщетиѣю мысль лѣкаваго того и хота воз'бранити емоу ѿ сего дѣла, вѣдѣ бо какова пагѣба хошетѣ быти емоу. да избѣвѣро возрѣвъ емоу на лице рече к' немоу. гакѡ се гнѣвааса такѡ глѣть дѣхъ соудный гѣдоущемоу порты лежащихъ во гробѣхъ, оуже бо ти есть не видѣти сѣнца. оуже бо ти есть невидѣти дне, ни лица члѣческаго. затворатѣ бо са врата дому твоего и бога тѣго не ѡтворатса. померьенетѣ ти днѣ и не просвѣтитса во вѣки. онъ же се слышавъ не разумѣ же что глѣть сѣтый и небрегѣ ѡ томъ поиде. Сѣтый же пакы возрѣвъ рече к' немоу: идеши ли, не оукради. такѡ ми іса. аще се сотвориши, нѣсть ти видѣти сѣнца. онъ же разбѣмѣвъ горздо что емоу рекъ и хвалити его нача и праведника его нарицаа

Въ тѣсной связи съ Прологомъ, въ смыслѣ источника для повѣствовательной части Синодика, являются Собесѣдованія

И пакы воз'вращаеа нача глаголати: право болиши бѣшенаа дѣше ты и глѣши безвѣстнаа и тайнаа ѿ смѣщеніа дѣмоньска. азъ же такъ хочѣ ити, да виждь что оуспѣють твоа свовеса. отъи же играа мимъ иде Вечерѣ же бывшѣ, обрѣте годину лишенникъ оны, шедъ ѿвали камень ѿ гроба и вниде воны. да первое вза саванъ и коузнь всю, добра бо соуци и чѣна велики. да егда вза все и восхотѣ ѿити ненавистникъ. же чѣкъ дѣволъ набчи его снати и срачидѣ и оставити дѣло еа наго, еже и сотвори. егда же вза срачидѣ и повелѣнемъ бжѣимъ десною своєю рѣкою воз'двигши мертваа дѣца оудари его по лицѣ и абіе ослѣпоста очн его. и оужасѣа нача трепетати гакъ ѿ страха того начаста сокрѣшатиса и челюсти его и збѣи и колѣнѣ такоже. ѿверзши же оуста своа мертваа дѣца, такъ к' немѣ провѣща: окаанне и лишенне, бѣди яко бѣга не ѣбоалса еси на гѣе его. да поне гакъ и ты человекъ еси, да стыдѣтиса было ти досети еже еси преже взалъ, а срачидѣ в'далъ бы еси лишеномѣ моему тѣлѣ. но немилостивъ еси и люте человекъ ѿ мнѣ гвнѣлса еси и оумыслилъ сотворити ма въ смѣхъ во второе пришествіе гдѣе воимъ отъимъ двамъ. да се нѣтъ азъ та устрою, да бѣдешн не красти к' томѣ николиже. и да оувѣси, гакъ Бгѣ есть живъ ісѣ Хрѣтосъ и гакъ оудъ есть и возданіе по смерти и животь и веселіе бѣдетъ любашнй его. И се рекши дѣца и воста, вземши срачидѣ и облечеса и саванѣ огибса и ам'форомъ и рекши гакъ ты гдѣ единѣ на ѣпованіе вселилъ ма еси. И лаже и с мпромъ в'ѣблѣ оуспе. Лишенный же оны едва возможе нагѣсти стѣнѣ винограднѣю и такъ изыде к' близѣ соушемѣ люд'скомѣ пути, пытаа рѣкама стѣны до стѣны и приде ко вратомъ градннмъ. Вопрошающимъ же вини ослѣпленіа его, како са есть сотворило емоу. сей же тогда инако повѣдаше а не гакъ есть было. послѣди же исповѣдаше все по правѣ к' нѣкоемѣ дроугѣ приазнивѣ своемѣ. И ѿголтѣ нача просити и тако са нача кормити. Дрѣгойцы же сѣда къ жерлѣ своемѣ глаголаше свара проклатъ да бѣди не сытнй гортань, гакъ тебе дѣла и чрева моего слабѣотѣ оію воспріалъ есмь и пакы глаголаше, иже есть и кормитель чреву своему, а не дѣлаа, да не крадетъ

Григорія папы римскаго, такъ наз. Двоеслова; изъ четвертой книги его въ Синодикѣ имѣются рассказы, помѣщенные у насъ подъ №№ 5, 6, 16, 18, 61, 62, 63, 66 и 93. Изъ этихъ девяти рассказовъ всѣ, за исключеніемъ одного (№ 93), имѣются въ Прологѣ подъ 29 января, 17 августа, 9 ноября, 10 іюля, 15 января, 16 января, 14 января и 12 февраля. Собесѣдованія Григорія въ переводѣ съ греческаго<sup>1</sup> и при томъ, вѣроятно, черезъ посредство южно-славянскихъ изводовъ<sup>2</sup> пользовались въ древней русской письменности извѣстнымъ распространеніемъ; поэтому вполне возможно было непосредственное перенесеніе указанныхъ рассказовъ изъ Собесѣдованій въ синодики. О № 93-мъ это можно утверждать довольно увѣренно, такъ какъ онъ не вошелъ въ составъ Пролога въ своемъ настоящемъ видѣ<sup>3</sup>; то же самое

---

и не добываетъ симъ. Поминаа же стаго и дваса гакѡ прорече емоу все еликѡ хоташеса емоу сотворити. Мнѡзи же в'тѡ годнну се чудо слышавше Ѡгвергошаса сатанина дѣла и быша добры правомъ и дѣломъ. Ѡ хртѣ ісѣ гдѣ нашемъ, емѡ же слава нѣѣ и присно и вѡвѣки вѣкъшмъ.

Замѣтимъ, что №№ 14 и 89 имѣются и какъ отдѣльные эпизоды Житія Андрея Юродиваго, вошедшаго въ Мак. Четы-Миненъ подъ 2 октября: см. изд. Арх. Комм. Спб. 1870, ст. 134—137, 146—149.

<sup>1</sup> Описаніе рукописей Соловецкой библіотеки I. 375—377; А. Пономаревъ. Собесѣдованія св. Григорія Великаго о загробной жизни. Спб. 1886, стр. 220—223.

<sup>2</sup> Ф. Добрянскій. Описаніе рукописей Виленской Публ. библіотеки, стр. 10; Пономаревъ, I. с., стр. 218.

<sup>3</sup> Въ Прологѣ подъ 15 августа имѣется статья: «Слово Григорія Двоеслова о Карпѣ епископѣ», передающая указанную статью Григорія съ измѣненіемъ какъ имени епископа, такъ и въ другихъ подробностяхъ. Замѣтимъ, что этотъ рассказъ, составляющій 56-ю главу четвертой книги Собесѣдованій Григорія (новѣйшій русскій переводъ: Св. отца нашего Григорія Двоеслова епископа Римскаго Собесѣдованія о жизни италійскихъ отцовъ и о безсмертіи души. Казань 1858, стр. 368) имѣется и въ «Великомъ Зерцалѣ» Погод. № 1880, гл. 709: «Литоргисаючи со благоговѣннемъ Касианъ епископъ услыша гласъ:

должно сказать и о второй части № 18-го, такъ какъ въ одномъ изъ экземпляровъ Синодика (Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 56) есть прямая ссылка на источникъ—Григорія Бесѣдовника; что же касается остальныхъ семи рассказовъ, то заимствованіе ихъ въ синодики изъ Пролога столь же возможно, какъ и прямо изъ Собесѣдованій Григорія; текстъ синодичныхъ статей въ данномъ случаѣ очень мало можетъ послужить къ разрѣшенію вопроса, такъ какъ въ однѣхъ изъ нихъ, взятыхъ безъ измѣненія (№№ 5, 18, 62 и 63), текстъ ихъ, при тождествѣ текстовъ Григорія и проложнаго, одинаково сходенъ съ ними обоими; въ другихъ же, представленныхъ въ сокращенномъ видѣ (№№ 6, 61 и 66), сокращеніе находится въ одинаковомъ отношеніи и къ Григорію и къ Прологу, по той же причинѣ; въ пользу заимствованія изъ Пролога можно сдѣлать замѣчаніе лишь относительно рассказовъ №№ 6 и 63: именно, въ Синодикѣ Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 57 об. первый рассказъ имѣетъ заглавіе тожественное съ заглавіемъ въ Прологѣ («Слово св. Григорія Двоесловца о просфорѣ, иже за усопшихъ душа сорокоустіе служатъ»), а въ текстѣ второго въ Синодикѣ Публ. библіотеки Q. I. 407, л. 64 жителство патриція Валеріана, о которомъ идетъ рѣчь, опредѣлено согласно съ Прологомъ «во градѣ Византіи», тогда какъ у Григорія: «въ городѣ Брикѣ». Съ другой стороны, послѣ рассказа № 61 по Синодику Спасо-Мирожскаго монастыря, изд. г. Шляпкинымъ, слѣдуетъ назидательная прибавка, съ обращеніемъ къ «братіямъ», не сходная съ той, которая помѣщена послѣ этого же рассказа въ Прологѣ подъ 15 января; у Григорія такой прибавки совершенно нѣтъ, и приходится заключить, что она принадлежитъ одному изъ редакторовъ Синодика, или

---

твори еже твориши, но тутъ текстъ гораздо обширнѣе, чѣмъ у Григорія; синодичный же буквально сходенъ съ послѣднимъ.



неудовлетворившемуся однородной назидательной прибавкой Пролога, или, заимствуя прямо изъ Григорія, прибавившему назиданіе, котораго у послѣдняго не было<sup>1</sup>; послѣднее кажется намъ вѣроятнѣе<sup>2</sup>. Наконецъ, нельзя упускать изъ виду и возможности внесенія данныхъ разсказовъ, какъ и другихъ, о которыхъ шла рѣчь выше лишь исключительно по отношенію къ Прологу, въ иные экземпляры синодиковъ черезъ посредство разныхъ сборниковъ, въ которыхъ, какъ мы выше видѣли, эти разсказы также помѣщались, хотя, разумѣется, такіе случаи, трудно поддающіеся опредѣленію, не могутъ имѣть прямого и важнаго значенія въ вопросѣ объ источникахъ нашего памятника.

Приведенныя данныя, кажется, способны указать на ту весьма важную роль, которую игралъ Прологъ въ образованіи повѣствовательной части синодиковъ.

Другимъ, неменѣе значительнымъ источникомъ для образованія нашего памятника послужило «Великое Зерцало»; изъ него заимствованы слѣдующіе синодичные разсказы:

10. Погод. № 1383 «Зерцало малое», гл. 909: ѿ инокѣ избавльшемъ матеръ свою отъ вѣчнаго мученія блѣдно живѣщую, а свою рукѣ ѿпавившемъ в сирадѣ в ней же горѣ ѿна.

<sup>1</sup> Оно же въ сокращенномъ видѣ имѣется въ Синодикѣ Увар. № 853, л. 26 об.

<sup>2</sup> Отмѣтимъ, что изъ семи указанныхъ разсказовъ два имѣются въ «Великомъ Зерцалѣ»: № 5 (Погод. № 1380, гл. 708: «Монаха нѣкогого, егда умираше, братія не хотяху посетити и вопіяху вси: злато твое да будетъ съ тобою въ погибель. и бысть погребенъ, по тридесати же днехъ литургією святого отъ мученія избавленъ бысть») и № 6 (Погод. № 1380, гл. 703: «Нѣкто за грѣхи терпяше мученіе въ бани, посемъ отъ презвитеря, ему же показавшеса въ бани, божественною литургією избавленъ бысть отъ страданія»), но едвали есть какая-либо необходимость говорить объ отношеніи этого источника въ данномъ случаѣ къ разсказамъ Синодика, такъ какъ самый текстъ «Зерцала» не даетъ для этого никакихъ основаній.

11. Погод. № 1380 «Зерцало великое», гл. 243: Колико мѣтва гѣдска прїятна за мертвыя и за живыя.

12. Погод. № 1380, гл. 330: ѿступникъ іеромонахъ бысть разбойникомъ в мытарства на , в лѣтъ сам себе ѡсѣди. Егда же за него молитвы в̄. лѣта творяху и прочее избавленъ бысть.

34. Погод. № 1380, гл. 91: Ѡ еже како подобаетъ совершенное исповѣданіе творити и о нѣкоей женѣ страшно ѡсѣжденнѣй.

35. Погод. № 1383, гл. 738: О женѣ потавшей грѣхъ стыда ради.

39. Погод. № 1380, гл. 18: Побченіе Іоанна Климака притчею ѡ дѣши какѡ дѣлѣ злыхъ лишися.

40. Погод. № 1380, гл. 88: Ѡ еже како демонъ извѣствѣтъ, яко покаянїемъ вся силы его разрушаются.

42. Погод. № 1380, гл. 94: Ѡ нѣкоей женѣ еже представствомъ прѣтвыя Бдѣы по смерти паки ѡживе и покался.

44. Погод. № 1380, гл. 44: Ѡ юноши иже моля Гѣда Бѣа да дасть ему очевиднѡ побѣдити дїавола.

49. Погод. № 1380, гл. 319: Архаг҃лы дѣшѣ страннаг҃о с ликованїемъ на нѣбо взяша.

50. Погод. № 1380, гл. 51: Ѡ смерти нѣкоего богатаг҃о.

55. Погод. № 1380, гл. 600: Ѡ страшномъ отищенїи трехъ блудныхъ пианицѣ.

58. Погод. № 1380, гл. 60: Ѡ еже не мня быти грѣхъ кто играетъ картами и шахматы и прочими костырскими играми.

59. Погод. № 1380, гл. 52: Ѡ лакомствѣ и ѡ лихоиманїи.

70. Погод. № 1380, гл. 83: Ѡ нѣкоемъ ѿрочати, иже великіа мѣки претерпѣ, ѿ тѣхъ матерїю избавися.

73. Погод. № 1380, гл. 35: Какѡ здѣ дѣтше скорби терпѣти нежели тамѡ.

76. Погод. № 1380, гл. 26: Си́дѣннику нѣкоему благополучныя щедроты Бѣдцы.

79. Погод. № 1380, гл. 55: Ѡ клеветницѣ иже по смерти ѡсѣжденъ языкъ свой ясти.

80. Погод. № 1380, гл. 52: Страшное сказаніе томѣ же подобно.

81. Погод. № 1380, гл. 58: Ѡ пїянствѣ и ѡсѣденіи пїяницѣ по смерти пяти огонь и жупель.

82. Погод. № 1380, гл. 201: Ѡ нѣкоемъ си́дѣннонокѣ, иже о матери своей моляся в какова ему показася за превзлішное тѣлесное украшеніе.

90. Погод. № 1380, гл. 62: Ѡ крадущихъ.

92. Погод. № 1380, гл. 117: Престѣпленіе адамово порицаяй сотворися престѣпникомъ.

94. Погод. № 1380, гл. 76: О еже како умершіи поминавшаго ихъ си́дѣнника испоручиша = гл. 547: Пресвитерь за умершихъ литоргію на всякъ днѣ служаше многое множество днѣхъ предстательствующихъ епискѣпу ѡ себе имевше.

95. Погод. № 1380, гл. 95: Какѡ члѣвцы истиннымъ покаяніемъ свѣтлостъ прїемлютъ и какѡ дїаволь хотѣ покаятися.

96. Погод. № 1380, гл. 75: Яко си́дѣнникомъ в чистой совѣсти и со страхомъ службу Бгѣу приносить.

97. Погод. № 1380, гл. 79: О еже подобаетъ попомъ за дѣши помяновеніе творити.

98. Погод. № 1380, гл. 86: Ѡ нѣкоемъ попѣ умершемъ, его же дѣти дѣховніи ѹмершіи же каменни в студенець адскій загнаша.

99. Погод. № 1380, гл. 69: Ѡ проповѣди слова бжїя и каково симъ, иже не хотятъ слѣшати его.

100. Погод. № 1380, гл. 71: Иже слѣшаютъ литѣргію, ѡ бѣдъ спасаются, а не слѣшающіи погибають.

105. Мы не читали этой статьи въ просмотрѣнныхъ нами спискахъ Зерцала, но на послѣднее какъ на источникъ есть указаніе позднѣйшаго лубочнаго текста этого разсказа: Ровинскій. Русск. нар. картинки III. 40.

106. Погод. № 1380, гл. 456: Славы нбѣныя ѡбѣдъ снѣдающеи воинъ двѣсти лѣтъ за велию радость и веселие мнѣше быти единъ чѣ.

Какъ и относительно Пролога, указаніе на Великое Зерцало въ смыслѣ источника при разсказахъ въ рукописныхъ синодикахъ является рѣдкимъ исключеніемъ: мы его встрѣтили лишь въ одномъ экз. Унд. № 160 при трехъ разсказахъ (№№ 35, 73, 105), да и эти случаи могутъ быть объясняемы вліяніемъ литературы лубочной, участіе которой при составленіи этого экземпляра можно предполагать. Способъ отношенія къ тексту Зерцала при заимствованіи представляетъ такія же формы, какія мы наблюдали и относительно Пролога: №№ 10, 11, 12, 39, 40, 49, 59, 73, 76, 81, 90, 92, 95, 96, 99, 105 и 106 взяты цѣликомъ, иногда съ измѣненіями въ словахъ или нѣкоторыхъ выраженіяхъ; №№ 34, 44, 50, 55, 58, 94, 97 и 100 взяты въ незначительно сокращенномъ видѣ<sup>1</sup>; №№ 35, 70, 79, 80, 82 и 98 — въ видѣ болѣе сокращенномъ<sup>2</sup>; наконецъ № 42 представ-

<sup>1</sup> Должно замѣтить однакоже, что въ извѣстныхъ намъ текстахъ 34-го разсказа въ Вел. Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 91 и въ Мал. Зерцалѣ Погод. № 1388, гл. 737 нѣтъ личныхъ именъ (Сильвестръ, Іоаннъ, Симеонъ), которыя упоминаются въ синодичномъ текстѣ, такъ что тутъ, можетъ быть, имѣлъ мѣсто и другой источникъ.

<sup>2</sup> При томъ въ № 82-мъ еще съ тою разницей, что въ Синодикѣ дѣвницѣ-блудницѣ является отецъ ея духовный, а въ Великомъ Зерцалѣ блудницѣ-матери — ея сынъ; этотъ послѣдній варьянтъ имѣется и въ малороссійскомъ изводѣ разсказа, напечатанномъ въ Пам. Стар. Русской литературы I, 101—102.

ляеть примѣръ сильного сокращенія текста Великаго Зерцала<sup>1</sup>.

Приводимъ оба текста для сравненія:

№ 42. Синодикъ Рум. Музея, изъ собр. Севастьянова № 36—1466, л. 77 об.: Жена нѣка имѣ вѣрѣ и престѣи бѣде и нѣкии грѣхъ сотвориши и не исповѣдала срама ради и ѡмре. Плачущи же сѣя по ней дочерѣ ея. По двою дню паки оживе и рече ко дочеремъ: егда ма постиже смертная кончина и осуждена за грѣхи мои на мѣченне, тогда прѣтаи бѣа ѡмолила сѣя своего о мнѣ и возврати дшѣ в' тѣло на показанне.

Зерцало Вел. Погод. № 1380, гл. 94: ѿ нѣкоѣ женѣ еже предстатѣство прѣтѣи бѣи по смѣти паки ѡживе и показася.

В земли Линокиценскои бѣ нѣкая жена зѣло блѣгочестива и вѣрна и велию любовь и прилѣжнѣю всегда мѣтвѣ имѣщѣ (sic) ко престѣи бѣе, ибо аще в сѣпрѣжествѣ бысть во постѣхъ и блѣгтворенїихъ и во всѣхъ добрыхъ дѣле<sup>2</sup> и в мирьскаго жителства пребыванїи мншескїи законъ свершая но ѡбо нѣкогда во младости еще грѣхъ нѣкии великии содѣла и во весь животъ свой стыдящїя его исповѣдати, но егда исповѣдаяся прикрытѣи вѣщая: прости мя, гл҃я, въ явленнѣхъ и не изрѣцаемнѣхъ и во всѣхъ же в нихъ азъ виновата прѣ гдѣмъ, и сѣя ей вѣщаяи несказаннѣи плакаше. Перей онъ ея всеобразно превода да пѣдробнѣ исповѣсть еже имать, и никакже успѣ. Зѣло же пекѣся о сѣвѣнїи ея на глаголываа дабы окромѣ его к нѣкоемѣ дѣховнѣи и стѣ старцѣ сѣмнѣние свое предложла. Она же ѡбѣщася. Егда же то' приде, и томѣ тако же вѣща и той зѣло бѣ мѣдрѣ всякими образы приклады и приповѣстми дѣховными хотѣ ядѣ грѣха изяти, но не возможе никакѣи. И по нѣкоемѣ времени болѣзновавъ жена ѡмре, и тѣло ея тако лежа не погребено, ожидахѣ бо дочерей ея далече ѿ нея живѣщей (sic), и егда дочери прибиша, тако нача матерѣ свою ѡплакивати горко и зѣло жалѣтно, яко всѣхъ прѣстоящихъ в жалость и много плачь приведе. И егда тако всѣмъ горко плачущимъ, сила бжїя вся содержащая на умершею показася, встѣи паки дѣша во ѡмершее тѣло и яко ѿ тяжкаго сна воѡбѣднѣся, воста бо и горко плачущи и рече ко дочерямъ и всѣмъ прѣстоящимъ: не плачите дщери мои и вы любезнїи прїатели и не ужаснитеся ибо великимъ мїрдїемъ гдѣ нашего не ѡстѣивнымъ же о мнѣ моленїемъ и

Нельзя не отмѣтить при этомъ того обстоятельства, что въ то время какъ проложныя статьи, вошедшія въ составъ Синодика, прѣстательствомъ славыяя всѣхъ мѣри помощницы бѣи к животу наипривращена есмь да покаюся, развѣжите мнѣ связаніе и развѣжите связаніе. И съ великою скоростію развязаша. Воста же и сѣде и рече: молю васъ призовите мнѣ немедленно оца моего и учителя. И со всякою скоростію приде. Она же вѣчно ѹбывающій тайный грѣхъ плачущи велики предъ всѣми оцѣмъ своимъ исповѣдаше, ис сердца своего изверже и здравіе дѣши и благоденство вѣчно восприя. Сие чюдо егда во всенародное множество пронесеса, премного на ѹдивительное чюдо стекшимся, тая же сама о себѣ и ѡ неизрѣченнѣй благодни бжѣи и прѣстательствѣ о ней прѣстей бѣи нача свидѣтельствовати предъ всѣми порядно тако: господие мои и мѣри госпожи, азъ окаянная грѣшница, бжѣи моего ради и добрыхъ дѣлъ, вмѣняхся человекъ добра и бжѣи любезна быти, но предъ очима вся видѣща бжѣи в паденіи смертнаго грѣха лежахъ, понеже смѣла быти заповѣди его прѣстѣшница юже ѹстави во стѣи прѣви своей, яко никто же истинно покаюся и вся грѣхи на средѣ не предложивъ оцѣмъ своимъ можетъ избавленъ быти; азъ же окаянная грѣховъ моихъ чюдо исповѣданіе чинила, единъ нѣкии тяжкіи и смѣртный грѣхъ, его же еще во младости чинила, его же нѣтъ исповѣдаю, великого ради стыда, никогда же исповѣда, и то ради единаго неисповѣданія вся моя добрая дѣла ихже сотвориша, ни во что же обратшася; обаче обретохъ семѣи помощь, понеже обычай имѣхъ сие мое злое согрѣшеніе на всякіи днѣ исповѣдати прѣстей госпожи нашей бѣе на особномъ мѣстѣ прѣ честнѣи ея образомъ или како гдѣ могла каихся плача и рыдая, дабы мя за оное мое прѣстѣшленіе вѣчныхъ мѣкъ осбжденія избавила; егда же мя постиже смертныи долгъ тогда мя множество вонисто бѣсовъ окрѣжахъся, порывахъся, торгохъ и мѣчахъ и тяжкіи мой грѣхъ его же тыхъ прѣ очима полагахъ и тако на вѣчныи мѣки в геенѣ мя ѡвлекоша и тамо сѣда, плача и рыдая, ожидаю послѣдняго на мя нареченія за толпное мое нечестивое согрѣшеніе. Помянѣхъ же и се, яко вся дни прѣявляхъ его прѣдъ стѣишей владычице моеи бѣе съ плачемъ и рыданіемъ исповѣдаюся и мало симъ обнадежихся ко оной моеи помощнице единою точію ѡчаяньныхъ спсѣнію и мѣри мѣрдію мыслию прибогъ, дабы мя бѣднѣю в по-

встрѣчаются въ разнообразныхъ сборникахъ, которые въ нѣкоторыхъ случаяхъ могли служить посредниками между Проло-

требе той и въ послѣдней трепетней беде не оставила ѿ точію хада-телствомъ и воздыханіи непрестанными неже словеса просила, и се яко солнце зѣтра восходящее и яко свѣтъ в полднѣ всѣхъ црѣи мѣи за-стѣнница бѣа показася и страшныя темныя силы играющихъ мною яко птенцемъ голубиннымъ разгна рекуще то: какѡ окаяннѣи смѣли здѣ рабу мою привлечь? оставите ю, дондеже изыде о ней повелѣніе Сна моего. И демоні вострепеташа и разбѣгошася, мѣрдїа же сѣщи источникъ прѣстаа помощница приступивши к снѣ своемѣ црѣю всѣхъ и бгѣ нашемѣ нача вѣщаніи прилѣжными молити о мнѣ гл҃я: чадо мое превозжеланное и преслаткое, царю мой и боже, азъ мѣи и раба прошѣ неизреченное к челоѣческому родѣ мѣрднѣ твое, вспомяни яко грѣшныхъ ради на землю снѣ еси, не предаждь звѣремъ дшѣ предѣ образомъ мнѣи ко мнѣ плачущю и грѣхъ свой предо мною всегда извѣствующю и якоже в животѣ, тако и по смртнѣи помощи ѿ мене требующе: даждь избавленіе бѣдной сей рабѣ моеи. И избавителю и бгѣ нашѣ к блгословенной своей мѣри рече: вѣси превозлюбленная и пренепорочная мѣи моя, яко някто же можетъ избавленъ быти кромѣ совершеннаго и чистаго покаянїа и исповѣданїа стго. И рече мѣи милосердая: вся тебѣ возможная, твоя сѣтъ и ѿ тебе изыдоша; не посрами моленіе мое и бѣдствующю сїю всегда же к тебѣ прилѣгающю имене ради твоего стго много добро сотворившю аще и недобренно и несовершенно, по ѡсердїа и ѿ дшѣи лицѣ твоемѣ добродѣтели припосла; пакн же, снѣ мой бже, мѣрднѣ свое мене ради покажи. И' црѣи славы пребл҃ги бгѣи ншѣи мѣри своей помощнице моеи рече: вѣсп, мѣи бл҃гая, аще и неудобно ми и не возможно не послѣшати тебе, но кромѣ тѣла не имать мѣсто покаянїе и избавленіе, но да во'вратится дшѣа въ тѣло свое и еже злѣ ѡчинила, паче же злѣе коль много таяла и за се пакн с тѣломъ ѡсердное покаянїе и исповѣданїе прѣ не реомѣ мнѣи да принесеть и мѣрднѣ тако да воспрїиметь и по повелѣнїю гда моего мѣтнѣимъ и дивнымъ прѣстателствомъ мѣри его о мнѣ посланъ бысть аггѣи его иже приять ма блгодатно и до тѣла моего, якоже видите, возврати и се ѡже исправихъ по воли бжѣи покаянїе мое, часъ пакн ми ко гдѣи и помощнице моеи пойти и пакн к

гомъ и Синодикомъ, этого мы не видимъ относительно рассказовъ Великаго Зерцала: они еще не успѣли распространиться въ сборникахъ ко времени образованія Синодика, такъ какъ образованіе состава послѣдняго болѣе или менѣе современно появленію Зерцала на русской почвѣ, и такимъ образомъ заимствованіе изъ Великаго Зерцала въ синодики могло быть лишь непосредственнымъ. Великое Зерцало съ самаго своего появленія въ русскомъ переводѣ <sup>1</sup> извѣстной категоріей своихъ статей пришлось очень по вкусу составителямъ повѣствовательной части Синодика и широко было употреблено ими въ дѣло.

Четыре синодичныхъ рассказа, №№ 3, 45, 74 и 75, заимствованы изъ «Неба новаго» Іоаннікія Голятовскаго, имѣвшаго въ XVII вѣкѣ три изданія: Львовъ 1665, Черниговъ 1677 и Могилевъ 1699. Рассказы эти встрѣтились намъ лишь въ двухъ экземплярахъ Синодика, при чемъ въ одномъ изъ нихъ (Унд. № 154) относительно двухъ рассказовъ (№№ 45 и 75) источникъ заимствованія отмѣченъ, хотя и не той рукой, которой писанъ самый текстъ рассказовъ. Первое изданіе «Неба новаго», писаннаго на западно-русскомъ литературномъ языкѣ съ сильнымъ присутствіемъ польскаго элемента, въ 1677 г. переведено было на великорусскій литературный языкъ дьякономъ Звенигородскаго Саввы Сторожевскаго монастыря Теофаномъ, и экземпляръ этого перевода находится въ Новг.-Соф. библ. № 1400 XVII в. <sup>2</sup> и въ Импер. Публ. библиотекѣ Q. I.

---

вамъ возвратитися не памѣ, но на вѣки славити неисчетно мѣрдие о мнѣ творца моего иже мя избави ѿ нетерпимаго осбжденія и показа блгодати своея причастницѣ. - И сія рекши, присклонившеся ѿ возлаже и назнаменовавшия крестомъ Ѹспе.

<sup>1</sup> См. Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 38—39.

<sup>2</sup> А. Родосскій. Описаніе старопечатныхъ и церковно-слав. книгъ, хранящихся въ библиотекѣ Спб. Академіи. Вып. I. 307.



361 = Толст. II. 352 XVII в.; однако же сличеніе синодичнаго текста съ этимъ переводомъ <sup>1</sup> приводитъ къ тому заключенію,

<sup>1</sup> Вотъ параллели для примѣра:

№ 45. Синодикъ Публичн.  
библ. F. IV. 200.

Небо новое. Львовъ  
1665.

Великор. пер. Неба но-  
ваго 1677, по рк. Публ.  
библ. Q. I. 861.

Деаз и Мерхес двѣ  
гѣдри волоскіе гѣдрство  
волоское межѣ собою  
воевахѣ. Въ в. и г. лѣта  
по брані полемъ идѣхѣ  
людіе і видѣша великѣ  
громату костей члѣвч-  
скихъ ѿ нихъ же изхо-  
даше плачевный глас,  
хѣ снѣстела и прблго-  
словеную мрїю бдцю  
прїзывающѣ. Услышав-  
ше глас той людіе (sic)  
приблѣжешеса къ костемъ  
члѣвчскимъ і обрѣтоша  
вопїющю главѣ члѣвчю  
к нимъ гл҃ющю: азъ есмь  
хр҃стіанинъ - работалъ  
пр҃сно пр҃чстей двѣ  
бдцѣ но неісповѣдася  
грѣховъ моихъ на сей  
войнѣ животъ скончахѣ,  
того ради мѣи бж҃іа ѿ  
вѣчныхъ мѣкъ мене из-  
бавляетъ і языкъ ми  
сохраняетъ, да грехи  
мои исповѣдаю и азъ  
могѣ ѣмрети по хр҃стіан-  
ски; тѣмъ же призовѣте

Деасъ и Мерхесъ  
два паншве Волоскіе  
за господарство Воло-  
ское войнѣ зъ собою  
точили. Дрѣгого и тре-  
тего рокѣ по войнѣ  
презъ тое поле людіе  
идѣчи видѣли великѣю  
вѣпѣкостей людскихъ,  
ѿ тихъ костей выхо-  
дилъ смѣтннй голосъ Хѣ  
Збавителя и Прблго-  
словеннѣю мрїю бдцѣ  
взываютчи. чѣючи той  
голосъ людіе приближи-  
лиса до костей и зна-  
ши волающю головѣ  
человѣчю которая до  
нихъ мовила: азъ есмь  
хр҃стіанинъ, завшемъ  
слѣжилъ Прч҃стой Двѣ  
Бдцѣ, але не исповѣ-  
давшиса грѣховъ моихъ  
на той войнѣ животъ  
свой скончилиемъ, да  
тогоу Матка Бж҃іа ѿ  
вѣчныхъ мѣкъ мене  
пекелныхъ боронитъ и  
языкъ мой заховѣтъ

Деасъ и Мерхесъ  
два властела волоскаа  
брань творяше межѣ  
собою. по брани той во  
второе и третіе лѣто  
полемъ тѣмъ ходяще  
члѣвцы видахѣ велїю  
громатѣ костей члѣвче-  
скихъ ѿ нихъ же исхо-  
даше глас жалостннй  
хр҃ста снѣса и прблго-  
веннѣю мрїю бдцѣ при-  
зываа: слышаше сей  
глас людіе приближи-  
шася хъ костемъ. и  
ѿбрѣтоша вопїющюю  
главѣ члѣвчю гл҃ше к  
нимъ рече: азъ есмь  
хр҃стіанинъ пр҃но слѣ-  
жихъ прч҃стей бдцѣ но  
не исповѣдася грѣховъ  
моихъ на брани сей  
животъ мой скончахѣ.  
сегѣ ради мѣи бж҃іа ѿ  
вѣчныхъ мѣкъ адскихъ  
ма защищаетъ и языкъ  
мой хранитъ всеже  
мощи ми грѣховъ моихъ  
исповѣдатиса и оумре-

что переводъ четырехъ упомянутыхъ рассказовъ для Синодика сдѣланъ самостоятельно и независимо отъ цѣльнаго перевода

свѣщника да исповѣдает  
ма и разрешит хрѣсти-  
нина. Исповѣдавъ і раз-  
решилъ і абие глава  
умолче и преста вопшти.

жебѣ могъ грѣховъ  
высповѣдатиса и оу-  
мерти по хрѣтѣанскѣ, за-  
чимъ призовѣте сщѣн-  
ника, который бы мене  
сповѣди выслѣхалъ и  
розгрѣшилъ, прошѣ  
васъ. Они призвали  
сщѣнника, который хрѣ-  
тѣаннина оногѣ сповѣ-  
ди выслѣхалъ и роз-  
грѣшилъ, и заразѣ таа  
голова оумовѣла, пере-  
стала волати и южѣ  
потымъ нѣгды не во-  
лала (л. 48 об. — 49).

ти по хрѣтѣански. тѣмъ  
же призовите іереа иже  
ма исповѣди послѣшавъ  
разрѣшитъ, молю васъ.  
они же призваша іереа  
иже хрѣтѣаннина оногѣ  
исповѣди выслѣшавъ  
разрѣши і абие глава  
сѣа оумолче преста во-  
пшити и не к томѣ по  
семъ когда возопи (л.  
78—78 об.).

№ 74. Синодикъ Публичн.  
библ. F. IV. 200.

В землѣ британской  
нѣкѣи юноша славен бо  
житѣа бѣ вѣждо днѣ гла-  
голаше к' прѣстѣи двѣ  
Бѣде англѣское посдрав-  
леніе. По сем' нзнемо-  
гохъ (sic) і умре і на  
мног час лежаше без-  
дѣшенъ і пакѣи и оживе  
і возопи к' жепѣ близъ  
сѣдѣщей да прізовет  
абие свѣщ'ника, і сему

Небо новое. Львовъ  
1665.

В землѣ британской  
еденъ млоденецъ ро-  
спѣстнѣи был', але каж-  
дого дна до Пречистой  
Дѣвы Бѣди мовилъ  
англѣское поздравленіе,  
потымъ захорѣлъ и оу-  
меръ, а гды през дол-  
гій часъ оумерлий ле-  
жалъ, зновѣ оужилъ и  
заволалъ до невѣсты  
близко себе сѣдѣщей:

Великор. пер. Неба но-  
ваго 1677, по рк. Публ.  
библ. Q. I. 361.

В землѣ британской  
нѣкѣи быст юноша блѣд-  
ный но на всак днѣ  
прѣстѣи двѣ бѣдѣ гла-  
гола англѣское цѣлова-  
ніе. посемъ в недѣгѣ  
впаде и оумре. и егда  
многое время мертвыи  
лежа пакѣи оживѣ и  
возгласи к' женѣ при-  
сѣдѣщей емѣ: призови  
іереа скоро. емѣ же

«Неба новаго» 1677 года; быть можетъ, это указываетъ на то, что внесеніе данныхъ разказовъ въ Синодикъ предшествовало появленію великорусскаго перевода: отсутствіе датъ не позво-

призванъ бывшю і нача зови сщѣнника тако егда призванъ бывшъ предъ всѣми людьми оныі найрыхлей, котороу начатъ юноша всѣмъ юноша повѣдаті. Восхи- гды призвано, початъ людемъ повѣдати: восхи- щенъ речъ быхъ на су- предъ всѣми людьми щенъ ми бывшъ предъ дище хво ідѣже лукави оный млоденецъ мо- сѣдище хрстово идѣже дусі за три грѣхи мена вати: быземъ позваный дѣси іѣвавіа за три шклеветаша: а. грѣхъ предъ сѣдъ хрстовъ, грѣхи ма шклеветахъ есть понеже десатинъ где злии духове за первый грѣхъ ест тако бѣу не давахъ і свщн- грѣхи три мене шскор- десатинъ ѿ имѣннѣи нѣхъ, в. грѣхъ есть, зане жали. первый грѣхъ монахъ іереови не давахъ рыбы у мнѣховъ тайно есть, жемъ десатинъ з' в. и грѣхъ есть тако ловихъ во источнѣцехъ моихъ добръ сщѣнни- рыбы тайно ловихъ оу ихъ, г. грѣхъ тако нѣвы ковн не давал, дрѣгій монаховъ в садѣ ихъ, убогихъ людей со ѿами грѣхъ есть, жемъ ры- третіи грѣхъ есть тако на ловѣ попрах', и бы потаемне ловиа' оу нѣвы оубогихъ члѣхъ со газъ за сѣа грѣхи во законнѣшвъ, в' са- п'си на ловы попрахъ адъ осужден быхъ по жавцѣ ихъ, третій за сѣа грѣхи во адъ прѣтаа двѣ бѣца хрста грѣхъ есть жемъ з' шсѣдихса но прѣтаа сѣа своего мене ради божа оубогихъ лю- ма двѣ бѣца оу хрста покаянїе умолила і по- дей з' ѿами на вловн сѣа своего покаянїа велѣ мнѣ бысть пакі в ѣздачи топталъ за тми ради испроси и пове- тѣлю возвратитиса. грѣхи до пекла быземъ гѣнно бѣ мнѣ пакі в тѣлеси возвратитиса

пречѣтаа двѣ бѣца оу хрста своего дла чп- неня побѣты выпро- сила и казано мнѣ зновѣ до тѣла вернѣ- тиса (л. 47 об.).

пречѣтаа двѣ бѣца оу хрста своего дла чп- неня побѣты выпро- сила и казано мнѣ зновѣ до тѣла вернѣ- тиса (л. 76 об. — 77).

ляеть говорить объ этомъ съ полной опредѣленностію, особенно когда дѣло идетъ о разницѣ на одно-два десятилѣтія для XVII вѣка <sup>1</sup>.

Другимъ сборникомъ западно-русскаго происхожденія, довольно распространеннымъ у насъ въ XVII вѣкѣ и посвященнымъ, какъ и «Небо новое», чудесамъ Богородицы, но не попавшимъ въ печать, была «Звѣзда пресвѣтлая» <sup>2</sup>; изъ него также заимствованъ въ синодики одинъ рассказъ № 78, въ сокращеніи <sup>3</sup>.

Уже выше было упомянуто, при разборѣ теоретическаго предисловія, о заключающихся въ немъ краткихъ рассказахъ о старцѣ и ученикѣ и о молитвѣ св. Григорія за царя Трояна; оба эти рассказа имѣются и въ повѣствовательной части Синодика (№№ 2 и 18). Источникъ ихъ былъ уже указанъ въ «Словѣ» Іоанна Дамаскина, помѣщенномъ въ печатномъ Сборникѣ 1647 года; на этотъ источникъ, т. е. на «Слово» Іоанна Дамаскина прямо и

<sup>1</sup> Замѣтимъ, что одинъ изъ этихъ рассказовъ (№ 74) имѣется и въ другомъ сборникѣ Іоанникія Голятовскаго «Ключъ разумѣнія» (Кіевъ 1659 и 1660, Львовъ 1665), а также въ Великому Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 237: «Помощію пречистой Богородицы юноша вѣкій ѿ мертвыхъ въ покаянію превращенъ»; въ послѣднемъ сборникѣ указано не три, а четыре грѣха, за которые осужденъ былъ юноша: именно, кромѣ трехъ указанныхъ, еще за то, что угнеталъ своихъ подчиненныхъ тяжкими налогами.

<sup>2</sup> Переведена была на великорусскій литературный языкъ нѣсколько разъ въ 1668 г. (ркп. Толст. II. 250, по описанію Строева и Калайдовича, стр. 408—409), въ 1683 г. (ркп. Толст. II. 27, тамъ же, стр. 229), въ 1706 г. (ркп. Синод. библ., по описанію преосв. Саввы, стр. 181). Другіе списки: Унд. № 398, Солов. №№ 378 и 379, Царск. № 440, Флориц. пуст. № 95, Ант. - Сіиск. монастыря № 96, Арханг. сем. № 212, Увар. №№ 1271 и 1272—XVII вѣка; Флориц. пуст. № 96, Погод. № 1595, Синод. библ. № 757, Солов. № 380, Царск. № 450, Хлуд. № 231, Общ. Ист. и Др. I. 59, 323, Увар. №№ 1278 и 1274—XVIII в.; Солов. № 381—XIX в.

<sup>3</sup> См. ркп. Унд. № 398, л. 3—4 об., I-я глава, чудо 3-е, нач.: «Бысть вѣкаа жена именемъ Матрона житіе имѣа въ в' ветхомъ Римѣ...».

указывается въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Синодика, напр. Арх. М. И. Д. № 109—45, Моск. Епарх. библ. № 415—673 касательно второго разсказа; эти же разсказы могли быть заимствованы и изъ сборниковъ не вполне опредѣленнаго состава, на что указываются отмѣтки касательно перваго изъ нихъ: «Ѡ старчества» (Арх. М. И. Д. № 109—45), «Ѡ патерика» (Кир.-Бѣлоз. № 759—1016)<sup>1</sup>.

Разсказъ № 8 заимствованъ изъ Синаксаря въ первую недѣлю великаго поста, помѣщавшагося въ разныхъ изданіяхъ Постныхъ Тріодей (напр. М. 1580, 1589, 1607, 1621, 1630, 1642, 1650, 1672, 1678, 1687), въ нѣкоторомъ сокращеніи<sup>2</sup>.

Разсказъ № 77 заимствованъ въ сокращеніи изъ книги Дмитрія Ростовскаго «Руно орошенное», имѣвшей въ XVII в. нѣсколько изданій<sup>3</sup>: она посвящена описанію чудесъ отъ образа Богородицы въ Черниговскомъ Троице-Ильинскомъ монастырѣ и, какъ полагають<sup>4</sup>, составлена была по повелѣнію Лазаря Барановича въ 1675—1677 годахъ.

Разсказы №№ 29 и 103 представляютъ заимствованіе изъ

<sup>1</sup> Весьма сходный съ этимъ разсказъ имѣется въ Прологѣ, декабря 9: Слово о нерадивѣмъ мнискѣ.

<sup>2</sup> Размѣры этого сокращенія могутъ быть усмотрѣны изъ сравненія текста Синаксаря съ текстомъ разсказа изъ Синодика: см. Успенскій, Очерки, стр. 50, 52—54. Замѣтимъ тутъ же, что разсказъ объ избавленіи царицей Θεодорой своего мужа отъ мукъ былъ чрезвычайно распространенъ въ древней русской письменности. См. Поповъ. Обзоръ хронографовъ, I. 88—89, II. 148 (съ миниатюрами); Пѣтуховъ. Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ въ древней русской литературѣ, стр. 11—13; Успенскій. Очерки, стр. 49—50. Онъ же вошелъ и въ «Небо новое» Львовъ 1665, л. 59 об. но въ иномъ текстѣ, нежели синаксарный и синодичный.

<sup>3</sup> Сопниковъ (I, № 1057) указываетъ на первое изданіе въ Черниговѣ 1680 г., но позднѣйшимъ библиографамъ оно не извѣстно; фактически извѣстны изданія этой книги, сдѣланныя въ Черниговѣ въ 1683, 1689, 1691, 1696 и 1697 годахъ.

<sup>4</sup> Шляпкинъ. Дмитрій Ростовскій. Спб. 1891, стр. 18—19.

весьма распространенной у насъ въ старину «Исторіи о Варлаамѣ и Іоасафѣ»<sup>1</sup>, два раза напечатанной въ XVII ст., въ Кутенскомъ монастырѣ 1637 и въ Москвѣ 1681. Оба разсказа, помѣщенные въ Синодикѣ, были самыми популярными изъ всѣхъ, вошедшихъ въ составъ Исторіи, что доказывается многочисленными отдѣльными ихъ списками, находящимися въ самыхъ разнообразныхъ сборникахъ<sup>2</sup>. Замѣтимъ, что оба они нашли себѣ мѣсто также и въ Прологѣ: первый подъ 16 апрѣля («Притча Варлаама старца о трехъ друзѣхъ»), второй—подъ 19 ноября («Притча св. Варлаама о временномъ семъ вѣцѣ»), въ томъ самомъ текстѣ, съ незначительными отгѣнами въ словахъ и выраженіяхъ, что и въ «Исторіи». Сличеніе синодичныхъ текстовъ этихъ статей съ текстами въ сборникахъ съ одной стороны и въ Исторіи=Прологѣ съ другой приводитъ къ заключенію, что первый разсказъ вошелъ въ Синодикъ въ сокращенномъ видѣ, который помѣщался въ старинныхъ рукописныхъ Прологахъ и сборникахъ<sup>3</sup>, и характеристика котораго относительно текста Исторіи или печатнаго Пролога указана проф. Кирпичниковымъ<sup>4</sup>; второй разсказъ вошелъ въ Синодикъ также сравнительно съ текстомъ печатной Исторіи=Пролога въ сокращенномъ и измѣненномъ видѣ, въ которомъ онъ помѣщался только въ сборникахъ подъ заглавіемъ «Притча о богатыхъ, о животѣ и о смерти, отъ болгарскихъ книгъ»<sup>5</sup>. Сравнительно съ этимъ тек-

<sup>1</sup> Пыпинъ. Очеркъ литературной исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ русскихъ, стр. 126 — 134; Кирпичниковъ. Варлаамъ и Іоасафъ. Харьковъ 1876, стр. 170—178.

<sup>2</sup> Пыпинъ. Очеркъ, стр. 130—132.

<sup>3</sup> Напр., гр. Толст. I. 214, л. 41 XV в.

<sup>4</sup> Варлаамъ и Іоасафъ, стр. 181.

<sup>5</sup> Напр. въ ркп. Публ. библ. О. I. 96=Толст. III. 74, л. 129—132 XVII в.; въ указанной уже рук. Толст. I. 214, л. 14. Ср. Веселовскій, Византійскія повѣсти и Варлаамъ и Іоасафъ. Жур. Мин. Нар. Пр. 1877, № 7, стр. 132—133 и

стомъ въ синодичномъ опущена подробность о горлицѣ, принявшей человѣку пищу, и воронѣ, кидавшемъ на него горящія уголья, ящерицъ и жабъ. Такимъ образомъ, происходя отъ «Исторіи», какъ первоначальнаго своего источника, синодичные тексты нашихъ разсказовъ взяты изъ сборниковъ безъ опредѣленнаго состава, при чемъ въ обоихъ случаяхъ текстъ сравнительно съ первоначальнымъ источникомъ является сокращеннымъ и видоизмѣненнымъ.

Оттуда же, т. е. изъ сборниковъ неопредѣленнаго состава, какъ надо полагать, заимствованъ и разсказъ № 102. Содержаніе его въ сильной степени напоминаетъ однородныя повѣсти Скитскаго патерика, но въ пересмотрѣнномъ нами довольно значительномъ числѣ экземпляровъ послѣдняго этой статьи не оказалось: дѣло затрудняется въ данномъ случаѣ тѣмъ, что вопросъ о составѣ Скитскаго патерика на русской почвѣ почти совершенно не рассмотрѣнъ. Замѣтимъ, что въ Сборникѣ Новг.-Соф. библ. № 1449 надъ нашимъ разсказомъ имѣется такая надпись: «ис пролога мая 17, Ѡ патерика»; если вторая часть этой надписи, при нашихъ средствахъ, не можетъ быть оправдана точной ссылкой, то первая не вѣрна, такъ какъ подъ означеннымъ числомъ въ Прологѣ этого разсказа не имѣется<sup>1</sup>.

---

его же, О славянскихъ редакціяхъ одного аполога Варлаама и Иоасафа. Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 3. 1879, стр. 3—4.

<sup>1</sup> Въ Прологѣ однакоже имѣются, подъ другими числами, два разсказа—очень напоминающіе разсказъ № 102: это—«Слово о женѣ пустыниці» (1 ноября) и «Слово о святѣй старицѣ иже въ пустынѣ скончася» (30 октября), но разница ихъ съ синодичнымъ разсказомъ заключается въ томъ, что въ первомъ говорится объ одномъ монахѣ, а не о двухъ, во второмъ же—два монаха нашли старицу уже умершей и погребли ее. Оба эти разсказа помѣщались и въ Сборникахъ, напр. Публ. библ. F. I. 91 XVII в. (л. 428 об. и 436 об.); въ этой же рукописи (л. 439 об.) помѣщенъ разсказъ «О епископѣ бывшемъ въ пустыни лѣтъ ѡ», котораго другой епископъ засталъ передъ вступленіемъ

Въ несомнѣнной зависимости отъ скитскаго патерика, также черезъ посредство сборниковъ неопредѣленнаго состава, находятся №№ 72 и 64. Первый разсказъ, въ которомъ рѣчь идетъ о Макаріи Египетскомъ, входилъ въ составъ Скитскаго патерика<sup>1</sup>, на который, какъ на источникъ, имѣются указанія нѣкоторыхъ экземпляровъ Синодика, напр. Унд. № 1099: «слово ѿ петерика»<sup>2</sup>. Не менѣе популярнымъ былъ и другой разсказъ, о Макаріи Александрійскомъ, также помѣщавшійся въ Скитскомъ патерикѣ и перешедшій оттуда въ многочисленные сборники<sup>3</sup>. На основаніи текстовъ послѣдней категоріи статья эта обстоятельно была рассмотрѣна Ѳ. Д. Батюшковымъ<sup>4</sup>. Что касается синодичныхъ текстовъ этой статьи, на одинъ изъ которыхъ также мимоходомъ ссылается г. Батюшковъ<sup>5</sup>, то они представляются съ одной стороны съ тѣмъ, что находимъ въ сборникахъ<sup>6</sup>, а съ другой—и это въ большинствѣ случаевъ—изложеніе этой статьи

---

смерти и похоронилъ. Вообще эта тема о погребеніи монахами отшельниковъ въ пустынѣ была очень популярна, и указанныхъ отрывочныхъ ея элементовъ уже вполнѣ достаточно для образованія синодичнаго разсказа, если бы даже къ нему и не отыскалось соответствующаго текста въ какомъ-либо сборникѣ опредѣленнаго состава въ родѣ Скитскаго патерика.

<sup>1</sup> Петровъ. О происхожденіи и составѣ славяно-русскаго печатнаго Пролога. Кіевъ 1875, стр. 154; Батюшковъ. Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы. Спб. 1891, стр. 259.

<sup>2</sup> Въ краткомъ видѣ разсказъ этотъ не только, какъ мы видѣли, находится въ Словѣ Іоанна Дамаскина, помѣщенномъ въ печатномъ Сборникѣ М. 1647, но еще и въ Прологѣ (подъ 19 января), въ сборникѣ Іоаннікія Голятовскаго «Души людей умерлыхъ» Черниговъ 1687, л. 28 об. и др.

<sup>3</sup> Батюшковъ, 1. с., стр. 106—107.

<sup>4</sup> Споръ души съ тѣломъ, стр. 14—18, 103—118, 257—259.

<sup>5</sup> Стр. 116, прим. 2.

<sup>6</sup> Таково «Слово ѿ исхождѣши ис тѣла и о житіи прѣдбнаго бца нашего Макарія» въ Синодикѣ Арх. М. И. Д. № 109—45, л. 80—90, являющееся тождественнымъ съ тѣмъ, что разсказано г. Батюшковымъ по списку Публ. библ. F. I. 219 XVI в.



примѣняется къ теоретическому объясненію обычая церкви совершать поминовеніе надъ умершими въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, вмѣстѣ съ которымъ, какъ мы видѣли, въ другой части Синодика, находило себѣ мѣсто и иное объясненіе этого обычая—физиологическаго характера. Сообразно этой теоретической цѣли, историческій элементъ разсказа о Макаріи (жизнь его въ пустынѣ, встрѣча съ ангелами и т. д.) становился несущественнымъ и часто опускался; еще чаще опускалось имя Макарія Александрійскаго въ заглавіи этой статьи—и такимъ образомъ все болѣе и болѣе утрачивалась связь между легендой о Макаріи Александрійскомъ и двухъ ангелахъ, какъ первоначальнымъ источникомъ, и извлеченной изъ нея статьей Синодика, въ которой объяснялся обычай поминовенія усопшихъ въ опредѣленные дни, и изображалось состояніе души въ первые 40 дней послѣ смерти. Въ нѣкоторыхъ экземплярахъ статья эта уже совершенно свободна отъ внѣшней связи съ легендой о Макаріи Александрійскомъ и получила вполне самостоятельный характеръ—подъ вліяніемъ весьма популярной темы о мытарствахъ, которая въ легендѣ о Макаріи не имѣла мѣста, и весьма распространеннымъ представителемъ которой въ древне-русской поучительной литературѣ было извѣстное «Слово св. Кирилла объ исходѣ души и восходѣ на небо», приписываемое нѣкоторыми Кириллу Туровскому и помѣщаемое въ числѣ его произведеній<sup>1</sup>, но въ дѣйствительности едва ли ему принадлежащее<sup>2</sup> и имѣющее несомнѣнную связь съ «Словомъ объ исходѣ души и о второмъ пришествіи» Кирилла Александрійскаго<sup>3</sup>: та-

<sup>1</sup> Калайдовичъ, Памятники російской словесности XII вѣка, стр. 92—101; Сухомлиновъ, Рукописи графа Уварова, т. II, вып. 1, стр. 109—119.

<sup>2</sup> Макарій, Исторія русской церкви, III. 175; Пѣтуховъ, Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ, стр. 5—6.

<sup>3</sup> Migne Patr.-graeca, LXXVII, 1072 — 1089. Ср. Батюшковъ, I. с., стр. 19—20.

кова статья, помѣщенная въ Синодикѣ О. Л. Д. П. Ф. LXII. Замѣтимъ, что какъ въ сборникахъ оба Макарія того и другого разсказа смѣшиваются<sup>1</sup>, такъ они смѣшиваются и въ синодикахъ, напр. въ Увар. № 69, л. 99 и сл., гдѣ оба разсказа помѣщены рядомъ подь однимъ заглавіемъ «о памяти оумѣршихъ», и второй разсказъ начинается такъ: «и пакы хода ѿмый Макарій по пѣстыни...», или Синод. библ. № 666, л. 17 об. и сл., гдѣ также оба разсказа помѣщены рядомъ, при чемъ второй носитъ заглавіе: «того же ѿстаго Макарія».

Разсказъ № 68 заимствованъ изъ Синайскаго Патерика, съ утратой собственныхъ именъ<sup>2</sup>.

Разсказъ № 67 представляетъ сокращеніе разсказа, помѣщаемаго въ Измарагдахъ, куда онъ внесенъ «ѿ старчества»<sup>3</sup>.

Изъ области житій заимствованы разсказы №№ 7, 19 и 28: относительно перваго можемъ указать на житіе преп. Памсія Великаго въ Макарьевскихъ Четь-Минеехъ Новг.-Соф. библ. № 1322 XVI в., подь 19 июня, л. 153 об.—154 об.; для второго—на житіе первомуч. Феклы въ Макарьевскихъ же Четь-Минеехъ подь 24 сентября, изд. Археографич. Коммисіи, Спб. 1869, ст. 1376—1386<sup>4</sup>; для третьяго—на житіе Іоанна Милостиваго также въ Макарьевскихъ Четь-Минеехъ Импер. Публ. библ. Ф. I. 291=Толст. I. 252 XVI—XVII в., подь 12 ноября (листы въ ркп. не нумерованы). Во всѣхъ трехъ случаяхъ разсказъ взятъ въ синодики сокращенно.

<sup>1</sup> Батюшковъ, I. с., стр. 259.

<sup>2</sup> Срезневскій. Свѣдѣнія и замѣтки, № LXXXII. Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 4, стр. 57.

<sup>3</sup> Яковлевъ. Къ литературной исторіи, стр. 86—87.

<sup>4</sup> Статья эта въ весьма сокращенномъ видѣ, помѣщалась также въ Прологѣ (подь 24 сентября) и въ Великомъ Зерцалѣ (Погод. № 1360, гл. 492).

Мы не имѣемъ возможности указать точными ссылками источниковъ слѣдующихъ №: 4, 9, 13<sup>1</sup>, 20, 22<sup>2</sup>, 23<sup>3</sup>, 32, 36, 37, 38, 46, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 60, 65, 71<sup>4</sup>, 83, 84, 85, 86, 87<sup>5</sup>, 90<sup>6</sup>, 99<sup>7</sup>, 101 и 104. Вѣроятно, нѣкоторые изъ нихъ также

<sup>1</sup> Связь этого разсказа съ началомъ статьи Пролога подъ 24 августа («Слово Ѡ старчества») не подлежитъ сомнѣнію, но въ Прологѣ ничего не говорится о послѣдствіяхъ молитвы митр. Луки: можетъ быть, это—прибавка составителей Синодика.

<sup>2</sup> Мы не нашли этого разсказа въ житіи Кирилла Александрійскаго, поѣщаемомъ въ Четь-Минеяхъ подъ 9 июня.

<sup>3</sup> Весьма сходной съ этимъ разсказомъ является одна статья въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 225—226).

<sup>4</sup> Весьма сходной съ этимъ разсказомъ является статья Великаго Зеркала Погод. № 1380, гл. 91: «Ѡ еже по змершихъ не зѣло плакати»; тутъ мать видитъ въ видѣніи двухъ юношей, идущихъ легко и весело, а за ними—своего сына, который идетъ тяжело и печально. На вопросъ матери объ этомъ, сынъ объяснилъ ей, что одежда его промокла и отяжелѣла отъ ея слезъ и просилъ ее перестать плакать. О большой распространенности этого сюжета какъ у славянъ, такъ и у другихъ европейскихъ народовъ см. у И. Созоновича: Ленора Бюргера и родственные ей сюжеты въ народной поэзіи европейской и русской. Варшава 1893, стр. 72—85.

<sup>5</sup> Сходная въ главныхъ чертахъ съ этимъ разсказомъ статья имѣется въ Великомъ Зеркалѣ Погод. № 1380, гл. 119: «Хотящаго согрѣшити Спаситель нашъ Хрѣстосъ мѣрдиемъ щедротъ зпреди» и гл. 831: «Хотящему въ грехъ пасти Хрѣстосъ показася и посла его исповедатися или покаятися, да силы дявольския избегнетъ». Ср. Патерикъ Синайскій у Срезневскаго «Свѣдѣнія и замѣтки» № LXXXII въ Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 4, стр. 60—61.

<sup>6</sup> Сходный съ этимъ разсказъ—въ Прологѣ, подъ 27 сентября, о монахѣ который, будучи прельщаемъ блудницей, сжегъ свои пальцы на огнѣ, чтобы угасить разжиганіе похоти, что ему и удалось.

<sup>7</sup> Этотъ разсказъ въ богѣе краткомъ видѣ имѣется въ Великомъ Зеркалѣ Погод. № 1380, гл. 69: «Ѡ проповѣди слова Бжїя и каковы иже не хотятъ слѣшати, его». Въ Синодикѣ Публ. библ. F. IV. 200 онъ начинается словами: «Въ римскихъ дѣяніяхъ...», повидимому указывающими прямо на источникъ разсказа, но мы не нашли его не только въ русскомъ текстѣ Римскихъ Дѣяній (изд. О. Л. Д. П. Спб. 1877—1878, 2 выпуска), но и въ латинскомъ оригиналѣ (Gesta Romanorum, Herausg. von H. Oesterley, Berlin 1872); вѣроятно эта ссылка на

взяты изъ сборниковъ неопредѣленнаго состава, какъ это мы видѣли выше относительно другихъ разсказовъ, текстъ которыхъ въ то же время могъ быть приуроченъ и къ какой-либо книгѣ болѣе опредѣленнаго характера.

Наконецъ, №№ 24 и 47 могли быть внесены въ Синодикъ просто по памяти, по своей общеизвѣстности. Разсказъ объ Ананіи и Сапфирѣ былъ извѣстенъ изъ Дѣяній Апостольскихъ (V, 1—11), разсказъ о Патрикїи и златокузнецѣ—изъ Пролога подъ 5 сентября («Слово о юношѣ, ковавшемъ крестъ Патрикїю, иже приложи своего злата десять златникъ») или изъ Лимонаря (изд. въ Кіевѣ 1628, л. 167), а разсказъ о богатомъ и Лазарѣ—изъ Евангелїя (Луки XVI, 19—31), Пролога подъ 11 іюня («Слово ѿ еуагѣла еже ѿ Лѣки ѿ богатѣмъ безименѣмъ и ѿ Ѹбозѣмъ Лазарѣ») или подобныхъ источниковъ.

Относительно тѣхъ разсказовъ, источникъ которыхъ нами не указанъ, можно однакоже догадываться, на основанїи ихъ содержанїя, что они принадлежатъ къ той же категорїи разсказовъ, заимствованныхъ изъ разнаго рода книжныхъ источниковъ и сдѣлавшихся извѣстными въ древней русской письменности путемъ переводовъ, какъ и тѣ, источники которыхъ нами были указаны: они во всякомъ случаѣ въ основѣ своей не составляютъ произведенїй оригинальныхъ русскихъ. Это послѣднее можно сказать, кромѣ разсказовъ изъ «Неба новаго», «Звѣзды пресвѣтлой» и «Руна орошеннаго», памятниковъ западно-русскаго происхожденїя, еще объ одной лишь повѣсти—о посадникѣ новгородскомъ Щигѣ (№ 15). Впрочемъ, какъ въ двухъ первыхъ западно-русскихъ памятникахъ отдѣльные элементы содержанїя являются въ

---

источникъ имѣеть тотъ же характеръ и значенїе, что и подобная же ссыла на «Кесарїя лѣтописца» въ Унд. № 115<sup>о</sup>, л. 37 (см. Владиміровъ, Великое Зерцало, стр. 94).

значительной степени заимствованными, такъ и относительно повѣсти о Щилѣ должно сказать, что оригинальность этого произведенія слѣдуетъ понимать лишь относительно: не говоря уже о самой темѣ (польза поминовенія усопшаго и милостыни за него, обнаружившаяся видимымъ образомъ), предвосхищенной многими повѣстями иноземнаго происхожденія, вошедшими въ составъ Синодика, повѣсть о Щилѣ и въ частности напоминаетъ послѣдняя: тѣло Щила по мѣрѣ возносимыхъ за него молитвъ постепенно освобождается отъ адскихъ мукъ, подобно ученику Павла простого (№ 3) или ученику одного старца (№ 2), по ихъ молитвѣ; издомцу Щилу не помогаетъ погребеніе въ церкви, какъ не помогло оно и издомцу Валентину, судьѣ Лаодикійскому (№ 61). Повѣсть о Щилѣ пережила извѣстную литературную исторію, которой, какъ и нѣкоторыхъ другихъ вопросовъ касательно этого произведенія, намъ необходимо вкратцѣ тутъ коснуться, въ виду особаго положенія этой статьи въ Синодикахъ. Списки ея, съ которыми мы имѣли возможность ознакомиться, какъ въ синодикахъ, такъ и внѣ ихъ, позволяютъ различать три редакціи этой повѣсти:

*Первая редакція.* Напечатана Костомаровымъ въ Пам. стар. русской литературы I. 21—22 по Сборнику Публ. библ. Q. XVII. 67=Толст. II. 195 XVII в.

Отличительная черта этой редакціи—ея сравнительная краткость. Объ другія редакціи пространнѣе ея, однако не столько въ смыслѣ фактовъ, сколько по изложенію, которое въ первой редакціи вообще довольно сжато. Частныя особенности первой редакціи выяснятся изъ сопоставленія ея со второй.

*Вторая редакція.* Напечатана также въ Пам. стар. русской литературы I. 22—24 по Синодику Публ. библ. F. I. 323=Толст. I. 107 XVII в.

Тутъ есть нѣчто, не имѣющееся въ первой редакціи: а) вступительное краткое замѣчаніе: «обѣ въ Великомъ Новѣградѣ чудо страшно и удивленія достойно», б) подробности закладки церкви, ея постройки и освященія. Заготовку матеріала, наемъ рабочихъ Щилъ поручаетъ своему сыну; рассказывается о закладкѣ церкви при участіи самого архіепископа и о томъ, что Щилъ устроилъ по этому случаю «трапезу велию» и одарилъ архіепископа дарами. Ничего этого нѣтъ въ первой редакціи: тамъ упоминается объ «основаніи» церкви, но явно въ смыслѣ ея полной постройки, такъ какъ архіепископъ спрашиваетъ, на какія деньги Щилъ воздвигнулъ церковь. Ничего также не упоминается въ первой редакціи о внутреннемъ колебаніи архіепископа, когда онъ вернулся съ закладки храма, о его сомнѣніяхъ въ томъ, хорошо ли онъ сдѣлалъ давши Щилу благословеніе на постройку церкви, такъ какъ зналъ объ источникѣ его богатства; ничего не говорится и о томъ, что на это сомнѣніе навело его чтеніе «правилъ св. отецъ» по возвращеніи домой съ торжества закладки, между тѣмъ какъ во второй редакціи все это излагается довольно подробно. Дальнѣйшее изложеніе въ той и другой редакціи сходно, съ тою лишь разницею, что во второй редакціи замѣтна наклонность къ выраженію прямой рѣчью (обращенія Щилова сына къ архіепископу, архіепископа къ архидіакону), тогда какъ въ первой редакціи—косвенной. Такимъ образомъ, пополненія второй редакціи касаются исключительно начальной части рассказа.

Однако есть и въ первой редакціи нѣчто такое, чего нѣтъ во второй: а) упоминаніе, что церковь была воздвигнута «близъ рѣки Волхова, на лугу», б) заключительныя слова: «и оттолѣ устроися монастырь, нарицаемый Щиловъ, вдѣ же и донынѣ стоитъ. Нѣцыи же глаголютъ: архіепископъ заповѣда сыну Щилову по трижды на годъ по сту литургіи пѣти в три лѣта».

Наконецъ, о размѣрѣ процентовъ, взимаемыхъ Щиломъ съ должниковъ, въ первой редакціи говорится въ началѣ повѣсти, отъ лица рассказчика, а во второй—самъ Щилъ говоритъ объ этомъ архіепископу, когда тотъ обратился къ нему съ вопросомъ, заведши его «въ тайную храмину»; во второй редакціи упоминается, кромѣ того, о процентахъ и въ началѣ рассказа, но въ иныхъ выраженіяхъ, менѣе опредѣленныхъ.

Это сопоставленіе двухъ редакцій показываетъ, что вторая явилась позднѣе первой и на ея основаніи; то, что имѣется въ ней сверхъ первой редакціи, не представляется новымъ съ фактической стороны, а есть лишь литературное развитіе того, что оказалась въ этой послѣдней. Вторая редакція не новгородскаго происхожденія, на что указываютъ пропуски фактическаго характера о построеніи церкви «близъ рѣки Волхова, на лугу» и о томъ, что Щиловъ монастырь «до нынѣ стоитъ», равно какъ и ходячіе рассказы о повелѣніи архіепископа сыну Щилову относительно памяти отца, переданные въ первой редакціи со ссылкой на «нѣкихъ». Эти послѣднія особенности первой редакціи, напротивъ, указываютъ на ея происхожденіе изъ Новгорода и на принадлежность такому лицу, которое само могло видѣть мѣстоположеніе Щилова монастыря, непосредственно знать о его существованіи и слышать «отъ нѣкихъ» ходившую въ народѣ легенду о Щилѣ. Слѣдуетъ отмѣтить при этомъ и разницу въ тонѣ при упоминаніи о процентахъ, взимаемыхъ Щиломъ, въ обѣихъ редакціяхъ: въ первой составитель, указавъ размѣры процентовъ, прибавляетъ: «болѣ же того отнюдь не имаше», какъ бы желая нѣсколько защититъ или оправдать Щила, тогда какъ во второй безучастно и съ поясненіемъ, понятнымъ только въ устахъ не-новгородца, говорится: «взимаше на годъ по деньгѣ, на новгородскій рубль новгородскую деньгу». Наконецъ, въ первой

редакціи Іоаннъ почти вездѣ пазывается болѣе сочувственнымъ именовемъ «святителя», тогда какъ во второй онъ именуется лишь официальнымъ титуломъ «архіепископа».

Упомянутое первой редакціи, что Щиловъ монастырь «и доннынѣ стоятъ» указываетъ на то, что она составлена, вѣроятно, не позднѣе 1681 года, когда этотъ монастырь потерялъ свою самостоятельность, будучи приписанъ къ Юрьеву монастырю, а въ 1687 году—къ новгородскому архіерейскому дому, за которымъ и состоялъ до своего уничтоженія; когда произошло послѣднее, точно неизвѣстно, но уже въ 1688 году въ этомъ монастырѣ была лишь одна деревянная церковь въ честь Покрова Пресвятой Богородицы, а въ 1725 году и она вмѣстѣ съ колокольней разобрана: церковныя бревна разнесло водой, а колокольня перевезена въ Юрьевъ монастырь<sup>1</sup>.

Есть ли указанная первая редакція безотносительно первая или только первая изъ извѣстныхъ, судить трудно.

*Третья редакція.* Напечатана Х. М. Лопаревымъ въ «Описаніи рукописей О. Л. Др. Письменности» I. 302—308 по Сборнику библиотеки Общества Ф. СЛІІІ XVII в.

Она представляетъ собою, какъ замѣчено и издателемъ, соединенными черты первой и второй редакціи съ присоединеніемъ нѣкоторыхъ своихъ. Именно, изъ первой редакціи взято: начало разсказа—кончая полученіемъ Щиломъ отъ архіепископа благословенія на постройку церкви; сравненіе Щила съ Исавомъ, которое употребилъ архіепископъ въ обращеніи къ Щилу, услыхавъ отъ него о неправедномъ его обогащеніи; конецъ разсказа, начиная съ перваго повелѣнія архіепископа сыну Щила молиться за отца. Хотя, какъ мы видѣли, содержаніе въ послѣдней части

<sup>1</sup> Исторія російской іерархіи, VI. 729—730.



разказа одинаково въ обѣихъ первыхъ редакціяхъ, но заимствование третьей редакціи именно изъ первой, а не изъ второй выдаетъ не содержаніе, а самый текстъ: Іоаннъ называется тутъ «святителемъ», а не «архіепископомъ»; онъ приказываетъ архидіакону «соглядати» надъ гробомъ Щила (какъ въ первой редакціи), а не «досмотрити» (какъ во второй); кромѣ того, здѣсь удержано и фактическое указаніе на существованіе монастыря «донынѣ» и ссылка на «нѣкіихъ». Изъ второй редакціи взято остальное: литературное, нефактическое развитіе разказа, обращеніе въ формѣ прямой рѣчи и проч., при чемъ распространеніе въ указанномъ смыслѣ проведено тутъ еще дальше, чѣмъ во второй редакціи. Изъ особенностей, принадлежащихъ собственно третьей редакціи, можно отмѣтить: а) подробности о томъ, какъ сынъ Щиловъ, выполняя порученіе отца, занимался подготовительными работами для закладки храма, б) подробности приготовленія Щиломъ трапезы для торжества освященія храма и приглашенія имъ на это торжество архіепископа. Но въ этихъ прибавкахъ нѣтъ ничего существенно новаго, и такимъ образомъ третья редакція есть лишь литературное развитіе двухъ первыхъ.

Таковы особенности трехъ редакцій повѣсти о Щилѣ. Самой распространенной изъ нихъ по количеству списковъ, сколько известно, является вторая; она и вошла въ составъ Синодика.

Что же можно сказать о чисто историческомъ элементѣ въ повѣсти о Щилѣ? Тутъ рассказывается о построеніи посадникомъ Щиломъ церкви въ честь Покрова Пресв. Богородицы и монастыря, близъ Новгорода на берегу рѣки Волхова.

«Посадникъ»<sup>1</sup> Щиль — лицо историческое: это — Олоній

---

<sup>1</sup> За историчность собственно его «посадничества» ручаться нельзя, такъ какъ Щиль въ летописи посадникомъ не называется. См. Д. Прозоровскаго:

(Леонтій) Шилъ или Щилъ<sup>1</sup>. О построеніи имъ церкви Покрова и монастыря имѣются прямыя указанія лѣтописи:

«1310. Поставиша церковь на Дубенкѣ Покрова Пресвятыя Богородица стяжаніемъ раба божія Олонія мниха, нарицаемаго Шкила, и бысть монастырь крестьяномъ прибѣжище»<sup>2</sup>.

Но затрудненіе въ томъ, что то же самое указаніе повторяется и подъ 1410 годомъ:

«Поставиша церковь каменну на Дубенке во имя пресвятыя Богородицы Покрова, стяжаніемъ раба божія Олонія мниха, нарицаемаго Щила, при архіепископѣ Іоаннѣ»<sup>3</sup>.

Явно, что это—одно и то же съ предшествующимъ, ошибочно поставленное подъ двумя различными датами, различающимися ровно на столѣтіе; послѣднее заставляетъ догадываться о какой-то случайной ошибкѣ: или извѣстіе, относящееся въ дѣйствительности къ 1310 году, поставлено ошибочно подъ 1410-мъ или наоборотъ. Но которое извѣстіе первоначальное и, слѣд., достовѣрное? Во всѣхъ трехъ редакціяхъ повѣсти участникомъ постройки церкви Щиломъ прямо называется архіепископъ Іоаннъ, занимавшій новгородскую кафедру съ 1388 по 1415 годъ<sup>4</sup>. Когда жилъ Щилъ, мы не знаемъ, такъ какъ намъ неясны тѣ основа-

---

Новыя розысканія о новгородскихъ посадникахъ, въ «Вѣстникѣ археологіи и исторіи» в. IX. 1892, стр. 98.

<sup>1</sup> Опытъ о посадникахъ Новгородскихъ. М. 1821, стр. 303, со ссылкой на стр. 225; но на послѣдней, вслѣдствіе какой то погрѣшности въ текстѣ книги, не встрѣчаемъ упоминанія о Щилѣ; видно только, что авторъ относитъ этого посадника къ нач. XV вѣка.

<sup>2</sup> I Новгородская лѣтопись. Изд. Арх. Ком. Спб. 1888, стр. 311. См. также II Новгородск. лѣтопись. Спб. 1879, стр. 26; IV Новгородск. лѣтоп. въ П. С. Р. Л. IV, 47; «Лѣтописецъ новгородскимъ церквамъ божимъ» при изд. II Новг. лѣтоп. 1879, стр. 214.

<sup>3</sup> «Лѣтописецъ новгородскимъ церквамъ божимъ», стр. 253.

<sup>4</sup> Строевъ. Списки іерарховъ и настоятелей монастырей, столб. 35.

нія, на которыхъ относитъ его къ началу XV вѣка авторъ «Опыта о посадникахъ новгородскихъ», какъ о томъ упомянуто выше: можетъ быть, на основаніи соображенія съ нашей же повѣстью (см. Опытъ, стр. 303—305). Если бы указаніе автора «Опыта» имѣло полную историческую достовѣрность, то данныя были бы вполне достаточны для того, чтобы предпочесть извѣстіе Лѣтописи подъ 1410 годомъ тому, которое находится подъ 1310-мъ, и послѣднее считать ошибкой. Намъ кажется, что къ такому рѣшенію должно склониться даже и въ силу одного указанія на архіепископа Іоанна, такъ какъ оно все-таки находитъ подтвержденіе въ Лѣтописи; въ 1310 году новгородскимъ архіепископомъ былъ Давидъ (1309—1325), а въ приведенныхъ лѣтописныхъ извѣстіяхъ имя его не связано съ построеніемъ церкви и монастыря Щиломъ, какъ это ясно выражено относительно Іоанна, да и въ самой повѣсти о Щилѣ названъ не Давидъ, а Іоаннъ. Сравнительный перевѣсъ *количества* лѣтописныхъ данныхъ за 1310 годъ не можетъ имѣть большого значенія въ виду зависимости ихъ отъ одного источника. При предпочтеніи же 1310 года пришлось бы встрѣтиться съ гораздо болѣе значительномъ затрудненіемъ, такъ какъ было бы необходимо не только игнорировать извѣстіе «Лѣтописца новгородскимъ церквамъ» о 1410 годѣ во всемъ его объемѣ, но и считать ошибкой упоминаніе имени архіепископа Іоанна въ разныхъ редакціяхъ повѣсти о Щилѣ, какъ это и дѣлалъ покойный Костомаровъ въ своемъ «Объясненіи» къ повѣсти, допуская весьма затруднительное предположеніе, что въ повѣсти наименованіе архіепископа «вѣроятно, въ позднѣйшее время у переписчиковъ измѣнилось изъ имени Давида въ имя Іоанна»<sup>1</sup>. Какая нужда была въ такомъ измѣненіи и чѣмъ оно можетъ быть объяснено, объ этомъ покойный историкъ ни-

<sup>1</sup> Пам. Стар. русской литературы, I. 25.

чего не говорить. Разрѣшенію этого вопроса могли бы послужить извѣстія о судьбѣ построенной Щиломъ церкви и монастыря, но о началѣ ихъ мы не имѣемъ никакихъ независимыхъ отъ лѣтониса и нашей повѣсти данныхъ. Есть только нѣкоторыя извѣстія о послѣдующей судьбѣ церкви и монастыря: монастырь упоминается въ Лѣтописи подь 1528 годомъ<sup>1</sup>, подь 1615-мъ<sup>2</sup>; въ началѣ XVII столѣтія онъ былъ разоренъ Шведами, а въ 1669 году, при новгородскомъ митрополитѣ Пятиримѣ, возобновленъ<sup>3</sup>; о послѣдующей затѣмъ судьбѣ монастыря и церкви нами сказано было выше.

Замѣтимъ, наконецъ, что названіе въ Лѣтописи Щила «мнихомъ» едвали можетъ бросать какую-либо тѣнь на историческій характеръ этого имени въ нашей повѣсти, которая, какъ произведеніе не лишенное фантастическаго элемента, могла игнорировать эту лѣтописную подробность, слѣдуя, вѣроятно, въ данномъ случаѣ народной легендѣ.

#### IV. ЭЛЕМЕНТЪ ЛИРИКО-ОПИСАТЕЛЬНО-НАЗНАЧАТЕЛЬНЫЙ.

Подъ этимъ также не вполне точнымъ названіемъ мы объединяемъ разнаго рода мелкія статьи, изреченія, выдержки и т. п., а также статьи церковно-богослужебнаго характера, изъ которыхъ каждая сама по себѣ чего-либо самостоятельнаго и выдающаго въ составѣ Синодика не представляетъ, во всѣ вѣстѣ, дополняя другъ друга, являются матеріаломъ, далеко не лишеннымъ литературнаго интереса и по подбору своему весьма характернымъ для разсматриваемаго нами памятника. Содержаніе этой сборной

<sup>1</sup> П. С. Р. Л., VI. 283.

<sup>2</sup> Опытъ о посадникахъ новгородскихъ, стр. 313.

<sup>3</sup> Исторія русской ерархіи, VI. 728.

группы, составныя части которой имѣютъ мѣсто лишь въ экземплярахъ двухъ первыхъ редакцій, а также въ синодикахъ, не подходящихъ ни подъ одну изъ трехъ разсмотрѣнныхъ выше редакцій, можетъ быть отмѣчено съ одной стороны элементомъ лиризма, а съ другой — описанія, но какъ въ предшествующихъ отдѣлахъ предисловія Синодика, такъ и тутъ указанныя формы имѣютъ лишь служебное значеніе, подчиняясь общей тенденціи нашего памятника — развитію назидательной мысли о необходимости поминовенія усопшихъ, убѣжденію въ суетности этой жизни, стремленію къ жизни будущей и призыву къ своевременному покаянію. Если въ разсмотрѣнныхъ уже элементахъ предисловія (историческомъ, теоретическомъ, повѣствовательномъ) особенно выдается первый видъ указанной тенденціи — практическаго характера (о необходимости поминовенія усопшихъ), то въ настоящей его части замѣчаются болѣе послѣдніе ея виды: эти, преимущественно мелкія, статьи проникнуты мыслию о тщетѣ земной жизни и очень охотно обращаются къ отрицательному и мрачному изображенію тлѣнной «красоты сего міра», при сопоставленіи ея съ неувядаемой и вѣчной красотой будущей жизни праведниковъ. Содержание и характеръ этихъ статей синодичнаго предисловія, уклоняясь въ область болѣе общихъ нравственно-религіозныхъ тенденцій, долженъ былъ сильно дѣйствовать на чувство современныхъ читателей, тогда какъ предшествующіе элементы болѣе дѣйствовали на мысль, и надобно замѣтить, что общее впечатлѣніе отъ этихъ статей не лишено извѣстной аскетической мрачности: въ нихъ замѣчается явная склонность къ изображенію отрицательной стороны вопроса въ ущербъ положительной, къ указанію мрачныхъ свойствъ этой жизни болѣе, чѣмъ къ представленію свѣтлыхъ свойствъ жизни будущей. Но такъ какъ этихъ вопросовъ примѣнительно ко всему составу нашего памятника мы

будемъ еще имѣть поводъ коснуться ниже, то теперь обращаемся къ разсмотрѣнію самаго матеріала.

1. Въ нѣкоторыхъ синодикахъ (Публ. библ. F. I. 256, л. 120 — 137; Хлуд. № 181, л. 135 — 153 об.; Бусл. № 76, л. 118 — 134; Унд. № 154, л. 126 — 192; О. Л. Д. П. Q. ЛП, л. 1 — 34 и др.) имѣется иллюстрированная статья<sup>1</sup>, обыкновенно безъ особаго заглавія, представляющая собою «чинъ бываемый на разлученіе души отъ тѣла, внигда челоуѣкъ долго страждеть», который помѣщается въ Требникахъ (напр., М. 1658, стр. 593 — 599) и, въ болѣе пространномъ видѣ, въ Слѣдованной Псалтыри (напр., М. 1651, л. 528 — 536). Синодичный текстъ совпадаетъ именно съ текстомъ Требника, откуда онъ, надо думать, и заимствованъ.

Другимъ заимствованіемъ изъ Требника является иллюстрированная статья (Публ. библ. F. I. 324; л. 43 об. — 56; Бусл. № 76, л. 98 — 116; Хлуд. № 181, л. 83 — 85, 109 — 116, 120 об. — 134 об.), представляющая собою заимствованія изъ «Послѣдованія погребенія», но отношеніе къ тексту богослужебной книги тутъ иное, чѣмъ въ статьѣ предшествующей: взять онъ не цѣликомъ, но лишь нѣкоторыя мѣста изъ него, и эти мѣста послужили темой для болѣе или менѣе свободнаго лирическаго выраженія въ томъ же духѣ и съ тѣмъ же характеромъ, какъ и заимствованный богослужебный текстъ. Къ высокой и скорбной лирикѣ послѣдняго встрѣчаемъ мы въ разбираемой синодичной статьѣ прибавки обличительнаго характера, которымъ нельзя от-

---

<sup>1</sup> Воспроизведена точно, съ рисунками, въ изданномъ О. Л. Д. П. Синодикѣ Дѣдовской пустыни 1603 года (№ XIII. 1877), л. 8 — 43. Ф. Д. Батюшковъ (Споръ души съ тѣломъ, стр. 116, прим. 2) напрасно усматриваетъ въ этой статьѣ изъ Требника «попытку своднаго изложенія» постепенно накопившихся представленій о ближайшемъ состояніи души за гробомъ послѣ смерти.

казать въ извѣстной выразительности и силѣ. Не будучи въ состояніи указать для нихъ прямого источника, откуда всё онѣ были взяты, мы склонны считать ихъ произведеніями русскаго авторства. Вотъ для примѣра двѣ выдержки:

Видите братіе бѣгатаго житіе, кѣи оуспѣхъ многоразличныа ризы і одръ оукрашенъ, предстоащихъ мнѣжество і брашна сладкаа, а дѣша егѡ нага и скверна  
 ꙗкѡ в калѣ в' грѣшнемъ тѣлеси бѣдѣще.

Каа бо есть полза, аще и всего мѣра богатство собереть а дѣшоу свою погубить? чимъ можетъ іскѣпити? Аще храмъ двбрь възградишь, тѡ храма смѡтрѣши, а ѡ дѣши нимало не скорбиши! Аще ли ризоу свѣтлоу і<sup>1</sup> не дѣши. Богатіе имам или скѡтъ или храмъ ѡбѣтшае, велми печемса, а ѡ дѣши нимало поскорбим. Сѡтъ же инѣи члѣвцы иже птицы на рѣкахъ вѣзпають, тѡлко ими<sup>2</sup> глоумать і о тѣхъ имѣтъ много строенїа, дрѣзїи же ѡ псѣхъ печалат і досыта имъ гати не дають, дабы на зайцы быстры были, а ѡ дѣшахъ своихъ нимало радатъ. Тѣмже постыдїтеса: скѡпцы и птицы наказѣете, а сами нимало не накажїтеса. Аще можешї пса научити и звѣри люты на кротость і птицы, да какѡ сами не лишїтеса і безсмертнї мнїтеса, не поминаете часа смертнагѡ? Видите вчера бывшаго с нами: нѣѣ лежитъ мертвъ. Разѡмѣем мало матѣщееса житіе. Ѡ какѡ здѣ вонами мажѣщеса, нѣѣ лежаще смердитъ! Ѡ какѡ златом красимса, безъ красоты лежимъ и безъ лѣпѡты, ꙗко прахъ ѡ вѣтра разыдетса. Богатство и слава не пребѣдетъ с нимъ, тѡкмо двбраа дѣла едина помогѣтъ. Сего ради, црїи и кнѣзи, не величайтеса і видите оумершагѡ: вам тѡ же бѣдетъ. Чтѡ же в семъ властелине іже себе не избавитъ и самъ тое же чашї трепещетъ,

<sup>1</sup> Въ Публ. библ. F. I. 256: а

<sup>2</sup> Тамъ же : съ ими.

гакъ единъ ѿ оубогихъ бшится? Се бывый всѣмъ грозенъ, нѣ же видится злѣ шѣжденъ; ꙗкоже бшахуса всѣ, сѣи же трепещеть вес, вѣданъ вѣсти аггльскѣа, страшныйъ вес испаде (Хлуд. № 181, л. 121—121 об.).

Начнемъ, братіе, шбличати зъ дѣдомъ пророкомъ скѣпшость и грабление богатаго.

Гакъ безъ ума матемса, не вѣсть бо кому собираа: путь бо кратокъ, имъ же течемъ, гакъ цвѣтъ оувадаетъ ꙗко дымъ расходится и гакъ шгнь оугасаетъ; вмае авляется, а вскоре погибаетъ. Почто золото крыете оудавлено дшамъ? Тебѣ матежъ и скорбь въ жизни сей, по смерти твоей инѣмъ на владѣніе; тебѣ печаль, а инѣмъ богатство и слава; ты въ богатствѣ своемъ алчещи, жаждешо скѣпшостю шдержимъ, а иные чюжи добра твоего насыщаются; тебѣ проклатіе, а иные нѣгѣются въ твоемъ имѣніи; тебѣ стонаніе и слезы, а иные въ твоемъ имѣніи радѣются и чтатса; ты собравъ имѣніе свое во адъ шнѣдеши мѣчитса, а иные послѣ того въ твоемъ богатствѣ оупивающеса воспѣваті оучнѣтъ. Почто сребролюбѣа бѣсомъ шдержимъ, собираа много а не подаваа Бга ради неимѣщимъ ничто же? А самъ алчещи и жаждещи, чтобы ис числа не ѣбыло; имаши оумерти и во адъ шнѣдеши, все твое собраніе инымъ вскоре ѿмѣчитса<sup>1</sup>. Стѣи ѿцы не возбранѣша намъ питі ꙗсти въ законѣ и въ подобномъ время, но ѿрекши шбяденіе и пьянство: не аде бо ни пѣа дѣволъ паде низъ долѣ, а аде и пѣа Павелъ и взыде на нѣбо. Еже бо не питі ѿнюдъ досажденіе бывшей тварі на веселіе. ѿреченноу пѣанство, кто не можетъ пѣанства во оутробѣ скрыти и злыхъ словесъ во ѣстѣхъ держати. Коли бы кто напивса не блѣдилъ, то могли бѣ томѣ ꙗ мѣртваи подивитса. Того ради Петръ глѣтъ: братіе, будьте трезви а не пьяны ꙗ бѣгайте пѣанства а не питіа;

<sup>1</sup> Ср. Яковлевъ. Къ литер. истор., стр. 80—81.



В законѣ пійте мало со страхомъ бѣжимъ, истрезвите мѣтвы часъ вечеръ заутра и полднѣ, гакъ сѣпостатъ вашъ дѣвол ищетъ пѣныхъ, да пожрет. Да се слышаше, потѣчимса заповѣдѣ гсѣна сохранить, трезвый оумъ славить гсѣа, испытаніе бѣдѣтъ. Гакъ же бо шпѣтанѣ незлѣ ходити, такъ обатомѣ печальми свѣта сего нѣжно итти на нѣво. Сѣ богатіи, не гордитесь и тлѣющими не хвалитеса і видѣте смерть предѣ шчима своима і прінікните во гробѣ славѣ свою оузрите і исполнена червѣа тлѣніа и гноа; познайте, ктѣ есть прѣ или кнѣзь, богатъ или нищѣ, рабѣ или свободенъ: сегѣ ради бѣдите милостиви, да и вы помиловани бѣдите (Хлуд. № 181, л. 131—132)<sup>1</sup>.

Въ зависимости отъ погребальной статьи Требника — не по тексту, а по темѣ — надо полагать, находится также помѣщаемый

<sup>1</sup> Замѣтимъ, что двѣ изъ такихъ статей назидательно-обличительнаго характера, именно нач.: «Члѣвкъ иже с мечемъ стоитъ противламса смрти..» и «Видѣвъ чловѣкѣ конецъ житіа сего...» (Хлуд. № 181, л. 126; Публ. библ. F. I. 256, л. 93 об.) напечатаны проф. Ждановымъ какъ заключительная часть «Прѣнія живота и смерти» по списку Синодика Публ. библ. F. I. 324 («Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи», стр. 204—205). Намъ думается, что включеніе этихъ статей въ составъ упомянутаго апокрифа не можетъ быть оправдано; эта заключительная часть, за исключеніемъ начальныхъ словъ первой статьи (ср. Ждановъ, стр. 194), не имѣетъ мѣста ни въ одномъ изъ извѣстныхъ списковъ «Прѣнія» кромѣ тѣхъ, которые помѣщены въ Синодикахъ, а въ послѣднихъ обѣ статьи, слѣдуя непосредственно за обычнымъ текстомъ «Прѣнія», не оканчиваютъ собою апокрифа, а, напротивъ, начинаютъ рядъ назидательно-обличительныхъ статей, о которыхъ у насъ идетъ рѣчь; сосѣдство это объясняется общностью темы о смерти какъ въ «Прѣніи», такъ и въ статьяхъ: таковъ порядокъ въ синодикахъ Публ. библ. F. I. 256 и F. I. 324. Синодикъ же Хлуд. № 181 представляетъ уже явное подтвержденіе нашей мысли о непринадлежности двухъ напечатанныхъ у г. Жданова статей къ составу «Прѣнія»: именно, обѣ эти статьи помѣщены въ немъ не въ началѣ цѣлаго ихъ ряда, а въ серединѣ (л. 126 и слл.) и отдѣлены отъ «Прѣнія», которое также въ обыкновенномъ своемъ составѣ находится въ этомъ экз. Синодика (л. 86—90), нѣсколькими другими статьями, обнаруживая т. о. свою полную отъ него независимость.

въ нѣкоторыхъ синодикахъ (Публ. библ. F. I. 323, л. 110—111; О. Л. Д. П. Q. CXVII, л. 30 — 34) рядъ иллюстрацій, изображающихъ погребеніе монаха и моленіе за него братіи; текстъ къ этимъ рисункамъ не заключаетъ въ себѣ ничего богослужебнаго: онъ представляетъ лишь простое объясненіе послѣднихъ.

Наконецъ, изъ этой же части Требника есть въ синодикахъ простыя краткія выдержки, сопровождаемыя обыкновенно иллюстраціями. Такъ, въ Погод. № 592, л. 39 об. слова: «видѣвше во гробѣ кости обнажены лежаща...» и т. д. изъ «Послѣдованія погребенія мирскихъ человѣкъ» (Требникъ М. 1658, стр. 320—321) вложены въ уста «мниховъ синайскія горы». Въ Увар. № 853, л. 39 об. приведена выдержка изъ того же «Послѣдованія» (стр. 317), нач. «Кая житейская сладость пребываетъ печали не причастна...»; на рисункѣ, приложенномъ къ этому отрывку, изображена смерть стоящей съ косою въ рукѣ; внизу пасть чудовища, пзвергающая огонь; въ правой рукѣ смерть держитъ свитокъ, на которомъ написано: «У человѣче, не превозносиа мѣдростію своею и не хвалиса богатый богатствомъ своимъ, ниже сильный силою своею и премѣдрый премѣдростію своею; аще и до небесъ вознесешиса, а мене смерти не избѣгнешиса». Въ О. Л. Д. П. Q. CXVII, л. 94 приведены слова Іоанна Дамаскина: «дѣховная моа братіа и спосѣтницы...», находящіяся въ «Послѣдованія исходномъ монаховъ» (Требникъ М. 1658, стр. 395). Въ Типогр. библ. № 1489—281, л. 10 находится отрывокъ: «Поманухъ пророка вопіюща...» изъ «Послѣдованія погребенія мирскихъ человѣкъ» а также «Послѣдованія исходнаго монаховъ» (Требникъ М. 1658, стр. 320—321, 394—395). Въ Унд. № 160, л. 14 об. заимствованіе одного отрывка изъ Требника (нач. «Бѣга къ томъ азъ не поманѣ...») прямо обозначено на полѣ самимъ составителемъ или переписчикомъ этого экземпляра Синодика.

Весьма часто въ синодикахъ встрѣчается слѣдующій отрывокъ лирическаго характера, однородный съ заимствованными изъ богослужебнаго текста: «Зрю та гробе и ужасаюса видѣнїа твоего, сердечно каплющїа слезы проливаю, долгъ дшѣдателный во ѹмѣ своемъ прїимаю. Како ѹбо приимѹ конецъ, оувы таковаго! О горе, ѡ горе! охъ, охъ! Смерть, кто можетъ избежатьи та? Увы смерть, земля бо наше смещение, и земля покрываетъ насъ. О члѣвче, аще ѣбса и облакї достигнеши и аще притечеши концы земли и вса мѣста, аще доидеши величества сана и всеа мѹдрости и храбрости навикнеши, сего же дрѹга не минеши, но земля еси и паки въ землю поидеши» (Публ. библ. F. I. 256, л. 41 об. — 42) <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Въ этомъ Синодикѣ приведенный отрывокъ повторяется еще разъ на л. 169 об. Тамъ и тутъ онъ приписанъ Иоанну Дамаскину. Въ другихъ синодикахъ (напр. Типогр. библ. № 1489—281, л. 9 об.) онъ приписывается Иоанну Лѣствичнику, въ иныхъ (Типогр. библ. № 1489—280, л. 18; Погод. № 593, л. 73) помѣщается безъ заглавія или же (О. Л. Д. П. Q. CXVII; Публ. библ. Q. I. 407) подъ безыменнымъ заглавіемъ: «О трелокотномъ гробѣ»; наконецъ, въ Увар. № 239, л. 32 об. этотъ отрывокъ вложенъ въ уста «нѣкогого черноризца», который, живя въ пустыни, произносилъ его каждый день, взирая на гробъ. Замѣтимъ, что отрывокъ этотъ пошелъ, какъ составная часть, въ «Слово о душѣ и злой смерти» въ Сборн. Погод. № 1944, л. 37 об. XVII в., которое, въ свою очередь, сдѣлалось предметомъ обработки въ формѣ виршъ въ «Словѣ о смерти на виршахъ» въ Сборникѣ XVII в. Унд. № 653, л. 124 — 129. Тутъ разсказывается, какъ одинъ человекъ «богобоязливъ мужъ разумный» выѣхалъ гулять въ поле со своими слугами и увидалъ случайно гробъ, а въ немъ лежавшїй трупъ. Возлѣ гроба стояло нѣсколько человекъ. Онъ спросилъ у окружающихъ, кто былъ этотъ покойникъ; ему отвѣтили, что этотъ человекъ умеръ будучи богатымъ, «властелиномъ земли», и назвали его имя: они, оставленные имъ бѣдняки, плачутъ надъ его гробомъ. Когда прїѣхавшїй выслушалъ это, то припомнилъ, что онъ нѣкогда зналъ покойника еще въ дѣтскихъ лѣтахъ; при видѣ его трупа, на него напалъ страхъ, и онъ такъ сталъ вопить «гласомъ ведїимъ»:

Почто азъ на сей свѣтъ истече?

Зрю тя, гробе, и ужасаюса,

Отъ твоего страшнаго видѣнїа смущаюса.

2. На тему о смерти въ синодикахъ есть довольно значительное количество виршей. Приведемъ нѣкоторыя:

Унд. № 1159, л. 46—46 об.:

Оле лютаа смерти, жестокаа разбойницы, неумолительныя мучительницы,

---

Ср̄дце мое смятеся и утроба моя во мнѣ слячеса.  
 ѿ ср̄дца слезы изливаю  
 Изъ очесъ моихъ капли проливаю.  
 Егда тебе поминваю,  
 Не вѣмъ, како жизнь мою окаю.  
 (У, кто ты можеть убѣжати, смерти злодѣю,  
 Егда приидеши къ поятню нашему дѣлу?  
 Царя и вонна гробу предаваетъ  
 И ст̄ля отсылаетъ, да онъ за людѣи отвѣтъ полагаетъ.  
 Земля всѣхъ равно покрываетъ,  
 Яже кого смерть здѣ съсѣцаетъ.  
 Кто же триакотнаго гроба убѣжати можеть  
 Аще и весь миръ приобращеть постыжеть,  
 И триакотному гробу вси предаются,  
 По страшномъ же судѣ мзды имъ раздаются.  
 Пр̄днымъ пр̄ство вѣсное пресвѣтлое,  
 А гр̄шнымъ бѣднымъ тьма мерзкая и мѣсто темное.  
 Увы намъ братия милая,  
 Почто собираемъ яже гнилая...

и т. д. на ту же тему о тщетѣ земного, о всемогуществѣ смерти и о необходимости имѣть въ виду будущую жизнь. Изъ прозаическихъ обработокъ этого сюжета, главнѣйшее содержаніе котораго сосредоточивается на обращеніи къ гробу и смерти, слѣдуетъ указать на помѣщенную въ Синодикѣ О. Л. Д. П. Ф. LXII, л. 29 об.; тутъ, между прочимъ, читаемъ такія строки: «Горе намъ, увы, увы! Внезапу прикасается животь нашъ: вчера многія игры и пѣсни воспѣвахъ, а нынѣ плачевны гласъ испущахъ; вчерашніи бо день бесѣдовахъ съ нами, а ныне смерть во гробе; вчерашніи день медвяныя чаши испивали, а ныне горюа душа, в огне палима, желаетъ капли водныя; вчера сему тысящи предстояли, а ныне единъ оставляется и отъ всѣхъ отрывается...»

Кто не ѹбоятса ея яко всѣхъ побѣждаетъ,  
 Сама же никѣмъ побѣждаема бываетъ.  
 Ибо великихъ съ малыми равняетъ,  
 Равно всѣхъ плоти в' землю полагаетъ.  
 Црѣска тѣлесѣ не творитъ въ злато,  
 Но яко нища, въ подобное блато.  
 Чѣсти свѣтлской не срамляется,  
 Ниже сѣдинѣ чѣстныхъ ѹстыжается.  
 Доброты тѣлесныя не жалѣетъ,  
 Философская ѹста презираетъ.  
 О смерти, что ты в мирѣ дѣлаеша?  
 Почто вса равно цѣнити смѣлаеша?  
 Црѣй преславныхъ не считаеша  
 С престола во гробъ смрадный вселаеша?  
 О смерти лютаа, что ты сотвораеша?  
 На кого ты косу свою возлагаеша?  
 Всѣхъ нещадно сѣчеша лютаѣ косою,  
 Безъ милости яко зеліе росюю.  
 Почто монахи крѣпка сѣчеша  
 И во гробъ владеши?  
 Почто мертвыиши цари увѣнчаны  
 О бѣ данны?  
 Слѣпа есть всако и глуха. Конечно  
 Да совершитъ Гдѣ кося твою вѣчно. Аминь <sup>1</sup>.

Увар. № 671, л. 5 — двойной акrostихъ:

Преходитъ лестныа сеа жизни чаС  
 Охъ зѣлѡ скоро яко вода съ шѡмом  
 Минотечеть се доброе и злѡЕ  
 Настизаа бо всѣхъ смерть вѣртер' скор  
 Истребляетъ члѣсскій хобѡТ

<sup>1</sup> Къ виршамъ этимъ приложена картинка, изображающая смерть въ видѣ скелета, скачущаго на львѣ, съ косою въ рукѣ и колчаномъ со стрѣлами за спиной; подъ ногами льва — человѣческіе трупы.

Страшен и лют ѿ смерти грѣшникомъ раз  
 Ея же помна всакъ са знати должеН  
 Блюди себе дѣше моа ѿ ада  
 Еже имаши злое сіе истреби

Чрезвычайно богатъ виршами на тему о смерти Синодикъ П. Н. Тиханова, гдѣ они занимаютъ лл. 1 — 67.

Однородные съ этими вирши находятся еще въ синодикахъ: Кіевскаго Михайловскаго монастыря № 1744, писаннаго въ 1667 году, л. 5—5 об.<sup>1</sup>, Публ. библ. F. I. 323, л. 4—26, 28—29<sup>2</sup>, Унд. № 160, л. 23<sup>3</sup>.

3. Изъ статей съ преобладаніемъ описательнаго элемента прежде всего должно отмѣтить статью, озаглавленную «Видѣнія преподобнаго отца нашего Теоکتиста инока обители Студитскія», встрѣчающуюся въ нѣсколькихъ экземплярахъ синодиковъ: Общ. Истор. и Др. I. 233, л. 40 об.; Хлуд. № 181, л. 95; Бусл. № 76, л. 135 и № 107, л. 241; Публ. библ. F. I. 256, л. 138 об.; Унд. № 154, л. 193. «Видѣній» этихъ три, къ которымъ еще присоединяется «поученіе къ братіи», приписываемое тому же иноку Теоکتисту. По содержанію эти видѣнія находятся между собою въ связи, представляя послѣдовательное изображеніе сначала гніющаго трупа, затѣмъ усохшихъ его костей, наконецъ муки ада, а въ поученіи—призывъ къ презрѣнію этой жизни и къ помысламъ о жизни будущей. Статья эта обыкновенно сопровождается от-

<sup>1</sup> Стихотвореніе это, не въ полномъ видѣ, напечатано проф. Голубевымъ въ его трудѣ: «Древній помянникъ Кіево-Печерской Лавры конца XV и начала XVI столѣтія». Читенія въ Общ. Нестора Лѣтописца кн. VI. 1892, введеніе, стр. III.

<sup>2</sup> Второе изъ этихъ стихотвореній вошло позднѣе въ лубочную литературу: см. Ровинскій, Русскія народныя картинки, III. 95—97. 109.

<sup>3</sup> Частію виршами, частію прозой написано краткое увѣщаніе о покаяніи въ Унд. № 160, л. 11, рядомъ съ текстомъ о странствованіи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти и сопровождающимъ его рисункомъ.

дѣльными къ каждому «видѣнію» и къ «поученію» иллюстраціями. Приводимъ ее цѣликомъ по первому указанному списку:

Первое видѣніе прѣдбнаго ѿца нашего феш ктиста инока обители студитскіа. Егда оупываетъ оумъ въ дѣлѣ непрестаннемъ и въ мѣтвѣ, ѿче и брате о стѣмъ дсѣ, снѣ ближній и вселюбимій, тогда прѣиде видѣніе первое и второе и третіе. Слыши оубо первое видѣніе. Прѣиди всеблго ко гробѣ и въемли оумомъ и зри тамъ мертвеца четверодневнаго, како почернѣваетъ и надымается, такожде и смрадъ испущаетъ нестерпимый и червѣтъ и гомжють и исходаще червѣ изо оустъ егѣ и паки входятъ а инніи ѿ оушию, дрѣзи же ѿ ноздрю и инніи ѿ прохода, и размысли непостоянство и сѣровство оусты члѣвческими.

Второе видѣніе. И посмотри на иномъ нѣкомъ мѣстѣ во гробѣ лежащія кости прѣднихъ и грѣшныхъ стѣительскихъ, разбойническихъ, корчбническихъ <sup>1</sup>, блѣдническихъ, постническихъ, дѣвственныхъ, разсѣди аще ти мощно есть, кто блгообразенъ, кто ли есть дѣвственникъ, кто ли есть нищъ, кто богат, кто ли стѣ, кто ли яко же азъ грѣшный, и по семъ взыдемъ <sup>2</sup> къ вѣчнымъ моукамъ.

Третіе видѣніе. Взыде тамъ къ вѣчнымъ моукамъ ихъже въписуетъ стѣе еуагліе, ѡгнь геенскій, тмоу кромѣшноую, зѣубный скрежетъ, тартаръ, червь неосыпающій. Зри тамъ моучимы грѣшныа и вопіющихъ горкими слезами и неполезными плачущи <sup>3</sup> въздышють, никто же помогаа имъ. Горе грѣшникомъ моуки ожидающимъ и паки осквернающимъ тѣлѣ.

Пооученіе къ братіи прѣдбнаго ѿца Фешктиста. Конецъ близъ, братіа, страхъ много, а избавляющаго нѣсть. Изыдемъ оубо, братіа, во гробы, дондеже есми въ тѣлѣ, и видимъ, пѣ-

<sup>1</sup> Ф. I. 256: корчемническихъ

<sup>2</sup> Тамъ же: взыде

<sup>3</sup> Тамъ же: и не

полезно плачущимъ.

стошномѹ нѣшему житію гдѣ есть жилище; видимъ, что вѣ малѣ бываетъ и прельщаемъ себѣ; видимъ, какѹ раставаетъ; видимъ, какѹ внезапѹ скончаваемса. Видѣвше то, и исправимъ себе прочее и попечемса ѿ дѣшѣхъ своихъ, бгѹ всѣхъ исправляющѹ и ко спасенію наставляющѹ и нѣснагѹ црѣствіа сподобляющѹ и нетлѣнными вѣнцы оукрашающѹ и блгѣдтѣ всѣмъ дающѹ вѣвѣки.

Инокъ Студитскаго монастыря Θεοκτιστѣ (XII вѣка) извѣстенъ преимущественно какъ авторъ каноновъ и вообще церковныхъ службъ; имя его надъ службой Сладчайшему Иисусу написано въ ркп. Толст. Отд. II № № 164, 222, 227 и Отд. III № № 36, 63<sup>1</sup>. Соображенія о его дѣйствительномъ авторствѣ въ этой области см. у Филарета: Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ и пѣснопѣнія греческой церкви. Спб. 1860, стр. 314 — 317. О Θεοκτιστѣ, какъ авторѣ приведенныхъ «видѣній», ничего неизвѣстно, хотя повидимому ему не чуждъ былъ этотъ родъ авторства, если связывать съ его именемъ одно указаніе Ламбеція на греческую рукопись Вѣнской Импер. библиотеки № LXXXI, гдѣ на л. 196, pag. 1 имѣются: «Theoctisti Sententiae paraeneticae ordine alphabetico quarum titulus et principium Γνωμαι Θεοκτιστου προς τους μαλακως και υποπωτερος διακεκμενους μαλιστα την ωφέλειαν παρεχουσαι. Ανιαρδον μεν etc.»<sup>2</sup>

Такого же описательно-назидательнаго характера и слѣдующія небольшія статьи въ Синодикѣ О. Л. Д. П. Ф. LXII, служащія объясненіемъ къ соответствующимъ имъ рисункамъ:

Л. 27. Ѡ трѣпной главѣ.

Птоломей црѣ иже в толицей славѣ и богатствѣ своемъ живяше

<sup>1</sup> Ср. Историческое обозрѣніе богослужебныхъ книгъ греко-росс. церкви. Кіевъ, 2 изд. 1857, стр. 36.

<sup>2</sup> Petri Lambecii Hamburgensis Commentariorum de aug. Bibliotheca Caesarea Vindobonensi liber septimus. Vindobonae 1675, p. 143. Ср. Филаретъ, Цит. соч., стр. 314.



благочестивъ сы въ вере и в полате своей на престоле сию трупную главу всегда имель и гробъ костей человеческихъ на обличение дши своей и повелелъ ѿ сиклитства единому ѿ боляръ своихъ на всяки день в полату входити и глаголати показѹя перстомъ: Зри царю и разбмевай сию трѣпнѹю главѹ.

Зри человеце сию трупную главу и всегда поминай смертный часъ, остави возпошенне и бѣзумную свою гордость, вся бо мимоидеть и вся яко трава исъчазаетъ, вся в малемъ часѣ погибаетъ, токмо творимая тобою дела обявятся и тайная открывається и книги разгнутыя и вси человецы судимы будѹ страхомъ. Темъ же, человеце, приди в чюство, имаши бо умрети, возведи разумъ свой къ Бгѹ, остави неподобие свое и пребуди в добрыхъ делехъ, понеже да не постигнетъ насъ всѣхъ смертныи час бес покояния.

Веси бо члвче, яко умертвишися и живъ будещи наипаки, понеже бо сотворенъ ты не ѿ злата ни ѿ сребра ни ѿ камени драгоценнаго, но ѿ земли взятъ еси и паки в ню имаши возвратитися. Темже, человеце, поревнуй и внуши себѣ благая, zde бо в мале часе насладишися а тамо будещи мучатися во веки и всегда воспоминаая судъ мучу и праведнымъ царство небѣсное. Темъ же, братие, убо векъ нашъ скончається, книги разгибаются.... являются, смерть близъ насъ есть гробъ и судъ готовъ, бесы рататся и душа истязується и всякъ по деломъ своимъ восприметь<sup>1</sup>.

Л. 35 об. W (к)расоте мира и о прелести плотской.

Не зри члвче на лице красно, по смерти то будетъ ужасно. Когда пригожа роза, то огонь есть на ней; аще того кожу содрати, будутъ на то лице плевати, а смерть тою кожу здираеть но паче в себѣ всякъ помышляетъ яково лице красно, а по смерти яко гнусно и мрачно. Не удивися похотию плотскою, ни красотою бременную, памятствуя яко спш прахъ и пепель суть. Не узвляйся сердцемъ о красоте лица тлевныя плоти. Божественная любовь точно пребываетъ во веки. Времлите кое

<sup>1</sup> Вверху рисунка изображены сидящими за столомъ царь и бояринъ: передъ ними на столѣ черепъ и кости отъ человѣческаго скелета; внизу—тотъ же черепъ въ большемъ видѣ. Надпись на самомъ рисункѣ: «Зри царю и разумевай: когда придетъ время и притечеть часъ твой—будетъ таковожде».

утешение и покой приносятъ плотская любовь и сладость; в мале сласть и по семь тяжесть, в мале похоть и по семь мерзость, в мале красота и по семь гной в мале. И тако душа радуется и прельщается.

Мнози быша исполняюще плотская похоти и истомлеша и дпесь исполняютъ.... имуть, не пребудутъ тако плотская любовь и похоть во веки, ниже красота временная сице останеть яже не обратится в тленне не пребудеть богатству, ни снидеть слава, нашедши бо смерть вся сиа погубить, понеже миръ сей и властоящая в немъ вскоре измѣняется. Мнози быша исполняюще плотския похоти и истомлеша и днесъ исполняютъ.... истлети вся имуть. Не пребудеть тако плотская любовь и похоть во веки нежели красота временная сице останеть яже не обратится в тленне, не пребудеть богатство, ни снидеть слава, нашедши бо смерть вся сиа погубить, понеже миръ сей и вностоящая в немъ вскоре измѣняется.

Колико баше в мире красныхъ лицъ истлеша! Колико баше благолепныхъ предоша. Колико бо благоугодныхъ и мудрыхъ и любимыхъ тварей — вси сирадъ и гной обратшася.

Окаянная есть вопстенно сиа похоть и любовь плотская еже во слѣдъ шествуетъ; тяжесть суета есть вопстенно сиа сласть, яже влечеть съ собою горестъ. Суета сиа красота яже во сирадъ и гной обращается, и снмъ гносимъ чѣвкъ утешается, имать еже отдать и себя вскорѣ.

Да не прельщаетъ ти доброта и красота лица тленныя плоти и истлеваєтъ бо и измѣняется и погнбелъ вскорѣ, всякая бо красота огнь есть, всяко бо благолепие роса утренняя, всяка бо трава всяка слава чѣвчская яко цвѣтъ селны: пше трава и цвѣтъ ея отпадаетъ, глаголь же господень точию единъ и божественная любовь пребываетъ вѣвѣки.

Любовь же и похоть плотская никогда же утолима ниже упокоена есть; собра отъ всехъ странъ красоты и отъ всего мира похоти будеть ли упокоена душа? Никогда <sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Наверху изображена разряженная дѣвица, съ цвѣтами въ рукахъ; внизу трутъ ея, уже умершей, а еще ниже — человѣческія кости. Надпись на самомъ рисункѣ: «сия красота прелестна суетнаго мира».

Л. 36 об. Воспомяните чѣвды и разсуждайте суетнаго сего  
мира.

Паметствуйте всегда грядущее время и настоящи часъ и на всяки день и ночь беснечалны и безопасны не будете. Коль мятежно и много-печално житие суетнаго мира сего: несть ни единого в немъ покоя и утешения, точию тяжестъ и зельное дѣе томленне, кждо бо день влечеть съ собою молву и мятежъ и безвесны бѣды отъ начала рожденья чело-вѣческаго даже до смерти. Нестъ мира, но всегдаши мятежъ и сум-ненне; родится убо человекъ зъ болезнью и воплемъ в мире, ростеть же и жительствуетъ в скорбѣхъ и в печалехъ, скончанне же его многоры-дательно и довольно плачевно; умершу же быти червню съядение; души же суть и по суду падение жребия неизвѣстнаго.

Зрите убо, яко всюду суета есть, всюду исчезовенне, несть нигде же в мире семъ известнаго наслажденья и покоя, точию в самомъ Гди Бозе миръ сей превратенъ есть пудо<sup>6</sup> примените<sup>1</sup>. Радость его — скорбь и веселне съ печалию, слава преложна, богатство исчезаемо, красота в прахъ и пепель прелагаема наслажденье плотское в смрадъ и гной претворяемо, последи же вся сие внезапною смертию пресекается и скончывается; ничто же благовадежно, ничто же вечно, точию Господь Богъ единъ и его пресвятая благодать<sup>1</sup>.

Л. 37 об. О братне, збывающен в жизни сей пременени сущен.

Зри человеке каковъ суть челоуѣкъ по смерти бываетъ, весь изгни-вается, все тело пропадаеть и составы разступаются и черви съедають и вся плоть исчезаетъ. Где суть доброта человеческая? где суть ликование и веселне человеческое? где суть красота мира сего? где суть честь, вла-дичество власти? вся сиа пропадаша, вся погибоша, вся ни во что вме-нялися и ничто себѣ на полузу получиша и в землю вселися; по смерти же ихъ грады разрушишася и самодержавцы умертвишася и сокровище царская опустеша.

Вси бо zde останутся, вси в прахъ и в пепель пременяются, точию бо душею поидемъ, идеже незрети будутъ насилны и величестви, но кждо

<sup>1</sup> Изображена смерть въ видѣ скелета съ косою и стрѣлами за спиной, въ правой рукѣ — «смертная чаша»; смерть ѣдетъ на львѣ. Надпись на самомъ рисункѣ: «смерть страшитъ а грехъ во веки мучитъ».

по деломъ своимъ отъ гда воспринимъ наметствуйте члвци всегда смертн часть и всехъ вещей измененне вскоре и поминая последней твоей памятствуй страшное и трепетное предстоанне судищу хрстову; наметствуй яко вси умираемъ, вси яко цвѣтъ упадаемъ, яко сень мимондетъ, иде же ни царь, ни князь, ни богатъ, ни убогъ, ни воинъ, ни гражданнъ поправень будетъ, но вси равни серпомъ смертнмъ пожаты будемъ. Внемлите себѣ уже торжище расходящее солнце въ вечеру приближается, суть при дверехъ ожидаетъ жатва приходитъ, жизнь наша дни по дни скончевается, и все наше житие упражняется и ни во что обращается<sup>1</sup>.

Той же темѣ о непрочности всего земного посвящена въ Синодикѣ Увар. № 853, л. 38 об. картинка, изображающая столбъ, на верхнемъ концѣ котораго утверждено колесо, находящееся въ движеніи; на столбѣ возсѣдаетъ челоѣкъ въ царской одеждѣ, съ короной на головѣ и съ обнаженнымъ мечемъ въ рукахъ; основаніе столба подгрызаютъ съ обѣихъ сторонъ два какихъ-то животныхъ (мышей узнать въ нихъ очень трудно)—одно черное, другое бѣлое; подъ животными—подписи, гласящія, что первое изображаетъ ночь, а второе — день; нѣсколько выше надпись: «сего члѣка нѣсть ни славы, ни величества, ни гордости», а наверху рисунка: «наставшемъ дивимса, бѣдущаго чаемъ, минувшаго похвалимъ». Этой картинкѣ соответствуетъ небольшая статья чисто назидательнаго характера (нач. «Братіе, молимъ вы, вразумляйте безчинныа...») съ указаніемъ на необходимость приготовить себя къ смертному часу и къ будущему суду божию.

Въ нѣкоторыхъ синодикахъ есть отрывки, посвященные Страшному суду. Такъ, въ Публ. библ. F. I. 256 имѣется два рисунка, изъ которыхъ на первомъ (л. 170 об.) изображенъ

<sup>1</sup> Изображена церковь; снизу слѣва — челоѣкъ, входящій въ какую-то дверь; справа—мертвецъ, стоящій во гробѣ.—Весьма сходна съ этой статьей по содержанию статья безъ заглавія въ Унд. № 160, л. 23, нач.: «Видяще предающая мертва образъ...»

Иисусъ Христосъ въ облакахъ, по бокамъ — два ангела, а внизу — третій, трубящій въ трубу; еще ниже, по обѣимъ сторонамъ, мертвые встаютъ на судъ. Надъ рисункомъ помѣщенъ слѣдующій къ нему текстъ: «востанію вси вѣрѣмъ, ꙗко самъ гдѣ снидетъ и гласатъ трѣбы. мертвыа встаютъ на суд, идѣже бѣдѣтъ вса роды члѣвча прѣвднїи и грѣшнїи и воспрїмутъ кождо по дѣломъ»<sup>1</sup>. На второмъ рисункѣ (л. 171 об.) изображены сидящими рядомъ Иисусъ Христосъ и Богъ—Отецъ, посреди ихъ крестъ, а на крестѣ Св. Духъ въ видѣ голубя; текстъ къ этому рисунку: «црѣ прѣмъ и Гдѣ Гдемъ. сѣдай на престолѣ славы своеа со отцемъ и со стѣимъ дхѣомъ ꙗже вездѣ сыи и вса исполнаа неописанныа».

4. Краткія назидательныя статьи, б. ч. сопровождаемыя рисунками. Ими въ особенности богатъ Синодикъ Унд. № 160:

Л. 12 об. Рисунокъ изображаетъ трапезу, а внизу текстъ: «Рече Гдѣ: егда твориши обѣдъ или вечерю, не зови богатыхъ и славныхъ мира сегѣ, ꙗко имѣтъ ти что воздати еда и тїи та такожде воззовѣтъ и имѣти имаши воздаанїе и лишень бѣдеши мзды своеа. Но егда твориши обѣдъ или вечерю, зови нищыа, слѣпыа, хромыа, бѣдныа, оубогїа, маломощныа, ꙗкѣ не имѣтъ ти что воздати, воздаетъса же тебѣ въ воздаанїе праведныхъ. Дай нищемъ, Хрѣстѣ даетъ и сторицею воспрїметъ и животь вѣчный наслѣдитъ. Рече Гдѣ: не скрываете себѣ сокровище на земли, скрываете же сокровища на нбси. Идѣже сокровище ваше, тамъ бѣдетъ и срѣдце ваше».

Л. 20. Два рисунка, изъ которыхъ на первомъ изображена группа людей, преклоняющихся передъ Богомъ — въ видѣ перста, благословляющаго ихъ изъ облаковъ; на второмъ изображена группа людей, обнимающихъ другъ друга.

Къ первому рисунку такой текстъ: «Первая заповѣдь: возлю-

<sup>1</sup> См. то же въ Бусл. № 107, л. 23.

биши гда бга твоего всѣмъ срѣдцемъ твоимъ и всею дшею твоею и всею крѣпостію твоею и всѣмъ помышленіемъ твоимъ. Люби Бга законъ божій и заповѣди исполнати, въ цркви со страхомъ частѣ ходити, правильныя мѣтвы исполнати и мѣтвы во оустѣхъ своихъ всегда и хода и сѣда и дѣла имѣти и ничега земнаго паче Бга не предпочитати. Оумъ свой къ нбси возводити и желати вѣчныхъ блгихъ въ небесѣхъ или блгихъ или злыхъ посылаемыхъ намъ ѿ него». Ко второму: «Вторая заповѣдь: возлюбиши ближнаго твоего тако самого себе. Люби всакаго члвка какъ самъ себе и никакого зла никому не учинити, но всѣмъ доброе творити и злобы ни на комъ не имѣти. Понеже вси мы братіа единаго оца имѣемъ бга, единѣ тѣло, единѣ крещеніе и единѣ дш. Безъ любви всѣ и добрыя дѣла не пріятны Бгу, аще посты и дѣвствѣ и мѣстына ни во что. Любай брата любитъ и Бга, не любай брата не любитъ и Бга».

Л. 22. На рисункѣ изображены молящимися въ храмѣ мытарь и фарисей. Въ текстѣ къ евангельскому разсказу прибавлено слѣдующее назиданіе: «Тщеславіе, гордость и злопомнѣніе тяжчае иныхъ грѣховъ, тщеславіе шкрадаетъ вса добродѣтели; тщеславнаго, гордаго и зло за зло воздателя и паматозлоснаго вса добродѣтели ни во что не пріятны Бгу. Аще кто не вмѣнитъ себя всѣхъ грѣшнѣе и невѣждѣ и грѣба, то добродѣтели его не пріятны Бгу и посты и мѣтвы ни во что».

Л. 27. Рисунокъ изображаетъ человѣка, возгѣ котораго стоятъ ангелъ и бѣсъ; у того и другого въ рукахъ свитки; на свиткѣ ангела написано: «любовь къ Бгу и ко всѣмъ члвкомъ имѣет; мѣстыни, посты, молитвы непрестанно творит, беззлюбивъ ко всѣмъ, зло за зло не воздаетъ, смиренъ, негордъ, не осуждаетъ»; на свиткѣ бѣса: «любви не имѣетъ, зло за зло воздаетъ, злобенъ, гнѣвенъ, гордъ, лѣжавъ, ненавистливъ». Надъ человѣкомъ такая надпись: «Бгу даде члвкѣ разумъ, да знаетъ творца своего Бга и даде Бгу члвкѣ

волное произволеніе, да своимъ произволеніемъ или БГ҃Ѹ оугодное твора спасетса или злое твора ѡсѣдитса на мѣки», а внизу картинки отрывокъ «изъ Четыи марта кѣ днѣ» о томъ, что за человекѡмъ во всю его жизнь ходить добрый ангелъ, записывающій всѣ его добрыя дѣла, а равно и злой духъ, записывающій дѣла злыя.

Л. 28. На рисунокѣ изображенъ молящійся человекѣкъ, а внизу текстъ подъ заглавіемъ «(Ѡ) мисрдїи и долготерпѣнїи бжїи», представляющій собою буквальную выписку изъ книги Инн. Гизеля «Миръ съ Богомъ человекѣку» Кіевъ 1669, ч. 3, стр. 582: тутъ заключается назиданіе не злоупотреблять милосердіемъ и долготерпѣніемъ божїимъ, а покаяться и перестать грѣшить.

Л. 29 об. На рисунокѣ изображены священникъ и кающійся мїрянинъ, вверху и сбоку — ангелы. Среди фигуръ въ самомъ рисунокѣ надпись: «Рече Г҃дь: радость бываетъ аг҃ломъ на небесѣхъ ѡ единѡмъ грѣшникѣ кающемса, нежели ѡ деватидесати праведникахъ некающихса. БГ҃ъ даде покаанїе члѣвомъ въ животъ», а внизу: «Первое покаанїе еже к томѸ не согрѣшати. Второе покаанїе: слезы плакатиса ѡ грѣсѣхъ, а не ѡ житейскихъ вещехъ. Третїе покаанїе: любовь ко всѣмъ члѣвомъ не токмо къ любимомѸ и ближнемѸ, но малѸ же и великѸ досадителю. Четвертое покаанїе: мїлостына даати тайно а не славохотїемъ творити мїлостыню, но съ любовїю. Патое покаанїе: Ѡпѣщати долги должникомъ, ктѡ не Ѹчини емѸ зла за зло. Шестое покаанїе: смиренїе, прощаетъ всакъ грѣхъ. Седмое покаанїе: не осѣждати никогѡже, се оубо есть безъ труда спасенїе».

Такимъ же чисто назидательнымъ характеромъ отличаются и вирши, помѣщенные въ Синодикѣ Публ. библ. Ф. I. 323, л. 45 — 45 об. («Предисловіе»), л. 2 — 3 («Стїхи ко Іерешѡмъ слѸжащымъ»), л. 27 (безъ заглавія). Первые<sup>1</sup> развиваютъ мысль о

<sup>1</sup> Имѣются также въ О. Л. Д. П. Q. XIX, л. 11 об.—12 об.

пользѣ поминовенія и вошли, въ нѣсколько иномъ расположеніи, въ Синодикъ печатный<sup>1</sup>; во вторыхъ (нач. «Слово разума іерей имѣай...») и третьихъ (нач. «Мрака смертію людей поглощенныхъ...») даются извѣстныя уже намъ по теоретическому предисловію наставленія священникамъ о молитвѣ за усопшихъ.

5. Наконецъ, чтобы болѣе или менѣе исчерпать этотъ отдѣлъ, должно упомянуть и о разнаго рода краткихъ изреченіяхъ, выпискахъ и проч., очень мало прибавляющихъ къ содержанію Синодика, но характеризующихъ его со стороны формы:

Бул. № 107, л. 24. Изъ «Іоанна Лѣствичника» краткая подпись къ картинкѣ, изображающей восхожденіе праведныхъ душъ на небо и нисхожденіе грѣшныхъ въ адъ.

Унд. № 154, л. 205. Подпись въ виршахъ къ изображенію смерти: «смерть приходитъ и ѿ міра ѿводитъ, якоже травосѣцъ оуподобляетъ, понеже безвременнѡ всѣхъ посѣкаетъ и не трѣбитъ егда гѣбитъ».

О. Л. Д. П. Ф. LXII, л. 34 об. Подпись къ рисунку, изображающему ангела-хранителя: «Аще члвкъ в добрыхъ делехъ пребываетъ и с молитвою ляжетъ и в добрыхъ местехъ уснетъ, тогда ангелъ его хранитель неотступно пребываетъ и радуется о его добрыхъ делехъ, а диявола оружіемъ прогоняетъ и к чловѣку благодѣющему никогда не допущаетъ»<sup>2</sup>.

Унд. № 160, л. 24 об. Подпись къ рисунку, изображающему вѣсы, на одной чашкѣ которыхъ лежитъ душа, а другую тянутъ дьяволы; возлѣ чашки съ душою стоятъ ангелы: «Глаголють просвѣщшиса ѿ бг̃а мѣже, яко на послѣднемъ издыханіи въ мѣрилѣхъ полагаются дѣла члвческаа и аще претагнетъ деснаа страна, ко аггломъ ѿходитъ дша; аще ли лѣваа претагнетъ,

<sup>1</sup> См. у Ровинскаго, Русскія народныя картинки III, 193—194.

<sup>2</sup> Ср. Ровинскій III, 196.



то поемлють дшѣ бѣси. Аще ли бѣдѣт обѣ страны равны, поемлют дшѣ аггѣли; аще ли и малѣ гѣваа страна наклонитса, побѣждаетъ всако чѣволюбѣ бжѣе».

Публ. библ. F. I. 256, л. 117 об.; Общ. Ист. и др. рос. I. 233, л. 75 об.; Бусл. № 107, л. 15 и др.: характеристика «души чистой»<sup>1</sup>.

Публ. библ. F. I. 324, л. 35—36. Шесть мелкихъ выписокъ и замѣтокъ объ обязанностяхъ священниковъ по отношенію къ паствѣ, о праведномъ и неправедномъ богатствѣ и обнищаніи и проч. Приводимъ одну изъ нихъ, аллегорическаго характера: «Пріиде нѣкии чѣвкъ къ врачу: есть ли быліе врачующѣ грехи. Врачъ же отвѣщавъ: есть, пріиди; и возми корень послѣшаниа. листвие терпѣніа, цвѣтъ чистоты, плодъ добрыхъ дѣлъ; всыпи въ горнецъ смиреніа, изсѣй въ решетѣ разсѣженіа, пршеіи воды отъ слезъ, подгнети огнь бжѣственнаго любви; да егда ѡваряшъ, простѣди братолюбиемъ, ѡмойса слезами и покаяніемъ; аще сия сотвориши, да не бѣдѣши в' безконечнаго вѣки мѣчимъ, нѣ приимѣши гласъ радостенъ и црѣствію нбснѣмѣ наследникъ бѣдѣши во вѣки, аминь»<sup>2</sup>.

Бусл. № 76, л. 22. Изображеніе иконы Божіей Матери Неопалимой Купины, какъ она явилась Моисею, съ краткой надписью повѣствовательнаго характера<sup>3</sup>.

Бусл. № 107, л. 265—271. Символъ вѣры, съ иллюстраціями.

<sup>1</sup> См. тамъ же III, 137.

<sup>2</sup> Ср. тамъ же III, 52; также Бусл. № 107, л. 237.

<sup>3</sup> Указаніе на это встрѣчается въ иконописныхъ подлинникахъ (Буслаевъ, Историческіе очерки, II, 375), а также упоминается объ этомъ въ разныхъ мѣстахъ службы мясопустной и сыропустной недѣль (Постная Трїодъ М. 1656, л. 31. 31 об. 52 об. 58 об. 87 об. и др.).

## V. БОЛЪЕ ОБШИРНЫЯ СТАТЬИ РАЗНООБРАЗНАГО СОДЕРЖАНІЯ ИЛИ ВЫДЕРЖКИ ИЗЪ НИХЪ.

Уже изъ изложенія повѣствовательной части Синодика можно было видѣть, что вслѣдъ за разказами, имѣющими прямое отношеніе къ основной темѣ, вошли въ нее и такіе разказы, которые имѣютъ съ этой темой лишь косвенную и иногда довольно отдаленную связь. Такое осложненіе Синодика матеріаломъ, до извѣстной степени постороннимъ, еще замѣтнѣе выразилось въ той его части, которую намъ предстоитъ теперь разсмотрѣть. Собственно говоря, предшествующими четырьмя элементами, выше разобранными, вполне опредѣляется настоящій составъ синодичнаго «предисловія», имѣвшаго цѣлью убѣдить читателей въ необходимости поминовенія усопшихъ; но Синодикъ, пріобрѣтая постоянно все болѣе и болѣе характеръ народной книги и выходя т. о. изъ тѣснаго круга своего первоначальнаго церковно-обрядоваго назначенія въ болѣе широкую сферу интересовъ народнаго домашняго чтенія и назиданія, сталъ включать въ себя и статьи или выписки изъ нихъ и болѣе общаго характера, имѣвшія однакоже отношеніе, хотя иногда и весьма отдаленное, къ темѣ о покаяніи, будущей жизни и т. п. предметахъ. Эти статьи слѣдующія:

1. Прѣніе живота и смерти. Хлуд. № 181, л. 86; Бусл. № 76, л. 152; Публ. библ. F. I. 256, л. 90 об.; Публ. библ. F. I. 324, л. 40 об. Памятникъ этотъ подвергнуть былъ разсмотрѣнію и напечатанъ по нѣсколькимъ спискамъ въ соч. И. Н. Жданова «Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи», гдѣ, какъ уже выше было замѣчено, авторъ пользовался и послѣднимъ изъ названныхъ нами синодичныхъ текстовъ. Два другіе синодичные текста не представляютъ важныхъ разночтеній, которыя

бы давали возможность сдѣлать на основаніи ихъ какія-либо дополненія или замѣчанія къ тому, что уже извѣстно объ этомъ памятникѣ на основаніи другихъ его списковъ. О литературной обстановкѣ, въ которой помѣщенъ этотъ памятникъ въ синодикахъ, также говорено было отчасти выше (стр. 233); что же касается вообще помѣщенія его въ нашъ сборникъ, то оно объясняется той мыслию, которая лежитъ въ основѣ этого памятника — указать на могущество и неизбежность смерти и, при возможности наступленія ея въ каждую данную минуту, подвигнуть читателей къ своевременному покаянію<sup>1</sup>; въ этомъ смыслѣ «Прѣніе живота и смерти» примыкаетъ къ тѣмъ отрывкамъ и мелкимъ статьямъ описательнаго и назидательнаго характера о неизбежности и силѣ смерти, между которыми оно въ синодикахъ и помѣщалось. «Прѣніе» иногда въ синодикахъ сопровождалось иллюстраціями<sup>2</sup>.

2. Отрывки изъ «Вопросовъ князя Антіоха и отвѣтовъ св. Аѳанасія Александрійскаго». Публ. библ. F. I. 256, л. 36; Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 93. Этотъ апокрифическій памятникъ напечатанъ въ изданіи И. Порфирьева «Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библіотеки. Спб. 1890», стр. 327—378. Первый синодичный отрывокъ изъ текста этого памятника озаглавленъ: «Иже во стѣхъ оца нѣшего Аѳанасіа великаго о ѿшедшихъ дѣшахъ», а сбоку: «Антіоха кнѣза»; второй ошибочно: «Иже во стѣхъ оца нѣшего Григоріа бгослова о ѿшедшихъ дѣшахъ». Оба текста совершенно сходны между собою и заключаютъ въ себѣ: а) заимствованіе изъ названнаго апокрифа тѣхъ вопросовъ съ отвѣтами, въ которыхъ идетъ рѣчь о состояніи душъ праведныхъ и грѣшныхъ за гробомъ; о томъ, узнаютъ ли на томъ свѣтѣ друзья и родственники другъ друга, могутъ ли

<sup>1</sup> См. Ждановъ, Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи, стр. 36.

<sup>2</sup> Буслаевъ, Историческіе очерки I. 626, рис. № 5.

съ того свѣта являться души умершихъ; какъ нужно понимать явленія сюда святыхъ; почему Богъ не дозволяетъ никому вернуться съ того свѣта, чтобы разсказать о томъ, что тамъ дѣлается. По изданію Порфирьева эта часть синодичнаго текста составляетъ вопросы: 19, 20, 22, 23, 25, 26, 32 и 35 (на стр. 335—338, 340—341); б) непрерывное продолженіе этого текста, также въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ, не находящееся въ обычномъ составѣ памятника и составляющее, м. б., прибавку составителей Синодика; прибавка эта вполне отвѣчаетъ одной изъ наиболѣе важныхъ темъ синодичнаго предисловія — о милостынѣ и необходимости обеспечить эту милостыню еще при жизни, не полагаясь на родственниковъ и друзей. Вотъ эта прибавка:

Вопросъ. И колико частей имѣніа бгѣ ѿ насъ истажетъ въ милостыню нищимъ даати. Толкованіе. Даемаго оурока бгѣ не оуставилъ, но ѿ многога много, а ѿ малаго мало. Емѹже дано болѣ, болѣ и в'зыщеть ѿ него. Рече аплѣ: излишнаа ваша лежащаа ѿдадите неимѹщимъ, бѣднымъ и оубогимъ. А иже многа излише сокровена имѹще и ѿ смерти могѹще многихъ искѹпити и ѿ поганыхъ извести; и аще не искѹпит и та имѣніа скрываетъ въ сокровищехъ, а на страшнемъ хрѣтовѣ сѣдѣ лють бѹдетъ ѿвѣтъ, а собраннаа вса ѡжгѹтса на главѣ немлѣтиваго и скѹпаго. Вопросъ. Иже мнози оставляютъ имѣніа рекѹще: по оумертвїи моемъ дѣти ми сотворатъ память, а сами не податливи бывше, бѹдетъ ли имъ полза въ томъ? Толкованіе. Аще ѿ живаго было оучастіе бгѣ, то и по смерти даемыми велика помощь дшїи его есть; аще ли живъ немлѣтивъ былъ, то непрїатна того и по смерти млѣтына. Бѹдетъ бо живъ а не болаще о своей дшїи даати симъ, обаче лѣпо ны есть въ животѣ комѹждо о своей дшїи печаловатиса, а надежи не имѣти по смерти прощенѹ быти чюжими приносы; ѿнюдѣ бо мало дшїи скѹпаго пособіе по немъ даемыи. Аще въ животѣ кто

мѣтивъ, по смерти того дѣши много пособіе издаемыми по нем. Того ради аплъ рече: ни ѿ скорби ни ѿ тѣги, тиха датела любитъ бгѣ, рекше; егда во здравіи и во обиліи живѹще даати о сѣсеніи дѣша своеа и скорбѣти кающеса о гресѣхъ своихъ, то велико есть пред' бгомъ. О томъ аплъ реклъ есть: ѡ немѣтиве, еже в бедѣ гдѣ любо аще возведеша очи свои, ѡ богатыи, тоу оузриши дѣла своа злаа: здѣ сироты на тя плачющеса, а индѣ оубогіе на та къ Бгѣ вопіюща, ихже ты непомилованіемъ преобидѣ; здѣ рабы и рабыни наги ходаща, а нына же вижю ѿ приклада ризы твоа мѣчми и в водѣ са вметаеми; и та вся востанѹт на та безѹмне в день исхода дѣши твоа (Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 97—99)<sup>1</sup>.

3. Отрывокъ изъ Златаго бисера или Люцидаріуса. Унд. № 160, л. 14. Люцидаріусъ не въ полномъ видѣ (первая часть) напечатанъ акад. Тихонравовымъ въ Лѣтоп. русск. литер. и древностей I. 1859, стр. 41—66 по одному списку XVII вѣка, и въ полномъ (двѣ части)—по четыремъ спискамъ XVII в. проф. Порфирьевымъ въ «Апокриф. сказаніяхъ о новозав. лицахъ и событіяхъ», стр. 417—471. Синодичный отрывокъ, въ которомъ говорится объ адскихъ мукахъ, соотвѣтствуетъ 27-ой главѣ второй части текста, изданнаго Порфирьевымъ (см. стр. 466—467), но не вполне съ нимъ сходенъ. Приводимъ его:

«Геенна огненная мѹки: здѣшній огонь противъ тамошнаго аки стѣнь. Тартаръ стѹденіа мѹки. Ежели вложить в стѹденыя мѹки превеликѹю огненѹю горѹ, тотчасъ ледъ бѹдет. Во адскихъ мѹкахъ безпрестани крикъ превелии, шѹмъ презѣльный, плачь,

<sup>1</sup> Эти же вопросы и отвѣты, но въ текстѣ не вполне тождественномъ, имѣются и въ Синодикѣ П. Н. Тиханова, л. 85—87, подъ именемъ «Стѹгъ Епифаніа». Возможно, что это имя явилось здѣсь по воспоминанію о вопросахъ Епифанія къ Андрею Юродивому въ Житіи послѣдняго: въ нихъ также велась рѣчь о загробной жизни. См. Макарьевск. Четыи-Минеи, подъ 2 октября, изд. Арх. Комм. Спб. 1870.

слезы, стenanіe, воздыханіe, болѣзни какъ рождающей, скрежетъ оужасный зббовъ, тма, страх. И ѿ величества несносныхъ и нестерпимыхъ мѣкъ ѡсѣжденніи грѣшники ревѣтъ, кричатъ и въ горести срдцѣ своихъ, иніи проклинаятъ оца и мѣръ, почтѡ ихъ не ѡчили законѣ бжїю и заповѣдемъ и не казнили ихъ и своевольнѡ жить попустили въ зломъ житїи. Иніи ревѣтъ, почтѡ родилися прогнѣвати бга и родившеса, почтѡ млади не ѡрохомъ и возрастше, почтѡ не каахомса и покаанїемъ и добрыми дѣлы бгѣ не ѡгодихомъ и злобу всакѣ изъ срдцѣ своихъ не извергохомъ и любви истинныа къ Бгѣ и ко всѣмъ члвкомъ, какъ къ самимъ себе, не имѣхомъ. Иніи рыдаютъ, почтѡ блвдннн, ѡбѣадницы, пїаницы, ненавидницы, завистливи быхомъ и въ данномъ намъ житїи на покаанїе и на творенїе добрыхъ дѣлъ безъ страха бжїа слѣ жихомъ». При этомъ отрывкѣ рисунокъ, изображающїй муки грѣшниковъ въ аду.

Помѣщенїе отрывка изъ Люцидарїуса, сдѣлавшагося, путемъ постепеннаго осложненїя, изъ богословскаго трактата памятникѡмъ апокрифическимъ<sup>1</sup>, какъ и Отвѣтовъ св. Аѡанасїа на вопросы Антиѡха, объясняется отношенїемъ его къ темѣ о загробной жизни.

4. Отчасти эту же форму вопросо-отвѣтовъ имѣетъ и статья въ Синодикѣ Бусл. № 107, л. 1—14, заключающая въ себѣ матеріалъ, однородный съ тѣмъ, который находимъ въ Бесѣдѣ трехъ святителей (объ Адамѣ въ раю, о Каинѣ и Авелѣ), и находящїй въ нѣкоторыхъ частяхъ параллели себѣ съ содержанїемъ Азбуковниковъ и иконописныхъ Подлинниковъ (объ осмиугольномъ вѣнцѣ на образѣ Саваоа и Св. Духа и о начертанїи на этомъ вѣнцѣ трехъ словъ; толкъ образа Софїи Премудрости); матеріалъ этотъ прерывается выписками изъ Библіи.

Статья по содержанїю своему не имѣетъ прямого отношенїя

<sup>1</sup> Порфирьевъ, стр. 127—128.

къ основной темѣ Синодика и явилась въ немъ уже сообразно взгляду на него какъ на сборникъ болѣе общаго характера.

5. Палладія мниха Слово о второмъ пришествіи господнемъ и о страшномъ судѣ. Унд. № 160, л. 7. За утратою листовъ въ рукописи, сохранилось лишь одно начало. «Слово» это было однимъ изъ весьма популярныхъ сочиненій эсхатологическаго характера, обращавшихся въ древней русской письменности, и въ XVII в. напечатано было въ Сборникѣ М. 1647, л. 140 об.—158. Въ рукописяхъ эта статья усердно расписывалась миниатюрами<sup>1</sup>.

Причина помѣщенія этой статьи въ Синодикъ вполне объясняется эсхатологическимъ ея содержаніемъ.

6. Два отрывка изъ Хронографа: а) о наказаніи рода человѣческаго потопомъ. Унд. № 160, л. 22 об.; б) о наказаніи нечестивыхъ жителей Содома и Гоморры. Унд. № 160, л. 28 об. Оба рассказа сопровождаются краткими назиданіями. Приводимъ ихъ:

«Потопъ всемирный водный. И бысть ѿ адама до потопа лѣтъ , в̄сімѣ. И быша чл̄вци самовластни не им̄юще надъ собою началовъ и с̄дьи и оумножишася злобы чл̄вковъ и помышляше всакъ к̄иждо на злаа въ ср̄дцяхъ своихъ ѿ юности своеа. И ѿскверни всака плоть чл̄вча на земли п̄уть свой и растлиса земля въ дѣл̄ѣхъ чл̄ческихъ. И повелѣ б̄г̄ь Ною дѣлати ковчегъ и внити въ него съ женою и съ собою ввести ѿ скотовъ и зв̄рей ѿ чистыхъ семь семь, ѿ нечистыхъ два два. И наведе потопъ на всю землю и потопоша вси чл̄вцы и скоты и зв̄ри въ водахъ, Ноа же самошмагъ спасе Б̄г̄ь ѿ воды въ бытїе вторагъ мира. Аще ли н̄бцы подобнѣ и н̄нѣ то творатъ потопшымъ въ водахъ, тїи оуже не въ потопѣ воды, но въ потопѣ огна в̄чнагъ потопатса, который агнь въ день страшнагъ с̄да разлїетса по всей земли толь

<sup>1</sup> Буслаевъ, Историческіе очерки I. 629.

высоки елико и воды разліашаса во время потопа». При этомъ рисунокъ, изображающій группу людей, окруженныхъ водой.

«Содомланъ изгореніе. И быша въ Содомѣхъ и Гоморѣхъ члѣвцы зліи, лѣкавіи, неправедніи, мѣжеложницы, блѣдницы, піавствѣюще, объадающеса, страха бжїа не имѣше. И рече Бгѣ ко Авраамѣ: вопль содомскій и гоморскій възидѣ предъ ма и грѣси ихъ велицы зѣло. И шдожди Бгѣ на Содомы и Гоморы съ небесе каменіе горящее и огонь и смолу, и пожже и попали члѣвки и скоты и грады ихъ, и довынѣ горатъ. Лота же праведнаго изведе изъ Содомъ. Аще ли и нынѣ кто подобнѣ Содомланомъ сотворитъ, таковїи въ день страшнаго сѣда бжїа тажчае содомланъ шсѣдатса». При этомъ рисунокъ, изображающій горящихъ въ огнѣ людей.

Нѣтъ возможности указать, какимъ хронографомъ пользовался въ данномъ случаѣ составитель Синодика, такъ какъ текстъ этихъ статей, сколько намъ извѣстно, въ разныхъ редакціяхъ Хронографа вездѣ гораздо пространнѣе синодичнаго. Краткость послѣдняго такова, что указаніе составителя экз. Унд. № 160 на «Гранографъ» какъ свой источникъ приходится принять лишь къ свѣдѣнію въ томъ ограниченномъ смыслѣ, что, м. б., онъ въ самомъ дѣлѣ имѣлъ въ виду какой-нибудь хронографъ, внося упомянутыя статьи въ Синодикъ, но воспользовался имъ съ такою свободой и въ такомъ сокращеніи, что отъ заимствованнаго текста осталось лишь названіе, не лишенное однакоже своей цѣны въ вопросѣ объ источникахъ нашего памятника.

Конечно, назиданіе, вытекавшее изъ приведенныхъ тутъ библейскихъ событій и помѣщенное вслѣдъ за рассказами, было главной цѣлю, поставленной относительно читателей этихъ статей въ составѣ Синодика.

7. Слово о вѣрѣ (или Стословець) Геннадія, патріарха



Константинопольскаго. Публ. библ. F. I. 256, л. 65; Публ. библ. F. I. 324, л. 36 об. Памятникъ этотъ (VII в.) распространенъ былъ на Руси во множествѣ списковъ. Уваженіе къ назидательнымъ свойствамъ этого сочиненія видно изъ заглавій его въ разныхъ рукописяхъ: Рум. Муз. № 361, л. 289: «Книга Златоструй во святыхъ отца нашего Генадія архіепископа Константинопольскаго»<sup>1</sup>; Рум. Муз. № 367, л. 270: «Стихи нарицаемья Стословець дѣшеполезна суть, имѣюще духъ сокрушенъ, сердце сокрушено и смиренно»<sup>2</sup>. Онъ ставился во главу такого популярнаго и уважаемаго сборника, какъ Измарагдъ<sup>3</sup>. Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ онъ помѣщался по два раза: такъ въ упомянутой Сборникъ Рум. Муз. № 367 (л. 51 и 270) или Синод. библ. № 325 — 560 (л. 86 и 130 об.)<sup>4</sup>. Стословець Геннадія былъ напечатанъ въ книгѣ «Собраніе краткіа наѣки ѡ артикулахъ вѣры» М. 1649, л. 65—77, затѣмъ позднѣе отдѣльно: Спб. 1787; въ русскомъ переводѣ въ «Приб. къ Твореніямъ св. Отцовъ», ч. III. 1845. Памятникъ представляетъ собою собраніе краткихъ назиданій догматико-религіознаго и нравственнаго характера въ 100 главахъ или «словахъ», отъ которыхъ и получилъ свое названіе. Въ Синодикъ вошли не всѣ главы, а лишь выборъ изъ нихъ, и т. о. синодичный текстъ (сходный въ обоихъ указанныхъ спискахъ) является сокращеннымъ. Нельзя сказать, чтобы характеръ этого сокращенія или выбора былъ сообразованъ съ основной темой Синодика, такъ какъ къ этому не подавалъ повода и самый текстъ «Стословца», догматическія и назидательныя статьи котораго въ одинаковой мѣрѣ могли быть пригодными или

<sup>1</sup> Описание рукописей Рум. Музеума, стр. 519.

<sup>2</sup> Тамъ же, стр. 539.

<sup>3</sup> В. Яковлевъ. Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ, стр. 10, 41.

<sup>4</sup> Горскій и Невоструевъ, Опис. II, 3, стр. 677—678.

непригодными къ помѣщенію въ Синодики; это помѣщеніе должно быть объяснено уже значительно разширившимся планомъ Синодика, какъ народной книги, въ которой получили мѣсто статьи и общаго назидательнаго содержанія.

8 и 9. Разсказъ безъ заглавія, передающій библейскія событія съ сотворенія міра и кончая смертію Авеля. Хлуд. № 181, л. 68; Публ. Библ. F. I. 256, л. 76; Бусл. № 76, л. 1 — 4 (отрывокъ). Начало перваго списка сохранилось не вполнѣ; по второму мы помѣщаемъ этотъ разсказъ цѣликомъ въ Приложеніяхъ (№ V). Связь этого памятника съ палейнымъ разсказомъ (гл. обр., съ Толковой Палеей) не можетъ подлежать сомнѣнію, на что указываютъ нѣкоторыя его мѣста, не объяснимыя библейскимъ текстомъ; по вмѣстѣ съ тѣмъ онъ не можетъ быть названъ ни выдержкой, ни сокращеніемъ Толковой или Исторической Палеи, по скольку онѣ намъ теперь извѣстны, такъ какъ заключаетъ въ себѣ мѣста, не находящіяся ни въ той, ни въ другой. Нашъ разсказъ, передающій съ апокрифическими прибавками, но безъ полемики, характеризующей содержаніе Толковой Палеи, о сотвореніи міра и человѣка, о возстаніи Сатанаила противъ Бога, о жизни Адама и Евы въ раю, объ ихъ грѣхопаденіи, изгнаніи изъ рая, о рожденіи Каина и Авеля, объ убіеніи первымъ послѣдняго и о погребеніи Авеля по примѣру двухъ птенцовъ, чѣмъ повѣствованіе и оканчивается, — принадлежитъ къ той же категоріи апокрифическихъ, ученыхъ или поэтическихъ, обработокъ библейской исторіи, какъ и Шестодневы, которые въ изобиліи являются въ древней нашей письменности или подъ опредѣленными именами — Василія Великаго<sup>1</sup>, Северіана Гавальскаго<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> Архангельскій. Къ изученію древней русской письменности. Спб. 1888, стр. 23.

<sup>2</sup> Архангельскій, l. c., стр. 32.

Иоанна Экзарха<sup>1</sup>, Георгія Писиды<sup>2</sup>, или въ видѣ безыменныхъ произведеній — какъ отдѣльно<sup>3</sup>, такъ и въ составѣ большихъ сборниковъ<sup>4</sup>. Трудно сказать что-нибудь опредѣленное о прямой зависимости схемы нашего разсказа отъ схемы Шестоднева, которая могла быть осложнена дальнѣйшими библейскими событіями до смерти Авеля. Намъ думается скорѣе, что нашъ разсказъ могъ возникнуть независимо отъ Шестоднева, на той же почвѣ: какъ разсказъ о шести дняхъ творенія заключаетъ въ себѣ нѣчто обособленное и цѣльное, оправдывающее свое отдѣльное существованіе, такъ это же можно сказать и о нашемъ разсказѣ. Что разсказы по данной схемѣ дѣйствительно существовали въ нашей письменности, на это несомнѣнно указываютъ литературные факты, помимо нашего разсказа: «Шестодневецъ вкратце о сотвореніи небеси и земли и всея твари», помѣщавшійся въ Хронографахъ<sup>5</sup>, «Слово св. Иоанна Ѳеолога», имѣющеея въ Сборникѣ Погод. № 1944 XVII в.<sup>6</sup> — тотъ и другой въ одинаковомъ съ синодичнымъ разсказомъ объемѣ относительно схемы, съ присутствіемъ апокрифическихъ элементовъ. На внутренній же смыслъ этой схемы указываетъ другая категорія текстовъ, также находящихся въ Синодикахъ, но другого состава (именно первой ихъ редакціи, тогда какъ первая указанная категорія имѣется лишь въ экземплярахъ второй редакціи). Эта вторая категорія разсказовъ, построенная по той же

<sup>1</sup> Пѣтуховъ. Болгарскіе литературные дѣятели древнѣйшей эпохи на русской почвѣ. Ж. М. Н. Пр. 1893, № 4, стр. 312—313.

<sup>2</sup> Шляпкинъ. Георгій Писидійскій и его поэма о міротвореніи въ славяно-русскомъ переводѣ 1885 года. Ж. М. Н. Пр. 1890, № 6, стр. 270.

<sup>3</sup> Рукоп. Унд. № 186 XVII в.

<sup>4</sup> А. Поповъ. Обзоръ хронографовъ, II, 154—157.

<sup>5</sup> Тамъ же, II, 169.

<sup>6</sup> Бычковъ. Описаніе рукописныхъ сборниковъ, стр. 484—486.

схемѣ, отличается отъ первой категоріи близостью къ библейскому тексту, почти полной свободой отъ апокрифическихъ прибавокъ, а, слѣд., и большей краткостью. Мы находимъ ее въ синодикахъ: Унд. № 154, л. 40—52 (не въ полномъ видѣ); Увар. № 120, л. 1—21; Севаст. № 36—1466, л. 1—12; также въ сборникахъ, напр. Публ. библ. Q. I. 701, XVII—XVIII в., л. 4—23. Идейное значеніе этого текста усматривается изъ литературной обстановки, въ которую поставленъ онъ въ Вахрам. № 406, о тѣсномъ родствѣ котораго съ синодиками было говорено выше (стр. 137): здѣсь послѣ нашего разсказа (л. 1 об. — 20) помѣщено (л. 20—21) видѣніе Моисеемъ «неопалимой купины», въ срединѣ коей помѣщено было изображеніе иконы Божіей Матери; затѣмъ (л. 22) — рисунокъ, представляющій возлежащаго Бога Отца, съ лицомъ и рукой, обращенными къ Сыну на крестѣ, что обозначаетъ опредѣленіе Божіе о посланіи І. Христа на землю для спасенія людей; на л. 23—24 одинъ рисунокъ изображаетъ Бога Отца и Бога Сына со Святымъ Духомъ сидящими на престолахъ; другой — сошествіе Іисуса Христа, по воскресеніи, во адъ. Тутъ, такимъ образомъ, вполне наглядно приводится въ связь грѣхопаденіе прародителей, приведшее къ первому на землѣ убійству, и спасеніе рода человѣческаго отъ этого грѣха пришествіемъ І. Христа на землю<sup>1</sup>. Съ полной наглядностью выражена эта идея и въ краткой статьѣ Синодика Унд. № 160, л. 18, которая служитъ текстомъ къ рисунку, изображающему Адама и Еву въ раю въ моментъ искушенія. Приводимъ эту статью цѣликомъ:

«Рече бгъ: сотворимъ члвка по образѣ и по подобію, и возьмъ персть ѿ земли и сотвори члвка и нарече имя емѹ Адамъ и ѿ

<sup>1</sup> Титовъ. Опис. рук. Вахрамѣева, II. 124.

ребра егѡ созда женѹ емѹ Евѹ и бѣста оба въ рай. И повелѣ имъ бгъ ѿ всѣхъ дровъ асти, ѿ древа же иже посредѣ раа не асти: «аще ли снѣсте, смертію оумрете». Сатана же завидя видѣ во змию и прельсти Евѹ и адоста ѿ заповѣднагѡ древа. И осѹдися Адамъ со всѣми родащимися ѿ негѡ и схождахѹ вси оумершїи во адъ. Егда же бгволи бгъ воплотитиса и пострада плотію за спасеніе всегѡ мира и искѹпи насъ своею кровію ѿ ада и смерти и клятвы дровнагѡ осѹжденїа и воскресъ изъ мертвыхъ, изведе изъ ада всѣхъ вѣровавшихъ въ негѡ и дарова намъ животъ вѣчный и показа восходъ къ нбсному царствію»<sup>1</sup>.

Литературное выраженіе столь великой христіанской идеи, какъ искупленіе рода человѣческаго отъ первороднаго грѣха пришествіемъ І. Христа на землю, вполне понятно въ Синодикѣ, какъ сборникѣ, посвященномъ вопросамъ о будущей судьбѣ людей за гробомъ. Надо думать, что въ такой именно обстановкѣ и существовали первоначально тексты второй категорїи, нашедшіе себѣ мѣсто въ синодикахъ первой редакціи; но съ теченіемъ времени эта прибавка объ искупленіи рода человѣческаго стала отпадать, и оставшаяся первая часть текста, утративъ свое догматическое значеніе по связи со второй частью, получила лишь характеръ повѣствованія о библейскихъ событіяхъ въ указанныхъ предѣлахъ. Первая категорїя текстовъ, съ апокрифическими прибавками, вошедшая въ синодики второй редакціи, думается намъ, возникла на основаніи этой обособившейся первой части текстовъ второй категорїи: извлеченія изъ библейскаго текста были сильно пополнены апокрифическимъ матеріаломъ изъ Палеи и другихъ источниковъ, которые мы затрудняемся теперь назвать. Въ такомъ видѣ представляется намъ происхож-

<sup>1</sup> Ср. подобную же статью въ Синодикѣ Синод. библ. № 291, л. 66.

деніе однородныхъ по схемѣ текстовъ той и другой категоріи, помѣщенныхъ въ разныхъ редакціяхъ Синодика. Тексты той и другой категоріи сопровождаются цѣлымъ рядомъ соотвѣтствующихъ рисунковъ, однородность которыхъ также можетъ служить къ подтвержденію мысли о преемственной связи и самыхъ текстовъ.

10. Статьи и отрывки календарнаго характера: аллегорическое изображеніе года и отдѣльныхъ его временъ — весны, лѣта, осени и зимы; восемь седмиць человѣческаго возраста; годовой уставъ о дняхъ и недѣляхъ, о праздникахъ и постахъ; роспись мѣсяцевъ, дней и часовъ, дневныхъ и ночныхъ, для цѣлаго года и для каждаго времени года въ отдѣльности, въ главнѣйшихъ моментахъ; о названіяхъ мѣсяцевъ. Хлуд. № 181, л. 45; Публ. библ. Ф. I. 256, л. 43; Публ. библ. Ф. I. 324, л. 59; Бусл. № 76, л. 5—21.

Изображенія года и его временъ<sup>1</sup> находили себѣ мѣсто въ разнообразныхъ памятникахъ древней русской письменности: Святцахъ<sup>2</sup>, Пасхаліяхъ<sup>3</sup>, Подлинникахъ<sup>4</sup>, Азбуковникахъ<sup>5</sup> и разнаго рода Сборникахъ<sup>6</sup>, при чемъ въ нѣкоторыхъ изъ послѣд-

<sup>1</sup> Изображенія временъ года напечатаны Буслаевымъ, по Сборн. XVII в. принадлежащему издателю, въ Историч. очеркахъ II. 314—319.

<sup>2</sup> Унд. №№ 233, 234, 235; Публ. Сибл. Q. I. 54 = Толст. II. 67 и Q. I. 190 = Толст. II. 260 и др.

<sup>3</sup> Вахрам. № 405.

<sup>4</sup> Буслаевъ. Истор. Очерки II, 314. 386. Это совершенно естественно при той связи, которая существовала между Подлинниками и лицевыми Святцами (См. Буслаевъ. Общія понятія о русской иконописи. Сборникъ древне-русскаго искусства М. 1866, стр. 26).

<sup>5</sup> Карповъ. Азбуковники, стр. 123—124. Ср. Правосл. Собесѣдникъ 1860, I. 441, прим. (ст. «Аллегорическія изображенія временъ года»).

<sup>6</sup> Бычковъ. Описаніе рук. сборниковъ, стр. 18, 157 — 158, 200, 384, 422, 433.

нихъ есть ссылки на Святцы какъ на источникъ<sup>1</sup>. Другія помянутыя статьи также, хотя и рѣже, встрѣчаются по рукописямъ<sup>2</sup>.

Помѣщеніе календарныхъ свѣдѣній въ народной книгѣ, какъ Синодикъ, вполне понятно; должно замѣтить при этомъ, что упомянутыя свѣдѣнія были не столько практическія (пригодныя для календарныхъ справокъ), сколько историческія, литературныя и назидательныя—въ широкомъ смыслѣ.

11. Публ. библ. F. I. 324, л. 89 — 90, 92. Два отрывка изъ великорусскаго перевода западно-русскаго сочиненія «Исторія ѿ листрикійскомъ, то есть ѿ разбойническомъ ферарскомъ або флорен'скомъ синодѣ, в'коротце списаннаа», помѣщеннаго въ книгѣ «Сѣпись», составленной «чрезъ ѿднаго клирика цркви ѿстрожской» въ 1598 году и, вѣроятно, въ этомъ же году въ Острогѣ напечатанной (у Каратаева № 155)<sup>3</sup>. «Исторія» помѣщена тамъ въ концѣ книги на лл. 33 — 57 и представляетъ дѣло о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ въ свѣтѣ благопріятномъ для православныхъ и весьма неблагопріятномъ для католиковъ.

<sup>1</sup> Тамъ же, стр. 322—323; Востоковъ. Опис. рук. Рум. Муз., стр. 524, 539. Эти же статьи вошли и въ довольно обширное сочиненіе календарнаго характера, встрѣчающееся въ рукописяхъ (напр. Толст. II. 175. 195 и 260, Синод. библ. № 327, Солов. библ. № 699), весьма любопытное по загадочной личности автора. Въ печатныхъ Святцахъ (напр. М. 1648) статьи о годѣ и его временахъ не имѣется.

<sup>2</sup> Рум. Муз. № 367, л. 322; Погод. № 1583, л. 182 об.; Погод. № 1578. л. 165 об. (о седмицахъ); Публ. библ. O. I. 54, л. 3—5 об. (о названіяхъ мѣсяцевъ). Годовой уставъ представляетъ, повидимому, сокращеніе того, который нѣсколько разъ печатался, напр. въ «Сборникѣ» Уневскій м-рь 1693, л. 257—260 об.: Уставъ вкратцѣ святыми отцы составленъ.

<sup>3</sup> Списокъ съ этой печатной «Исторіи» находится въ одной изъ славянскихъ рукописей Ватиканской бібліотеки, писанной «послѣ XV вѣка», № 12: см. Шевырева «Новыя извѣстія о флорентійскомъ соборѣ, извлеченныя изъ Ватиканской рукописи» въ Ж. М. Н. Пр. 1841 № 1, которому, впрочемъ, неизвѣстно было, по видимому, старопечатное изданіе этого сочиненія.

Первый синодичный отрывокъ соотвѣтствуетъ въ старо-печатномъ изданіи л. 47—49, а второй л. 57—57 об.; такимъ образомъ, тутъ мы имѣемъ часть середины и конецъ «Исторіи». Помѣщеніе этой статьи о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ въ составѣ столь популярной въ XVII в. книги, какъ Синодикъ, можетъ быть объяснено тѣмъ особымъ вниманіемъ, которое въ XVII в. въ Московской Руси привлекъ вопросъ объ этомъ соборѣ — какъ весьма важномъ историческомъ фактѣ въ религиозной полемикѣ между католиками и православными, которой такъ изобиловала эта эпоха<sup>1</sup>.

12. Публ. библ. F. I. 324, л. 93 — 112: «Толкованіе апостолстей соборней цѣркви». Весьма распространенное у насъ въ XV—XVII в. сочиненіе, состоящее изъ трехъ отдѣловъ, изъ которыхъ въ первомъ находится объясненіе храма, его составныхъ частей и пѣкоторыхъ богослужебныхъ вещей; во второмъ — описаніе и объясненіе проскомидіи, въ третьемъ — описаніе и объясненіе литургіи. Разсмотрѣніе ея содержанія и изслѣдованіе о ней — въ статьѣ проф. Н. О. Красносельцева «Толковая служба и другія сочиненія, относящіяся къ объясненію богослуженія въ древней Руси до XVIII вѣка», Правосл. Собесѣдникъ 1878, т. 2. Г. Красносельцевъ отказывается назвать автора этой статьи (стр. 31); впрочемъ, утверждаетъ, что настоящій свой видъ она получила уже на русской почвѣ (стр. 32). Греческіе источники этой статьи довольно разнообразны: главный — Толкованіе литургіи, Германа патріарха Константинопольскаго (VIII в.); есть между ними и апокрифическіе. По сообще-

<sup>1</sup> С. Любимовъ. Борьба между представителями великорусскаго и малорусскаго направленія въ Великороссіи въ концѣ XVII и началѣ XVIII вѣковъ. Ж. М. Н. Пр. 1875 № 9, стр. 76, 87. Ср. Горскій и Невоструевъ II, 3, стр. 481—483. Объ отдѣльныхъ спискахъ «Исторіи» см., напр., у арх. Леоніда: Описаніе рукописей гр. Уварова, IV. 180.



нію проф. Красносельцева это сочиненіе въ древней русской письменности было «самымъ общеизвѣстнымъ и авторитетнымъ» толкованіемъ церковной службы<sup>1</sup> и представляло собою «главный источникъ, откуда въ XV и XVI вѣкахъ у насъ почерпались свѣдѣнія о смыслѣ и значеніи обрядовъ литургіи» (стр. 20). — Къ этому сочиненію въ нашемъ Синодикѣ присоединены двѣ краткихъ статьи однороднаго содержанія: а) «Стихаръ есть правда а фелшн его истинна...», б) «Нѣкто керѣй ѿ цркви Ивана Мѣстиваго нача слѣжити вечерню безъ стихара...» Обѣ онѣ, составляя одно цѣлое, помѣщены въ печатной Кормчей, гл. 56.

13. Публ. библ. F. I. 324, л. 70 — 88. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ. Издано нами особо въ «Памятникахъ Древней Письменности» О. Л. Д. П. № ХСІІІ. Спб. 1893. О связи этого памятника русскаго происхожденія съ основнымъ содержаніемъ Синодика см. тутъ на стр. 13 - 14.

## VI. ИЛЛЮСТРАЦИИ КЪ ТЕКСТУ.

Закончивъ разсмотрѣніе литературнаго матеріала Синодика со стороны содержанія и источниковъ, мы должны теперь обратить вниманіе еще на одну сторону этого памятника — на миниатюры, которыми, въ видѣ иллюстрацій къ тексту, снабжены многіе экземпляры синодиковъ первой и второй редакціи<sup>2</sup>. Эта сторона нашего памятника, характеризуя его какъ народную книгу, не можетъ быть оставлена безъ вниманія, такъ какъ

<sup>1</sup> Ср. Мочульскій. Слѣды народной библіи въ славянской и древне-русской письменности. Одесса 1893, стр. 139—140.

<sup>2</sup> Воспроизведеніе синодическихъ миниатюръ въ печати находимъ въ слѣдующихъ изданіяхъ: два альбома г. Голышева, изд. въ 1885 и 1891 г.; Синодикъ Холагогорской епархіи, изд. О. Л. Д. П. № XXXII. 1878; Синодикъ Дѣдовской пустыни, изд. О. Л. Д. П. № XIII. 1877; «Историч. Очерки» Буслаева, I. 624, II. 121; статья г. Шляпкина въ Пам. Др. Письм. 1880. IV: «Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго монастыря».

она весьма тѣсно примыкаетъ къ литературному его содержанію. Впрочемъ, мы должны въ данномъ случаѣ ограничиться лишь краткими замѣчаніями объ отношеніи синодичной иллюстраціи къ тексту, не ставя передъ собою никакой болѣе широкой задачи: стиль рисунковъ, степень самостоятельности ихъ какъ въ частяхъ, такъ и въ цѣломъ, техника исполненія — словомъ, художественная сторона должна быть пройдена молчаніемъ, такъ какъ для уясненія ея въ теоретическомъ и для оцѣнки въ историческомъ смыслѣ пришлось бы привлечь къ сравнительному изученію матеріалъ, далеко выходящій за предѣлы литературнаго состава синодиковъ, и т. о. уклониться отъ прямой нашей задачи; къ тому же это потребовала бы уже спеціальной подготовки въ области исторіи нашей иконной и миниатюрной живописи, на которую мы не можемъ претендовать; должна быть оставлена нами также и сторона матеріальная, въ смыслѣ данныхъ для исторіи внѣшняго быта — впрочемъ, въ весьма незначительной степени отразившаяся въ синодичныхъ миниатюрахъ, — такъ какъ это опять-таки потребовало бы привлеченія къ работѣ цѣлаго ряда однородныхъ памятниковъ другой категоріи и не могло бы найти оправданія въ той служебной роли, какую играли синодичные рисунки при текстѣ.

Итакъ, въ какой мѣрѣ и какими средствами синодичные рисунки выражали содержаніе текста? Текстъ въ огромномъ большинствѣ синодиковъ XVII в. составляетъ главное, а рисунки — второстепенное, являясь лишь къ нему иллюстраціей; только въ весьма немногихъ экземплярахъ самаго конца XVII и начала XVIII-го вѣка рисунку, видимо, отдается преобладающее мѣсто, и текстъ при немъ играетъ роль объяснительной подписи: таковъ, напр., Синодикъ Унд. № 160. Это объясняется общимъ состояніемъ нашей миниатюрной живописи за указанное время,

когда она, только къ концу XVII вѣка, овладѣвъ въ извѣстной мѣрѣ художественными средствами, получила возможность самостоятельнаго выраженія того или иного содержанія, перешедши около этого времени и въ лубокъ. Впрочемъ, время составленія рисунковъ въ синодикахъ не опредѣляетъ качества ихъ художественнаго выполненія; позднѣйшіе рисунки далеко не всегда лучше раннихъ; можно сдѣлать даже то наблюденіе, что синодики, разрисованные подъ видимымъ вліяніемъ лубочныхъ картинокъ, отличаются сильной небрежностью исполненія: таковъ, кромѣ упомянутаго Унд. № 160, еще Синодикъ О. Л. Д. П. F. LXII — оба замѣчательно грубой и неискусной работы. Изъ синодиковъ, особенно изящныхъ по выполненію иллюстрацій, можно отмѣтить: Унд. № 154, О. Л. Д. П. CLXXIII и особенно Увар. № 239 и Публ. библ. F. I. 323.

Расположеніе рисунка относительно текста въ синодикахъ бываетъ двояко: или тотъ и другой помѣщаются на одной страницѣ, занимая каждый приблизительно половину послѣдней (при чемъ обыкновенно рисунокъ вверху, а текстъ внизу), или—что гораздо чаще—рисунокъ занимаетъ одну страницу, а текстъ другую соседнюю, но такъ, чтобы, не перевертывая листа, одновременно можно было смотрѣть и на текстъ и на его иллюстрацію. Но часто, при перепискѣ съ однихъ экземпляровъ на другіе, такое правильное чередованіе рисунка и текста неволью нарушалось. Трудно съ увѣренностью сказать, что при составленіи иллюстрированныхъ синодиковъ исполнялось прежде — писался ли текстъ, или дѣлались къ нему рисунки: есть примѣры и такихъ неоконченныхъ экземпляровъ, гдѣ при готовомъ уже текстѣ оставлено было мѣсто для рисунковъ, оставшихся не исполненными (Общ. Ист. и Др. Росс. I. 233), и такихъ, гдѣ при готовыхъ рисункахъ не имѣется текста (Публ. библ. Q. I. 407).

Иллюстраціи въ синодикахъ находимъ мы при всѣхъ указанныхъ элементахъ ихъ содержанія, но главнымъ образомъ ими украшенъ отдѣлъ повѣствовательный, а изъ остальныхъ отдѣловъ наиболѣе обильны рисунками тѣ мѣста, которыя также отличаются характеромъ повѣствовательнымъ: въ историческомъ «предисловіи» — дѣятельность апостоловъ, разсѣявшихся по землѣ для распространенія христовой вѣры, и разсказъ о VII Вселенскомъ соборѣ; въ теоретическомъ — принесеніе священникомъ молитвы за умершихъ и результатъ этой послѣдней для души за гробомъ; между статьями лирико-описательнаго характера обильно иллюстрированы статьи, заимствованныя изъ Требника; между болѣе обшрными статьями иллюстраціями снабженъ преимущественно апокрифическій разсказъ о библейскихъ событіяхъ, кончая смертію Авеля, въ обѣихъ категоріяхъ текстовъ. Повѣствовательные элементы разсказа, видимо, легче поддавались живописному изображенію.

Въ иллюстраторѣ вообще не замѣтно умѣнья выдѣлять между нѣсколькими моментами сюжета главнѣйшіе, чтобы изобразить ихъ въ рисункѣ; онъ старается изображать по возможности все, преслѣдуя такимъ образомъ внѣшнюю полноту своей работы; но такъ какъ для достиженія такой цѣли во многихъ случаяхъ приходилось бы иллюстраціямъ отводить мѣста гораздо болѣе, чѣмъ позволяяъ это размѣръ соответствующаго текста, то, чтобы выйти изъ такого затрудненія, иллюстраторъ изображалъ на одномъ рисункѣ нѣсколько отдѣльныхъ моментовъ сюжета. Таковы, напр., нѣкоторые изъ рисунковъ разсказа № 12 въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 323, изъ которыхъ на одномъ изображено: а) юноша посвящается въ іерея, б) кладетъ въ сторону свою монашескую одежду, в) уходитъ къ разбойникамъ, которые его встрѣчаютъ (л. 116 об.), а на другомъ: а) юношу

убиваютъ стрѣлой, б) уносятъ его раненнаго въ домъ (л. 117) и т. п. Средства этой механической полноты прилагаются иллюстраторомъ и къ случаямъ, въ которыхъ повѣствовательный элементъ смѣшивается съ другими: таково въ томъ же разсказѣ изображеніе на одномъ рисункѣ а) впизу — исповѣдующагося юноши-разбойника, б) вверху — содержанія его исповѣди: убійства, пожары (л. 118). Этой же цѣли полноты изображенія различныхъ моментовъ сюжета служатъ и такія удобства, какъ, напр., обычное изображеніе души, выходящей изъ тѣла, въ видѣ голаго младенца и гораздо рѣже — одѣтаго (Публ. библ. F. I. 256, л. 131. 146 об. 147 и сл.).

Для изображенія душевныхъ движеній дѣйствующихъ лицъ иллюстраторъ, по несовершенству техническихъ средствъ, прибѣгалъ къ жестахъ, не отваживаясь на мимику: конечно, изображать болѣе грубыя положенія членовъ тѣла, особенно рукъ, было гораздо легче, чѣмъ придавать то или иное выраженіе чертамъ лица.

Стремясь повторить въ рисунокѣ по возможности все, что изложено въ разсказѣ, иллюстраторъ нерѣдко прибѣгалъ къ средству, постороннему живописи — къ надписямъ при фигурахъ и предметахъ, изображенныхъ на рисунокѣ, безъ видимой нужды и, очевидно, слѣдуя въ этомъ отношеніи, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, иконописнымъ образцамъ: такъ въ апокрифическомъ разсказѣ о библейскихъ событіяхъ въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256 надъ фигурами Адама и Евы, въ нѣсколькихъ рисункахъ, сдѣланы надписи ихъ именъ, хотя это и безъ того совершенно ясно, такъ какъ они являются на рисунокѣ единственными человѣческими фигурами и между собою рѣзко различаются волосами и изображеніемъ другихъ подробностей; въ томъ же разсказѣ, въ начальныхъ его рисункахъ, единственная фигура

Бога, творящаго міръ, также снабжена надписью: «Богъ» или «І. Христосъ». Надписи на рисункахъ бываютъ и болѣе обширны, напр., при иллюстраціи тѣхъ статей, въ которыхъ дѣйствующимъ лицамъ влагаются въ уста цитаты изъ св. Писанія: на соответствующихъ рисункахъ изображаемымъ лицамъ влагаются въ руки свитки или развернутыя книги, на которыхъ эти цитаты написаны цѣликомъ или чаще — ихъ начало: таковы изображенія Іова, Исаи, Іоанна Богослова, ап. Павла въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256, л. 91 об. Очень часто рѣчи говорящихъ лицъ пишутся на рисункѣ возлѣ ихъ рта: такъ на многихъ рисункахъ Синодика О. Л. Д. П. F. LXII.

Стараясь быть равной тексту по полнотѣ содержанія, иллюстрація въ Синодикѣ однако никогда почти не переступаетъ этихъ предѣловъ, ничего не даетъ сверхъ литературнаго содержанія; она всегда почти позади текста, слѣдуя по его слѣдамъ по возможности во всѣхъ подробностяхъ. Какъ на весьма рѣдкій примѣръ исключенія изъ такого порядка, можно указать на иллюстраціи къ ряду статей лирико-описательнаго характера на тему изъ Требника въ не разъ уже цитованномъ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256, гдѣ на нѣкоторыхъ рисункахъ (л. 98 об. 100. 101 об. 104. 105 об. и др.) въ одномъ изъ верхнихъ угловъ изображенъ І. Дамаскинъ съ подписью; въ текстѣ нѣтъ никакого указанія на автора этихъ статей, но упомянутое изображеніе вполне позволяетъ думать, что авторомъ ихъ или, по крайней мѣрѣ, темы, на которой онѣ основаны, считался Іоаннъ Дамаскинъ, хотя такое мнѣніе не можетъ быть доказано<sup>1</sup>.

Иллюстраторы, даже въ лучшихъ экземплярахъ, охотно придерживались извѣстнаго шаблона, почти не внося отъ себя новаго

<sup>1</sup> Филаретъ. Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ, стр. 304. 308.

даже въ томъ, въ чемъ общія и неопредѣленные указанія текста предоставляли рисовальщику право на извѣстную самостоятельность въ частности: картина умирающаго на постели среди родственниковъ и друзей, затѣмъ трупъ въ гробу, адскія муки (тьма, огонь, пасть дракона, неусыпающій червь, повѣшеніе за языкъ, ноги и т. п.) — все это можно встрѣтить во множествѣ экземпляровъ съ однѣми и тѣми же отличительными чертами; менѣе обычныя формы составляютъ очень рѣдкое исключеніе, напр. въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 323, л. 115 — одинъ изъ видовъ адскихъ мученій: колодки на ногахъ и связанные руки. Подобныя частности указываютъ на то, какъ понималъ иллюстраторъ извѣстныя общія выраженія текста и изобрѣталъ частныя формы для живописнаго ихъ изображенія; въ этомъ же экземплярѣ, л. 98, на одномъ изъ рисунковъ историческаго предисловія, на которомъ представлено крещеніе апостолами «невѣрныхъ языковъ», иллюстраторъ изобразилъ послѣднихъ особой группой, стоящей поодаль; въ нихъ не трудно узнать польскій или западноевропейскій типъ: лица безъ бородъ, но съ длинными усами, шляпы съ широкими полями или съ перомъ, волосы по плечи; они рѣзко отличаются отъ другой группы «вѣрныхъ», которыхъ благословляетъ апостолъ: это — или старцы съ бородами, или юноши безъ бородъ и безъ усовъ.

Не замѣчая у иллюстраторовъ стремленія брать для своихъ изображеній черты реальнаго быта, мы видимъ, съ другой стороны, стремленіе къ разнообразію рисунка, хотя бы это создавало частности, совершенно не соответствующія дѣйствительности. Напр., во многихъ экземплярахъ при иллюстраціи той части историческаго предисловія, гдѣ рассказывается о VII Вселенскомъ соборѣ, отдѣльными частямъ рассказа соответствуютъ особые рисунки, на которыхъ изображены разныя палаты, хотя

явно говорится лишь объ одномъ совѣщаніи отповъ собора, оставшихся, слѣд., въ одной палатѣ во все время засѣданія.

Контуры синодичныхъ рисунковъ дѣлались сначала чернилами и затѣмъ обыкновенно раскрашивались; исключенія съ нераскрашенными рисунками весьма рѣдки (напр., Публ. библ. F. IV. 200, во второй половинѣ рукописи). Любимыя краски: красная, синяя, зеленая, желтая, золото, серебро; затѣмъ — черная (дьяволъ, пасть адскаго чудовища, монашескій клубукъ), бѣлая — отсутствіе краски (мертвецъ въ гробу), коричневая, розовая. За исключеніемъ черной и бѣлой, для которыхъ установились указанные шаблоны, краски вообще употреблялись чрезвычайно произвольно: напр., въ Публ. библ. F. I. 256, л. 165 об. при разсказѣ объ іереѣ, мывшемся въ банѣ, (№ 6) малиновой краской раскрашены: печка, верхняя одежда іерея и мужа, который ему прислуживалъ.

Только что указана была возможность вліянія на иллюстрацію синодиковъ иконной живописи. Это вліяніе оправдывается той обоюдной связью, которая въ XVI и XVII ст. существовала между иконой и миниатюрой рукописи и въ сюжетахъ и въ ихъ выполненіи. «Сродство иконы мелкаго письма съ миниатюрой въ рукописи — говоритъ акад. Буслаевъ — не только не противорѣчило духу иконописи, но даже соотвѣтствовало ея прямому назначенію поучать въ догматахъ и идеяхъ христіанской религіи. Какъ въ древнѣйшія уже времена исторіи церкви живопись служила грамотой для безграмотныхъ, такъ у насъ въ XVI и XVII ст. распространившіяся многочисленныя иконы, въ лицахъ объясняющія Вѣрую, Достойно, Величитъ душа моя, Отче нашъ, для безграмотныхъ замѣняли письмо и соотвѣтствовали молитвѣ поклоняющихся, какъ въ рукописи миниатюра — тексту; или же поучали, какъ книга, какъ напр. икона, изображающая въ



лицахъ церковное значеніе каждаго дня въ недѣлѣ. Такимъ образомъ, по сродству съ лицевою рукописью, иконы могли распадаться на отдѣльные эпизоды, служившіе миниатюрами въ книгѣ, или, наоборотъ, отдѣльныя миниатюры изъ книги собирались на одну доску и всѣ вмѣстѣ составляли одну икону, раздѣленную на эпизоды<sup>1</sup>. Какъ на примѣръ такого вліянія на икону между прочимъ и синодичныхъ миниатюръ, акад. Буслаевъ указываетъ на икону храма преп. Сергія Радонежскаго въ Кирилло-Бѣлозерскомъ монастырѣ, писанную монахомъ этого монастыря въ 1607 году<sup>2</sup>. Икона эта, по описанію архим. Варлаама<sup>3</sup>, состоитъ изъ семи отдѣленій, изъ которыхъ въ третьемъ изображено изгнаніе Адама и Евы изъ рая и наставленіе ихъ ангеломъ, а вверху надпись: «повелѣ Господь Адама и Еву зъ рая вонъ изгнати и повелѣ Господь стрѣщи врата едемская херувиму пламенну»; внутри отдѣленія: «ангелъ Господень Адама и Еву на дѣло ручное наставляеть. Плакася Адамъ съ Евгою предъ раемъ сидя». Въ четвертомъ отдѣленіи изображенъ человекъ между раемъ и адскими муками, съ надписью: «милостыню творилъ, а блуда не отстагъ, милостыни ради муки избавленъ бысть, блуда же ради рая лишенъ еси, человекче. Блудникамъ и прелюбодѣямъ судить Богъ». Въ пятомъ отдѣленіи — смерть праведнаго человека (инока) и на верху надпись: «пріидоша ангели пояти душу его, душа же не хотяше изыти отъ тѣла своего и начать ю утѣшати и рече Гавріилъ Михаилу: поими сію нуждею . . .»; далѣе говорится о пѣвцахъ Давидовыхъ, пришедшихъ

<sup>1</sup> Общія понятія о русской иконописи. Сборникъ древне-русс. искусства. М. 1866, стр. 9.

<sup>2</sup> Тамъ же, стр. 10.

<sup>3</sup> Описаніе историко-археологическое древностей и рѣдкихъ вещей, находящихся въ Кирилло-Бѣлозерскомъ монастырѣ. Чтенія Общ. Ист. и Др. 1859, III, стр. 18—19.

съ гуслими для вызова этой души изъ тѣла; внутри отдѣленія: «старецъ же помолися, дабы Господь ему открылъ исходъ души праведнаго и грѣшнаго. Прилучись старцу изыти изъ келии своея нѣкия ради potrzeby, прииде же лѣвъ страшень зѣло и ять его за ризу и веде его во градъ, и показа ему сія вся. . . .» Въ шестомъ отдѣленіи — смерть грѣшнаго инока съ надписью: «придоша ангели пояти душу его, душа же его не хотяше изыти изъ тѣла своего. . . . Ангель Господень прииде и удари скипетромъ въ душу его, бѣси же злѣ восхитиша ю». Для всѣхъ этихъ изображеній не трудно подыскать соотвѣтствія изъ литературнаго и живописнаго матеріала синодиковъ<sup>1</sup>, хотя, конечно, заимствованіе это въ икону изъ Синодиковъ является лишь весьма вѣроятнымъ, но не обязательнымъ: иконописцу могли тутъ послужить также другіе источники, изъ которыхъ черпали и сами Синодики; за синодики, какъ источникъ, говорятъ въ данномъ случаѣ и ихъ популярность, какъ народной книги, и группировка нѣсколькихъ синодичныхъ сюжетовъ на одной иконѣ, и сходство рисунковъ.

Сдѣланная Буслаевымъ характеристика миниатюрной<sup>2</sup> и иконной<sup>3</sup> живописи въ XVI и XVII в. вполне приложима и къ синодичнымъ рисункамъ. Но рядомъ съ господствовавшимъ старымъ преданіемъ, мало цѣнившимъ вѣрность композиціи и взя-

<sup>1</sup> Для изображенія въ третьемъ отдѣленіи — изъ апокрифическаго разсказа о библейскихъ событіяхъ (см. выше, стр. 258); въ четвертомъ — разсказъ № 30, въ пятомъ и шестомъ — разсказъ № 44. Въ предложенномъ Буслаевымъ (къ стр. 10 статьи «Общія понятія о русской иконописи») первомъ снимкѣ съ иконописнаго рисунка XVII вѣка (изъ собранія г. Филиппова) можно усмотрѣть элементы весьма близкіе къ иллюстраціямъ Синодика Публ. библи. F. I. 256, которыми снабженъ апокрифическій разсказъ о библейскихъ событіяхъ (л. 76—90).

<sup>2</sup> Историческіе Очерки II. 302—303.

<sup>3</sup> Общія понятія о русской иконописи, стр. 14. 20.

щество исполненія, въ XVII в. у нѣкоторыхъ русскихъ иконописцевъ и миниатюристовъ, подъ вліяніемъ знакомства съ западными произведеніями, особенно черезъ гравюры, стали сказываться и наклонности противоположнаго характера; доказательствомъ этого поворота въ мнѣніяхъ служитъ замѣчательное сочиненіе «изуграфа» Іосифа о живописи, въ которомъ онъ нападаетъ на укоренившуюся манеру писанія иконъ грубо и неискусно и выставляетъ новыя требованія «лѣпоты» и благообразія<sup>1</sup>. Этимъ поворотомъ, вѣроятно, нужно объяснять и то упомянутое выше обстоятельство, что къ концу XVII и къ началу XVIII вѣка мы встрѣчаемъ въ нѣкоторыхъ синодикахъ рисунки уже довольно изящной работы.

## ГЛАВА ВТОРАЯ.

### 1.

Ознакомившись съ литературнымъ и художественнымъ содержаніемъ «предисловія» Синодика, мы должны теперь поставить себѣ вопросы: какое литературное явленіе представляетъ нашъ памятникъ, какъ типическое цѣлое? когда, въ какой литературной средѣ и гдѣ онъ возникъ и развивался?

Мы уже видѣли, что содержаніе его, не смотря на значительное разнообразіе элементовъ, вращается вокругъ одного центра, одной темы о необходимости поминовенія усопшихъ. Догматико-назидательная постановка этой темы обусловила собою и назидательный характеръ цѣлаго сборника. Важнѣйшую роль въ немъ играетъ теоретическое предисловіе, заключающее въ себѣ не только увѣщанія о поминовеніи усопшихъ, но и доводы въ пользу

---

<sup>1</sup> Буславевъ. Русская эстетика XVII вѣка. Истор. Очерки II. 397—408.

этого послѣдняго, которые съ одной стороны имѣютъ цѣлю утвердить его на словахъ церковныхъ авторитетовъ, съ другой — показать, что такое поминовение не можетъ пропасть даромъ и повлечь за собой въ той или другой мѣрѣ благопріятный для усопшей души результатъ. Это указаніе могло вызвать помѣщеніе въ Синодикъ разсказа о состояніи усопшей души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти, заимствованнаго изъ легенды о Макаріи Александрійскомъ и внесеннаго какъ въ теоретическую, такъ и въ повѣствовательную часть синодичнаго предисловія; рядомъ съ этимъ разсказомъ, имѣющимъ цѣлю объяснить причину установленныхъ церковью трехъ дней для поминовенія усопшихъ (третьяго, девятого и сорокового), въ нѣкоторыхъ экземплярахъ помѣщается и другое — характера физиологическаго. Самый моментъ смерти, разставанія души съ тѣломъ, также возбуждалъ пылкую мысль составителей Синодика и нашелъ себѣ изображеніе, опять-таки съ назидательной точки зрѣнія, въ «Чинѣ бываемомъ на разлученіе души отъ тѣла» (изъ Требника), въ однородномъ съ нимъ рядѣ другихъ статей на ту же тему и въ апокрифическомъ «Прѣніи живота и смерти»: эти статьи имѣли цѣлю выставить важность момента смерти отходящей отъ этой жизни души и, въ виду неизвѣстности и неизбѣжности этого момента, — побудить къ чистосердечному и своевременному покаянію. Въ этихъ предѣлахъ, съ момента смерти и до 40 дня, и замыкался главный интересъ Синодика; въ болѣе отдаленное будущее души послѣдній заходилъ лишь случайно: такъ, кромѣ упомянутыхъ выше краткихъ подиисей къ рисункамъ Страшнаго суда (стр. 244—245), въ нѣкоторыхъ экземплярахъ, напр. Унд. № 154, л. 207, Публ. библ. F. I. 256, л. 176 об.—177, мы находимъ еще иллюстраціи этого же сюжета безъ всякаго текста; такимъ же позднѣйшимъ наслоеніемъ надо объяснить и «Слово Палладія мниха о второмъ пришествіи и Страшномъ

судь и выписки изъ Люцидаріуса объ адскихъ мукахъ — то и другое лишь въ одномъ экземплярѣ Синодика. Выдержки изъ вопросовъ Антиоха и отвѣтовъ Аѳанасія, касаясь состоянія душъ за гробомъ вообще, безъ отношенія къ какому-либо опредѣленному моменту, могли быть сравнительно рано внесены въ составъ Синодика, безъ нарушенія указанныхъ рамокъ его первоначальнаго содержанія, хотя мы также знаемъ ихъ лишь въ одномъ экземплярѣ. Хотя въ нѣкоторыхъ разсказахъ повѣствовательной части синодичнаго предисловія и есть указанія на состояніе души за гробомъ, выходящее за предѣлы 40 дней, однако эти указанія играютъ столь служебную роль, что ихъ никакъ нельзя принять за отвѣты на вопросъ о состояніи усопшей души въ болѣе обширныхъ хронологическихъ рамкахъ. Вообще эсхатологическій характеръ нашего памятника долженъ быть понятъ въ довольно узкомъ смыслѣ, и въ этомъ отношеніи Синодикъ, сосредоточивая главнымъ образомъ свое вниманіе на самомъ моментѣ смерти и ближайшемъ къ нему времени, не совпадаетъ съ объемомъ интересовъ эсхатологическихъ памятниковъ древней русской письменности въ собственномъ смыслѣ<sup>1</sup>, служа для нихъ весьма существеннымъ дополненіемъ или — въ хронологическомъ смыслѣ, касательно состоянія извѣстной души за гробомъ — являясь ихъ началомъ. Дальнѣйшее развитіе указанной назидательной темы Синодика происходило главнымъ образомъ въ формѣ разсказовъ, и при изложеніи этой части синодичнаго предисловія мы старались указать приблизительно послѣдовательный путь этого развитія, расширявшійся отъ главной темы къ побочнымъ и отъ частнаго вопроса къ болѣе общимъ. Та же назидательная тенденція сказывается и

---

<sup>1</sup> См. Порфирьевъ. Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Спб. 1890, стр. 104 — 113; Сахаровъ. Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древней русской письменности. Тула 1878.

въ немногихъ историческихъ элементахъ синодичнаго предисловія. Мы видѣли, что историческая часть его, явившаяся въ синодикахъ довольно рано, съ одной стороны въ фактическомъ отношеніи, касательно достовѣрности, весьма слаба и вполнѣ носитъ характеръ апокрифа, съ другой—повторяетъ увѣщанія теоретической его части; выписки изъ Хронографа — въ одномъ экземплярѣ—приведены съ прибавленіемъ назиданія, въ которомъ сосредоточивается главная ихъ сила; апокрифическій рассказъ библейскихъ событій также имѣетъ въ основѣ своей назидательную идею; ее же легко можно усмотрѣть въ отрывкахъ календарнаго характера; уже чисто назидательнымъ характеромъ отличается Стословецъ Геннадія и немало разнообразныхъ мелкихъ отрывковъ, къ которымъ можно причислить и вирши касательно неизбежности и могущества смерти. Статья церковно-обрядоваго содержанія съ описаніемъ и толкованіемъ литургіи, отрывки о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ и сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ—всѣ три, встрѣчающіяся въ единственномъ экземплярѣ Синодика, по своему характеру не могутъ быть причислены къ основному составу Синодика, а явились въ немъ какъ въ обыкновенномъ сборникѣ безъ опредѣленнаго состава, на послѣднихъ листахъ рукописи; то же можно сказать и о сборной статьѣ вопросо-отвѣтнаго характера, помѣщенной въ началѣ Синодика Бусл. № 107. Т. о., принимая въ соображеніе естественный ходъ роста содержанія синодичнаго предисловія, въ которомъ одинъ слой постепенно ложился на другой, относительно древности можно расположить разсмотрѣнные его элементы предположительно въ такомъ порядкѣ: теоретическій, историческій, повѣствовательный, лирико-описательный, болѣе обширныя статьи и отрывки изъ нихъ — и при томъ въ такомъ объемѣ, который указанъ вышеприведенными соображеніями объ отно-

шеніи той или иной статьи къ первоначальному его составу. Понятно, что этотъ предполагаемый планъ сложенія нашего памятника можетъ претендовать на правдоподобіе лишь въ наиболѣе основныхъ своихъ чертахъ, такъ какъ каждый изъ названныхъ элементовъ росъ и развивался, кромѣ того, особо, да и на самый Синодикъ иногда смотрѣли какъ на обыкновенный сборникъ, внося въ него и такія статьи, которыя не имѣли къ основной синодичной темѣ прямого отношенія. Эти соображенія и данныя заставляютъ насъ предполагать наибольшую древность для первой установленной выше редакціи; синодики второй редакціи должны были возникнуть позднѣе, на основаніи первой редакціи, осложненной, гл. обр., внесеніемъ болѣе обширныхъ статей и отрывковъ. Третья редакція кажется намъ стоящей отдѣльно отъ двухъ первыхъ; она отличается болѣе церковно-практическимъ и богослужебнымъ характеромъ, тѣснѣе связана съ предваряемымъ ею помянникомъ и гораздо менѣе по объему, чѣмъ обѣ первыя редакціи съ преобладаніемъ содержанія литературнаго; повидимому, она возникла позднѣе первой редакціи и, м. б., одновременно со второй, съ которой раздѣляетъ она нѣкоторыя общія статьи. Судя по происхожденію нѣкоторыхъ экземпляровъ (какъ Публ. библ. Q. I. 1098), по характеру памятника и по тому еще, что въ ней часто помѣщался Іововскій чинъ общаго поминанія, впоследствии напечатанный раскольниками<sup>1</sup>, можно думать, что редакція эта раскольничьяго происхожденія. Экземпляры особаго состава Синодика, надо полагать, возникли уже послѣ образованія всѣхъ трехъ названныхъ редакцій. Иллюстраціи возникли при началѣ образованія уже первой редакціи и получили весьма сильное развитіе во второй; въ третьей, почти лишенной ли-

<sup>1</sup> См. И. Бычковъ. Каталогъ славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова, II. 249—267.

тературныхъ элементовъ, онѣ отсутствуютъ; экземпляры особаго состава отличаются обиліемъ иллюстрацій.

Что касается времени, когда Синодикъ получилъ свою форму народной книги, составившую въ своемъ цѣломъ предметъ нашего изученія, то, разбирая его литературные источники, можно видѣть, что одна категорія ихъ существовала уже на русской почвѣ до XVI вѣка, другая же появилась лишь въ XVI или XVII вѣкахъ. Что касается источниковъ первой категоріи, то Прологъ былъ въ числѣ тѣхъ книгъ, которыя перешли къ намъ въ славянскихъ переводахъ, сдѣланныхъ въ Болгаріи, весьма рано <sup>1</sup> и пользовался среди древне-русскихъ читателей чрезвычайнымъ распространеніемъ <sup>2</sup>; древнѣйшіе сохранившіеся его списки русской редакціи восходятъ къ XII и XIII вѣкамъ <sup>3</sup>. Требникъ также относится къ числу книгъ, появившихся на русской почвѣ въ самомъ началѣ существованія русской церкви <sup>4</sup>; древнѣйшіе его списки относятся къ XIV вѣку <sup>5</sup>. Славянскій переводъ «Собесѣдованій» Григорія Великаго былъ сдѣланъ довольно рано: его списки восходятъ къ XIV вѣку <sup>6</sup>. Скитскій Патерикъ и другія однородныя

<sup>1</sup> Макарій. Исторія русской церкви III. 176; Голубинскій. Исторія русской церкви I, пер. полов., стр. 607. 752; Петровъ. О происхожденіи и составѣ славяно-русскаго печ. Пролога, стр. 1; Пономаревъ. Славяно-русскій Прологъ въ его церковно-просвѣтительномъ и народно-литературномъ значеніи. Спб. 1890, стр. 5.

<sup>2</sup> Пѣтуховъ. Къ исторіи древне-русскаго Пролога. Извѣстія Историко-Филолог. Института кн. Безбородка т. XII. Кіевъ 1893, прил., стр. 6—10.

<sup>3</sup> Тамъ же, стр. 4—5.

<sup>4</sup> Палаузовъ. Вѣкъ болгарскаго царя Симеона, стр. 139—140; Голубинскій. И. Р. Ц., I, втор. пол., стр. 363, 448; Историческое обозрѣніе богослуж. книгъ греко-россійской церкви. Кіевъ 1857, стр. 96.

<sup>5</sup> Горскій и Невоструевъ, Описаніе, III, стр. 128 и слл.

<sup>6</sup> Виленской Публ. библ. № 3 (Добрянскій, Описаніе, стр. 8—10). Другіе списки: Толст. II. 478 XIV—XV в.; Моск. Синод. библ. № 265, Тронце-Серг. Лавры № 256 (прерывается въ нач. 2-й книги) и № 766 (одна 4-ая книга) — XV в.;



съ нимъ произведенія обращались въ нашей древней письменности издавна, м. б. еще въ домонгольскій періодъ <sup>1</sup>, но неясность этого библиографическаго вопроса не позволяетъ намъ надлежащимъ образомъ привести въ связь этотъ источникъ Синодика съ соответствующими элементами содержанія послѣдняго. Извѣстно также о существованіи до конца XVI вѣка слѣдующихъ источниковъ литературнаго содержанія нашего памятника: Толковой Палеи <sup>2</sup>, Хронографовъ <sup>3</sup>, «Стословца» Геннадія <sup>4</sup>, Отвѣтовъ Аѳанасія на вопросы Антіоха <sup>5</sup>, двухъ притчъ изъ Исторіи Варлаама и Іоасафа <sup>6</sup>, Слова Палладія мниха о второмъ пришествіи и о страшномъ судѣ <sup>7</sup>, Синаксаря въ первую недѣлю великаго поста въ Постной Трїоди <sup>8</sup>, отдѣльныхъ житій Ѳеклы <sup>9</sup>, Іоанна Милостиваго <sup>10</sup>,

Кирилло-Бѣлоз. м.-ря №№ 86—211 и 87—212, Солов. библ. № 244—XV—XVI в.; Виленск. Публ. библ. № 58, Тр.-Серг. Лавры № 153, Толст. II. 267, Царск. № 43—XVI в.; Солов. библ. № № 245 и 246, Царск. № 44—XVII в.

<sup>1</sup> Голубинскій. И. Р. Ц. I, перв. пол., стр. 749—750.

<sup>2</sup> Древнѣйшіе списки: Тр.-Серг. Лавры № 38, писанный въ 1406 г., Моск. Синод. библ. № 210, пис. въ 1477 г., Рум. Музея № 453, пис. въ 1494 году.

<sup>3</sup> Возникновеніе первой русской редакціи Хронографа относится къ нач. XVI вѣка (см. Поповъ. Обзоръ хронографовъ II. 2); переводные же греческіе хронографы существовали гораздо раньше.

<sup>4</sup> Древнѣйшіе его тексты: въ Изборникѣ Святослава 1076 г., въ сборникѣ Тр.-Серг. Лавры № 12 XII—XIII в., въ Златой Цѣпи той же библ. № 11 XIV в. ср. Яковлевъ. Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ, стр. 10).

<sup>5</sup> Отрывки изъ нихъ имѣются въ Изборникѣ Святослава 1076 года: Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. I—II. Казань 1890, стр. 186. 188; также въ Измарагдахъ (Яковлевъ, I. с., стр. 24. 109).

<sup>6</sup> См. ркп. Царскаго № 361, л. 81 XIV в.; ркп. Новгор.-Соф. библ. № 1365, л. 53 об. XIV в.

<sup>7</sup> Есть списки: Рум. Муз. № 201, пис. въ 1453 г.; Солов. библ. № 642, Вил. Публ. библ. № 104—оба XVI в. и др.

<sup>8</sup> См. Горскій и Невоструевъ, III, стр. 525 № 426.

<sup>9</sup> Отрывокъ его имѣется въ списокѣ XI вѣка (Срезневскій. Пам. русск. письма и языка, 2 изд., стр. 40); цѣльный списокъ—Солов. библ. № 617 XV в.

<sup>10</sup> Солов. библ. № 623 XVI в.

Павсія<sup>1</sup>, Слова І. Златоустаго о еже о умершихъ не скорбѣти<sup>2</sup>, Слова Іоанна Дамаскина о усопшихъ<sup>3</sup>, Слова Кирилла Александрійскаго о исходѣ души<sup>4</sup>.

Источники Синодика второй категоріи, явившіеся на русской почвѣ лишь въ XVI и XVII вѣкахъ, слѣдующіе: Люцидаріусъ<sup>5</sup>, Прѣніе живота и смерти<sup>6</sup>, Великое Зерцало<sup>7</sup>, Звѣзда пресвѣтлая<sup>8</sup>. Несомнѣннымъ достояніемъ XVII вѣка являются печатныя книги: «Небо новое», «Миръ человѣка съ Богомъ», «Руно орошенное». Не по содержанию, но по своей формѣ должны быть отнесены не ранѣе какъ къ XVII вѣку и тѣ небольшіе отрывки, которые облечены въ силлабическіе стихи.

Т. о., первая редакція Синодика, заключающая въ себѣ статьи, взятые изъ той и другой категоріи источниковъ, не могла быть составлена ранѣе второй половины XVI вѣка<sup>9</sup>; главное же раз-

<sup>1</sup> Солов. библи. № 644 XVI в.

<sup>2</sup> Имѣется въ Сборникѣ XII в., описанномъ А. Поповымъ въ «Библиогр. мат.» I. 40. Ср. Срезневскій. Свѣд. и замѣтки, вып. III, стр. 13 № XXI.

<sup>3</sup> Троице-Серг. Лавры № 175, л. 420 об., писанный въ 1431 г. Ср. Архангельскій. Къ изученію древней русской письменности, стр. 108, прим. 3.

<sup>4</sup> Синод. библи. № 70, л. 578 XVI в. Ср. Архангельскій, I. с., стр. 85, прим. 8.

<sup>5</sup> Переведенъ, по мнѣнію акад. Тихонравова, съ нѣмецкаго въ XVI вѣкѣ (Лѣт. русской литер. и др. I. 1859, стр. 37—38), хотя вопросъ и объ оригиналѣ и о времени перевода заслуживалъ бы пересмотра: ср. Ѳ. Керенскій, Древне-русскія отреченныя вѣрованія и календарь Брюса. Ж. М. Н. Пр. 1874, № 3, стр. 61; Порфирьевъ. Новозав. апокрифы 1890, стр. 134—135; Петровъ. О вліяніи зап.-европ. литературы на древне-русскую. Труды Кіевск. Дух. Ак. 1872, II. 712.

<sup>6</sup> Переведенъ съ нѣмецкаго и имѣется уже въ спискахъ XVI вѣка: Ждановъ. Къ литературной исторіи, стр. 2—13.

<sup>7</sup> Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 38—39.

<sup>8</sup> См. выше, стр. 212.

<sup>9</sup> Что касается собственно теоретическаго предисловія, то относительно времени составленія его имѣется опредѣленное мнѣніе проф. А. С. Павлова, который полагаетъ, что оно было составлено въ XV в. съ цѣлью противовѣса

вигіе ея содержанія происходило уже въ XVII вѣкѣ и особенно во второй его половинѣ; тѣмъ болѣе это можно сказать о второй и третьей редакціи. Недостатокъ хронологическихъ датъ на экземплярахъ синодиковъ не позволяетъ подтвердить это точными указаніями и намѣтить болѣе опредѣленные хронологическія границы для всѣхъ трехъ редакцій. Изъ наиболѣе раннихъ датированныхъ экземпляровъ Синодика можемъ указать на № 1144 — 633 Арх. М. И. Д., начатый въ 1599 году для Преображенскаго Ковалева монастыря, по распоряженію игумена Зосимы; къ началу XVII вѣка по письму можно отнести № 415 — 673 Моск. Епарх. библ., отличающійся однообразіемъ содержанія, заимствованнаго главнымъ образомъ изъ Собесѣдованій Григорія и изъ патериковъ и расположеннаго въ видѣ прибавки въ концѣ поминаній, и № 1489—280 Моск. Типогр. библ., весьма бѣдный литературнымъ содержаніемъ. Литературная почва, на которой развивался нашъ памятникъ въ его рукописномъ видѣ, опредѣлила собою разнообразный смѣшанный характеръ его со-

---

тѣмъ мнѣніямъ и дѣйствіямъ, которыя направлялись противъ земельныхъ вкладовъ въ монастыри, а главнѣйшимъ побужденіемъ къ такимъ вкладамъ были заказы на поминъ души; вклады эти нерѣдко вносились вмѣстѣ съ именами жертвователей на страницы синодиковъ (Историческій очеркъ секуляризаціи церковныхъ земель въ Россіи. Часть I. Одесса 1871, стр. 18—19, 161—163). Хотя это мнѣніе доказать документально для рассмотреннаго нами объема теоретическаго предисловія трудно, т. к. отъ XV вѣка до насъ, сколько извѣстно, такого текста не дошло, однако, какъ предположеніе, оно не заключаетъ въ себѣ ничего невозможнаго—при томъ, впрочемъ, условіи, что подъ синодикомъ въ данномъ случаѣ слѣдуетъ понимать Помянникъ, дѣйствительно предварявшійся иногда (напр., Кирило-бѣлос. № 1552—135 XVI вѣка) видомъ теоретическаго предисловія, въ которомъ разъяснялась мысль о поминовеніи усопшихъ; вообще можно думать, что по своему основному и принципиальному характеру эта статья существовала нѣкогда какъ единственная форма синодичнаго предисловія, прежде чѣмъ войти въ болѣе развитомъ видѣ въ составъ того литературнаго памятника, который является намъ въ первой редакціи Синодика.

става; но при разнообразіи онъ, какъ мы видѣли, проникнуть одной идеей, сосредоточенъ на одной главной темѣ, обусловившей первоначально его возникновеніе и только позднѣе разросшейся въ ширину болѣе отдаленныхъ литературныхъ интересовъ, когда Синодикъ сталъ приобрѣтать все болѣе и болѣе характеръ народной книги. Являясь выразителемъ старой церковной идеи и связанныхъ съ нею представлений о ближайшемъ послѣ смерти состояніи души за гробомъ посредствомъ литературнаго матеріала какъ стараго византійскаго, такъ и новаго западнаго происхожденія, Синодикъ, какъ книга весьма распространенная, можетъ служить типическимъ выразителемъ переходнаго времени въ нашей литературѣ, какимъ и признается справедливо вторая половина XVI и все XVII столѣтіе<sup>1</sup>. Изъ его содержанія можно наглядно видѣть, какую огромную силу въ эту эпоху удерживали за собою религіозныя идеи въ средѣ древне-русскихъ читателей, и въ то же время—съ какой горячей готовностью наши книжники брали новый иноземный матеріалъ, поскольку онъ могъ служить выраженіемъ старыхъ тенденцій. Въ этой типичности положенія нашего памятника въ переходную эпоху русской литературы и заключается его главнѣйшій историко-литературный интересъ. Онъ не былъ взятъ въ цѣломъ своемъ видѣ ни изъ византійской, ни изъ западной литературы, но на основаніи матеріала, заимствованнаго изъ той и изъ другой, составленъ на русской почвѣ, усиліями русскихъ книжниковъ,— и является оригинальнымъ литературнымъ явленіемъ въ той мѣрѣ, въ какой это было возможно у насъ для подобнаго рода памятниковъ въ указанную эпоху броженія религіозныхъ идей и столкновенія

<sup>1</sup> Тихонравовъ. Лѣтописи русск. лит. и древностей I. 1859, стр. 33—34; Отчетъ о XIX присужденіи наградъ гр. Уварова (рецензія на книгу Галахова), стр. 101—109.

литературныхъ элементовъ разнаго характера и происхожденія: планъ, общая постройка и редакція Синодика несомнѣнно русскія, но матеріалъ, особенно если имѣть въ виду болѣе или менѣе первоначальный органическій составъ памятника, за немногими исключениями, чужеземный.

Но будучи оригинальнымъ явленіемъ русской литературы въ указанныхъ границахъ, Синодикъ однакоже не былъ въ отношеніи своего общаго характера явленіемъ единичнымъ. То покаянно-аскетическое настроеніе, которое нашло себѣ выраженіе на многихъ его страницахъ въ видѣ текста и иллюстрацій, можно найти также въ другихъ произведеніяхъ какъ XVI-го<sup>1</sup>, такъ и XVII вѣка. Отъ послѣдняго мы имѣемъ не мало рукописей неопредѣленнаго состава и названнаго характера, изъ которыхъ укажемъ здѣсь на слѣдующія:

а) Въ Императ. Публ. библіотекѣ Q. I. 701 есть лицевой Сборникъ XVIII вѣка, имѣющій много общаго въ своемъ содержаніи съ синодиками; имъ пользовался для своихъ цѣлей г. Батюшковъ<sup>2</sup>. Приводимъ перечень состава этой рукописи въ краткомъ видѣ: л. 1—3 пустые; л. 4—23 иллюстрированный рассказъ изъ Библіи отъ сотворенія міра и кончая погребеніемъ Авеля<sup>3</sup>; л. 24—45 илл. рассказъ о состояніи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти; л. 46—49 илл. видѣніе инокомъ смерти грѣшника; л. 50 илл. рассказъ о Макаріи и черепѣ элива, въ краткомъ видѣ; л. 51—52 илл. рассказъ о Макаріи и двухъ ангелахъ, въ краткомъ видѣ; л. безъ помѣты — изображеніе Страшнаго суда съ подписью: «егда прїдетъ гдѣ сѣдити живымъ

<sup>1</sup> В. Жмакинъ. Русское общество въ XVI вѣкѣ, стр. 15; Митрополитъ Даниилъ, стр. 385, 476—477, 727—781.

<sup>2</sup> Споръ души съ тѣломъ, стр. 103—106.

<sup>3</sup> Выше (стр. 260) было указано на тожество этой статьи со второй категоріей рассказовъ о библейскихъ событіяхъ въ синодикахъ.

и мертвымъ»<sup>1</sup>; л. 53—64 канонъ за единоумершаго, сходный съ текстомъ Слѣдованной псалтыри. Тутъ оканчивается настоящее содержаніе рукописи, и на слѣдующихъ листахъ болѣе поздней рукой приписано: л. 64—65 характеристика рая и ада; л. 66 Слово св. Нифонта о пользѣ душевной; л. 67 вирши правоучительнаго характера. Весьма близокъ по содержанію къ этому сборнику другой лицевой сборникъ, также XVIII вѣка, библиот. гр. Уварова № 823, которымъ пользовался Буслаевъ<sup>2</sup>; этотъ же ученый указалъ и еще на одинъ сборникъ того же состава и вѣка, принадлежащій акад. Тихонравову<sup>3</sup>.

б) Лицевые сборники: Новгор.-Соф. библиот. № 1430 XVII в.<sup>4</sup>, О. Л. Д. П. Ф. СІХ XVII в.<sup>5</sup>, Вахрам. № 407 XVII —

<sup>1</sup> Всѣ эти статьи на лл. 24—53 имѣются и въ синодикахъ (см. выше стр. 165, 171—172, 175).

<sup>2</sup> Историч. Очерки, II. 120—121.

<sup>3</sup> Русскій лицевой Апокалипсисъ. Спб. 1884, стр. 391.

<sup>4</sup> Перечень статей изъ первой его половины: л. 9 Видѣніе преп. Антоніемъ души грѣшной и праведной; л. 10 Предсмертныя минуты пустыяника; л. 11 Взятіе души изъ тѣла ангелами при священномъ пѣніи; л. 13 Мученія грѣшниковъ; л. 16 Ангелы несутъ души праведниковъ, а злые духи грѣшниковъ въ уготованное имъ мѣсто; л. 17 Низверженіе ангелами съ неба дьявола и всей его дружины. Въ концѣ рукописи—картина Страшнаго суда.

<sup>5</sup> Перечень статей: л. 1 ѿ старчества. Слово ѿ исхода дѣи, *нач.* Доколѣ члѣе красѣшиса лѣпотою и ѿобразомъ...; л. 5 Слово ѿ старчества *нач.* Глаголахѣ оѣи тако мнѣ ѿхода вѣѣи мнихъ...; л. 5 об. Слово ѿ раженія телѣснемъ, *нач.* Всеѣо лютѣѣши еже имѣти разженіе телѣсное на блѣдъ...; л. 6 Слово ѿ печали, *нач.* Нѣдобро ѡ безмнѣю печаль предавшеса изнемогати; л. 6 об. Слово ѿ послѣшанія, *нач.* Приде иногда етеръ къ Сисю...; л. 7 ѿ слова стѣхъ оѣѣ ѿ павѣствѣѣ, *нач.* Мноѣо к намъ побченіе творатъ бжественнѣи апѣли; л. 11 Рисунокъ, изображающій Макарія и двухъ ангеловъ; л. 11 об. Замѣчаніе (безъ заглавія) о тѣхъ, которые не заботятся здѣсь о своей будущей жизни; л. 12 Макарій и черепъ злиина; л. 14 Рисунокъ, изображающій Макарія и черепъ злиина;

XVIII в. <sup>1</sup>, Хлуд. № 251 XVIII в. <sup>2</sup>, Публ. библ. F. I. 701 XVIII в. <sup>3</sup>, Бусл. № 59 XVII-XVIII в., Богдан. собр. въ Публ. библ. O. I. 390 XVIII в. <sup>4</sup>.

Тождество многихъ статей обѣихъ категорій этихъ сборниковъ съ синодичными статьями, въ которомъ легко убѣдиться даже по самому краткому ихъ описанію, дѣлаетъ весьма вѣроятной литературную связь ихъ съ нашимъ памятникомъ не только въ смыслѣ общности источниковъ, но и непосредственной обоюдной зависимости.

в) Наконецъ, можно указать немалое число сборниковъ безъ иллюстрацій, относительно которыхъ если и нельзя утверждать

---

л. 14 об. Конецъ разсказа о Макаріи и двухъ ангелахъ; л. 15 Слово ѡ сѣбѣ мира, *нач.* Аще бы вѣдала...; л. 16 Разсужденіе о складываніи перстовъ въ крестъ; л. 17 Разсужденіе о волосахъ (для мужчинъ и для женщинъ); л. 18 об. Двѣ статьи о томъ, какъ творить крестное знаменіе; л. 22 Разсказъ о челоѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ, съ двумя рисунками (у насъ № 23); л. 23 об. О клеветникѣ, съ рисункомъ (№ 79); л. 24 об. О мукахъ лихоимца, съ рисункомъ (№ 80); л. 25 об. О пьяницѣ, съ рисункомъ (№ 81); л. 26 об. О состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти, съ рисункомъ (№ 64); л. 28 об. Начало историческаго предисловія, съ рисункомъ; 34 об. О томъ, какъ міряне на томъ свѣтѣ загнали своего нерадиваго священника въ «студенецъ адскій» (№ 98); л. 35 об. О Валентинѣ-мздоимцѣ, судѣ Лаодикійскомъ, съ рисункомъ (№ 61); л. 36 об. О дѣвницѣ, утаившей блудный грѣхъ, которую потомъ, послѣ ея смерти, увидалъ отецъ ея духовный, съ рисункомъ (№ 82); л. 38 Продолженіе разсказа о челоѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ, съ рисункомъ (№ 23); л. 41—до конца: Отрывки пѣзъ Апокалипсиса, съ толкованіемъ.

<sup>1</sup> Титовъ. Описаніе рукописей Вахрамѣева, II, стр. 127.

<sup>2</sup> Поповъ. Описаніе рукописей Хлудова, стр. 501—504.

<sup>3</sup> Отчетъ Импер. Публ. библиотеки за 1890 годъ. Спб. 1893, стр. 126—131.

<sup>4</sup> И. Бычковъ. Каталогъ собранія славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова. Выпускъ второй. Спб. 1893, стр. 286—287.

ихъ прямой литературной связи съ синодиками, то во всякомъ случаѣ можно усмотрѣть ихъ сходство съ нашимъ памятникомъ по общему назидательно-аскетическому характеру и тону: они служили выраженіемъ того же настроенія, которое поддерживало и существованіе синодиковъ; кромѣ общаго характера съ послѣдними дѣлать они и нѣкоторыя общія статьи. Таковы, напр., Толст. I. 31 XVI в., Толст. I. 46 XVI в., Унд. № 653 XVII в., Новгород.-Соф. библ. № 1445 XVII в., Вахрам. № 431 XVII в.,<sup>1</sup> Увар. №№ 1872, 1973, 2046—XVIII в.

Что касается мѣста возникновенія и развитія нашего памятника, то данныя, представляемыя самыми рукописными экземплярами о мѣстѣ ихъ написанія, о принадлежности той или другой церкви, тому или другому монастырю, даютъ возможность сдѣлать по этому вопросу слѣдующія наблюденія. Несомнѣнно, большинство экземпляровъ, давшихъ наиболѣе цѣнный матеріалъ для литературнаго изученія Синодика, принадлежало монастырямъ и церквамъ средней полосы Россіи, обнимающей нынѣ центральныя ея губерніи. Синодиками сѣверной полосы Россіи, находящимися въ отдаленныхъ монастыряхъ и церквахъ, мы лишены были возможности пользоваться, но о существованіи ихъ, хотя и не въ большомъ числѣ, есть свѣдѣнія<sup>2</sup>. За то не можемъ мы указать ни одного замѣчательнаго экземпляра Сино-

<sup>1</sup> Сюда же относятся и факты, указанные Буслаевымъ: Историч. очерки I. 628—629.

<sup>2</sup> Викторовъ. Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи. Изд. Археогр. Комм. Сиб. 1898: Макарій. Обзорѣніе древнихъ рукописей и книгъ церковныхъ въ Новгородѣ и его окрестностяхъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1861, кн. 2. Не лишенъ литературнаго элемента и не разъ упомянутый выше Синодикъ изъ собранія П. Н. Тиханова, писанный въ Псковѣ въ 1709 году.



дика, о которомъ было бы извѣстно, что онъ составленъ въ нынѣшнихъ предѣлахъ Бѣлой или Малой Россіи. Мы не думаемъ, чтобы можно было объяснять это обстоятельство случайными причинами. Кіевскія книгохранилища и Виленская Публичная Библіотека, заключаая въ себѣ немало рукописей XVII вѣка, изъ синодиковъ владѣютъ лишь одними помянниками. Дѣло, вѣроятно, не безъ исключеній: и въ указанныхъ предѣлахъ, бѣдныхъ синодиками, встрѣтятся, м. б., по мѣстамъ экземпляры, не лишенные литературнаго интереса и снабженные миниатюрами; не популярная въ этихъ мѣстахъ книга легко могла завозиться сюда изъ Великороссіи и по временамъ порождать здѣсь единичныя копіи, чѣмъ дѣло вскорѣ и кончалось. Если мы теперь указанные географическіе предѣлы сопоставимъ съ наиболѣе крупными отдѣлами нашей литературы въ XVI и XVII в. по областямъ, обусловленными важными общесторическими обстоятельствами и чужеземными литературными вліяніями (Великороссія и Юго-западная Россія), то увидимъ, что памятникъ нашъ оказывается достояніемъ великорусской литературы, развиваясь главнѣйшимъ образомъ въ предѣлахъ Московской Руси. Этотъ выводъ, вытекающій изъ наблюденій статистико-библіографическаго характера, требуетъ объясненія.

Православное населеніе юго-западной Россіи, жившее до XVI вѣка въ сходныхъ съ населеніемъ средней Россіи условіяхъ нравственно-религіознаго развитія, питаясь продуктами той же византійской литературы, въ одинаковой мѣрѣ раздѣляло съ нимъ и тѣ данныя, тотъ кругъ представленій и литературнаго матеріала, на основѣ которыхъ къ концу XVI-го и началу XVII вѣка въ предѣлахъ средней Россіи, въ извѣстной части своего объема, возникъ и получилъ затѣмъ широкое развитіе Синодикъ какъ народная книга; но именно съ половины XVI вѣка и даже

раньше юго-западная Русь, подпавшая въ сильной степени польскому политическому и религіозному вліянію, должна была вытерпѣть и довольно крупную смѣну прежнихъ литературныхъ преданій новыми, должна была, въ силу обстоятельствъ, воспринять новые литературные вкусы. Эти вкусы опредѣлившіеся главнымъ образомъ польской литературой и ея западно-европейскими элементами, наложили свою печать какъ на содержаніе, такъ и на форму тѣхъ литературныхъ произведеній, которыя стали появляться въ юго-западной Россіи, служа выраженіемъ господствовавшихъ въ ней духовныхъ настроеній. Эта литература, преслѣдовавшая свои спеціальныя указываемыя обстоятельствами цѣли, получила главное свое выраженіе въ проповѣди и въ полемическихъ трактатахъ и обращалась почти исключительно къ болѣе образованной части общества, принимавшей то или иное участіе въ современныхъ религіозныхъ движеніяхъ и спорахъ. Масса народа, стоявшая внѣ этого движенія, была новой литературой почти совершенно забыта, и для удовлетворенія своихъ религіозныхъ потребностей оставалась, хотя и въ менѣе благопріятныхъ противъ прежняго условіяхъ, при тѣхъ же Прологахъ, Четь-Минеехъ и другихъ однородныхъ съ ними сборникахъ византійскаго происхожденія, которые въ предшествующіе вѣка успѣли получить среди народной читающей массы значительное распространеніе. На обязанности литературныхъ дѣятелей юго-западной Руси, если бы они ихъ шире понимали относительно народа, лежало удовлетвореніе этихъ требованій народнаго чтенія въ смыслѣ расширенія его новымъ литературнымъ матеріаломъ и приспособленія къ новымъ нуждамъ нравственно-религіознаго и общественнаго развитія; но эти дѣятели были немногочисленны и притомъ такъ заняты полемической борьбой, что о нуждахъ народной литературы имъ оставалось очень мало вре-

мени думать. Эти условія были естественной причиною упадка и остановки въ развитіи народной литературы въ юго-западной Руси, въ то самое время какъ въ Руси московской, при болѣе спокойномъ, хотя и медленномъ и далеко не всегда самостоятельномъ, ходѣ развитія литературы и просвѣщенія, народная литература развивалась, и въ приложеніи къ капитальному вопросу народнаго міровоззрѣнія о поминовеніи усопшихъ и о состояніи души за гробомъ дала въ XVII вѣкѣ такой сборникъ, какъ Синодикъ. Изъ весьма скудныхъ фактовъ юго-западной литературы, рассчитанныхъ на удовлетвореніе названныхъ требованій народной любознательности, можно указать на два изданія Іоанникія Голятовскаго: «Небо новое» и «Души людей умерлыхъ. Черниговъ 1687». О первой книгѣ, выдержавшей три изданія, была рѣчь выше, по поводу заимствованія изъ нея нѣсколькихъ статей въ повѣствовательную часть Синодика. Она состоитъ изъ рассказовъ о чудесахъ Богородицы, усиленный культъ которой составляетъ одну изъ любопытныхъ чертъ религіозной жизни юго-западной Руси въ XVII вѣкѣ, и между этими чудесами есть отдѣлъ, касающійся чудесъ надъ умершими: въ этихъ рассказахъ, въ качествѣ постороннихъ подробностей, передаются свѣдѣнія и о состояніи умершихъ за гробомъ. Что самъ авторъ предназначалъ свой сборникъ не только какъ подходящий матеріалъ для церковныхъ проповѣдниковъ, но и въ качествѣ домашняго чтенія и личнаго назиданія, это видно изъ слѣдующаго мѣста предисловія къ книгѣ: «тыми чѣдами могѹтъ всѣ хртіане православныи вѣрѹ свою спирати и всѣмъ людемъ невѣрнымъ, геретыкомъ, жыдомъ и поганомъ ѿпоръ давати и сами ся въ добрыхъ оучынкахъ бѣдовати и дѣдичами црѣтвіа нбогѹ зостати»<sup>1</sup>, хотя и тутъ сказалась

---

<sup>1</sup> Небо новое. Львовъ 1665, конецъ предисловія къ «читалнику».

господствующая черта времени, когда религиозная полемика составляла важный интерес и существенную потребность жизни. Во втором своем сочинении, которое проф. Владиміровъ, въ сильной степени преувеличивая значеніе этой книги, называетъ «подобіемъ великорусскаго Синодика»<sup>1</sup>, Голятовскій удѣляетъ уже гораздо болѣе мѣста вопросамъ, вошедшимъ въ составъ великорусскихъ синодиковъ, но единственное изданіе его не можетъ указывать на особенно широкое распространеніе этой книги. Хотя г. Сумцовъ и указываетъ<sup>2</sup> на «Небо новое» какъ на такую книгу, черезъ посредство которой въ среду малорусскаго народа вошло нѣсколько популярныхъ западно-европейскихъ рассказовъ о Богоматери, однако это замѣчаніе требуетъ еще провѣрки, такъ какъ источники, которыми пользовался Голятовскій, могли быть доступны также и другимъ, да и самые рассказы могли распространиться и другими путями, помимо книги Голятовскаго и книжныхъ ея источниковъ. Мы упоминали выше еще о двухъ книгахъ, также послужившихъ источниками для одного изъ экземпляровъ Синодика («Звѣзда пресвѣтлая» и «Руно орошенное»); обѣ онѣ возникли въ предѣлахъ юго-западной Россіи, причемъ первая была написана первоначально на «бѣлорусскомъ языкѣ»<sup>3</sup>, съ котораго сдѣлано было, сколько извѣстно, два великорусскихъ перевода; вторая напечатана въ Черниговѣ въ 80-хъ XVII вѣка. Обѣ книги посвящены той же популярной темѣ о чудесахъ Богородицы, что и «Небо новое», и свѣдѣнія о загробной жизни, въ предѣлахъ синодичной темы, являются въ нихъ элементомъ далеко не главнымъ<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Великое Зерцало, стр. 34.

<sup>2</sup> Иоанникій Голятовскій, стр. 44.

<sup>3</sup> Описаніе рукописей В. М. Ундольскаго, столб. 263.

<sup>4</sup> Сюда не относятся, конечно, такіа сочиненія, какъ «Омилія або казанье на роковью память въ бѣзъ велебногw бѣженной памяти Щца Елисея въ іеро-

Далѣе, обращаетъ на себя вниманіе то обстоятельство, что единственный разсказъ повѣствовательной части Синодика съ русской обстановкой и русскими историческими именами, повѣсть о посадникѣ Щилѣ, будучи новгородскаго происхожденія, вошла въ Синодикъ однакоже не въ первоначальной редакціи, а во вторичной, сгладившей новгородскія особенности первой и, видимо составленной не въ Новгородѣ: это можетъ служить указаніемъ на то, что повѣсть внесена въ нашъ памятникъ не въ Новгородской области, и что составъ послѣдняго развивался на другой почвѣ. Это наблюдение совпадаетъ съ отмѣченнымъ выше другимъ наблюдениемъ о сравнительно малой распространенности Синодика въ предѣлахъ сѣверной Россіи и можетъ служить въ пользу того мнѣнія, что родиной нашего памятника была именно средняя Россія. Московская область въ созданіи и развитіи нашего памятника на своей собственной почвѣ обращалась къ литературнымъ источникамъ юго-западной Руси и Новгорода, пользуясь ими въ переложеніи на великорусское нарѣчіе или въ видоизмѣненіи самаго содержанія заимствуемаго. Отношенія къ тому и другому пункту, конечно, не однородны, но они въ обоихъ случаяхъ намекаютъ на централизирующее значеніе Московской Руси въ литературной сферѣ, какъ она являлась и въ сферѣ политической. Исторія Синодика въ данномъ случаѣ нисколько

---

схимонасехъ Евфуміа Плетенецкого архимандрита Печерскаго Кіевскаго», говоренная Захаріемъ Копыстенскимъ въ Великой Успенской церкви Кіево-Печерской Лавры 29 ноября 1625 года и въ томъ же году въ Кіевѣ напечатанной (Каратаевъ № 294). Хотя тутъ пространно говорится вообще о поминовеніи усопшихъ и раскрываются какъ общія основанія, такъ и нѣкоторыя частности этого церковнаго установленія (см. Филаретъ. Обзоръ русской дух. литературы, 3 изд., стр. 180), однако такая книга не могла рассчитывать на распространеніе въ народѣ и по характеру своего случайнаго происхожденія не могла имѣть ничего общаго съ тѣмъ, чѣмъ для великорусской читающей среды народа былъ Синодикъ.

не доказываетъ этого положенія, но она, безъ сомнѣнія, даетъ для него двѣ-три частныхъ и весьма характерныхъ черты.

Относительно именъ редакторовъ или авторовъ отдѣльныхъ статей Синодика, о которыхъ можно предполагать, что если не по матеріалу, но по крайней мѣрѣ по формѣ онѣ составляютъ русскія произведенія, нашъ памятникъ не даетъ никакихъ указаній, раздѣляя въ этомъ смыслѣ судьбу многихъ другихъ памятниковъ древней русской письменности и обличая вмѣстѣ съ тѣмъ характеръ постепеннаго процесса своего образованія, при участіи многихъ лицъ. Однако есть одно имя, которое, по недоразумѣнію, надписывается въ иныхъ экземплярахъ надъ нѣкоторыми частями Синодика: это—имя извѣстнаго подвижника Герасима Болдинскаго († 1 мая 1554). Въ Сборникѣ XVII в. Публ. библ. О. I. 96 = Толст. III. 74, л. 210 читаемъ синодичную статью: «Книга ꙗже глаголетъ синодикъ, твореніе Герасима Болдинскаго». Статья представляетъ общую память, взятую въ сокращеніи, съ измѣненіемъ порядка частей, изъ «общей памяти», установленной митр. Макаріемъ въ 1548 году; передъ ней имѣется предисловіе, заключающее обычныя въ теоретическомъ предисловіи Синодика наставленія—заботиться о своей душѣ въ формѣ дачь церквамъ и милостыни нищимъ, а служителямъ церковнымъ — хорошо выполнять относящіяся сюда обязанности. Затѣмъ, въ Синодикѣ Кинешемскаго Вознесенскаго монастыря XVII вѣка все теоретическое предисловіе приписано Герасиму Болдинскому<sup>1</sup>. Происхожденіе этихъ записей должно объяснять, кажется, тѣмъ обстоятельствомъ, что при нѣкоторыхъ Синодикахъ, напр. Нило-Столбенской пустыни № 20 XVII в. на начальныхъ страницахъ помѣщалось Слово (или Законъ) Герасима

<sup>1</sup> И. Херсонскій. Лицевой Синодикъ бывшаго Кинешемскаго Вознесенскаго монастыря. Отд. отт. изъ изд. Костромской Архивной Коммиссіи, стр. 3.

Болдинскаго<sup>1</sup>. Это «слово—законъ» есть предсмертное завѣщаніе Герасима, помѣщенное въ его житіи, писанномъ игуменомъ Болдинскаго монастыря Антоніемъ (не позднѣе 1586 года) и существующемъ въ нѣсколькихъ спискахъ<sup>2</sup>; въ списокѣ Погод. № 711 XVII в. Герасимъ говоритъ между прочимъ своимъ ученикамъ: «црь ѿдръ и митрополит пожаловали извѣстнѣю паматцѣ взяли у меня о бреженіи мнѣ стырскомъ» (л. 25). Какъ это послѣднее указаніе, такъ и вообще житіе Герасима представляютъ эту личность въ роли организатора монастырской жизни и порядковъ, а такъ какъ въ числѣ этихъ порядковъ выдающееся значеніе въ XVI и XVII вѣкахъ имѣли поминанія за дачи, то становится весьма естественнымъ помѣщеніе упомянутаго «слова-закона» какъ передъ общей памятью, такъ и передъ теоретическимъ предисловіемъ Синодика, и такому литературному факту естественнѣе всего было возникнуть именно въ монастырѣ Болдинскомъ. Позднѣе имя Герасима Болдинскаго могло перейти и на упомянутыя выше статьи.

## 2.

Если литературный матеріалъ Синодика, въ органическомъ и соответствующемъ первоначальной идеѣ этого памятника составѣ, является почти исключительно не русскаго происхожденія, хотя значительная часть его была издавна въ обращеніи между древне-русскими читателями, то самая идея памятника, руководящія черты его содержанія, вытекающія изъ основныхъ началъ христіанскаго вѣроученія и нравственности и сопутствовавшія русскому народному сознанию на всемъ пути христіанской жизни русскаго народа, должны почестся въ полной мѣрѣ свои-

<sup>1</sup> Викторовъ. Описи книгохранилищъ Сѣверной Россіи, стр. 201. Ср. также ркп. Унд. № 301, л. 126.

<sup>2</sup> Барсуковъ. Источники русской агиографіи, ст. 125—126.

ми, удовлетворяющими своимъ требованіямъ религіозной жизни и нравственности. Мы уже знаемъ, что эти основныя черты весьма немногочисленны: представленія о неизбежности смерти, о ея моментѣ, о ближайшемъ состояніи души за гробомъ и назиданія о необходимости поминовенія усопшихъ, дачь въ монастыри и церкви, милостыни нищимъ, своевременнаго покаянія. Если бы у насъ не было другихъ извѣстій, то уже по самому характеру Синодика, какъ народной книги, по степени его распространенности можно бы съ увѣренностью полагать, что эти основныя идеи были близки народному сознанію русскихъ и находили извѣстное примѣненіе въ практикѣ жизни; но мы имѣемъ на это прямыя указанія, съ одной стороны — въ произведеніяхъ народнаго творчества, возникшихъ на книжной почвѣ (духовные стихи, легенды), съ другой — въ историческихъ свѣдѣніяхъ о народномъ бытѣ русскихъ XVI и XVII вѣковъ. Хотя, конечно, нельзя утверждать, что представляемыя ниже мѣста изъ народно-книжныхъ произведеній находятся въ непосредственной связи по своему происхожденію съ синодичными данными о смерти и о состояніи души за гробомъ, а факты бытоваго характера — являются источникомъ или результатомъ синодичныхъ назиданій, однако связь эта въ общихъ чертахъ возможна и естественна, и указаніе на нее ставить синодики въ ту народно-литературную сферу, къ которой они были причастны по своему содержанію, назначенію и широкой распространенности.

Между духовными стихами мысли о силѣ и неизбежности смерти, нашедшей себѣ, какъ мы видѣли, весьма разнообразное выраженіе въ лирико-описательной части Синодика, посвященъ слѣдующій «Плачь души грѣшной»:

Расплатется душа грѣшная  
Передъ Спасомъ-образомъ;



Растужится тѣло грѣшное  
 Чаючи себѣ муку превѣчную:  
 «Да какъ мнѣ душѣ придти  
 На страшный судъ Божій, на пришествіе?  
 Не поможетъ душѣ грѣшной  
 Ни имѣніе, ни богатство;  
 Не замѣна душѣ грѣшной  
 Ни злато, ни серебро;  
 Нѣтъ помочи душѣ грѣшной  
 Ни дружья, ни братія!  
 Развѣ поможетъ душѣ грѣшной  
 Слезы, покаяніе,  
 Поклоны полуночные,  
 Тиха мирная милостыня!  
 Тѣмъ избавится душа грѣшная  
 Злой муки, превѣчной;  
 Тѣмъ наслѣдуетъ душа грѣшная  
 Царствіе небесное!  
 Велико имя Господне на землѣ!<sup>1</sup>

На ту же тему см. у Кирѣевскаго «Стихъ о смертномъ часѣ» стр. 66—67 № XXVI и у Варенцова стр. 203—204. Послѣдній стихъ представляетъ вирши книжнаго характера, но онъ также обращался и въ употребленіи народныхъ пѣвцовъ.

Въ связи съ этой мыслию въ духовныхъ стихахъ есть выраженіе мысли «о суетѣ жизни»:

Когда человѣкъ да на землѣ живетъ,  
 Онъ яко трава въ полѣ растеть;

<sup>1</sup> Русскія народныя пѣсни, собранныя Петромъ Кирѣевскимъ. Часть I. М. 1848, 65 № XXIII. Ср. Сборникъ русскихъ духовныхъ стиховъ В. Варенцова. Спб. 1860, стр. 156—158.

А умъ въ человѣкѣ яко цвѣтъ цвѣтеть.  
 Съ вечера человѣкъ веселился, радовался,  
 По утру человѣкъ во гробу лежитъ:  
 Его рѣзвыя ноги подломилися,  
 Его бѣлыя руки опустилися...<sup>1</sup>.

Въ параллель къ приведеннымъ выше рассказамъ о смерти праведника и грѣшника (№№ 49 и 50) можно указать на многочисленный отдѣлъ духовныхъ стиховъ объ убогомъ Лазарѣ и о богатомъ человѣкѣ (или о двухъ братьяхъ Лазаряхъ, убогомъ и богатомъ), въ которомъ такъ изображается смерть убогаго:

Сослалъ ему Господь тихихъ ангеловъ,  
 Тихихъ и милостивыхъ,  
 Вынули душеньку и хвально и честно  
 Въ сахарныя уста,  
 Положили душеньку на пелену,  
 Понесли же душеньку на аерь высоко,  
 Понесли же душеньку къ Авраамію въ рай,

а смерть богатаго:

Послалъ ему Господи лютую смерть,  
 Послалъ ему Господи грозныхъ ангеловъ—  
 Грозныхъ, немилостивыхъ;  
 Вынули душеньку сквозь ребра его  
 Желѣзными крючьями;  
 Понесли душеньку во адъ къ сатанѣ,  
 Положили душеньку на огненный костеръ<sup>2</sup>.

Сюда же можетъ быть отнесена и слѣдующая легенда, за-

<sup>1</sup> Кирѣевскій, стр. 73 № XXXVIII. Ср. Безсоновъ. Калѣки переходіе, VI. 61.

<sup>2</sup> Варенцовъ, стр. 71 — 72; ср. тамъ же, стр. 75 — 76; Безсоновъ, I. 43—97 №№ 19—27, Кирѣевскій, стр. 38—43 № X.

писанная въ Саратовской губерніи: «Одинъ старецъ просилъ у Бога, чтобы допустилъ его увидѣть, какъ умирають праведники. Вотъ явился къ нему ангелъ и говорить: «ступай въ такое-то село, и увидишь, какъ умирають праведники». Пошелъ старецъ; приходитъ въ село и просится въ одинъ домъ ночевать. Хозяева ему отвѣчаютъ: «мы бы рады пустить тебя, старичокъ, да родители у насъ боленъ, при смерти лежить». Больной услыхалъ эти рѣчи и приказалъ дѣтямъ впустить странника. Старецъ вошелъ въ избу и расположился на ночлегъ. А больной созвалъ своихъ сыновей и снохъ, сдѣлалъ имъ родительское наставленіе, далъ свое послѣднее на вѣки нерушимое благословеніе, и протился со всѣми. И въ ту же ночь пришла къ нему смерть съ ангелами; вынули душу праведную, положили на золотую тарелку, запѣли: «Иже херувимы» и понесли въ рай. Никто того не могъ видѣть; видѣлъ только одинъ старецъ. Дождался онъ похоронъ праведника, отслужилъ панихиду и возвратился домой, благодаря Господа, что сподобилъ его видѣть святую кончину.

«Послѣ того просилъ старецъ у Бога, чтобы допустилъ его увидѣть, какъ умирають грѣшники; и былъ ему гласъ свыше: «иди въ такое-то село, и увидишь, какъ умирають грѣшники». Старецъ пошелъ въ то самое село и выпросился переночевать у трехъ братьевъ. Вотъ хозяева воротились съ молотбы въ избу и принялись всякъ за свое дѣло, начали пустое болтать да пѣсни пѣть; и невидимо для нихъ пришла смерть съ молоткомъ въ рукахъ и ударила одного брата въ голову. «Ой, голова болитъ! . . ой, смерть моя! . . » закричалъ онъ и тутъ же померъ. Старецъ дождался похоронъ грѣшника и воротился домой, благодаря Господа, что сподобилъ видѣть смерть праведнаго и грѣшнаго»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Народныя русскія легенды, собранныя А. Н. Афанасьевымъ. М. 1859, стр. 87—88.

Въ «Стихѣ Богородицѣ» находимъ слѣдующее изображеніе разставанія души съ тѣломъ, напоминающее собою приведенный выше (стр. 243) синодичный отрывокъ:

Уже животь твой, человѣче, скончается,  
 Душа съ бѣлымъ тѣломъ разстается,  
 Ясныя очи затворяются  
 Составы съ костями раступаются,  
 Умъ съ головою прощается,  
 Лѣпота лицу премѣняется,  
 Любимые други оставляются.<sup>1</sup>

На ту же тему см. у Кирѣевского «Прощаніе души съ тѣломъ», стр. 65—66 № XXIV; Варенцовъ, стр. 145—148; изображеніе смертнаго часа—у Безсонова VI. 314—315<sup>2</sup>.

Касательно состоянія души за гробомъ послѣ смерти народно-поэтической матеріалъ, которымъ мы располагаемъ, говорить, главнымъ образомъ, душѣ грѣшной непокаявшейся:

Горе человѣку умереть не покаявшуся!  
 Придетъ смерть безъ милости  
 И возмутъ душу изъ тѣла ангели немилостивіи  
 И пронесутъ мытарства лютая многая,  
 И потомъ покажутъ муки лютыя,  
 И потомъ покажутъ царство небесное,  
 А праведнымъ радость и веселіе неизреченное,  
 А грѣшнымъ плачь и рыданіе неутѣшимое  
 И, показавъ муки, посадятъ въ мѣста темныя  
 До страшнаго суда и до втораго Христова пришествія<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Варенцовъ, стр. 153. Ср. Безсоновъ V. 138. 147; VI. 62—65. 318—319.

<sup>2</sup> Ср. малорусскія и бѣлорусскія колядки о томъ же у Потебни: Объясненія малорусскихъ и сродныхъ народныхъ пѣсень. II. Варшава 1887, стр. 784.

<sup>3</sup> Варенцовъ, стр. 153—154. Ср. Безсоновъ V. 139.

Въ другой передачѣ этого же хорошо извѣстнаго намъ изъ Синодиковъ разсказа (№ 64) о странствованіи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти говорится, что послѣ разлученія ея отъ тѣла Богъ послалъ за ней двухъ «ангеловъ-архангеловъ», которые ее

Понесли въ муку вѣчную  
Мимо раю пресвѣтлаго,  
Мимо царствія небеснаго

и тамъ —

Ходила душа грѣшная  
Тридцать лѣтъ и три года,  
Не нашла себѣ пристанища,  
Не ложечки воды, не капельки росы<sup>1</sup>.

Какъ въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Синодика разсказъ о странствованіи души осложнился изображеніемъ мытарствъ ея при вступленіи на небеса (см. Приложенія № IV), такъ сходныя подробности находимъ мы и въ духовныхъ стихахъ: посланные отъ Бога ангелы —

Понесли душу грѣшную  
Да по воздуху по небесному,  
Принесли душу грѣшную  
Ко лѣстницѣ ко небесной.  
На первую ступень ступила:  
И вотъ встрѣтили душу грѣшную  
Полтораста враговъ;  
На другую ступень ступила —  
Вотъ и двѣсти враговъ;  
Вотъ на третью ступень ступила —

<sup>1</sup> Варенцовъ, стр. 142—143.

Вотъ двѣ тысячи враговъ возрадовалися:  
 «Ты была наша потѣшница!  
 Ты была наша наставница!»  
 Вотъ несутъ они письма, да раскатываютъ,  
 Да раскатываютъ, всё грѣхи рассказываютъ.  
 Вотъ къ душѣ грѣшной  
 Окаянны приближаются,  
 А тутъ душа испугалася,  
 За ангела бросалася,  
 За правое его крылушко.  
 Велѣлъ Господь Богъ  
 Соверзить душу грѣшную;  
 Засадилъ душу грѣшную  
 Во тьму во кромѣшную<sup>1</sup>.

Слѣдуетъ упомянуть, далѣе, о «Стихѣ заупокойномъ», въ которомъ находятся нѣкоторые мѣста, сходныя съ соответствующими мѣстами общихъ поминаній, установленныхъ при митр. Макаріи и при патріархѣ Іовѣ:

Заключенныхъ, паланенныхъ, въ вайны пасячонныхъ,  
 боже, вспомяни!  
 Грамамъ забивающихъ, молоньей палящихъ, на агню  
 погарающихъ,  
 На воды патапляющихъ, съ боку присышущихъ,  
 Галоднай смерцѣй памершихъ,  
 Которыи душачки бизъ каплану помирали,  
 Въ божай церкви не бывали, сакраменту не примали,  
 Вдовъ ли сиротъ, безпріютныхъ головъ,  
 Во чужи земли завязены, што некаму поминаць,  
 Па ияни называць, на вспоминъ души даваць...<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Кирѣевскій, стр. 64—65 № XXII. Ср. Варенцовъ, стр. 143—144.

<sup>2</sup> Варенцовъ, стр. 211—212.

Мысль о необходимости покаянія также находитъ себѣ мѣсто въ духовныхъ стихахъ:

Пора тебѣ, человѣче, воспokaетца,  
 Призвати отца духовнаго  
 И вся своя злая дѣла исповѣдати,  
 Возрѣти на образъ создателей,  
 Пролити слезы горючія,  
 Просити отпущенія своимъ злымъ грѣхомъ.  
 Создатель человѣколюбецъ милостивъ:  
 Приниметъ рыданіе слезное,  
 Покрыетъ грѣховъ много множество,  
 Избавитъ муки вѣчныя<sup>1</sup>.

Точно также находитъ себѣ выраженіе въ духовныхъ стихахъ и мысль о другихъ средствахъ получить прощеніе грѣховъ — о милостышѣ нищимъ и дачахъ на церкви:

Зналъ бы я, вѣдалъ, человѣче,  
 Про свое житіе вѣковѣчно,  
 Не имѣлъ бы большаго богатства,  
 Я бы роздалъ свое имѣнье  
 По меньшей по братіи по нищимъ,  
 По церквамъ бы я по соборнымъ,  
 По темнымъ темницамъ, по невольникамъ;  
 Трудно бы я Господу молился,  
 Желаніемъ сердцемъ бы трудился,  
 Уготовилъ бы я мѣсто вѣковѣчно,  
 Гдѣ самъ Господь пребываетъ  
 Со ангелами, со святыми,  
 Гдѣ райскія птицы распѣвають<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Безсоновъ V. 137—138; Ср. Варенцовъ, стр. 156; Кирѣевскій, стр. 70 № XXX.

<sup>2</sup> Кирѣевскій, стр. 67 № XXVII.

Родственнымъ съ синодиками является сюжетъ одного духовнаго стиха, въ которомъ передается, какъ дочь молитвами къ Богу избавила свою мать отъ адскихъ мученій (ср. отдѣльные элементы у насъ № № 35-го и 42-го) <sup>1</sup>; однородный съ нимъ — другой духовный стихъ «о грѣшной матери» <sup>2</sup>, имѣющій въ самомъ началѣ указаніе на заимствование изъ «Великаго Зеркала» («писано было въ Зеркалѣ книгѣ божьей») тождественъ съ рассказомъ, помѣщавшимся въ синодикахъ изъ того же источника (ср. № 82); въ «стихѣ о блудницѣ» <sup>3</sup> рассказывается объ одной преступной матери, которую тайно рожденныя и погубленныя ею дѣти ввергли на томъ свѣтѣ «въ пекло глубоко» (ср. сходную черту въ № 98). Отдѣльные мотивы синодичныхъ рассказовъ — о заступленіи Богородицы за грѣшниковъ (ср. № 77), о неизгѣримой силѣ адскихъ мученій сравнительно со страданіями на землѣ (ср. № 73) — также находятъ себѣ въ духовныхъ стихахъ эпизодическія, отрывочныя параллели <sup>4</sup>.

Говоря о подобнаго рода народно-поэтическихъ представленіяхъ, находящихъ себѣ соотвѣтствіе въ литературныхъ элементахъ Синодика, и допуская возможность между ними связи, мы должны однакоже помнить, что въ данномъ случаѣ дѣло ограничивается лишь тѣми мотивами народно-поэческаго творчества, которые имѣютъ книжное происхожденіе; иные изъ приведенныхъ отрывковъ заимствованы собирателями прямо изъ рукописей. Носители духовныхъ стиховъ и составители синодиковъ были по-

<sup>1</sup> Кирѣевскій, стр. 67—68 № XXVIII.

<sup>2</sup> Кирѣевскій, стр. 68—69 № XXIX. Ср. Аванасьевъ, Народныя русскія легенды, стр. 81.

<sup>3</sup> Кирѣевскій, стр. 79 № LI.

<sup>4</sup> Безсоновъ V. 135—136; Варенцовъ, стр. 144. — Не лишены интереса въ этомъ отношеніи и нѣкоторыя бѣлорусскія легенды, напр., о Петрѣ-хлѣбопекѣ и о грѣшной матери (Романовъ. Бѣлорусскій сборникъ, IV. 40, № 29. Ср. у насъ № № 10, 11 и 27 о «Петрѣ-мытарѣ»), о построеніи церкви богатымъ челоѡкомъ (Романовъ, IV. 121—122, № 64; Добровольскій. Смоленскій этнографическій сборникъ I, стр. 374—376. Ср. у насъ № 15 о посадникѣ Щиглѣ).



средниками между церковно-вѣроучительнымъ источникомъ даннаго круга идей и народными представленіями, воздѣйствуя первыми отчасти на сложеніе послѣднихъ. Но у народа были, кромѣ того, и свои особыя представленія о смерти, развивавшіяся издавна и самостоятельно въ сознаніи неграмотной массы, безъ участія или съ весьма слабымъ участіемъ книжныхъ вліяній; на сколько они разнились отъ тѣхъ церковно-книжныхъ представленій, которыя отразились въ синодикахъ и духовныхъ стихахъ, можно видѣть изъ сопоставленія этихъ послѣднихъ съ народными причитаніями, въ которыхъ тема о смерти и будущей жизни нашла себѣ довольно полную и своеобразную чисто народную обработку<sup>1</sup>. Опять-таки не лишеннымъ извѣстнаго значенія и смысла кажется намъ тотъ фактъ, что эти чисто народные представленія о смерти въ формѣ причитаній сохранились въ особомъ изобиліи именно на сѣверѣ, гдѣ распространеніе синодиковъ было сравнительно слабо, хотя тутъ имѣли мѣсто и другія болѣе общія, а частію случайныя причины.

Примѣровъ внесенія текста духовныхъ стиховъ на страницы Синодика намъ не пришлось встрѣтить въ непосредственно разсмотрѣнныхъ нами экземплярахъ, но полагаемъ, что именно такой примѣръ слѣдуетъ видѣть въ Синодикѣ Ярославскаго Каѳедрального собора XVII в., въ которомъ, по описанію В. Лѣствицына<sup>2</sup>, надъ рисункомъ, изображающимъ Адама и Еву по изгнаніи изъ рая, есть надпись:

И нача Адамъ плакати:

Раю мой, раю, прекрасный раю,

Мене бо ради сотворенъ бысть,

А Еввы ради заключенъ бысть.

<sup>1</sup> Причитанія сѣвернаго края, собранныя Е. В. Барсовымъ. Ч. I. Плачи похоронные, надгробные и надмогильные. М. 1872, введеніе, стр. X—XV.

<sup>2</sup> Ярославск. Губ. Вѣд. 1869 № 42. Книжныя новости, 3.

Напрасно, кажется намъ, описатель отыскивалъ источникъ этого рисунка и текста въ Косьмѣ Индикопловѣ, котораго, сколько намъ извѣстно, чуждъ былъ литературный составъ синодиковъ; моментъ изъ жизни Адама и Евы взять, вѣроятно, изъ разобраннаго выше апокрифическаго разсказа о библейскихъ событіяхъ отъ сотворенія міра до смерти Авеля, вошедшаго въ Синодики, а текстъ подписанъ есть начало весьма распространеннаго духовнаго стиха «Плачь Адамовъ»<sup>1</sup>; ему же весьма близко соответствуетъ и одно мѣсто изъ вечерней службы въ субботу на масляничной недѣлѣ, въ Постной Трїодѣ<sup>2</sup>.

Церковное поминовеніе усопшихъ, бывшее издавна неотложнымъ дѣломъ религіозной ревности русскихъ, соединялось позднѣе съ богатыми подарками монастырямъ въ видѣ денегъ или земель. Въ XIV и XV в. Новгородцы и Псковичи, страдавшіе въ экономическомъ смыслѣ отъ такого рода обычая, не разъ отбирали у церквей и монастырей отказанныя имъ «на поминъ души» недвижимыя имущества, чѣмъ и вызывали противъ себя посланія и увѣщанія высшей духовной власти<sup>3</sup>. Въ XV и XVI в. чрезвычайно увеличившіяся земельныя имущества монастырей<sup>4</sup> подняли принципиальный вопросъ о правѣ ихъ на такія владѣнія и обнаружили среди русскаго общества двѣ партіи, смотрѣвшія на

<sup>1</sup> Безсоновъ VI. 236 и слл.

<sup>2</sup> См. изд. М. 1656, л. 91: «Изгнанъ бысть адамъ изъ раю снѣдію, тѣмъ же и сѣда прамъ сегу рыдаше стена оумилителнымъ гласомъ и глше: оувы мнѣ что пострадахъ окаяный азъ. единъ заповѣдъ престѣпихъ влчно и блгихъ, вслческихъ лишихса. раю стѣйшій, мене ради насажденный бывъ и евы ради затворенный».

<sup>3</sup> Акты Историческіе т. I № № 7, 9, 77, 82, 277.

<sup>4</sup> И. Хрущовъ. Изслѣдованіе о сочиненіяхъ Іосифа Санина, преп. игумена Волоцкаго. Спб. 1868, стр. 71—74; Архангельскій. Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ. Ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Ч. I. Спб. 1882, стр. 38—40.

это дѣло съ совершенно противоположныхъ точекъ зрѣнія<sup>1</sup>. Отъ XVI в. имѣется цѣлый рядъ документальныхъ свидѣтельствъ, изъ которыхъ ясно, какіе глубокіе корни пустилъ этой обычай отказывать монастырямъ свое имущество «на помянь души», и въ какой мѣрѣ отъ этого страдали прямые наследники<sup>2</sup>. Такое положеніе вещей осталось въ силѣ и для XVII вѣка<sup>3</sup>. Въ эти два послѣднія столѣтія монастырскія богатства, составившіяся указаннымъ путемъ, достигли своего крайняго развитія, о чемъ въ особенности свидѣлствуютъ монастырскіе синодики — помянники и т. наз. «кормовыя книги»: вмѣстѣ съ именами вкладчиковъ и вообще лицъ, за души которыхъ дѣлались вклады, писались въ нихъ и размѣры этихъ вкладовъ; тогда дѣйствительно Синодикъ вмѣлгъ для монастыря громадное экономическое значеніе, являясь, по своему богослужебному назначенію, средствомъ для привлеченія вкладовъ; чѣмъ знаменитѣе были монастыри по святости и подвижничеству своихъ основателей, вгуменовъ и братіи, по славѣ чудотворныхъ мощей, тѣмъ болѣе вѣрилъ народъ въ спасительность совершаемыхъ въ ихъ стѣнахъ молитвъ за умершихъ, и тѣмъ обильнѣе стекались въ нихъ подарки: таковы въ особенности были монастыри Кирилло-Бѣлозерскій, Іосифовъ-Волоколамскій, Троице-Сергіевъ, синодики — помянники которыхъ весьма богаты указаніями на дѣлавшіеся туда вклады<sup>4</sup>. Вклады эти были такъ велики и часты, что поражали вниманіе нѣкоторыхъ наблюдательныхъ иностранцевъ, напр. Петрея и Оларія<sup>5</sup>; подарки не

<sup>1</sup> В. Жмакинъ. Митрополитъ Данилъ, стр. 77—88, 149—156, 207—210.

<sup>2</sup> А. Павловъ. Историческій очеркъ секуляризаціи церковныхъ земель. Ч. I, 17—18.

<sup>3</sup> Костомаровъ. Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа въ XVI и XVII ст. Спб. 1860, стр. 179—180; Павловъ, стр. 160.

<sup>4</sup> Павловъ, стр. 168.

<sup>5</sup> Руццянскій. Религіозный бытъ русскихъ по свѣдѣніямъ иностранныхъ

ограничивались русскими монастырями: Иоаннъ Грозный на поминъ души своего сына и жены, Ѳеодоръ Ивановичъ на поминъ своего отца посылали на востокъ огромныя суммы<sup>1</sup>. Милостыня нищимъ также раздавалась въ весьма широкихъ размѣрахъ<sup>2</sup>; по свидѣтельству Олеарія, подаванія эти были такъ обильны, что нищіе потомъ продавали излишекъ въ видѣ сухарей<sup>3</sup>.—Исповѣдь передъ смертью признавалась необходимой, хотя въ другое время многіе не исповѣдывались по нѣскольку лѣтъ подъ рядъ<sup>4</sup>, при чемъ, ради стыда, иные грѣхи утаивались передъ священникомъ<sup>5</sup>; однако сила чистосердечнаго покаянія вообще считалось безграничной<sup>6</sup>, и оно

---

писателей XVI и XVII вѣковъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1871, III. 141; Костомаровъ. Очерки, стр. 206—207.

<sup>1</sup> Н. Каптеревъ. Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI и XVII ст. М. 1885, стр. 140—141; Хожденіе Трифона Коробейникова, подъ ред. X. М. Лопарева, въ «Правосл. Палестинск. Сборникъ» т. IX, вып. 3. Спб. 1889, предисловіе, стр. II; Рущинскій, стр. 298. Насколько Иоаннъ Грозный интересовался идеей поминовенія усопшихъ, объ этомъ свидѣлствуютъ вопросы его къ лютеранскому пастору Мартину Нандельштету, въ которыхъ онъ, между прочимъ, выразилъ желаніе знать о лютеранахъ, «какъ у нихъ бываетъ погребеніе умершимъ, что поютъ и какія молитвы за умершаго, есть ли или прощеніе или разрѣшеніе въ грѣхахъ? и какъ у нихъ погребаютъ и какъ умершихъ поминаютъ, на который день по умертвіи и что поютъ на поминаніе? И живетъ ли у нихъ общее поминаніе въ году по всѣхъ умершихъ и на которые дни поминаютъ и что поютъ?» (Цвѣтаевъ. Протестанство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованій. М. 1890, стр. 574, прим.). Интересъ къ подобнымъ вопросамъ не принадлежалъ только лично Иоанну, но и вообще его времени.

<sup>2</sup> Костомаровъ, стр. 208—209.

<sup>3</sup> Рущинскій, стр. 97.

<sup>4</sup> Костомаровъ, стр. 211.

<sup>5</sup> Жмакинъ. Русское общество XVI вѣка, стр. 9—11.

<sup>6</sup> Рущинскій, стр. 178. Въ этомъ отношеніи весьма характернымъ является извѣстный споръ между Лаврентіемъ Зизаніемъ и московскими книжниками, веденный ими 18—20 февраля 1627 года въ Москвѣ по поводу исправленія Катихизиса Лаврентія. Тутъ, между прочимъ, возникло весьма рѣзкое разногласіе между Лаврентіемъ и московскими книжниками по вопросу о томъ, сведены ли

настоятельно рекомендовалось вѣрующимъ <sup>1</sup>. Роль духовенства въ дѣлѣ молитвы за усопшихъ была одною изъ причинъ большого уваженія русскаго народа къ духовному сану <sup>2</sup>, представители котораго однакоже не всегда были безукоризненны въ выполненіи этой стороны своихъ обязанностей, о чемъ, между прочимъ, свидѣтельствуется въ общихъ выраженіяхъ Стоглавъ <sup>3</sup>.

Многіе изъ этихъ вопросовъ теоретическаго и практическаго характера, захваченныхъ содержаніемъ Синодика, существовали и рѣшались въ сходномъ освѣщеніи, но въ иномъ литературномъ выраженіи и раньше: въ этомъ отношеніи достаточно указать на такой популярный сборникъ, какъ Измарагдъ, существовавшій уже въ XIV вѣкѣ и водозмѣнявшійся до XVII в. включительно <sup>4</sup>; также—на «Вопросы Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ», встрѣчающіеся въ нѣсколькихъ спискахъ XVI и XVII вв. и трактовавшіе о состояніи души послѣ смерти и о необходимости церковнаго поминовенія усопшихъ <sup>5</sup>.

Т. о., можно видѣть, что основная тема Синодика издавна

бываютъ въ адѣ души своевременно и чистосердечно покаявшихся при жизни на землѣ христіанъ. Московскіе книжники рѣшали этотъ вопросъ отрицательно и безусловно, придавая покаянію силу дѣйствія, вполне очищающаго отъ грѣховъ; Лаврентій же ставилъ условіемъ для такой свободы грѣшныхъ христіанскихъ душъ отъ ада не только покаяніе, но и епитимью. Конечно, споръ былъ рѣшенъ въ пользу московскаго мнѣнія (Засѣданіе въ книжной палатѣ 18 февраля 1627 года по поводу исправленій Катихизиса Лаврентія Зизанія. Изд. О. Л. Д. II. № XVII. Спб. 1878, стр. 9—15). Та и другая точка зрѣнія замѣчательнымъ образомъ отразились въ Измарагдѣ: см. Яковлевъ, стр. 118—119, 135.

<sup>1</sup> Жмакинъ. Митрополитъ Данилъ, стр. 640—642.

<sup>2</sup> Костомаровъ, стр. 207—208; Рущинскій, стр. 114.

<sup>3</sup> Стоглавъ. Казань 1862, стр. 50, 66, 70, 87—88.

<sup>4</sup> Яковлевъ, стр. 51—55, 80—81, 122, 125, 130, 133, 216—227, 233—240, 243—252.

<sup>5</sup> В. Мочульскій. Слѣды народной библіи въ славянской и въ древне-русской письменности, стр. 217—229.

имѣла мѣсто въ религіозномъ сознаніи и бытовыхъ условіяхъ русскаго народа, но изучаемую нами литературную форму получила она не ранѣе конца XVI-го и особенно въ XVII вѣкѣ. Причину этого послѣдняго обстоятельства — т. е. того, почему до означеннаго времени не возникъ въ древней русской письменности нашъ Синодикъ—слѣдуетъ, кажется, усматривать прежде всего въ чисто литературныхъ условіяхъ времени: значительная часть литературнаго матеріала, вошедшаго въ составъ Синодика, появилась на Руси именно въ XVI и XVII вѣкахъ, при чемъ не слѣдуетъ упускать изъ виду и общаго подъема литературной производительности русской въ XVII вѣкѣ, подтверждаемаго значительнымъ количествомъ памятниковъ, впервые въ это время явившихся. Что касается условій собственно бытовыхъ, то хотя было бы излишнимъ преувеличеніемъ настаивать на существованіи прямой причинной связи между Синодикомъ и опредѣленными фактами русской жизни XVI и XVII вѣковъ, вызвавшими его появленіе, однако нельзя умолчать объ одной группѣ частію бытовыхъ, частію литературныхъ явленій, имѣвшихъ мѣсто на Руси въ указанныя столѣтія, которыя могли содѣйствовать въ извѣстной мѣрѣ тому, чтобы давняя идея о необходимости поминовенія усопшихъ была такъ рельефно поставлена на видъ и облечена въ литературную форму, отличающуюся значительнымъ богатствомъ и разнообразіемъ своихъ составныхъ элементовъ. Мы разумѣемъ именно рационалистическія мнѣнія, бродившія въ русскихъ умахъ отчасти и ранѣе, но усилившіяся въ XVI и XVII вѣкахъ; скептически относясь къ догматической и обрядовой сторонѣ ученія православной церкви, они касались, между прочимъ, и вопроса о поминовеніи усопшихъ, отвергая дѣйствительность этого церковнаго установленія. Еще стригольники XIV и XV в. возставали противъ покаянія и молитвы за умершихъ: «не достоинъ надъ умершими

пѣти, ни поминати, ни службы творити, ни приноса за мертвыя приносить въ церкви, ни пировъ творити, ни милостыню давати за душу умершаго»<sup>1</sup>. Въ XVI вѣкѣ иннокъ Зиновій Отенскій, въ обличеніи ереси Θεодосія Косого, говоритъ объ ученіи послѣдняго «отъ поповъ не отпѣватися и по смерти не поминатися»<sup>2</sup>. Въ соборной грамотѣ отъ 24 января 1554 года о заточеніи Троицкаго игумена Артемія въ Соловецкій монастырь приводится показаніе Троицкаго келаря Андреяна Ангелова объ Артеміи, говорившемъ, что «деи пѣти понахиды и обѣдни за умершихъ въ томъ деи пособи нѣтъ, тѣмъ деи отъ муки не избудутъ», но Артемій, въ отвѣтъ на это обвиненіе, объяснилъ, что онъ говорилъ это про тѣхъ, которые «жили растлѣннымъ житьемъ и людей грабили, а послѣ тѣхъ учнутъ пѣти понахиды и обѣдни, и Богъ тѣхъ приношенья не приѣмлетъ, нѣтъ деи тѣмъ ничего, тѣмъ деи муки не избыти»<sup>3</sup>. Отъ XVII вѣка имѣемъ мы цѣлый рядъ памятниковъ, въ которыхъ, между другими наставленіями касательно вѣры и церковной обрядности, говорится и о необходимости поминновенія усопшихъ; не можетъ быть сомнѣнія, что книги эти составлялись въ виду той нужды воздѣйствія на религіозныя понятія народа, которая вызывалась общимъ религіозно-полемиическимъ настроеніемъ эпохи, когда отовсюду поднимавшіеся вопросы религіознаго и церковно-обрядоваго свойства требовали разъясненія и опредѣленія.

Первой по времени изъ этихъ книгъ является сочиненіе «О образахъ, о крестѣ, о хвалѣ божіей и молитвѣ святыхъ и о

<sup>1</sup> Н. Рудневъ. Разсужденіе о ересяхъ и расколахъ, бывшихъ въ русской церкви со времени Владиміра Великаго до Іоанна Грознаго М. 1838, стр. 75. Ср. Акты Историческіе I № 6, стр. 13. 14.

<sup>2</sup> Истинны показаніе къ вопросившимъ о новомъ ученіи. Казань 1863, стр. 42. Ср. Рудневъ, I. с., стр. 130.

<sup>3</sup> Акты Археологической Экспедиціи I, стр. 352 № 239.

инныхъ артикулахъ вѣры единое правдивое церкви Христовы... и проч.», изданное въ Вильнѣ въ 1602 году или около этого времени<sup>1</sup>; въ 1619 году въ Кіевѣ вышло его новое изданіе, значительно дополненное и умноженное новыми статьями<sup>2</sup>. Въ 20-хъ годахъ XVII в. эта книжка, появившаяся на западно-русскомъ нарѣчій, была переведена на церковно-славянскій языкъ<sup>3</sup>, но переводъ не былъ напечатанъ<sup>4</sup>. Последняя (12-ая) глава этой книжки содержитъ въ себѣ «ш молитвъ и милостыни за умершихъ дшѣ ѿ старого и нового законѣ нисма св. дошды»; тутъ упоминается о «нѣкоторыхъ», которые «противятся» поминовенію усопшихъ и хотятъ «то затлѣмити и вѣ забытье привести». Приведа свидѣтельство изъ книгъ Маккавейскихъ и изъ пророка Варуха въ пользу молитвы за усопшихъ, авторъ говоритъ по поводу возраженія со стороны «нѣкоторыхъ» противъ этихъ свидѣтельствъ: «противъ такъ явной правдѣ и мовити грѣхъ есть и безстѣдство великое»<sup>5</sup>. Нѣсколько позднѣе въ Московской Руси составлена была книга «Изложеніе извѣстно отъ божественныхъ писаній стараго закона и новыя благодати на окаянные и злоименныя Лютеры, на многіе ихъ ереси отвѣты возразительныя», въ которую цѣликомъ вошло упомянутое 12-главное сочиненіе; къ этимъ главамъ прибавлено тутъ еще 35, такъ что весь сборникъ заключаетъ въ себѣ 47 главъ, а въ нѣкоторыхъ экземплярахъ число ихъ доходитъ даже до 50-ти. На распространенность этого сборника указы-

<sup>1</sup> Каратаевъ. Описаніе церковно-слав. книгъ. Т. I. Спб. 1883, стр. 298—299; Голубевъ. Библиографическія замѣчанія о нѣкоторыхъ старинныхъ церковно-славянскихъ книгахъ, преимущественно конца XVI и XVII столѣтій. Кіевъ 1876, стр. 49—51.

<sup>2</sup> Голубевъ, I. с., стр. 59.

<sup>3</sup> Цвѣтаевъ. Протестанство и протестанты, стр. 711.

<sup>4</sup> Списки: Синод. библ. № 277, Новоіерусалимск. библ. № 143, Царск. № 392.

<sup>5</sup> Кіевск. изд., стр. 107—108.



ваеть многочисленность оставшихся его списковъ<sup>1</sup>. Точныхъ данныхъ для опредѣленія времени составленія этого труда не имѣется, но, вѣроятно, это имѣло мѣсто не позднѣе начала 40-хъ годовъ XVII вѣка<sup>2</sup>; неизвѣстенъ навѣрное также и авторъ этого сборника, хотя и высказано нѣкоторыми учеными мнѣнiе, что таковымъ могъ быть извѣстный Иванъ Насѣдка<sup>3</sup>. Касательно поминовенія усопшихъ мы не находимъ тутъ ничего новаго сравнительно съ предшествующимъ сочиненiемъ, такъ какъ 12-ая глава взята сюда безъ измѣненія (по списку Публ. библ. Q. I. 257 = Толст. II. 306, гл. 12: О ѿшедшихъ свѣта сего и о еже о нихъ памгати творити и мѣстына даати старого и новаго закона писанiе стое повелѣваетъ и показуеть, тако же и мы с ними не имамы никою разности даже и до днѣ сѣднѣ), и другихъ разсужденiй въ книгѣ по данному вопросу нѣтъ. Въ «Потребникѣ инокескомъ» М. 1639, л. 263 читаемъ: «проклиная всѣхъ еретикъ мудроваиѣ, возбраняющихъ о ѿшедшихъ свѣта сего ѿ преставльшиха памати творити и милостына даати». Упомянутая 12-ая глава «Изложенiя извѣстна» вошла безъ измѣненія въ Кириллову книгу М. 1644, гл. 23 и въ «Просвѣтитель литовскiй» рук. Унд. XVII в. № 426, л. 130 (глава 13-ая). Въ «Книгѣ о вѣрѣ единой, истинной и православной» М. 1648 также помѣщена одна глава (13-ая), посвященная разъясненiю вопроса о томъ, почему мы молимся за умершихъ и совершаемъ по нимъ поминовенiе. Такого рода наставленiя и разъясненiя заходятъ и въ XVIII вѣкъ: въ «Камнѣ вѣры» Стефана Яворскаго (перв. изд. М. 1728, л. 615—688), «домать» 7-ой посвященъ вопросу «ѿ блготворенiя преставль-

<sup>1</sup> См. о нихъ у Цвѣтаева, стр. 613—614, прим.

<sup>2</sup> Цвѣтаевъ, стр. 635—636.

<sup>3</sup> Филаретъ. Обзоръ русской духовной литературы. 3 изд., стр. 225; Соколовъ. Отношенiе протестантизма къ Россiи въ XVI и XVII вѣкахъ. М. 1880, стр. 80; Цвѣтаевъ, стр. 628.

шымса сирѣчь ѿ мѣтвахъ, мѣстынахъ, постахъ же, а наипаче жертвахъ безкровныхъ за оумершыхъ бываемыхъ»; разсужденія на эту же тему находимъ и въ «Рожнецѣ духовномъ», составленномъ инокомъ Пафнуціемъ Олисовымъ<sup>1</sup>. Припомнимъ, что и «Камень вѣры» и «Рожнецъ духовный» написаны съ цѣлію противо-дѣйствія протестантскому раціонализму, выразителемъ котораго явился въ эту пору въ Россіи Тверитиновъ съ товарищами<sup>2</sup>; они отвергали установленіе молитвы за умершихъ, считая такую молитву бесполезной: «то выдумали попы своего ради прибытку—говорилъ Тверитиновъ— а много свидѣтельства нигдѣ нѣтъ, чтобы польза была отъ поминовенія, что творится послѣ смерти»<sup>3</sup>. Не слѣдуетъ забывать и о развившемся въ второй половинѣ XVII вѣка расколѣ, нѣкоторыя секты котораго отвергали внѣшнюю обрядность церкви, въ томъ числѣ и молитву за умершихъ; иные видятъ въ этомъ не безъ основанія слѣды протестанства<sup>4</sup>.

Естественно думать, что при часто поднимавшихся въ XVI и XVII в. голосахъ противъ нѣкоторыхъ православныхъ догматовъ и обрядовъ, между прочимъ и противъ церковнаго поминовенія усопшихъ, Синодикъ, заключавшій въ себѣ обоснованіе и литературное развитіе этой темы, могъ играть извѣстную роль въ дѣлѣ противо-дѣйствія раціоналистическому воззрѣнію на этотъ вопросъ и находить въ ней достаточныя причины для своего развитія и

<sup>1</sup> Ф. Терновскій. Рожнецъ Духовный и Камень вѣры. Два полемическихъ сочиненія противъ еретиковъ въ царствованіи Петра Великаго. Прав. Обзор. 1863, ноябрь, стр. 212 (возраженіе 29-ое и отвѣтъ на него).

<sup>2</sup> Соколовъ, I. с., стр. 144, 146.

<sup>3</sup> Ф. Терновскій. Московскіе еретики въ царствованіи Петра I. Правосл. Обзор. 1863, апрѣль, стр. 320, 335.

<sup>4</sup> Соколовъ, стр. 169—200; Щаповъ. Русскій расколъ старообрядства. Казань 1859, стр. 174—177. Ср. отзывъ Евеніи о раскольникахъ въ статьѣ акад. Тихонравова: Московскіе вольнодумцы начала XVIII вѣка и Стефанъ Яворскій. Русск. Вѣстн. 1870 № 9, стр. 10.

распространенія между читающей массой въ XVII и нач. XVIII вѣка.

### ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Съ самаго начала XVIII вѣка Синодикъ, какъ народная книга, дѣлается достояніемъ лубочной литературы. Мы уже видѣли, что нѣкоторые рукописные экземпляры его заходятъ въ XVIII столѣтіе и т. о. живутъ одновременно съ печатными; этими экземплярами мы пользовались въ предшествующемъ изложеніи наравнѣ съ экземплярами XVII вѣка, такъ какъ по своему составу и характеру они находятся въ органической связи съ синодиками этого столѣтія. Сопоставляя такіе экземпляры съ Синодикомъ печатнымъ, мы видимъ между ними большую разницу, не позволяющую говорить о зависимости ихъ отъ печатнаго Синодика и, напротивъ, вполне уполномочивающую вводить ихъ въ исторію Синодика рукописнаго: таковы экземпляры Унд. № 160 и О. Л. Д. П. Ф. LXII. Было уже упомянуто, что эти экземпляры по своему содержанию не могутъ быть причислены ни къ одной изъ трехъ намѣченныхъ редакцій. Близкимъ къ составу первой редакціи если не по содержанию, но по порядку статей можетъ быть почтенъ первый изъ названныхъ экземпляровъ; второй же можетъ быть характеризованъ стремленіемъ совершенно освободиться отъ элементовъ церковныхъ: тутъ совсѣмъ нѣтъ историческаго предисловія, и отъ теоретическаго имѣются лишь незначительные отрывки; остальное содержаніе рукописи занимаютъ рассказы, заимствованные главнымъ образомъ изъ Великаго Зерцала; т. о., содержаніе этого экземпляра является исключительно литературнымъ. Должно замѣтить, что иллюстраціи обоихъ названныхъ синодиковъ, по своему грубому характеру и манерѣ, очень близко подходятъ къ лубочнымъ картинкамъ начала XVIII вѣка и, весьма

вѣроятно, въ смыслѣ приѣмовъ иллюстраціи, подвергались вліянію со стороны этихъ послѣднихъ. Съ другой стороны, отъ самаго конца XVII вѣка имѣемъ мы экземпляръ Публ. библ. F. I. 323 = Толст. I. 107, которымъ мы также пользовались въ предшествующемъ изложеніи, и который въ смыслѣ содержанія обнаруживаетъ извѣстное сходство съ типомъ первой редакціи. Богатый содержаніемъ и превосходно уставомъ XVII вѣка писанный, этотъ Синодикъ весьма замѣчателенъ и своимъ художественнымъ элементомъ; иллюстраціи его изящно выполнены въ стилѣ синодичныхъ миниатюръ XVII вѣка. Рукопись эта дошла до насъ, по видимому, не вполне соотвѣтственно первоначальному плану ея составителя, хотя въ содержаніи никакого замѣтнаго недостатка, который бы свидѣтельствовалъ о позднѣйшей уtratѣ листовъ, нѣтъ; объ этомъ заставляетъ догадываться неправильный счетъ листовъ, современный написанію самой рукописи: первые четыре листа—безъ счета, съ пятого начинается счетъ, но этотъ пятый листъ обозначенъ кѣ.; далѣе идутъ кѕ., кѣ. и т. д. до послѣдняго рѣв., куда входятъ и нѣсколько пустыхъ въ серединѣ и при концѣ рукописи. Текстъ со второго листа до л. чѕ. (за исключеніемъ лл. кѣ., л., мѣ., мѕ., мѣ., зѣ., чд.) окруженъ гравированными виньетками двухъ родовъ: въ однѣхъ изображено наверху распятіе, въ другихъ—Вознесеніе І. Христа на небо, при чемъ первыя оттиснуты на оборотной сторонѣ листовъ, вторыя—на лицевой; подъ виньетками на каждомъ листѣ гравированная подпись—съ лѣвой «стороны: «тщаніемъ и иждивеніемъ монаха Фѳотіа», а съ правой знаменилъ и рѣзалъ Леонтей Бѣнинъ лѣт. 738. года», т. е. 1695<sup>1</sup>; листы первый и рѣв. об. окружены виньеткой другой рѣзбы и безъ всякой подписи; на остальныхъ листахъ или простыя кинварныя рамки, или виньетки разныхъ рисунковъ, сдѣланныя отъ

<sup>1</sup> Предположеніе о времени составленія этого Синодика см. выше, стр. 94.

руки и раскрашенные очень искусно. Т. о., указанными гравированными виньетками <sup>1</sup> данный экземпляръ заходитъ въ область синодиковъ печатныхъ, не имѣя однакоже ничего общаго съ ними въ композиціи рисунковъ и ихъ выполненіи.

Первое и второе, по опредѣленію г. Ровинскаго <sup>2</sup>, изданія печатнаго Синодика были составлены одно вслѣдъ за другимъ около 1700 года и именно не ранѣе этого времени, судя по отмѣткѣ, помѣщенной на одномъ изъ его листовъ: «си. лб», т. е. «7208 — 1700. Л. Б.»; послѣдніе инициалы указываютъ на имя и фамилію гравера Леонтія Бунина, весьма извѣстнаго въ исторіи русскаго гравернаго искусства и того самаго, которому принадлежатъ и виньетки Синодика Публ. библ. Г. I. 323. Прежде чѣмъ обратиться къ сравненію перваго печатнаго Синодика съ его рукописными предшественниками а, слѣд., и къ опредѣленію его собственнаго содержанія, мы должны указать на одинъ экземпляръ Синодика, не принятый въ расчетъ г. Ровинскимъ при изученіи печатныхъ синодиковъ въ его капитальномъ трудѣ о русскихъ народныхъ картинкахъ, а между тѣмъ не лишенный извѣстнаго значенія въ библиографической исторіи этого изданія: мы разумѣемъ такъ наз. Синодикъ патріарха Адріана, хранящійся въ Моск. Синод. библ. подъ № 291. Составъ его, въ краткихъ чертахъ, слѣдующій: л. 1—3 Синодикъ или поманникъ, оувѣщеніе люботщателному православному читателю ѿ предисловіи во книгѣ Синодикъ ѿ пособіи мертвымъ, нач.: Гѣко во всякомъ дѣствѣ земныхъ доброустроенномъ гражданствѣ... Это своего рода краткое предисловіе къ дальнѣйшему обширному «предисловію» Синодика; л. 4—6 Сочисленіе вещей въ предисловіи ѿ пособіи мертвымъ — составляющее оглавленіе или конспектъ слѣ-

<sup>1</sup> Ср. Ровинскій. Русскія народныя картинки III. 217—218 № 807.

<sup>2</sup> Русскія народныя картинки, III. 189.

дующаго затѣмъ обширнаго предисловія на л. 7—63, о которомъ упомянуто было выше (стр. 130), по поводу теоретическаго элемента въ Предисловіи рукописнаго Синодика; л. 64 Частныя поминанія царей, царяцъ и т. д.; л. 64 об. Запись о смерти патріарха Адріана 15 окт. 1700 года и затѣмъ—вирши по поводу его кончины (20 строкъ), нач.: Бг̃ѣ всетворецъ нашъ всю жизнь ѹстроаетъ, жити оумрети людемъ изволяетъ...; л. 65 Гравированная виньетка и наверху портретъ патріарха Адріана; въ серединѣ виньетки записаны имена умершихъ изъ рода Адріана; л. 66—94 Гравированные и писанные листы съ повѣстями изъ Пролога, Великаго Зеркала, Соборника, Мѣсяцеслова, Тріоди Постной; л. 94 об. Запись 1701 года скорописью о томъ, что этотъ Синодикъ положенъ въ церкви 12-ти Апостоловъ для ежедневнаго поминовенія покойнаго патріарха и его сродниковъ, имена которыхъ въ немъ вписаны, при чемъ за труды священнослужителямъ положено въ особомъ ящикѣ 60 рублей на 12 лѣтъ; кромѣ того—запись, чтобы ежегодно совершать по патріархѣ Адріанѣ по 10 панихидъ съ каѳизмами, для чего обозначены числа дней и мѣсяцы каждой панихиды. Т. о., Синодикъ составленъ въ 1700—1701 году. Гравированные его элементы тѣ же, что въ 2-мъ, по счету г. Ровинскаго, печатномъ изданіи Синодика. Сравненіе содержанія этого Синодика Бунина<sup>1</sup> съ Синодикомъ патр. Адріана обнаруживаетъ какъ тожество самыхъ гравюръ, такъ и ихъ распорядокъ—однако не безъ исключеній: съ одной стороны, въ Синодикѣ 2 изданія нѣтъ портрета Адріана, а съ другой—въ Синодикѣ патр. Адріана не достаетъ слѣдующихъ гравюръ 2-го изданія: л. 1 (апостоль Іаковъ), л. 4 (Праздникъ всѣхъ святыхъ), л. 31 (Избавленіе матери отъ мукъ молитвами сына), лл. 32 и 33 (Объ отведенномъ въ плѣнъ въ Персиду); затѣмъ, помѣщенные во 2-мъ изданіи на лл. 2—3 предис-

<sup>1</sup> Описаніе его у Ровинскаго III. 206—213.

словіе и на л. 35 поминанія въ Синодикѣ патріарха Адріана имѣются въ рукописномъ видѣ на лл. 1—3, 64; наконецъ, въ печатномъ 2-мъ изданіи нѣтъ обширнаго предисловія съ оглавленіемъ, записи о смерти Адріана, виршей и цѣлаго ряда повѣстей и отрывковъ изъ названныхъ выше источниковъ. Итакъ, гравированная часть является въ Синодикѣ патріарха Адріана короче, чѣмъ въ Синодикѣ 2-го изданія, но за то въ немъ есть весьма много рукописнаго матеріала, не имѣющагося въ Синодикѣ печатномъ, и, кромѣ того, свѣдѣнія, касающіяся патр. Адріана лично. Принимая въ расчетъ наблюденія г. Ровинскаго<sup>1</sup> относительно разницы между первымъ и вторымъ изданіемъ Синодика, составленными почти изъ одного матеріала, можно бы утверждать, что гравированная часть Синодика патр. Адріана имѣетъ связь именно со вторымъ, а не съ первымъ его изданіемъ, т. к. въ немъ подъ картинками «Плачу и рыдаю» (л. 68) и «Макарій Преподобный» (л. 83) имѣется текстъ, котораго нѣтъ въ первомъ изданіи. Но изъ имѣющагося матеріала мы не находимъ достаточныхъ основаній для такого разграниченія перваго и втораго изданія, такъ какъ самый составъ ихъ не представляется точно опредѣленнымъ; по словамъ г. Ровинскаго, полные экземпляры этихъ изданій и даже позднѣйшаго 3-го «почти не находимы»<sup>2</sup>. При столь шаткихъ основаніяхъ характеристика и опредѣленіе состава 1-го и 2-го изданій является дѣломъ весьма труднымъ и во всякомъ случаѣ гадательнымъ. Намъ думается, что разсмотрѣнный Синодикъ патр. Адріана, привязанный къ столь важной личности и превосходно до насъ сохранившійся, можетъ претендовать до нѣкоторой степени на признаніе его цѣльности и, слѣд., явиться точкой отправления для сужденія о первоначальныхъ гравированныхъ изданіяхъ этой книги. Мы

---

<sup>1</sup> III. 189.

<sup>2</sup> III. 206.

склонны поставить его именно въ началѣ ея библиографической исторіи: Синодикъ былъ награвированъ по поводу смерти патріарха Адріана и какъ бы спеціально посвященъ ему, на что указываютъ не только рукописныя записи, но и гравированный его портретъ; затѣмъ, досками этого Синодика воспользовались для составленія новыхъ его экземпляровъ, предназначенныхъ для общаго распространенія, и потому изъ нихъ устранены были элементы, связанные съ именемъ Адріана; при этомъ прибавлено было нѣсколько новыхъ досокъ для картинокъ съ текстомъ и для предисловія, которое въ Адріановскомъ Синодикѣ находимъ еще въ рукописномъ видѣ; это, вѣроятно, и было то, что г. Ровинскій называетъ 1-мъ и 2-мъ изданіями Синодика, и что въ дѣйствительности было лишь возобновленіемъ Синодика патр. Адріана; не въ цѣломъ видѣ сохранившіеся экземпляры этого возобновленнаго и измѣненнаго изданія могли подать поводъ къ предположенію двухъ изданій, съ указанной незначительной разницей. Рукописные рассказы Адріановскаго Синодика не нашли себѣ мѣста ни въ ближайшемъ его видоизмѣненіи, ни въ послѣдующихъ изданіяхъ: они являются прибавками къ печатной части вполне случайными, предназначенными именно къ данному экземпляру и не могутъ служить для характеристики ни рукописнаго, ни печатнаго типа этого памятника<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Приводимъ однакоже ихъ перечень въ виду спеціальнаго интереса Адріановскаго экземпляра: л. 66. Статья изъ Четьи-Миней (листъ ꙗ. марта ꙗ.), излагающая сотвореніе міра и человѣка, грѣхъ прародителей въ раю, изгнаніе ихъ изъ рая и затѣмъ избавленіе рода человѣческаго отъ грѣха І. Христомъ, *нач.*: Начало бытіа міра бж҃имъ изволеніемъ бысть...; л. 67 об. Кратко изложенная исторія грѣхопаденія человѣка, изъ Пролога (марта ѿд.), *нач.*: Той же и перваго чл҃вка ѿ земли созда...; небольшая статья о томъ, что никто не избѣжалъ смерти, изъ Пролога (марта ѿ е.), *нач.*: Ни единъ оубѡ общіа кончини



Эти работы надъ составленіемъ печатнаго Синодика въ самомъ началѣ XVIII вѣка, представляющіяся для насъ пока не оубѣжал...; 69 об. Три отрывка изъ Потребника Иноческаго (л. рѣа., рѣв., сѣ), *нач.*: 1) Каа житіа пища пребываетъ... 2) Оувы мѣв, волнѣ подвигъ имать дѣа разлѣчающиса ѿ тѣлесе... 3) Зраче ма безгласна и бездыханіа подлежаща...; л. 70 об. Четыре отрывка изъ того же Потребника (л. рѣг., рѣд., рѣе.) съ содержаніемъ о неизбежности смерти и необходимости думать о будущей жизни; л. 71 об. Еще четыре отрывка изъ той же книги (л. рѣе., рѣв., сѣ., сѣ.) съ тѣмъ же содержаніемъ; л. 72 об. Изъ Пролога (октября л.), *нач.*: Бѣженный Іуаннѣ мѣстивнѣ ѡ памяти смертнѣи и ѡ исходѣ дѣи прѣсно глаше...; л. 73 об. Изъ Пролога (ноября ѳ.), *нач.*: Да творатса по ѡмершихъ третинны и деватинны...; изъ Великаго Зеркала (глава тѣв.), *нач.*: Егда единѣ Іеромонахъ блгоговѣннѣи именемъ Іуаннѣ в' днѣ поминальнѣи ѡ ѡсоншихъ жертвѣ приношаше...; л. 74 об. Изъ Пролога (іюля к.), *нач.*: Есть оубв и в' послѣднемъ издыханіи мѣстннею бгѣ ѡгодити...; изъ Пролога (февраля н.), *нач.*: Далнѣ бо требѣющимъ то есть мѣстнна бѣженнаа она... л. 75 об. Изъ Пролога (октября к.), *нач.*: Стнѣи Іаковѣ первый епѣскѣ въ Іерсѣимѣ бывѣ...; изъ Пролога (іюля кд.), *нач.*: Молю оубв вы, братѣ, бѣдите совершителѣи заповѣди гѣдни...; л. 76 об. Изъ Соборника (въ сѣб. мас. л. кз.), *нач.*: Видите ѡбв что глѣтѣ бѣжественное писаніе мкѣ Іуда Макковой...; л. 77 об. Двѣ статьи изъ Зеркала Великаго (главы уѣе., уѣв.), *нач.*: 1) Повѣдаше единѣ ѿ старецѣ, гѣжъ единѣ Іерей на всакѣ днѣ ѡбыче за ѡмершихъ лѣтѣргію слѣжити... 2) Высть единѣ пресвѣтерѣ зѣлѣ ницѣ и ѡбогъ но зѣлѣ любитель дѣшѣ ѡмершихъ...; л. 78 об. Двѣ статьи изъ Пролога (января нѣ., іюля кз.), *нач.* 1) В лѣтѣ ѳ ѡи г. Стнѣи Аѣанасіѣ баше при велицѣмъ црѣ Кѣонстантинѣ... 2) Аѣанасіѣ же великѣи, во нже ѡ ѡсоншихъ въ блгосочетаннѣмъ егѣ словѣ сице рече...; л. 79 об. Три статьи изъ Пролога (января а., іюня вѣ., апрѣля а.), *нач.*: 1) В лѣтѣ е ѿи г. Васлѣи великѣи доспѣ же до лѣта Валентова... 2) Многа ѡнынѣа в' житіи мѣра сегѣ полно есть... 3) Аѣанасіѣ великѣи рече: мнози правдивѣи дѣшѣ влѣжѣтъ на многѣ днѣи болѣзніи злѣ...; л. 80 об. Четыре статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (января кѣ.), *нач.*: Григоріи бѣ в' лѣто ѳѣ ѡд. въ црѣство

вполнѣ ясными, не опредѣлили еще вполнѣ устойчиваго типа для послѣдующихъ повторительныхъ изданій этого памятнаго. Такой

Θеодосіа великаго...; 2) Изъ Соборника (слово в' суб. мас. л. бн.), *нач.*: По сем же пакы иже бгословіа тезоименитый бгോഗлаголивый Григорій въ словѣ в' Кесарію братѣ надгробяѣи...; 3) Изъ Соборника (слово в' суб. мас. л. тотъ же), *нач.*: Таж с' симъ всемирный пакы Нисскій Григорій глет, гакъ ничто безсловесно...; 4) Изъ Пролога (августа зѣ.), *нач.*: Многъ может дшам прѣстаа жертва помощи...; л. 81 об. Три статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (ноября гѣ.), *нач.*: Иже во стѣхъ оцѣ нашъ Іоаннъ архіепискпъ Кѡнстантінопольскій Златоустый...; 2) Изъ Соборника (слово въ суб. мас. л. бн.), *нач.*: Та же златолаголивый вопіиющъ златоименитый Іоаннъ иже ницелюбіа и повааніа наставникъ и оучитель...; 3) Изъ Соборника (слово въ суб. мас. л. бѣ.), *нач.*: Хочет бо еще чѣолоубивый гѣдъ просимъ быти и даати...; л. 82 об. Три статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (января ѳѣ.), *нач.*: В' лѣто е ѿо г. предбный оцѣ нашъ Макарій египтанинъ бѣ в' црство Θеодосіа великаго...; 2) Изъ Зеркала Великаго (глава ѳѣ.), *нач.*: Бысть единъ іерей в' добродѣтелѣхъ спсвое твораше...; 3) Изъ Соборника (слово в суб. мас. л. ла.), *нач.*: Нынѣ же время помощи и время вѣбли и время мѣны...; л. 83 об. Три статьи: 1) Изъ Пролога (августа бѣд.), *нач.*: Таковъ главизнѣ исповѣда намъ блженный оцѣ нашъ куръ Лѣка...; 2) Изъ Пролога (января л.), *нач.*: Придбный оцѣ Зиновъ средѣ Каппадокіи и Понта живыл...; 3) Изъ Трїоди Постной (сѣноѣаръ в суб. мас. л. бѣ.), *нач.*: И приносай за спсивыа мзды сопричаствуетъ гакъ любовь ѡ спасеніи ближнаго показѣай...; л. 84 об., 85 об., 86 об., 87 об., 88 об. Изъ Зеркала Великаго (глава б.), *нач.*: Учитель нѣкій и великій рачитель ѡ людском спсеніи не хота гакъ пастырь да овцы паствы егѡ ѡбрататса в' волка гадовита...; л. 89 об. Статья, составленная изъ двухъ мѣсть Пролога (марта бѣ. и ла.), *нач.*: Уже помyslите, братѣ, доведже живп есмы, каковъ страхъ имамъ прѣлатп в' днѣ сѣдний...; л. 90 об. Статья, составленная изъ трехъ мѣсть Пролога (апрѣля л. и ла (?) и марта бѣ.), *нач.*: Оуже время наводитъ вы вѣчнаго живота на дѣло и неразориима славы...; л. 91 об. Шесть мелкихъ отрывковъ: 1) Изъ Пролога (апрѣля вѣ.), *нач.*: Авана сіа пребженнаа бѣ ѿ острова нарицаемаго Егунеа...; 2) Изъ Пролога

типъ, по изслѣдованію г. Ровинскаго <sup>1</sup>, явился не ранѣе поло-  
 (января кѣ), *нач.*: Ѡ старцѣ имѣвшемъ тайно три златника...; 3) Изъ  
 Пролога (іюля Г), Ѡ нѣкоемъ в' плѣненіи Ѡ ратныхъ сѣщъ и веригами  
 связанъ...; 4) (Источникъ не указанъ), *нач.*: Такожде и корабленникъ Ѡ  
 волнъ потопленъ бысть въ морѣ...; 5) Изъ Пролога (августа зГ), *нач.*:  
 Ѡ шобъжденнѣмъ работати в' банѣ слѣжити мыющимса...; 6) Изъ Про-  
 логa. (мая лa.), *нач.*: Не испытѣи даа мѣстныю, но повелѣнное ти твори  
 со всацѣмъ тцавѣмъ...; л. 92 об. Двѣ статьи: 1) Изъ Зерцала Вели-  
 каго (глава рмз.), *нач.*: Во градѣ Кѡлнѣ гражданинъ нѣкій имѣаше сей  
 шбмчай, гакѡ егда токмо самъ единъ бысть всегда молашеса идѣши въ  
 црѣковь...; 2) Изъ Зерцала Великаго (глава рмг.), *нач.*: Генрихъ второй  
 кесарь кнзъ баварскій, сегѡ нарцахъ хромый...; л. 93 об. Статья изъ  
 Зерцала Великаго (глава ула.), *нач.*: Егда в' день всѣхъ стѣхъ в' црѣви  
 стаго Петра празднивахъ ѡ помощи всѣхъ стѣхъ просахъ...

Кстати указать тутъ же на два печатныхъ Синодика изъ собранія Бу-  
 слаева, №№ 108 и 112, съ рукописными приписками нынѣшняго вѣка. Первый  
 экземпляръ, представляющій одно изъ позднѣйшихъ изданій гравированнаго  
 Синодика въ XVIII вѣкѣ, заключаетъ въ себѣ: л. 1—56 между гравюрами  
 рукописныя статьи съ иллюстраціями отъ руки объ Андреѣ Юродивомъ, о бо-  
 гатомъ и Лазарѣ и т. п.; л. 58—59 и 60—162 копію съ книги «Страсти Хри-  
 стовы» нѣсколько разъ напечатанной въ прошломъ столѣтіи (мы пользовались  
 для сличенія изданіемъ, сдѣланнымъ въ Клипцахъ 1791 г., и не нашли раз-  
 ницы). Второй упомянутый экземпляръ, совпадающій въ гравированной своей  
 части съ 3-мъ изданіемъ по опредѣленію г. Ровинскаго, представляетъ слѣ-  
 дующія рукописныя прибавки: л. 1—37 об. на обратной сторонѣ гравирован-  
 ныхъ листовъ многочисленныя отрывки поучительнаго характера, заимствован-  
 ные изъ Библии, Миней, Молитвослова, Пролога, Требника, сочиненій І. Злато-  
 устаго и др.; л. 38—58. Слово преп. Палладія мниха о второмъ пришествіи и  
 о Страшномъ Судѣ; л. 58—102 об. Вторая половина житія Василія Новаго, въ  
 которой передается изображеніе Страшнаго Суда, видѣннаго Григоріемъ Мни-  
 хомъ (содержаніе ея передаю у Сахарова: Эсхат. сочин. и сказанія, стр.  
 169—183 по ркп. Солов. библ. № 231 и у акад. Веселовскаго: Разысканія въ  
 области русск. дух. стиховъ, вып. VI. 187—211 по греческому тексту, напечатан-  
 ному тамъ же стр. 1—174 въ приложеніи; о славянскихъ текстахъ см. у него  
 же I. с. VI. 185—186 и V. 121—122); л. 103—107 об. Сочиненіе архимандрита Вар-  
 лаама Голенковскаго (+ 1740) «Путь хотящему слѣтися удобный и нетрудный».

<sup>1</sup> Русскія народныя картинки, III. 190.

вины прошлаго вѣка; онъ называетъ его третьимъ изданіемъ Синодика, каковымъ онъ будетъ и съ нашей точки зрѣнія, принимаемая Адриановскій Синодикъ за первое изданіе, а первое и второе изданія по г. Ровинскому—лишь за второе. Это третье изданіе подробно описано г. Ровинскимъ <sup>1</sup>. Сравнительно со вторымъ изданіемъ въ немъ, съ одной стороны, не достаетъ 4-ой гравюры, изображающей Праздникъ Всѣхъ Святыхъ; гравюры же 15-ая (Іаковъ братъ божій, въ третьемъ изд. № 11), 19-ая (Іоаннъ Златоустый, въ третьемъ изд. № 9) и 20-ая (Преп. Макарій, въ третьемъ изд. № 14) измѣнены посредствомъ замѣны новыми досками; съ другой стороны, добавлено нѣсколько новыхъ гравюръ: 1-ая (Адамова голова), 4-ая (митр. Лука и инокъ), 12-ая (Филиппъ митрополитъ), 13-ая (Ангель-хранитель), 15-ая (Картина разсужденія повседневнога), 24-ая (Путешествіе души праведной), 38-ая и 39-ая (Зерцало грѣшнаго). Въ остальномъ изданіи тождественны. Въ такомъ видѣ Синодикъ печатался въ продолженіе всего XVIII вѣка, при чемъ старыя выпечатавшіяся доски замѣнялись новыми по тѣмъ же переводамъ <sup>2</sup>. Изданія эти описаны у г. Ровинскаго <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> III. 190—203.

<sup>2</sup> Ровинскій III. 190.

<sup>3</sup> Въ дополненіе къ богатымъ даннымъ г. Ровинскаго пользуемся случаемъ привести здѣсь и нѣкоторыя наши наблюденія:

1. *Экземпляръ Московскаго Историческаго Музея изъ собранія П. В. Щапова № 774.* Въ немъ 33 гравированныхъ листа. Предисловіе—обычное, какъ и въ 3-мъ изданіи, на лл. 1 об. и 2; послѣдній 33 л. представляетъ виньетку пустую въ серединѣ. Остальные листы представляютъ содержаніе, очень близкое ко 2-му, по г. Ровинскому, изданію (III. 206—210), но, кромѣ того, что въ музейномъ экз. листовъ меньше (въ 2 над. ихъ 35), есть и другія отличія его отъ 2-го изданія:

Л. 31 (обозначено ѣд). Гравюра съ текстомъ: Чудо совершенія литургіи на китѣ, указанная у Ровинскаго III. 215—216 № 803, какъ особое произведе-

Принимая, т. о., за установившійся типъ печатнаго Синодика то его изданіе, которое названо у г. Ровинскаго третьимъ и кото-

ніе. Помѣщенной въ Синодикѣ она указана только подъ № 802 (III. 214—215), но этотъ Синодикъ, по составу другихъ статей, не сходенъ съ музейнымъ.

Л. 8 (безъ обозначенія). Картина разсужденія повседневнога и зеркало христіанина правовѣрнаго. У Ровинскаго III. 217 № 806 указано какъ отдѣльное произведеніе, отличающееся отъ упомянутой выше 16-й картинки 3-го изданія Синодика (ср. Ровинскій III. 196—197). Текстъ тотъ же, но рисунокъ, повидимому, другой и сложнѣе: въ центрѣ Адамова голова въ кругу, обвитая змѣями; съ обѣихъ сторонъ поражаютъ ее копьями два скелета; внизу чело-вѣкъ, сидящій на гробѣ; вверху слѣва алтарь: священникъ, вышедшій на амвонъ, благословляетъ двухъ предстоящихъ людей; справа — посѣщеніе кѣмиг-го изъ апостоловъ или святителей праведныхъ въ блаженствѣ и грѣшныхъ въ мукахъ.

Л. 5 (безъ обозначенія). Гравюра: Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, какъ и во второмъ изданіи у Ровинскаго III. 207, гдѣ онъ замѣчаетъ, что ея «нѣтъ въ слѣдующихъ изданіяхъ»; впрочемъ, въ другомъ мѣстѣ (III. 214) указываетъ на «повтореніе» этой картинки въ одномъ изъ позднихъ изданій Синодика, описаннаго у него подъ № 802. Основываясь на этомъ, можно бы полагать, что музейный Синодикъ или одно изъ двухъ первыхъ по г. Ровинскому изданій, или то, которое описано у него подъ № 802. Что онъ не 2-е изданіе, это видно изъ указанныхъ выше отличій его отъ этого послѣдняго, но что онъ и не такъ наз. 1-е изданіе, это видно изъ того, гдѣ въ 1-мъ (Ровинскій III. 189) картинка «Плачу и рыдаю» и «Макарій преподобный» напечатаны безъ текста, тогда какъ въ музейномъ Синодикѣ при первой картинкѣ (л. 11) имѣется обычный текстъ, а вторая совершенно отсутствуетъ; наконецъ, что это не есть изданіе тождественное съ описаннымъ подъ № 802, объ этомъ также упомянуто выше.

2. *Экземпляръ Императорской Публ. библиотеки VII. 4 № 6.* Одно изъ позднѣйшихъ воспроизведеній 3-го изданія, но не вполнѣ и не въ томъ порядкѣ гравюръ. Кромѣ того, есть тутъ и такія картинка, которыхъ въ 3-мъ изданіи нѣтъ: а) въ началѣ голова Христа въ терновомъ вѣнцѣ; б) гравюра Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, о которой шла рѣчь выше: но экземпляръ этотъ не тождественъ съ описаннымъ у г. Ровинскаго подъ № 802, а равно и съ музейнымъ; в) Адамова голова, описанная у г. Ровинскаго какъ отдѣльная картинка (III. 216 № 804); г) гравюра несомнѣнно поздней работы и отличающаяся рѣзко отъ всѣхъ остальныхъ гравюръ этого экземпляра изяществомъ очертаній и чистотой техническаго выполненія: въ центрѣ стоитъ человекъ на гробу; налѣво отъ него столъ, на которомъ разсыпано золото; направо—смерть въ видѣ скелета съ косою; вверху въ облакахъ—символическое око Бога Отца въ тре-

рое вышло около половины XVIII вѣка, мы можемъ поставить теперь вопросъ: въ какомъ отношеніи стоитъ это произведеніе печати XVIII вѣка къ своему рукописному предку XVII вѣка, отъ котораго оно ведетъ свое происхождение?

Прежде всего должно замѣтить, что печатный Синодикъ находится въ зависимости отъ первой редакціи рукописнаго Синодика; вторая и третья редакціи не оказали на его составъ никакого вліянія. Мы уже знаемъ, что первая редакція рукописнаго Синодика слагается изъ двухъ составныхъ элементовъ различнаго значенія въ историко-литературномъ отношеніи: общихъ поминаній и «предисловія». Первые въ печатномъ Синодикѣ совершенно отсутствуютъ, такъ какъ эта книга въ своемъ новомъ видѣ уже совершенно лишена была того богослужебнаго назначенія, слѣды котораго сохранились въ формѣ общихъ поминаній на Синодикѣ рукописномъ; поминанія іерарховъ и лицъ царствующаго дома, въ главнѣйшихъ ихъ представителяхъ<sup>1</sup>, имѣютъ, повидимому, характеръ и назначеніе скорѣе простой календарной записи, чѣмъ настоящаго поминанія для употребленія при молитвѣ. Что касается «предисловія», то изъ рукописнаго Синодика оно вошло въ печатный въ довольно ограниченныхъ размѣрахъ, хотя выборъ литературнаго матеріала сдѣланъ довольно равномерно изъ всѣхъ четырехъ элементовъ предисловія первой редакціи: историческаго, теоретическаго, повѣствовательнаго и лирико-описатель-

---

угольникѣ; отъ него идутъ лучи; внизу подпись шрифтомъ красиваго письменнаго почерка: «Смертныи человекъ. Бойся преступити волю того, кто надъ тобою; не надѣйся на то, что предъ тобою; не уйдешь отъ того, кто за тобою; не минешь и того, что подъ тобою. Сіе сокращенное правило на сердцѣ всякаго истиннаго христіанина, желающаго спокойно жить и хорошо умереть, должно быть напечатлено. А что все вышесображенное не ложно, то сумнящемуся чрезъ ясныя объ ономъ въ священномъ писаніи истолкованіи увѣрится можно».

<sup>1</sup> Ровинскій, III. 210—213.

наго (пятый разсмотрѣнный нами выше элементъ, болѣе обширныхъ статей и отрывковъ изъ нихъ, развился почти исключительно въ экземплярахъ второй редакціи). Было уже упомянуто, что одно изъ рукописныхъ предисловіи Адриановскаго Синодика теоретическаго характера (л. 1—3) цѣликомъ вошло въ Синодикъ печатный<sup>1</sup>; кромѣ того въ преемственной связи съ теоретическимъ предисловіемъ рукописнаго Синодика находятся въ печатномъ Синодикѣ изображенія ап. Іакова (трижды: 4, 6, 11), Василія Великаго (7), Григорія Богослова (8), Іоанна Златоустаго (9), Аѳанасія Великаго (10) и митр. Филиппа (12) — съ подписями весьма близкими одна къ другой по содержанію и родственными основной темѣ рукописнаго теоретическаго предисловія, о слягѣ молитвы за умершихъ, подтверждаемой авторитетомъ каждаго изъ названныхъ святыхъ, за исключеніемъ митр. Филиппа, при которомъ нѣтъ такой подписи, а есть лишь самое краткое указаніе на личность святителя; сюда же долженъ быть отнесенъ и рассказъ о состояніи души за гробомъ (17 — 21 и 23 — 25) безъ имени Макарія Александрійскаго, какъ это и имѣетъ мѣсто въ теоретической части предисловія рукописнаго Синодика. Историческій элементъ «предисловія» въ печатномъ Синодикѣ выраженъ: изображеніями ап. Іакова, Луки и Авраама съ соответствующими подписями (4), при чемъ послѣднее лицо является здѣсь, подобно митр. Филиппу теоретическаго предисловія, сравнительно съ рукописнымъ Синодикомъ, прибавкой; рассказомъ о челоѣкѣ, неумѣло распорядившемся имѣніемъ при своей жизни на погѣбель своей душѣ (27 — 34), который, какъ мы видѣли, подобно легендѣ о Макаріи Александрійскомъ теоретическаго предисловія, помѣщался и въ повѣствовательной части предисловія рукописнаго Синодика; весьма интересная въ литературномъ от-

<sup>1</sup> Тамъ же III. 191—193.

ношеніи часть историческаго предисловія послѣдняго, передающая загадочныя извѣстія о VII Вселенскомъ соборѣ, не оставила никакихъ слѣдовъ въ Синодикѣ печатномъ. Изъ отдѣльныхъ разсказовъ въ печатный Синодикъ вошли: о встрѣчѣ Макарія съ черпомъ элина (14), о преп. Аѳанасіи и процвѣтшемъ посохѣ (22), объ избавленіи сыномъ блудной матери отъ адскихъ мукъ послѣ ея смерти (26 — въ весьма краткой и неопредѣленной передачѣ), о плѣненномъ въ Персиду (35 — 36) и о разбойникѣ Домицелѣ (37). Наконецъ, лирико-описательный элементъ выражень былъ рисунками: 1 и 39 (Адамова голова), 13 (Ангельхранитель), 15, 16 и 38 (о суетѣ всего земного и силѣ смерти); всѣ эти рисунки и стихи къ нимъ, за исключеніемъ Ангела-хранителя, привнесены въ печатный Синодикъ помимо рукописнаго: они имѣются въ отдѣльныхъ произведеніяхъ лубочной литературы<sup>1</sup>, съ которыми и находятся въ непосредственной связи.

Сопоставляя наиболѣе полные экземпляры первой редакціи рукописнаго Синодика съ разсмотрѣннымъ содержаніемъ Синодика печатнаго, мы можемъ видѣть, что изъ всѣхъ четырехъ частей перваго перешли въ второй, вообще говоря, наиболѣе извѣстные сюжеты—то въ краткой, то въ пространной передачѣ. Болѣе всего дополненій въ печатномъ Синодикѣ сравнительно съ рукописнымъ находимъ въ лирико-описательной части; совсѣмъ не находимъ такихъ дополненій въ части повѣствовательной. Текстъ статей печатнаго Синодика вообще уступаетъ въ полнотѣ соответствующему тексту рукописному; это объясняется тѣмъ, характеризующимъ печатный Синодикъ, обстоятельствомъ, что въ немъ на первомъ планѣ стоятъ рисунки, а текстъ играетъ роль лишь объяснительныхъ подписей къ этимъ рисункамъ, тогда

<sup>1</sup> См. Ровинскій, III. 216—217, №№ 804—806; III. 120—121 № 746; III. 131 № 736.



какъ въ рукописномъ—наоборотъ: рисунки являются иллюстраціей къ тексту, занимающему тамъ первое мѣсто. Строгаго распределенія матеріала по какимъ-либо категоріямъ въ печатномъ Синодикѣ мы находимъ такъ же мало, какъ и въ его рукописномъ прототипѣ. Наконецъ, что касается внѣшней стороны текста, то тутъ рѣшительно преобладаетъ форма стихотворная. Вирши мы видѣли и въ рукописномъ Синодикѣ, но тамъ они являются рѣдко и исключительно въ статьяхъ лирико-описательнаго содержанія; здѣсь же въ нихъ облечены, кромѣ того, и мѣста, соответствующія теоретическому и историческому предисловіямъ рукописнаго Синодика; рассказы по прежнему удержали прозаическую форму.

Но если изъ весьма обширнаго матеріала рукописнаго Синодика всѣхъ редакцій сравнительно немногое вошло въ Синодикъ печатный, то не слѣдуетъ упускать изъ виду того, что нѣкоторыя статьи легендарной части перваго сдѣлались все-таки достояніемъ лубочной литературы въ отдѣльномъ видѣ. Таковы: о Петрѣ мытарѣ (Ров. № 719, у насъ № 27), о богатомъ и Лазарѣ (Ров. № № 686—689, у насъ № 47), о захотѣвшемъ пробыть три дня въ мукахъ адскихъ (Ров. № 729, у насъ № 73), о явленіи священнику Богородицы (Ров. № 730, у насъ № 76), о заступничествѣ Богородицы передъ І. Христомъ за беззаконника (Ров. № 710, у насъ № 77), объ умершемъ клеветникѣ (Ров. № 724, у насъ № 79), объ умершемъ лихоимцѣ (Ров. № 727, у насъ № 80), объ умершей блудницѣ (Ров. № 701, у насъ № 82), о дьяволѣ обличившемъ священника (Ров. № 698, у насъ № 96), объ умершемъ мірянинѣ (Ров. № 723, у насъ № 99), о двухъ юношахъ (Ров. № 709, у насъ № 100), объ отцѣ и сынѣ въ аду (Ров. № 699, у насъ № 105). Большая часть этихъ статей, какъ мы уже знаемъ, заимствована изъ Зеркала Великаго, другія — изъ

Евангелія, Пролога, Руна Орошеннаго. Только при нѣкоторыхъ изъ названныхъ картинокъ есть указанія на источникъ, откуда взять ихъ текстъ (Ров. № № 686—689 изъ Евангелія отъ Луки; № 710 изъ Руна Орошеннаго; № № 699, 700, 701 изъ Зеркала), и между ними лишь на одной прямо обозначено, что текстъ взять «изъ Синодика» (Ров. № 709); относительно же прочихъ можно предполагать, что онѣ перешли на лубочныя доски или изъ указанныхъ выше источниковъ непосредственно или, м. б., чрезъ посредство синодиковъ, предѣлы участія которыхъ, т. о., неясны, по недостатку прямыхъ указаній. Что касается лирико-описательнаго элемента рукописнаго Синодика, то изъ статей его, имѣющихся въ лубочныхъ изданіяхъ въ отдѣльномъ видѣ, можно указать на двѣ: «Быліе, врачующее отъ грѣховъ» (Ров. № № 707—708) и «Душа чистая» (Ров. № 760); оба печатные текста сходны съ рукописными. Кромѣ того, весьма родственна по содержанию съ синодиками картина «Отпѣваніе усопшаго» (Ров. № 752), текстъ при которой однороденъ по темѣ съ «Чиномъ на разлученіе души отъ тѣла», помѣщавшимся въ синодики изъ Требника. Наконецъ, изъ отдѣла болѣе обширныхъ статей рукописнаго Синодика въ лубочной литературѣ можно указать на «Возрастъ человѣчскій» (Ров. № 738), гдѣ идетъ рѣчь о семи седмицахъ, на Библию Кореня (Ров. № 810) и «Сотвореніе міра» (Ров. № № 814—816). Первый текстъ въ рукописныхъ Синодикахъ нѣсколько обширнѣе, чѣмъ въ лубочныхъ изданіяхъ; касательно же двухъ послѣднихъ статей, вполне однородныхъ по своему содержанию и представляющихъ краткое изображеніе библейскихъ событій кончая смертію Авеля, должно замѣтить, что онѣ являются въ несомнѣнной связи съ рассмотрѣнной выше синодичной статьёй этого же характера, помѣщавшейся въ пространномъ и краткомъ видѣ какъ въ Синодикахъ, такъ и сборникахъ и сопровождаемой миниатю-

рами. Рисунковъ въ двухъ указанныхъ лубочныхъ изданіяхъ 20; приблизительно то же число ихъ и въ рукописныхъ текстахъ (въ Публ. библ. F. I. 256 ихъ 18, при чемъ одинъ или два листа тутъ въ рукописи отсутствуютъ; въ Хлуд. № 181 ихъ 23); содержаніе рисунковъ, если сравнить ихъ по указаннымъ рукописямъ и лубочнымъ изданіямъ, изъ которыхъ послѣднія воспроизведены частію въ III томѣ атласа къ «Русскимъ народнымъ картинкамъ» г. Ровинскаго, вполнѣ совпадаетъ, обнаруживая весьма близкое между собою сходство; что же касается текста, сопровождающаго рисунки и раздѣленнаго, соотвѣтственно имъ, на опредѣленные части, то онъ очень близокъ къ тексту второй категоріи этой статьи въ рукописныхъ Синодикахъ или сборникахъ, о которой шла рѣчь выше (стр. 259—260); надо полагать, что этотъ краткій текстъ второй категоріи изъ Синодиковъ или сборниковъ и послужилъ источникомъ заимствованія для лубочныхъ изданій.

Печатный Синодикъ XVIII вѣка весьма далекъ былъ отъ той роли, которую игралъ въ XVII вѣкѣ его рукописный предшественникъ. Онъ оказался тутъ въ совершенно иныхъ литературныхъ условіяхъ, являясь однимъ изъ многихъ другихъ фактовъ современной ему лубочной литературы. Назначеніе его сильно сдузилось, и интересъ къ нему, какъ литературному памятнику, обуславливается лишь его непосредственной связью съ рукописнымъ Синодикомъ XVII вѣка, въ литературной исторіи котораго онъ составляетъ вполнѣ органическое завершительное звено. Полагая, что предшествующими замѣчаніями отмѣчены наиболѣе существенные пункты, вызываемые такого рода интересомъ къ печатному Синодику, мы считаемъ себя вправѣ окончить здѣсь наше разсмотрѣніе Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII ст., формулируя добытые нами результаты слѣдующимъ образомъ:

1. Синодикъ, какъ народная книга, обращался среди читателей въ XVII вѣкѣ въ рукописномъ видѣ, а XVIII — и въ печатномъ.

2. Въ содержаніи Синодика должно отмѣтить двѣ главныя части: общія поминанія и «предисловіе». Общихъ поминаній имѣется четыре типа: первое составлено при митр. Макаріи въ 1548 году, второе — при патриархѣ Іовѣ въ 1597 году, третье — не позднѣе середины XVII вѣка, четвертое, вѣроятно, въ самомъ концѣ этого столѣтія. Въ «предисловіи» Синодика можно выдѣлить слѣдующіе пять элементовъ: историческій, теоретическій, повѣствовательный, лирико-описательный, болѣе обширныхъ статей и отрывковъ изъ нихъ. Всѣ эти элементы сопровождаются въ большинствѣ экземпляровъ иллюстраціями, которыя составляютъ т. о. шестой элементъ — художественный.

3. По содержанію предисловія и расположенію его статей можно выдѣлить три редакціи рукописнаго Синодика, и, кромѣ того, остаются еще нѣсколько экземпляровъ конца XVII-го и начала XVIII вѣка, которые не подходят ни подъ одну изъ этихъ редакцій.

4. Разсмотрѣніе литературныхъ элементовъ предисловія приводитъ къ наблюденію о полномъ преобладаніи въ немъ переводнаго содержанія надъ незначительной частью русскаго, при чемъ послѣднее является главнымъ образомъ въ статьяхъ, не принадлежащихъ органически къ основному составу Синодика. Иллюстраціи ничего не даютъ сверхъ текста, лишь слѣдуя за нимъ съ возможной внѣшней полнотой; художественный элементъ при литературномъ въ рукописномъ Синодикѣ играетъ служебную роль.

5. Переводный матеріалъ составители Синодика черпали уже изъ готовыхъ переводовъ, не обращаясь къ чужеземнымъ подлинникамъ. Всѣ вообще литературные источники Синодика могутъ

быть раздѣлены на два отдѣла: одни существовали до XVI вѣка и вели свое начало изъ византійской литературы, а другіе возникли на русской почвѣ въ XVI вѣкѣ и особенно въ XVII-мъ, обнаруживая новые литературные вкусы, пришедшіе съ Запада. Складываясь въ переходную эпоху русской литературы, Синодикъ соединилъ въ себѣ обѣ категоріи источниковъ, подчинивъ выбранное изъ нихъ содержаніе однакоже одной господствующей идеѣ и являясь въ этомъ смыслѣ весьма типическимъ литературнымъ явленіемъ своего времени.

6. Эта идея въ Синодикѣ — назидательная: не божимость церковной молитвы за усопшихъ и милостыни, а при жизни — своевременнаго покаянія. Въ Синодикѣ нашли себѣ мѣсто также и представленія о состояніи усопшей души за гробомъ въ первые 40 дней послѣ смерти. Общій характеръ Синодика покаянно-аскетическій, особенно рѣзко выступающій въ лирико-описательной его части, и въ этомъ отношеніи памятникъ нашъ среди другихъ фактовъ русской литературы XVII вѣка является далеко не одиночнымъ.

7. Первая редакція Синодика возникла не ранѣе второй половины XVI вѣка, а главное свое развитіе получила въ XVII-мъ; тѣмъ болѣе это можно сказать о двухъ остальныхъ редакціяхъ. Мѣстомъ возникновенія Синодика должно признать среднюю полосу Россіи; въ Юго-западной Россіи онъ почти не существовалъ, а въ Сѣверной очень слабо. На выборѣ и редакціи синодичнаго матеріала отразилась централизирующая роль московской литературы XVII вѣка. Работа надъ составленіемъ Синодика принадлежала многимъ лицамъ, и имена ихъ неизвѣстны.

8. Идея, положенная въ основу Синодика, существовала издавна въ сознаніи русскаго народа, что подтверждается какъ связью его мотивовъ съ русскими духовными стихами и леген-

дами, такъ и фактическими данными о бытовой сторонѣ русской жизни въ XVI и XVII вѣкахъ. Причина появленія Синодика именно въ XVI—XVII в. лежала какъ въ чисто литературныхъ условіяхъ времени, такъ, вѣроятно, и въ необходимости дать отпоръ рационалистическимъ мнѣніямъ касательно одного изъ вопросовъ церковнаго вѣроученія и обрядности, получившимъ вмѣстѣ съ другими подобными мнѣніями особенное распространѣніе именно въ эти столѣтія.

9. Печатный Синодикъ возникъ въ самомъ началѣ XVIII вѣка на основаніи рукописнаго первой редакціи, воспользовавшись въ сокращеніи довольно равномерно всѣми отдѣлами его разнообразнаго содержанія. Рисунки въ немъ играютъ первостепенную роль сравнительно съ текстомъ; литературная же роль его гораздо скромнѣе, чѣмъ Синодика рукописнаго, и возбуждаемый имъ интересъ обуславливается почти исключительно его преемственной связью съ Синодикомъ рукописнымъ.

## ПРИЛОЖЕНІЯ.





## I.

### Предисловіе историческое.

По рук. Импер. Публ. библиотеки F. I. 324=Толст. I. 184, л. 1—9 об.

(Къ стр. 110—121).

Синодика после хѣа вознесеніа еѣ есть на нѣбеса сице оузаконникъ первый патрїархъ бжїи братъ Іаковъ.

По оумышленію всѣхъ бѣв. аплѣ каѣ достоятъ оумершихъ дшѣа поминати во стѣхъ цркѣвахъ по вселеннѣй ідѣже оутвердїса православнаа вѣра хѣа. Потомъ раѣсѣани быша апли по градѣ по вселеннѣй яко златокованнаа трѣбы проповѣдаа законъ хѣа бгѣа ншѣго. І ѣнымъ дадеса еппства даръ а инѣ дадеса оучительства истиннаа проповѣдь, а такъ оучаще невѣрныа языки ѣ в вѣрѣ приводаще крѣщаху во има ѡца ѣ сна ѣ стго дѣа а оучаще гѣ ѣ наказѣюще безъ смнѣнїа какѣ ѣмъ во плоти чѣѣ жити ѣ грѣхов своихъ каатїса до исхода дшѣи ѡ тѣла. како всакой дшѣи хртїанской спстїса ѣ поминаемей быти а к бгу приблизїтїса. И тако бысть оуказано (*наверху киноварью*: оузаконено).

Аще кто начнетъ ѡходить сего свѣта имѣа жену или дѣти или братїю или дрѣги или братѣчада или паки кто вѣренъ мѣжъ дѣовныѣ желаа ѣ тѣмъ достоятъ ѡставшаа ѣмѣнїа приказывати а чѣнымъ мнѣремъ на строенїе подавати ѣ стѣи цркѣа на оукра-

шеніе а́ дѣи ихъ написати въ синодикъ тоа цркви. а попо и дѣаконо и инѣи служители цркви потребности даваѣ. Тако бо пишѣ стѣи апглъ Павеѣ вселеннѣи оучитеѣ глѣа: слѣжащени олтарю ѿ олтара да гадать а слѣжащени цркви ѿ цркви да гадать а инаа изобилнаа имѣнѣа достоятъ нищѣи бжѣимъ братѣамъ давати, зане тако законоположенѣа глѣютъ: даа нищему взаимъ даеть, в рѣце бгѣ влагаѣ, стократцею прѣимѣ и жизнь вѣчнѣю наследитъ.

Дающимъ имѣнѣа стѣи цркви на оукрашеніе сицевѣ похвалѣ глѣственѣ скажемъ, глѣже стѣа бжѣа аплскаа цркви вопѣетъ на всакъ дѣнь. Титово твореніе. Блгвай блгващаа та глѣ и стѣи на та оуповающаа. спси люди своа и блгви достоаніе свое. исполненіе цркви твоеа сохрани и ѡсти любашаа блгоглѣпие дому твоегѣ тыа прослави бжѣтвеною твоею силою и не остави насъ оуповающѣ на та. А вписавшихса в синодикъ сицева есть похвала. вегда понахѣды оуреченныа пою и каноны на понахѣдѣ глѣютъ Іоанна дамакина а в ниѣ кѣ стихомъ запѣвы сѣтъ: покой глѣ дѣа оусопшихъ рабѣ своихъ и рабыѣ имѣкѣ впиши глѣ в книги животныа еже сѣтъ на нбесѣхъ иже сѣтъ во стѣхъ бжѣиѣ црквиѣ синодики заупокійныа і в тѣхъ синодицеѣ написуютъ. По неже прочѣтаю ихъ живѣщѣи на землѣ а вегда сѣщенницы понахѣды пою и литургию бжѣю совершаю і егда сѣщенниѣ наѣ просви рою поманѣ имена тѣхъ ѿшедшихъ дѣпѣ і вписавшихса в синодикъ сеѣ сице речеть: помани глѣ дѣа оусопшихъ рабѣ своихъ і рабыѣ имѣрк. давшихъ мѣтню стѣи бжѣи цркви і мркѣ і вписавшихса в поманиѣ сирѣчь в синодиѣ стѣаго храма сего впиши ихъ глѣ в книги животныа і оуслышаѣ се агглъ глѣнь радосьтеѣ на нбо ѿходѣ глѣкоѣ нѣоторыи долгъ исправа. і тамо написую имена тѣхъ в вѣчныѣ ѡбителеѣ в немерцающѣе свѣте идѣже радости нѣсть конца. Сицева похвала есть добре строащѣи земная обилне

даются небеснаа. О горѣ тѣи въ здѣ живущи, а ѡ себе і о дшѣи своѣ не радаши грабѣ насилуѡ ѡ неправды вѣзимаѡ. а при своѣ животѣ црквѣ бжѣимъ не даѡ ни слѣга црквнѣи ни нищимъ ни странна помилова ни нага ѡдѣвъ ни болна посѣти. А ѡхода сего свѣта і ѡнъ приказываетъ по себѣ оуправливати таковымъ же злѣи члѣкѡ грабителѣ и немѣтвѣи і онъ ѡбрадѣса томъ зломъ собранію сице во оумѣ держа да ѡнъ сѣи дрѣгъ мой не рададе при своѣ животѣ а вѣсть ѡкъдѣ что взато ѡ правды или ѡ неправды. азъ не вѣи како или комъ радаати. И в то рамышленіи припаде аггилъ сатанинъ еже есть коре сребролюбію поучаа его глѣтъ: ѡ добрыи члѣче, то ти бгъ далъ за твоя добраа дѣла владеи и пи и глжъ и чада вѣскорми наслѣдѣе себѣ і онѣ после твоего живота рададѣтъ. і ѡнъ хѣдооумный члѣкъ прѣимъ во срѣцы сѣи бѣсовскѣю прелестъ радъ бысть и начѣ владѣти. И потомъ поживе много лѣтъ въ гаденіи и в пѣтѣи бѣмѣрно и тако ѡхода сего свѣта оуказа послѣ своего живота простравно радати своя и чюжаа і оставшиа жена после мужа своего и з дѣтми начатъ мыслити сице рекѣще: чада моя что се оумысли без ума ѡцъ вашъ а мой мѣжъ повелѣ имѣнѣа своа црквѣи и нищѣи радаати а менѣ и васъ ѡставлаѣ сиротою. во истинно безумень есть глѣ сей мѣжа моего. оумыслила есмь тако азъ с тѣи богатствѡ идѣ за богата мѣжа і ѡнъ мена волюбѣи и васъ воскормѣи. Да в томъ рамышленіи дшѣи ихъ во аде мѣчими сѣтъ а дѣти во оубоствѣи и по работѣ такоже еклѣсѣастъ рече: тацѣ есть памѣ с шѣмѡ изгѣбѣ бе памяти. Лука еѣллисть ѡ таковыхъ глѣ: иже богатѣють без ума сего ради ввержѣ ихъ в непотребе оумѣ творити неподобнаа. сице аплъ Паве к Титѣ пишѣ в своѣ посланіи глѣ: братіе не забывайте за собою оуреченны і сѣи понеже то тако ѡгнь есть и твоя житейскаа попадаѣи и в напастъ вводитъ і по смѣрти мѣце предаѣ ейже вѣсть

конца. Не оуподобимса братіе Ананіе ѿ женѣ его Сапѣирѣ ѿже пріаѿи аѿиѣ бысть како солгаста дѣлѣ стѣмѣ ѿ потѣбоста, но оуподобимса братіе ѿному златокѣзнецѣ ѿже даде ему Патрикии вѣ что златѣ крестѣ коваѣ. ѿ ѿнѣ воѣдохнѣвъ прослезиса рече: хвалю бѣга и сего мѣжа Патрикѣа колико злата истоци на оукрашеніе чѣтнаго крѣта. ѿ оумысли сей приложити своего злата ѿ рекъ сице: негли гѣ во мздѣ ли вѣнѣи да тѣмѣ на сѣ свѣте много богатѣства пріаѿрѣте во ѿномѣ вѣще цѣтво вѣчное пріаѿте. Сицеваа ѿсправленіа пріаѿ ѿ стѣи аѿиѣ бысть раѣсылаема по градѣ ѿ вѣдашеса вѣчное сѣе аѿилское законоположеніе и до сѣмаго собора. И на той соборѣ пріиде самосѣскій еѿпѣ Евсевіи и сѣе писаніе в рѣку свою держаше понеѣ добрѣ любаше той и праваше ѿ вныѣ поучаше тако творити. Того же ради Евсевіи сѣе писаніе на собоѣ принесѣ чтобы на тѣ соборѣ еще обыскавѣ исполнити. Прилучиса тѣ Аригеѣ еретиѣ ѿ той исторгѣ писаніе из рѣкѣ еѿпѣевѣ ѿ начѣ смотрити ѿ надолѣ смотрѣвъ поверѣѣ на землю то писаніе рекъ: вѣсть ползы в сѣмѣ писаніи занеже то лжа естѣ воскрѣнію мертвѣи не быти ни праведнѣи воѣданіа ни грѣшнѣи мученіа. Слышав же то еѿпѣ воѣстави всему собору и оумысли весь собоѣ стѣи ѿцѣ того Оригена еретика ѿ вса причетникѣи его ѿлѣчиша ѿ проклаша а сѣе писаніе повелѣша чести на соборѣ всѣмѣ во оуслышаніе ѿ ничтоже в немѣ ѿбрѣтше дѣшеврѣно написано токмо вса на ползу дѣшамѣ члѣческой ѿ рекоша вси единогласно: ѿ великѣ мѣрдіе бжѣе оуже бо оувидѣхѣ како сокрѣши хѣво стадо сѣеѣренанаго волка (Оригена ѿ зломыслицѣи его) ѿже предѣо всѣмѣ народомѣ ѿпадоша сана своего ѿ чести ѿ славы бжѣа лишенни сѣуть. Потомѣ воста ѿ сего стѣльскаго собора нѣкто старецѣ дѣховенѣ ѿже оучнѣкъ бѣ стѣаго Савы ѿсщеннаѣ именѣ Михаилѣ сѣдоточецѣ ѿже хитрѣ бѣ словесѣ дѣховнымѣ ѿ разѣмомѣ и рече. гдѣе ѿцы ѿ братіа не возбраните ми хѣдѣи-

шему во иноцѣхъ гл҃ти. И рече ст҃ый (наверху киноварью до-  
 бавлено: Василие) амасіискіи: чадо Михайле со дерзновеніемъ гл҃и  
 ѿ буди поборниѣ по стѣмъ дсѣ и по бг҃дхновенно писаніи а мы  
 чада ѿ закова слышахѡ тако ст҃ый ап҃лѣ Павелъ паписа рекъ:  
 братіе аще са слѣчѣи намъ на каковѣ собраніи быти ѡ дх҃овныѣ  
 словесѣ и вы будите — единъ гл҃е вси да молчѣ. И рѣкоша вси:  
 чадо Михайле, гл҃и. Разверже Михайло медоточнаа своа оуста и  
 рече: гд҃е ѿцы и братіа, собрани есма не на оумаленіе словесѣ  
 бж҃іи и ап҃льскиѣ преданіи но на исполненіе и на оутверженіе за-  
 повѣдей. Достой намъ братіе добрѣ попещиса ѡ оумершиѣ дш҃аѣ  
 како бы не забвенны были прѣ чл҃ки и ко г҃у приближенни. По-  
 мысли гд҃е мои се. како гб҃ бг҃ъ творецъ нб҃у и земле мїрдова ѡ  
 роде чл҃честѣ не хотя его в плененіи видѣти суца. того ради ѿ  
 высоты на землю сниде и дх҃ѡ ст҃ѣи в двѣ чл҃в҃ы вселиса и ѿ неа  
 плотію родиса. зако намъ исполнаа и со чл҃ки поживе и чудеса  
 многа сотвори и ап҃лы собра. тако же дастъ ѿ силу и даръ ст҃го  
 дх҃а посѣ ст҃ртъ волную претерпѣ нашего ради сп҃сеніа на кр҃тъ  
 възиде и шедъ во адъ и ѿтолѣ ѿ вѣка оумершиѣ праведныѣ дш҃а  
 воведе. и воскресъ в третіи днѣ намъ на земли воскресеніа ѡбраѣ  
 даа и ап҃лы научивъ и повелѣ имъ кр҃щати во имя ѿца и сн҃а и  
 ст҃го дх҃а. вса языки потѡ зако положи тако быти оучтл҃е на  
 земли. и ѿ своа рѣки Іакова патрарха постави Іерл҃мъ и бра-  
 томъ своимъ именована его. и по многѣ градѡ митрополиты постави  
 и еп҃пы и попы и дїаконы и рече ап҃ломъ и оучтл҃е повелѣ хр҃тіа-  
 но зако полагати. како имъ во плоти чл҃тѣ жити и до исхода  
 дш҃аѣ ѿ тѣла како поминати оумершихъ дш҃а. Рече бо гб҃ свой  
 ап҃лѡ: аще согрѣшаетъ прѣ вами чл҃цы ѡ. семерицею днѣ и  
 начнѣ клатиса грѣховъ своихъ прощайте и да будѣтъ прощени  
 на земли и на нб҃си. рѣ бо гб҃ свой ап҃ломъ: аще кого сважете на  
 земли будеть сваза на нб҃си аще кого разрѣшите на земли бж҃-

де<sup>т</sup> разрѣшенъ на нѣси. I тако гѣ нпгъ і с хс ѡполни всаку правду на земли ѡ в четьредесатыи днѣ во'несеса на нѣбо. а васъ гдѣе мои ѡполни вса земля ѡко зрѣлаа пшеница в класѣ желаа насытитиса ѡ наполнити весь миръ оученіемъ словѣ сты<sup>х</sup> писаніи. А нѣѣ достоятъ на братіе і ѡцы малаа к болшіи приложити. еже кто что вѣсть ѡ сты<sup>х</sup> писаніи да приложѣ ко айскіи преданіе како бы не получитьи дшѣ члѣскимъ вмѣсто жи'ни вѣчныа мученіа во оубѣдѣ. Не оуподобимса братіе рабѣ скрившемъ талантъ гдѣна своего ѡ вѣ тростъ начѣ писати сице. Воистиннѣ вѣ что достой епѣо ѡ попо ѡ причетникѣо церквнѣи написати имена тѣхъ во црква<sup>х</sup> бжѣихъ в синодикъ рекше в црковное поминаніе ѡ ѡ нихъ взимати на црковное оукрашеніе или потребнаа собѣ по ѡмерши<sup>х</sup> дшѣа<sup>х</sup>. А се иво гавственнѣ скажемъ простой чади мирскимъ члѣкомъ что не проста есть стѣа ѡ бжтвеннаа слѣжба. первіе сиѣенникъ ѡблекса во ѡсиѣеннаа ризы ѡ пристѣпѣи к жертвеннику ѡ вса оузакоуенныа тайны совершае. Потѣо приимъ просѣиру молитса ѡ всакѣо епѣпствѣ православыи<sup>х</sup> і ѡ црѣ<sup>х</sup> і о кнѣзѣ<sup>х</sup> і о оустроеніи всего мира і о всеи православыи хрѣтианствѣ здравіа<sup>х</sup>. ѡ которого дни чѣа просѣира обрѣтеса въ храме бжѣи того днѣи има его написѣемо есть в вѣчныи ѡбителе<sup>х</sup> і ѡ агглы славѣса. тако<sup>т</sup> потѣо сиѣенни<sup>х</sup> иню просѣиру вземъ молитса ѡ ѡшедши<sup>х</sup> дшѣахъ рекъ ѡ памяти покоа блжннѣи почиваніи блгочтивыи црѣмъ ѡ црѣца ѡ чадѣо ихъ, патрїархѣо ѡ митрополитомъ і епѣо попо ѡ дїакѣнѣо ѡ всеи православному хрѣтианствѣ ѡто Адама ѡ до сего днѣи оумершии. И такоже потѣо приемлѣ иныа просѣиры приносимыа ѡже по оумерши<sup>х</sup> ѡ по иманѣо ихъ поминанѣо ѡ вымѣ чѣть стѣи копѣемъ ѡ туоу часть вземлѣ аплѣ ѡ возносѣи на нѣбо к вѣчнымъ ѡбителѣ в храмъ бжѣи приносимы сѣть ѡ того ради доносѣи оумерши<sup>х</sup> дшѣа в црковной синодикъ написати рекше в поминаніе и ѡ имѣнїа часть ѡдѣлати

стѣи бжїимъ прквѣмъ и сщєнникѣмъ и дїаконоѣмъ и нищїи братїи бжїи. Зане доколѣ стоать бжїа прквѣ по вселеннѣи ѿ начала мира и до скончанїа вѣка а та памѣ не ѡскудѣеть и до вѣка. аще кто сїце (не) творить при своѣ животѣ въ храмъ бжїи не приходитъ с̄ приношенїемъ ни ко сщєнникѣмъ ни к нищїи ни ѡ оумершихъ дшѣа ни печетса родомъ своимъ и памати имъ не творїи ни в синодикъ роду своего не напишетъ то воистину на семъ свѣте таковаго житїе с преткновенїемъ и чада его бѣдѣтъ с порѣшенїемъ здѣ а во ѡнѣ вѣце мїти ѿ бга не полѣчитъ і ѿ грѣхъ не оцыститса и помилованїа не сподобитса.

Потѣ воста инъ чудныи в̄ словесѣхъ Спиридонїи именемъ епїсѣпа севастиа града рече: чадо Михаїле мѣ еси вѣстою а старъ смысломъ. чудна словеса твоя гже еси изрекъ ѿ стѣхъ писанїи всѣмъ намъ потребна и мирови оугодна достої намъ приплодити ко аїлскимъ преданїемъ. Потѣ начѣ писати инъ нѣкто мѣжъ дхѣовенъ инокъ Гермонъ именѣ еже памати творити по оумерше гже имать сщїи совокѣпленїемъ в̄ бжїтвенѣ собранїи во оувѣденїе по единому во ѡглавленїемъще всїи в̄ кратцѣ. в̄ ависа ваще еже и посреднее и малейшее къ асвѣйшему ѿвѣту приложимо бысть ветхаго завѣта и новыа сїа блгодати закона ѿ стѣхъ аїлѣ і ѿ стѣхъ ѿцѣ оуказаса здѣ кѣсно и дробныхъ снисканїи еже аще гдѣ снисканїе прѣлежитъ но оубо великаа бжїа тайна в̄ ср̄чнемъ сокровищѣ восїати имѣ но гвѣ оубо з̄ бжїею волею и сокрѣшенїемъ ср̄ца оупразднитеса и разумїйте гже азъ есмь бгъ еже того помощїю влчнѣ чл̄колюбїе приводаще к̄ дшевней ползѣ, ѿ сего оубо дшамъ спсєнїе прїѡбрѣтаемъ по малу ѿчасти собираемо ѿ великихъ чудодѣйствїи бжїихъ. но се оубо неизреченнаа доброта и истиннаа стаго дха прѣоузаконенїе положиса дшѣ паматвїи нашїи дшѣ. Сказѣтса оубо ѿвсюдѣ ѡчищатиса дшїи маловременно естъ свѣта сего житїе и наслаженїе вскорѣ погибнѣ. а нбнаа

вѣчна суть и нетлѣнна и радость бес конца. Но се вѣдѣще вса с ра'смотрѣнїемъ творити в житїи семъ и разѣмѣвати добру и злѣ, да не погубити дѣша своеа. аще в правдѣ пребѣдемъ волю бжїю твораще на всакѡ бо мѣсте ѡбрѣтается спсєнїе бжїе паче и телеснѣ сего свѣта ползѣ рѣководителствуетъ по премногѣ злѣю. а ꙗже ѡ мертвыѣ приносима службы ꙗзыкъ и пѣнїа и лѣтнїа памяти и слѣгованїа м. днїи или произволенїе добрѣйшаго чрезъ годъ или оумаленїе оубжества ра<sup>м</sup> да исправитса по три днїи в ѣли. и аще ли мѣрскїи члкомъ приказано за дѣши мѣтыреви милостина подавати за живыѣ или по оумершиѣ они же нерадѣнїе или невѣрїемъ сего небрегѣтъ и да в поношенїе невѣрїа стѡму писанїю і о своей дѣши спсєнїю лѣствицею не вѣсходѣ к бгѣ приближитса ѡ тѡ во'дадѣ ѡвѣтъ в днѣ сѣдныи прѣ нелицемѣрнымъ сѣдїею ꙗже восдасть комуѣ по дѣлѡ его еще судъ градѣ. еже ѡнъ свой родителѣ не творатъ памяти небрегома погубнетъ ꙗко бжѣственный Василїи во своиѣ правилѣ изъяви невѣдѣщи же бжѣвнаго писанїа что велика тѣмъ ѡ бга бѣда бываетъ и казнь тѣмъ неразѣмнѣ члкомъ которїи сѣтъ прїа и задшїе а по тѣхъ дѣшаѣ памяти не творѣ ни црквѣ бжїимъ ни оубогїи и сами в томъ гресѣ изгнѣтъ и чада и не поживѣтъ. Мѣрїи тїи же ꙗже ищутъ пѣти праваго и тѣмъ путѣ ходай постигнѣ блгаа и грѣхѡ разрѣшенїе прїиметь и блгвенїе гдне на главѣ разѣмнаго безѣмнѣи впадаетъ в ровъ погубелнѣи изнеможеть и бѣдетъ ему послѣднѣаа лѣсть горши первыхъ и бес конца мука вѣчнаа. восплачутса грѣшнїцы посылаеми в мѣку вѣчную и гб ѡвратитъ лице свое ѡ нихъ глѣ сїце: нѣсть мѣти не сотворшїи мѣти і ли во обители стѣго мѣста архимарїты или игумены в цркваѣ мѣтрскихъ или служителие небреженїемъ свой или мѣтрскїи за ѡшѣшиѣ дшѣ ѡбычныѣ понахидаѣ не пою с поѣлника на ѡторнѣ среды на четвертоѣ с патнїцы на су-



ботѣ или синоди<sup>х</sup> сей на всакой ѿли аще не прочте<sup>н</sup> бѣдетъ в<sup>ъ</sup> пато<sup>у</sup> вече<sup>х</sup> или в сѣботу на ѿбѣдни или ѿбычны<sup>х</sup> за ни<sup>х</sup> обѣдней не слѣжать а доволны мѣтрскихъ оуроковъ яко приточникъ рече о нерадивы<sup>х</sup> пастѣсѣх<sup>ъ</sup>: горѣ тѣмъ иже ѿ стады волну и млеко взимаю а о стаде небрегутъ. ѿ таецъ великѣи Василян глѣ е<sup>сть</sup> яко тѣхъ ждетъ мука вѣчнаа огонь и<sup>х</sup> не оугаснѣ. Се вѣдомо бѣди оумирски<sup>х</sup> црквей оумаленѣмъ оубожества ради да оуставитса оуставленаа слу<sup>ш</sup>ба по три дни в ѿлю. аще ли црквоницы оу коегѡ храма слѣжѣ<sup>тъ</sup> и питаются и взимаю за дѣши мѣтню и сорокоусты и за ни<sup>х</sup> ко гѣ бѣгу долыны мѣтвѣ не приносятъ и почтѣ кандила и фимѣанѣ вѣсть по ни<sup>х</sup> о си<sup>х</sup> великѣи во ѿце<sup>х</sup> Иоанъ златоустъ глѣтъ: да бѣдѣ на ни<sup>х</sup>хъ црквнаа тагость и в<sup>ъ</sup> страшный дѣнь сѣда хѣа сами не помиловани бѣдѣ. и того ради на потребу црквонную имѣнѣе свое добрѣи и блговѣрнѣи людѣ давали и даю на воспомановенне дѣшѣ на памѣ родителей свои<sup>х</sup> и своей дѣшѣ на памѣ и на ѿпѣщенѣ грѣхо<sup>у</sup>. се премѣурость бжѣа да глѣтъ: мужа тиха датела любить гѣ суетныхъ же дѣлъ его не поманѣ. любви творите всѣмъ вѣрнѣи члѣкѡ аще что подаа бжѣви со оусердѣе плодъ добръ приносѣ собѣ в вѣчнѣи жизни. вѣренъ му<sup>х</sup> мѣтнами по смѣрти многогрѣшную женѣ спсѣтъ и ѿ муки и<sup>х</sup>ведѣ и в мѣста райскаа вселѣ тако<sup>у</sup> и вѣрна жена мѣтнами многогрѣшна мужа спсѣтъ и ѿ муки и<sup>х</sup>ведѣ и жизни вѣчней сподобитъ. Снѣ послѣшливъ при животѣ радость ѿцу и чтимъ мѣтрѣю и по смѣрти памѣ ѿцѣ и мѣтре самъ за то на сѣ свѣте добродѣтельное житѣе получѣ и по смѣрти мѣтъ ѡбращетъ яко бо гѣ в стѣмъ еуѣлѣи рече в ню<sup>х</sup> мѣрѣ мѣрите во мѣритса вамъ. Сидетъ сего свѣта ѡстава богѣство женѣ и дѣтѣ или прѣтелѣ добръ правѣщѣ и они по смѣрти его в чetyрехъ десѣтъ днѣхъ могѣтъ дѣши его помощи и ѿ ада и<sup>х</sup>вѣсти а что оуказано по тѣхъ оумершихъ дша<sup>х</sup>

ра'дати. і ѡнѣ того несправѣ скѹпостію і нерадѣніемъ, тѣмъ сами своа дѣла гѣбѣ и во ѡ вселатса. Ефрѣ великій написа избавленіе е мѹжю мѣтвѹ ѡ грѣхъ богатство но іако да сохранить сѣа во вса дѣни живота своего непретковенно і непреложно. Знамевающе црѣвнаго оустава чинъ в славѹ единорѣвному бгѹ в' трѣцы пѣваемому. Сяце стѣи ѡцы на сѣмомъ соборѣ ко айскій преданіемъ много избравше ѡ стѣхъ писаніи приложивша. Того ради како достоятъ на сѣ свѣтѣ пребывати все право-славнѣ хрѣтіанѣ і не впадати в сѣти діавола. а къ црѣвѣ бжѣимъ приходити і ѡцо<sup>о</sup> свои<sup>х</sup> дѣховны<sup>х</sup> во все слѹшати, без повегѣніа ѡца своего дѣховнаго никакова дѣла не творити. Аще оу котораго члѣка сподобѣ бгѹ ѡцѹ или мѣтри или бли<sup>н</sup>нимъ родѹ его кому си или дрѹгѣо преставитса і ѡити на ѡнѣ свѣтѣ, тѣхъ дѣлаа достой со оусердїе поминати іако<sup>о</sup> прежнїи величїи перво-сїценницы Милхиседекъ Ааронъ поне<sup>о</sup> тїи блхѹ сїценницы і сѹдѣа в роде свой в преднѣе законѣ. Аще оу кого ѡцѹ или сестра или братъ, тово имѣніа ихъ вынати часть на оумершаго і положить на гробѣ оумершаго і снмъ в храмѣ бжѣи ѡвести идѣже бгѹ жерѣтва совершаетса. Како і памѣ живѹщимъ на земли в новѣй блгѣодати не достоятъ ли сего творити, поне<sup>о</sup> на свѣ сеї родихомса і ничто<sup>о</sup> внесохѣ в миръ сеї. і назї ѡходимъ. а что намъ дастъ бгѹ того бгѹ не ѡдае і за дѣла оумерши<sup>х</sup> памяти не совершаемъ і за то ѡсѹждени бѹдѣ. бжѣа бо бгѣови не ѡдаемъ і за то во вѣки мѹченїа прїимѣ а сценноивнокѣ і сценникѣ и дѣаконѣ стада пастырѣ достоятъ трезвѣ быти оучителнѣ а не пѣавицѣа. зане тако пишѣ стѣий аплѣ Паве<sup>а</sup> вселеннѣй оучѣлѣ въ свои<sup>х</sup> посланїихъ: оучѣлемъ достой пре<sup>о</sup>де самѣ творити. аще не тако весь миръ оученїе ихъ не в сладость прїемлю. аще і прїимѹгъ понеже не творѣ. ѡ такovy<sup>х</sup> писанїе глѣ. аще слѣпе<sup>а</sup> слѣпца ведеть, і оба въ ямѹ впадоѹ тако і мы братїе не бѹдемъ.

Тако (сверху: сие) стѣи ѿцы на сѣмомъ соборѣ оутвердиша и тако повелѣша творити при своемъ животѣ кому<sup>ѣ</sup>до и предаша сѣ стѣи бж҃и аплстей цркви на утверженіе православыя вѣры. да приходаше вѣрнїи яко ѿ источника сладостнѣю воду почерпающе и весь миръ напаяю оученїемъ своимъ бжтвеннѣ словѣ. А иже не повинѣтса повелѣнїемъ аплскїи иже проповѣдаша и предаша держа<sup>нїи</sup> и потѣ стѣими седмю соборы стѣи ѿцы ѡбыскаша и оутвердиша правила своими пачеже дх҃ѣ стѣимъ иже предаша хвѣ цркви по вселеннѣи и паче<sup>ѣ</sup> иже не повинѣтса сей великой аплстей цркви и патрїарху иже єсть вселенскїи православнїи црквамъ правило имати такоже повелѣша и оутвердиша правила своими. паче<sup>ѣ</sup> дх҃ом стѣимъ иже предаша хвѣ цркви по вселеннѣи стѣи апли во своихъ правилехъ и вси бг҃носнїи ѿцы иже вѣрѣють. таковой не можѣ ѿ бга прїати мѣти. Сїа аплскаа преданїа ѿческаа оученїа стѣи ѿцы з. <sup>н</sup> соборовъ исправленїа предана сѣтъ мирови на утверженіе имѣющимъ ѡбилнаа в' житїи или оукрашенїи рѣкодѣлемъ. тѣмъ и оученїа и запрѣщенїа. поне<sup>ѣ</sup> написа Марко еѹлисть: ему же много дано ѿ многихъ възыщетса. имущему же всегда дастса а ѿ неимѣщаго же и еже мнитса имѣа ѿиметса ѿ него. А во ѡскѣдѣнїи живѣщїи на семъ свѣте. тому пооученїе ѿ стѣи аплѣ и стѣи ѿцы сїцево: чада и ѿ мала даже до велика. дажь даръ бг҃ѣ и нищимъ тако причтенъ бѣдешъ ко ѡной вдовицы иже бысть во Іерлїмѣ прї аплѣ<sup>ѣ</sup> и дааху даръ бг҃ѣ множество народа серебро и злато. и пришѣ тѣ оубогаа вдовица б. мѣдницы вверже и гѣ бгѣ паче всѣхъ похвали ю рече. сїа вдовица оубогаа болѣ всѣхъ дастъ в даръ бгѣ мнози бо ѿ избытковъ своихъ дааху бгѣ. поне<sup>ѣ</sup> оубогїи на семъ свѣте гора срѣпемъ желая поману<sup>ѣ</sup> ѿца и мѣре и чада и родъ свой а ему нечемъ и своего телеснаго храма напитатї и в немъ дша его пребываетъ тако

члѣкъ в зимнее время в непокровенѣ храмѣ тѣ ѿ стѣхъ ѿцъ поученіе с любовію а нѣсть имъ исправленіа и запрещеніа. но кождо по своей силѣ повизалса ѿ свои праведныхъ трудовъ елика сѣть во'можна ему да приноситъ в храмъ бжїи. много помагаеть на судѣ мѣтна тѣмъ и Сирахъ глѣ: ѡгнь гасить вода а мѣтна ѡцыщае грѣхи. И мы братіе почтимса (sic) со оусердїемъ оумершихъ дша поминати вѣрвующїи по аплѣ Павлу глюще іако хс̄ оумре и воскресъ тако и бг̄ъ оумершаа приведетъ а. с нимъ вѣрвующе іако гб̄ нашъ іс̄ъ хс̄ воплотиса и родиса и смртъ поноснѣю претерпѣ и в третїи днѣ воскресъ и на всѣхъ ѡживотвори и на нбса вознесеса. и паки прїидеть сѣдѣти живбї и мертвбї и во'датї комѣждо по дѣло его. іако тому подобаеть всака слава чтѣ и поклонаніе со бе'начальнбї его ѿцемъ и с престбї и блгїи и животворащїи дх̄омъ. ннѣ и прно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

---

## II.

### Предисловіе теоретическое.

По рук. Импер. Публ. библиотеки F. I. 323 = Толст. I. 107, л. 47—67.  
(Къ стр. 122).

### Предисловіе в' поманникъ.

По во'несенїи Гда Бга и сїса нашего іс̄а хр̄та с' пречтою егѡ плотію на небеса, бжтвеннїи егѡ ученицы и апли пропо-вѣдающе еѡліе хр̄тово во вселеннбї, кр̄таще языки во има оца и сїна и стагѡ дха и оучаще ихъ, какѡ имъ в' вѣрѣ оутвержденнбї и во блгчестїи пребывати и во плоти чтѣ жити. По стѡмъ же кр̄щенїи согрѣшившимъ, грѣхѡв' свои каатиса, до исхода дши своеа ѿ тѣла, и покаанїемъ ѡчищатиса, какѡ всякому хр̄тїанинѣ тѣм' подобаеть спаситиса. Не исправившаа же

в' животѣ своемъ, по смерти ихъ, родителемъ ихъ и сродникомъ помановеніемъ исправлати и мѣтвенею оузаконоположиша. И ѿ томъ бжтвеннїи апѣли и стїи оцы и вселенскїе оучители пишѣтъ сице. Единъ ѿ б. ти апѣль первый патріарх' іерлїимскїй братъ бжїи іакѡвъ гл҃ѣ: аще кто ѿ православныхъ хртїанъ станетъ ѿходити сего свѣта имѣа родителей или сродниковъ или дхѡвна друга вѣрна, и тѣмъ достоятъ ѡставшаа своа имѣнїа приказывати. А имъ по нѣ чтнмымъ мѣтрамъ и стѣымъ бжїї црквамъ на строенїе и на оукрашенїе подавати: а дшїи ихъ в' поманникъ тѣхъ црквей писати, ѿ нихъ бо стаа црковъ бга моїи на всакъ день гл҃а.

Блгослови блгословащїа та, гдїи, и ѡсти на та оуповающїа, спаси люди твоа и блгослови достоанїе твое; исполненїе цркви твоеа сохрани и ѡсти блгогѣнїе любашїа домъ твоегѡ.

А пресвитерѡмъ и диаконѡмъ и служителемъ црковнымъ потребнаа давати, такоже стѣй павель гл҃еть: служащїи цркви ѿ цркви да гадать. Изѡобилное имѣнїе довѣдетъ нищїи и оубогимъ раздавати, тако же сказѣтъ бжтвенное писанїе: даай нищему вѣзائمъ даеть и в' рѣцѣ бг҃ѡ влагаеть, да сторицею прииметь и животъ вѣчный полѣчить.

Црковное поминанїе в' новомъ завѣте сицево есть: свѣщи, ѡумїанъ, просфѡры, вино, кнїги, сщ҃енныя ѡдежды и црковныа сосѣды, сорокоѡсты и прочая погребалнаа и на поминъ дшїамъ хртїанскимъ, в' даръ бг҃ѡ приносить.

А по нихъ понахїды и псалмы давидовы и каноны, творенїа стагѡ іѡанна дамаскїна; тропари же, кодаки и мѣтвы на полнощницахъ, взложенїе стагѡ саувы ѡсщ҃еннаго, читаютъ и поютъ и бжтвеннѣю лїтѣргїю служають.

И егда сщ҃енникъ за оусопшихъ во время проскомидїи прииметь просфѡрѡ, и вынимаетъ часть стѣї копїемъ, гл҃а:

Помани гди дши оусопшыхъ рабѣ своихъ и рабынь, имрѣкъ, давшихъ мѣтныю стѣй бжїей цркви и въписавшихся в' поманникъ стагѡ храма сегѡ: впиши ихъ гди в' книги животныа.

Аеанасїй великій глеть, какѡ аще кто и на воздухѣ положенъ бѣдѣ, на животѣ блгочестїа скончавыйса, не ѡрицайса мѣтныи, и свѣща запалити на гробѣ, Хрѣта призываа, приатна бгѣ и много приносаще воздаанїе.

Аще ли и грѣшенъ оумрыи будетъ, да разрѣшиши прегрѣшенїа; аще ли праведенъ, да мзды ему прилѣ будетъ.

Аще ли же страненъ кто, или немощенъ сый, не имать еже ѡ нихъ пекѣшагоса, но бгѣ сый и члѣколюбець, и ѡномѣ за немощенїе дасть беѡвѣтно мѣть.

Аще ли же кто приносаси за сипевыхъ, мздѣ восприметь, какѡ любовь показа ближнего спсєнїе.

Подобнѣ же какѡ кто инагѡ мѣжа помазеть мастїю, той прежде себе исполнить блгѡуханїа: такѡ оубѡ твораи мѣтвы и и приношенїа за оусопшыхъ дши, своей дшѣ ползѣ прежде исходатайствѣетъ и ѡномѣ.

Григорїй бгословъ в' нагробнѣмъ словѣ, еже ѡ кесарїи братѣ, пишѣ и к' своей матери рече. Слышаса проповѣдь всакагѡ слѣха достойна, и мѣтра любовь истоощаетса ѡбѣщанїемъ добрымъ и прибнымъ дати вса дѣтнцѣ, то ѡнем' бо даръ погребальный: и по дрѣгихъ гаже оубѡ ѡ насъ такова.

Разсуждаеши ли, какѡ извѣствуѣ ѡбѣщанїе добра и прибна мѣтра любовь и истоощанїе: помнѡвенїе нарицаеть, какѡ мѣтн егѡ вса по ѡмершемъ братѣ егѡ даде въ мѣтрѣ; то приношенїе бгѣ даръ погребальный, какѡ дѣтнцѣ своемѣ вса ѡдаде, в' рѣцѣ бжїи положи. А еже и по дрѣгихъ, гаже оубѡ ѡ насъ такова рече: си есть ѡбще всѣмъ хрѣтаномъ, ѡшѣшыхъ ѡсудѣ с правымъ по-

каанем', лѣтна памяти имъ творити. Сѣый іоаннъ Златоустъ: ѹмыслимъ, рече, ѡшедшымъ ползу дати, прибывающую помощь, мѣтвину, рекъ и приношеніе: многъ оуспѣхъ и болшій прибытокъ сотворимъ имъ. Не все бо прилѣчишася, якоу сѣа оузакониша, и ѡ аплъ цркви бжїей предашася: глѡ же на страшными тайнами мѣтвы творити сщєннику ѡ ѹсопшыхъ в' вѣрѣ.

Тожде и сѣый и григорій нвскї рече: якоу ничтоже бє'словеснѣ ни бє' прибытка ѡ хртовыхъ проповѣдникъ и оучнкъ предаста, и в' бжїе цркви повсюдъ оудержанна есть.

Но вещь сѣа всакоу полезна и бгѡугодна еже памяти творити ѡ ѹсопшыхъ в' вѣрѣ над' бжественною и всесвѣтлоу слѣзбою.

Аще бы невелика слѣзба и сщєническое приношеніе за ѹмершыхъ и поминаніе, то не бы потребовалъ сѣый аплъ и еѹлствъ матеей, глѡ же и мчнкъ. Егда оубѡ во страданїи своемъ предаѣ дпѣ свою гдѣви, и в' тѣ ноцѣ нависа платонъ епкпъ глѣ: востани и собери іереи и дїакѡны, и принеси приношенїа за ма хлѣба сѣа, и лозы три грезны изгнетше причаститеса, якоу гдѣ вышви ісѣ хртосъ приношеніе показа в' третїй днѣ, воста ѡ мертвыхъ: помани же с' просфороу матееа.

И егда начаша слѣзбѣ пѣти по ѡбычаю и, прочетше стѡе еѹлїе, воспѣша слава тебѣ гдѣ слава тебѣ, тогда видѣша отроча краю прѣ ними. И абїе, якоу из глубины морскїа, крѣтъ изхождаше, и ковчегъ градаше, в' немже бѣ тѣло матееево, и ста на земли, создади храма на востокъ, идѣже епкпъ принесе просфорѣ матееа.

Црѣ же з' горницы ѹзрѣ и ѹдивиса і изыде ис полаты, и прише поклониса на стокъ ковчега. И пристѹплъ к' епкпѣ и в' покаанїи исповѣда прѣ всѣми рече: вѣрѹю, в негоже вы вѣрѹете, во хрта ісѣ снѣ бжїа, и молю вы дадите ми хртово знаменїе; и аще таковѣ слѣзбу принесете бгѣ вашемѣ за ма, не имамъ оѹати имѣнїа моего, но всю полатѣ дамъ в' поминанїе.

И крѣтиша и во има оца и сна и стагѡ дѣа; ависа же стѣй матѡей и рече: ваѣфамоне прѣю, ѹже да не бѹдетъ има твое ваѣфамность, но нарцыса матѡей.

И ты зифагѡ, жена прѣва, зовома бѹди соѣа, и неврежденна бѹдета сна ваю, да именѹетаса сѹнесеа, да бѹдѹтъ имена ваша написаны на нѡсѣхъ.

Паки стѣй матѡей платонѹ епископѹ гѣа: ѡко подарова ма бгѣ оутѣшенемъ тѣмъ, егоже око не видѣ, и оѹхо не слыша, и на срѣце члѣкѹ не взыде. И еще рече: молю ѡ семъ бгѣ ради, творите третины, деватины, и четыредесатины, и вселѣтнее поминаніе, да не ѡскѹдѣетъ просфора моа и до скончаніа лѣтъ.

Да аще айлъ и еѹлисть матѡей стѣ стѣ, и еще живѣ дрѹгъ бѣ бжїй и оучнѣкъ хрѣтовъ, и мѹчениа вѣнецъ приатъ: и по смерти блженнаа дша егѡ востребова и прошаше ѡ архiereа, оу прѣтола гѣна мѣтѡю и просфорою, поминаемѹ быти.

Коли паче родителей нашихъ, сродникоѹвъ и знаемыхъ и незнаемыхъ всѣхъ хрѣтианъ дшѣ сицевагѡ желаютъ ѡ насъ помановеніа, и мѣтѣны быти по себѣ.

Тогѡ ради прѣ крѣтиса и весь гра егѡ, и палаты своеа, и дрѹгагѡ имѣніа не пощадѣ и возлюбити нищетѹ нзволѣ; послѣди же еѣкпомъ поставленъ бысть, таже по семъ и снѣ егѡ.

Прѣбный макарии егѹпецскїй много тѹдѣса, мола бгѣ оувѣдати хота, каа есть полза оѹсу пшыхъ дшамъ ѡ насъ поминанїи: и гзѣи емѹ бгѣ, ходашѹ по пѣстыни, ѡбрѣте кость сѹхѹю лбинѹ члѣескѹю, и оутѣ в ню посохомъ и рече: прорцы, чл еси глава; ѡвѣща же: мѹжа нечестива, жерца еллинска; и паки вопроси ю, гдѣ пребываютъ и дшѣ грѣшныхъ хрѣтианъ и имѹ ли кое оутѣшеніе. И паки ѡвѣща рече емѹ: мы во адѣ в мѣстѣ темнѣ, а души хрѣтианъ грѣшныѣ по нами, елико ѡ земли до небеси; и егда бываетъ имъ поминаніе, тогда восходѣ выше



нѣ, и ѡблистаетъ а свѣтъ радостный, и в' тыа дни ѿ тогѡ и мы малѡ ѡслабѣ приедемъ; ѡвѣи же в' тѣ дни гакѡ птвицы ѿ сѣтей ловащихъ избавляюса, и восходатъ на нѣбо.

Иногда же молащѣ бѣа ѡ нѣкоемъ мѡжѣ, оувѣдати хота, емѣ же дѣлюбивый бѣгъ показа тогѡ, гакѡже при лазарѣ богатагѡ, до главы в' пламени жгома; старцу же паки со слезами бѣа молившѣ ѡ немъ, и показа емѣ егѡ до пояса в' пламени; стѡму же трѣды к' трѣдѡмъ приложившѣ, и показа емѣ бѣгъ онагѡ мѡжа всегѡ свободна и огна избавлена. И ктѡ оубѡ можетъ сѣдбы бѣжїи испытати, гакѡ братолюбїа ради и мѣтвами и подвиги стѣхъ, за приношенїа же и мѣтына, и по смерти грѣхи ѡпѣщаетъ.

Егда бо первомѣнца, не спасе ли Ѳалконїѣ по смерти? Но григорїй многословный мѣтвами своими нечестивагѡ црѣа траїана спасе. Еї оубѡ и бѣомерскаго Ѳеофила кѡноборца блѣгочестиваа црѣа Ѳеодѡра, стѣхъ исповѣдникъ подвиги и сѣченными ихъ мѣтвами и мѣтынею, мѡжа своегѡ ѿ мѣки исхити и спасе; и воистившѣ оубѡ вѣренъ мѡжъ, и по смерти многогрѣшную женѣ, такожде и вѣрна жена многогрѣшна мѡжа сѣсетъ и ѿ мѣки изведетъ.

И ѡ семъ повѣщаетъ насъ стѣйїи ѡваннъ златоустъ: аще бо рече не доспѣлъ еси, еще сый в' житїи, своей дѣїи оуправити, то пове на кончинѣ житїа своегѡ заповѣждь своимъ по смерти твоей помощь дати тебѣ, добрыхъ дѣлъ: приношенїе глїю и мѣтыню и ѿсюдѣ избавителя примирити. И на иномъ мѣстѣ, паки той же рече: напиши в завѣщанїи твоемъ, с' чады и с' сродники своими и с' наследники, влѣкѣ хрѣта и в' памяти нищихъ, да иматъ ти книга, сѣдїино има, и азъ симъ порѣчникъ, гакѡ спасенъ будеши. Не давай оубѡ воли своей мысли, еже живѣ ти бывшѣ комѣ не творити мѣтыни, но хранити та и по смерти.

Но хощеть бо сице члколюбивый бгъ просимъ быти и даати своимъ тваремъ, еже ко спасенію просимаа; егда бо кто оу цра земнаго мала гноа просї, то не точію прощеніе не полъчї, но и казнь прїиметь, гакъ ѡбезчестилъ и хѣдымъ прошенїе.

Сице и мы аще оу бга просимъ гноа покоа тлѣннагѡ и ищемъ временныхъ земныхъ, остава нбнаа, то безчествѣем егѡ худымъ прошенїемъ, и не токмѡ прїимемъ временныхъ его же просимъ, но и на гнѣвъ подвижаемъ богатагѡ бга: бгъ бо ѡ богатства именѣемъ, гакъ всѣхъ всѣмъ богатай, гакѡ же во стѡмъ своемъ еѡліи самъ рече: ищите прежде црѣтвіа бжїа и правды егѡ, а сіа вса и бес прошенїа положатса вамъ.

Подобно аще ктѡ ѡ своей дшѣ подвижается единѡ, ѡстава ближнаго спсенїе, гакъ завидливый хотай единъ богатѣти а дрѣга в' скѣдѡсти имѣти, не скорѡ оуслышанъ бѣдетъ, и аще полъчить прошенїе и се нѣсть дивно.

Но есть похвално, да егда кто ѡ себѣ молитса, а о дрѣзѣ воображается. Гакѡже и павел стый аплъ оучитъ на гла: никтоже да ищетъ своего токмѡ, но да и ближнагѡ коегождѡ. Но понеже бо инѣхъ дары, гакъ и своа испрошаетъ ѡ бга блгодати, тогда наипаче бжїа любы преклоняютса к' братолюбномѣ прошенїю. Гакъ таковой члкъ сщєннаа любве оуставъ в' себѣ затворяетъ, и сѣгѡбо сторицею блженство ѡ сегѡ приобрѣтаетъ и свою дшѣ наипаче кѣпнѡ з дрѣжною блгодѣтельствуетъ.

И во ѡскѣдѣнїи живѣщихъ: тожде ѡ стыхъ аплѣ побченїе, гакъ и ѡ мала даждь даръ бгѣ и нищї, гакѡже и вдова она, ѡ нейже пишетъ во еѡліи, иже двѣ мѣдницѣ в'верже, и гдѣ похвали ю паче ѡ избытка много дающихъ; а иже снѣвагѡ завѣта не совершаетъ, сѣдѣ имѣютъ всакѡ во второе пришествїе хрѣтово.

И есть ичъ оубогїй гора срѣцемъ и желая поманѣти оца и

мѣръ и чада и родъ свой, а емѹ и своегоу тѣлеснагоу храма нѣчимъ напитати, и в немъ дѣла егѡ, какѡ члѣкъ в' зимне время, въ бескровнѣ храмѣ пребываетъ: яко нѣсть имъ исправленїа, тогѡ ради нѣсть имъ запрещенїа, но кождѡ по своей силѣ ѿ своихъ праведныхъ трѣдовъ, елика сѣтъ возможнѡ комѹ, да принесетъ в' хра́ бжїи и нищымъ да подасть.

Бгоносїи же и стїи оуби ѹставиша по вса лѣта в' сѣбѡтѹ масопѣствїю всѣмъ кѣпнѡ ѿ начала вѣка ѹмершымъ хрїтаномъ память творити вины ради сицевы. Понеже мнози члѣвцы безгодную смерть прїаша, в' морахъ и в' стремнинахъ, в' горахъ и в' вертепѣхъ, и в' пропаstechъ земныхъ гладомъ запалѣнѣмъ, бранми, мечемъ, звѣрми, мразѡ, морѡ, и прочаа недобъ исчести.

Равнѡ же вїи ѹбози сѣще и немощни не полѣчиша оубакоу законныхъ памятей. Члѣколюбивїи же бжтвеннїи оуби, дѣхомъ стѣмъ движими, ѿ спѣнныхъ аплъ прїемше, оубакоуниша всѣмъ обще соборне память творити, да оумолатъ ѡ нихъ прѣнагоу сѣдїю.

Понеже бо на оутрешнїи днѣ, в' нїю масопѣствїю, хотащѹ положити празновати второе пришествїе гдѣне, да ѿсель какѡже изначала изганїа адамова из' раа даже до конца вѣка пожившихъ ѿ несозданнаго сѣдїи праведнагоу всѣхъ дѣлъ нашихъ да бѣдѣ истазанїе.

Да егда члѣцы, сихъ ради оустрашившеса, к' подвигомъ поста оустремагса и вошрѣжатса, и по вса субѡтты добрѣ оусѡпшихъ дѣламъ положиша память творити, какѡ субѡтты еврейски покоище сказѣтса: сице ѹбѡ на всакѡю сѣбѡтѹ оудержаса бывати слѣжбѣ за оумершихъ.

Третины же да творатса в' третїй днѣ вокрѣпагоу ради из мертвыхъ хрїта: и какѡ в' зачатїи живописѣтса срѣце млнцѣ, такѡ и ѹмерый измѣнаетса вида.

Девятины же, ꙗкѡ ѿ зачатѡмъ мѣнца кости и жилю ѡснѡются, а оумершагѡ все ра'лѡчается зданіе.

Четыредесатины же, по ветхомѡ завѣтѡ, толикѡ плачѡтся изравльтане по ѡмершемѡ: въ зачатїи же мѣнца весь видѡ исправитса, а ѡмершагѡ до ѡснованїа все тѣло в' составѣхъ ра'рѡшитса.

Лѣтнїи же памяти, ꙗкоже живымъ бываетъ творимѡ, во многѡлѣтное здравїе: наипаче же достоитъ оумершѣи совершати в' жизнь вѣчную. Крещеннїи мѣнцы оумирають, насладатса нищи райскїа во вѣки; а некрѣщеннїи и поганїи ниже в' пищѡ, ниже в' гееннѡ поидѡтъ. Исходащїи же дѣи ѡ тѣла, ни-единачѡ попеченїа имѡтъ ѡ здѣшнихъ, но ѡ тамошнихъ прѣш пекѡтся.

Аванасїи великїи пишеть, антїѡхѡ кнѣзю гл҃а: ꙗкѡ даже и до ѡбщагѡ воскрѣнїа дароваса стѣи дрѡгъ дрѡга познавати и веселитса, грѣшнїи же сегѡ лишипаса.

Григорїи бг҃ословѡ о кесарїи братѣ, в' нагробнѣи словѣ гл҃еть: тогда кесарїа оузрѣ свѣтла и славна, ꙗковѡ же ми во снѣ явилса еси брате мой любимый.

Не взаша бо ѡбѣтованїа стѣи благихъ еще, ꙗкоже гл҃еть бж҃ественный апл҃ъ павелъ: бг҃ѡ лучшаа ѡ насъ нѣчто прѣвидѣвшѡ, а не кромѣ насъ совершенїе воспрїимѡтъ.

Ѡ возлюбленнїи, оуразумѣяте снлѡ помановенїа, и коль великѡ чинѡ иерейскїи, наипаче же архїерейскїи, и колїкѡ пречестенѡ стѣи при цр҃ѣ: можетъ ли тамѡ цр҃ѣ внїти, идѣже в' ходитъ стѣи? и вѣмъ, ꙗкѡ можѣ очїю с' приношенїемъ о грѣсѣхъ своихъ, а не ѡ всѣхъ людехъ.

Страшныа же тайны возвосимы бывають архїерейскими рѡками на стѣю трапезѡ, и никомѡ же повелѣннѡ приступити, развѣ иерею, понеже посолъ есть и ходатай к' бг҃ѡ ѡ людехъ, прѣш посолствѡ правитъ ѡ всѣхъ блг҃очестивыхъ к' бг҃ѡ, мола

и гл҃а: еще молимса ѿ бѣговѣрномъ цр҃ѣ и великомъ кнѣзѣ, имкѣ и прочая. Такожде и за вса хр҃тіаны, и прошеніе, гаже ко сп҃сєвнѣю правовѣрнымъ живымъ и мертвымъ, ѿ бѣга исхода тайствѣеть.

Сегѡ ради подобаетъ оубо на чтити сущіа цр҃ковнаго чина, кл҃урики же и монахи, наипаче же іереи и оцѣ дх҃овныа, гакѡ рабы и слѣжители бж҃іа, израднѣе же архіереи и проповѣдники слова бж҃іа, с подобающимъ бѣгоговѣніе, и ѡдєстствованіе своихъ имѣній ѿдаати имъ, гакѡ пр҃нѡ молащимса гд҃ѣ бг҃ѣ ѿ всѣхъ бѣгочестивыѣ хр҃тіанахъ.

Аще ли цр҃ковницы оу котораго храма слѣжаты и берутъ за дш҃ы православныхъ преставльшыхса хр҃тіанъ мѣтныю и приношеніе, и сорокоусты, и прочаа себѣ на потребѣ, а должныѣ мѣтвѣ за нихъ бг҃ѣ не приносить, и по стѡмѣ іуаннѣ златоустѣ да бѣдетъ на нихъ цр҃ковнаа тагость во страшный день праведнаго сѣда бж҃іа.

### III.

#### Предисловіе теоретическое въ формѣ поученія.

1. По рук. Хлуд. № 181, л. 2—3 об. (къ стр. 132).

Братіа и сестры. богатія и оубѡзїи творите всегда памать по оумершихъ дш҃ахъ. покамѣста живи естє. даватє мѣтныю и нищихъ кормите елікѡ мѡщнѡ и ѡбѣдни по нихъ слѣжити велите. да сѡми за тѡ ѡбращете мѣтѣ ѿ бѣга. и сѡми вы такоже смєртниѣ. Зрите всї красотѣ своихъ оумершихъ тѣлесъ. гдѣ слѡва и богѡтство. гдѣ красотѡ и мѣрость. гдѣ пѣры и весєліе. наги изыдохѣ с плачемъ в миръ ѿ чрѣва мѣре своеѡ ѿ мира же печѡлнаго с плачѣе во грѡѣ ѡходимъ. начѡло и конєць всє єсть.

Зрѣте оумѣршихъ тѣлесѧ, вѣчера с нами бысть, а нѣтъ лежи смердѧ ни братѣа ни дрѣзи ни санъ мѣрскѣи свѣта сегѡ не помагаеть. тѡгда всѧко видѣнїе мѣрскѡе ѡидеть, прѣи і кнѣзи сѡдѣа и ве-мѡжи, богѧтїи і оубѡзїи, всѧ грѡбѡѡ предакѡтса. скѡро члѣвче ѡбогатѣши скѡро і погнѡбнѣши, і не во'мѣши ѡ имѣнїа своегѡ с собою ни мѧло кромѣ сѧвана і срачїцы, бе'стѡднаго трѣпа. прѣжде оуразѡмѣ' себѣ какѡ еси члѣвкъ и что ѣсть конѣчина дне' твоѧ, і помѣсли како тѣ прѣстѧти прѣвѡмѡѡ і нелицемѣрномѡ сѡдѡ хрѣта бѣа нѣшго. и ѡсылаемѡ во тѣѡ кромѣшнѡю и черви неоусыпаемы, поискѡсїса нѣтъ в' житїи сѣ огнѣмъ жещїса...<sup>1</sup> можѣши стерпѣти сѣи чѡвственнѣи ѡгнѣ, нѡ бѡдѡщаго негасїмаго ѡгна не мѡжѣши терпѣти. разливѧет бо са пламень егѡ ѡ зѣла і до нѣсн. согрѣшївѡи бѡ члѣкъ гнѡи і снѣ члѣскѣи червь. а дѡ емѡ ѣсть а, тма же емѡ постѣла ѡтѣцъ емѡ смерть, мѣти же и сестрѣи емѡ тлѣнїе. како члѣче смѣши во оумѣ своѣ лѡкаваа помѣслити, не тѡчїю нагло мѣти бжїа ѡлѡчитса і к сатанѣ прїлѣпїтїса і ашлѧ бжїа наставнїка и хранїтѣла своегѡ ѡпечѧлиши. аще ѡ злѧго ѡбѣчаа не премѣнїшиса, постраждѣши здѣ а в' бѡдѡщѣ вѣце.

Братѣе і сестрѣи оуправлїва'те жи'е своѣ по воли бжїи і живїте бл҃гѡчїтно, памѧтѡѣте смѣрть и страшнѣи сѡдѡ хрѣтѡѡ бѡдѡщаго вѣка. понеже житїе нѣше сегѡ вѣка маловрѣменнаго і пѡлно прѣлестї і погнѡбелї і ничтѡже в нѣ полѣ'но. о оусѡпши' дшѡа' всѣгда помїнайте покѧмѣста і живѡѡ еси. попекїса пѡлзѡ творїти дшѡа' и', елїкѡ ти мощно творї' мѣтыню. нлї нїщїихъ накормї нлї ѡбѣдни скѡлко мѡщнѡ велї по нѣмѡ слѡжити да самѡ за тѡ мѣгѡ ѡбращѣши ѡ бѣа во вѣки. аминѣ.

<sup>1</sup> Вырвано нѣсколько буквѡ.

2. По рук. Унд. № 156, л. 3—4 об. (къ стр. 132).

Ѽ слова ст҃аго Леонтїа презвітера цр҃аграда о поминанїи оумѣршихъ.

Вонїи разѣмно, аще надъ гробомъ ты нынѣ вино пієши или брашны оуслаждаєшиса. Что еси оуспѣлъ прѣжде оумѣршемъ, кїи извѣтъ двєсь надъ гробомъ піры оуставлати и ꙗко на брацехъ смѣхъ творити, ꙗно бо єсть бракъ а ꙗно гробъ. Вѣси ли человекѣ ꙗко на брацѣ веселїе а на гробѣ слѣзы. Ѽ безчїнныхъ дѣлъ творенїа. Ѽ человекѣскаго неразѣмїа, како не стыдѣтса оупиванїе творїти по оумѣршихъ. понеже бо в пїанствѣ всакоє козлогласованїе бываєтъ и многїа срамныа и пѣстощныа глагѡлы. ꙗже єсть нелѣпо по оумѣршихъ срамослѡвіа и оумомъ помыслити, нежели безчїнныхъ и праздныхъ и глѣмныхъ бесѣдъ творїти. О сѣ молю васъ любїмицы с великою скорбію бѣжїи пїанства и глѣмныхъ бесѣдъ и всакаго дѣйства вражїа. послашаѣ гда бга нш҃его и съ опасенїѣ своѣ житїѣ оустроїи, да бѣдѣщи бл҃гъ полѣчи, а оумѣршимъ своєго дѣла пѣанства и многимъ неразсѣжденїемъ и неподѣбными бесѣды не сотворимъ никакіа пакости и многїа скорби не воздадимъ ѡшѣдшимъ пѣанства дѣла. и сами себѣ в великой грѣхъ не привлечемъ и мзды своєа не погѣбимъ. Ты же любїмиче аще хѡщеши ѡ бга бл҃годѣ обрѣсти и мзду себѣ воспрїати, принесї оубо за ѡшѣдшаго добротворенїе а не лихїмъ пїанствомъ вѣнчѣи оумѣршаго и сотвори по оусѡпшемъ доброе говѣнство, а не брашенное оуслажденїе. моли за него просѡврѡю а не злымъ оупиванїемъ. и даждь по оумѣршемъ сребреницѣ оубѡгомъ, аще ли не ꙗмаши сребреницы то понѣ мѣдницѣ и засѣ ѡшѣдшей рѣдѣтса. покади хлѣбомъ чрево ачѣщаго и оумѣршей возслаждаєтса. и о сѣмъ вїемли себѣ разсудне и зри человекѣскаго неразѣмїа. занежѣ

глыма́щихся любимъ ѿ врежающихъ насъ прїемлемъ, спаса́юща же ненавидимъ ѿ оучтлѣй изгоняемъ.

#### IV.

### Статьи о состояніи души въ теченіе 40 дней послѣ смерти и о мытарствахъ.

(Къ стр. 127, 171 — 172).

Нижеслѣдующія четыре статьи, касающіяся важнѣйшаго для Синодика вопроса о состояніи души послѣ смерти въ продолженіе 40 дней, могутъ быть отнесены одинаково къ теоретическому и къ повѣствовательному элементамъ «предисловія». Въ основѣ ихъ лежитъ извѣстная легенда о Макаріи Александрійскомъ и двухъ ангелахъ, подробно разсмотрѣнная Ѡ. Д. Батюшковымъ (Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы, стр. 106 и сл.) въ связи съ другими однородными памятниками низоземной и древнерусской письменности. Въ Синодикъ этотъ рассказъ (у насъ № 64 повѣствовательной части «предисловія») взятъ главнымъ образомъ со стороны своего теоретическаго содержанія, объясняющаго состояніе душъ послѣ смерти въ теченіе 40 дней и оправдывающаго обычай церкви молиться по умершимъ въ 8, 9 и 40 дни. Помѣщаемые ниже тексты показываютъ, какъ постепенно утрачивается первоначальный повѣствовательный элементъ этого произведенія, терялись имя Макарія и личности двухъ ангеловъ, и содержаніе его переходило къ изображенію мытарствъ, которыя претерпѣваетъ душа во время своего странствованія послѣ смерти. Эта послѣдняя тема о мытарствахъ въ двухъ Синодикахъ изъ собр. Буслаева № № 68 и 107 нашла себѣ выраженіе даже въ помѣщеніи первой половины извѣстнаго Житія Василя Новаго, составленнаго Григоріемъ мнихомъ.

1. По рук. О. Л. Д. П. Q. XCIX, л. 30—31 об.

Повѣсть сѣаго Ѡца макаріа александрѣйска̄ чесоради третины и девятины и сорочины правать по ѡмершихъ.

Понеже Ѡ стыхъ Ѡцѣ предано есть вѣрнымъ в третїи и в девятины и четверодесатный днѣ молитвы и канонъ и просѣврѣ в црковъ бжїю приносити. Рече ему аггелъ гднѣ слыши рабе бжїи макаріе небезвѣстно въ своей цркви небеснаа таинства сотворати



повели. В' третїи бо днѣ по смерти члѣкъ приношеніе в' црковѣ бываеъ дшїи той ѡтѣшеніе велие ѿ скорби бывшей ей ѿ разлѣченїа телеснаго приимлетъ дшїа та о' водащаго ю аггела и разумѣтъ ѡкѡ памат' и молитвы еа ради в' црковѣ бжїю принесеса и прочее радостна бываеъ о' всемъ. В' два бо днїи оставлетса дшїа со аггеломъ ходити по земли идѣже хоцетъ: овогда оубо ѿхода к' домъ ѿ негоже разлѣчиса овогда же ко гробу идѣже тѣло еа лежиъ ѿ негоже изыде сипе творитъ два днїи ищущїи ако птица гнѣзда своего аще ли есть добродѣтелна дшїа то ходитъ идѣже обычай имаше дѣлати в' правдѣ. В' третїи бо днѣ восхожденіе бываеъ всакой дшїи христанской на нбса поклонитиса хртѣ того ради в' третїи днѣ паматъ творимъ за ѡмершаго. Потомъ всѣхъ влѣка хс бгѣ нашъ повелитъ аггелу ѡкѡ да несши покажетъ дшїи той различныа красоты и жилища стѣихъ райскю доброту сїа вса сморитъ дшїа чюдащиса славащи сотворшаго бга и забываетъ скорбь преже бывшю ей ѿ разлѣченїа. Аще ли есть праведна дшїа то радости наполняетса, аще ли грѣшна то большю скорбь приимлетъ и начнетъ ѡкарати себе глѡще: ѡвы мнѣ какѡ прельстихса азъ в' сѣтѣномъ мирѣ ѡномъ вса днїи живота моего истощихъ и не попекохса послужити бгу да и азъ бы сподобилса славы и радости сєа! Оувы мнѣ какѡ без ѡма изжихъ днїи моа. Потомъ повелѣнїе ѿ всѣхъ влѣки бга нашего сведетъ ю аггелъ бжїи во адъ показати мученїа и различныа казни и видитъ тѣ дшїа множество мучащиса непрестанно рыдающихъ и зѣбы скрегчущиъ помышляюще в' себѣ егда та в' таковое мѣсто осудитса и бываеъ тѣ водима по всѣмъ различнымъ мѣкамъ д' днѣй въ м' день приводима бываеъ всака дшїа на поклонанїе ко хртѣ. Тогда же праведный судїа даруетъ ей мѣсто покойно или мучевно комуждо противу дѣломъ до втораго пришествїа своего. Когда прїидетъ судити живымъ и мертвымъ со тьмами силами своими тогда воздасть

комѹждо по дѣломъ того ради творимъ мѣ дней память по ѹмершихъ.

2. По рук. Имп. Публ. библ. F. I. 256 = Толст. I. 137, л. 144—155.

Егда разлѹчается дѣша ѿ телесе прѣходать ближнѣи и знаемѣи его зрит же дѣша плачь и рыданне рода своего и тогда видить пришедшихъ къ ней множество аггѣлъ бжѣихъ и злосмрадныхъ ефиопъ и тогда не имать помощника себѣ обзѣрающе сѣмо и ѡвамо яко на торжищи стоа и паки зрит дѣша напрасное посѣченѣе и разлѹченѣе ѿ телесе. Сице дѣйствуемо есть добре ѹбо держитъ сѣаа бжѣиа церквѣ творимое погребение по ѹмершихъ. Егда изыдетъ дѣша ѿ тѣлѣннаго телесе тогда аггѣли приемлють на рѣки своа и ведѹтъ идѣже хочеть дѣша овогда же ко гробѹ идѣже тѣло лежало овогда вѣ домѹ къ родѹ своемѹ идѣже разлѹчиса ѿ телесе. Два дни носима бысть ѿ разлѹченна своего до третѣаго днѣ идѣже хочеть дѣша. Добре ѹбо держитъ сѣаа бжѣиа црѣкви творимыа памяти по ѹмершихъ.

В той же днѣ восходитъ дѣша на небеса и поклонитса гвѣи и бысть гласъ ко аггѣломъ его: поимѣте и поведите ю и показѹйте ей различныа райскѣа красоты и неизреченныа блгѣаа иже ѹготованна ѿ вѣка праведнымъ дѣшамъ и тамо водима до деватаго дни. Добре ѹбо держитъ сѣаа бжѣиа црѣкви творимыа памяти вѣ третѣи днѣ. И егда восходитъ ѿ престола славы бжѣиа дѣша и тогда аггѣли показѹюще ей райскѣа различныа красоты и неизреченныа сокровища праведнымъ дѣшамъ и многоплодѣнаа различнаа дрѣвеса и егда водима есть дѣша и тогда забываетъ всю скорбь и горесть ѿ разлѹченна своего и веселнемъ бываетъ исполнена бжѣи и свце творимо и до деватаго дне. Добре ѹбо держитъ сѣаа бжѣиа црѣкви творимыа памяти по ѹмершихъ.

В деватыи же днѣ восходитъ дѣша со аггѣлы па небса и поклонение гвѣи сотворить и бысть гласъ къ водащимъ ю рече: поидите

показѹйте ей вса пропасти и бездны различнаа мѹчениа и ѹготовленне нечестивых и адова сокровища да зрѣть и пребѹдет тамо дрѹгѹю деветь дней. Добре ѹбо держитъ стѹаа бжїа цркви в девятый днѣ творимыа памяти по ѹмерших. И егда восходитъ ѿ снана славы бжїа дша тогда показѹюще ей агглы вса бездны и пропасти и грозѹ и ѹготовленне нечестивых и различныа сокровища адова и различнаа грѣшных мѹчениа и нестерпимый люгый мраз и зрѣть тамо дша многа плачѹщихса во огни овїи же за азыцы повѣшени сѹть инїи же имѣахѹ безпрестани скрежетанне збѹом инїи же терпаще неизтерпимый мраз, овїи же червие неѹсыпаемое инїи же в бездне затворени сѹть, дрѹзїи же смолю и мотыломъ облиани сѹть и вса тамо злаа совершающеса и тогда ѹнываетъ дша и возприемлет ѿтоле неѹтешимыи плачь и сице тако творима дрѹгѹю деветь дней. Добре ѹбо держитъ стѹаа бжїа цркви памяти творимыа по ѹмерших. В двадесатыи же днѣ восходитъ дша поклоненїа ради на нбса во ѹнынїи велицем зело. тогда поклоненне гбїи сотворитъ агглы крѣпцѣ держжима бѣ не имѣюци ни ѿ кого помощи и ожидаюци ѿвѣта праведнаго сѹдїи еже содѣа во всей жизни своей и сице творимъ ѹ престола бжїа дши. Добре ѹбо держитъ стѹаа бжїа цркви в двадесатый ден памяти творима по ѹмершихъ. ѿ того же днїи дша хранима бысть агглы на нбсѣх на ѹреченнемъ мѣсте яко осѹженникъ в драхдости и в сѣтованїи до четыредесатого дни. Аще памяти творима по вса сѹботы и недѣли тогда паки водима бысть в рай и долѹ во адовыхъ сокровищах и паки на ѹреченнемъ мѣсте поставлена бысть сице творитъ дши той до четыредесатого днїи. Добре ѹбо держитъ стѹаа бжїа цркви творимыа памяти по ѹмершихъ. В четыредесатыи же днѣ восходитъ дша паки на небеса и поклоняетса творцѹ. Аще праведна дша оставялетса во свѣтлостех стых на небесѣх. Аще грѣшнаа дша люто отреченне востъ-

примлетъ ѿ прѣа и предастъ ю аггломъ немилостивымъ зело и ведома бысть въ темныя мѣста и до Страшнаго праведнаго сѣда и тамъ держима агглы бжїими. А егда памяти творимъ тогда водитса во свѣтлостехъ стѣхъ и егда памяти праведномъ твора и тогда праведныи молитса вѣдце за нихъ. Сице же бываемо дши. Добре ѡбо держитъ стѣа бжїиа цркви въ четыредесатыи днѣ творимыа памяти по ѡмершихъ. И рече стѣи макарии: добре возвестите ми стѣи бжїии агглы и потомъ целовавъ стѣа макариа и невидимы бысть. Стѣи же оцѣ макарии шестыи твора со ѡченики своимъ радѡаса и слава бгѣа о извещенїи семъ иже ѿ агглы восприяхъ. Исповѣда ѡцѣ макарии вса бывшаа братїи своей и пользѡ велию вса братїа ѿ преподобнаго восприяхъ иже ѿ оцѣ макариа слышахъ и восприяхъ.

3. По рук. Унд. № 154, л. 52 об.—62 об.

Исхѡ дши и прѣнаго. Бжїимъ повелѣнїемъ приходитъ аггелъ гнѣ радостенъ по дшию прѣнаго. и взимаеть ѣа ризами чтно и с нѣбсѣ ѡ гда бгѣа блгословѣнїе бываеть дши тои взати ю на нѣбо. дїаволъ же бѣжащъ посрамленъ ѡ мѣста тогдѣ со стѡдомъ.

Потомъ повелитъ гдѣ аггелъ показати ей различныа красоты. и жилища стѣи и райскю добротѣ. и сїа вса зрїи дша слава сотворшаго бгѣа и забываетъ скорбь преже бывшю ей ѡ разлѡченїа тѣла. аще прѣна то радѡетса. аще ли грѣшна то болшю скорбь примлетъ.

Исхѡ дши грѣшнаго. Бжїи повелѣнїе разлѡчается дша ѡ тѣла. и тогда аггелъ хранитель дши тоа стои прискорбенъ и плачѣ. и тогда дша та ѡ тѣла своего изшедь стои прискорбна. и зрїи рода своего. и плачь разлѡчѣ. а ѡвѣщати к нимъ не можѣ. дїаволъ же пришѣтъ тамо и радѡущеса и кажущъ свѣтки дѣлѣ ѣа множество.

В два бо дни оставляется дша ходити со аггеломъ по землѣ идѣже хощеть ѡвогда к' домѣ ѡ него<sup>у</sup> изыде ѡвогда ко гробѣ идѣже тѣло лежи. в' третїи же днѣ восхожденїе бываеть всакой дши хртїанской на нбо поклонїтиса хх. и тогò ради третїины творїи.

В' деватыи днѣ по змертвїи восходїи дша грѣшнаа на нбса поклонїтиса хх. и тогда аггели срѣтають дшю на перво нбси с плачѣ обличающе и оукарающе. Ѡ многогрѣшнаа дше и окааннаа. жила еси на землѣ не по законѣ гню. како ты окааннаа не могла ни мало потрѣдїтиса во своѣй маловременной жизни. ннѣ бы во вѣки црѣтовала. се осудишиса в' вѣчнью мѣкѣ. и печална бывае дша та.

В' деватыи днѣ по змертвїи восходитъ дша праведнаа на нбса поклонїтиса хртѣ и аггели гни срѣтають ея на перво нбси и начнѣ ея' облажати глѣоще. блженна еси и преблженна дше. ѡко жила еси на землѣ по законѣ гдню, ннѣ же преходиши в' вѣчный покой. и в радость неизреченнѣю вòвѣки. еже око не видѣ ни оухо не слыша ѡже оуготова бгѣ любации егò и радостна бывае дша та. тогò ради деватины творїи.

В' м. ѡ же днѣ дша првнаа восходїи поклонїтиса хх и возводїма бывае аггїи ко пртолѣ славы егò. на грѣшнѣю же гнѣвѣ гднѣ сходїи и шестокрилатїи херувїими и серафїми закрываю лице гдне. и пртлѣ не хоташе показати славы бжїа лица гна. грѣшнаа дша гонїма бывае пламеннѣи оружїе.

'Егда же сщеникъ совершае стѣю литоргїю и поминае ѡма оусòпшаго и аггелъ гнѣ хранитель дши тоа вземлѣ часть тѣ и радостенъ на нбо ѡходїи. ѡки нѣкии долгъ исправа.

И восходитъ аггелъ гнѣ на нбса. и написзеть оно приношенїе на нбси в' вѣчныи обїтелѣз егда же бываю моленїа и поминовенїа о дшѣ и тогда аггелъ гнѣ сносїи с нбси к' дшїи тої в' темнаа мѣста одѣанїе и вѣнецъ и воносить ю на нбо.

И посажена бывае на нбси дша в свѣтлыхъ мѣсте на прѣтоль и обо'ченна в црквю одеждѣ. и вѣнецъ славы бжїа на главѣ еа и хранима херувимомъ сидѣтъ с вечерни егда литоргіа совершитса. и по совершенїи литоргіи аггелъ гнь сносе дшю ѡблакоѣ. и поставлаетса в прѣнем мѣсте обнажи и повелѣвае ей быти до хва пришествїа.

4. По рук. О. Л. Д. П. Ф. LXII, л. 3 об.—15 об.

#### Преставление праведнаго члвкѣ симъ образомъ.

Егда бо члвкѣ поживетъ въ велицей добродетели и в добрыхъ делехъ и во всякой правде и чистоте дни своя пропроводитъ и в жизни своей принесетъ къ Богу чистое покояние, и приблизится кончина живота его, тогда приходятъ к нему свѣти ангели и приходятъ смерть со оружїи своими, такожде приходятъ и темныя бѣси; тогда смерть разрушаетъ его кости оружїи своими составы его раздробляетъ. Тогда члвкѣ крепче взнемогаетъ и языкомъ онемеетъ и неподвижимъ бываетъ. Потомъ смерть теслою своею руде и нозе ему отсекаетъ и чашею смертною пития напаяетъ; тогда дша ис тела своего исходитъ аки голубица из гнезда своего излетаетъ и приемлютъ ю честно ангели господни, дьяволи же предстояще далече и дела злая челоѣчская указующе и надѣяхуся воспрїяти ис телеси дшю; ангели же господни приближаются им не дающе к праведному телеси и прогоними копиемъ дьяволи бывають.

#### С ѡ мытарствахъ.

Егда же взявъ дшю свѣти ангели и идутъ с него на небеса поклонитса престолу бгѣ вседержителя на земли и на нѣбеси. Есть восходъ лествица и на коеждо степени полкъ демоновъ, иже глаголются мытарства воздушная и ту несомую дшю свѣтыми

ангелами стретають беси и просятъ рукописание греховъ и стязуются о дшѣи той съ свѣтыми ангелы глаголюще: сиа дша того мѣа и той день и в той часъ и в ту ноцъ сие сотворила согрешение или украла или убила и скупъ былъ или немилостивъ и ненавистникъ; сребролюбецъ и прочая вся где ялъ и пилъ или осудилъ кого или досадилъ кому или оклеваталъ кого или пьянъ былъ и вся согрешения члвческая беси пишутъ и показываютъ яже и о мысли все явленно будетъ. Свѣти же аггѣи такожде освобождающе дшѣу демонамъ своя писания показываютъ добрая дѣла писанная, аще что сотворила доброе в мире семъ <sup>В</sup> черничеестве постился или молился или кого помиловалъ или в темнице посетилъ или кого Ѡ нужды избавилъ или исповедался чисто свои<sup>ѣ</sup> греховъ и прочая вся добрая дела ангели гсдѣя обявляюще демономъ и противъ ихъ написанен Ѡветствующе крепце.

#### ☉ мытарствахъ.

И паки возмутъ дшѣу свѣти аггѣи и восходятъ с нею на вышни степенъ и тамо паки стретають горши мытари кнѣзи бесовския и скрежеща на ня зубы своими и бываетъ паки истязание великое, нудящесе исторгнути дшѣу Ѡ рукъ ангелскихъ. Страхомъ одержима трепещеть и боится и прячется яко же можетъ въ обятяхъ ангелскихъ. Свѣти же ангели крепце подвизаются о дшѣи той со всякимъ истязаниемъ, дабы кое преобретение могли знати умиленные шныя дшѣи и кому бы оставитися могла ангелемъ или нечистѣи ангеломъ, велми бо сопротивляющимся обоимъ странамъ.

#### ☉ воздушныхъ мытарствахъ.

И поемлють дшѣу паки свѣти ангели и восходятъ еще выше и тако паки истязание жесточайшее даже до самыхъ вратъ небѣсныхъ бываетъ восхождения по лествице степенѣи суть на нихже бесовския мытарства.

Выше же мытарствъ всехъ блудное мытарство предъ враты небесными, никто бо сказати можетъ страхъ и мятеніе еже творитъ дѣше. Егда бо вси воскликнуть беси вопиюще обличеніемъ к ней глаголюще сице: стой пожди не иди! что тако дерзаша семо итти, яко всю жизнь свою в блуде пребывавъ и сквернилъ свое тело и в нечистоте изжилъ нѣе како дерзаша итти? стой не ходи и како преидеши и коимъ ухищреніемъ избудеши насъ и где нѣе поидеши ѿвета сего не давъ, видя бо яко возвратится можеши и во тму адскую поити и вечныя муки.

Тогда же ангели гд̄ня всеми силами своими противляющесе и вся дела его добрая вкупе соединяюще и показующе лукавѣмъ; беси же отъ рукъ ангелскихъ дѣшу торгающе и крепце держашу; и тамо великое истязаніе о дѣше той, каждо бо страна хотяще ю имѣти в своихъ рукахъ, и кто бо исповедати можетъ ту нужду еже творится душамъ в блудномъ мытарстве.

Радуются ангели и архангели о дѣше праведней.

Аще обрящется дѣша чиста и безгрешна приходитъ со многую радостію всякия мытарства воздушныя и восходитъ на небѣса и стретають ея ангели свѣти и со светлыми свещами и со оимнаномъ и целуютъ ея и провождаютъ до престола господня и поклоняются престолу Бг̄а вседержителя и тамо зреть дѣша лики свѣтыхъ ангель и архангель и слышитъ пенне ихъ и видя всѣхъ свѣтыхъ доброту сущую тамо и возрадуются о ней вси купно радостію неизглаголанною. О оной же добротѣ и радости неисповедимой кто сказати возможетъ?

В' трети день приходитъ дѣша на покойниче ко господу.

По трехъ днехъ упражняется дѣша о мытарствѣ и приходитъ на поклонение ко престолу господню и благословеніе ѿ сидящаго на престоле приемлетъ.



Того ради творять третины и поминають молбу къ господу о душахъ приносять а по поклонении посылаются дѣла в миръ со ангелы.

Ангел господен вса места показѣтъ и ко гробѣ приводить.

И поемше дѣла ангели господни идутъ с нею на землю и показують ей вся места и воспоминають ей мѣтъ и день и ношь и часъ во дни и в нощи где живяше и где хождаше и что соделаала доброе и злое глаголюще ей, где украл еси и празнословие о всемъ ей открывають грехъ ангели господни.

Такожде ползуют и добрые дела.

Глаголюще, где постилася еси и тамо молилася, а на иномъ месте что благо сотворила и прочая яже просте глаголати нарекше ѿ рождения даже до ѡкончания дней жития его, елико аще благое или злое что сотворила вся показують ей.

Въ 9 день паки приходитъ душа на поклонение ко гѣду.

Въ девяты день паки восходитъ дѣла на небо и идетъ поклонитися къ престолу господню яко же в трети день, егда творять о ней к Богу помины. А сие глаголется девятины. По второмъ же поклоненіи ея паки идутъ на землю с нею ангелы и показують ей рай самимъ богомъ насажденъ делателемъ благимъ то есть покойная места праведнымъ прокладная пребывавия и оливныя сады авраамова внедра (sic) обители свѣтыхъ отцевъ и жилища вечная и протчая вся ѿ века угодившимъ Богу радость и веселие оной вечное и неизлаголанное, и тамъ забываетъ дѣла всехъ скорбныхъ века сего земнаго пребывания и молится свѣтыхъ ангелъ, да оставять ее тамо в правдѣ... жити<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Одно слово тутъ и затѣмъ небольшая въ нѣсколько строкъ статья отсутствуютують въ рукописи — оторванныя.

По полусорочин сходитъ дѣша в преисподни адъ.

Ангели же поемлють оною дѣшѣ и идуть с нею ѿ рая господня в места вечныхъ мукъ иже уготованны диаволомъ и ангеломъ его и темъ иже творять волю его, иже есть грѣшникомъ, и указують ей сей есть глаголемы тартаръ: зима несогреваемая и мразъ люты, а се есть огонь вечны а се есть адъ преисподни и пропасть, а се есть тма кромечная а се есть смола клокочущая и смрадъ зловонны.

И паки показуется дѣше грозные и разные муки.

И протчая вся муки яже по достоянню греховъ уготованныя грешникомъ показують ей и глаголють: сия мука техъ чародеевъ, прелюбодеевъ, пияницамъ и отъ бѣга отступившимъ и прочая вся лютейшая мучения грешникомъ уготованная.

Вселяется дѣша в покойная места в четыредесятый день.

А в четыредесятый день егда zde на земли молятся о дѣше ко господу и память творять о ней яже нарицается сорочины, паки приходитъ на поклонение владыки ко престолу хрѣста бѣга и тогда ѡтъ сидящаго на престоле отъ Бѣга отца нашего Исуса Христа приемлетъ ответъ, въ той бо часъ повелитъ дѣшу оную посадить на месте ея идеже сама себѣ по деломъ свой уготовала. И тамо посаждена бываетъ и упокоенна до ѡбщаго страшнаго хрстова пришествия, а тогда дѣша, аще имать добрая дела, веселится и радуется и пребываетъ и ликуеть со оными правѣдными душами такѡ благихъ наслаждается.

Сие представление грешнаго чловѣка.

Аще бо члвкъ в животе своемъ поживеть в непотребныхъ делехъ и в нечистыхъ и в скверностяхъ в блуде и в неправдахъ и просто рещи многими согрешениями облечетъ свою дѣшу и въ пьянствахъ и в неистовстве препроводитъ непостоянство жизнь свою еще жъ къ тому бес покояния пребываетъ и внезапно при-

ходить к нему смерть и разрушаетъ его суставы и раздробляетъ уды и чашею смертнаго питія напоятъ и тако дша ис тела исходить аки главня потемная и ко ангеломъ господнимъ руже свои простираетъ и принимаютъ ю демони немилостиво в свои руже и радуются о ней яко имъ угодавшая и дела ее показующе и рукописание многая изо ада приносимыя; ангели же господни далече стояху рыдающе о погибшей оной дше грешнѣй, помощи же не могуще дати, яко добрыхъ делъ ея не имѣется.

Износить демони дшѣ в преисподни адъ.

И восхищаютъ дшу лукавые беси и несутъ во тму ада преисподняго в место мрачно и болезно, и горе тогда оной дше и над горами горе и надъ бѣдами бѣды: лутче бо было дабы и не родился. И кто исповѣсть ту нужду или кѣи языкъ изрещи можетъ онаго неведения, понеже ангелие трипещуть такового томления и страстей.

И тако посаждаетъ ея во аде преисподнемъ подъ землею и подъ моремъ и в темницахъ адовыхъ до втораго грознаго пришествія Христова, горко плачуще и въздыхающе из глубины сердца.

## V.

### Разсказъ о библейскихъ событіяхъ съ сотворенія міра до смерти и погребенія Авеля.

По рук. Импер. Публ. библ. F. I. 256—Толст. I. 137, л. 76—89 об.  
(къ стр. 258—262)\*

\* Параллели изъ Толковой Палеи указаны по слѣдующимъ изданіямъ: 1) Палея Толковая по списку, сдѣланному въ г. Коломнѣ въ 1406 году. Трудъ учениковъ Н. С. Тихонравова. Вып. I. М. 1892. 2) Толковая Палея 1477 г. Воспроизведеніе Синодальной рукописи № 210. Вып. I. Спб. 1892. Изд. О. Л. Д. П. № ХСІІІ. 3) Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой бібліотеки. И. Я. Порфирьева. Спб. 1877.

76 Сидѣю есмь въ дѣи и вса свѣшю любящии ма прно.

Егда блгослови млтвиви бгъ. сего ради земнаго сотворитъ,  
 первое сотвори бгъ нбо и землю доле о насъ. тоже естъ нбо не-  
 76 об. видимо ннѣ намъ. || И свѣтлѣаса паче слнца. егда бо бысть  
 нбо застѣпи внешнее внѣтреннѣи обатиемъ еже о на нѣжа естъ  
 завезено мѣстѣ темнѣ быти ѿ застѣнна небесна тѣло бо имаеть  
 чистое. о притча разѣмѣ и жизни хрѣ и ѣтведи всюдѣ какѣ тѣмъ  
 разѣмѣи не о себѣ сѣщѣ. но ѿ завезенна нбнѣ и мглово по  
 землѣ и во дѣхѣ носимѣ. и рече бгъ да ѣдетъ свѣтъ нного бе-  
 дѣшна и бесловесна естества. втораго свѣта чѣвственныи  
 идоле о на приведенъ. быти естъ лѣпо великомѣ свѣтѣ а рече  
 бгъ тва. небыдѣ начати но ѿ свѣта имже тѣмъ ра рѣши обдер-  
 жащю некрасотѣ и бечество то и свѣтъ с небесѣи и землю  
 дотведи бевѣшныи свѣтлыи свѣтъ тоже и ѣтнь. ебоже во  
 ѣнѣ вѣкѣ ра делѣи на вое праведнымъ покой. а грѣшнымъ жже-  
 ние гла бо гднѣ рече пресекаа пламень огню. нарече бгъ пер-  
 78 выи днѣ не дѣлю. во вторыи же днѣ понедѣльникѣ сотвори бгъ  
 твердѣ доле о насъ на покровѣ стни сеа и половина воды възде  
 на твердѣ. а половиноѣ остави на землю и рече бгъ. бѣди твердѣ  
 78 об. и ѣбие вѣстѣписа вода в ледѣ виденъ аки хрѣсталь. || Того же  
 ради твердѣ нарече понеже ѿ житейскихѣ водѣ. и сладки ту  
 ѣтведи взирающи есмы ѣко ледѣ ѣкоже бо преграда посредѣ  
 тыи премощена бываеть тако посредѣ нбси и землѣи и тѣ оут-  
 79 вердѣ. || Въ г. днѣ во вторникѣ рече бгъ да соньметса вода  
 ѣже на земли в соньмы своа и да са ѣвитъ сѣша. и бысть море  
 и истѣчники и езера и блата и землѣа прозабѣ сѣмена семенѣ-  
 79 об. таа. и дрѣва плодовѣтаа. || Въ д. днѣ в средѣ сотвори бгъ ве-

\* На отсутствующемъ 77-мъ л., вѣроятно, находился рисунокъ.

ликое светило слнце и да око дни светильникъ озари. ѿ свѣта  
 первородна снати намъ трѣбующимъ. всюдѣ по твердию перво-  
 родна свѣта озарѣние творецъ вложъ в капию яко не имѣи свѣта  
 иного но да не будѣ впра<sup>н</sup>инъ свѣтъ. светильникъ то еже естъ  
 тѣло слнчное. не то самъ свѣтъ капъ рекше озарѣние ѿ перво-  
 родна свѣта ни шествие равно ни расташе ни дѣховны<sup>х</sup> мѣръ  
 ра<sup>л</sup>ч<sup>а</sup>са. но спрет<sup>а</sup>са нош<sup>и</sup> преходъ дающа. и деньже и  
 нош<sup>ь</sup> бываше. бж<sup>и</sup>имъ повелѣниемъ не нарече же пер<sup>в</sup>ие нош<sup>ь</sup>  
 в днѣ меньшее светильни<sup>к</sup>и сотвори л<sup>у</sup>н<sup>у</sup> и звѣзды далъ во освѣ-  
 щѣние нош<sup>и</sup> г<sup>о</sup> до годѣ преходаща времена полезна. твораша  
 человекомъ и тако сотвори<sup>ю</sup>тъ. лѣпо бж<sup>и</sup>имъ повелѣниемъ двѣ-  
 жими || \*<sup>1</sup> <sup>2</sup>Ображаеми на поасе<sup>х</sup> нб<sup>н</sup>ыхъ иже естества 81  
 тонка яко дымнати. на коемъждо поасе едина о<sup>п</sup>ламенитъ седмь  
 б<sup>у</sup> планитъ быша рѣша а. е. сонце в. л<sup>у</sup>на г. ермию д. а<sup>р</sup>р<sup>ь</sup>а  
 е. ефродитъ. з. кронъ .з. афромъ тѣи же овогда деньница.  
 овогда же заходное глѣтса. то ѡбо звѣ<sup>д</sup>ы вса нош<sup>и</sup> сѣтъ. бе<sup>с</sup>  
 лѣпоты ово знамение плавающимъ по морю. а др<sup>у</sup>гие на покби  
 зверемъ. а иные на провожѣние птицамъ и тако ѡкраси н<sup>б</sup>о<sup>2</sup>

\* Листъ 80-ый занятъ рисункомъ.

<sup>1</sup> Толковая Палея 1406 года, стр. 32: яко юа<sup>а</sup> дамаскинъ исповѣда  
 на .з. планитъ еже погаси аерѣискыи и на пер<sup>в</sup>и планитъ звѣзда аре-  
 рисъ на втор<sup>и</sup>и планитъ звѣзда крмисъ на трет<sup>и</sup>и планитъ звѣзда  
 зевесъ. на д. планитъ. слнце на б. и планитъ звѣзда фродитъ еже ксть  
 дн<sup>и</sup>ща. овогда же дню преход<sup>и</sup> овогда же нош<sup>и</sup>ю заходящи бывають.  
 на з. и планитъ звѣзда кронъ. на з. планитъ луна. Ср. Толк. Пал.  
 1477 года, л. 15 об.

<sup>2</sup> Толковая Палея 1406 года, стр. 37: В сн<sup>и</sup> же оубо днѣ кд<sup>и</sup> ѿ  
 а<sup>н</sup>гл<sup>ь</sup>. нарѣцаемъи сотонанъ иже оубо бѣ старѣша г. му чину тому. и  
 видѣ яко оукраси бѣ твердь ту. о неже рѣхо<sup>а</sup> и землю. и развелч<sup>и</sup>  
 гордостью и ре<sup>с</sup> в помысле своемъ. коль краснаа си. но не вижю жи-  
 вущаго на не<sup>и</sup>. да приду на землю. и приму землю. и обладаю. и буду

вѣдѣвъ первое Ѡ аггль. Старѣишииѹ архангельску їже при-  
 ставникъ земли соблюденіе прѣать Ѡ бѣа ѣ помысли себѣ снѣдѹ  
 на землю ї примѹ зѣмлю. ѣ бѹдѹ подобенъ бѣѹ поставлю пре-  
 стѣлъ свои на Ѡблацѣ сѣверскихъ свѣрженъ бысть с ѣбси по-  
 неже спадѣ чинѣ їѣ ѣ бѣже ѣма прѣтѣвникѹ сатанѣилъ, и наре-  
 чѣса прѣтѣвникѹ бѣѹ.<sup>1</sup> во дѣвижѣ на сотѣоршаго ѣ бѣа сопро-  
 81 об. тѣвѣтисѣ тоѹ || мѣсла тѣи пѣрѣвѣе Ѡстѣплѣ. Ѡ добра во ѣлѣ  
 бысть. нѣсть бо ѣно ничтѣ злѣ раѣвѣе добра лишѣнъ ѣсть своимъ  
 хотѣнѣемъ тѣа бѣистѣ. испадѣ мнѣжество їже под нимъ нарѣчен-  
 нѣи аггльи злѣи бѣша вѣволѣнѣемъ самохѣтѣю Ѡ добра во ѣло  
 скренѣѣшисѣ. не имѣже вѣласти никѣгѣже нѣмоци ѣще но ѣ трѣи  
 прѣстѣими бѹдѣтѣ Ѡ бѣа їѣкоже прѣи неѣе. во ѣѣали пишѣса про-  
 щѣнѣю же бѣжѣю бѣѣвшѹ ѣ мѣгѣтѣ ѣ проѣбѣразѣютсѣ ѣ прѣме-  
 83 нѣютсѣ. || \* Вѣ ѣ. дѣнѣ вѣ патѣкъ рѣчѣ бѣѣ сотѣорѣи чѣѣвѣа по  
 образѣ пишѣмѹ ѣ по подобѣю не ко ѣнѣгѣломъ бо рѣчѣ но ко Ѡцѣ

ѣко бѣи поставлю прѣтѣлъ мои на ѣблацѣѣ ту абѣк свѣрже и їѣ. с ѣбѣи  
 за гордѣсть помысла ѣго. по нем же спадѣша ѣже бѣша под нимъ чинѣ  
 ї. авѣи ѣѣсокъ просушѣ с ѣбсе. Ср. Толѣ. Пал. 1477 года, 18 об.;  
 Порѣфирѣевъ, Апоѣриф. сказанѣя, стр. 86, 88.

<sup>1</sup> Толѣвая Палѣя 1406 года, стр. 38: И сомовластною волею. со-  
 вратѣи Ѡ ѣства вѣдѣвижѣ помыслоѣ. на стѣоршаго и бѣи супрѣтивѣта ѣму  
 мѣсла. Да ѣрѣвѣи Ѡстѣпникѹ бѣи къ своимъ пагубѣмъ прѣвлѣчѣи и Ѡпадѣ  
 блѣтѣи и в злѣ бѣи своимъ похѣтѣвнѣѣ тѣа бѣи. и Ѡѣржѣи в стѣдѣ ѣго. и  
 спадѣ мнѣжество ѣже баху под ѣѣ. нарѣмѣи анѣглѣ. и погубѣша  
 вѣласть силѣи. не имѣтѣ же оуже мѣщи. ни вѣласть къмѣ оуже Ѡпадѣше  
 сѣана своимъ. ѣкоѣ во ѣѣѣѣ пишѣтѣ. пѣщѣнѣемъ бѣи ѣмъ ѣоснушѣ ѣго  
 рѣанами. и ѣѣи во неѣѣѣи пишѣтѣ ѣко ни вѣдѣ свинымъи вѣласть не  
 имѣтѣ. ѣще не на стрѣи къи Ѡ бѣи пѣстѣи бѣдѣтѣ. пѣщѣнѣю же бѣи  
 бѣѣвшѣю тогда мѣгутѣ ѣ прѣбѣразѣютѣи и прѣмѣнаютѣи мѣтежемъ мѣчѣтѣи  
 тѣорѣше. Ср. Толѣ. Пал. 1477 года, л. 19—19 об.

\* 82-ѣи л. въ рукописѣи ѣрѣванѣѣ.

и свато́мъ дѣхъ да ѡблада́ють всѣми движу́щимися по земли  
 1 и́ вземъ персть ѿ земли ни грѣдъ ни калъ но персть и дебелъ  
 своимі рѣками плоть проплескавъ и со́давъ челоуѣка въ 5. днѣ  
 к.с. чѣ лѣны въ г.мъ и дѣнѣ на лице его дѣхъ животенъ бысть  
 чѣвкъ въ дшѣ живѣ. || Сотворилъ же бгѣ челоуѣка безлюбива 83 об.  
 здрава бе скорби бе печали всѣмъ благообластно раа мирѣ  
 тварь. аггли дрѣгѣ поклонника бгѣ в' видимѣи твари прѣа зем-  
 ными прѣтвѣюща. с высоты земьныа. нбѣа малогодна и бе-  
 смертна видна разѣмна 2 и насади бгѣ раи на востоце во  
 едеме. едемъ бо пища сказѣтся посреди его древо животное  
 бгѣ всаді и древо видѣнию вѣсѣт искѣшению еже есть послѣ-  
 шанию и въведе тѣ адама и постави его гко пра. или кѣза всѣп  
 земли и преже ѡготовивъ емѣ гко царство. и да ѡбладаетъ  
 всѣми сѣщими на земли еже по сонцѣ. адамъ же в раи плотию  
 на земли хожаше дѣею со агглы баше. бжѣственнаа дѣлаа по-  
 мыслити тѣми питаѣса. насѣ простотѣю и безкозненною жи'нию  
 ко единомѣ творцѣ. тварьми его вѣходаи дасть емѣ || бгѣ за- 84  
 конъ не вѣсити свѣднаго древо имѣщи в' себѣ ра'сѣждению  
 добрѣ и злѣ и вѣложи бгѣ сонъ во адама. || Бгѣ сотвораетъ 84 об.  
 адамѣ евѣ. вѣа ѿ нѣ ребро шѣе. и не приложи к' немѣ персти  
 ни каа но во единомѣ ребрѣ протагнвы' рѣцѣ и нозе и дасть  
 ю адамѣ. || Рече адамъ: се кость ѿ кости моеа и наречетса жена. 85  
 и нарече адамъ по бжѣию повелѣнию имена всѣмъ птицамъ и звѣ-  
 ремъ и гадомъ и рыбамъ и самѣмъ аггломъ повѣдаша имена и по-

<sup>1</sup> Толк. Палея 1406 года, стр. 56: вѣа бѣ персть ѿ земля. и созда чѣвка. вѣа же рѣ персти ни велику землю. но дробну персть и созда чѣвка. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 31 об.

<sup>2</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 62: и насади гѣ бѣ раи во едемѣ на востоцѣ. едем же скажутъ пища блговонна и блгодѣтна. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 35 об.; Порфирьевъ, Апокриф. сказанія, стр. 89.

кори бгѣ адамѣ скоты и звѣри и обладаша ими всѣми и послѣша  
 85 об. и<sup>х</sup> вса. || Въ 3. днь в' сѣботѣ почи бгѣ ѿ всѣхъ дѣлъ своихъ. и блго-  
 слови днѣ седмыйи вонъже почи прообразѣа гробѣ. видевъ же са-  
 танаилъ спадыйи с' нбси какия чести сподоблѣ бысть члкъ ѿ бга  
 во'жези си срце завитию и вииде во змию гаже бѣ мдрѣйши  
 всѣхъ зверей гаже сотвори бгѣ. и прииде первое къ евзѣ. что вамъ  
 рече бгѣ заповѣда. она же рѣста: ѿ всѣхъ дровъ сѣщи<sup>х</sup> в' рай  
 гаста, ѿ дрова иже посреди раа не аста. вонъ же днѣ снѣста,  
 рече, ѿ него смертию ѡмрета. и рече змиа: не смертию ѡмрета,  
 вѣдаше бо бгѣ гаже вонъже днѣ снѣста, ѡверъзостася очи ваю и  
 ѡдета гакѡ бгѣ. [евва со змиемъ бесѣдѣтъ]\* ѡразѣмѣвающи  
 добро и зло. вииде жена како добро древо в снѣдѣ и красно ви-  
 домъ и вземъши ѿ плода его и снѣсть и дасть мѡжеви своемѣ  
 86 и ѿверзостася очи ею и видеста наготѣ свою. || Спшста лисътвие  
 смоковное и сотвориста себѣ препосание и ѡслѣша гѣ бга  
 гласъ к' вечерѣ в рай ходаша и скрыстася ѿ бга ѿ лица его  
 посреди дрова виднаго и во'ва бгѣ адама и рече бгѣ: гдѣ бѣ  
 адаме. адамъ же рече: глѣ твой гѣ ѡслышахъ ходашѣ ти в' рай  
 и ѡбоахса гаже нагъ есмь скры<sup>х</sup>са. и рече емѣ. кто ти повѣда  
 гакѡ нагъ еси. аще не бы ѿ дрова вкѡсилъ егоже ти не пове-  
 лѣхъ. и рече адамъ: жена юже ми еси вѣдалъ сиа ми дасть и  
 снѣсъ и рече бгѣ к женѣ: что еси сотворила. и рече жена: змиа  
 86 об. ма прельсти. || Глѣтъ тако пребысть ѿ шестаго часа до ѣ. го  
 ни ѡбо по се тако в' 3. чѣ вшелъ адамъ а ѣ. часть и'гнанъ бысть  
 87 и' раа. || Сотвори гѣ адамѣ и евзѣ ризы кожены и ѡблече а  
 в' на се естъ земнаа и тажкаа. телеса дшѣи осѣждение повре-  
 стиса в' ни<sup>х</sup> и рече гѣ бгѣ: се адамъ бысть гаже единъ ѿ насъ. ||  
 87 об. разѣмѣвати добрѣ и злѣ. ннѣ же егда ко'да простретъ рѣкѣ и

\* Слова эти не принадлежатъ къ тексту (см. Пал. 1406 года, стр. 73; 1477 года, л. 42—42 об.) и были, повидимому, подписью къ рисунку.



во<sup>о</sup>метъ ѿ древа животнаго и снѣсть живъ бѣдетъ вовѣки. и постави херувимъ и пламенное оружіе обращающиса хранити пѣти древа животнаго. и сѣде адъ<sup>а</sup> прамо раю в земли нарицаеме нафѡли плачаса дѣлаа землю. || Порадоваса диввогъ о прокла- 88  
тѣи зѣла се бо на ны нанесе первыи гнѣвъ бжїи горкїи ѡвѣтъ. ѡпаденне аггльскаго житиа и разѡмѣ адамъ женѣ свою евѡ заченшѣ и роди кайна и авела, и бѣ кайнъ ратаи и той ѡстави перьвие межїи. авель же пастѡхъ овцѡамъ, ѡ нихъ жертвѡ прї-  
несе бгѡ ѡ агнецъ первенецъ и прїать бгѡ дары авелевы. кайнъ ѡ плодъ земны<sup>а</sup> и не прїать бгѡ даро<sup>а</sup> его. авель бо пер-  
венца бгѡви ости, тѣмъ и прїать да<sup>а</sup> его. кайнъ же бечестивъ  
но себѣ приноса ѡ первоплѡдствїа бгѡ же вторыи, тѣмже ѡверже<sup>а</sup> бысть. || Кайнъ и авель пренесоста к' бгѡ дары и не 88 об.  
прїа бгѡ даровъ кайновыхъ. оскрбѣ кайнъ сѣло и спадъ лицемъ  
и рече емѡ бгѡ: вѣсѡю прискорбенъ еси и спадъ лице твое не  
право принеслъ еси. || есть чемѡ е смотриша. согрѣшилъ еси 89  
премолъчи к тебѣ во<sup>о</sup>вращение твое ты соблюдаешъ имъ. рече  
кайнъ ко авелю: поидема на поле. и послѡшалъ есть яко изы-  
доста<sup>а</sup> и хоташе кайнъ ѡбити авела и не ѡмѣаше кайнъ ѡбити  
авела и рече емѡ сатана: во<sup>о</sup>ми камень и ѡдари. он же вѣземъ  
камень и ѡби его. || И рече бгѡ кайнѡ: гдѣ есть братъ твой онъ 89 об.  
же рече: не вѣде, да а<sup>а</sup> не стражъ братѡ моемѡ. и рече емѡ:  
что еси сотворилъ. кровь брата твоего вопиеть ко мнѣ проклатъ  
ты стона и трасыиса бѣдеши на земли. и рече кайнъ к' бгѡ:  
боле вины мечь. аще и<sup>а</sup>гонешїи ма ѡ лица земли и ѡ лица

<sup>1</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 95: и оумѣсли кайнъ на авела брата своего оубитїи. и не бѣ кого убивагъ. но наочи сатона. рече возми камень. и оудари въ главу. он же вѣземъ камень и оуби брата своего. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 54; Порфирьевъ, Апокриф. сьазанїя, стр. 106.

твоего скрьюса и бѣдѣ стона и трасыиса на земли и всакъ ѡбрѣтааи ѡбидѣ ма и рече бгѣ: не тако. всакъ ѡбивый канпа ѣ. мщенїи ра'рѣшитъ. и положи на немъ знаменне не ѡбити. Изыде Кавнъ ѡ лица бжїа и в земли вселиса и най прамо едемѣ. <sup>1</sup> Адамъ же и ева плакастаса по авеле гѣ. лѣта и не в'гни тѣло и не ѡмѣаста тѣла его погребѣсти и повелѣниемъ бжїимъ прилѣтѣста дна птепча. единъ ею ѡмре, друга же ископа гамѣ и вложи ѡмершѣю и погребе ю.

## VI.

### Статьи и отрывки календарнаго характера.

1. Аллегорическое изображеніе года по рук. Хлудова № 181, л. 45—47 об. (къ стр. 262).

#### Предорѣче о гѡ<sup>м</sup> притчами.

Црѣ оубо нѣкїи зѣло славенъ і великъ. і блгѡроденъ і вельмї богать і свѣтелъ и высїкъ надѡ всѣми во времена оубо нѣкага ѣже мы егѡ знахомъ добрѣ. ѡбладаше же црѣ тѡи всею вселѣнною и не бысть и<sup>а</sup> црѣ такоуъ нѣкакѡже и нигдѣже. всакаа оубо начала и власти ѡ пѣрвыхъ и до послѣднихъ во всѣмъ послѣшають і ѡкарїаютьса емѣ і не бысть емѣ нигдѣже сѣпротивника. всї со страхомъ и трѣпетѡмъ работайо емѣ. Слѣ-

<sup>1</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 96: И плака же са адамъ и кѡга надѣ авелемъ гѣ. лѣ<sup>т</sup>. и не сѣгни тѣло кѡго. и не оумѣаста кѡго погребсти и повелѣнїемъ бжїимъ. прилѣтѣста двѣ горлицы. кѣдна же кѡю оумре. и другага же ископавши гамѡу. и вложп в ню оумрѣцюю. и погребе. то видѣвъ адамъ и кѡга и погребѡста авела и оуста снї плачь. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 54—54 об.; Порфирьевъ, Апокриф. сказанїа стр. 106.

жахъ же емъ нѣкаа д. при строители сѣщи црѣвоу тогдъ великаго црѣа. по всеми же д. при оустави великии црѣ той вѣ. кнѣзей и коемѣждо црѣ дасть црѣю по г. кнѣза ѣкѡ да ѡпасно стрѡать црѣиа вещи. под тѣми же вѣ. кнѣзми повелѣ быти нѣв. мѣ епархомъ. коемѣждо кнѣзю дасть по д. епарха. ѣкѡ да стрѡать црѣии домъ такѡже. нѣв. епархомъ предасть великии црѣ той свѡихъ домочадецъ тѣе. моужей свѣтлы<sup>х</sup> и храбрыхъ. под коимѣждо епархомъ семь рабъ баше. ѣкѡ да строеніе епарховъ оугѡдно слѣжатъ црѣю. повелѣ же давати всегда великии црѣ той на потребѣ рабѡмъ свѡимъ коемѣждо рабоу по вѣ. златы<sup>х</sup> и по вѣ. мѣдницъ. единъ же нѣкто ѡ меншихъ рабъ тогдъ великаго црѣа посланъ бѣсть на инѣ странѣ, нѣкиа ради великиа винѣ посылаше же великии црѣ той на потребѣ емъ первое г. златники и г. мѣдницы, второе з. златницъ и з. мѣдницъ. третье б. златницъ и б. мѣдницъ. четвертое же приходитъ самъ рабъ той кѡ црѣю ѣкѡ же емъ повелѣнно и повелѣ емъ црѣ той дати. вѣ. златницъ. и вѣ. мѣдницъ. ѣкѡ<sup>х</sup> и прочимъ и паки в той чѣ рабъ ѡнѣ. ѡходитъ ѡ црѣа на оуреченное емъ дѣло. и по сихъ такоже црѣ посылаше к рабоу томѣ злато и мѣдницы ѣкѡже и первіе.

О преждедеченныхъ д. хъ прѣхъ и ѡ вѣ. кнѣзехъ. коемѣждо црѣю единомѣ данѡ владѣти чѣ<sup>а</sup>. рабѡ и коемѣждо единому кнѣзю данѡ владѣти л. рабѡ. епархъ же владѣть з. ю рабы всегда же оуставѡмъ црѣа из ризницы црѣвы подаѡтся рабѡмъ егѡ. коемѣждо рабоу вѣ. златницъ и вѣ. мѣдницъ и всегдъ кд. златницъ и мѣдницъ. а еже владѣть кѣиждо епархъ з. ю. рабѡ даѣтса имъ и ризницы црѣвы пд. златницъ и пд. мѣдницъ и всегдъ рѣзи. златницъ и мѣдницъ. а еже владѣть. кѣиждѡ кнѣзь л. ю. рабѡ даѣтса имъ из ризницы црѣвы тѣ. златныхъ и тѣ. мѣдницъ. а всегдъ чк. златныхъ и мѣдницъ. а еже владѣть кѡиждо црѣ чѣ. рабѡмъ.

даётся ѿмъ из рѣзницы црѣвы ,ачѣ. златыхъ и ,ачѣ. мѣдницъ. і  
 всего ,врѣ. златыхъ и мѣдницъ. всѣмъ же црѣвымъ слѣгамъ тѣе.  
 рабѣмъ даётся и рѣзницы црѣвы ,дтп. златы. и ,дтп. мѣдницъ.  
 і всего ,впѣ. златыхъ и мѣдницъ. еже посылаше црѣ тѣи к ра-  
 боу своему на онѣ странѣ. ѿмѣаше же црѣ тѣи б. збирателя.  
 кои во црѣскихъ полатахъ злато вѣсать на потребѣ дающе ра-  
 бомъ царскимъ. ещѣ же ѿмѣаше црѣ той б. златозбирателя кои  
 во црѣвѣи егѡ строише за едѣнъ злато и мѣдъ збирахъ и ѡдающе  
 в црѣю рѣзницу. ѿмѣаше же црѣ той ѡношъ доброрѣдныхъ  
 свѣтлыхъ и храбрыхъ и славныхъ лѣ. иже всегда предъстоаше  
 предъ лицемъ црѣвы. надъ ними же повелѣ вѣдати црѣ. прежде-  
 ченѣ вѣ. кнѣземъ. коемѣждо кнѣзю едѣномѣ предаде по г. ѡноши.  
 Црѣ же црѣа того великаго прекрасна зѣло. и славна всѣхъ  
 црѣвахъ. нѣкогда же видѣхъ ю и азъ и пѣвахъ ю добре и не  
 бытъ ѿны такѡвы црѣцы никакоже видѣ. Пристави же црѣ тѣи  
 црѣце своей вѣ. кнѣза по нихже предасть тѣд. рабы коемѣждо с.  
 ми кнѣзѣ едѣномѣ л. рабъ другимъ же с. ми кнѣзѣ едѣномуу кое-  
 мѣждо кѡ. рабъ. ѿкѡ да рабы тѣ повелѣвѣемъ князей прилѣжно  
 слѣжѣ црѣкѣ і прѣно і стрѡйно во всемъ. Разѡмѣемъ же братѣ  
 прѣтчи сеѣ виѣ и пѣзнаемъ привѣчюще, в' грѣбыа мѡа стихѣ  
 и оувѣдавше чтѡ глѣтъ настоѣщаѣ сѣа кнѣга. і великаго бѣа  
 помощю ѡкрыетса разѡмъ чтѣщѣ еѣ и блѣтѣю егѡ просвѣтитса  
 оу<sup>а</sup> нашъ к по<sup>а</sup>нѣнѣю ѿстинны сеѣ.

Тѡлѡкоуѣ в предѣсловѣи написанноюу прѣтчию сѣю.

(б) црѣ нѣкѣи (т) гѡдъ сѣнчныи. (б) д. црѣа. (т) д. вре-  
 мени гѡда. (б) вѣ. кнѣза (т) вѣ. мѣа (б) нѣ. епѣрха (т) нѣ. ѿли.  
 (б) тѣе. домѡчадець (т) тѣе. дней в' гѡдоу. (б) вѣ. златыхъ  
 (т) вѣ. часовъ дневныхъ (б) вѣ. мѣдницъ (т) вѣ. часовъ ноцныхъ.  
 (б) едѣнъ рабъ меншѣи (т) днѣ високѡстныи. (б) б. злато-

мѣрителя. (т) в̄. равнодѣства. (б) в̄. златозбирателя (т) в̄.  
 слнца статья сирѣчь во врати. (б) л̄с. юношѣ дѣбрыхъ (т) л̄с.  
 днѣй в годоу каландовъ и ноновъ и доуксѣвъ. (б) прѣца гѣ лоуны  
 ны (б) в̄. кнзей (т) в̄. мѣца. (б) тнд. раба (т) тнд. днѣй в годѣ  
 лоунномъ.

Годъ же кращѣется вѣкъ житїа челоувѣческаго. весна про-  
 ѡбразоуетса юность. лѣто мужъ совершенъ. осень старость.  
 зима болѣзнь и смѣрть и скончанїе животоу. Блаженъ члѣкъ иже  
 в разумѣ блѣзѣ состарѣвса оумретъ<sup>1</sup>.

2 По рук. Импер. Публ. библ. F. I. 256. = Толст. I. 197, л. 58—65.

(къ стр. 262).<sup>\*</sup>

(У) ѡсьми седмица<sup>х</sup> которыми исполняются лѣта члвкомъ.

Первая седмица. Егда бываетъ челоувѣкъ седми лѣтъ во<sup>а</sup>раста  
 своего тогда младенецъ белобивъ. и зѣбомъ испадение малюмень  
 и все помышление младенческое.

Вторая седмица. Егда бываетъ челоувѣкъ ѡ рождения своего  
 двѣ седмицы сирѣчь дѣ. лѣтъ приходитъ юностное ра<sup>а</sup>падение и во<sup>а</sup>-  
 желѣние сласти плотскиа и сѣмени испущение.

Третья седмица. Егда бываетъ челоувѣкъ тре<sup>х</sup> седмицы  
 сирѣчь кѣ. лѣто юноша в мужескомъ разумѣ и въ во<sup>а</sup>расте и  
 приходитъ в разумъ.

Четвертая седмица. Егда бываетъ челоувѣкъ четыре<sup>х</sup> сед-  
 мицы сирѣчь кѣ. лѣтъ добра дѣланиа бываетъ златолюбивъ и ве-  
 личавъ гордъ и высокоумен и всакиа неистовыа бѣсти исполне<sup>а</sup>  
 бываетъ.

<sup>1</sup> Далѣе въ рукописи (л. 48) помѣщенъ относящїйся къ этой статьѣ рису-  
 нокъ, изображающїй великаго Царя-году, сидящаго на престолѣ, со скипет-  
 ромъ и державой въ рукахъ. Подобный рисунокъ воспроизведенъ у Буслева:  
 Историч. Оч. II. 319.

Пятая седмица. Егда бываетъ чловѣкъ ѿ рождения своего пяти седмиць сирѣчь вѣ во'расте лѣ. лѣтъ мужъ совершенъ кромѣ сединъ бываетъ исполненъ во'раста своего вѣ телеси и приходитъ в совершение разума.

Шестая седмица. Егда бываетъ чловѣкъ шести седмиць сирѣчь мѣ. лѣтъ тогда совершенъ разумъ средовѣчныхъ силень и богатъ и красень и славенъ и великъ.

Седмая седмица. Егда бываетъ чловѣкъ ѿ рождения своего семи седмиць сирѣчь мѣ. мужъ совершенъ сѣдинами оукрашенъ и всакаго младѣшма ѡрѣватель и прискорбенъ и печалень бысть.

Осмая седмица. Егда бываетъ чловѣкъ вѣ во'расте осми седмиць сирѣчь нѣ. лѣтъ приходитъ к старости и в сединахъ процвѣтаетъ.

Аще блгволятъ бгъ члвкъ к прочимъ лѣтомъ во'раста своего прїити.

Приходитъ на него старость сирѣчь драхлъ и тажекъ и различными болѣзнями одержимъ: збѡмъ искоренение, очи иматъ не свѣтлы, вѣзоръ тажекъ, власомъ бранымъ и главнымъ и'менение, кровь не грѣсетъ, жилы слабѣють, старые недѣги и ѡдары и падежи и раны, иже ѡ юности что быша, вса востають и приськорьбни быша и въ драхлости кашли и слинахъ огѣстѣние и всемѣ тѣлѣ расыпание и слачие сирѣчь спадение и смокроты тѣла и многа труды и болѣзни и приходитъ члвкъ конечная старость в ѡ. или в п. лѣтъ или ваще, и варить его к послѣднемѣ концу жития иже есть смерти.

Оуставъ годовой о днехъ и о пра'ни цехъ постныхъ и ѡ заговейныхъ дняхъ.

Нѣа о мытари и фарисѣи по вѡкресенїи же тоа нѣи старцы адать сыры и яйца и млеко и масло во всю нѣи п. р. т. а миране

тоже ра<sup>в</sup>ращающе еретическаа преданиа. А на масоп<sup>в</sup>стном н<sup>д</sup>ли в среду и в патокъ постъ. А на сырнов недѣли старцы и миране адать сыръ и лица и млеко во всю н<sup>д</sup>лю. По пасце же восъкресениа х<sup>в</sup>а ѹтѣшение братїи велне во всю н<sup>д</sup>лю сыръ и лица и млеко и масло, а мирана же и масо амы даже и до среды в<sup>т</sup>орыа н<sup>д</sup>ли. Недѣла же ст<sup>в</sup>яа патьдесатницы ра<sup>р</sup>ѣшается на вино и на сыръ и на млеко и масло и лица, а мираномъ же и масо во всю н<sup>д</sup>лю. Петровъ д<sup>н</sup>ѣ и павъловъ аще сл<sup>в</sup>читса в средѣ или в<sup>п</sup>атокъ, на масло и на млеко не ра<sup>р</sup>ѣшается, амы рыбѣ. Аще заговейно оуспение пр<sup>ч</sup>гыа б<sup>ц</sup>ы прил<sup>в</sup>читса в<sup>с</sup>редѣ или в<sup>п</sup>атокъ, то с такова дни и постъ бываетъ даже и до ѹспеннева дни. Аще пра<sup>н</sup>икъ ѹспениа б<sup>ц</sup>ы сл<sup>в</sup>читса в средѣ или в<sup>п</sup>атокъ, млека и маса не асти, токмо рыба. А ѹсѣкновениевъ д<sup>н</sup>ѣ иоанна пр<sup>ч</sup>чи и на воздвиженневъ д<sup>н</sup>ѣ ч<sup>т</sup>наго к<sup>р</sup>та, в которои д<sup>н</sup>ѣ в н<sup>д</sup>ли ни б<sup>в</sup>детъ, млека и масла и масъ і рыбы вси чл<sup>в</sup>цы не амы. Октабра в к<sup>н</sup>. д<sup>н</sup>ѣ парасковг<sup>в</sup>инъ д<sup>н</sup>ѣ прил<sup>в</sup>читса в<sup>в</sup> н<sup>д</sup>лю или в<sup>п</sup>онедѣльникъ, в<sup>т</sup>б. в ч<sup>е</sup>. или в<sup>с</sup>ботѣ — в тои н<sup>д</sup>ли вси чел<sup>в</sup>цы млеко і м<sup>а</sup>ло и масо амы, а черънори<sup>ц</sup>ы масло и м<sup>л</sup>еко. Филипово загов<sup>в</sup>ино и<sup>л</sup>ч<sup>т</sup>итса а<sup>п</sup>ла филиппа в п<sup>н</sup>ѣ. в<sup>т</sup>б. в ч<sup>е</sup>. в с<sup>в</sup>б. — в тыа дни решимъ масло и млеко, а мираномъ масо. Аще прил<sup>в</sup>читса в<sup>с</sup>редѣ или в<sup>п</sup>атокъ, то не амы, токмо ѿ рыбъ г<sup>а</sup>мы. А постъ съ того дни и до христова роже<sup>с</sup>гва. Рожество х<sup>в</sup>о в которои д<sup>н</sup>ѣ во всю седмицѣ не прил<sup>в</sup>читса, решимъ че<sup>р</sup>нори<sup>ц</sup>о<sup>в</sup> на млеко и на масло, а мираномъ на масо; не им<sup>ѣ</sup>емъ же поста и до ос<sup>п</sup>енныа вечерниа б<sup>г</sup>б<sup>в</sup>ленъскиа воды.

Аще навечерие б<sup>г</sup>б<sup>в</sup>ленна в<sup>к</sup>н д<sup>н</sup>ѣ во всей н<sup>д</sup>ли ни прил<sup>в</sup>читса, им<sup>ѣ</sup>емъ постъ. А во ст<sup>в</sup>йи б<sup>г</sup>б<sup>в</sup>ленневъ д<sup>н</sup>ѣ решимъ на млеко и масло, а мираномъ на масо; ни в к<sup>н</sup>и же д<sup>н</sup>ѣ постъ не б<sup>в</sup>ае<sup>т</sup> тако же и в роже<sup>с</sup>тво х<sup>в</sup>ѿ.

Подобаетъ вѣдати колико пѣменныѣ и численныѣ мѣсѣ и дней и часовъ во днѣ и в нощи в годѣ и тому роспись.

Писменныѣ мѣсѣ въ годѣ вѣ.

Мѣсѣ сентябрь а в немъ 1. дней а часѣ 17.

Мѣсѣ октябрь а в немъ дней 14. а часѣ 14.

Мѣсѣ ноябрь а в немъ 1. дней а часѣ 17.

Мѣсѣ декабрь(sic) а в немъ 14. дѣ а часѣ 14.

Мѣсѣ генварь а в немъ 14. дѣ а часѣ 14.

Мѣсѣ февраль а в немъ 11. дней а часѣ 11. А коли бывасть высокосной годѣ, тогда прибѣдетъ в годѣ днѣ во дни и в нощи кѣ чѣла.

Мѣсѣ мартъ а в немъ 14. днѣ а часѣ 14.

Мѣсѣ апрѣль а в немъ 1. дней а часѣ 17.

Мѣсѣ май а в немъ 14. днѣ а часѣ 14.

Мѣсѣ июнь а в немъ 1. дней а часѣ 17.

Мѣсѣ июль а в немъ 14. днѣ а часѣ 14.

Мѣсѣ августъ а в немъ 14. днѣ а часѣ 14.

И всего в годѣ в писменныѣ вѣ. мѣсѣ 12. дней опричь высокоснаго дни. А в днѣ в годѣ вѣ. днѣ, а в вѣли рѣн. часовъ а в двѣ вѣлахъ 17. часовъ, а двѣ мѣсѣ, а 14. чѣ, трѣ мѣсѣ, вѣ. часѣ, в пяти мѣсѣ, 17. чѣ, в перьвыхъ во шти мѣсѣ, 14. чѣ, а въ вѣ. мѣсѣ в годѣ, 17. часѣ опричь высокоснаго дни.

И о семъ подобаетъ вѣдати, како наречеса осень зима и вѣна и лѣто и колико в ней дней и часовъ а томѣ рѣпись. Осень нареченна з зачатиа сѣтѣ и славнѣ прѣрка и прѣтечи крѣтитела гдѣна иванна сентября съ кѣ. числа да по рожество хѣо декабра по кѣ. днѣ, а дней чѣ. и 17. часовъ, а часѣ дневныѣ и нощныѣ осенниѣ, вѣрч. часѣ. Зима нареченна с рожества гдѣ бѣа і спѣа нашего исѣа хѣа да по блѣговѣщение прѣстѣннѣ бѣны марта по кѣ. днѣ число, а дней чѣ. днѣ и 17. часовъ, а часѣ



дневны<sup>х</sup> і ношны<sup>х</sup> зимни<sup>х</sup> „врч“. часовъ. Весна нареченна з благо-  
вѣщеваніева дни престѣи бѣы марта с кѣ. числа да по рожетво  
ста иоанна прѣчи юна по кд. днѣ дневны<sup>х</sup> и ношны<sup>х</sup> вешни<sup>х</sup>  
„врч“. часовъ. Лѣто нареченно с рожества славнаго пророка и  
прѣчи крестителя гна иоанна юна с кд. числа по зачатіе стаго  
иоанна прѣчи сентабра по кг. числу, а дней ча. днѣ и с. часовъ  
дневны<sup>х</sup> и ношны<sup>х</sup> лѣтни<sup>х</sup> „врч“. часѣ и всего в годѣ часовъ  
„ѡѡѣ“. часовъ, а когда высоконыйи го<sup>а</sup> тогда прибудеть в годѣ  
день—во дни и в нощи кд. часа.

Роспѣ в годѣ часомъ дневнымъ и ношнымъ.

Въ а. днѣ ге<sup>а</sup>вора часъ прибылъ во дни ѡ. часовъ а в нощи  
сг. часовъ. Генвара по зг. число въ не<sup>а</sup>ли б. дни а часовъ в ни<sup>х</sup>  
тпд. часа. Генвара въ зг. день во дни часовъ б. а в нощи ег. ча-  
совъ. Феврала по б. число б. ндѣи б. дни а часовъ в ни<sup>х</sup> тпд. часа.

Феврала в б. днѣ во дни г. часѣ а в нощи дг. часѣ. Феврала  
же по ѡ. числу во дни аг. часовъ а в нощи гг. часовъ. марта по  
ег. днѣ б. ндѣи со днемъ а часѣ в ни<sup>х</sup> тѣ. часовъ. Марта в е. днѣ во  
дни часовъ вг. а в нощи вг. же часовъ. Марта по ка. число б.  
ндѣи б. дни а часѣ в ни<sup>х</sup> тпд.

Марта в ка. днѣ во дни часѣ гг. а въ нощи аг. часовъ. апрѣла  
по с. число б. ндѣи б. дни а часовъ в ни<sup>х</sup> тпд. Апрѣла в с. днѣ во дни  
часѣ дг. а в нощи г. часовъ. апрѣла по кб. число б. ндѣи б. дни а  
часовъ в ни<sup>х</sup> тпд. часа. апрѣла в кб. днѣ во дни ег. часовъ а в  
нощи б. часовъ. мая по ѡ. числу б. н<sup>а</sup>ли б. дни а часѣ тпд. часа.  
Мая в ѡ. днѣ во дни зг. часѣ а в нощи ѡ. часовъ. мая по кд.  
число б. ндѣи б. дни а часовъ в ни<sup>х</sup> тпд. часа.

Мая в кд. днѣ во дни зг. часовъ а внощи з. часѣ. юна по  
бг. число б. н<sup>а</sup>ли и четыре дни а часовъ в ни<sup>х</sup> ѡлв. часа.

Юна в бг. днѣ ѡтоле нощи пребываетъ течение солнечное  
во<sup>а</sup>вратится в зимѣ во дни зг. часѣ и г. четверти часа а в нощи с.

часовъ с̄ че̄вертью и тѣ̄ г̄. че̄верти идѣтъ внощѣ до рождества  
с̄тѣ̄ ноавна прѣтчи юна по кд̄. днѣ̄ нѣла с̄. дни и часо в ниѣ̄  
спн̄. часѣ̄. юна в кд̄. днѣ̄ во дни часовъ зг̄. а внощѣ̄ з̄. часовъ.  
июла по з̄. е число нѣла е̄. дни и часовъ в ниѣ̄ спн̄. часовъ.

Июла в з̄. днѣ̄ часѣ̄ нощи прибылѣ во дни зг̄. часовъ а в нощи  
б̄. часовъ. июла по кв̄. число б̄. нѣли б̄. дни а часѣ̄ в ниѣ̄ тпд̄. часа.

Июла в кв̄. днѣ̄ во дни ег̄. часовъ а в нощи б̄. авгѣста по  
з̄. е б̄. число б̄. ндлн̄ б̄. дни а часовъ в ниѣ̄ тпд̄. часа. Августа в з̄.  
днѣ̄ во дни дг̄. часовъ а в нощи г̄. авгѣста по кд̄. е число б̄. ндлн̄ г̄.  
дни а часовъ в ниѣ̄ ун̄. часовъ.

Авгѣста же въ кд̄. днѣ̄ во дни г̄. часовъ а в нощи аг̄. сентабра  
по й̄. е число б̄. ндлн̄ со днѣмъ а часѣ̄ в ниѣ̄ тз̄. часѣ̄. Сентабра  
въ й̄. днѣ̄ во дни вг̄. часѣ̄. сентабра по кд̄. число б̄. ндлн̄ б̄. дни  
а часовъ в ниѣ̄ тпд̄. часа.

Октябра въ г̄. днѣ̄ во дни г̄. часѣ̄ а в нощѣ̄ дг̄. часовъ. окта-  
бра же по кз̄. число б̄. нѣли б̄. дни а часѣ̄ тпд̄. часа. Октябра  
же в кз̄. днѣ̄ во дни б̄. часовъ а в нощи ег̄. часѣ̄. нообра по аг̄.  
число б̄. нѣли б̄. дни а часовъ в ниѣ̄ тпд̄. часа. нообра въ аг̄. днѣ̄  
во дни й̄. часовъ а в нощи зг̄. нообра же по кз̄. днѣ̄ б̄. нѣли б̄. дни  
а часовъ в ниѣ̄ тпд̄. часа. нообра в кз̄. во дни з̄. часѣ̄ а в нощи зг̄.  
часовъ. декабра по вг̄. число б̄. нѣли со днѣмъ а чсѣ̄ в ниѣ̄ тз̄. часѣ̄.

Декабра в вг̄. днѣ̄ о̄толе дни прибываетъ Ѡселе во̄ратитса  
сонце на лѣто доселе приходѣтъ нощи зг̄. часовъ с четвертью  
часа, а во дни з̄. часовъ с че̄вертью часа в днѣ̄ прибѣдетъ до роже-  
ства хвѣ декабра же по кѣ. число нѣла и з̄. дни а часовъ в ниѣ̄ тв̄.  
часовъ.

Декабра с кѣ. числа генъвара по з̄. е число нѣла а в ней  
рз̄н. часѣ̄.

Всего в годѣ̄ нѣ. нлн̄ а часовъ в годѣ̄ ,н̄ψз̄. часѣ̄ опрѣчь вы-  
сокоснаго годѣ̄ и дни.

А когда высокосной го<sup>а</sup> четвертое лѣто, тогда прибѣдетъ в годѣ день водни и внощи кѣ. часа.

Вѣдомо да бѣдетъ о мѣсѣ. Мѣсы сїи: мартъ, май, июль, августъ, о<sup>а</sup>та<sup>б</sup>рь, декабрь, генварь имѣють в себѣ по тридесати дней, еевраль иматъ в себѣ кѣ. днїи.

Егда бысть строитель ри<sup>а</sup>скаго градаромоль, и оустроиша быти в годѣ десать мѣъ и виде яко нѣсть лѣпо по<sup>а</sup> десетью мѣы исполнатиса годѣ и приложи еще два мѣы ге<sup>а</sup>ва<sup>р</sup> февраль, оумножени же онѣ вѣ. мѣъ. ино станеть в годѣ тѣе. дней. Испати ѹбо пре<sup>а</sup>лишнїа<sup>а</sup> дней данъ бысть единъ дѣ мѣъ ма<sup>р</sup>тѣ, и ѹстависа в марте лѣ. де<sup>а</sup> понеже бо мартъ начало годѣ.

Вторыи днѣ данъ бысть мѣъ маю понесе бо ѿ большїа<sup>а</sup> рода.

Трегїи днѣ данъ бысть мѣъ июлю имени ради кесара июля.

Четвертыи днѣ данъ бысть мѣъ декабрю. Пятыйи днѣ данъ бысть мѣъ генварю понеже начало рода римскїи.

Кесарь же августъ вос<sup>а</sup>отѣ своего мѣа августа равна быти мѣъ июлю и ѿат ѿ февраля день единъ и приложи августѣ и ѹстависа августъ лѣ. днѣ а февраль кѣ. дней.

Послѣднїи же римьстїи астрологїи ѿаша ѹ февраля еще днѣ и предаша декабрю и ѹстависа в декабрѣ лѣ. день а фѣ февралѣ кѣ. днїи. Понеже бо мѣъ тои именоваса плача и скорби иже есть зима и мразъ. егда же бѣдетъ высокость, и тогда фе<sup>а</sup>рала кѣ. дней тогда пра<sup>а</sup>днѣемъ стагѣ касиана римлянина. того ради ѹстависа емѣ памать в четвертыи го<sup>а</sup>, а не тако яко невѣгласи глїють и пишѣтъ ложъ.

## VII.

## Компилятивная статья въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ.

По рук. Импер. Публ. библ. изъ собр. Буслаева № 107, л. 1—14.  
(къ стр. 254).

Л. 1—4. Первые дни творенія міра. Текстъ библейскій, съ иллюстраціями.

Л. 5—6 <sup>1</sup>. Вопросъ: что авлаеть на образѣ гда саваова и сватаго дѣха осмоугольный венець. Сѡвѣтъ. Осмоугольный авлаеть яко образъ твой образъ есть седмихъ вѣкъ творца и бѣдѣщаго вѣка ѡца семь бо вѣкъ глаголетса все настоящее се житие понеже седмицами и лѣтами числитса. осмый же вѣкъ глаголетса бѣдѣщій понеже нечислимъ есть седмицами и лѣты не бѣдетъ бо тогда ноци разчиневаюци и днемъ и лѣтомъ числа и времена ну единъ бѣдетъ тогда день неимый конца. Сего ради нареченъ есть осмый вѣкъ, осмише бо его число и десатое на-вершие есть числамъ.

<sup>2</sup> Что авлаеть вѣвѣнце образа хрта бога нашего три слова ѡ. б. н. и девать начертаній. Сѡвѣтъ. Три слова авлають ако неизреченное есть има насъ ради вочеловѣчѣаса хрта бога акоже и при кѣпинѣ авльшѣса моисею посылаа его во египеть и рече вопрошати тогѡ хотащимъ ѡ имени пославшаго егѡ рещи сый посла ма кѣ вамъ богъ и паки мною вопрошившѣ ѡ имени авльшагоса емѣ рече: вскъю вопрошаеша мене моего ты, чюдно бо

<sup>1</sup> См. А. Карповъ. Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Соловецкой библіотеки. Казань 1878, стр. 46.

<sup>2</sup> См. Буслаевъ. Историческіе очерки II, 30. 367 (изъ Подлинника); Карповъ. Азбуковники, стр. 46; Мочульскій, В. Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ. Варшава 1887, стр. 248 (Бесѣда трехъ святителей); Слѣды народной библіи въ славянской и древне-русской письменности, стр. 154.

есть сиче и та три слова авлають неизреченное има еманѣиле а не акоже нѣцѣи мнать ѿ. ѿ небесъ сошедъ во своа прїидохъ. б. они же ма не познаша ѿ. на крестѣ ма пригвоздиша. добра сѣть и та по убѣ вышереченные израднейши, а девать начертаній иже вѣ венцѣ девать драхмъ преобразѣють сирѣчь девать чинѣвъ небесныхъ силъ, а десатѣа черты не пишется вѣ венцѣ. занеже десатѣа драхма мы земнїи.

Л. 7—8. О сотворенїи Адама и Евы, по Библии.

Л. 9—10. Вопросъ. Коликими честыи бысть адамъ почтенъ ѿ бога. Сѣвѣтъ. Седмию честыи. Первая четь гдѣ богъ созда его своимъ руками. вторая четь дѣхъ свой сватый вѣдохнѣвъ вѣ него. третѣа четь сотвори его гдѣ словѣмъ своимъ. четвертаа четь женѣ емѣ сотвори. пятаа четь самовластна его сотвори гдѣ богъ. шестаа четь рай насади. седмаа четь царемъ его постави.

Егда бысть по изгнанїи адамъ изъ раи идѣже ѡзирашеса и бысть на ѡстровѣ анолїйскомъ и тамо показа емѣ бгѣ рыдель и мотыкъ вѣ потѣ лица своего ясти хлѣбъ имаша. женѣ же вѣ печалехъ родити чада.

<sup>1</sup> Вопросъ. Колико бысть адамъ вѣ раи. Сѣвѣтъ. Василїй великій свидѣтельствѣеть дванадесать часѣвъ.

Л. 11. О принесенїи Каиномъ и Авелемъ жертвы богу, по Библии.

Л. 12 <sup>2</sup>. Вопросъ. кто первый мертвецъ на земли. Сѣвѣтъ. первый мертвецъ авель. Вопросъ. коего ради грѣха ѡскверниса

<sup>1</sup> См. Мочульскїй. Слѣды народной библии, стр. 80—81; Карповъ. Азбуковники, стр. 77; Порфирьевъ. Апокриф. сказанїя о новозавѣтныхъ лицахъ и событїяхъ по рукописямъ Соловецкой библиотеки, стр. 386, 394, 398 (Бесѣда трехъ святителей), 427 (Люцидарїусъ).

<sup>2</sup> Мочульскїй. Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ, стр. 245.

земля. Сѣвътъ. уби Каинъ брата своего аveled и ѿ того оскверниша земля. Въспрѡсь. колико дней бысть авель непогребенъ лежаше. Сѣвътъ. тридесать дней понеже не вѣдахъ какъ емѣ погребение сотворити.

Л. 13—14<sup>1</sup>. Толкъ ѡбраза Соѡи премѣдрости божіи. Незглаголанна дѣвства чистота. смиренныа мѣдрости истинна. имѣеть бо надъ главою хрѣта. понеже глава мѣдрости сынъ слово божіе. простертаа же небеса снидѣ в дѣвѣ чистѣ елико бо ихъ любятъ дѣвственное чистое житіе подобатса бѣцы. сиа возлюбивши дѣвство роди Слово божіе гда їса хрѣта. любаци же дѣвство раждають словеса дѣтелна сирѣчь неразѣмныа научають. сию же чистотѣ дѣвства возлюбивъ предѣтеча крестити сподобиса хрѣта и уставъ показа ѡ бозѣ дѣвственнаго жестокаго житіа иматъ же дѣвство лице ѡгней но ѡгнь бо божества попалитъ страсти тлѣныа просвѣщаа же дѣшѣ чистѣ иматъ же на дѣшахъ отроцы иже ангели имѣють житіе чисто со ангели равно есть отроцы сѣтъ по концѣ сватаго дѣха на главѣ же венець царскій смиреннаа мѣдрость царствѣетъ надъ страстьми. сан же и препосание в чреслахъ ѡбразъ старейшинства и сватителства. вѣрѣць же держаща скипетръ властелинскій чинъ авлаеть, крылѣ же ѡрліи ѡгненна высокопаривое пророчество и разѣмъ сѣкуръ авлаа зѣлѣ бо прозрачна сиа птица любаци мѣдротѣ. егда же видить ловца возлѣтаеть выше, тако и любации чистотѣ дѣвства истиннѣю неудобѣ уловени бывають ѿ ловца днавола, вѣ шѣице же иматъ свитокъ написанъ в ней же написаны сѣтъ недовѣдомыа сокровенныа тайны сирѣчь божественнаго писаниа разѣмъ. непостижна

<sup>1</sup> См. Буслевъ. Историческіе очерки II. 366; Мочульскій. Слѣды народной библии, стр. 156—157; Филимоновъ. «Софія премудрость Божія». Вѣстникъ Общества древне-русскаго искусства. 1—3. М. 1874, стр. 7—8 (изъ Подлинника).

бо сѣть божественнаа дѣства и безъ ѿкровенна ангеломъ и  
человѣкомъ ѡдѣанне свѣта и престолъ на немже седитъ ѡного  
бѣдѣщаго вѣка покшѣ авлаеть утвержена же седмию столпы  
седмию сватаго дѣха дарованій. еже исаиа пророкъ рече прїи-  
дите прїимите дѣхъ сватый дѣхъ премѣдрости дѣхъ разѣма дѣхъ  
свидѣнна дѣхъ крѣпости дѣхъ благовѣрна дѣхъ страха божиа  
просвѣщающаго насъ. нозе же имать на камени утвержени. на  
семъ бо рече камени созиждѣ церковь мою и врата адова не  
одолюбѣють ю.

---

## ДОПОЛНЕНИЕ.

*Къ стр. 95—101.* Во время печатанія настоящаго сочиненія я имѣлъ случай ознакомиться еще съ тремя экземплярами Синодика первой редакціи:

1. Московскаго Россійскаго Историческаго Музея Инв. № 29.910, писанный въ 1659 году въ Ростовской области, на 320 лл., съ изображеніями. Собственно литературный характеръ имѣють лл. 1—93, а остальные заключаютъ въ себѣ поминанія. Экземпляръ этотъ, по содержанію своему, имѣетъ большое сходство съ первой половиной Синодика изъ собранія Ундольскаго № 154, но бѣднѣе его и вообще въ литературномъ отношеніи не представляетъ ничего новаго сравнительно съ извѣстнымъ по другимъ экземплярамъ. Обстоятельныя свѣдѣнія объ этомъ недавнемъ приобрѣтеніи Историческаго Музея любезно доставлены были намъ В. Н. Щепкинымъ.

2. Частнаго рукописнаго собранія Ст. Кир. Кузнецова, бібліотекаря Импер. Томскаго университета, въ г. Томскѣ, безъ №, писанный уставомъ XVII вѣка, на 292 лл., со множествомъ изображеній. Рукопись не имѣетъ конца; въ серединѣ нѣкоторые листы порваны; не сохранилось и первыхъ листовъ оглавленія, искусно разрисованнаго красками и помѣщеннаго въ началѣ рукописи. Поминаній нѣтъ; содержаніе все сплошь лите-



ратурное, но новаго сравнительно съ тѣмъ, что извѣстно по другимъ экземплярамъ, ничего нѣтъ. Нынѣшнимъ владѣльцемъ Синодикъ этотъ пріобрѣтенъ въ книжной лавкѣ на томскомъ базарѣ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ.

3. Библіотеки Казанской Духовной Академіи (не изъ соловецкихъ рукописей) № 1977, писанный въ концѣ XVII вѣка. Рукопись представляетъ собою помянникъ, предваряемый нѣсколькими вводными статьями, изъ которыхъ слѣдуетъ отмѣтить одну, неизвѣстную намъ по другимъ экземплярамъ: л. 12 об. «О Евагріи философе еллинскомъ». Содержаніе ея слѣдующее. Въ Александріи жилъ нѣкій философъ, именемъ Евагріи-эллинъ. Епископъ этого города Сисиній обратилъ его въ христіанскую вѣру, и Евагріи передалъ ему 300 литръ золота для раздачи нищимъ, при чемъ епископъ далъ Евагрію письменное завѣреніе, что тотъ получить этотъ даръ сторицею въ царствіи небесномъ. Вскорѣ философъ умеръ, и это писаніе епископъ вложилъ ему въ руку. Черезъ нѣкоторое время епископу явился умершій Евагріи и просилъ его прійти за своимъ писаніемъ. Епископъ открылъ гробъ, и, къ удивленію своему, увидалъ въ немъ сидящаго философа, а въ рукахъ у него—свитокъ, который тотъ никому не хотѣлъ отдать, кромѣ епископа. Отдавши свитокъ, философъ снова легъ въ гробъ, а епископъ прочиталъ въ немъ, что дѣйствительно Евагріи получилъ сторицею розданное нищимъ. Всѣ присутствовавшіе были этимъ изумлены, а епископъ положилъ это писаніе «въ сосудѣ дарохранительницы». Въ нашемъ рядѣ рассказовъ всего умѣстнѣе было бы помѣстить этотъ рассказъ непосредственно послѣ № 28 (стр. 155). На полѣ казанской рукописи отмѣченъ и источникъ: «апрѣла аѣ. ис пролога»; это указаніе совершенно вѣрно, но проложный текстъ обширнѣе синодичнаго, такъ что послѣдній взятъ, очевидно, въ сокращеніи. Кромѣ того, въ этой же рукописи, на

л. 11, имѣется разсказъ, озаглавленный «Изъ гранографа. В' царство кѣ. константина сна ираклиева о ѿдавшемъ 1. лигръ злата на мѣтыню» и схожій въ общемъ съ разсказомъ, помѣщеннымъ у насъ подъ № 31 (стр. 157; ср. у насъ стр. 195 о заимствованіи этого разсказа изъ Пролога); на л. 18—разсказъ «Яко полезно есть надъ оумершимъ памѣ творити», имѣющійся у насъ подъ № 16 (стр. 149), съ подписью сбоку: «Ис пролога».

*Къ стр. 109.* Названный здѣсь и на нѣкоторыхъ страницахъ ниже Синодикъ О. Л. Д. П. F .LXII точнѣе было бы обозначить: «изъ собранія кн. Вяземскаго», входящаго въ составъ библіотеки поименованнаго Общества.

## УКАЗАТЕЛЬ

### ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ И НѢКОТОРЫХЪ ПРЕДМЕТОВЪ.

- Авраамъ, гравюра 327.  
Агапій, патріархъ Антиохійскій 42.  
Агаеонъ, епископъ 150.  
Адамова голова, гравюра 324. 325. 328.  
Адамъ, праотецъ 184.  
Аделманъ, отрокъ 177.  
Адрианъ, патріархъ. Его Синодакъ 180.  
317—323.  
Азбуовники 262.  
Ананій, патріархъ 41.  
Анидинъ, еретикъ 37. 38. 44. 62.  
Александръ, митрополитъ 42.  
Александръ, старѣйшина города 150.  
Алексій, патріархъ 41.  
Аимонъ, отецъ 183.  
Ананія 152. 220.  
Анастасій, еретикъ 33.  
Анатолій, игуменъ. Его соч.: Историческое описаніе Краснохолмскаго м-ря 87.  
Ангель-хранитель, гравюра 324. 328.  
Андрей, св., юродивый 146. 195. 196. 197.  
199. 253. 323.  
Антипатръ, епископъ Бострскій 119.  
Антиохъ, кн. См. Аеанасій Великій.  
Антоній, игуменъ Боддинскій 295.  
Антоній, иконоборецъ 33.  
Антоній, патріархъ 25. 40. 42.  
Антоній, преподобный 192.  
Арсеній, патріархъ 41.
- Артемій, игуменъ Троицкій 311.  
Архангельскій, А. Его соч.: Къ изученію древней русской писъм. 124. 258. 282;  
Творенія отцовъ церкви 281; Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ 306.  
Аеанасій Великій. Его Отвѣты на вопросы кн. Антиоха 122. 124. 125.  
251—253. 254. 277. 281; гравюра 327.  
Аеанасій, патріархъ 41.  
Аеанасій, св. 196.  
Аеанасія, игуменія 137—138. 195. 196.  
328.  
Аеанасьевъ, А. Н. Его сборникъ: Народныя русскія легенды 299.  
Atzog, J. Его соч.: Handbuch der Patrologie 118.
- Барсовъ, Е. В. Его сборникъ: Причитанія сѣвернаго края 305.  
Барсуновъ, Н. Его трудъ: Источники русской агиографіи 295.  
Батюшковъ, Ѡ. Д. Его соч.: Споръ души съ тѣломъ 172. 216—218. 230. 285.  
Безсоновъ, П. Его сборникъ: Калѣки переходже 298—304. 306.  
Библиотекн. Ссылки на ихъ рукописи:  
Московская Синодальная (Патріаршая) 6. 7. 8. 33. 36. 43. 51. 53. 54.  
56. 57. 78. 99. 122. 126. 130. 142. 146.

148. 149. 150. 151. 152. 172. 175. 212.  
218. 261. 263. 280. 281. 312. 317—320.

Румянцевскаго Музея (гр. Румян-  
цева, Ундольскаго, Севастьянова)  
90. 95—99. 101. 107. 109. 110. 114.  
115. 126. 129. 130. 132. 133. 134. 138.  
139. 140. 142. 143. 144. 146. 148. 149.  
150. 151. 152. 153. 154. 156. 157. 160.  
163. 164. 165. 166. 170. 173. 175. 176.  
177. 178. 179. 180. 183. 187. 188. 189.  
190. 191. 196. 197. 204. 205. 208. 212.  
216. 230. 234. 235. 236. 238. 244. 245—  
247. 248. 253. 255. 257. 259. 260. 262.  
263. 266. 267. 276. 281. 288. 315. 359.  
364.

Моск. Гл. Архива Мин. Ин. Дѣлъ  
99. 100. 138. 140. 141. 144. 146. 148.  
149. 150. 151. 152. 172. 175. 200. 213.  
216. 251. 253. 283.

Московская Епархіальная 99. 101-  
129. 134. 140. 141. 149. 150. 151. 175.  
185. 213. 283.

Московского Историч. Музея 392.

Моск. Общества Исторіи и Др.  
Россійскихъ 99. 146. 148. 151. 156.  
172. 175. 212. 288. 249. 267.

Московская Типографская 51. 90.  
99. 110. 138. 152. 156. 172. 175. 234.  
235. 283.

А. И. Хлудова 91. 106. 110. 132.  
134. 149. 172. 212. 230. 232. 233. 238.  
250. 258. 262. 287. 330. 357. 378.

Троице-Сергіевой Лавры 280. 281.  
282.

Графа А. С. Уварова (въ томъ  
числѣ И. П. Царскаго) 90. 91. 100.  
106. 107. 129. 132. 138. 140. 142. 144.  
146. 148. 149. 150. 151. 152. 154. 156.  
157. 165. 166. 170. 172. 174. 175. 176.  
178. 179. 180. 183. 184. 185. 186. 188.  
189. 190. 195. 201. 212. 218. 234. 235.  
237. 244. 260. 267. 281. 286. 288. 312.

Новоіерусалимская 312.  
С.-Петербургская Императорская  
Публичная (въ томъ числѣ М. П. По-  
година, Ѳ. И. Буслаева, П. Д. Бог-  
данова) 51. 78. 90. 91. 93. 94. 100.  
102—106. 107. 109. 110. 112. 113.

116. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132.  
133. 134. 138. 139. 140. 142. 143. 144.  
146. 148. 149. 151. 152. 157. 158. 160.  
161. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171.  
172. 174. 175. 176. 177. 179. 180. 181.  
182. 183. 184. 186. 189. 190. 192. 193.  
195. 196. 199. 200. 201—208. 209. 210.  
211. 215. 218. 219. 221. 230. 231. 233.  
234. 235. 238. 239. 240. 244. 245. 247.  
248. 249. 250. 251. 254. 257. 258. 259.  
260. 262. 263. 264. 265. 268. 269. 270.  
271. 272. 274. 276. 278. 279. 280. 281.  
285. 287. 288. 294. 295. 313. 316. 323.  
330. 337. 348. 362. 371. 388.

С.-Петербургской Духовной Ака-  
деміи (Новгородско-Софійская и Ка-  
рилло-Бѣлозерская) 51. 100. 129. 133.  
138. 141. 150. 151. 176. 190. 208. 213.  
215. 218. 281. 283. 286. 288.

Императ. Общества Любителей  
Древней Письменности 91. 100. 101.  
128. 133. 138. 140. 145. 146. 148. 149.  
152. 156. 157. 162. 164. 165. 166. 170.  
171. 172. 174. 175. 176. 179. 180. 184.  
186. 187. 188. 189. 190. 218. 230. 234.  
235. 236. 240. 247. 248. 267. 270. 286.  
315. 360. 366.

Казанской Дух. Академіи 393—  
394.

Кіевскаго Михайловскаго мона-  
стыря 238.

Вѣнская Придворная 5. 32. 240.

Парижская Коаленева 5.

Мадридская Національная 5. 24.  
25. 31. 34.

Народная въ Софін 52.

Эскуриальская 5. 37.

Библия Кореня, гравированная 330.

Борисъ (Бориль), царь. Его Синодикъ  
52. 58. 59.

Будимовичъ, А. С. Его соч.: Исслѣдованіе  
языка перевода Григорія Богослова  
49.

Бунинъ, Леоній, граверъ 316—317.

Буслаевъ Ѳ. И. Его труды: Историческіе  
очерки 83. 140. 149. 163. 249. 251.  
255. 262. 265. 274. 275. 286. 288. 381.  
388. 390; Общія понятія о русской

- иконописи 262. 272—273. 274; Рус-  
скій Лицевой Апокалипсисъ 286.  
Быле, врачующее отъ грѣховъ, гравюра  
330.  
Бычцовъ, А. Ѡ. Его трудъ: Описаніе ру-  
кописныхъ сборниковъ 144. 148.  
155. 156. 157. 159. 163. 170. 259. 262.  
Бычцовъ, И. А. Его трудъ: Каталогъ со-  
бранія рукописей П. Д. Богданова  
108. 279. 287.
- Валентинъ, мздоимецъ 169. 221.  
Валеріанъ, патрицій 170.  
Варенцовъ, В. Его трудъ: Сборникъ рус-  
скихъ духовныхъ стиховъ 297—304.  
Варлаамъ, архимандритъ. Его трудъ:  
Описаніе древностей Кирило-Бѣло-  
зерскаго монастыря 273.  
Варлаамъ Голеновскій, архимандритъ.  
Его соч.: Путь хотящему спастися  
323.  
Василій Амасійскій 111. 112. 114. 120.  
Василій Великій 142. 258. 327.  
Василій, митрополитъ 42.  
Василій Новый. Его Житіе 323.  
Василій, патриархъ 41. 188.  
Василій, патриархъ Антиохійскій 42.  
Васильевъ, В. Его соч.: Исторія канони-  
заціи русскихъ святыхъ 60.  
Варлаамъ, еретикъ 37. 33. 44. 62.  
Веселовскій, А. Н. Его соч.: Византійскія  
повѣсти 214; О славянскихъ редак-  
ціяхъ аполога 215; Разысканія о  
духовныхъ стихахъ 323.  
Викентій, св. 163.  
Витторовъ, А. Е. Его трудъ: Описи руко-  
писныхъ собраній 87. 288. 295.  
Виноградскій, Ѡ. Его соч.: Описаніе Нико-  
лаевскаго Малицкаго монастыря 86.  
Владиміровъ, П. В. Его соч.: Великое Зер-  
цало 84. 130. 146. 180. 188. 208. 220.  
282. 292; Прибавленіе къ Изслѣдо-  
ванію о Великомъ Зерцалѣ 84. 89.  
Возрастъ человѣческій, гравюра 330.  
Востоновъ, А. X. Его трудъ: Описаніе ру-  
кописей Румянцевскаго Музеума 263.  
Всеслодъ-Гаврилъ, князь Новгородскій  
60.
- Геннадій, патриархъ. Его Слово о вѣрѣ  
(Стословець) 256. 257. 278. 281.  
Георгій, исповѣдникъ 26.  
Георгій, митрополитъ 42.  
Георгій, митрополитъ русскій 133.  
Георгій, патриархъ 41.  
Георгій Писидъ 259.  
Герасимъ Болдинскій 294—295.  
Герасимъ, патриархъ 41.  
Германъ, инокъ 111. 112. 114. 116. 119.  
Германъ, патриархъ 156.  
Германъ, патриархъ Константинополь-  
скій 264.  
Германъ, святитель 26. 40. 41.  
Геронтіи, распространитель ереси 35.  
Гизель, Иннокентій. Его соч.: Миръ съ  
Богомъ человѣку 247. 282.  
Гильфердингъ, А. Ѡ. Его соч.: Исторія  
Сербовъ и Болгаръ 52.  
Голубевъ, С. Т. Его соч.: Библиографич-  
ескія замѣчанія о нѣкоторыхъ ста-  
ринныхъ книгахъ 312; Древній По-  
мянникъ Кіево Печерской Лавры  
238.  
Голубинскій, Е. Е. Его соч.: Краткій  
очеркъ исторіи правосл. церквей 59;  
Исторіи русской церкви 280. 281.  
Голышевъ, И. А. Его изд.: Альбомъ рисун-  
ковъ рукописныхъ Синодиковъ 85.  
265; Альбомъ рукописнаго Синодика  
1746 года 85. 102. 138. 140. 146. 148.  
149. 151. 152. 157. 165. 166. 172. 174.  
176. 184. 189. 190. 195. 265; статья:  
Рукописный Синодикъ 1728 г. 85.  
Городецкій, Д. Его замѣтка: Копія епи-  
граммы, помѣщенной въ началѣ  
Синодика 85.  
Горскій и Невоструевъ. Ихъ трудъ: Опи-  
саніе слав. рукописей Моск. Сино-  
дальной бібліотеки 120. 154. 155.  
156. 159. 163. 257. 264. 281.  
Горчаковъ, М. И. Его рецензія на соч.  
о. Никольскаго 5. 7. 8. 51.  
Григорій Бестѣдовичъ (Двоесловъ) 123.  
125. 150. 199—201. 212. 280. 283.  
Григорій Богословъ. Его Надгробное  
слово о братѣ Кесаріи 122; гравюра  
327.

- Григорій, митрополитъ Солунскій 38.  
 Григорій Нисскій 122.  
 Григоровичъ, В. М. Его соч.: Очеркъ путешествія по Европейской Турціи 52.  
 Herzog, J. Его соч.: Abriss der gesammten Kirchengeschichte 118. 119.
- Давидъ, архіепископъ Новгородскій 227.  
 Даміанъ, митрополитъ 42.  
 Деясъ, господарь Волошскій 164. 209.  
 Дмитрій Ростовскій. Его соч.: Руно орошенное 213. 220. 282. 292. 330.  
 Дювъ, Мих. Его соч.: Историческое описаніе Костромского Ипатскаго м-ря 86.  
 Дюнисій, митрополитъ 9.  
 Добровольскій, В. Н. Его трудъ: Смоленскій этнографическій сборникъ 304.  
 Добрянскій, Ф. Его трудъ: Описаніе рукописей Виленской Публ. библіотеки 199. 280.  
 Домицель, разбойникъ 164. 328.  
 Доросей, митрополитъ 42.  
 Доросей. Его поученія 154; Поученіе о нашемъ житіи 132.  
 Досноей, патриархъ 41.  
 Дриновъ, М. С. Его рукопись, содержащая Синодакъ 53; выдержки изъ нея 54—58; статья: Новый церковнослав. памятникъ 52. 54. 57.  
 Душа чистая, гравюра 330.  
 Дѣянiя Римскія (Gesta Romanorum) 219.
- Евагріи, св. 196.  
 Евагріи-элиниъ 393.  
 Евгений, митрополитъ. Его трудъ: Словарь русскихъ духовныхъ писателей 61.  
 Евсевій, епископъ Самосатскій 111. 114. 120.  
 Евстафій, патриархъ 40.  
 Евстратій, патриархъ 41.  
 Евениій, исповѣдникъ 26.  
 Евениій, патриархъ 40.  
 Емельянъ, исповѣдникъ 26.
- Ждановъ, И. Н. Его соч.: Къ литературной исторіи русской былевой поэзи 84. 233. 250. 251. 282.  
 Жманниъ, В. Его соч.: Русское общество XVI вѣка 92. 285. 308; Митрополитъ Данилъ 285. 307. 309.
- Звѣзда Пресвѣтлая 212. 220. 282. 292.  
 Зерцало Великое 196. 199. 201—208. 212. 218. 219. 282. 304. 318. 329.  
 Зерцало грѣшнаго, гравюра 324.  
 Зиновій, Отенскій инокъ 311.
- Иванъ Васильевичъ, царь 89. 308.  
 Иванъ Настѣна 313.  
 Игнатій, патриархъ 25. 40.  
 Илья, патриархъ Антиохійскій 42.  
 Илларионъ, архимандритъ и игумень Далматскій 27.  
 Ираклій, царь 157.  
 Иречекъ, И. Его соч.: Исторія болгаръ 53.  
 Ирина, царица 9.  
 Исаиинъ, чудотворецъ 27.  
 Исаия, патриархъ 40.  
 Исидоръ, митрополитъ 42.  
 Исидоръ, патриархъ 41.  
 Истерія о Варлаамѣ и Іоасафѣ 214—215. 281.  
 Исторія о Лестрїиинскомъ соборѣ 263—264.
- Іановъ, братъ Божій, гравюра 324. 327.  
 Іановъ, митрополитъ 42.  
 Іеросей, архимандритъ. Его соч.: Брянскій Успенскій монастырь 86.  
 Іоанниинъ Голытовскій. Его соч.: Ключъ разумѣнія 212; Души людей умерлыхъ 94. 216. 291; Небо новое 195. 208—212. 213. 220. 282. 291—292.  
 Іоанниинъ, пророчествующій 27.  
 Іоанниъ Аленцевичъ, царь 94.  
 Іоанниъ, архіепископъ Новгородскій 147—148. 226—227.  
 Іоанниъ Дамаскиинъ. Его Слово о еже въ вѣрѣ усопшихъ 124. 134. 212. 216. 234. 235. 282.  
 Іоанниъ Златоустый. Его Слово утѣшительно 124. 282; гравюра 324. 327; упом. 122.

- Юангъ, иконоборецъ 83.  
 Юангъ, исповѣдникъ 26.  
 Юангъ Италъ 62.  
 Юангъ, іерей 159.  
 Юангъ Климагъ (Лѣствичникъ) 202.  
 Юангъ Милостивый, патріархъ 155. 195. 218. 281.  
 Юангъ, митрополитъ 42.  
 Юангъ, патріархъ Антиохійскій 42.  
 Юангъ, священникъ 188.  
 Юангъ, царевичъ 9.  
 Юангъ Эизархъ 170. 259.  
 Ювъ, патріархъ 90.  
 Юсифъ, митрополитъ 26. 42.  
 Юсифъ, патріархъ 41. 42.  
 Юсифъ Тризна 71.  
 Юстинъ, архимандритъ. Его соч.: Описание Ростовскаго Аврааміева монастыря 86.  
 Юсть, братъ 139—140.
- Калайдовичъ К. Ѡ. Его трудъ: Памятники россійской словесности XII вѣка 217.  
 Калайдовичъ, К. и Строевъ, П. Ихъ трудъ: Описание рукописей гр. Толстого 212.  
 Калластъ, патріархъ 41. 42.  
 Калперовъ, Н. Его трудъ: Характеръ отношеній Россіи къ Востоку 308.  
 Каратаевъ, И. Его трудъ: Описание славяно-русскихъ книгъ 195. 263. 293. 312.  
 Карповъ, А. Его соч.: Азбуковники 262. 388.  
 Карпъ, епископъ 199.  
 Картина разсужденія повседневнаго, графюра 324. 325.  
 Кассіанъ, епископъ 199.  
 Кассій, епископъ 185.  
 Касьянъ, архимандритъ, еретикъ 38.  
 Керенскій, Ѡ. Его статья: Древне-русскія отреченныя вѣрованія 282.  
 Кирианъ, митрополитъ 7.  
 Кирикъ 133.  
 Кириллова книга 313.  
 Кириллъ Александрійскій. Его Слово о исходѣ души отъ тѣла 124. 282; упом. 151. 217. 219.
- Кириллъ Туровскій 217.  
 Кирличниковъ, А. Его соч.: Варлаамъ и Іоасафъ 214.  
 Киртѣвскій, П. Его сборникъ: Русскія народныя пѣсни 297—304.  
 Книга о вѣрѣ единой М. 1648 129. 318.  
 Коноплевъ Митя, еретикъ 38.  
 Константинъ Булгарисъ 35.  
 Константинъ, еретикъ 33.  
 Константинъ, митрополитъ 42.  
 Константинъ, патріархъ 41.  
 Константинъ, царь 43.  
 Констанцій, императоръ 120.  
 Конось, братъ 139—140.  
 Копыстонскій Захарія, архимандритъ Кіево-Печерскій. Его Омилія на память Елисея Плетенецкаго 292—293; упом. 61.  
 Костомаровъ, Н. И. Его соч.: Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа 92. 307. 308. 309; изд.: Памятники стар. русской литературы 144. 148. 160. 176. 180. 204. 221. 227.  
 Косьма Индикопловъ 306.  
 Косьма, митрополитъ 42.  
 Косьма, патріархъ 41.  
 Красносельцевъ, Н. Ѡ. Его статья: Толковая служба 264—265.  
 Кузнецовъ, С. И. Его Синодикъ 392—393.  
 Курциль Воккъ, еретикъ 38.
- Лаврентій Зизаній 308—309.  
 Лавровъ, І. Его Библиографическая азбѣтка 85.  
 Лазарь (разсказъ о богатомъ и Лазарѣ) 164. 220. 323. 329.  
 Лазарь Барановичъ 213.  
 Леонидъ, архимандритъ. Его трудъ: Описание рукописей графа Уварова 149. 154. 156. 158. 163. 170. 183. 185. 264.  
 Леонтій, патріархъ 41.  
 Леонтій, пресвитеръ. Его Слово о поминовеніи умершихъ 132.  
 Леонть Лалудій, иконоборецъ 34.  
 Леонть, митрополитъ 42.  
 Леонть, патріархъ 41.  
 Леонть, царь 156.

- Лимонарь**, книга 220.  
**Лопаревъ, X. M.** Его труды: Хожденіе Трифона Коробейникова 308; Описание рукописей Общ. Люб. Древней Письменности 148. 169. 224.  
**Луна**, митрополитъ 146. 324.  
**Луна**, патриархъ 41.  
**Луна**, евангелистъ, гравюра 327.  
**Лѣтвицынъ, В.** Его замѣтка о Синодикѣ Ярославскаго Каедр. собора 305.  
**Любиновъ, С.** Его статья: Борьба между представителями великорусскаго и малорусскаго направленія 264.  
**Люцдаріусъ** или **Златой бисеръ**, книга 253. 254. 277. 282.  
**Ляпуновъ, Б. M.** 53.  
**Lambecius, P.** Его трудъ: Commentaria de Bibliotheca Vindobonensi 240.  
**Loofs, Fr.** Его соч.: *Leontius von Byzanz* 119.  
  
**Манарій Аленсандрійскій** 127. 171—172. 216—218. 276. 327.  
**Манарій Египетскій** 123. 125. 136. 175. 216. 324. 325. 328.  
**Манарій**, митрополитъ. При немъ составлено «общее поминаніе» 89. 294.  
**Манарій**, архимандритъ. Его труды: Обзорѣніе древнихъ рукописей и книгъ церковныхъ въ Новгородѣ 288; Описание Оранской Богородицкой пустыни 87; О памятникахъ церк. древности въ Нижегородской губ. 87; Описание Юрьева Новгородскаго м-ря 87.  
**Манарій (Булгановъ)**, митрополитъ. Его соч.: *Исторія русской церкви* 60. 217. 280.  
**Максимовъ** Ивашко, еретикъ 38.  
**Максимъ**, патриархъ 41.  
**Мануиль**, патриархъ 41.  
**Матѣевъ, Андрей Арт.**, бояринъ 94.  
**Матица** золотая, книга 154. 156.  
**Матеей**, апостолъ 123. 125. 136  
**Матеей**, патриархъ 41. 42.  
**Мелетій**, патриархъ 41.  
**Мелетій**, св. 120.  
**Мерхесъ**, господарь Волошскій 164. 209.  
  
**Месить**, лихонмецъ 169.  
**Мееодій**, епископъ Олимпійскій 118.  
**Мееодій**, патриархъ 41. 141.  
**Мееодій**, святитель 25. 40.  
**Милорадовичъ**, графъ. Его соч.: *Любеть*, родина преп. Автонія Печерскаго 135.  
**Михаиль**, митрополитъ 26. 42.  
**Михаиль**, патриархъ 41.  
**Михаиль Слезня** 72.  
**Михаиль Судоточецъ** (или *Сосудоточецъ*) 111. 112. 114. 119. 120.  
**Михаиль Феодоровичъ**, царь 9.  
**Михаиль**, царь 4. 40.  
**Монфононъ**. Его трудъ: *Bibliotheca Coislinaiana* 5. 10. 33. 35. 40.  
**Московскій Историческій Музей**. Хранящійся тамъ печатный Синодикъ 324.  
**Мочульскій, В.** Его соч.: *Слѣды народной библии въ слав. и древне-русс. письменности* 265. 309. 388. 389. 390; *Анализъ стиха о Голубиной книгѣ* 388. 389.  
**Мѣсяцесловъ**, книга 318.  
  
**Нимита**, еретикъ 33.  
**Нимита**, патриархъ 41.  
**Никифоръ**, митрополитъ 42.  
**Никифоръ**, патриархъ Антиохійскій 42.  
**Никифоръ**, святитель 25. 40.  
**Николаевскій, П.** Его статья: *Русская проповѣдь въ XV и XVI вѣкахъ* 92.  
**Николай**, исповѣдникъ 26.  
**Николай**, патриархъ 25. 40. 41.  
**Николай**, патриархъ Антиохійскій 42.  
**Никольскій, M.** Его соч.: *Анаематствованіе* 3. 6. 37. 51. 78.  
**Ниль**, митрополитъ 42.  
**Ниль**, патриархъ 42.  
**Нифонтъ** 133.  
**Новиновъ, N. M.** Его изд.: *Древняя Россійская Вивлиоика* 8.  
  
**Олеарій** 307—308.  
**Описание рукописей Соловецкаго м-ря** 144. 154. 155. 156. 163. 172. 176. 199. 281—282.



- Опытъ о посадникахъ новгородскихъ 226. 228.  
 Оригенъ 111. 114. 117—119.  
 Отписъ, книга 263.  
 Отпѣваніе усопшаго, гравюра 330.
- Павель, иконоборецъ 34.  
 Павель-простой 138—139. 221.  
 Павловъ, А. С. Его соч.: Истор. очеркъ секуляризаціи церк. земель 283. 307.  
 Паисій Великій 218. 282.  
 Паисій, старецъ 141.  
 Палаузовъ, С. Н. Его статья: Синодикъ царя Бориса 52. 58. 59; соч.: Вѣкъ болгарскаго царя Симеона 280.  
 Палея Толмова 127. 258. 181. 371—378.  
 Палладій мнихъ. Его Слово о Страшномъ Судѣ 255. 276. 281. 328.  
 Памва Берында, архитипографъ 61.  
 Памтелеонтъ, митрополитъ 42.  
 Пассекъ. Его соч.: Историч. описаніе Московскаго Симонова м-ря 86.  
 Пасхалинъ 262.  
 Патерикъ Синайскій 218. 219.  
 Патерикъ Смитскій 139. 195. 215. 216. 280.  
 Патрикій, св. 152. 220.  
 Пафнутіи Олисовъ, инокъ. Его соч.: Роженецъ Духовный 314.  
 Петрей 307.  
 Петровъ, Н. И. Его соч.: О происхожденіи и составѣ печатнаго Пролога 216. 280; О вліяніи западно-европейской литерат. на русскую 282.  
 Петръ Великій 94.  
 Петръ, митрополитъ 26. 42.  
 Петръ Шогила 71.  
 Петръ, мытарь 154—155. 195. 329.  
 Петръ, патріархъ 41.  
 Петръ, патріархъ Антиохійскій 42.  
 Платонъ, епископъ 123.  
 Плачу и рыдаю, гравюра 325.  
 Подлинники 262.  
 Поликарпъ, митрополитъ 42.  
 Поліевитъ, патріархъ 40.  
 Помяловскій, М. В. Его изд.: Житіе Феодора Едесскаго 114.  
 Пономаревъ, А. И. Его соч.: Собесѣдованія св. Григорія Великаго 199. 280.
- Поповъ, А. Его труды: Обзоръ хронографовъ 113. 259. 281. Библиограф. матеріалы 282; Книга бытія небеси и земли 127; Описаніе рукописей А. И. Хлудова 287.
- Порфирьевъ, М. Я. Его изд.: Апокрифическія сказанія о новозав. лицахъ и событіяхъ 251—252. 253. 254. 277. 282. 369; Апокрифическія сказанія о ветхозав. лицахъ и событіяхъ 371—378.
- Потебня, А. Его трудъ: Объясненіе малорусскихъ и сродныхъ пѣсенъ 300.  
 Потребникъ иноческій 313.  
 Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, гравюра 324. 325.  
 Преображенскій, И. Его соч.: Нравственное состояніе русскаго общества XVI в. 92.  
 Прилуцій. Его соч.: Историческое описаніе Городецкаго Аврааміева м-ря 86.  
 Прозоровскій, Д. Его статья: Новыя разысканія о новгородскихъ посадникахъ 226.  
 Прологъ 126. 132. 138. 195—196. 197. 199—201. 214. 215. 218. 219. 220. 280. 290. 318. 323. 330.  
 Просвѣтитель литовскій 313.  
 Прѣтніе живота и смерти 233. 276. 282.  
 Псалтырь Слѣдованная 230. 286.  
 Путешествіе души праведной, гравюра 324.  
 Пыпинъ, А. Н. Его соч.: Очеркъ литературной исторіи повѣстей и сказокъ 156. 214.  
 Пѣтуховъ, Е. В. Его труды: Къ исторіи древне-русскаго Пролога 280; Болгарскіе литературные дѣятели 259; Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ 213. 217; Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка 106. 265; Матеріалы и замѣтки 158.
- Рафаилъ, старецъ 189.  
 Ровинскій, Д. А. Его соч.: Русскія народныя картинки. 85. 164. 204. 238. 248. 317—319. 323—330.  
 Родосскій, А. Его трудъ: Описаніе старо-

- печ. и церковно-славянскихъ книгъ 208.
- Романовъ, Е. Его трудъ: Бѣлорусскій сборникъ 304.
- Рудневъ, Н. Его соч.: Разсужденіе о ересьяхъ и расколахъ 311.
- Рукавовъ Некрасъ, еретикъ 38.
- Руфинъ. Его *Historia ecclesiastica* 115.
- Рущинскій. Его соч.: Религіозный бытъ русскихъ 92. 307. 308. 309.
- Савва Освященный 111. 114. 119.
- Савва, преосв. Его трудъ: Обзорѣніе Синодальной библіотеки 7. 212.
- Саввантовъ. Его соч.: Описаніе Вологодскаго Спасо-Прилуцкаго м-ря 87; Историческое описаніе Московскаго Спасо-Андроникова м-ря 87.
- Саладинъ, царь Египетскій 131.
- Сапфира 152. 220.
- Сахаровъ, В. Его соч.: Эсхатологическія сочиненія и сказанія 84. 277. 323.
- Саврълинъ, А. Его соч.: Историко-статистическое описаніе Переяславскаго Данилова м-ря 87.
- Святополкъ, князь 59.
- Святцы 262. 263.
- Северіанъ Гавальскій 258.
- Сергій, патріархъ 40.
- Сергій, преосв. Его соч.: Мѣсяцесловъ востока 114.
- Сильвестръ, папа Римскій 159.
- Симеонъ, іерей 159.
- Симеонъ Полоцкій. Его трудъ: Вертоградъ многоцвѣтный 130.
- Симеонъ столпникъ 27.
- Синклитія Александрійская 138.
- Сисиній, митрополитъ 42.
- Сисиній, патріархъ 40.
- Скрипаль, книга 124.
- Смирновъ, С. Его соч.: Историческое описаніе Саввина Сторожевскаго м-ря 87.
- Снегиревъ, И. Его соч.: Новоспасскій Ставропигіальный м-рь въ Москвѣ 87.
- Сборникъ М. 1647, книга 124. 125. 212. 216. 255; Тоже, Уневскій м-рь 1693. 263.
- Собраніе краткія науки о артикулахъ вѣры 257.
- Созономъ 153—154. 195.
- Созоновичъ, И. Его соч.: Ленора Бюргера и родственные ей сюжеты 219.
- Соколовъ, И. Его соч.: Отношеніе протестантизма къ Россіи 313. 314.
- Сотвореніе міра, гравюра 330.
- Смирдоній, епископъ Севастійскій 111. 112. 114. 115.
- Срезневскій, И. И. Его труды: Памятники русскаго письма и языка 281; Свѣдѣнія и замѣтки 218. 219. 282.
- Старчество, книга 195. 218.
- Стефанъ Молить, иконоборецъ 34.
- Стефанъ, патріархъ 25. 40.
- Стефанъ, преподобномученикъ 26.
- Стефанъ Яворскій. Его соч.: Камень вѣры 313.
- Стоглавъ 309.
- Страсти Христовы, книга 323.
- Стровъ, П. Его трудъ: Списки іерарховъ и настоятелей монастырей 226.
- Сумцовъ, Н. Ѡ. Его соч.: Іоанникій Голятовскій 292.
- Сухомяиновъ, М. И. Его трудъ: Рукописи гр. Уварова 217.
- Тансіотъ, мужъ 163. 195.
- Тарасій, святитель 25. 40.
- Тверитиновъ, еретикъ 314.
- Терновскій, Ф. Его статьи: Рожнецъ Духовный и Камень вѣры 314; Московскіе еретики 314.
- Тертуліанъ. Его Книга о моногаміи 130; О вѣнцѣ воинствѣмъ 130.
- Титовъ, А. Его трудъ: Рукописи И. А. Вахрамѣева 137. 148. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 165. 166. 170. 172. 174. 175. 179. 183. 184. 186. 187. 189. 190. 260. 262. 287.
- Тихановъ, П. Н. Рукописный Синодикъ изъ его собранія 109. 166. 172. 183. 187. 191. 238. 253. 283.
- Тихонравовъ, Н. С. Его труды: Памятники отреченной литературы 133; Лѣтописи русской литературы и

- древностей 258. 282. 284; Московскіе вольнодумцы 314.
- Горшественникъ**, книга 180.
- Гривъ**, царь 123. 125. 150. 212.
- Гребиниъ** 280. 283. 284. 268. 270. 276. 280. 323.
- Грнеена**, царица 151.
- Грифонъ**, патріархъ 40.
- Гриудъ Постная**. Греческая 8. 35. 37. 38. 39. 62. 79; Славянская 5. 6. 26. 30. 44. 61. 62. 68—71. 72. 76—77. 78. 79. 126. 213. 249. 281. 306. 318.
- Громль**, епископъ 155.
- Удольскій**, В. М. Описаніе его рукописей 292.
- Успенскій**, В. Его статья: Описаніе Троицкаго Селижарова м-ря 87.
- Успенскій**, Ф. И. Его труды: Очерки по исторіи византійской образованности 3. 5. 6. 7. 8. 9. 43. 51. 53. 61. 78. 85. 142. 213; Синодикъ въ недѣлю православія 5. 8. 37.
- Фамиръ**, обручникъ 151.
- Фаустъ**, мученикъ 170.
- Филаретъ**, архіепископъ Черниговскій. Его труды: Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ 240. 270; Обзоръ русской духовной литературы 293. 313; Историческое ученіе объ отцахъ церкви 119. 124; Житія св. подвижницъ 138.
- Филимоновъ**, Г. Его статья: Софія премудрость Божія 390.
- Филиппъ**, митрополитъ 42. 324. 327.
- Филосей**, патріархъ 41.
- Флоринскій**, Т. Д. Его статья: Къ вопросу о Богумилахъ 52. 59.
- Фотій**, монахъ 316.
- Фотій**, патріархъ 25. 40.
- Харитонъ**, патріархъ 41.
- Херсонскій**, М. Его статья: Лицевой Синодикъ Кинешемскаго м-ря 294.
- Христофоръ**, митрополитъ 42.
- Христофоръ**, патріархъ Антиохійскій 42.
- Хронографъ** 255—256. 278. 281.
- Хрущовъ**, М. Его соч.: Изслѣдованіе о сочиненіяхъ Іосифа Санина 306.
- Цѣтасевъ**, Д. Его соч.: Протестанство и протестанты въ Россіи 308. 312. 313.
- Цѣль золотая**, книга 158.
- Четы-Миней интр.** Манарія 153. 155. 157. 159. 183. 199. 218. 219. 253. 290.
- Чудо совершенія литургіи на иктѣ**, гравюра 324.
- Шевыревъ**, С. П. Его статья: Новая извѣстія о Флорентійскомъ соборѣ 263.
- Шляпникъ**, М. А. Его труды: Св. Димитрій Ростовскій 213; Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго м-ря 84. 102. 152. 170. 179. 180. 188. 189. 200. 265; Георгій Писидійскій и его поэма 259.
- Щаповъ**, А. Его соч.: Русскій расколъ старообрядства 314.
- Щепникъ**, В. Н. 392.
- Щиль**, посадникъ Новгородскій 147—148. 220—228. 293.
- Яновлевъ**, В. А. Его соч.: Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ 156. 159. 163. 170. 171. 218. 219. 232. 257. 281. 309.
- Валконмла** (Веклонмла) 123. 125. 151.
- Венла**, первомученица 123. 125. 150—151. 218. 281.
- Веодора**, царица 4. 40. 123. 125. 141.
- Веодоритъ**, патріархъ Антиохійскій 143—144.
- Веодоръ** Гасти, иконоборецъ 34.
- Веодоръ** Едесскій 114.
- Веодоръ** Ивановичъ, царь 308.
- Веодоръ** Крифинъ, иконоборецъ 34.
- Веодоръ**, патріархъ 41.
- Веодоръ**, патріархъ Антиохійскій 42.
- Веодоръ**, преподобный 192.
- Веодоръ**, игуменъ Студійскій 27.
- Веодоръ**, учитель 181.

Феодосій Носой 311.

Феодосій, патріархъ Антіохійскій 42.

Феодосій, преподобный 59.

Феодотъ, иконоборецъ 33.

Феодотъ, патріархъ 41.

Феофантъ, игумень Печерскій 59.

Феофантъ, инокъ Студійской обители

238—240.

Феофанъ, игумень 27.

Феофанъ, митрополитъ 42.

Феофилактъ, митрополитъ 26.

Феофилактъ, патріархъ 40.

Феофиль, царь 123. 125. 141.

Фома, епископъ Клавдіопольскій 120.

Фома, теологъ 162.

## СОДЕРЖАНІЕ.

ОТЪ АВТОРА. Три рода литературнаго матеріала, извѣстнаго подъ именемъ «Синодика»; предметъ сочиненія (III—VI).

### I.

#### ОУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА.

Историческій интересъ и значеніе чина православія (3—4).—Общія замѣчанія о редакціяхъ чина православія на греческой и на русской почвѣ (5—7).—Первая русская редакція чина православія; ея текстъ по рукописи Московской Синодальной библіотеки № 667 и отношеніе его къ греческому оригиналу (7—50).—Предположенія о времени и обстоятельствахъ возникновенія первой русской редакціи чина православія; вопросъ о роли болгарской редакціи (50—61).—Вторая русская редакція чина православія въ Постной Тріоди кievскаго изданія 1627 года; отношеніе ея къ греческому оригиналу и качества перевода (61—71).—Чинъ православія въ Постной Тріоди московскаго изданія 1656 года и отношеніе его текста какъ къ тексту кievскому, такъ и къ греческому оригиналу (72—77).—Замѣчанія о послѣдующей судьбѣ чина православія на русской почвѣ до половины XVIII вѣка; выводы (78—79).

### II.

#### ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИНОДИКА КАКЪ НАРОДНОЙ КНИГИ ВЪ XVII И XVIII ВѢКАХЪ.

Историческій интересъ и важность вопроса; матеріалы для его изученія (83—87).

Глава первая. Рукописный Синодикъ XVII и начала XVIII вѣка; его составъ и источники.

Общія замѣчанія о его составѣ (88—89).

А. Общія поминанія: 1) составленное при митр. Макаріи въ 1548 году, 2) составленное при патриархѣ Іовѣ въ 1597 году, 3) составленное не позднѣе середины XVII вѣка, 4) особый типъ, возникшій въ концѣ XVII вѣка (89—94).

Б. Предисловіе Синодника и его редакціи: первая (95—101), вторая (102—107), третья (107—109); экземпляры Синодника особаго состава (109).—Составъ Предисловія:

I. Элементъ историческій. Содержаніе «историческаго предисловія»

(110—118).—Разсказъ о дѣйствіяхъ на VII Вселенскомъ соборѣ (114—121).

II. Элементъ теоретическій. Содержаніе «теоретическаго предисловія»; его виды и источники (121—135).

III. Элементъ повѣствовательный. Его выдающаяся роль въ общемъ составѣ Синодика, основная тема и содержаніе (136—193).—Источники «повѣствовательнаго предисловія» (193—228).

IV. Элементъ лирико-описательно-назидательный. Его содержаніе и источники (228—249).

V. Болѣе обширныя статьи разнообразнаго содержанія или выдержки изъ нихъ. Ихъ содержаніе и источники (250—265).

VI. Иллюстраціи къ тексту синодичнаго Предисловія. Роль иллюстрацій при текстѣ; приемы и качества иллюстрацій и вліяніе на нихъ иконной живописи (265—275).

**Глава вторая. Рукописный Синодикъ XVII и начала XVIII вѣка; его литературная роль и историческое значеніе.**

Синодикъ какъ типическое цѣлое; его основная тема и постепенный ростъ его содержанія (275—280).—Время возникновенія всѣхъ трехъ редакцій Синодика; степень его оригинальности, отношеніе къ источникамъ и его роль среди другихъ литературныхъ произведеній XVII и нач. XVIII вѣка (280—288).—Соображенія о мѣстѣ возникновенія Синодика и области его распространенія; Синодикъ какъ народная книга и коллективный трудъ многихъ неизвѣстныхъ участниковъ (288—295).—Отношеніе содержанія Синодика къ народно-поэтическимъ представленіямъ о загробной жизни (295—306) и къ нѣкоторымъ явленіямъ и фактамъ народно-бытового и литературнаго характера, имѣвшимъ мѣсто на Руси въ XVI и XVII вѣкахъ (306—315).

**Глава третья. Печатный Синодикъ XVIII вѣка.**

Рукописные экземпляры Синодика, составляющіе переходъ къ Синодику печатному; Синодикъ патриарха Адріана и его мѣсто въ исторіи печатнаго Синодика (315—324).—Литературная зависимость печатнаго Синодика отъ рукописнаго первой редакціи; отраженіе нѣкоторыхъ частей рукописнаго Синодика въ отдѣльныхъ произведеніяхъ лубочной литературы XVIII вѣка; роль печатнаго Синодика въ своей литературной средѣ; выводы (325—334).

**Приложенія:**

I. Предисловіе историческое (337—348).

II. Предисловіе теоретическое (348—357).

III. Предисловіе теоретическое въ формѣ поученія (357—360).

IV. Статьи о состояніи души въ теченіе 40 дней послѣ смерти и о мытарствахъ (360—371).

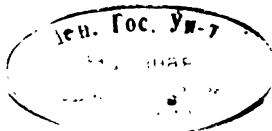
V. Разсказъ о библейскихъ событіяхъ съ сотворенія міра до смерти и погребенія Авеля (371—378).

VI. Статьи и отрывки календарнаго характера (378—387).

VII. Компілятивная статья въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ (388—391).

Дополненіе (392—394).

Указатель личныхъ именъ и нѣкоторыхъ предметовъ (395—404).





**Того же автора:**

Древнія поученія на воскресные дни великаго поста. Спб. 1886.

Къ вопросу о Кирилахъ-авторахъ въ древне-русской литературѣ.  
Спб. 1887.

Серапіонъ Владимірскій, русскій проповѣдникъ XIII вѣка. Спб. 1888.

Нѣсколько новыхъ данныхъ изъ научной и литературной дѣятельности А. Х. Востокова. Спб. 1890.

Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ. Спб. 1893.

Матеріалы и замѣтки изъ исторіи древней русской письменности.  
I—III. Кіевъ 1894.